ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ SERVICE

Συστάσεις για τα καύσιμα:
Δείτε σελίδα 1-1

Συστάσεις για το λάδι του κινητήρα
Βενζινοκινητήρας:
(Κινητήρας M16A)
Εκτός μοντέλου Βραζιλίας:
Ποιότητα: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
API SL, SM ή SN
ILSAC GF-3, GF-4 ή GF-5.
Ιξώδες: SAE **0W-20**, 5W-30, 10W-30, 10W-40
Για μοντέλο Βραζιλίας:
Ποιότητα: API SL, SM ή SN
ILSAC GF-3, GF-4 ή GF-5.
Ιξώδες: SAE **5W-30**, 10W-30, 10W-40
(Κινητήρας K14C)
Εκτός μοντέλου Βραζιλίας:
Ποιότητα: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
API SL, SM ή SN
ILSAC GF-3, GF-4 ή GF-5.
Ιξώδες: SAE **5W-30**, 10W-30, 10W-40
Για μοντέλο Βραζιλίας:
Ποιότητα: API SL, SM ή SN
ILSAC GF-3, GF-4 ή GF-5.
Ιξώδες: SAE **5W-30**, 10W-30, 10W-40

Πετρελαιοκινητήρας:
Ποιότητα: ACEA C2
Ιξώδες: SAE **0W-30**
Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο "Λάδι και Φίλτρο λαδιού κινητήρα" στο κεφάλαιο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ".

Υγρά φρένων και συμπλέκτη:
DOT4 ή SAE J1704
Λάδι συμπλέκτη TCSS:
"SUZUKI TCSS GEAR OIL 0001" ή "PETRONAS TUTELA TRANSMISSION GEARFORCE"
Υγρά δοχείου ενεργοποίησης συμπλέκτη TCSS:
"SUZUKI TCSS GEAR OIL 0001" ή "PETRONAS TUTELA TRANSMISSION CS SPEED"
Λάδι αυτόματου κιβωτίου:
"SUZUKI OIL AW-1"

Πιέσεις κρύων ελαστικών:
Ανατρέξτε στην "Ετικέτα πίεσης Ελαστικών"
που βρίσκεται στην κολώνα της πόρτας οδηγού.

24ΩΡΗ ΓΡΑΜΜΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ SUZUKI ASSISTANCE • ΤΗΛ.: 210 99 88 168

ΣΦΑΚΙΑΝΑΚΗΣ Α.Ε.Β.Ε • *ΣΙΔΗΡΟΚΑΣΤΡΟΥ 5-7, 118 55 ΑΘΗΝΑ • ΤΗΛ.: 210 34 99 000 FAX: 210 34 76 191*
E-mail Address: technical_dept@suzuki.gr • Internet Address: http://www.suzuki.gr

Η SUZUKI MOTOR CORPORATION ΣΥΝΙΣΤΑ ΑΠΑΝΤΙΚΑ SUZUKI

SUZUKI

VITARA

99011-54P04-01GR

VITARA

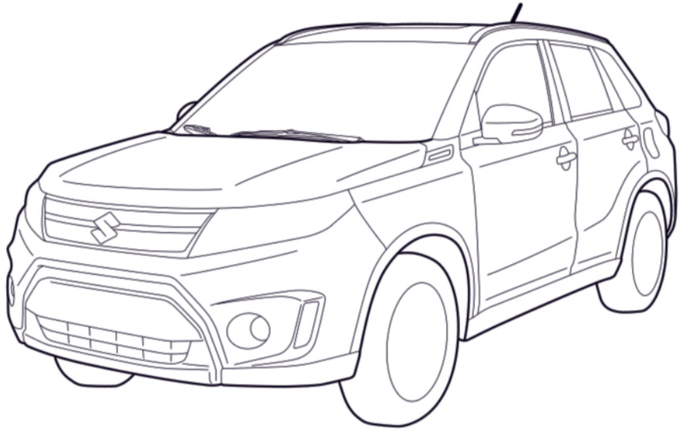
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Να βρίσκεται Πάντοτε στο Αυτοκίνητο.
Περιέχει Χρήσιμες Πληροφορίες για την Ασφάλεια, Λειτουργία και Συντήρηση του Αυτοκινήτου σας.

SUZUKI

Way of Life!

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αφορά τα αυτοκίνητα της σειράς VITARA.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:Το εικονιζόμενο μοντέλο είναι από την σειρά VITARA.

® 2015 MAGYAR SUZUKI CORPORATION -ΣΦΑΚΙΑΝΑΚΗΣ Α.Ε.Β.Ε.
Απαγορεύεται η αναδημοσίευση, αναπαραγωγή ή μετάδοση με οποιοδήποτε τρόπο του παρόντος χωρίς τη έγγραφη άδεια της MAGYAR SUZUKI CORPORATION -ΣΦΑΚΙΑΝΑΚΗΣ Α.Ε.Β.Ε.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΕΤΙΚΕΤΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

	Απαγορεύεται το κάπνισμα, οι γυμνές φλόγες, οι σπινθήρες.		Υγρό μπαταρίας
	Προστατεύστε τα μάτια σας.		Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
	Κρατάτε μακριά από τα παιδιά.		Εκρηκτικό αέριο

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το εγχειρίδιο αυτό αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του αυτοκινήτου και θα πρέπει να παραμένει σε αυτό όταν μεταπωληθεί ή μεταβιβαστεί σε άλλον. Παρακαλούμε διαβάστε το προσεκτικά πριν οδηγήσετε το καινούργιο σας SUZUKI, και να ανατρέχετε τακτικά σε αυτό. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια, την λειτουργία και την συντήρηση του αυτοκινήτου.

MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD.

Όλες οι πληροφορίες σε αυτό το εγχειρίδιο βασίζονται στα στοιχεία που είναι διαθέσιμα κατά την έκδοση του. Λόγω βελτιώσεων ή μεταβολών, πιθανόν να υπάρχουν διαφοροποιήσεις μεταξύ των πληροφοριών του εγχειριδίου και του αυτοκινήτου σας. Η MAGYAR SUZUKI CORPORATION διατηρεί το δικαίωμα για αλλαγές οποιαδήποτε στιγμή και χωρίς προειδοποίηση καθώς και καμμιά υποχρέωση να πραγματοποιήσει τις αλλαγές αυτές σε ήδη πωληθέντα αυτοκίνητα.

Το αυτοκίνητο αυτό μπορεί να μην καλύπτει προδιαγραφές ή οδηγίες που ισχύουν σε άλλες χώρες. Πριν προσπαθήσετε να εκδώσετε άδεια κυκλοφορίας για το αυτοκίνητο αυτό σε άλλη χώρα, θα πρέπει να ελέγξετε όλες τις σχετικές οδηγίες και να πραγματοποιήσετε όλες τις αναγκαίες μετατροπές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Παρακαλούμε ανατρέξτε στη προειδοποιητική πινακίδα με τίτλο "Έννοια συμβόλου αερόσακου" στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ" για την προστασία από τον εμπρός αερόσακο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ/ΠΡΟΣΟΧΗ/ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Παρακαλούμε διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο και ακολουθήστε τις οδηγίες του με προσοχή. Για να δοθεί έμφαση σε συγκεκριμένες πληροφορίες, το σύμβολο και οι λέξεις ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΠΡΟΣΟΧΗ, ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ και ΣΗΜΕΙΩΣΗ έχουν ειδική σημασία. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα μηνύματα που σημειώνονται με αυτές τις λέξεις:

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι οδηγίες εφιστούν την προσοχή για καταστάσεις που μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμό ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι οδηγίες εφιστούν την προσοχή για καταστάσεις που μπορεί να οδηγήσουν σε ήπιο ή και σοβαρό τραυματισμό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτές οι οδηγίες εφιστούν την προσοχή για καταστάσεις που μπορεί να οδηγήσουν σε ζημιά στο αυτοκίνητο ή το εξάρτημα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Υποδεικνύει ειδικές πληροφορίες ώστε να γίνεται η συντήρηση ευκολώτερα και οι οδηγίες κατανοητές.

Ο κύκλος με την διαγώνιο που εμφανίζεται στο εγχειρίδιο αυτό σημαίνει “Μην κάνετε αυτό” ή “Μην αφήνετε να συμβεί αυτό”.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΜΕΤΑΤΡΟΠΕΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην πραγματοποιείτε μετατροπές στο αυτοκίνητο σας. Κάθε μετατροπή μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια, τον χειρισμό, τις επιδόσεις ή την διάρκεια ζωής του αυτοκινήτου και πιθανώς να παραβιάζει τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας. Επιπλέον ζημιά ή προβλήματα στις επιδόσεις που προκαλούνται από μετατροπές μπορεί να μην καλύπονται από την εγγύηση καλής λειτουργίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Το φις διάγνωσης του αυτοκινήτου σας αφορά την σύνδεση του μόνο με την συγκεκριμένη συσκευή για έλεγχο και συντήρηση. Συνδέοντας οποιαδήποτε άλλη συσκευή μπορεί να προκληθεί πρόβλημα στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα και να αποφορτισθούν οι μπαταρίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η λανθασμένη τοποθέτηση εξοπλισμού επικοινωνιών, όπως κινητά τηλέφωνα ή CB μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές στο ηλεκτρονικό σύστημα ανάφλεξης με αποτέλεσμα προβλήματα στο αυτοκίνητο σας. Συμβουλευθείτε τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI ή εξουσιοδοτημένο τεχνικό που διαθέτει την κατάλληλη γνώση και εμπειρία για την εγκατάσταση αυτού του είδους εξοπλισμού επικοινωνιών.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την SUZUKI και σας καλοσωρίζουμε στην οικογένεια μας. Η επιλογή σας ήταν σωστή, τα προιόντα της SUZUKI είναι αξιόπιστα και θα σας προσφέρουν οδηγική ευχαρίστηση για πολλά χρόνια.

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης έχει προετοιμαστεί για να σας βοηθήσει να έχετε μία ασφαλή, ευχάριστη και χωρίς προβλήματα εμπειρία με το νέο σας SUZUKI. Μέσω αυτού θα μάθετε τις λειτουργίες του αυτοκινήτου, τα χαρακτηριστικά ασφαλείας και τις απαιτήσεις συντήρησης του. Παρακαλούμε διαβάστε το προσεκτικά προτού οδηγήσετε το αυτοκίνητο σας. Εν συνεχεία, τοποθετήστε το στο ντουλαπάκι του αυτοκινήτου σας για να το έχετε για μελλοντική χρήση.

Εάν πρόκειται να μεταπώλησετε το αυτοκίνητο σας, θα πρέπει να αφήσετε το εγχειρίδιο σε αυτό για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Επιπρόσθετα με το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, τα υπόλοιπα βιβλία που παρέχονται από την SUZUKI εξηγούν τις εγγυήσεις που αφορούν το αυτοκίνητο. Συνιστούμε να τα μελετήσετε όλα προσεκτικά ώστε να εξοικειωθείτε με τις σημαντικές πληροφορίες που περιέχουν.

Όταν προγραμματίζετε να πραγματοποιήσετε την προβλεπόμενη συντήρηση του αυτοκινήτου σας, σας συνιστούμε να επισκεφθείτε τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Οι εξειδικευμένοι τεχνικοί θα σας παρέχουν την καλύτερη δυνατή συντήρηση χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ SUZUKI.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
"Επίσημος Συνεργάτης SUZUKI" σημαίνει "Εξουσιοδοτημένο συνεργείο SUZUKI" (στην Ευρώπη).

MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΓΝΗΣΙΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ SUZUKI

Η SUZUKI συνιστά την χρήση γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ. Τα γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ SUZUKI είναι κατασκευασμένα με τις πιο υψηλές προδιαγραφές ποιότητας και απόδοσης και είναι σχεδιασμένα να ταιριάζουν με τις ακριβείς προδιαγραφές του αυτοκινήτου σας.

Υπάρχει διαθέσιμη στην αγορά μια τεράστια ποικιλία μη-γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ για τα αυτοκίνητα SUZUKI. Η χρήση τους μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τις επιδόσεις του αυτοκινήτου σας και να μειωθεί η διάρκεια ζωής του. Γιαυτό, η τοποθέτηση μη-γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ δεν καλύπτεται από την εγγύηση καλής λειτουργίας.

Μη-γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ SUZUKI
Μερικά από αυτά τα ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορεί να είναι εγκεκριμένα από συγκεκριμένες αρχές στην χώρα σας.
Μερικά ανταλλακτικά και αξεσουάρ πωλούνται σαν εξουσιοδοτημένα από την SUZUKI. Μερικά γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ πωλούνται σαν μεταχειρισμένα. Αυτά τα ανταλλακτικά και αξεσουάρ είναι μη-γνήσια SUZUKI και η χρήση τους δεν καλύπτεται από την εγγύηση καλής λειτουργίας.

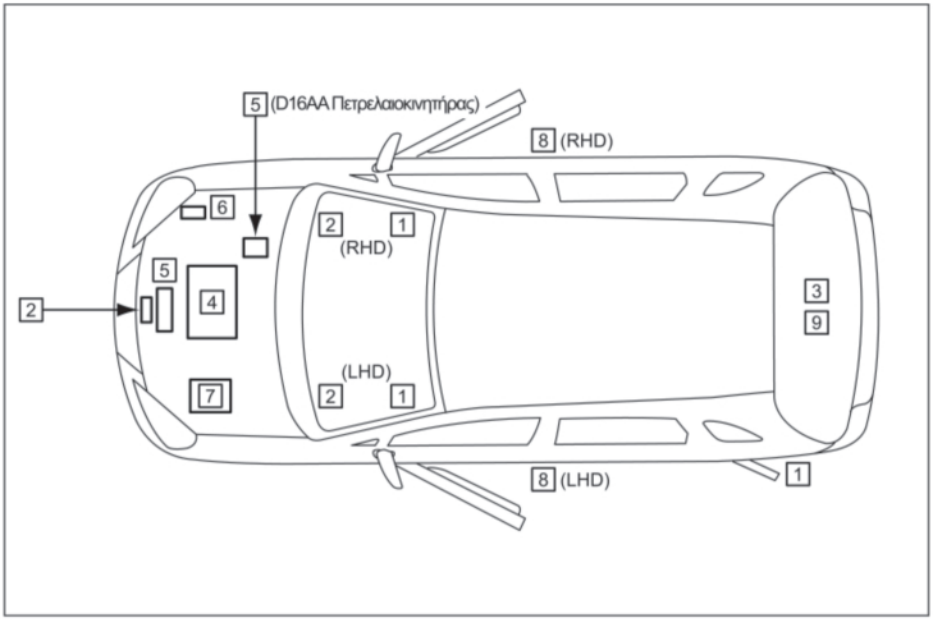
Μεταχειρισμένα γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ SUZUKI.
Η μεταπώληση και επαναχρησιμοποίηση των παρακάτω ανταλλακτικών μπορεί να προβεί επικίνδυνη και είναι απαγορευτική:
- Σύστημα αερόσακων καθώς και εξαρτήματα τους (π.χ. συσκευές ελέγχου, αισθητήρες, προστατευτικά)
- Σύστημα ζωνών ασφαλείας καθώς και εξαρτημάτων τους (π.χ. ζώνες, πόρπες και προεντατήρες)

Τα εξαρτήματα συστήματος αερόσακων και ζωνών ασφαλείας περιέχουν εκρήξιμα χημικά. Αυτά τα εξαρτήματα θα πρέπει να αφαιρεθούν και να ανακυκλωθούν με τον σωστό τρόπο από τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για την αποφυγή οποιουδήποτε ατυχήματος κατά την αποσυναρμολόγηση τους.

* Τα εξαρτήματα που ανακατασκευάζοναι μετά από την έγκριση της SUZUKI μπορεί να χρησιμοποιηθούν ως γνήσια ανταλλακτικά SUZUKI στην Ευρώπη.

ΟΔΗΓΟΣ ΣΗΜΕΙΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

1. Καύσιμο (κεφάλαιο 1)
2. Άγγιστρο καπό (κεφάλαιο 5)
3. Εργαλεία αντικατάστασης τροχού (κεφάλαιο 8)
4. Δείκτης στάθμης λαδιών “Κίτρινο” (κεφάλαιο 7)
5. Ψυκτικό υγρό κινητήρα (κεφάλαιο 7)
6. Υγρό καθαρισμού παρμπρίζ (κεφάλαιο 7)
7. Μπαταρία (κεφάλαιο 7)
8. Πίεση ελαστικών (Πινακίδα πληροφοριών ελαστικών στην πόρτα οδηγού)
9. Ρεζέρβα ελαστικού (κεφάλαιο 7)/Κιτ επισκευής ελαστικών (κεφάλαιο 8).



LHD: Αριστερότιμονο όχημα
RHD: Δεξιοτίμονο όχημα

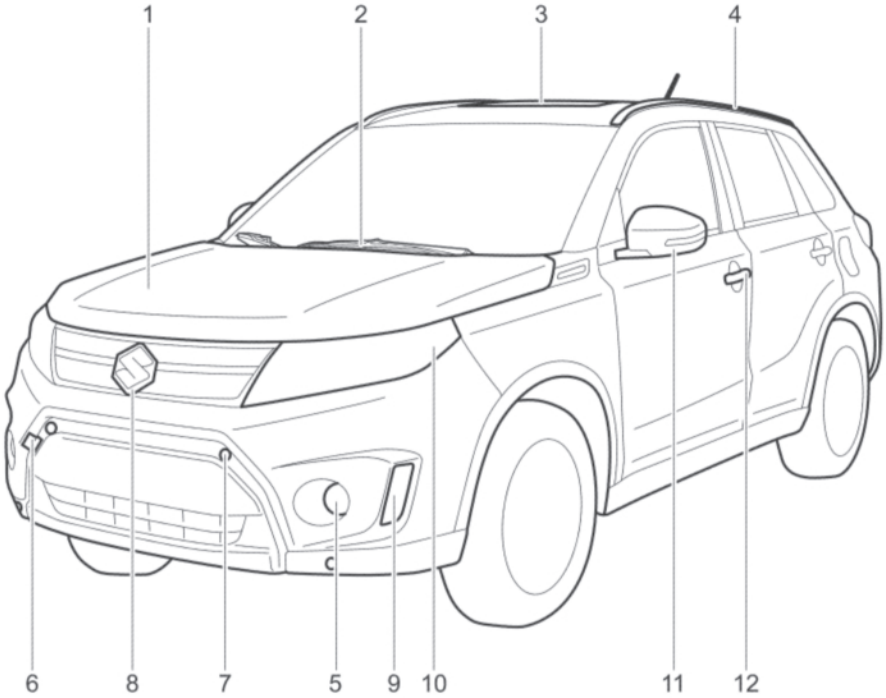
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΚΑΥΣΙΜΟ	1
ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ	2
ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ	3
ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ	4
ΛΟΙΠΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ	5
ΦΟΡΤΩΜΑ ΚΑΙ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗ	6
ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	7
ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ	8
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΑΜΑΞΩΜΑΤΟΣ	9
ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	10
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	11
ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ	12
ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ	13

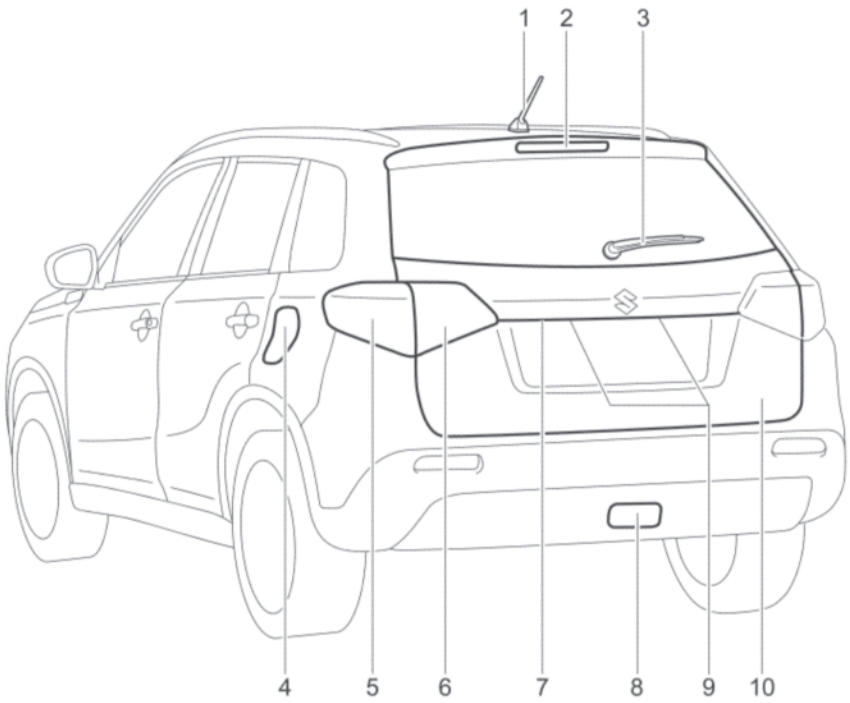
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ, ΕΜΠΡΟΣ

1. Καπό κινητήρα (σελ. 5-2)
2. Υαλοκαθαριστήρας (σελ. 2-113)
3. Ηλιοροφή (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-9)
4. Ράγες οροφής (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-19)
5. Εμπρόσθια φώτα ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-110, 7-84)/
   Φώτα ημέρας (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-110, 7-86)
6. Άγγιστρο πλαισίου (σελ. 5-20)
7. Αισθητήρας παρκαρίσματος (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-81)
8. Αισθητήρας ανίχνευσης (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-75)
9. Φώτα ημέρας (προαιρετικός εξοπλισμός) (2-110, 7-86)
10. Προβολείς (σελ. 2-105, 7-82)
11. Εξωτερικός καθρέπτης (σελ. 2-20)
12. Κλειδαριές θυρών (σελ. 2-2)



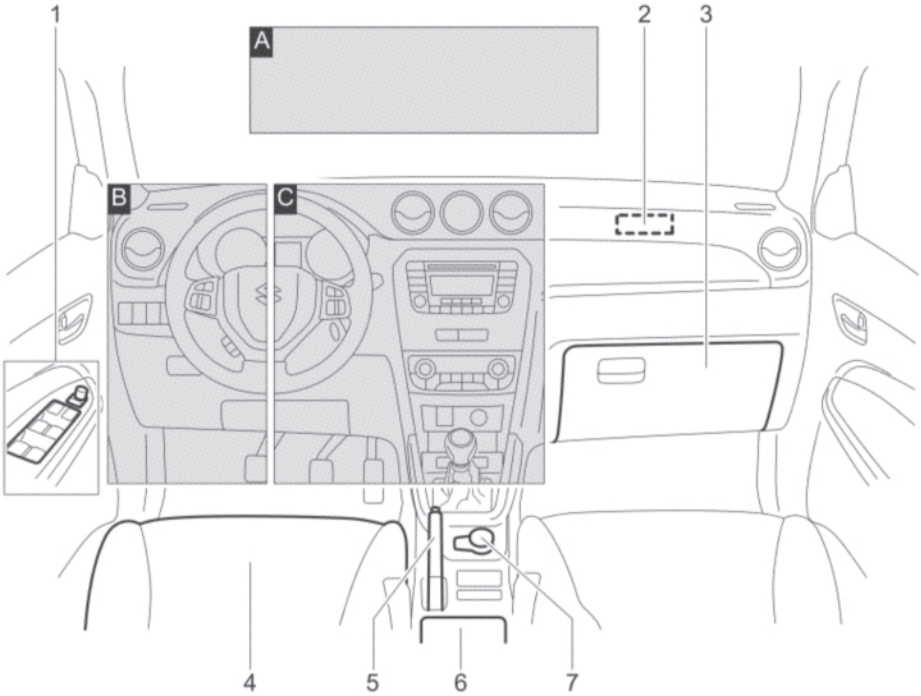
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ, ΠΙΣΩ

1. Κεραία ραδιοφώνου (σελ. 5-38)
2. Φως φρένων (σελ. 11-3)
3. Υαλοκαθαριστήρας πίσω (σελ. 2-116)
4. Θυρίδα ρεζερβουάρ (σελ. 5-1)
5. Πίσω φώτα (σελ. 7-87)
6. Φως όπισθεν (σελ. 7-89)
7. Κάμερα οπισθοπορείας (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-88)
8. Οπίσθιο φως ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-110, 7-90)
9. Φως πινακίδας κυκλοφορίας (σελ. 7-90)
10. Πόρτα χώρου αποσκευών (σελ. 2-5)



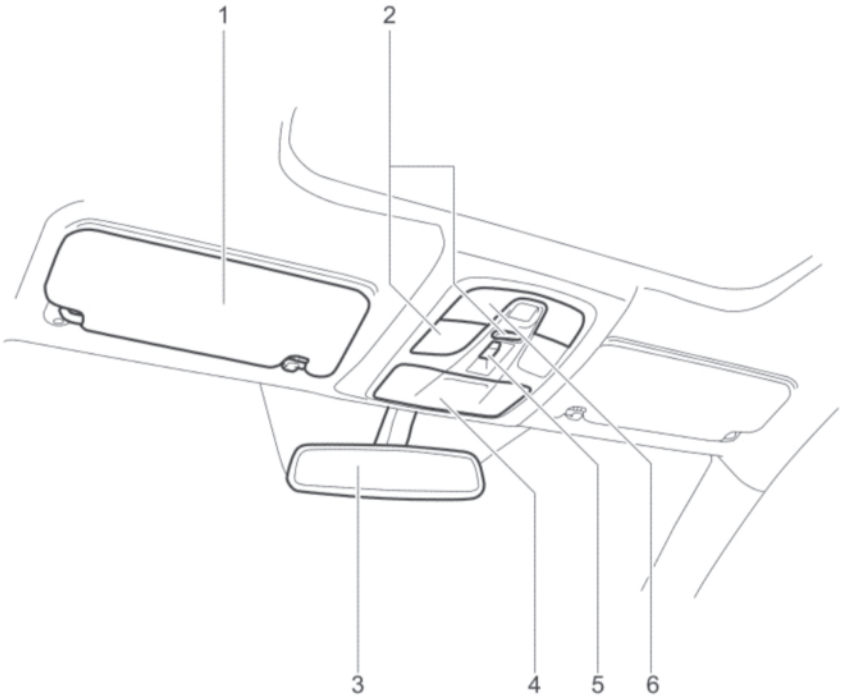
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ, ΕΜΠΡΟΣ

1. Χειριστήρια ηλεκτρικών παραθύρων (σελ. 2-17)/
   Διακόπτης χειρισμού ηλεκτρικών καθρεπτών (σελ. 2-20)/
   Διακόπτης αναδίπλωσης εξωτερικών καθρεπτών (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-21)
2. Εμπρός αερόσακος συνοδηγού (σελ. 2-51)
3. Ντουλαπάκι (σελ. 5-12)
4. Εμπρός καθίσματα (σελ. 2-21)/
   Πλευρικοί αερόσακοι (σελ. 2-55)
5. Χειρόφρενο (σελ. 3-10)
6. Υποβραχιόνιο με ντουλαπάκι (σελ. 5-14)
7. Διακόπτης επιλογής κατάστασης οδήγησης (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-38)



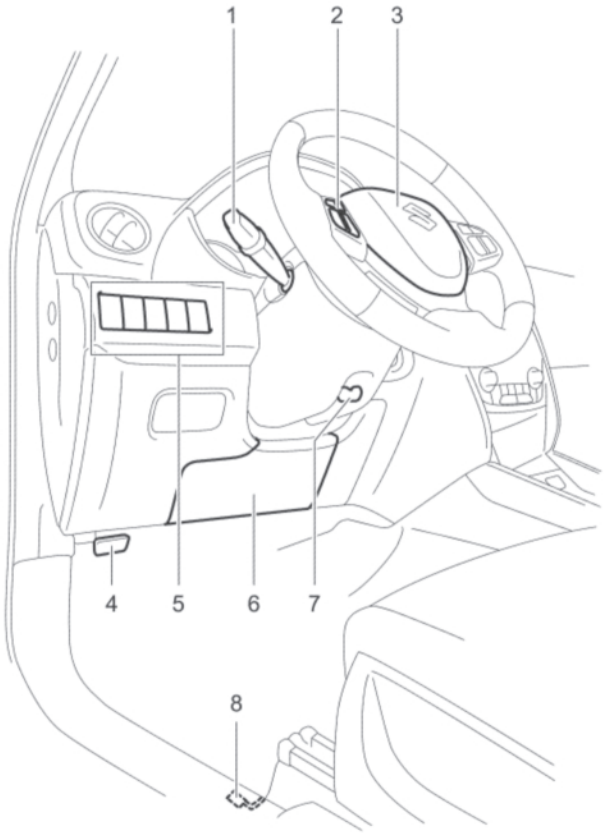
ΟΨΗ Α

1. Καθρέπτης (σελ. 5-4)
2. Εμπρός εσωτερικό φωτιστικό (σελ. 5-5, 7-91)
3. Εσωτερικός καθρέπτης (σελ. 2-20)
4. Κονσόλα οροφής (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-12)
5. Διακόπτης ηλιοροφής (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-9)
6. Μικρόφωνο συστήματος hand's free (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-70)



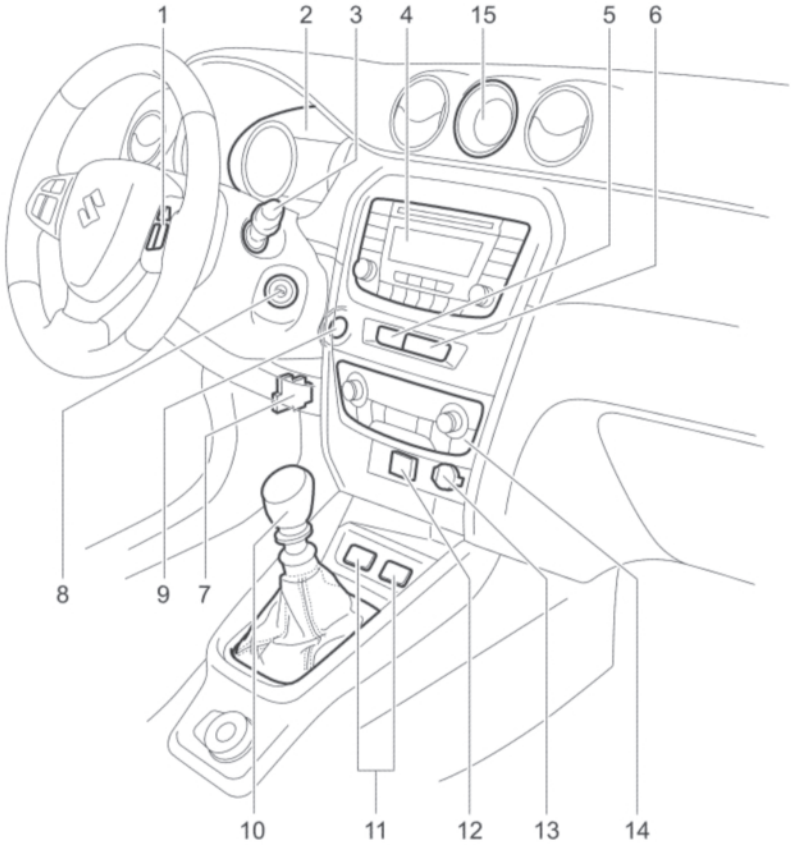
ΟΨΗ Β

1. Μοχλός φώτων (σελ. 2-105)/
   Μοχλός φλας (σελ. 2-111)
2. Χειριστήρια ηχοσυστήματος (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-81)
3. Εμπρός αερόσακος οδηγού (σελ. 2-51)
4. Μοχλός ανοίγματος καπό κινητήρα (σελ. 5-2)
5. Διακόπτης ρύθμισης ύψους δέσμης προβολέων (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-111)/
   Διακόπτης εμπρός φώτων ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-110)/
   Διακόπτης ESP OFF (σελ. 3-95)/
   Διακόπτης αισθητήρα παρκαρίσματος (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-81)/
   Διακόπτης “ENG A-STOP OFF” (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-44)/
   Διακόπτης ελέγχου κατάβασης (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-97)/
   Διακόπτης ρύθμισης FAR/NEAR (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-72)/
   Διακόπτης OFF υποστήριξης αισθητήρα φρένων (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-74)
6. Αερόσακος γονάτων οδηγού (σελ. 2-51)
7. Μοχλός ρύθμισης ύψους τιμονιού (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-117)
8. Μοχλός ανοίγματος θυρίδας ρεζερβουάρ (σελ. 5-1)



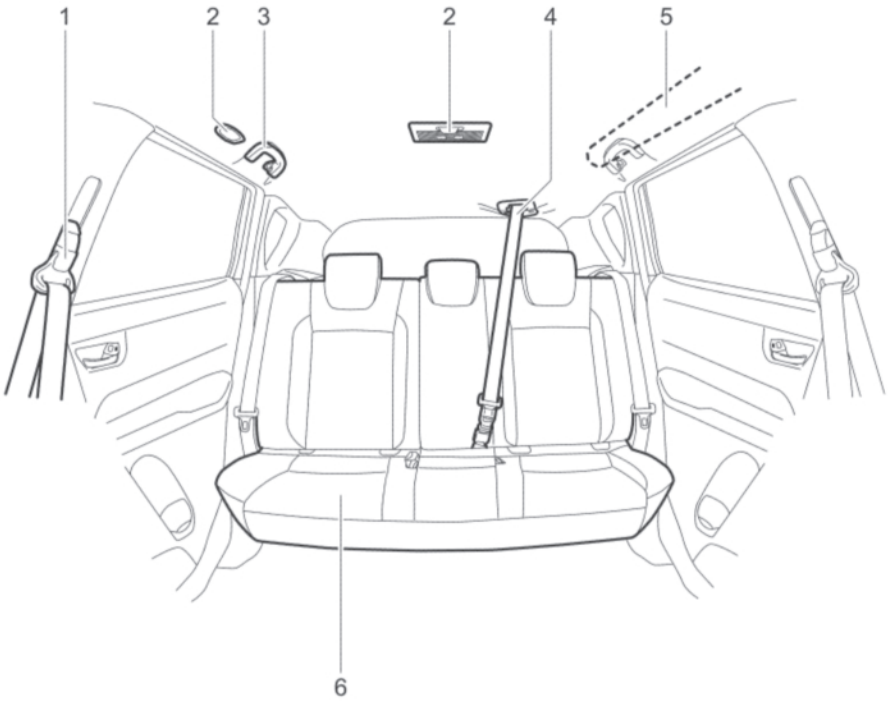
ΟΨΗ C

1. Διακόπτης Cruise control (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-51)/
   Διακόπτες συστήματος Cruise control (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-59)/
   Διακόπτες περιοριστή ταχύτητας (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 3-62)
2. Πίνακας οργάνων (σελ. 2-63)/
   Οθόνη πληροφοριών (σελ. 2-66)
3. Μοχλός υαλοκαθαριστήρων και πλυστικής συσκευής (σελ. 2-113)/
   Διακόπτης υαλοκαθαριστήρα και πλυστικής συσκευής πίσω παρμπρίζ (σελ. 2-116)
4. Ηχοσύστημα (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-40)
5. Διακόπτης αλαρμ (σελ. 2-113)
6. Ένδειξη αποσύνδεσης εμπρός αερόσακου συνοδηγού (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-60)/
   Αντικλεπτικό (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 12-6)/
   Ενδεικτική λυχνία αντικλεπτικού (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-16)
7. Ασφάλειες (σελ. 7-80)
8. Κεντρικός διακόπτης (όχημα χωρίς σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί) (σελ. 3-3)
9. Διακόπτης κινητήρα (όχημα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί) (σελ. 3-5)
10. Μοχλός επιλογής ταχυτήτων (σελ. 3-20)
11. Διακόπτης εμπρός θερμαινόμενων καθισμάτων (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-23)
12. Υποδοχή USB (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-9)
13. Πρίζα παροχής ρεύματος (σελ. 5-8)
14. Κλιματισμός και καλοριφέρ (σελ. 5-23)/
    Διακόπτης θερμαινόμενου πίσω παρμπρίζ και εξωτερικών καθρεπτών (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-118)
15. Ρολόϊ (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-15)



ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ, ΠΙΣΩ

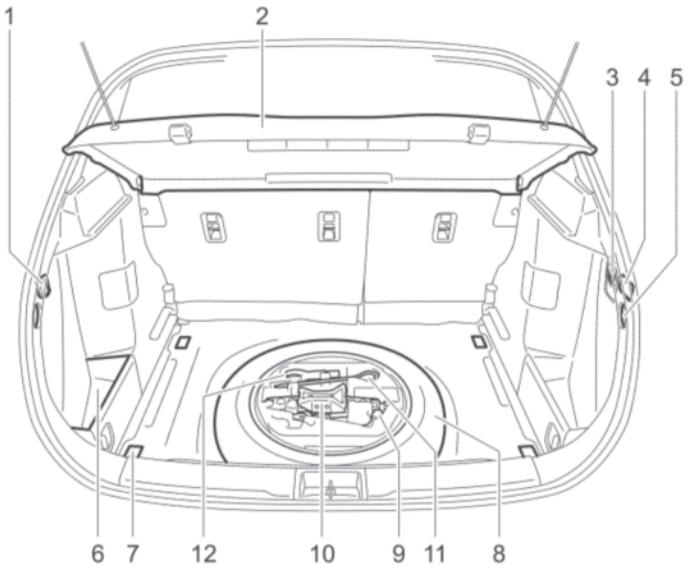
1. Ζώνες ασφαλείας (σελ. 2-28)
2. Κεντρικό φωτιστικό (σελ. 5-5, 7-91)
3. Χειρολαβή (σελ. 5-11)
4. Ζώνη ασφαλείας με σύνδεσμο (σελ. 2-31)
5. Πλευρικοί αερόσακοι οροφής (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 2-55)
6. Πίσω καθίσματα (σελ. 2-24)



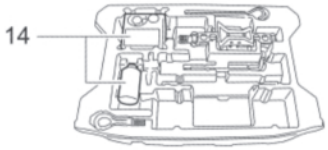
ΧΩΡΟΣ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ

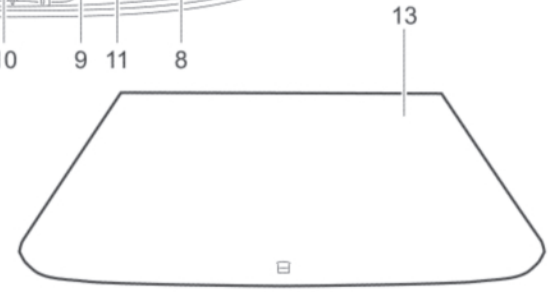
1. Άγγιστρο (σελ. 5-16)
2. Κάλυμμα χώρου αποσκευών (σελ. 5-17)
3. Πρίζα παροχής ρεύματος (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-8)
4. Φωτιστικό χώρου αποσκευών (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-5, 7-91)
5. Άγγιστρα για δίχτυ συγκράτησης αποσκευών (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-17)
6. Θήκη χώρου αποσκευών (σελ. 5-15)
7. Ρεζέρβα ελαστικό (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 7-75, 8-1)
8. Μπουζονόκλειδο τροχού (σελ. 8-1)
9. Γρύλος (σελ. 8-1)
10. Ράβδος γρύλου (σελ. 8-1)
11. Άγγιστρο ρυμούλκησης (σελ. 5-20)
12. Ράφι χώρου αποσκευών (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 5-18)
13. Κιτ επισκευής ελαστικών (προαιρετικός εξοπλισμός) (σελ. 8-5)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

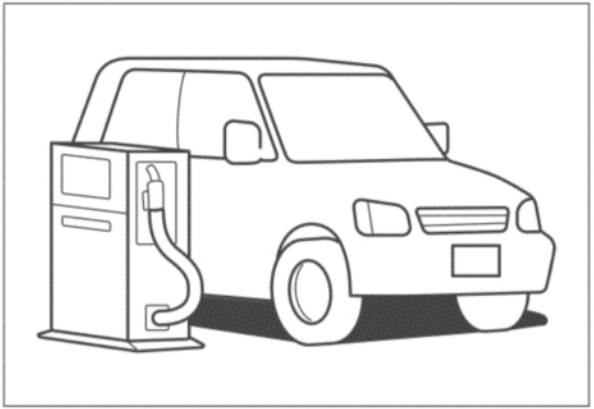


Μοντέλα με κιτ επισκευής ελαστικών





ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ



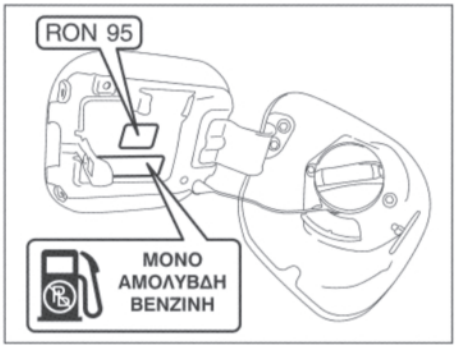
ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΚΑΥΣΙΜΟ

Συστάσεις για καύσιμο 1-1

1

Συστάσεις για καύσιμο

Βενζινοκινητήρας



Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αμόλυβδη βενζίνη 91 ή περισσότερων οκτανίων (ή 95 και περισσότερων οκτανίων εφόσον υποδεικνύεται αυτό με ετικέτα στη θυρίδα του ρεζερβουάρ). Τα αυτοκίνητα αυτά αναγνωρίζονται και από μία ετικέτα που υπάρχει κοντά στον αυλό πλήρωσης καυσίμου και που αναφέρει: “UNLEADED FUEL ONLY”, “NUR UNVERBLEITES BENZIN”, “ENDAST BLYFRI BENSIN” ή “SOLO GASOLINA SIN PLOMO”.

Εάν υπάρχει η ετικέτα με την ένδειξη “RON 95”, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αμόλυβδη βενζίνη 95 ή περισσότερων οκτανίων.

Μίγμα Βενζίνης/Αιθανόλης
Μίγματα αμόλυβδης βενζίνης και αιθανόλης γνωστά επίσης και σαν gasohol, υπάρχουν διαθέσιμα σε μερικές περιοχές.
Τέτοιου είδους μίγματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο αυτοκίνητο σας, εφόσον η περιεκτικότητα δεν ξεπερνά το 10% σε αιθανόλη (E10).
Βεβαιωθείτε ότι αυτά τα μίγματα βενζίνης - αιθανόλης έχουν αριθμό οκτανίων τουλάχιστον ίσο με τον συνιστώμενο.

Μίγμα Βενζίνης/Μεθανόλης
Μίγματα αμόλυβδης βενζίνης και μεθανόλης υπάρχουν διαθέσιμα σε μερικές περιοχές. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ καύσιμα που περιέχουν περισσότερο από 5% μεθαλόνη σε καμμία περίπτωση. Βλάβη στο σύστημα ψεκασμού ή προβλήματα στις επιδόσεις του αυτοκινήτου σας δεν αποτελούν ευθύνη της SUZUKI και δεν καλύπτονται από την εγγύηση καλής λειτουργίας.
Καύσιμα που περιέχουν 5% ή λιγότερο μεθανόλη μπορεί να είναι κατάλληλα για χρήση στο αυτοκίνητο σας εφόσον περιέχουν καθαριστικά και αντιδιαβρωτικά συστατικά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν δεν είστε ικανοποιημένος από τις επιδόσεις ή την οικονομία καυσίμου του αυτοκινήτου σας όταν χρησιμοποιείτε μίγμα βενζίνης/αλκοόλης, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε αμόλυβδη βενζίνη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το ρεζερβουάρ διαθέτει ένα χώρο με αέρα για την διαστολή του καυσίμου, όταν ο καιρός είναι ζεστός. Εάν συνεχίσετε να γεμίζετε με καύσιμο και μετά την αυτόματη διακοπή της παροχής από την μάνικα ή εμφανιστεί μία αρχική επιστροφή αερίων, τότε ο χώρος αυτός θα γεμίσει. Η έκθεση σε ζέστη όταν το ρεζερβουάρ έχει γεμίσει πλήρως με αυτό το τρόπο, μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου. Για να αποφύγετε μία τέτοια διαρροή, σταματήστε την πλήρωση μόλις διακοπεί αυτόματα η παροχή της μάνικας ή αν χρησιμοποιείτε ένα εναλλακτικό μη αυτόματο σύστημα, μόλις εμφανιστεί μια αρχική επιστροφή αερίων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Προσέξτε να μην χυθεί καύσιμο που περιέχει αλκοόλη κατά την πλήρωση. Τα καύσιμα που περιέχουν αλκοόλη μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην βαφή, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση καλής λειτουργίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Για επιπρόσθετες οδηγίες σχετικά με το μοντέλο Μεξικού, ανατρέξτε στο "Για Μεξικό" στο κεφάλαιο ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ.*
- *Για επιπρόσθετες οδηγίες σχετικά με το μοντέλο Βραζιλίας, ανατρέξτε στο "Για βραζιλία" στο κεφάλαιο ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ.*
- *Για επιπρόσθετες οδηγίες σχετικά με τα μοντέλα Χιλής, Κόστα Ρίκα και Παναμά, ανατρέξτε στο "Για Χιλή, Κόστα Ρίκα και Παναμά" στο κεφάλαιο ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ.*

Πετρελαιοκινητήρας

Το πετρέλαιο θα πρέπει βάσει του Δείκτη Κετανίου να είναι υψηλότερο από 50 και να περιέχει λιγότερο από 10 μέρη ανά εκατομύριο θείο και μέχρι 7% βιοντήζελ (B7) βάσει του FAME (λιπαρό οξύ αιθυλεστέρα). Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πετρέλαιο που ταιριάζει με τις προδιαγραφές EN950 και οι οποίες αντιστοιχούν στην οδηγία ελέγχου καυσαερίων Euro V.

Μην χρησιμοποιείτε πετρέλαιο ναυτιλίας, ή πετρέλαιο θέρμανσης. Εάν χρησιμοποιήσετε ακατάλληλο πετρέλαιο μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το ρεζερβουάρ διαθέτει ένα χώρο με αέρα για την διαστολή του καυσίμου, όταν ο καιρός είναι ζεστός. Εάν συνεχίσετε να γεμίζετε με καύσιμο και μετά την αυτόματη διακοπή της παροχής από την μάνικα ή εμφανιστεί μία αρχική επιστροφή αερίων, τότε ο χώρος αυτός θα γεμίσει. Η έκθεση σε ζέστη όταν το ρεζερβουάρ έχει γεμίσει πλήρως με αυτό το τρόπο, μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου. Για να αποφύγετε μία τέτοια διαρροή, σταματήστε την πλήρωση μόλις διακοπεί αυτόματα η παροχή της μάνικας ή αν χρησιμοποιείτε ένα εναλλακτικό μη αυτόματο σύστημα, μόλις εμφανιστεί μια αρχική επιστροφή αερίων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Προσέξτε να μην χυθεί καύσιμο που περιέχει αλκοόλη κατά την πλήρωση. Τα καύσιμα που περιέχουν αλκοόλη μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην βαφή, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση καλής λειτουργίας.

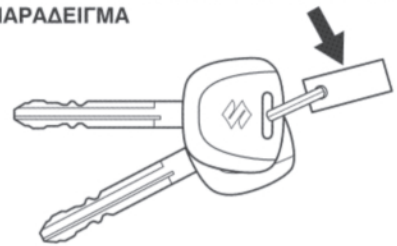
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ

Κλειδιά 2-1
Κλειδαριές πόρτας 2-2
Τηλεχειριστήριο/πομποδέκτης συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί 2-6
Λυχνία αντικλεπτικής προστασίας 2-16
Παράθυρα 2-16
Καθρέπτες 2-20
Εμπρός καθίσματα 2-21
Πίσω καθίσματα 2-24
Ζώνες ασφαλείας και συστήματα συγκράτησης παιδικών καθισμάτων 2-28
Σύστημα παιδικών καθισμάτων για χώρες που ισχύει η Οδηγία UN No.16 2-40
Συμπληρωματικό σύστημα συγκράτησης (αερόσακοι) 2-50
Πίνακας Οργάνων 2-63
Ταχύμετρο 2-64
Στροφόμετρο 2-64
Μετρητής στάθμης καυσίμου 2-64
Μετρητής θερμοκρασίας 2-65
Έλεγχος φωτεινότητας 2-65
Οθόνη πληροφοριών 2-66
Προειδοποιητικές και Ενδεικτικές λυχνίες 2-91
Μοχλός φώτων 2-105
Διακόπτης εμπρός φώτων ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός) 2-110
Διακόπτης ρύθμισης ύψους δέσμης προβολέων (προαιρετικός εξοπλισμός) 2-111
Μοχλός φλας 2-111
Διακόπτης αλαρμ 2-113
Μοχλός υαλοκαθαριστήρων και πλυστικής συσκευής 2-113
Μοχλός ρύθμισης ύψους τιμονιού 2-117
Κόρνα 2-118
Διακόπτης θερμαινόμενου πίσω παρμπρίζ και θερμαινόμενων εξωτερικών καθρεπτών (προαιρετικός εξοπλισμός) 2-118

Κλειδιά

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Το αυτοκίνητο σας σας παραδίδεται με ένα ζευγάρι κλειδιά. Φυλάξτε το εφεδρικό κλειδί σε ασφαλές σημείο. Όλες οι κλειδαριές του αυτοκινήτου ξεκλειδώνουν με ένα μόνο κλειδί.

Ο αριθμός αναγνώρισης κλειδιού αναγράφεται σε ένα πινακιδάκι που συνοδεύει τα κλειδιά ή βρίσκεται χαραγμένος επάνω τους. Φυλάξτε το πινακιδάκι (προαιρετικός εξοπλισμός) σε ασφαλές σημείο. Αν χάσετε τα κλειδιά σας, θα χρειαστείτε αυτόν τον αριθμό για να παραγγείλετε καινούργια. Γράψτε τον αριθμό αυτό παρακάτω για τυχόν μελλοντική χρήση.

ΚΩΔΙΚΟΣ ΚΛΕΙΔΙΩΝ:

Σύστημα immobilizer

Το σύστημα αυτό είναι σχεδιασμένο να εμποδίζει την κλοπή του αυτοκινήτου απενεργοποιώντας ηλεκτρονικά το σύστημα εκκίνησης του κινητήρα.
Ο κινητήρας μπορεί να εκκινήσει μόνο με το γνήσιο κλειδί immobilizer ή τον πομποδέκτη του συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί του αυτοκινήτου σας, στο οποίο είναι προγραμματισμένος ένας κωδικός αναγνώρισης. Το κλειδί ή ο πομποδέκτης του συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί μεταδίδει τον κωδικό αυτόν στο αυτοκίνητο μόλις ο διακόπτης γυρίσει στην θέση ON ή όταν πατηθεί το μπουτόν εκκίνησης στη θέση ON. Εάν χρειάζεστε εφεδρικά κλειδιά ή πομποδέκτες, απευθυνθείτε σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Το αυτοκίνητο πρέπει να προγραμματισθεί με τον σωστό κωδικό αναγνώρισης για τα εφεδρικά κλειδιά. Ένα κλειδί το οποίο έχει κατασκευαστεί από κλειδαρά δεν θα λειτουργήσει.

Εάν η ενδεικτική λυχνία του συστήματος immobilizer/ συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί αναβοσβήνει όταν ο κεντρικός διακόπτης είναι στην θέση “ON”, ο κινητήρας δεν θα εκκινήσει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν η ενδεικτική λυχνία του συστήματος immobilizer/συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί αναβοσβήνει ή παραμένει αναμένη, θα εμφανιστεί ένα μήνυμα στην οθόνη πληροφοριών.

Για αυτοκίνητα που δεν διαθέτουν σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί
Εάν η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει, στρέψτε τον κεντρικό διακόπτη στην θέση “LOCK” και στην συνέχεια και πάλι στη θέση “ON”.
Εάν η λυχνία συνεχίζει να αναβοσβήνει θα πρέπει να υπάρχει κάποιο πρόβλημα με το κλειδί ή το σύστημα immobilizer. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα.

Για αυτοκίνητα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί
Εαν η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει, στρέψτε τον κεντρικό διακόπτη στην θέση “LOCK” (OFF) και στην συνέχεια και πάλι στη θέση “ON”. Επίσης ανατρέξτε στο “Εάν η προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει και ο κινητήρας δεν εκκινεί” στο “Εκκινώντας τον κινητήρα (Όχημα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.
Εάν η ενδεικτική λυχνία συνεχίζει να αναβοσβήνει θα πρέπει να υπάρχει κάποιο πρόβλημα με το κλειδί ή το σύστημα immobilizer. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα.

Η ενδεικτική λυχνία του συστήματος immobilizer/εκκίνησης χωρίς κλειδί μπορεί επίσης να αναβοσβήνει εάν ο πομποδέκτης δεν βρίσκεται μέσα στο αυτοκίνητο όταν κλείσετε τις πόρτες του και προτίθεστε να εκκινήσετε τον κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Εάν χάσετε το κλειδί ή τον πομποδέκτη, απευθυνθείτε αμέσως στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI ώστε να απενεργοποιήσει το χαμένο και να ενεργοποιήσει καινούργιο κλειδί ή πομποδέκτη.*
- *Εάν είστε κάτοχος και άλλων αυτοκινήτων με σύστημα κλειδιών immobilizer, θα πρέπει να φυλάξετε τα κλειδιά αυτά μακριά από τον κεντρικό διακόπτη όταν χρησιμοποιείτε το SUZUKI σας, γιατί μπορεί να προκληθούν παρεμβολές στο σύστημα immobilizer του SUZUKI σας.*
- *Εάν τοποθετήσετε κάποιο μεταλλικό αντικείμενο στο κλειδί ή τον πομποδέκτη, μπορεί να προκαλέσει αυτό αδυναμία εκκίνησης του κινητήρα.*

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το κλειδί ή ο πομποδέκτης είναι ευαίσθητα ηλεκτρονικά εξαρτήματα. Για να μην προκληθεί σε αυτά ζημιά αποφύγετε:

- **Να τα κτυπάτε, να τα εκθέτετε σε υγρασία ή υψηλές θερμοκρασίες αφήνοντας τα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.**
- **Κρατήστε τα μακριά από μαγνητικά πεδία.**

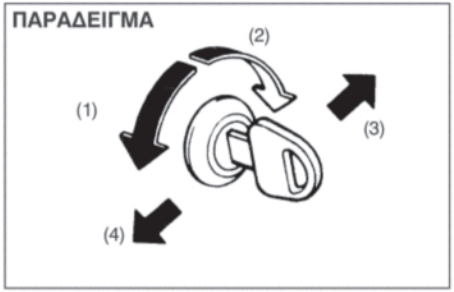
Αυτό το σύστημα immobilizer, μοντέλο I54P0 για σύστημα εισόδου χωρίς κλειδί και 37290-54P0 για σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις ιδιαίτερες απαιτήσεις της οδηγίας 1999/5/EC της Ε.Ε.

Υπενθύμιση κλειδιού (προαιρετικός εξοπλισμός)

Ένας διακοπτόμενος ήχος ακούγεται για να σας υπενθυμίζει ότι έχετε ξεχάσει το κλειδί στον κεντρικό διακόπτη, μόλις ανοίξετε την πόρτα του οδηγού.

Κλειδαριές πορτών

Κλειδαριές πλαϊνών πορτών

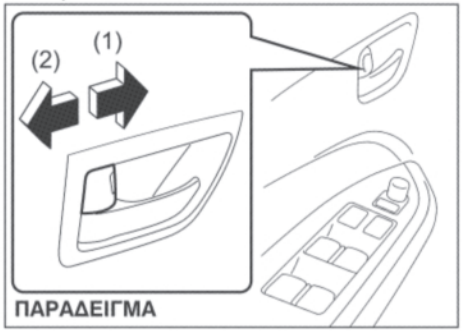


(1) ΚΛΕΙΔΩΝΕΙ
(2) ΞΕΚΛΕΙΔΩΝΕΙ
(3) Πίσω
(4) Εμπρός

Για να κλειδώσετε μια εμπρός πόρτα απέξω:

- Τοποθετήστε το κλειδί και στρέψτε το πάνω μέρος του προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου, ή
- Στρέψτε την ασφάλεια προς τα μπροστά και στην συνέχεια τραβήξτε και κρατήστε την χειρολαβή της πόρτας καθώς την κλείνετε.

Για να ξεκλειδώσετε μία εμπρός πόρτα απ' έξω, τοποθετήστε το κλειδί και στρέψτε το πάνω μέρος του προς το πίσω μέρος του αυτοκινήτου.



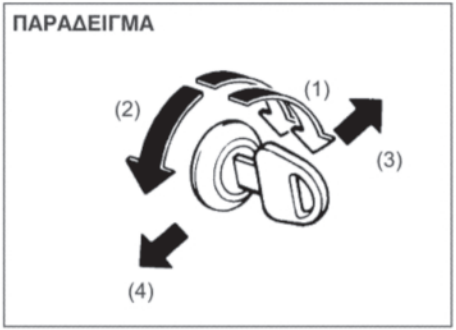
(1) ΚΛΕΙΔΩΝΕΙ
(2) ΞΕΚΛΕΙΔΩΝΕΙ

Για να κλειδώσετε μία πόρτα από το εσωτερικό του αυτοκινήτου, στρέψτε την ασφάλεια προς τα μπροστά. Στρέψτε την ασφάλεια προς τα πίσω για να ξεκλειδώσετε την πόρτα.

Για να κλειδώσετε μία πίσω πλαϊνή πόρτα απ' έξω, στρέψτε την ασφάλεια προς τα μπροστά και κλείστε την πόρτα. Δεν χρειάζεται να τραβήξετε και να κρατήσετε την χειρολαβή καθώς κλείνετε την πόρτα.

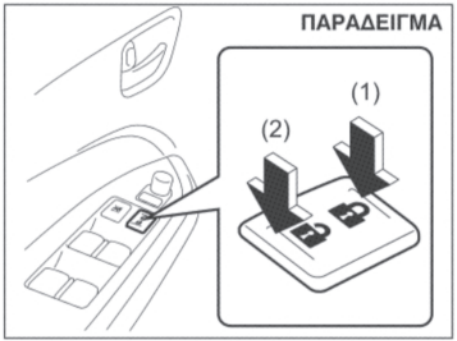
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε την χειρολαβή της πόρτας όταν κλείνετε μια κλειδωμένη εμπρός πόρτα γιατί διαφορετικά η πόρτα θα μείνει ξεκλείδωτη.

Σύστημα κεντρικού κλειδώματος



(1) ΞΕΚΛΕΙΔΩΝΕΙ
(2) ΚΛΕΙΔΩΝΕΙ
(3) Πίσω
(4) Εμπρός

Μπορείτε να κλειδώσετε και να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες ταυτόχρονα (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών), χρησιμοποιώντας το κλειδί στην κλειδαριά της πόρτας του οδηγού.
Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες ταυτόχρονα, εισάγετε το κλειδί στην κλειδαριά πόρτας οδηγού και στρέψτε το πάνω μέρος του μία φορά προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου.
Για να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες ταυτόχρονα, εισάγετε το κλειδί στην κλειδαριά πόρτας οδηγού και στρέψτε το πάνω μέρος του δύο φορές προς το πίσω μέρος του αυτοκινήτου.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Μπορείτε να αλλάξετε το σύστημα κεντρικού κλειδώματος μέσω της οθόνης πληροφοριών. Ανατρέξτε στο "Οθόνη Πληροφοριών" σε αυτό το κεφάλαιο.
Για να ξεκλειδώσετε μόνο την πόρτα του οδηγού, εισάγετε το κλειδί στη κλειδαριά της και στρέψτε το πάνω μέρος του μία φορά προς το πίσω μέρος του αυτοκινήτου.



(1) ΚΛΕΙΔΩΝΕΙ
(2) ΞΕΚΛΕΙΔΩΝΕΙ

Επίσης μπορείτε να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες πατώντας αντίστοιχα το εμπρός ή το πίσω μέρος του διακόπτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Επίσης μπορείτε να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες λειτουργώντας τον πομποδέκτη. Ανατρέξτε στο "Πομποδέκτης συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί/συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί" σε αυτό το κεφάλαιο.*
- *Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί, μπορείτε επίσης να κλειδώσετε ή ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες πιέζοντας τον αντίστοιχο διακόπτη. Ανατρέξτε στο "Πομποδέκτης συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί/συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί" σε αυτό το κεφάλαιο.*

Σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών (προαιρετικός εξοπλισμός)

Το σύστημα αυτό έχει σχεδιαστεί για να απενεργοποιεί την χρήση ασφαλειών για το ξεκλείδωμα των πορτών.
Μπορείτε να ενεργοποιήσετε αυτό το σύστημα στρέφοντας το κλειδί στην κλειδαριά της πόρτας του οδηγού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

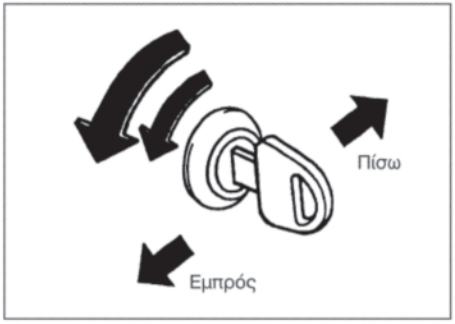
- *Μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε το σύστημα λειτουργώντας τον πομποδέκτη. Ανατρέξτε στο "Πομποδέκτης συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί/συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί" σε αυτό το κεφάλαιο.*
- *Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί, μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε το σύστημα πιέζοντας τον αντίστοιχο διακόπτη. Ανατρέξτε στο "Πομποδέκτης συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί/συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί" σε αυτό το κεφάλαιο.*

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ενεργοποιείτε το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών ενώ υπάρχουν επιβάτες μέσα στο αυτοκίνητο. Θα κλειδωθούν μέσα και δεν θα μπορούν να ξεκλειδώσουν τις πόρτες του αυτοκινήτου από το εσωτερικό του.

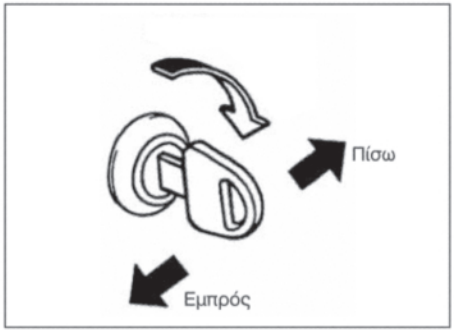
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Το σύστημα δεν θα λειτουργήσει εάν κάποια από τις πόρτες του αυτοκινήτου δεν έχει κλείσει σωστά. Προτού ενεργοποιήσετε αυτό το σύστημα βεβαιωθείτε ότι όλες οι πόρτες είναι κλεισμένες σωστά.*
- *Το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών απελευθερώνεται αυτόματα μόλις ο κεντρικός διακόπτης στραφεί στην θέση "ON" ή πατηθεί ο διακόπτης εκκίνησης κινητήρα στην θέση "ON", ξεκλειδώνοντας όλες τις πόρτες του αυτοκινήτου.*



Για να ενεργοποιήσετε αυτό το σύστημα:
Εισάγετε το κλειδί στην κλειδαριά της πόρτας οδηγού και στρέψτε το πάνω μέρος του δύο φορές μέσα σε 3 δευτερόλεπτα προς το εμπρός μέρος του αυτοκινήτου.

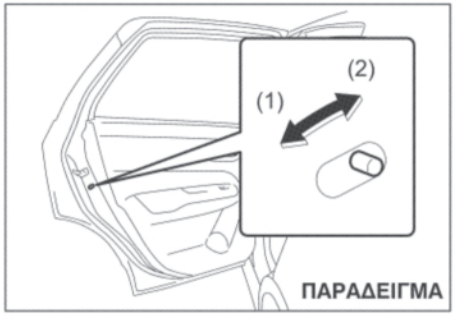
Δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ασφάλειες για να ξεκλειδώσετε τις πλαϊνές πόρτες όταν το σύστημα είναι ενεργοποιημένο.



Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα:
Για να ξεκλειδώσετε μόνο την πόρτα του οδηγού, εισάγετε το κλειδί στην κλειδαριά της και στρέψτε το πάνω μέρος του μία φορά προς το πίσω μέρος του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Μπορείτε να αλλάξετε την λειτουργία του συστήματος από την απαίτηση για δύο στροφές του κλειδιού σε μία και αντίστροφα μέσω της οθόνης πληροφοριών. Ανατρέξτε στο "Οθόνη Πληροφοριών" σε αυτό το κεφάλαιο.

Σύστημα ασφαλείας για παιδιά (πίσω πλαϊνές πόρτες)



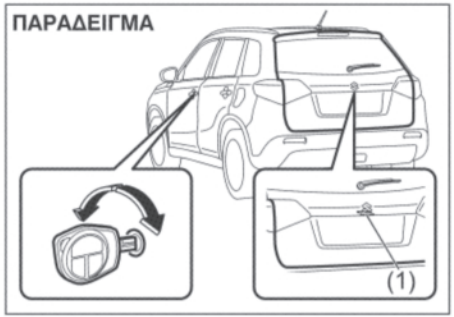
(1) ΚΛΕΙΔΩΝΕΙ
(2) ΞΕΚΛΕΙΔΩΝΕΙ

Κάθε μία από τις πίσω πλαϊνές πόρτες είναι εξοπλισμένη με ένα σύστημα ασφαλείας για τα παιδιά το οποίο μπορεί να χρησιμοποιείται ώστε να μην μπορεί να ανοίξει μία πλαϊνή πόρτα από το εσωτερικό. Όταν ο μοχλός της ασφάλειας βρίσκεται στην θέση "LOCK" (1) οι πίσω πλαϊνές πόρτες ανοίγουν μόνο απ' έξω. Όταν ο μοχλός είναι στην θέση "UNLOCK" (2) η πίσω πλαϊνή πόρτα μπορεί να ανοίξει είτε απ' έξω είτε από το εσωτερικό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ασφαλείας για παιδιά είναι στη θέση "LOCK" κάθε φορά που μεταφέρετε παιδιά στα πίσω καθίσματα.

Κλειδαριά πόρτας χώρου αποσκευών



(1) Χειρολαβή πόρτας χώρου αποσκευών

Μπορείτε να κλειδώσετε και ξεκλειδώσετε την πόρτα του χώρου αποσκευών χρησιμοποιώντας το κλειδί στην κλειδαριά της πόρτας του οδηγού.
Για να ανοίξετε την πόρτα, πιέστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη κλειδαριάς (1) και σηκώστε την πόρτα.

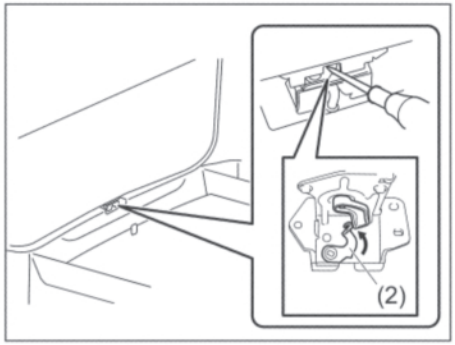
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν η πόρτα δεν έχει κλείσει σωστά, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:
1) *Πιέστε τον διακόπτη κλειδαριάς (1) και ανοίξτε την πόρτα.*
2) *Μετά από μερικά δευτερόλεπτα, κλείστε την πόρτα.*
3) *Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα έχει κλείσει σωστά.*

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πρέπει να είστε βέβαιοι πάντοτε ότι η πόρτα του χώρου αποσκευών είναι κλειστή και ασφαλισμένη. Όταν η πόρτα είναι κλειστή, εμποδίζει την είσοδο καυσαερίων στο εσωτερικό του αυτοκινήτου. Επίσης, εμποδίζει την εκσφενδόνιση των επιβατών έξω από το αυτοκίνητο σε περίπτωση ατυχήματος.

Εάν δεν μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα χώρου αποσκευών πιέζοντας τον διακόπτη (1) λόγω αφόρτιστης μπαταρίας ή δυσλειτουργίας, ακολουθήστε τις διαδικασίες που αναφέρονται παρακάτω για να ανοίξετε την πόρτα από το εσωτερικό του αυτοκινήτου.

1) Αναδιπλώστε το πίσω κάθισμα για εύκολη πρόσβαση. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Αναδίπλωση πίσω καθισμάτων" για λεπτομέρειες για αυτό.



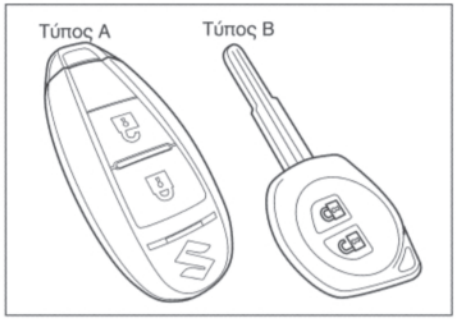
2) Πιέστε από το εσωτερικό και ανοίξτε την πόρτα ανασηκώνοντας προς τα πάνω το μοχλό (2). Η πόρτα του χώρου αποσκευών θα ασφαλίσει πάλι απλά κλείνοντας την.

Εάν η πόρτα δεν ανοίγει με το διακόπτη (1), απευθυνθείτε για έλεγχο στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε ότι δεν στέκεται κάποιος κοντά στην πόρτα του χώρου αποσκευών, όταν την σπρώχνετε από το εσωτερικό του αυτοκινήτου για να την ανοίξετε.

Πομποδέκτης/τηλεχειριστήριο συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί/ συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί



Το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο είτε με τηλεχειριστήριο για το σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί (Τύπος A) ή με πομποδέκτη συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί (Τύπος B). Το τηλεχειριστήριο έχει σύστημα εισόδου χωρίς κλειδί και σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στις παρακάτω επεξηγήσεις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

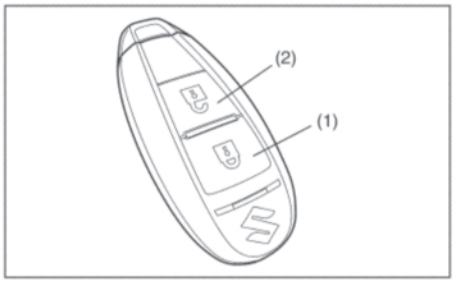
Τα ραδιοκύματα από την κεραία του τηλεχειριστηρίου συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί μπορεί να δημιουργούν παρεμβολές στην λειτουργία ιατρικών συσκευών όπως οι βηματοδότες. Εάν δεν ακολουθήσετε τις προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω αυξάνεται ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου λόγω αυτών των παρεμβολών.

- **Οποιοσδήποτε χρησιμοποιεί ιατρικές συσκευές όπως βηματοδότες θα πρέπει να επικοινωνήσει με τον κατασκευαστή τους σχετικά με την δημιουργία παρεμβολών.**
- **Εάν υπάρχει πρόβλημα παρεμβολών, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να απενεργοποιήσει την λειτουργία του τηλεχειριστηρίου.**

Τηλεχειριστήριο συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί (Τύπος Α)

Το τηλεχειριστήριο έχει τις παρακάτω λειτουργίες:

- Μπορείτε να κλειδώσετε ή ξεκλειδώσετε τις πόρτες από τα μπουτόν LOCK/UNLOCK του τηλεχειριστηρίου. Ανατρέξτε στις επεξηγήσεις σε αυτό το κεφάλαιο.
- Μπορείτε να κλειδώσετε ή ξεκλειδώσετε τις πόρτες πατώντας το αντίστοιχο μπουτόν. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις επεξηγήσεις σε αυτό το κεφάλαιο.
- Μπορείτε να εκκινήσετε τον κινητήρα χωρίς την χρήση κλειδιού. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο "Διακόπτης κινητήρα" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".



(1) Μπουτόν "LOCK"
(2) Μπουτόν "UNLOCK"

Υπάρχουν δύο τρόποι για να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών) ταυτόχρονα λειτουργώντας το τηλεχειριστήριο κοντά στο αυτοκίνητο.

Σύστημα κεντρικού κλειδώματος

- Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες, πατήστε μία φορά το μπουτόν "LOCK" (1).
- Για να ξεκλειδώσετε μόνο την πόρτα οδηγού, πατήστε μια φορά το μπουτόν "UNLOCK" (2).
- Για να ξεκλειδώσετε τις υπόλοιπες πόρτες, πατήστε μία ακόμα φορά το μπουτόν "UNLOCK" (2).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Μπορείτε να αλλάξετε την λειτουργία του συστήματος από την απαίτηση για δύο πατήματα σε ένα και αντίστροφα μέσω της οθόνης πληροφοριών. Ανατρέξτε στο "Οθόνη Πληροφοριών" σε αυτό το κεφάλαιο.

Τα φλας θα ανάψουν μία φορά και ο βομβητής θα ηχήσει μία φορά όταν οι πόρτες κλειδώσουν.

Σύστημα κεντρικού κλειδώματος με σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών (προαιρετικός εξοπλισμός)

Εάν θέλετε να αποφύγετε τυχαίο ξεκλείδωμα των κλειδαριών πορτών, χρησιμοποιήστε αυτή την μέθοδο. Όταν είναι ενεργοποιημένο το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών, η λειτουργία των χειρολαβών των πορτών δεν θα μπορεί να ξεκλειδώσει τις πλαϊνές πόρτες.

Για να ενεργοποιήσετε αυτό το σύστημα:

Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες, πιέστε το μπουτόν "LOCK" (1) δύο φορές μέσα σε 3 δευτερόλεπτα.

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα:

- Για να ξεκλειδώσετε μόνο την πόρτα οδηγού, πατήστε το μπουτόν “UNLOCK” (2) μια φορά.
- Για να ξεκλειδώσετε τις υπόλοιπες πόρτες, πατήτε το μπουτόν “UNLOCK” (2) ακόμα μια φορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορείτε να αλλάξετε την λειτουργία του συστήματος από την απαίτηση για δύο πατήματα σε ένα και αντίστροφα μέσω της οθόνης πληροφοριών. Ανατρέξτε στο “Οθόνη Πληροφοριών” σε αυτό το κεφάλαιο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ενεργοποιείτε το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών ενώ υπάρχουν επιβάτες μέσα στο αυτοκίνητο. Θα κλειδωθούν μέσα και δεν θα μπορούν να ξεκλειδώσουν τις πόρτες του αυτοκινήτου από το εσωτερικό του.

Τα φλας θα ανάψουν μία φορά και ο βομβητής θα ηχήσει μία φορά όταν οι πόρτες κλειδώσουν και στην συνέχεια τα φλας θα ανάψουν μία φορά και ο βομβητής θα ηχήσει μία ακόμα φορά όταν οι πόρτες κλειδώσουν με το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών.

Με το τηλεχειριστήριο στο εσωτερικό του αυτοκινήτου, εάν πατήσετε το μπουτόν “LOCK” ο βομβητής θα ηχήσει και οι πόρτες δεν θα μπορούν να κλειδώσουν.

Όταν οι πόρτες είναι ξεκλείδωτες:

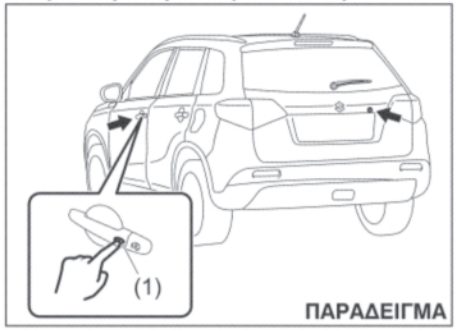
- Τα φλας θα ανάψουν δύο φορές και ο βομβητής θα ηχήσει δύο φορές.
- Εάν το εσωτερικό φωτιστικό είναι στην θέση “DOOR” το φως θα ανάψει για περίπου 15 δευτερόλεπτα και στην συνέχεια θα σβήσει. Εάν πατήσετε το διακόπτη κινητήρα μέσα σε αυτό το διάστημα το φως θα σβήσει αμέσως.

Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες έχουν κλειδώσει μετά την λειτουργία του μπουτόν “LOCK” (1). Εάν καμμιά από τις πόρτες δεν ανοίξει μέσα σε διάστημα 30 δευτερολέπτων αφότου έχει πατηθεί το μπουτόν “UNLOCK” (2), οι πόρτες αυτόματα θα κλειδώσουν και πάλι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Η μέγιστη απόσταση λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου είναι περίπου 5 μέτρα (16 πόδια), αλλά αυτό εξαρτάται ανάλογα με το περιβάλλον και ιδιαίτερα εάν υπάρχουν κοντά κεραίες ραδιοφωνίας ή ραδιοσυχνοτήτων.*
- *Οι κλειδαριές των πορτών δεν μπορούν να λειτουργήσουν από το τηλεχειριστήριο εάν ο κεντρικός διακόπτης είναι σε οποιαδήποτε άλλη θέση εκτός της “LOCK” (OFF).*
- *Εάν κάποια πόρτα είναι ανοικτή, εάν πατήσετε το μπουτόν “LOCK” στο τηλεχειριστήριο, θα ηχήσει ο βομβητής και οι πόρτες δεν θα μπορούν να κλειδώσουν.*
- *Εάν χάσετε κάποιο από τα τηλεχειριστήρια, απευθυνθείτε αμέσως στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να το αντικαταστήσετε. Βεβαιωθείτε ότι το καινούργιο τηλεχειριστήριο προγραμματίστηκε με διαφορετικό κωδικό και ο παλιός κωδικός διαγράφηκε.*

Κλείδωμα/Ξεκλείδωμα χρησιμοποιώντας τους ενσωματωμένους διακόπτες



Όταν το τηλεχειριστήριο βρίσκεται μέσα στην ακτίνα λειτουργίας του, που περιγράφηκε στο κεφάλαιο αυτό, μπορείτε να κλειδώσετε και να ξεκλειδώσετε τις πόρτες (συμπεριλαμβανομένης και αυτής του χώρου αποσκευών) πιέζοντας τον διακόπτη (1) που υπάρχει στην χειρολαβή της πόρτας οδηγού, συνοδηγού ή της πόρτας χώρου αποσκευών. Εάν θέλετε να αποφύγετε τυχαίο κλείδωμα μπορείτε να ενεργοποιήσετε το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών.

Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες όταν αυτές είναι ξεκλείδωτες:

- Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες πατήστε έναν από τους διακόπτες μία φορά.
- Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες με το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών, πατήστε έναν από τους διακόπτες δύο φορές μέσα σε περίπου 3 δευτερόλεπτα.

Τα φλας θα ανάψουν μία φορά και ο βομβητής θα ηχήσει μία φορά όταν οι πόρτες κλειδώσουν και στην συνέχεια τα φλας θα ανάψουν για ακόμα μία φορά και ο βομβητής θα ηχήσει ακόμα μία φορά εφόσον οι πόρτες κλειδώσουν με το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ενεργοποιείτε το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών ενώ υπάρχουν επιβάτες μέσα στο αυτοκίνητο. Θα κλειδωθούν μέσα και δεν θα μπορούν να ξεκλειδώσουν τις πόρτες του αυτοκινήτου από το εσωτερικό του.

Για να ξεκλειδώσετε μία ή όλες τις πόρτες:

- Πατήστε έναν από τους διακόπτες μία φορά για να ξεκλειδώσετε μία πόρτα.
- Πατήστε έναν από τους διακόπτες δύο φορές για να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Μπορείτε να αλλάξετε την λειτουργία του συστήματος από την απαίτηση για δύο πατήματα σε ένα και αντίστροφα μέσω της οθόνης πληροφοριών. Ανατρέξτε στο "Οθόνη Πληροφοριών" σε αυτό το κεφάλαιο.

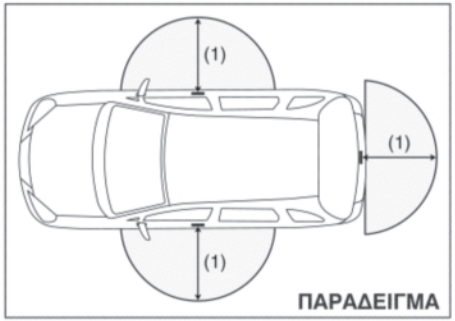
Όταν οι πόρτες είναι ξεκλείδωτες:

- Τα φλας θα ανάψουν δύο φορές και ο βομβητής θα ηχήσει δύο φορές.
- Εάν το εσωτερικό φωτιστικό είναι στην θέση "DOOR" το φως θα ανάψει για περίπου 15 δευτερόλεπτα και στην συνέχεια θα σβήσει. Εάν πατήσετε το διακόπτη κινητήρα μέσα σε αυτό το διάστημα το φως θα σβήσει αμέσως.

Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες έχουν κλειδώσει μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Οι κλειδαριές των πορτών δεν μπορούν να λειτουργήσουν από τους ενσωματωμένους διακόπτες στις παρακάτω περιπτώσεις:*
  - Εάν κάποια πόρτα είναι ανοικτή ή δεν έχει κλείσει σωστά.
  - Εάν ο κεντρικός διακόπτης βρίσκεται σε άλλη θέση εκτός από την "LOCK" (OFF).
- *Εάν καμμία πόρτα δεν ανοίξει μέσα σε 30 δευτερόλεπτα από το ξεκλείδωμα με το πάτημα του διακόπτη, οι πόρτες θα κλειδώσουν αυτόματα.*



(1) 80 εκ. (2 1/2 πόδια)

Όταν το τηλεχειριστήριο βρίσκεται σε απόσταση περίπου 80 εκ. από την χειρολαβή μιας εμπρός πόρτας ή της πόρτας του χώρου αποσκευών, μπορείτε να τις κλειδώσετε και ξεκλειδώσετε πατώντας τον ενσωματωμένο διακόπτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Εάν το τηλεχειριστήριο βρίσκεται εκτός της εμβέλειας που περιγράφηκε παραπάνω, δεν θα μπορέσετε να λειτουργήσετε τον ενσωματωμένο διακόπτη.*
- *Εάν η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου είναι αποφορτισμένη ή εάν υπάρχουν ισχυρά ραδιοκύματα, η εμβέλεια λειτουργίας του μπορεί να μειωθεί.*
- *Εάν το τηλεχειριστήριο βρίσκεται πολύ κοντά στο τζάμι της πόρτας, οι ενσωματωμένοι διακόπτες μπορεί να μην λειτουργούν.*
- *Εάν ένα δεύτερο τηλεχειριστήριο βρίσκεται μέσα στο αυτοκίνητο, μπορεί να υπάρξει δυσλειτουργία στους ενσωματωμένους διακόπτες.*
- *Το τηλεχειριστήριο θα λειτουργήσει έναν ενσωματωμένο διακόπτη εφόσον βρίσκεται μέσα στην απαιτούμενη εμβέλεια. Για παράδειγμα εάν το τηλεχειριστήριο βρίσκεται εντός της εμβέλειας του ενσωματωμένου διακόπτη της πόρτας οδηγού, αλλά εκτός της εμβέλειας των διακοπτών στην πόρτα συνοδηγού και στην πόρτα χώρου αποσκευών, θα λειτουργήσει ο διακόπτης της πόρτας οδηγού μόνο.*

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το τηλεχειριστήριο είναι ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό εξάρτημα. Για να μην προκληθεί σε αυτό ζημιά αποφύγετε:

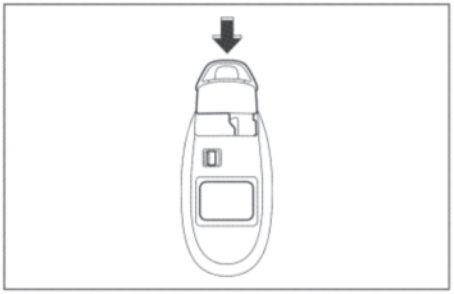
- **Να το κτυπάτε, να το εκθέτετε σε υγρασία ή υψηλές θερμοκρασίες αφήνοντας το σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.**
- **Κρατήστε το μακριά από μαγνητικά πεδία.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Το σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί μπορεί να μην λειτουργεί σε συγκεκριμένες περιβαλοντικές συνθήκες η στις παρακάτω καταστάσεις:

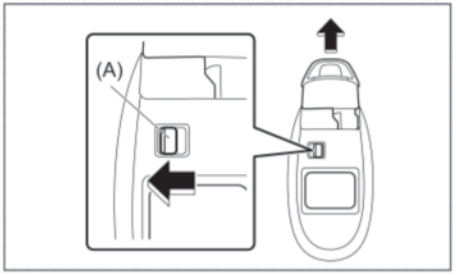
- *Όταν υπάρχουν ισχυρά ραδιοκύματα που προέρχονται από τηλεόραση, σταθμό ηλεκτρικής ενέργειας ή κινητό τηλέφωνο.*
- *Όταν το τηλεχειριστήριο είναι σε επαφή ή βρίσκεται καλυμένο με κάποιο μεταλλικό αντικείμενο.*
- *Όταν σε κοντινή απόσταση λειτουργεί κάποιο άλλο τηλεχειριστήριο.*
- *Όταν το τηλεχειριστήριο τοποθετείται κοντά σε ηλεκτρονική συσκευή όπως σε έναν υπολογιστή.*

Μερικές επιπρόσθετες προφυλάξεις θα πρέπει να ληφθούν, καθώς και να γνωρίζετε τα εξής:

- *Βεβαιωθείτε ότι το κλειδί έχει εισαχθεί μέσα στο τηλεχειριστήριο. Εάν το τηλεχειριστήριο είναι αναξιόπιστο, δεν θα μπορείτε να κλειδώνετε ή ξεκλειδώνετε τις πόρτες.*
- *Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός έχει πάντοτε μαζί του το τηλεχειριστήριο.*
- *Εάν χάσετε κάποιο από τα τηλεχειριστήρια, απευθυνθείτε αμέσως στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να το αντικαταστήσετε. Βεβαιωθείτε ότι το καινούργιο τηλεχειριστήριο προγραμματίστηκε με διαφορετικό κωδικό και ο παλιός κωδικός διαγράφηκε.*
- *Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μέχρι και τέσσερα τηλεχειριστήρια και τα κλειδιά για το αυτοκίνητο σας. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για λεπτομέρειες.*
- *Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας του τηλεχειριστηρίου είναι περίπου 2 χρόνια αλλά αυτό μπορεί να διαφοροποιηθεί ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας του.*



Για να τοποθετήσετε το κλειδί στο τηλεχειριστήριο πιέστε το μέσα στην υποδοχή μέχρις να ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος.



Για να αφαιρέσετε το κλειδί από το τηλεχειριστήριο, πιέστε το μπουτόν (A) προς την φορά του βέλους και τραβήξτε το έξω από το τηλεχειριστήριο.

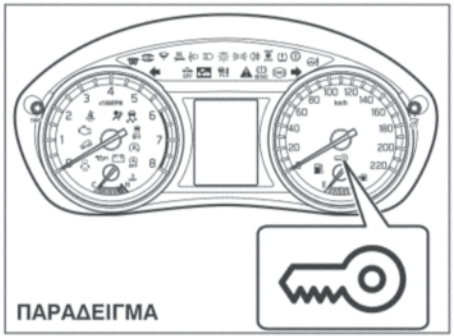
Βομβητής προειδοποίησης ενσωματωμένου διακόπτη

Αυτός ο βομβητής ηχεί για περίπου 2 δευτερόλεπτα στις παρακάτω περιπτώσεις ώστε να σας ενημερώσει ότι ο ενσωματωμένος διακόπτης δεν λειτουργεί:

- Ο ενσωματωμένος διακόπτης πατήθηκε μετά από το κλείσιμο όλων των πορτών αλλά ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στις θέσεις “ACC” ή “ON”.
- Ο ενσωματωμένος διακόπτης έχει πατηθεί σε κάποια από τις παρακάτω καταστάσεις μετά την επιλογή της θέσης “LOCK” (OFF) στον διακόπτη κινητήρα.
  - Το τηλεχειριστήριο βρίσκεται στο εσωτερικό του αυτοκινήτου.
  - Κάποια από τις πόρτες (συμπεριλαμβανομένης και εκείνης του χώρου αποσκευών) είναι ανοικτή.

Πατήστε και πάλι τον ενσωματωμένο διακόπτη αφού έχετε πραγματοποιήσει τα παρακάτω:
Με τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “LOCK” (OFF) μεταφέρετε το τηλεχειριστήριο εκτός του αυτοκινήτου και ελέγξτε ότι όλες οι πόρτες είναι σωστά κλεισμένες.

Λειτουργία υπενθύμισης



Εάν το τηλεχειριστήριο δεν βρίσκεται στις παρακάτω καταστάσεις και στο αυτοκίνητο, ο βομβητής ηχεί διακοπτόμενα για περίπου 2 δευτερόλεπτα και η προειδοποιητική λυχνία του συστήματος immobilizer/εκκίνησης χωρίς κλειδί που βρίσκεται στο πίνακα οργάνων αναβοσβήνει:
Όταν μία ή περισσότερες πόρτες έχουν ανοίξει και στην συνέχεια έκλεισαν ενώ ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται σε θέση διαφορετική από την “LOCK”.

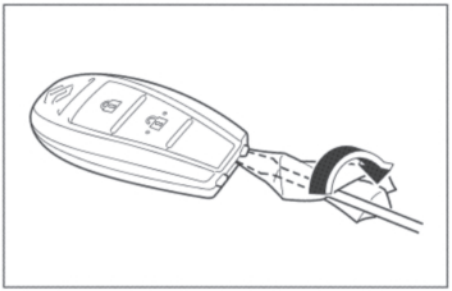
Η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει μετά από λίγο και αφού το τηλεχειριστήριο βρίσκεται στο αυτοκίνητο και σε κάποια θέση εκτός του χώρου αποσκευών.
Εάν το τηλεχειριστήριο αφεθεί μέσα στο αυτοκίνητο και κλειδώσετε την πόρτα οδηγού ή του συνοδηγού όπως περιγράφεται παρακάτω, τότε η πόρτα αυτόματα θα ξεκλειδώσει.

- Εάν ανοίξετε την πόρτα οδηγού και την κλειδώσετε στρέφοντας την ασφάλεια προς τα εμπρός ή πατώντας τον διακόπτη, αυτόματα η πόρτα οδηγού θα ξεκλειδώσει.
- Εάν ανοίξετε την πόρτα συνοδηγού και την κλειδώσετε στρέφοντας την ασφάλεια προς τα εμπρός ή πατώντας τον διακόπτη, αυτόματα η πόρτα συνοδηγού θα ξεκλειδώσει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

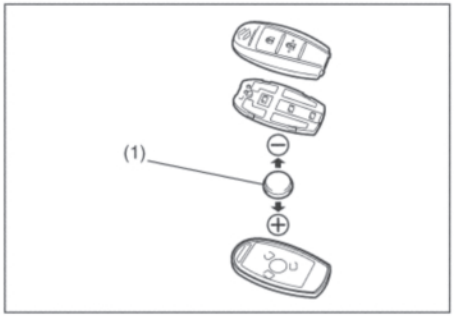
- *Η υπενθύμιση δεν θα λειτουργήσει εφόσον το τηλεχειριστήριο βρίσκεται στο ταμπλό, στο ντουλαπάκι, σε κάποιο χώρο αποθήκευσης, στο σκίαστρο ή στο πάτωμα.*
- *Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός έχει πάντα μαζί του το τηλεχειριστήριο.*
- *Μην αφήνετε το τηλεχειριστήριο μέσα στο αυτοκίνητο όταν απομακρύνεστε από αυτό.*

Αντικατάσταση μπαταρίας
Εάν το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την μπαταρία του.



Για την αντικατάσταση της μπαταρίας του τηλεχειριστηρίου:

1) Αφαιρέστε το κλειδί από το τηλεχειριστήριο.
2) Εισάγετε την μύτη ενός κατσαβιδιού στην υποδοχή και ανοίξτε το καπάκι του τηλεχειριστηρίου.



(1) Μπαταρία λιθίου:
CR2032 ή αντίστοιχη

3) Αντικαταστήστε την μπαταρία (1) με τον θετικό της πόλο (+) να βλέπει προς τα κάτω και όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.
4) Κλείστε το καπάκι του τηλεχειριστηρίου σωστά.
5) Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριστήριο λειτουργεί σωστά.
6) Απορρίψτε την παλιά μπαταρία σωστά και βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας. Μην πετάτε τις μπαταρίες λιθίου στα οικιακά απορρίματα.

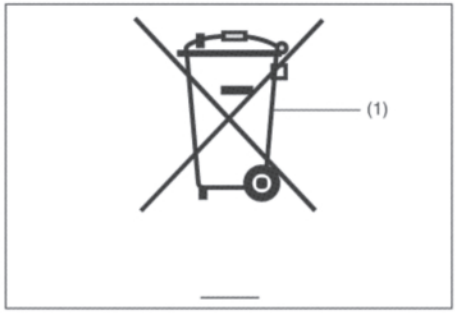
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η κατάποση μιας μπαταρίας λιθίου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό εσωτερικό τραυματισμό. Μην αφήνετε κανέναν να καταπιεί μία μπαταρία λιθίου. Κρατήστε τις μπαταρίες λιθίου μακρυά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Σε περίπτωση κατάποσης απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το τηλεχειριστήριο είναι ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό εξάρτημα. Για να μην προκληθεί ζημιά σε αυτό μην το αφήνετε εκτεθειμένο σε σκόνες ή υγρασία και μην το κτυπάτε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες θα πρέπει να απορρίπτονται σωστά και βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας. Δεν θα πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίματα.



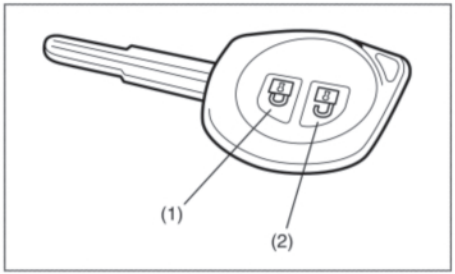
(1) Σύμβολο διαγραμένου κάδου απορριμάτων

Το σύμβολο (1) διαγραμμένου κάδου απορριμάτων υποδεικνύει ότι οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίματα.

Επιβεβαιώνοντας ότι η χρησιμοποιημένη μπαταρία απορρίφθηκε σωστά βοηθάτε στη προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Η ανακύκλωση υλικών βοηθά στην εξοικονόμιση των φυσικών πόρων. Για περισσότερο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη ή την ανακύκλωση των χρησιμοποιημένων μπαταριών απευθυνθείτε στο Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Τύπος Α
Το σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί, ο ελεγκτής S79M0, ο δέκτης R64M0 και το κλειδί TS008 είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις απαιτήσεις της οδηγίας 1999/5/EC της Ε.Ε.

Πομποδέκτης συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί (Τύπος Β)



(1) Μπουτόν “LOCK”
(2) Μπουτόν “UNLOCK”

Υπάρχουν δύο τρόποι για να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών) ταυτόχρονα λειτουργώντας τον πομποδέκτη κοντά στο αυτοκίνητο.

Σύστημα κεντρικού κλειδώματος
- Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες πατήστε το μπουτόν “LOCK” μία φορά.
- Για να ξεκλειδώσετε μόνο την πόρτα οδηγού, πατήστε μπουτόν “UNLOCK” (2) μία φορά.
- Για να ξεκλειδώσετε και τις υπόλοιπες πόρτες, πατήστε το μπουτόν “UNLOCK” (2) ακόμα μία φορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Μπορείτε να αλλάξετε την λειτουργία του συστήματος από την απαίτηση για δύο πατήματα σε ένα και αντίστροφα μέσω της οθόνης πληροφοριών. Ανατρέξτε στο “Οθόνη Πληροφοριών” σε αυτό το κεφάλαιο.

Σύστημα κεντρικού κλειδώματος με σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών (προαιρετικός εξοπλισμός)
Εάν θέλετε να αποφύγετε τυχαίο ξεκλείδωμα των κλειδαριών των πορτών, χρησιμοποιήστε αυτόν τον τρόπο. Εάν το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών είναι ενεργοποιημένο, οι πλαϊνές πόρτες δεν μπορούν να ξεκλειδώσουν από τις ασφάλειες τους.
Για να ενεργοποιήσετε αυτό το σύστημα:
Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες, πατήστε το μπουτόν “LOCK” (1) δύο φορές και μέσα σε 3 δευτερόλεπτα.
Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα:
- Για να ξεκλειδώσετε μόνο την πόρτα οδηγού πατήστε το μπουτόν “UNLOCK” (2) μία φορά.
- Για να ξεκλειδώσετε και τις υπόλοιπες πόρτες, πατήστε το μπουτόν “UNLOCK” (2) ακόμα μία φορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Μπορείτε να αλλάξετε την λειτουργία του συστήματος από την απαίτηση για δύο πατήματα σε ένα και αντίστροφα μέσω της οθόνης πληροφοριών. Ανατρέξτε στο "Οθόνη Πληροφοριών" σε αυτό το κεφάλαιο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ενεργοποιείτε το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών ενώ υπάρχουν επιβάτες μέσα στο αυτοκίνητο. Θα κλειδωθούν μέσα και δεν θα μπορούν να ξεκλειδώσουν τις πόρτες του αυτοκινήτου από το εσωτερικό του.

Τα φλας θα ανάψουν μία φορά μόλις οι πόρτες κλειδώσουν και για ακόμα μία φορά εφόσον οι πόρτες κλειδώσουν με το σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών.
Όταν οι πόρτες είναι ξεκλείδωτες:
- Τα φλας θα ανάψουν δύο φορές.
- Εάν το εσωτερικό φωτιστικό είναι στην θέση "DOOR" το φως θα ανάψει για περίπου 15 δευτερόλεπτα και στην συνέχεια θα σβήσει. Εάν πατήσετε το διακόπτη κινητήρα μέσα σε αυτό το διάστημα το φως θα σβήσει αμέσως.

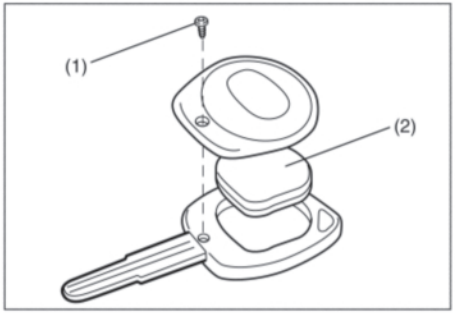
Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες έχουν κλειδώσει μετά την λειτουργία του μπουτόν "LOCK" (1).
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν καμμιά πόρτα δεν ανοίξει μέσα σε 30 δευτερόλεπτα από την στιγμή που θα πατηθεί το μπουτόν "UNLOCK" (2), οι πόρτες θα ξανακλειδώσουν αυτόματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Η μέγιστη εμβέλεια λειτουργίας του πομποδέκτη συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί είναι περίπου 5 μέτρα (16 πόδια) αλλά μπορεί να διαφοροποιείται ανάλογα με τις συνθήκες του περιβάλλοντος ειδικότερα εάν υπάρχουν κοντά συσκευές όπως κεραίες ραδιοφωνίας ή κεραίες ραδιοσυχνοτήτων.*
- *Οι κλειδαριές των πορτών δεν λειτουργούν με τον πομποδέκτη εάν το κλειδί βρίσκεται στον κεντρικό διακόπτη.*
- *Όταν κάποια πόρτα είναι ανοικτή η κλειδαριά μπορεί να λειτουργήσει με τον πομποδέκτη μόνο για να ξεκλειδώσει και τα φλας δεν ανάβουν.*
- *Εάν χάσετε κάποιο από τους πομποδέκτες, απευθυνθείτε αμέσως στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να τον αντικαταστήσετε. Βεβαιωθείτε ότι ο καινούργιος πομποδέκτης προγραμματίστηκε με διαφορετικό κωδικό και ο παλιός κωδικός διαγράφηκε.*

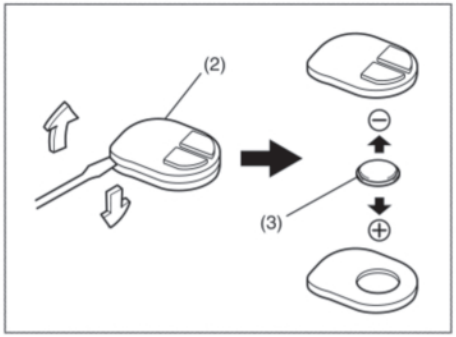
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο πομποδέκτης είναι ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό εξάρτημα. Για να μην προκληθεί σε αυτό ζημιά αποφύγετε:
- **Να το κτυπάτε, να το εκθέτετε σε υγρασία ή υψηλές θερμοκρασίες αφήνοντας το σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.**
- **Κρατήστε το μακριά από μαγνητικά πεδία όπως η τηλεόραση.**

Αντικατάσταση μπαταρίας
Εάν ο πομποδέκτης δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε την μπαταρία.
Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία:



1) Ξεβιδώστε την βίδα (1) και ανοίξτε το καπάκι.
2) Αφαιρέστε τον πομποδέκτη (2).



(3) Μπαταρία λιθίου:
CR1616 ή αντίστοιχη.

3) Εισάγετε την μύτη ενός κατσαβιδιού στην υποδοχή του πομποδέκτη (2) και ανοίξτε το καπάκι.
4) Αντικαταστήστε την μπαταρία (3) έτσι ώστε ο θετικός της πόλος (+) να βλέπει στο σημάδι (+) του πομποδέκτη.
5) Κλείστε το καπάκι του πομποδέκτη και τοποθετήστε τον στην θήκη.
6) Κλείστε την θήκη και βιδώστε την βίδα (1).
7) Βεβαιωθείτε ότι ο πομποδέκτης λειτουργεί κανονικά.
8) Απορρίψτε την παλιά μπαταρία σωστά και βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας. Μην πετάτε τις μπαταρίες λιθίου στα οικιακά απορρίματα.

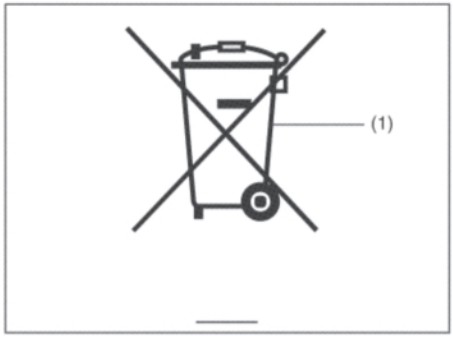
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η κατάποση μιας μπαταρίας λιθίου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό εσωτερικό τραυματισμό. Μην αφήνετε κανέναν να καταπιεί μία μπαταρία λιθίου. Κρατήστε τις μπαταρίες λιθίου μακρυά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Σε περίπτωση κατάποσης απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο πομποδέκτης είναι ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό εξάρτημα. Για να μην προκληθεί ζημιά σε αυτό μην το αφήνετε εκτεθειμένο σε σκόνες ή υγρασία και μην το κτυπάτε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες θα πρέπει να απορρίπτονται σωστά και βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας. Δεν θα πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίματα.



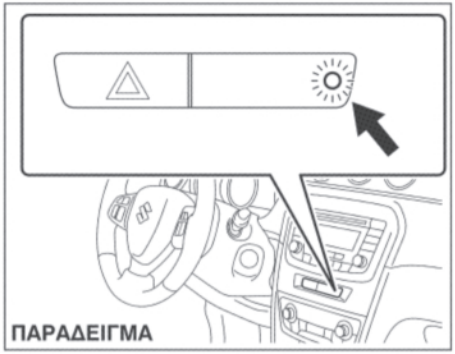
(1) Σύμβολο διαγραμένου κάδου απορριμάτων

Το σύμβολο (1) διαγραμμένου κάδου απορριμάτων υποδεικνύει ότι οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίματα.

Επιβεβαιώνοντας ότι η χρησιμοποιημένη μπαταρία απορρίφθηκε σωστά βοηθάτε στη προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Η ανακύκλωση υλικών βοηθά στην εξοικονόμιση των φυσικών πόρων. Για περισσότερο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη ή την ανακύκλωση των χρησιμοποιημένων μπαταριών απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Τύπος Β
Το σύστημα εισόδου χωρίς κλειδί, ο ελεγκτής T68ML0 και ο δέκτης S54P0 είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις απαιτήσεις της οδηγίας 1999/5/EC της Ε.Ε.

Ενδεικτική λυχνία αντικλεπτικής προστασίας

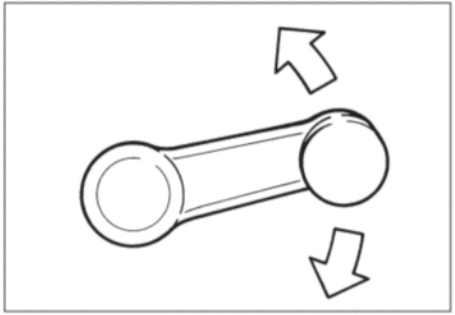


Η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει όταν ο κεντρικός διακόπτης βρίσκεται στις θέσεις "LOCK" ή "ACC" ή όταν ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στις θέσεις "LOCK" (OFF) ή "ACC". Η λυχνία αυτή που αναβοσβήνει λειτουργεί σαν αποτρεπτική για κάποιον που θέλει να παραβιάσει το αυτοκίνητο υποδεικνύοντας την πιθανή ύπαρξη συστήματος συναγερμού σε αυτό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Για το αντικλεπτικό σύστημα των μοντέλων για τις χώρες της Ε.Ε., Μεξικού, Αργετινής και Νότιας Αφρικής ανατρέξτε στο "Για χώρες Ε.Ε., Μεξικού. Αργετινής και Νότιας Αφρικής" στο κεφάλαιο "ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ".

Παράθυρα

Χειροκίνητη λειτουργία (προαιρετικός εξοπλισμός)



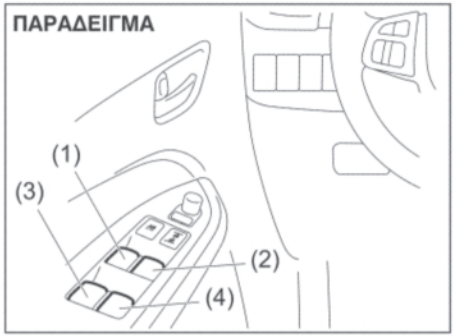
Ανυψώστε ή χαμηλώστε το τζάμι της πόρτας στρέφοντας την χειρολαβή που βρίσκεται στην πόρτα.

Χειριστήρια ηλεκτρικών παραθύρων (προαιρετικός εξοπλισμός)

Τα ηλεκτρικά παράθυρα λειτουργούν μόνο όταν ο κεντρικός διακόπτης βρίσκεται στην θέση “ON” ή ο διακόπτης κινητήρα στην θέση “ON”.

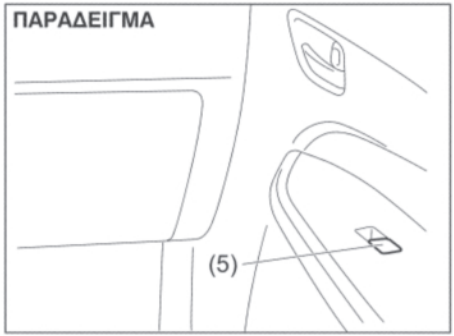
Πλευρά οδηγού (Τύπος A)

Πλευρά οδηγού (Τύπος B)

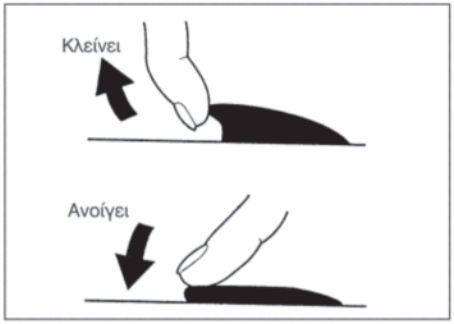


Στην πόρτα του οδηγού υπάρχει ένας διακόπτης (1) για την λειτουργία του παραθύρου οδηγού, ένας διακόπτης (2) για το παράθυρο της πόρτας συνοδηγού και δύο ακόμα διακόπτες (3), (4) για τα παράθυρα των πίσω πλαϊνών πορτών αντίστοιχα.

Πόρτα συνοδηγού



Στην πόρτα συνοδηγού υπάρχει ένας διακόπτης (5) για την λειτουργία του παραθύρου.



Για να ανοίξετε ένα παράθυρο, πατήστε το πάνω τμήμα του διακόπτη και για να το κλείσετε τραβήξτε το πάνω τμήμα του διακόπτη.
Το παράθυρο του οδηγού διαθέτει δυνατότητα αυτόματου πλήρους ανοίγματος και κλεισίματος (για διευκόλυνση του οδηγού, για παράδειγμα σε σταθμούς διοδίων). Αυτό σημαίνει ότι ο οδηγός μπορεί να ανοίξει και να κλείσει πλήρως το παράθυρο στην πόρτα του χωρίς να χρειάζεται να πατάει ή να τραβάει τον διακόπτη του συνεχώς. Πατήστε κάτω ή τραβήξτε πάνω τον διακόπτη πλήρως και αφήστε τον. Για να σταματήσετε το παράθυρο σε διαφορετική θέση από εκείνες της πλήρως ανοικτό ή κλειστό, τραβήξτε ή πατήστε στιγμιαία το διακόπτη.

Διακόπτης κλειδώματος (τύπος Α)

Διακόπτης κλειδώματος (τύπος Β)

Στην πόρτα του οδηγού υπάρχει επίσης ένας διακόπτης που μπλοκάρει το άνοιγμα του παραθύρου της πόρτας συνοδηγού. Όταν πατήσετε αυτόν τον διακόπτη, το παράθυρο της πόρτας του συνοδηγού δεν ανοίγει ή κλείνει από τους υπόλοιπους διακόπτες (2), (3), (4) ή (5). Για να το επαναφέρετε στην κανονική του λειτουργία πατήστε μία φορά ακόμα τον διακόπτη κλειδώματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Θα πρέπει να ασφαλίζετε τα υπόλοιπα παράθυρα του αυτοκινήτου όταν υπάρχουν παιδιά μέσα σε αυτό. Τα παιδιά μπορεί να τραυματισθούν σοβαρά εάν κάποιο τμήμα του σώματος τους πιαστεί από το παράθυρο όταν αυτό λειτουργεί.**
- **Για την αποφυγή τραυματισμού ενός επιβάτη από την λειτουργία παραθύρου βεβαιωθείτε ότι στην διαδρομή του παραθύρου δεν παρεμβάλλονται τα χέρια ή το κεφάλι του επιβάτη όταν το κλείνετε.**
- **Πάντοτε να αφαιρείτε το κλειδί από τον κεντρικό διακόπτη ή να παίρνετε μαζί σας το τηλεχειριστήριο συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί όταν απομακρύνεστε από το αυτοκίνητο ακόμα και για μικρό χρονικό διάστημα. Επίσης να μην αφήνετε παιδιά μέσα σε παρκαρισμένο αυτοκίνητο. Παιδιά χωρίς επιτήρηση μπορεί να χρησιμοποιήσουν τους διακόπτες των παραθύρων και να παγιδευτούν από τα παράθυρα.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν οδηγείτε το αυτοκίνητο με ένα από τα πίσω πλαϊνά παράθυρα ανοικτό μπορεί να ακούγεται ένας θόρυβος που οφείλεται στις δονήσεις του αέρα. Για να μειώσετε το θόρυβο, ανοίξτε ένα από τα μπροστινά πλαϊνά παράθυρα ή μειώστε το άνοιγμα του πίσω πλαϊνού ανοικτού παραθύρου.

Λειτουργία πρόληψης σύνθλιψης

Το παράθυρο της πόρτας οδηγού διαθέτει λειτουργία πρόληψης σύνθλιψης. Αυτή, ανιχνεύει εάν κατά το κλείσιμο του παραθύρου με την αυτόματη συνεχόμενη λειτουργία εγκλωβιστεί κάποιο αντικείμενο και διακόπτει την λειτουργία κλεισίματος για να αποφευχθεί ζημιά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή τραυματισμού κατά την λειτουργία του παραθύρου βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμβάλεται κάποιο μέλος όπως χέρια ή κεφάλι επιβάτη στην διαδρομή του παραθύρου όταν το κλείνετε.
Η λειτουργία αυτή μπορεί να μην ανιχνεύσει το αντικείμενο λόγω μεγέθους, και θέσης του στην διαδρομή κλεισίματος του παραθύρου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Η λειτουργία πρόληψης σύνθλιψης δεν ενεργεί όταν κρατάτε τον διακόπτη στην θέση ανεβάσματος του παραθύρου.**
- **Η λειτουργία πρόληψης σύνθλιψης μπορεί να μην ανιχνεύσει κάποιο αντικείμενο που έχει πιαστεί από το παράθυρο πριν αυτό κλείσει τελείως.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Ακόμα και εάν δεν μπορείτε να κλείσετε το παράθυρο με την αυτόματη συνεχόμενη λειτουργία επειδή υφίσταται πρόβλημα στην λειτουργία πρόληψης σύνθλιψης, υπάρχει η δυνατότητα να το κλείσετε εάν κρατήσετε τον διακόπτη στην θέση κλεισίματος.
Εάν οδηγείτε σε ανώμαλο οδόστρωμα, η λειτουργία πρόληψης σύνθλιψης μπορεί να ενεργοποιηθεί λόγω των αναπηδήσεων του αμαξώματος.

Αρχικοποίηση λειτουργίας πρόληψης σύνθλιψης
Όταν αποσυνδέετε και επανασυνδέετε την μπαταρία, η λειτουργία αυτή απενεργοποιείται. Σε αυτή την περίπτωση το αυτόματο συνεχόμενο άνοιγμα του παραθύρου θα απενεργοποιηθεί ενώ το αυτόματο συνεχόμενο κλείσιμο θα παραμείνει ενεργοποιημένο. Η λειτουργία πρόληψης σύνθλιψης θα πρέπει να αρχικοποιηθεί.

Για να αρχικοποιήσετε την λειτουργία πρόληψης σύνθλιψης ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:
1) Στρέψτε τον κεντρικό διακόπτη στην θέση “ON” ή πατήστε το διακόπτη κινητήρα στην θέση “ON”.
2) Ανοίξτε πλήρως το παράθυρο πόρτας οδηγού κρατώντας το διακόπτη ανοίγματος.
3) Κλείστε πλήρως το παράθυρο κρατώντας τον διακόπτη κλεισίματος και συνεχίστε να τον κρατάτε για 2 δευτερόλεπτα αφότου το παράθυρο έχει κλείσει τελείως.
4) Επιβεβαιώστε ότι η αυτόματη λειτουργία συνεχόμενου ανοίγματος/κλεισίματος του παραθύρου λειτουργεί σωστά.

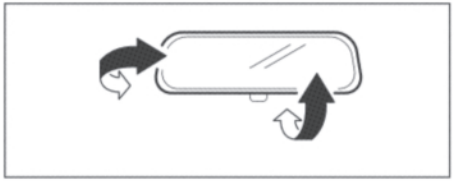
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

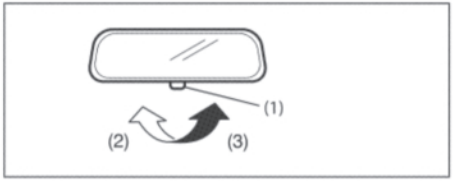
Οποτεδήποτε αποσυνδέσετε και επανασυνδέσετε την μπαταρία ή αντικαταστήσετε την ασφάλεια θα πρέπει να αρχικοποιήσετε την λειτουργία πρόληψης σύνθλιψης η οποία δεν θα ενεργοποιηθεί παρά μόνο όταν ολοκληρωθεί η αρχικοποίηση.

Εάν η αυτόματη συνεχόμενη λειτουργία ανοίγματος/κλεισίματος του παραθύρου της πόρτας οδηγού δεν λειτουργήσει μετά την αρχικοποίηση, υπάρχει πιθανότητα δυσλειτουργίας της λειτουργίας πρόληψης σύνθλιψης. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο.

Καθρέπτες

Εσωτερικός καθρέπτης





(2) Για οδήγηση την ημέρα
(3) Για οδήγηση την νύκτα

Μπορείτε να ρυθμίσετε τον εσωτερικό καθρέπτη, με το χέρι σας ώστε να έχετε καλή οπτική προς το πίσω μέρος του αυτοκινήτου. Για να ρυθμίσετε τον καθρέπτη, θέστε τον μοχλό (1) στην θέση ημέρας και στην συνέχεια μετακινήστε τον καθρέπτη στην θέση που έχετε την καλύτερη οπτική.

Όταν οδηγείτε νύκτα, μπορείτε να μετακινήσετε τον μοχλό στην θέση νύκτας ώστε να μειωθούν οι αντανακλάσεις από τα φώτα των αυτοκινήτων που σας ακολουθούν.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

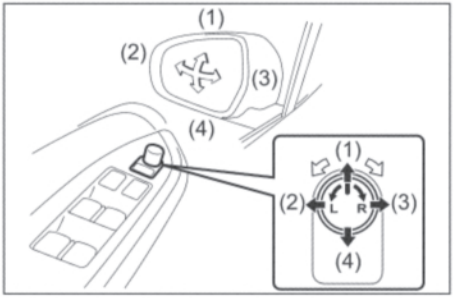
- **Να ρυθμίζετε την θέση του καθρέπτη πάντα με τον μοχλό στην θέση για οδήγηση την ημέρα.**
- **Χρησιμοποιείτε την ρύθμιση για οδήγηση την νύκτα μόνο εάν είναι απαραίτητο να μειώσετε τις αντανάκλαση από τους προβολείς των αυτοκινήτων που σας ακολουθούν. Προσέξτε γιατί με τον καθρέπτη στην θέση οδήγησης την νύκτα μπορεί να μην βλέπετε κάποια αντικείμενα που είναι ορατά στην θέση για οδήγηση την ημέρα.**

Εξωτερικοί καθρέπτες

Ρυθμίστε τους εξωτερικούς καθρέπτες έτσι ώστε να μπορείτε να βλέπετε μέσα από αυτούς τις πλευρές του αυτοκινήτου σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κρίνετε τις διαστάσεις ή την απόσταση ενός αυτοκινήτου ή άλλου αντικειμένου το οποίο φαίνεται στον εξωτερικό κυρτό καθρέπτη. Λάβετε υπόψη ότι τα αντικείμενα φαίνονται μικρότερα και σε μεγαλύτερη απόσταση από ότι σε έναν επίπεδο καθρέπτη.



Ο διακόπτης για την ρύθμιση των εξωτερικών ηλεκτρικών καθρεπτών βρίσκεται στο πάνελ της πόρτας του οδηγού. Μπορείτε να ρυθμίσετε τους καθρέπτες μόνο όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στις θέσεις “ACC” ή “ON”. Για να ρυθμίσετε τους εξωτερικούς καθρέπτες:

1) Μετακινήστε τον επιλογέα προς τα αριστερά ή δεξιά ανάλογα με ποιόν καθρέπτη επιθυμείτε να ρυθμίσετε.
2) Πατήστε το εξωτερικό τμήμα του διακόπτη που αντιστοιχεί στην διεύθυνση που επιθυμείτε να κινηθεί ο καθρέπτης.
3) Επαναφέρετε τον επιλογέα στη κεντρική του θέση ώστε να αποφύγετε τυχαία μετακίνηση του καθρέπτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με θερμαινόμενους εξωτερικούς καθρέπτες, ανατρέξτε στο "Θερμαινόμενο πίσω παρμπρίζ και θερμαινόμενοι εξωτερικοί καθρέπτες" σε αυτό το κεφάλαιο.

Διακόπτης αναδίπλωσης εξωτερικών καθρεπτών (προαιρετικός εξοπλισμός)

Μπορείτε να αναδιπλώσετε τους καθρέπτες όταν παρκάρετε το αυτοκίνητο σε στενό μέρος. Πιέστε τον διακόπτη αναδίπλωσης (1) για να κλείσετε και να ανοίξετε τους εξωτερικούς καθρέπτες. Βεβαιωθείτε ότι οι καθρέπτες έχουν ανοίξει πλήρως προτού οδηγήσετε το αυτοκίνητο σας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η αναδίπλωση των εξωτερικών καθρεπτών μπορεί να προκαλέσει εγκλωβισμό και τραυματισμό ενός χεριού. Μην αφήνετε κανένα να έχει το χέρι του στον καθρέπτη όταν τον κλείνετε ή τον ανοίγετε.

Εμπρός Καθίσματα

Ρύθμιση καθίσματος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

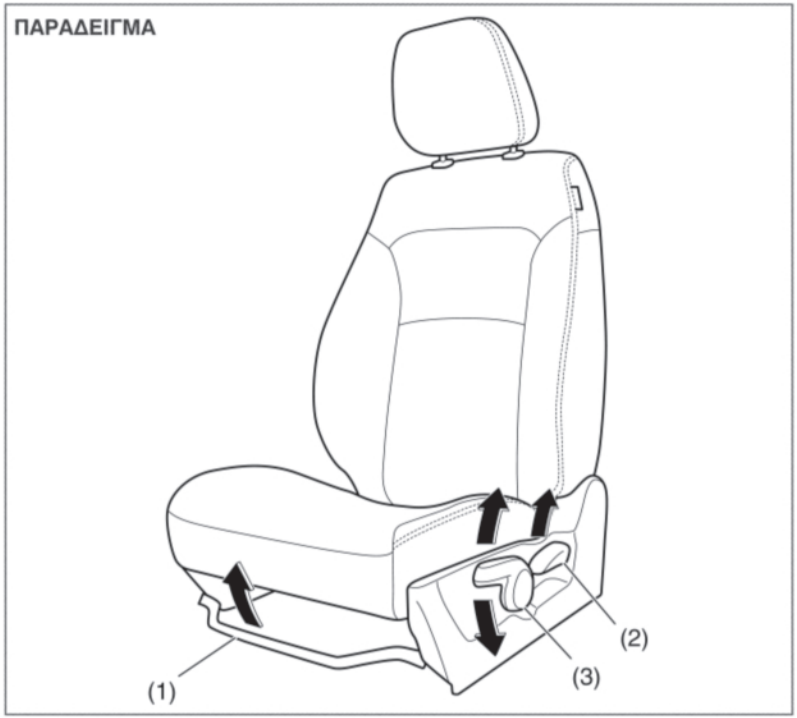
Μην επιχειρήσετε ποτέ να ρυθμίσετε το κάθισμα ή την πλάτη του οδηγού ενώ οδηγείτε, γιατί μπορεί να μετακινηθούν ξαφνικά προκαλώντας απώλεια του ελέγχου του αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα και η πλάτη του είναι σωστά ρυθμισμένα πριν οδηγήσετε.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή υπερβολικού λασκαρίσματος της ζώνης ασφαλείας κάτι που θα μείωνε την αποτελεσματικότητα της σαν μηχανισμός προστασίας, βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το κάθισμα προτού δέσετε τις ζώνες ασφαλείας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι πλάτες των καθισμάτων θα πρέπει να βρίσκονται πάντοτε σε όρθια θέση κατά την οδήγηση, γιατί διαφορετικά μειώνεται η αποτελεσματικότητα των ζωνών ασφαλείας. Οι ζώνες ασφαλείας είναι σχεδιασμένες ώστε να προσφέρουν την μέγιστη προστασία με τις πλάτες των καθισμάτων σε όρθια θέση.



Μοχλός ρύθμισης θέσης καθίσματος (1)
Τραβήξτε τον μοχλό προς τα πάνω και σύρετε το κάθισμα.

Μοχλός ρύθμισης γωνίας πλάτης καθίσματος (2)
Τραβήξτε τον μοχλό προς τα πάνω και ρυθμίστε την πλάτη.

Μοχλός ρύθμισης ύψους καθίσματος (3)
(προαιρετικός εξοπλισμός)
Τραβήξτε τον μοχλό προς τα πάνω για να ανυψώσετε το κάθισμα. Πιέστε τον μοχλό προς τα κάτω για να χαμηλώσετε το κάθισμα.

Μετά την ρύθμιση, προσπαθήστε να μετακινήσετε το κάθισμα προς τα μπροστά και προς τα πίσω για να επιβεβαιώσετε ότι αυτό έχει ασφαλίσει σωστά.

Ρυθμιζόμενα προσκέφαλα

Τα προσκέφαλα καθισμάτων είναι σχεδιασμένα για να μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού του αυχένα σε περίπτωση ατυχήματος. Ρυθμίστε τα προσκέφαλα έτσι ώστε το κέντρο τους να βρίσκεται όσο πιο κοντά στο πάνω μέρος των αυτιών σας. Εάν κάτι τέτοιο δεν είναι εφικτό για πολύ ψηλούς επιβάτες, ρυθμίστε το προσκέφαλο όσο το δυνατόν πιο ψηλά.

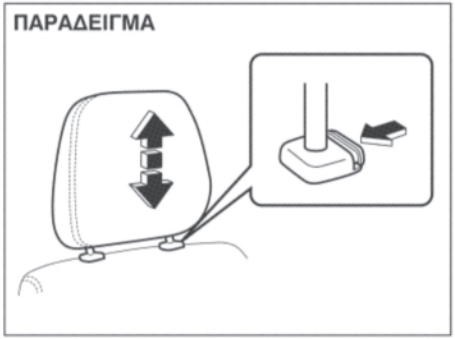
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Ποτέ μην οδηγείτε το αυτοκίνητο ενώ έχετε αφαιρέσει τα προσκέφαλα.**
- **Μην επιχειρήσετε ποτέ να ρυθμίσετε τα προσκέφαλα ενώ οδηγείτε.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Για να αφαιρέσετε το προσκέφαλο μπορεί να χρειαστεί να αναδιπλώσετε την πλάτη του καθίσματος ώστε να αποκτήσετε αρκετό ελεύθερο χώρο.

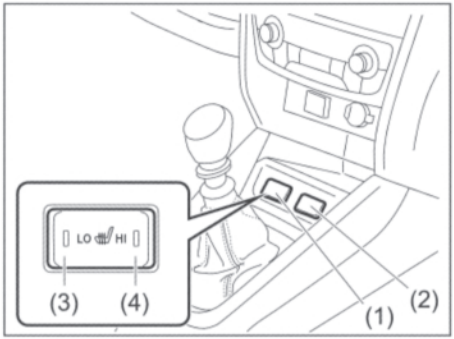
Εμπρός

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Για να ανυψώσετε τα προσκέφαλα, τραβήξτε τα προς τα πάνω μέχρις να ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος “κλικ”. Για να τα χαμηλώσετε πιέστε τα προς τα κάτω ενώ ταυτόχρονα πιέζετε το κουμπί το κουμπί ασφάλισης. Εάν πρέπει να αφαιρέσετε ένα προσκέφαλο (για καθαρισμό, αντικατάσταση κλπ) πιέστε το κουμπί ασφάλισης και τραβήξτε το προσκέφαλο εντελώς έξω.

Θερμαινόμενα εμπρός καθίσματα (προαιρετικός εξοπλισμός)



(1) Διακόπτης αριστερού καθίσματος
(2) Διακόπτης δεξιού καθίσματος
(3) Θέση “LO”
(4) Θέση “HI”

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα είναι στη θέση “ON”, πατήστε τον διακόπτη του καθίσματος που θέλετε να ενεργοποιήσετε το σύστημα θέρμανσης.

- Μόλις πατηθεί ο διακόπτης ενός θερμαινόμενου καθίσματος η εσωτερική αντίσταση σε αυτό αρχίζει να λειτουργεί.

- Για να επιλέξετε την μικρή σκάλα θέρμανσης, πατήστε την πλευρά “LO” (3) του διακόπτη. Μόλις ενεργοποιηθεί η αντίσταση ανάβει η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία.
- Για να επιλέξετε την μεγάλη σκάλα θέρμανσης, πατήστε την πλευρά “HI” (4) του διακόπτη. Μόλις ενεργοποιηθεί η αντίσταση, ανάβει η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία.
- Για να απενεργοποιήσετε την λειτουργία, επαναφέρετε τον διακόπτη στην αρχική του θέση. Βεβαιωθείτε ότι οι ενδεικτικές λυχνίες είναι σβηστές.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λανθασμένη χρήση των θερμαινόμενων καθισμάτων μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνη. Ένας επιβάτης μπορεί να πάθει έγκαυμα ακόμα και όταν η θερμοκρασία είναι χαμηλή, εάν αυτός φορά λεπτό παντελόνι, λεπτό μπλουζάκι ή σορτς και το θερμαινόμενο κάθισμα παραμένει σε λειτουργία για μεγάλο διάστημα.
Αποφύγετε την χρήση των θερμαινόμενων καθισμάτων για επιβάτες με τα παρακάτω χαρακτηριστικά:

- **Άτομα με μειωμένο αίσθημα της θερμότητας στα πόδια περιλαμβανομένων των ηλικιωμένων και ατόμων με ειδικές ανάγκες.**
- **Μικρά παιδιά ή άτομα με ευαίσθητη επιδερμίδα.**
- **Άτομα που κοιμώνται ή βρίσκονται υπό την επήρρεια οινοπνευματωδών ποτών ή ηρεμιστικών φαρμάκων.**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά στην αντίσταση των θερμαινόμενων καθισμάτων:

- **Μην κτυπάτε δυνατά τα εμπρός καθίσματα και μην αφήνετε τα παιδιά να πηδάνε πάνω σε αυτά.**
- **Μην καλύπτετε τα καθίσματα με μονωτικά υλικά όπως κουβέρτες ή μαξιλάρια.**

Πίσω Καθίσματα

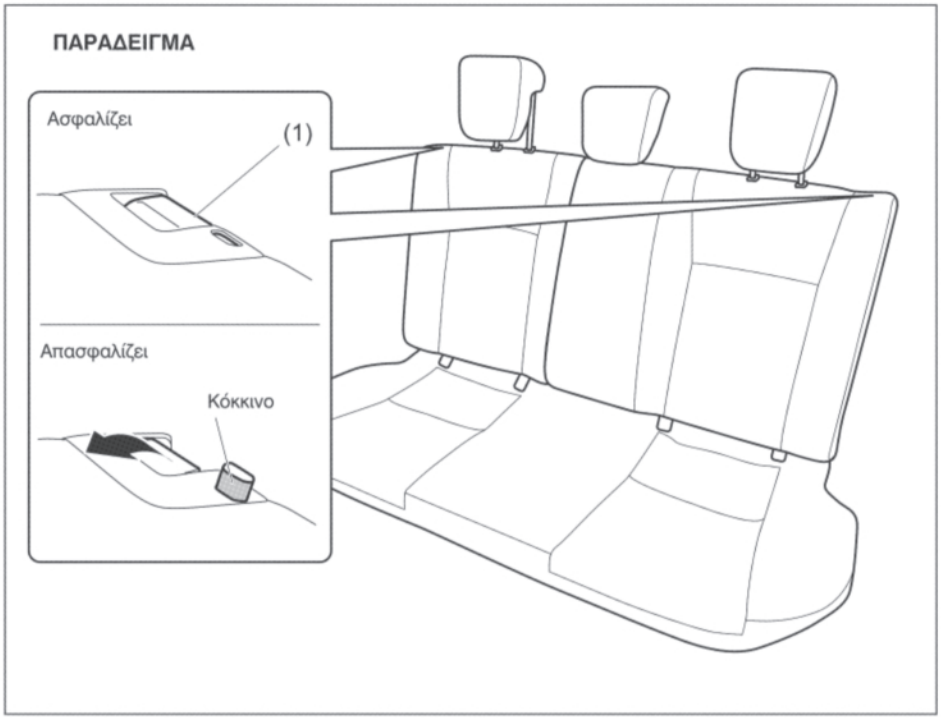
Ρύθμιση καθίσματος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή υπερβολικού λασκαρίσματος της ζώνης ασφαλείας κάτι που θα μείωνε την αποτελεσματικότητα της σαν μηχανισμός προστασίας, βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το κάθισμα προτού δέσετε τις ζώνες ασφαλείας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι πλάτες των καθισμάτων θα πρέπει να βρίσκονται πάντοτε σε όρθια θέση κατά την οδήγηση, γιατί διαφορετικά μειώνεται η αποτελεσματικότητα των ζωνών ασφαλείας. Οι ζώνες ασφαλείας είναι σχεδιασμένες ώστε να προσφέρουν την μέγιστη προστασία με τις πλάτες των καθισμάτων σε όρθια θέση.



Μοχλός ρύθμισης γωνίας πλάτης πίσω καθίσματος (1) (προαιρετικός εξοπλισμός)
Τραβήξτε τον μοχλό προς τα πάνω και μετακινήστε την πλάτη του καθίσματος.

Μετά την ρύθμιση, προσπαθήστε να μετακινήσετε την πλάτη του καθίσματος προς τα μπροστά και προς τα πίσω για να επιβεβαιώσετε ότι αυτή έχει ασφαλίσει σωστά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μόλις ρυθμίσετε την πλάτη του πίσω καθίσματος, βεβαιωθείτε ότι αυτή έχει ασφαλίσει σωστά. Εάν κάτι τέτοιο δεν έχει γίνει, στο πίσω μέρος του μοχλού θα εμφανιστεί ένα κόκκινο κουμπί.

Ρυθμιζόμενα προσκέφαλα

Τα ρυθμιζόμενα προσκέφαλα είναι σχεδιασμένα για να μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού του λαιμού σε περίπτωση ατυχήματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Ποτέ μην οδηγείτε το αυτοκίνητο ενώ έχετε αφαιρέσει τα προσκέφαλα.**
- **Μην επιχειρήσετε ποτέ να ρυθμίσετε τα προσκέφαλα ενώ οδηγείτε.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Μπορεί να χρειάζεται να διπλώσετε προς τα μπροστά την πλάτη του πίσω καθίσματος για να αφαιρέσετε τα προσκέφαλα.

Ρυθμίστε το προσκέφαλο έτσι ώστε το κέντρο του να βρίσκεται όσο πιο κοντά στο πάνω μέρος των αυτιών. Εάν κάτι τέτοιο δεν είναι εφικτό για πολύ ψηλούς επιβάτες, ρυθμίστε το προσκέφαλο όσο το δυνατόν πιο ψηλά.

Πίσω

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Για να ανυψώσετε τα πίσω προσκέφαλα, τραβήξτε τα προς τα πάνω μέχρις να ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος “κλικ”. Για να τα χαμηλώσετε πιέστε τα προς τα κάτω ενώ ταυτόχρονα πιέζετε το κουμπί ασφάλισης. Εάν πρέπει να αφαιρέσετε ένα προσκέφαλο (για καθαρισμό, αντικατάσταση κλπ) πιέστε το κουμπί ασφάλισης και τραβήξτε το προσκέφαλο εντελώς έξω.
Όταν προτίθεστε να τοποθετήσετε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος αφαιρέστε το προσκέφαλο.

Αναδίπλωση πίσω καθισμάτων

Τα πίσω καθίσματα του αυτοκινήτου σας μπορούν να αναδιπλωθούν προς τα μπροστά ώστε να αυξηθεί ο χώρος αποσκευών.

Για να διπλώσετε τα πίσω καθίσματα προς τα μπροστά:

1) Χαμηλώστε το προσκέφαλο πλήρως.
2) Μαζέψτε την πίσω κεντρική ζώνη ασφαλείας. Ανατρέξτε στο “Ζώνη ασφαλείας με αποσπώμενο σύνδεσμο” σε αυτό το κεφάλαιο.
3) Μαζέψτε την ζώνη ασφαλείας του κεντρικού καθίσματος. Ανατρέξτε στο “Ζώνη ασφαλείας με αποσπώμενο σύνδεσμο”.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

4) Τραβήξτε τον μοχλό απελευθέρωσης που βρίσκεται στο πάνω μέρος κάθε διαιρούμενου καθίσματος και διπλώστε το κάθισμα προς τα μπροστά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αφού διπλώσετε την πλάτη του πίσω καθίσματος προς τα μπροστά μην αφήσετε να μπει οποιοδήποτε αντικείμενο στο άνοιγμα της υποδοχής ασφάλισης του. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά με αποτέλεσμα να μην ασφαλίζει σωστά η πλάτη του καθίσματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν πρέπει να μεταφέρετε αποσκευές με την πλάτη του πίσω καθίσματος διπλωμένη, βεβαιωθείτε ότι έχετε ασφαλίσει τις αποσκευές γιατί διαφορετικά μπορεί να μετακινηθούν προκαλώντας τραυματισμό.

Για να επαναφέρετε την πλάτη των πίσω καθισμάτων στην αρχική τους θέση, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την επαναφορά της πλάτης του πίσω καθίσματος προσέξτε να μην πιαστούν τα δάκτυλα σας στην υποδοχή ασφάλισης του.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά την επαναφορά της πλάτης του πίσω καθίσματος προσέξτε να μην αφήσετε να μπει οποιοδήποτε αντικείμενο στην υποδοχή ασφάλισης του. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά με αποτέλεσμα να μην ασφαλίζει σωστά η πλάτη του καθίσματος.

Ανασηκώστε την πλάτη μέχρις να ασφαλίσει στην θέση της.
Μετά την ρύθμιση, προσπαθήστε να μετακινήσετε την πλάτη προς τα μπροστά και πίσω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην τοποθετείτε το χέρι σας κοντά στην υποδοχή ασφάλισης της πλάτης του πίσω καθίσματος, γιατί μπορεί να εγκλωβιστεί το δάκτυλο σας και να τραυματισθείτε.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μόλις ρυθμίσετε την πλάτη του πίσω καθίσματος, βεβαιωθείτε ότι αυτή έχει ασφαλίσει σωστά. Εάν κάτι τέτοιο δεν έχει γίνει, στο πίσω μέρος του μοχλού θα εμφανιστεί ένα κόκκινο κουμπί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Κατά την επαναφορά της πλάτης του πίσω καθίσματος προσέξτε να μην αφήσετε να μπει οποιοδήποτε αντικείμενο στην υποδοχή ασφάλισης του. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά με αποτέλεσμα να μην ασφαλίζει σωστά η πλάτη του καθίσματος.**
- **Κατά την επαναφορά της πλάτης του πίσω καθίσματος προσέξτε να μην προκληθεί κάποια ζημιά στην υποδοχή ασφάλισης του. Μην την πιέζετε χρησιμοποιώντας υπεβολική δύναμη.**
- **Επειδή η υποδοχή είναι ειδικά σχεδιασμένη για την ασφάλιση της πλάτης του πίσω καθίσματος, να μην την χρησιμοποιείτε για οτιδήποτε διαφορετικό. Η λανθασμένη χρησιμοποίηση της μπορεί να προκαλέσει ζημιά με αποτέλεσμα η πλάτη του πίσω καθίσματος να μην ασφαλίζει σωστά.**

Ζώνες ασφαλείας και Συστήματα συγκράτησης παιδιών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να φοράτε πάντοτε τις ζώνες ασφαλείας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο αερόσακος συμπληρώνει ή ενισχύει την προστασία που προσφέρουν οι ζώνες ασφαλείας σε μετωπική σύγκρουση. Ο οδηγός και οι επιβάτες πρέπει να είναι δεμένοι σωστά με τις ζώνες ασφαλείας ανεξάρτητα από την ύπαρξη ή μη αερόσακου, για να μειώνεται ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου σε περίπτωση σύγκρουσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μην επιτρέπετε να επιβιβάζονται άτομα στον χώρο αποσκευών του αυτοκινήτου. Σε περίπτωση ατυχήματος ο κίνδυνος τραυματισμού είναι μεγαλύτερος για άτομα που δεν κάθονται σε κάθισμα και δεν έχουν δεμένη την ζώνη ασφαλείας.**
- **Οι ζώνες ασφαλείας πρέπει να είναι πάντοτε ρυθμισμένες ως εξής:**
  - ο οριζόντιος ιμάντας να διέρχεται χαμηλά γύρω από την λεκάνη και όχι γύρω από τον θώρακα.
  - ο διαγώνιος ιμάντας πρέπει να διέρχεται μόνο πάνω από τον ώμο και ποτέ κάτω από το μπράτσο.
  - ο διαγώνιος ιμάντας πρέπει να είναι μακρυά από το πρόσωπο και τον λαιμό.

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- **Οι ζώνες ασφαλείας δεν πρέπει να φοριούνται με στριμένους τους ιμάντες και πρέπει να είναι πάντοτε ρυθμισμένες εφαρμοστά και άνετα ώστε να παρέχουν την προστασία για την οποία είναι σχεδιασμένες. Μια χαλαρή ζώνη ασφαλείας παρέχει λιγότερη προστασία από μία που εφαρμόζει σωστά.**
- **Βεβαιωθείτε ότι το γλωσίδι κάθε ζώνης ασφαλείας είναι ασφαλισμένο στην σωστή πόρπη. Στο πίσω κάθισμα είναι δυνατόν να διασταυρώνετε τις πόρπες.**

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Οι έγκυες γυναίκες πρέπει να χρησιμοποιούν ζώνες ασφαλείας. Ο γυναικολόγος τους θα τους δώσει συγκεκριμένες συστάσεις. Θυμηθείτε ότι ο οριζόντιος ιμάντας της ζώνης πρέπει να φοριέται όσο πιο χαμηλά γίνεται, πάνω στους γοφούς, όπως φαίνεται και στην εικόνα.

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Μην δένετε ποτέ με την ίδια ζώνη ασφαλείας δύο επιβάτες ή ένα παιδί ή ένα βρέφος το οποίο κάθεται στην αγκαλιά ενός επιβάτη. Σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- Ελέγχετε σε τακτικά χρονικά διαστήματα τις ζώνες ασφαλείας για φθορά ή ζημιά. Οι ζώνες ασφαλείας πρέπει να αντικαθιστώνται όταν οι ιμάντες παρουσιάζουν ξεφτίσματα, λεκέδες ή οποιαδήποτε φθορά. Είναι απαραίτητο να αντικαθίσταται ολόκληρη η ζώνη ασφαλείας μετά από μία σοβαρή σύγκρουση, ακόμα και εάν δεν υπάρχει εμφανής ζημιά σε αυτή.
- Παιδιά ηλικίας 12 χρονών ή μικρότερα πρέπει να βρίσκονται σωστά δεμένα με το κατάλληλο σύστημα ασφαλείας στα πίσω καθίσματα.
- Βρέφη και μικρά παιδιά δεν πρέπει να μεταφέρονται παρά μόνο όταν είναι σωστά δεμένα στο κατάλληλο παιδικό κάθισμα και πάντοτε στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου. Πρέπει να χρησιμοποιείτε κατάλληλα παιδικά καθίσματα που μπορείτε να προμηθευτείτε από την αγορά. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα που αγοράσατε καλύπτει τις προδιαγραφές ασφαλείας. Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του.

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

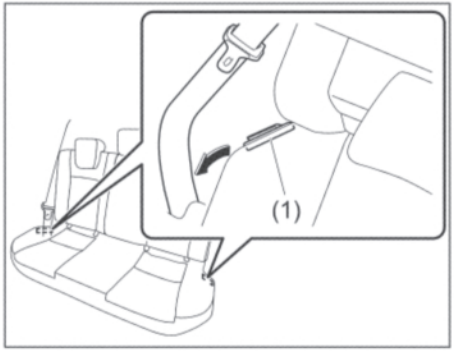
- Τα παιδιά που ερεθίζεται ο λαιμός και το πρόσωπο από τον διαγώνιο ιμάντα θα πρέπει να τα μετακινείτε προς το κέντρο του αυτοκινήτου.
- Αποφεύγετε το λέρωμα των ιμάντων της ζώνης ασφαλείας με γυαλιστικά, λάδια, χημικά και υγρά μπαταρίας. Οι ζώνες ασφαλείας καθαρίζονται με μαλακό σαπούνι και νερό.
- Μην εισάγετε άλλα υλικά όπως νομίσματα, στις πόρπες των ζωνών ασφαλείας και προσέξτε να μην χυθούν υγρά σε αυτές. Εάν συμβεί κάτι από τα παραπάνω, μπορεί η πόρπη να μην λειτουργεί σωστά.
- Οι πλάτες των καθισμάτων θα πρέπει να βρίσκονται σε όρθια θέση όταν οδηγείτε γιατί διαφορετικά μειώνεται η αποτελεσματικότητα των ζωνών ασφαλείας. Οι ζώνες ασφαλείας είναι σχεδιασμένες έτσι ώστε να προσφέρουν την μέγιστη προστασία όταν οι πλάτες των καθισμάτων είναι σε όρθια θέση.

Ζώνη ασφαλείας τριών σημείων

Μηχανισμός μπλοκαρίσματος ανάγκης (ELR)

Η ζώνη ασφαλείας διαθέτει μηχανισμό μπλοκαρίσματος ανάγκης (ELR) ο οποίος είναι σχεδιασμένος έτσι ώστε να μπλοκάρει την ζώνη σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος ή σύγκρουσης. Εάν συμβεί αυτό, επιτρέψτε στη ζώνη να επανέλθει και στην συνέχεια τραβήξτε την αργά.

Οδηγός ζώνης ασφαλείας πίσω καθίσματος

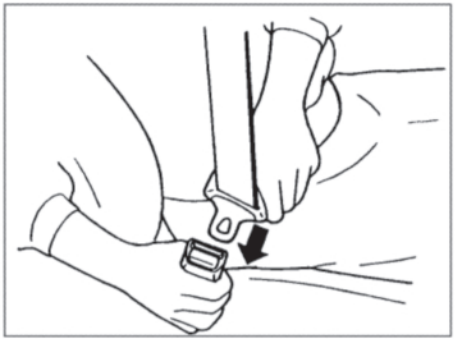


⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

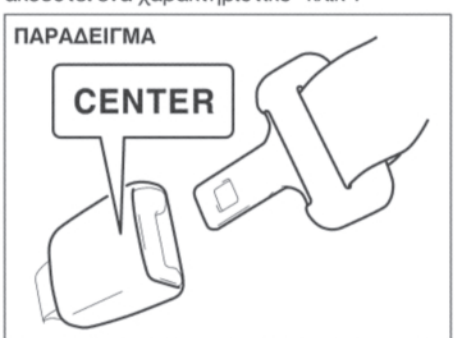
Εάν χρησιμοποιηθεί η ζώνη πίσω καθίσματος χωρίς να την απαγγιστρώσετε από τον οδηγό (1) αυτή δεν θα λειτουργήσει σωστά σε περίπτωση ατυχήματος και μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
Πάντοτε όταν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η ζώνη ασφαλείας πίσω καθίσματος, να την απαγγιστρώνετε από τον οδηγό της.

Υπενθύμιση ασφαλείας

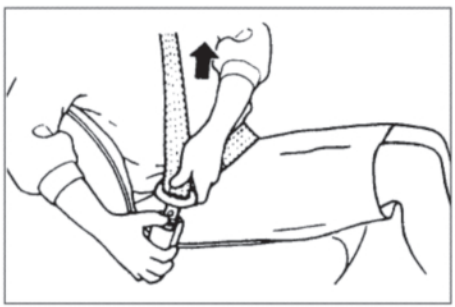
Για να μειώσετε τον κίνδυνο να γλυστρήσετε κάτω από την ζώνη ασφαλείας σε περίπτωση σύγκρουσης, τοποθετήστε τον οριζόντιο ιμάντα της ζώνης όσο πιο χαμηλά στους γοφούς, και ρυθμίστε την ζώνη έτσι ώστε να εφαρμόζει σωστά στο σώμα. Το μήκος του διαγώνιου ιμάντα ρυθμίζεται αυτόματα, επιτρέποντας ελευθερία κινήσεων.



Για να δέσετε την ζώνη ασφαλείας, καθίστε σωστά στο κάθισμα και τραβήξτε την από το γλωσίδι, περάστε την γύρω από το σώμα σας και εισάγετε το γλωσίδι στην πόρπη μέχρις να ακουστεί ένα χαρακτηριστικό “κλικ”.

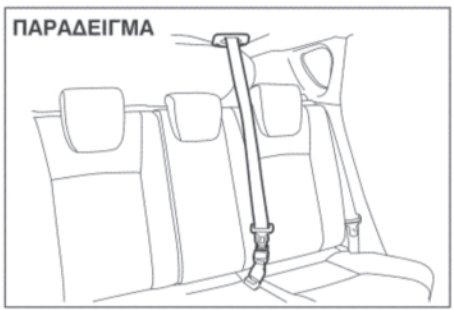


ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Για να ξεχωρίζετε την ζώνη και την πόρπη για την μεσαία πίσω θέση, υπάρχει η ένδειξη “CENTER” στην πόρπη και στο γλωσίδι. Οι πόρπες είναι έτσι σχεδιασμένες, ώστε να μην μπορεί να συνδεθούν σε λάθος γλωσίδι.

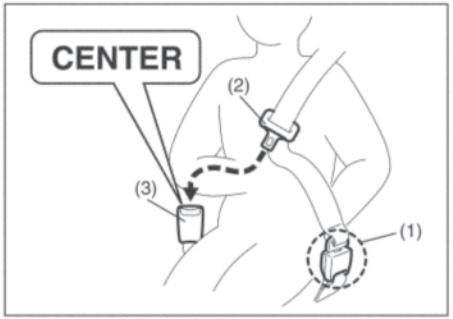


Για να λύσετε την ζώνη ασφαλείας, πιέστε το κόκκινο μπουτόν “PRESS” στη πόρπη και αφήστε να επιστρέψει ο ιμάντας στην βάση του συγκρατώντας το γλωσίδι με το χέρι σας.

Ζώνη ασφαλείας με αφαιρούμενο σύνδεσμο

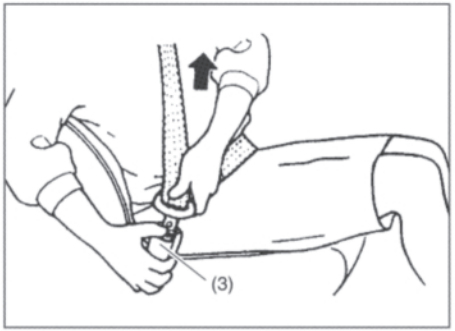


Η ζώνη ασφαλείας για την μεσαία πίσω θέση διαθέτει πόρπη, γλωσίδι και έναν αφαιρούμενο σύνδεσμο. Στη πόρπη υπάρχει η ένδειξη “CENTER” για να ξεχωρίζει από τις υπόλοιπες δύο ζώνες ασφαλείας. Η πόρπη της ζώνης ασφαλείας για την μεσαία πίσω θέση έχει ειδικό σχεδιασμό ώστε να μην επιτρέπει την λανθασμένη ασφάλιση με το γλωσίδι κάποιας από τις υπόλοιπες ζώνες ασφαλείας.
Όταν η πλάτη του πίσω καθίσματος είναι σε όρθια θέση να έχετε τον αφαιρούμενο σύνδεσμο συνδεδεμένο. Μόνο όταν πρόκειται να διπλωθεί προς τα μπροστά η πλάτη, θα πρέπει να αφαιρέσετε τον σύνδεσμο. Για να συνδέσετε και να αφαιρέσετε τον σύνδεσμο ανατρέξτε στο “Αποσύνδεση και σύνδεση αφαιρούμενου συνδέσμου” στο κεφάλαιο αυτό.



Δέσιμο ζώνης ασφαλείας
Προτού χρησιμοποιήσετε την ζώνη ασφαλείας για την μεσαία πίσω θέση, βεβαιωθείτε ότι ο αφαιρούμενος σύνδεσμος (1) βρίσκεται σωστά συνδεδεμένος και ο ιμάντας δεν έχει στρίψει.

Για να δέσετε την ζώνη ασφαλείας, καθίστε σωστά στο κάθισμα και τραβήξτε την από το γλωσσίδι (2), περάστε την γύρω από το σώμα σας και εισάγετε το γλωσσίδι στην πόρπη (3) μέχρις να ακουστεί ένα χαρακτηριστικό “κλικ”.

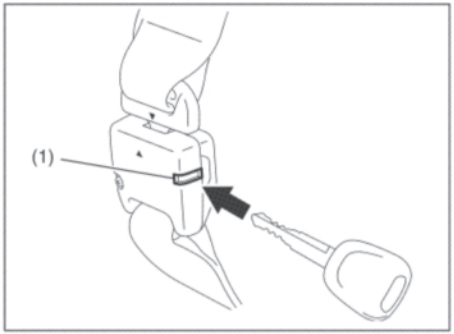


Λύσιμο ζώνης ασφαλείας
Για να λύσετε την ζώνη ασφαλείας, πιέστε το μπουτόν (3) στη πόρπη και αφήστε να επιστρέψει αργά ο ιμάντας στην βάση του συγκρατώντας το γλωσσίδι με το χέρι σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου στην περίπτωση σύγκρουσης, πάντοτε να φοράτε την ζώνη ασφαλείας με τα δύο γλωσσίδια ασφαλισμένα στις πόρπες.

Αποσύνδεση και σύνδεση αφαιρούμενου συνδέσμου



Αποσύνδεση

Για να αποσυνδέσετε τον σύνδεσμο:

1) Εισάγετε ένα κλειδί ή το γλωσίδι της ζώνης στην υποδοχή (1) του συνδέσμου και επιτρέψτε στη ζώνη να αναδιπλωθεί.
2) Μόλις η ζώνη αναδιπλωθεί, βάλτε την ζώνη στην βάση της. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο "Τοποθέτηση της ζώνης ασφαλείας μεσαίας πίσω θέσης στην βάση της" σε αυτό το κεφάλαιο.

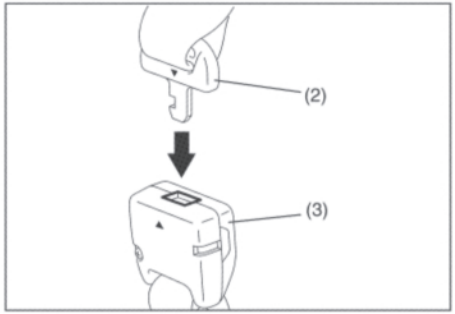
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν η πλάτη του πίσω καθίσματος διπλωθει προς τα μπροστά βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει τον σύνδεσμο της ζώνης ασφαλείας. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί ζημιά στη ζώνη.

Σύνδεση

Για να συνδέσετε τον σύνδεσμο:

1) Τραβήξτε την ζώνη ασφαλείας από την βάση της.



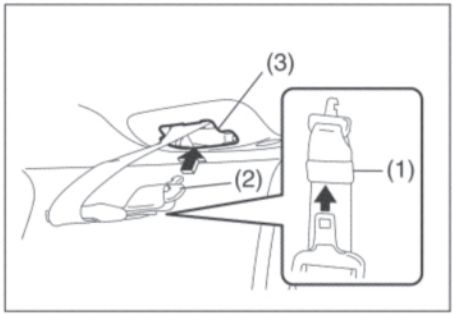
2) Εισάγετε το γλωσίδι (2) του συνδέσμου στον σύνδεσμο (3) ευθυγραμμίζοντας μεταξύ τους τα τρίγωνα σημάδια και μέχρις να ακουστεί ένα χαρακτηριστικό "κλικ".

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο αφαιρούμενος σύνδεσμος έχει ασφαλίσει σωστά και ο ιμάντας δεν έχει στρίψει.

Τοποθέτηση της ζώνης ασφαλείας μεσαίας πίσω θέσης στην βάση της

Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας έχει τοποθετηθεί στη βάση της πλήρως.

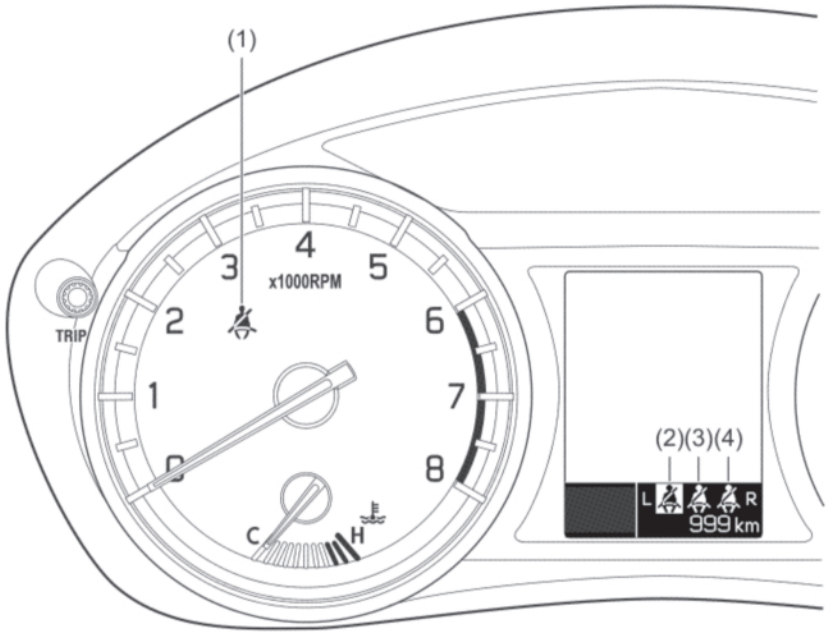


Για να την τοποθετήσετε στην βάση της εισάγετε το γλωσίδι στην υποδοχή (1). Στη συνέχεια εισάγετε το γλωσίδι του συνδέσμου (2) στη υποδοχή (3) που βρίσκεται στην οροφή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Για μοντέλο Αυστραλίας:
Για επιπρόσθετες πληροφορίες, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ" στο τέλος του εγχειριδίου.

Υπενθύμιση χρήσης ζώνης ασφαλείας

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



(1) Ενδεικτική λυχνία υπενθύμισης χρήσης ζώνης ασφαλείας οδηγού
(2) Ενδεικτική λυχνία υπενθύμισης χρήσης ζώνης ασφαλείας συνοδηγού
(3) Ενδεικτική λυχνία υπενθύμισης χρήσης ζώνης ασφαλείας πίσω καθίσματος (πίσω αριστερά)*1
(4) Ενδεικτική λυχνία υπενθύμισης χρήσης ζώνης ασφαλείας πίσω καθίσματος (πίσω δεξιά)*2

*1 Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι η ζώνη ασφαλείας δεν είναι δεμένη.
*2 Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι η ζώνη ασφαλείας είναι δεμένη.

Εάν ο οδηγός και οι επιβάτες δεν έχουν δέσει τις ζώνες ασφαλείας, η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει και ο βομβητής θα ηχήσει σαν υπενθύμιση στον οδηγό και τους επιβάτες να δέσουν τις ζώνες ασφαλείας. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο παρακάτω.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Είναι πρώτιστης σημασίας ο οδηγός και οι επιβάτες να φορούν τις ζώνες ασφαλείας πάντοτε. Άτομα που δεν φορούν ζώνη ασφαλείας διατρέχουν μεγαλύτερο κίνδυνο τραυματισμού σε περίπτωση ατυχήματος. Θα πρέπει να σας γίνει συνήθεια να φοράτε την ζώνη ασφαλείας προτού βάλετε το κλειδί στον κεντρικό διακόπτη.

Υπενθύμιση χρήσης ζώνης ασφαλείας οδηγού

Εάν ο οδηγός δεν έχει φορέσει την ζώνη ασφαλείας του όταν ο κεντρικός διακοπτης ή ο διακόπτης κινητήρα είναι στην θέση “ON” η υπενθύμιση λειτουργεί ως εξής:

1) Η ενδεικτική λυχνία υπενθύμισης θα ανάψει.
2) Μόλις η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου φθάσει περίπου τα 15 χλμ/ώρα, η ενδεικτική λυχνία θα αρχίσει να αναβοσβήνει και θα ηχήσει ο βομβητής για περίπου 95 δευτερόλεπτα.
3) Στην συνέχεια, η ενδεικτική λυχνία θα παραμένει αναμένη μέχρις ο οδηγός να φορέσει την ζώνη ασφαλείας.

Εάν ο/η οδηγός φορέσει την ζώνη ασφαλείας και στην συνέχεια την λύσει, το σύστημα υπενθύμισης θα ενεργοποιηθεί ακολουθώντας τα βήματα 1) ή 2) ανάλογα με την ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου. Όταν η ταχύτητα κίνησης είναι μικρότερη των 15 χλμ/ώρα, το σύστημα υπενθύμισης θα ξεκινήσει από το βήμα 1). Όταν η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου είναι μεγαλύτερη των 15 χλμ/ώρα το σύστημα υπενθύμισης θα ξεκινήσει από το βήμα 2).

Η λειτουργία υπενθύμισης ακυρώνεται αυτόματα μόλις ο οδηγός φορέσει την ζώνη ασφαλείας ή ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “LOCK” (OFF).

Υπενθύμιση χρήσης ζώνης ασφαλείας συνοδηγού

Η λειτουργία υπενθύμισης για την ζώνη ασφαλείας συνοδηγού ενεργοποιείται μόνον όταν κάποιος καθίσει στο κάθισμα συνοδηγού. Σε ορισμένες περιπτώσεις όπως όταν τοποθετείτε ένα βαρύ αντικείμενο στο εμπρός κάθισμα, η λειτουργία ενεργοποιείται. Ο τρόπος λειτουργίας του συστήματος υπενθύμισης χρήσης ζώνης ασφαλείας συνοδηγού είναι ίδιος με εκείνον του οδηγού.

Υπενθύμιση χρήσης ζώνης ασφαλείας πίσω επιβατών

Εάν μία ζώνη ασφαλείας πίσω καθισμάτων δεν δεθεί όταν λειτουργεί ο κινητήρας, όλες οι ενδεικτικές λυχνίες για τις πίσω ζώνες ασφαλείας θα ανάψουν και θα παραμείνουν αναμένες για περίπου 35 δευτερόλεπτα. Μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα, η αντίστοιχη λυχνία θα ανάβει. Η λυχνία υπενθύμισης θα σβήσει μόλις η αντίστοιχη ζώνη ασφαλείας δεθεί.

Οι ενδεικτικές λυχνίες υπενθύμισης χρήσης ζωνών ασφαλείας πίσω επιβατών ανάβουν για περίπου 35 δευτερόλεπτα στις παρακάτω καταστάσεις.

- Εφόσον μία ζώνη λυθεί όταν η ταχύτητα κίνησης είναι κάτω από 15 χλμ/ώρα.
- Εφόσον μία ζώνη λυθεί όταν η ταχύτητα κίνησης είναι μεγαλύτερη από 15 χλμ/ώρα ενώ ταυτόχρονα θα ηχήσει ο βομβητής.

Η λειτουργία υπενθύμισης ακυρώνεται αυτόματα μόλις ο επιβάτης φορέσει την ζώνη ασφαλείας ή όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “LOCK” (OFF).

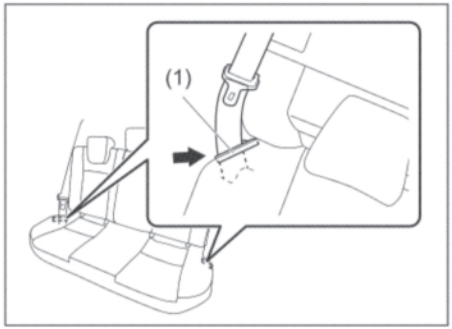
Ρυθμιστής ύψους ζώνης ασφαλείας

Ρυθμίστε το ύψος της ζώνης ασφαλείας έτσι ώστε ο διαγώνιος ιμάντας να περνάει από το μέσο του ώμου σας. Για να μετακινήσετε το άγγιστρο προς τα πάνω σύρετε το προς τα πάνω. Για να ρυθμίσετε το άγγιστρο προς τα κάτω πατήστε το μπουτόν ασφάλισης ενώ σύρετε ταυτόχρονα το άγγιστρο προς τα κάτω. Μετά την ρύθμιση του ύψους, βεβαιωθείτε ότι το άγγιστρο έχει ασφαλίσει.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο διαγώνιος ιμάντας βρίσκεται στο κέντρο του εξωτερικού ώμου. Η ζώνη πρέπει να βρίσκεται μακριά από το πρόσωπο και το λαιμό σας. Η λανθασμένη ρύθμιση μειώνει την αποδοτικότητα της ζώνης ασφαλείας σε περίπτωση ατυχήματος.

Οδηγός ζώνης ασφαλείας πίσω καθίσματος



Οι οδηγοί για τις ζώνες ασφαλείας πίσω καθισμάτων βρίσκονται στην θέση που υποδεικνύεται στην εικόνα.
Όταν η ζώνη ασφαλείας δεν χρησιμοποιείται συγκρατήστε την στον οδηγό της.
Όταν η ζώνη ασφαλείας χρησιμοποιείται απαγγιστρώστε την από τον οδηγό της.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν χρησιμοποιηθεί η ζώνη πίσω καθίσματος χωρίς να την απαγγιστρώσετε από τον οδηγό (1) αυτή δεν θα λειτουργήσει σωστά σε περίπτωση ατυχήματος και μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
Πάντοτε όταν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η ζώνη ασφαλείας πίσω καθίσματος, να την απαγγιστρώνετε από τον οδηγό της.

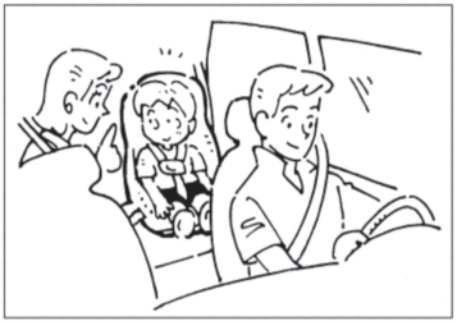
Έλεγχος ζώνης ασφαλείας

Ελέγχετε σε περιοδικά διαστήματα τις ζώνες ασφαλείας για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν κανονικά και δεν έχουν κάποια ζημιά. Ελέγξτε τους ιμάντες, τις πόρπες, τα γλωσίδια, τους οδηγούς και τους μηχανισμούς επαναφοράς. Αντικαταστήστε όποια ζώνη ασφαλείας δεν λειτουργεί σωστά ή έχει κάποια ζημιά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

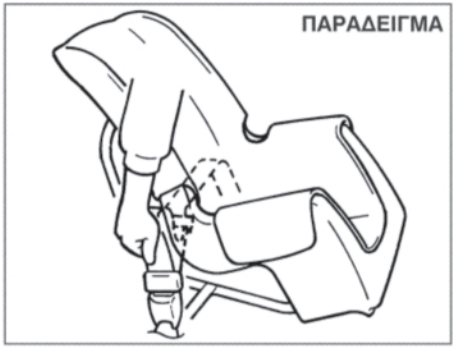
Βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει όλες τις ζώνες ασφαλείας μετά από μία σύγκρουση. Όποια ζώνη ασφαλείας χρησιμοποιόταν κατά την σύγκρουση (εκτός και αν αυτή ήταν πολύ μικρή), θα πρέπει να αντικατασταθεί ακόμα και εάν δεν έχει κάποια ορατή ζημιά. Οποιαδήποτε ζώνη ασφαλείας δεν χρησιμοποιόταν κατά την σύγκρουση αλλά δεν λειτουργεί σωστά ή έχει ενεργοποιηθεί ο προεταντήρας της (και αυτό θα έχει συμβεί εφόσον ενεργοποιήθηκαν οι εμπρός αερόσακοι) θα πρέπει να αντικατασταθεί επίσης.

Σύστημα παιδικών καθισμάτων



Ανάποδο παιδικό κάθισμα - μόνο για το πίσω κάθισμα

Παιδικό κάθισμα



Βοηθητικό κάθισμα

Η SUZUKI συνιστά απόλυτα την χρήση παιδικών καθισμάτων για την συγκράτηση βρεφών και μικρών παιδιών. Στη αγορά διατίθενται διάφοροι τύποι παιδικών καθισμάτων. Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα που επιλέγετε καλύπτει τις απαραίτητες προδιαγραφές ασφάλειας.
Όλα τα συστήματα παιδικών καθισμάτων είναι σχεδιασμένα να συγκρατούνται στα καθίσματα του αυτοκινήτου με την ζώνη ασφαλείας δύο σημείων ή με τον οριζόντιο ιμάντα στις ζώνες τριών σημείων ή με τις ειδικές μπάρες που υπάρχουν μέσα στο κάθισμα. Η SUZUKI συνιστά να τοποθετείτε τα συστήματα παιδικών καθισμάτων στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου. Σύμφωνα με τις στατιστικές ατυχημάτων, τα παιδιά προστατεύονται καλύτερα όταν είναι στα πίσω καθίσματα παρά στο εμπρός.

(Για Χώρεςπου ισχύει η Οδηγία UN No.16)
Όταν αγοράζετε και τοποθετείτε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος στο SUZUKI σας, ανατρέξτε στις πληροφορίες περί καταλληλότητας που αναφέρονται στο "Συστήματα παιδικών καθισμάτων για τις ώρες που ισχύει η Οδηγία UN No.16" σε αυτό το κεφάλαιο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Να ακολουθείτε την ισχύουσα νομοθεσία σχετικά με τα συστήματα παιδικών καθισμάτων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Αυτοκίνητα χωρίς σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού)
Μην τοποθετείτε ένα ανάποδο παιδικό κάθισμα στη θέση του συνοδηγού. Εάν ενεργοποιηθεί ο αερόσακος συνοδηγού μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός στο παιδί γιατί η πλάτη του καθίσματος θα βρίσκεται πολύ κοντά στον ενεργοποιημένο αερόσακο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(Αυτοκίνητα με σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού)
Όταν χρησιμοποιείτε ένα παιδικό κάθισμα στη θέση του συνοδηγού, θα πρέπει να απενεργοποιηθεί ο αερόσακος συνοδηγού γιατί εάν ενεργοποιηθεί ο αερόσακος συνοδηγού μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός στο παιδί.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν τοποθετήσετε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος στο πίσω κάθισμα, μετακινήστε το εμπρός κάθισμα προς τα μπροστά έτσι ώστε τα πόδια του παιδιού να μην ακουμπούν την πλάτη του καθίσματος. Αυτό συμβάλλει στην αποφυγή τραυματισμού του παιδιού σε περίπτωση ατυχήματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν το παιδικό κάθισμα δεν είναι σωστά τοποθετημένο στο αυτοκίνητο, σε περίπτωση σύγκρουσης μπορεί να τραυματισθεί το παιδί που κάθεται σε αυτό. Όταν τοποθετείτε ένα παιδικό κάθισμα, βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες που περιγράφονται παρακάτω. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει με ασφάλεια το παιδί στο παιδικό κάθισμα και όπως συνιστά ο κατασκευαστής του.

Σύστημα παιδικού καθίσματος για χώρες που ισχύει η Οδηγία UN No.16

Παιδικό κάθισμα

Στον παρακάτω πίνακα αναφέρεται η καταλληλότητα και η προσαρμοστικότητα συστημάτων παιδικών καθισμάτων για την κάθε μία θέση του αυτοκινήτου.
Όποτε μεταφέρετε παιδιά ηλικίας μικρότερης των 12 ετών ή ύψους μικρότερου του 1,5 μ. θα πρέπει να χρησιμοποιείτε σωστά συστήματα παιδικών καθισμάτων που συμβαδίζουν με την Οδηγία UN No.44.

Καταλληλότητα εγκατάστασης συστημάτων παιδικών καθισμάτων

Στη περίπτωση ενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού.

Ομάδα βάρους		Θέση στο αυτοκίνητο				
		Συνοδηγός	Πίσω εξωτερικά	Πίσω στο κέντρο	Ενδιάμεσα εξωτερικά	Ενδιάμεσα στο κέντρο
ομάδα 0	μέχρι 10 κιλά	X	U	X	N.A.	N.A.
ομάδα 0+	μέχρι 13 κιλά	X	U	X	N.A.	N.A.
ομάδα I	9 μέχρι 18 κιλά	X	U	X	N.A.	N.A.
ομάδα II	15 μέχρι 25 κιλά	X	UF	X	N.A.	N.A.
ομάδα III	22 μέχρι 36 κιλά	X	UF	X	N.A.	N.A.

Σε περίπτωση που ο αερόσακος συνοδηγού έχει απενεργοποιηθεί

Ομάδα βάρους		Θέση στο αυτοκίνητο				
		Συνοδηγός	Πίσω εξωτερικά	Πίσω στο κέντρο	Ενδιάμεσα εξωτερικά	Ενδιάμεσα στο κέντρο
ομάδα 0	μέχρι 10 κιλά	U[1)]	U	X	N.A.	N.A.
ομάδα 0+	μέχρι 13 κιλά	U[1)]	U	X	N.A.	N.A.
ομάδα I	9 μέχρι 18 κιλά	U[1)]	U	X	N.A.	N.A.
ομάδα II	15 μέχρι 25 κιλά	UF[1)]	UF	X	N.A.	N.A.
ομάδα III	22 μέχρι 36 κιλά	UF[1)]	UF	X	N.A.	N.A.

Επεξήγηση των γραμμάτων του προηγούμενου πίνακα:
U: Κατάλληλο για την κατηγορία παιδικών καθισμάτων «universal» εγκεκριμένα για αυτή την ομάδα βάρους.
UF: Κατάλληλο για την κατηγορία παιδικών καθισμάτων «universal» όπου το παιδί κοιτάζει προς τα εμπρός εγκεκριμένα για αυτή την ομάδα βάρους.
L: Κατάλληλο για το συγκεκριμένο παιδικό κάθισμα που δίνεται στη συνημμένη λίστα.
Αυτά τα παιδικά καθίσματα ανήκουν στις κατηγορίες «συγκεκριμένο αυτοκίνητο», «περιορισμένο» ή «ημι-universal».
B : Ενσωματωμένη συγκράτηση εγκεκριμένη για αυτή την ομάδα βάρους.
X : Θέση τοποθέτησης που δεν συνιστάται για παιδιά που ανήκουν στη συγκεκριμένη κατηγορία βάρους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
1) Η ρύθμιση του εμπρός καθίσματος θα πρέπει να είναι στην πιο πίσω θέση.
Η ρύθμιση του ύψους του εμπρός καθίσματος θα πρέπει να είναι στην πιο όρθια θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
«universal» είναι η κατηγορία στην Οδηγία UN No.44.

Πίνακας πληροφοριών εγχειριδίου αυτοκινήτου για την καταλληλότητα εγκατάστασης συστημάτων παιδικών καθισμάτων ISOFIX για διάφορες θέσεις ISOFIX

Ομάδα βάρους	Κατηγορία μεγέθους	Στήριξη	Θέσεις ISOFIX στο αυτοκίνητο					
			Συνοδηγός	Πίσω εξωτερικά	Πίσω στο κέντρο	Ενδιάμεσα εξωτερικά	Ενδιάμεσα στο κέντρο	Άλλες θέσεις
carrycot	F	ISO/L1	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	G	ISO/L2	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα 0 μέχρι 10 κιλά	E	ISO/R1	N.A.	IL, IUF[1), 4)]	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα 0+ μέχρι 13 κιλά	E	ISO/R1	N.A.	IL, IUF[1), 4)]	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	D	ISO/R2	N.A.	IL, IUF[1)]	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	C	ISO/R3	N.A.	IL, IUF[1), 2)]	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα I 9 μέχρι 18 κιλά	D	ISO/R2	N.A.	IL, IUF[1)]	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	C	ISO/R3	N.A.	IL, IUF[1), 2)]	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	B	ISO/F2	N.A.	IL, IUF[1)]	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	B1	ISO/F2X	N.A.	IL, IUF[1), 3)]	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	A	ISO/F3	N.A.	IL, IUF[1), 2)]	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα II 15 μέχρι 25 κιλά			N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
ομάδα III 22 μέχρι 36 κιλά			N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

Επεξήγηση των γραμμάτων στους προηγούμενους πίνακες

IUF: Κατάλληλο για παιδικά καθίσματα ISOFIX που κοιτάζουν προς τα εμπρός της κατηγορίας universal για χρήση σε αυτή την ομάδα βάρους.
IL : Κατάλληλο για συγκεκριμένα συστήματα παιδικού καθίσματος ISOFIX στις κατηγορίες «συγκεκριμένο αυτοκίνητο», «περιορισμένο» ή«ημι-universal». Θα πρέπει να έχει έγκριση για το συγκεκριμένο μοντέλο αυτοκινήτου.
X : Θέση ISOFIX όχι κατάλληλη για συστήματα παιδικού καθίσματος ISOFIX σε αυτή την ομάδα βάρους και/ή κατηγορίας μεγέθους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
1) Το προσκέφαλο θα πρέπει να έχει αφαιρεθεί.

2) Η SUZUKI συνιστά πλατφόρμα και παιδικό κάθισμα FAIR.
Κωδικός Αξεσουάρ SUZUKI:
990E0-68M01-000 ISOFIX Πλατφόρμα
990E0-68L01-001 Παιδικό κάθισμα για ανατολική Ευρώπη (PL. H, CZ, SK, SLO, RO, BG, GR, CY)
990E0-68L01-002 Παιδικό κάθισμα για κεντρική Ευρώπη (F, B, NL, L, E, P, I, D, AT, IR, GB, M,CY)
990E0-68L01-003 Παιδικό κάθισμα για βόρεια Ευρώπη (S, FIN, DK, EST, LV, LT)
Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για αναλυτικές πληροφορίες.

3) Η SUZUKI συνιστά παιδικό κάθισμα "Duo Plus".
Κωδικός Αξεσουάρ SUZUKI: 990E0-59J56-000.

4) Η SUZUKI συνιστά παιδικό κάθισμα "Baby Safe Plus".
Κωδικός Αξεσουάρ SUZUKI: 990E0-59J37-001.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
«universal» είναι η κατηγορία στην Οδηγία UN No.44.

Καταλληλότητα τοποθέτησης συστημάτων παιδικών καθισμάτων i-Size

	Θέση στο αυτοκίνητο						
	Συνοδηγός	Πίσω εξωτερικά αριστερά	Πίσω εξωτερικά δεξιά	Πίσω στο κέντρο	Ενδιάμεσα εξωτερικά αρι-στερά	Ενδιάμεσα εξωτερικά δεξιά	Ενδιάμεσα στο κέντρο
Σύστημα παιδικού καθίσματος i-Size	N.A.	i-U	i-U	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

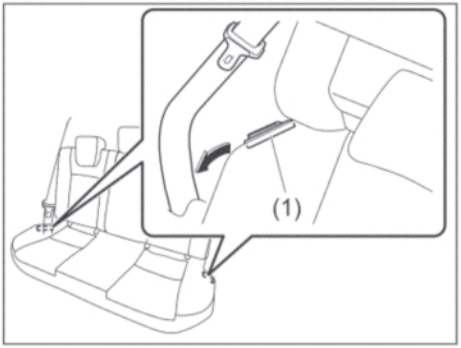
Επεξήγηση των γραμμάτων στους προηγούμενους πίνακες

i-U : Κατάλληλο για παιδικά καθίσματα i-Size “universal” που κοιτάζουν προς τα εμπρός και προς τα πίσω.
i-UF : Κατάλληλο για παιδικά καθίσματα i-Size “universal” που κοιτάζουν μόνο προς τα εμπρός
X : Θέση όχι κατάλληλη για παιδικά καθίσματα i-Size “universal”.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
«universal» είναι η κατηγορία στην Οδηγία UN No. 44.

Τοποθέτηση με ζώνη ασφαλείας τριών σημείων

Οδηγός ζώνης ασφαλείας πίσω καθίσματος



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

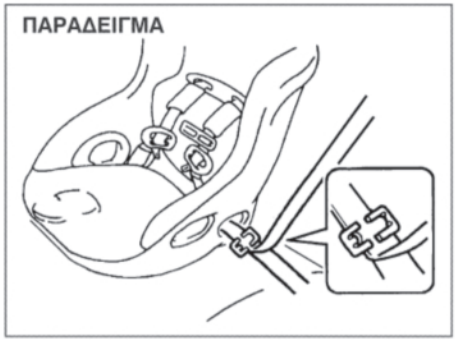
Εάν χρησιμοποιηθεί η ζώνη πίσω καθίσματος χωρίς να την απαγγιστρώσετε από τον οδηγό (1) το σύστημα παιδικού καθίσματος δεν θα τοποθετηθεί σωστά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πριν τοποθετήσετε ένα παιδικό κάθισμα στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου, αφαιρέστε το προσκέφαλο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Φυλάξτε το προσκέφαλο που αφαιρέσατε στο χώρο αποσκευών για να μην ενοχλεί τους επιβάτες.

Ζώνη ασφαλείας τύπου με μηχανισμό μπλοκαρίσματος ανάγκης (ELR)



(Για αυτοκίνητα με σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού)
Η SUZUKI συνιστά να τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα στα πίσω καθίσματα εφόσον αυτό είναι δυνατόν. Βάσει στατιστικών μελετών, τα παιδιά είναι ασφαλέστερα εάν το σύστημα παιδικού καθίσματος είναι τοποθετημένο στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου.

- Εάν πρέπει να τοποθετήσετε το σύστημα παιδικού καθίσματος στο κάθισμα συνοδηγού, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.
  - Απενεργοποιήστε τον αερόσακο συνοδηγού.
  - Ρυθμίστε το κάθισμα συνοδηγού στην πιο πίσω θέση.
  - Ρυθμίστε την πλάτη του καθίσματος στην 5η θέση ανάκλισης (από την κάθετη θέση).
  - Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα ρύθμισης ύψους καθίσματος, ρυθμίστε το κάθισμα συνοδηγού στην ψηλότερη θέση.

Τοποθετήστε το σύστημα παιδικού καθίσματος βάσει των οδηγιών που παρέχει ο κατασκευαστής του.
Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας έχει ασφαλίσει σωστά.
Προσπαθήστε να μετακινήσετε το παιδικό κάθισμα προς όλες τις κατευθύνσεις για να βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά και με ασφάλεια.

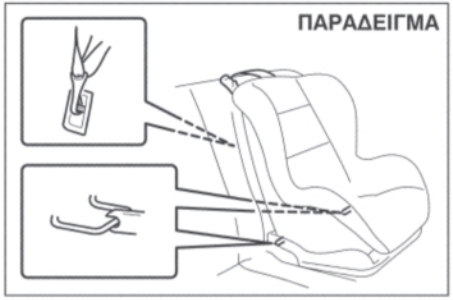
Τοποθέτηση με άγγιστρα (σύστημα ISOFIX)

Το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με κάτω άγγιστρα στα πίσω καθίσματα, για την ασφαλή τοποθέτηση του συγκεκριμένου τύπου ISOFIX παιδικού καθίσματος με μπράτσα συγκράτησης. Τα άγγιστρα αυτά βρίσκονται εσωτερικά στο κάτω μέρος της πλάτης του καθίσματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι τοποθετήσατε το τύπου ISOFIX παιδικό κάθισμα στις θέσεις προς το εξωτερικό του αμαξώματος και όχι στο κέντρο του πίσω καθίσματος.

Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή του. Αφού βεβαιωθείτε ότι τα μπράτσα σύνδεσης του παιδικού καθίσματος έχουν ασφαλίσει σωστά, δοκιμάστε να κουνήσετε το παιδικό κάθισμα ιδιαίτερα προς τα μπροστά για να βεβαιωθείτε για την σωστή του τοποθέτηση.



Το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με άγγιστρα για την συγκράτηση του παιδικού καθίσματος με τον πάνω ιμάντα του. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τα άγγιστρα βάσει των οδηγιών που παρέχονται από τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος.

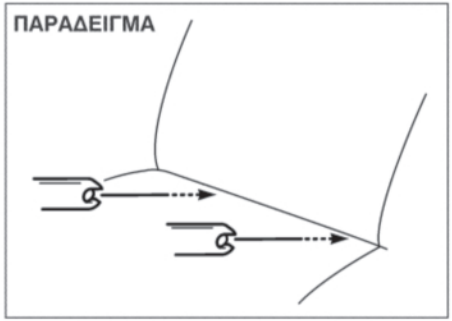
Μια γενική οδηγία:

1) Αφαιρέστε το προσκέφαλο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Προτού τοποθετήσετε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου αφαιρέστε το προσκέφαλο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Φυλάξτε το προσκέφαλο που αφαιρέσατε στο χώρο αποσκευών για να μην ενοχλεί τους επιβάτες.

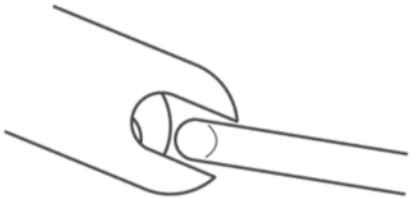


2) Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου εισάγοντας τις ράβδους σύνδεσης του στα άγγιστρα μεταξύ του μαξιλαριού του καθίσματος και της πλάτης του.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

3) Με τα χέρια σας ευθυγραμμίστε προσεκτικά τα άκρα των ράβδων σύνδεσης με τα άγγιστρα. Προσέξτε να μην τραυματίσετε τα δάκτυλα σας.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



4) Πιέστε το παιδικό κάθισμα προς τα άγγιστρα έτσι ώστε τα άκρα των ράβδων σύνδεσης να αγγιστρώσουν στα άγγιστρα. Ελέγξτε με τα χέρια σας για να επιβεβαιώσετε ότι ασφάλισαν σωστά.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

5) Πιάστε το παιδικό κάθισμα από μπροστά και πιέστε το με δύναμη για να ασφαλίσουν οι ράβδοι σύνδεσης. Προσπαθήστε να το μετακινήσετε για να επιβεβαιώσετε ότι έχει ασφαλίσει σωστά στην θέση του, κουνώντας το προς όλες τις κατευθύνσεις και ιδιαίτερα προς τα μπροστά.
6) Συνδέστε τον πάνω ιμάντα σύνδεσης όπως περιγράφεται στο “Τοποθέτηση παιδικού καθίσματος με πάνω ιμάντα” παρακάτω.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν τοποθετείτε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου, ρυθμίστε το μπροστινό κάθισμα κατά τρόπο τέτοιο ώστε να μην ενοχλεί το παιδικό κάθισμα.

Τοποθέτηση παιδικού καθίσματος με πάνω ιμάντα

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Μερικά συστήματα παιδικών καθισμάτων απαιτουν την χρήση πάνω ιμάντα. Τα άγγιστρα για την στήριξη του πάνω ιμάντα υπάρχουν στο αυτοκίνητο σας στις θέσεις που υποδεικνύονται στις εικόνες. Ο αριθμός των αγγίστρων που υπάρχουν στο αυτοκίνητο εξαρτάται από τις προδιαγραφές του. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα ως εξής:

1) Αφαιρέστε το κάλυμα χώρου αποσκευών.
2) Ασφαλίστε το παιδικό κάθισμα στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου ακολουθώντας τις οδηγίες που περιγράφηκαν προηγουμένως.
3) Στηρίξτε τον πάνω ιμάντα στο άγγιστρο και σφίξτε τον βάσει των οδηγιών του κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος.
   Βεβαιωθείτε ότι στηρίξατε τον πάνω ιμάντα στο σωστό άγγιστρο που υπάρχει ακριβώς πίσω από το παιδικό κάθισμα. Μην στηρίξετε τον ιμάντα στα άγγιστρα για την συγκράτηση των αποσκευών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην στηρίξετε το πάνω ιμάντα του παιδικού καθίσματος στα άγγιστρα για την συγκράτηση των αποσκευών. Ο λανθασμένος τρόπος τοποθέτησης του παιδικού καθίσματος μειώνει την ασφάλεια που αυτό προσφέρει.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

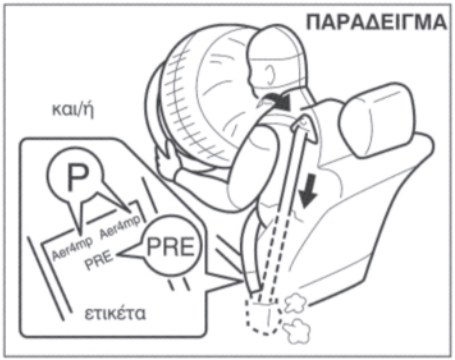
4) Βεβαιωθείτε ότι περνάτε τον πάνω ιμάντα όπως ακριβώς φαίνεται στην εικόνα. (Ανατρέξτε στο “Προσκέφαλα καθισμάτων” για λεπτομέρειες σχετικά με την ρύθμιση το ύψους του προσκέφαλου).
5) Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στην διαδρομή του πάνω ιμάντα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν τοποθετείτε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου, ρυθμίστε το μπροστινό κάθισμα κατά τρόπο τέτοιο ώστε να μην ενοχλεί το παιδικό κάθισμα.

Προεταντήρες Ζώνης ασφαλείας

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Στο κεφάλαιο αυτό περιγράφεται το σύστημα προεταντήρων ζώνης ασφαλείας της SUZUKI. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ώστε να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή ακόμα και θανάτου.

Για να εξακριβώσετε αν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα προεταντήρων για τις ζώνες ασφαλείας στα μπροστινά καθίσματα, ελέγξτε την ετικέτα στο κάτω μέρος της εμπρός ζώνης ασφαλείας. Αν υπάρχουν τα γράμματα "P" και/ή "PRE" τότε το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με προεταντήρες ζωνών ασφαλείας. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ζώνες ασφαλείας με προεταντήρα όπως ακριβώς και τις κανονικές ζώνες ασφαλείας.
Διαβάστε αυτό το κεφάλαιο καθώς και το κεφάλαιο "ΑΕΡΟΣΑΚΟΙ" για να μάθετε περισσότερα σχετικά με τους προεταντήρες.

Το σύστημα προεταντήρων για τις ζώνες ασφαλείας λειτουργεί σε συνδιασμό με τους ΑΕΡΟΣΑΚΟΥΣ. Οι αισθητήρες σύγκρουσης και η μονάδα ελέγχου των αερόσακων ελέγχει επίσης και τους προεταντήρες για τις ζώνες ασφαλείας. Όταν ενεργοποιούνται οι αερόσακοι, ενεργοποιούνται επίσης και οι προεταντήρες των ζωνών ασφαλείας. Για προφυλάξεις και γενικές πληροφορίες, καθώς και για οδηγίες συντήρησης για το σύστημα προεταντήρων ανατρέξτε στα κεφάλαια "Αερόσακοι" και "Σύστημα προεταντήρων ζωνών ασφαλείας" και ακολουθήστε όλες τις προφυλάξεις που περιγράφονται.

Ο προεταντήρας βρίσκεται σε κάθε μηχανισμό επαναφοράς των μπροστινών ζωνών ασφαλείας. Ο προεταντήρας τεντώνει τη ζώνη ασφαλείας, ώστε να συγκρατείται το σώμα του επιβάτη πιο σταθερά σε περίπτωση μετωπικής σύγκρουσης. Οι μηχανισμοί επαναφοράς παραμένουν μπλοκαρισμένοι μετά την ενεργοποίηση των προεταντήρων. Κατά την ενεργοποίηση θα ακουστεί κάποιος θόρυβος ενώ μπορεί να εμφανιστεί και καπνός. Οι συνθήκες αυτές δεν είναι επικίνδυνες και ούτε αποτελούν ένδειξη φωτιάς στο αυτοκίνητο.

Ο οδηγός και όλοι οι επιβάτες πρέπει να είναι πάντοτε σωστά δεμένοι με τις ζώνες ασφαλείας είτε υπάρχει προεταντήρας στη ζώνη είτε όχι, ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή ακόμα και θανάτου σε περίπτωση σύγκρουσης.

Να κάθεστε τελείως πίσω στο κάθισμα, σε όρθια θέση χωρίς να σκύβετε εμπρός ή στο πλάι. Ρυθμίστε τη ζώνη ασφαλείας ώστε ο οριζόντιος ιμάντας να διέρχεται χαμηλά γύρω από την λεκάνη και όχι γύρω από τον θώρακα. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Ρύθμιση καθισμάτων" καθώς και στις οδηγίες και προφυλάξεις σχετικά με τη σωστή ρύθμιση του καθίσματος και των ζωνών ασφαλείας.

Παρακαλούμε σημειώστε ότι οι προεταντήρες μαζί με τους αερόσακους ενεργοποιούνται μόνο σε ορισμένες μετωπικές συγκρούσεις. Δεν ειναι σχεδιασμένοι να ενεργοποιούνται σε συγκρούσεις στο πίσω μέρος, σε πλευρικές, ανατροπές ή μικρής έντασης μετωπικές συγκρούσεις. Οι προεταντήρες μπορούν να ενεργοποιηθούν μόνο μία φορά. Αν ενεργοποιηθούν οι προεταντήρες (που σημαίνει ότι έχουν ενεργοποιηθεί και οι αερόσακοι) τότε θα πρέπει να επισκευάσετε το σύστημα σε ένα Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI το συντομότερο δυνατό. Εάν η λυχνία "AIR BAG" στο πίνακα οργάνων δεν αναβοσβήνει ή ανάβει συνεχώς, μόλις ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON", παραμένει αναμμένη για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα ή ανάψει κατά την οδήγηση, τότε οι προεταντήρες ή το σύστημα αερόσακων δεν λειτουργούν σωστά. Ελέγξτε το συντομότερο δυνατό και τα δύο συστήματα σε ένα Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Εργασίες πάνω ή γύρω από το σύστημα των προεταντήρων και στην καλωδίωση του πρέπει να γίνονται από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Η λανθασμένη πραγματοποίηση εργασιών μπορεί να ενεργοποιήσει το σύστημα κατά λάθος ή να το αχρηστεύσει, με αποτέλεσμα να προκληθεί ακόμα και τραυματισμός.

Για να αποφύγετε ζημιά ή ανεπιθύμητη ενεργοποίηση των προεταντήρων βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί και ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκονται στην θέση "LOCK" (OFF) για τουλάχιστον 90 δευτερόλεπτα πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό σύστημα του SUZUKI σας.

Μην αγγίζετε τα εξαρτήματα των προεταντήρων ή τη καλωδίωση τους. Τα καλώδια είναι καλυμένα με κίτρινη ταινία ή με κίτρινη μόνωση, ενώ και τα φις είναι κίτρινα για εύκολη αναγνώριση. Κατά την απόσυρση του αυτοκινήτου σας θα πρέπει να αναζητήσετε την βοήθεια του Επίσημου Συνεργάτη SUZUKI, ενός φανοποιείου ή μιας μάντρας για αποσύρσεις αυτοκινήτων.

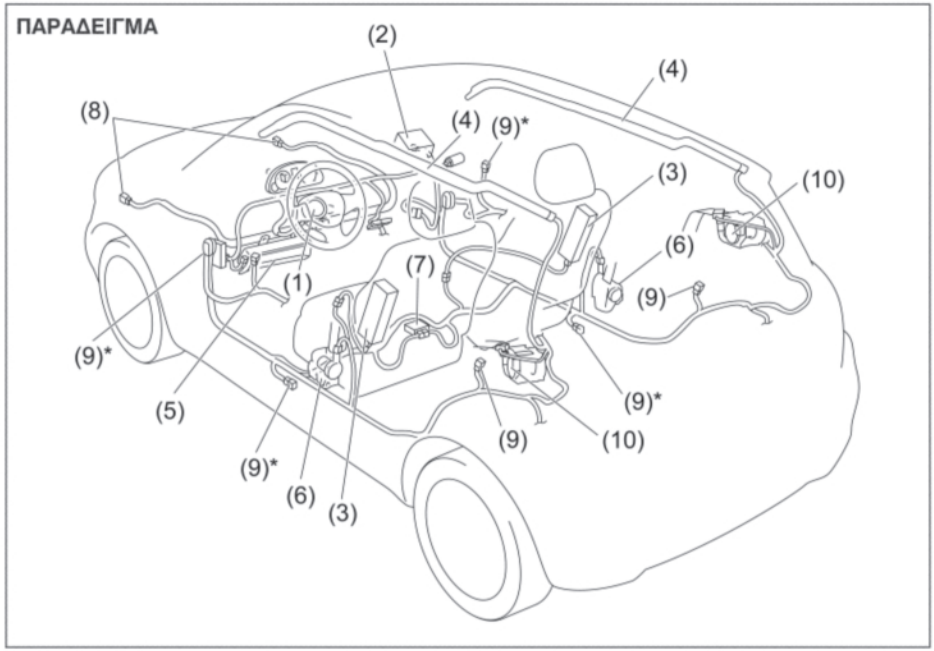
Συμπληρωματικό σύστημα συγκράτησης (αερόσακοι)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Στο κεφάλαιο αυτό περιγράφεται η προστασία που παρέχει το σύστημα αερόσακων της SUZUKI. Παρακαλούμε διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά όλες αυτές τις οδηγίες, ώστε να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή ακόμα και θανάτου σε περίπτωση μιας σύγκρουσης.

Το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα αερόσακων που αποτελείται από τα παρακάτω εξαρτήματα σε συνδιασμό με τις ζώνες ασφαλείας 3 σημείων σε κάθε κάθισμα.

(1) Μονάδα αερόσακου οδηγού
(2) Μονάδα αερόσακου συνοδηγού
(3) Μονάδα πλευρικού αερόσακου (προαιρετικός εξοπλισμός)
(4) Μονάδα αερόσακου κουρτίνα (προαιρετικός εξοπλισμός)
(5) Μονάδα αερόσακου γονάτων οδηγού (προαιρετικός εξοπλισμός)
(6) Προεταντήρες εμπρός ζωνών ασφαλείας
(7) Μονάδα ελέγχου αερόσακου
(8) Αισθητήρας σύγκρουσης
(9) Πλευρικός αισθητήρας σύγκρουσης (προαιρετικός εξοπλισμός)
(10) Προεταντήρες πίσω ζωνών ασφαλείας (προαιρετικός εξοπλισμός)



* : Ανάλογα με τις προδιαγραφές του μοντέλου, ο αριθμός αυτού του αισθητήρα είναι διαφορετικός.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο αερόσακος συμπληρώνει την προστασία που παρέχουν οι ζώνες ασφαλείας σε μία μετωπική σύγκρουση. Ο οδηγός και οι επιβάτες πρέπει να είναι πάντοτε σωστά δεμένοι με τις ζώνες ασφαλείας είτε υπάρχει είτε όχι αερόσακος στην θέση τους, ώστε να μειώνεται ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή ακόμα και θανάτου σε περίπτωση σύγκρουσης του αυτοκινήτου.

Ενδεικτική λυχνία "AIRBAG"

Αν η ενδεικτική λυχνία "AIRBAG" στον πίνακα οργάνων δεν αναβοσβήνει ή ανάβει συνεχώς, όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσουν στην θέση "ON" ή αν παραμένει αναμένη ή ανάψει κατά την διάρκεια της οδήγησης, το σύστημα αερόσακου (ή το σύστημα προεταντήρων ζωνών ασφαλείας) δεν λειτουργούν σωστά. Ελέγξτε το σύστημα το συντομότερο δυνατόν σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Σημασία του συμβόλου AIRBAG

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Αυτή η ετικέτα βρίσκεται στο σκίαστρο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΟΤΕ μην τοποθετείτε ένα παιδικό κάθισμα σε κάθισμα του αυτοκινήτου που προστατεύεται από ενεργό αερόσακο, ΘΑΝΑΤΟΣ ή ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ μπορεί να συμβεί στο παιδί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Για την ετικέτα στα μοντέλα Ταϊβάν, ανατρέξτε στο "Για Ταϊβάν" στο κεφάλαιο "ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ".

Εμπρός αερόσακοι

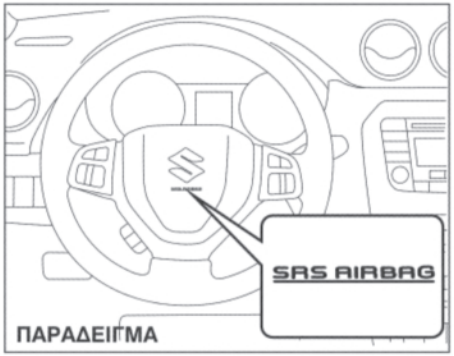
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Οι αερόσακοι των εμπρός καθισμάτων είναι σχεδιασμένοι να ενεργοποιούνται μόνον όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα είναι στην θέση "ON".

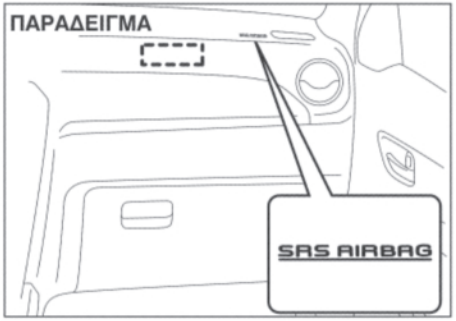
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Σε πλάγια μετωπική σύγκρουση, οι πλευρικοί αερόσακοι και οι αερόσακοι κουρτίνα μπορεί να ενεργοποιηθούν.
Οι αερόσακοι των εμπρός καθισμάτων δεν είναι σχεδιασμένοι να ενεργοποιούνται σε περιπτώσεις συγκρούσεων στο πίσω μέρος ή στις πλευρές του αμαξώματος καθώς και σε ανατροπές ή σε μικρής έντασης μετωπικές συγκρούσεις, γιατί δεν προσφέρουν ουσιαστική προστασία σε τέτοιου τύπου ατυχήματα. Να θυμάστε ότι ο αερόσακος ενεργοποιείται μόνο μία φορά κατά το ατύχημα και οι ζώνες ασφαλείας είναι αυτές που προσφέρουν στους επιβαίνοντες προστασία συγκρατώντας τους από μετατοπίσεις κατά την διάρκεια του ατυχήματος.

Γιαυτό, ο αερόσακος δεν αντικαθιστά τις ζώνες ασφαλείας. Για να έχετε την μέγιστη προστασία, θα πρέπει να φοράτε πάντοτε τις ζώνες ασφαλείας. Λάβετε υπόψη σας ότι κανένα σύστημα δεν μπορεί να εμποδίσει όλους τους πιθανούς τραυματισμούς που μπορεί να προκληθούν σε ένα ατύχημα.

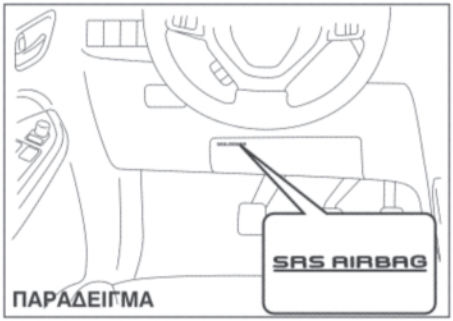
Μονάδα αερόσακου οδηγού



Μονάδα αερόσακου συνοδηγού



Μονάδα αερόσακου γονάτων οδηγού



Ο αερόσακος οδηγού βρίσκεται πίσω από το κεντρικό κάλυμμα στο τιμόνι, ενώ ο αερόσακος συνοδηγού βρίσκεται πίσω από το ταμπλό στη πλευρά του συνοδηγού.

Ο αερόσακος γονάτων οδηγού βρίσκεται στο ταμπλό και κάτω από το τιμόνι. Η φράση “SRS AIRBAG” αναγράφεται στα καλύμματα των αερόσακων ώστε να αναγνωρίζεται η θέση που αυτοί βρίσκονται.

Παρακαλούμε ανατρέξτε στο “Ζώνες ασφαλείας και συστήματα παιδικών καθισμάτων” σε αυτό το κεφάλαιο για οδηγίες σχετικά με την ασφαλή τοποθέτηση των παιδιών στο αυτοκίνητο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

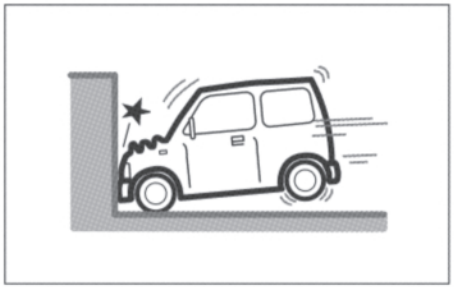
(Αυτοκίνητα χωρίς σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού)
Μην τοποθετείτε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος στο εμπρός κάθισμα συνοδηγού. Εάν ενεργοποιηθεί ο αερόσακος συνοδηγού θα έχει σαν αποτέλεσμα τον σοβαρό τραυματισμό ή και τον θάνατο του παιδιού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

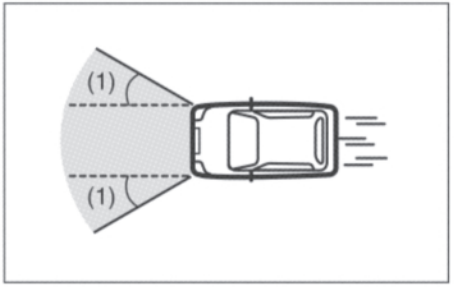
(Αυτοκίνητα με σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού)
Εάν χρησιμοποιήσετε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος στο εμπρός κάθισμα συνοδηγού θα πρέπει να απενεργοποιηθεί ο αερόσακος συνοδηγού γιατί διαφορετικά η λειτουργία του αερόσακου θα έχει σαν αποτέλεσμα τον σοβαρό τραυματισμό ή και τον θάνατο του παιδιού.

Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Ζώνες ασφαλείας και σύστημα παιδικών καθισμάτων" για λεπτομέρειες σχετικά με την ασφαλή τοποθέτηση ενός παιδικού καθίσματος.

Πότε ενεργοποιούνται οι εμπρός αερόσακοι



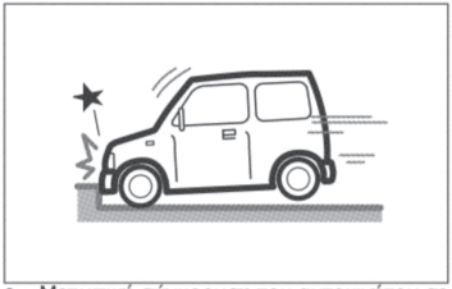
- Σε μετωπική σύγκρουση του αυτοκινήτου σε σταθερό αντικείμενο και με ταχύτητα κίνησης περισσότερο από 25 χλμ/ώρα (15 μίλια/ώρα).



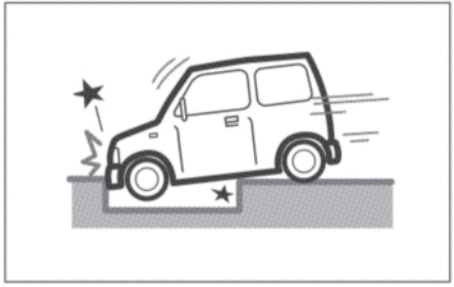
- Σε μετωπικές συγκρούσεις και σε γωνία περίπου 30 μοιρών δεξιά ή αριστερά (1) ή μικρότερη.

Πότε υπάρχει πιθανότητα να ενεργοποιηθούν οι εμπρός αερόσακοι

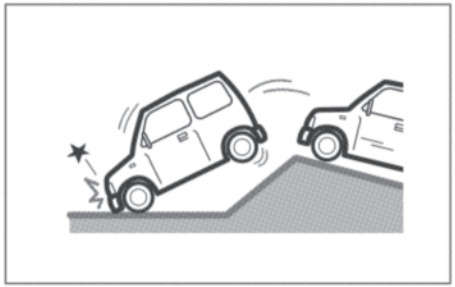
Εάν το μπροστινό τμήμα του αυτοκινήτου δεχτεί ένα δυνατό κτύπημα οι εμπρός αερόσακοι θα ενεργοποιηθούν.



- Μετωπική σύγκρουση του αυτοκινήτου σε ανάχωμα ή ρείθρο πεζοδρομίου.



- Πτώση του εμπρός τμήματος του αυτοκινήτου σε χαντάκι ή βαθειά λακούβα.

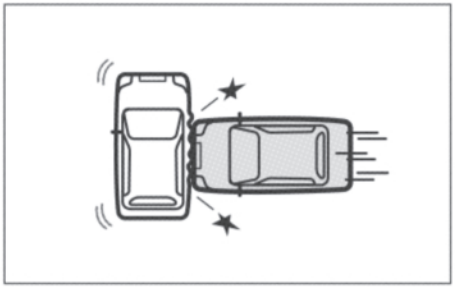


- Δυνατή μετωπική προσγείωση του αυτοκινήτου.

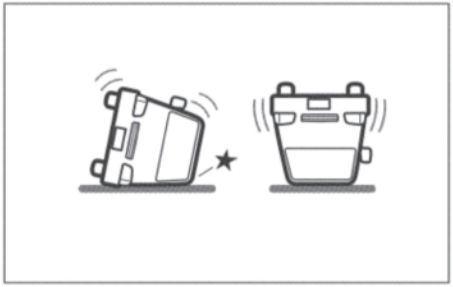
Οι εμπρός αερόσακοι μπορεί να ενεργοποιηθούν μετά από δυνατό τρακάρισμα

Οι εμπρός αερόσακοι βασικά δεν ενεργοποιούνται σε τρακάρισμα στο πίσω μέρος, σε πλευρικό τρακάρισμα ή σε ανατροπή του, παρόλα αυτά μπορούν να ενεργοποιηθούν εάν το κτύπημα είναι δυνατό.

- Σύγκρουση στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου.



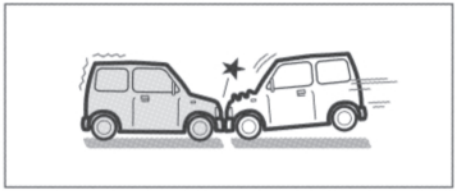
- Σύγκρουση πλευρική.



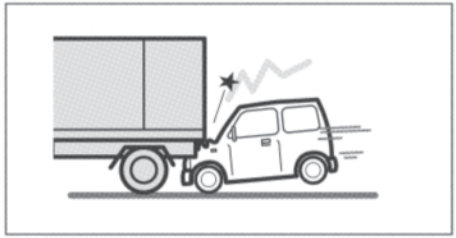
- Ανατροπή αυτοκινήτου.

Οι εμπρός αερόσακοι πιθανώς να μην ενεργοποιηθούν

Οι εμπρός αερόσακοι πιθανώς να μην ενεργοποιηθούν όταν το τρακάρισμα απορροφηθεί εφόσον το άλλο αυτοκίνητο μετακινηθεί, το αμάξωμα παραμορφωθεί ή όταν η γωνία σύγκρουσης είναι μεγαλύτερη των 30 μοιρών στο μπροστινό μέρος του αυτοκινήτου.

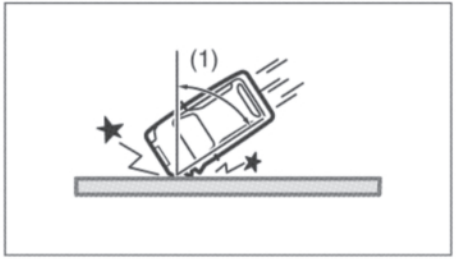


- Με ταχύτητα περίπου 50 χλμ/ώρα (30 μίλια/ώρα) ή μικρότερη και σε μετωπική σύγκρουση με σταματημένο αυτοκίνητο.

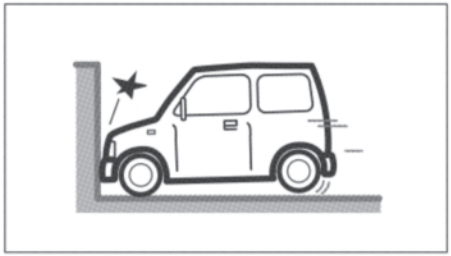


- Σύγκρουση με άλλο αυτοκίνητο κατά την οποία το δικό σας αυτοκίνητο χωθεί κάτω από το προπορευόμενο.

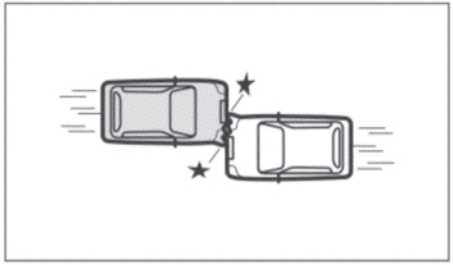
- Μετωπική σύγκρουση σε κολώνα.



- Μετωπική σύγκρουση σε σταθερό αντικείμενο ή τοίχο και με γωνία μεγαλύτερη των 30 μοιρών (1).



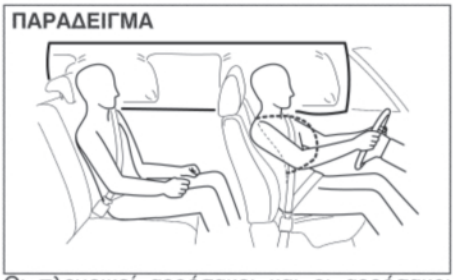
- Σε μετωπική σύγκρουση με σταθερό αντικείμενο ή τοίχο που δεν μετακινείται και με ταχύτητα 25 χμλ/ώρα (15 μίλια/ώρα) ή μικρότερη.



- Σε μετατοπισμένη γωνία μετωπικής σύγκρουσης.

Μονάδα πλευρικού αερόσακου και μονάδα αερόσακου κουρτίνα (προαιρετικός εξοπλισμός)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

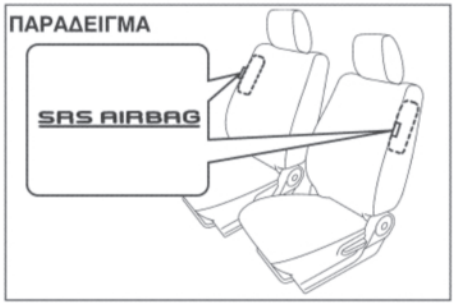


Οι πλευρικοί αερόσακοι και οι αερόσακοι κουρτίνα είναι σχεδιασμένοι να ενεργοποιούνται σε σοβαρές πλευρικές συγκρούσεις και όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα είναι στην θέση “ON”.

Οι πλευρικοί αερόσακοι και οι αερόσακοι κουρτίνα δεν είναι σχεδιασμένοι να ενεργοποιούνται σε μετωπική σύγκρουση ή σύγκρουση στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου, σε ανατροπή ή σε μικρής δύναμης πλευρικές συγκρούσεις, γιατί δεν προσφέρουν προστασία σε τέτοιες περιπτώσεις. Μόνο στη πλευρά του αυτοκινήτου που γίνεται η σύγκρουση ενεργοποιούνται οι αερόσακοι. Όμως, σε μετωπική σύγκρουση υπό γωνία, μπορεί να ενεργοποιηθούν ο πλευρικός αερόσακος και ο αερόσακος κουρτίνα.

Να θυμάστε ότι ο αερόσακος ενεργοποιείται μόνο μία φορά κατά το ατύχημα και οι ζώνες ασφαλείας είναι αυτές που προσφέρουν στους επιβαίνοντες προστασία συγκρατώντας τους από μετατοπίσεις κατά την διάρκεια του ατυχήματος.
Γιαυτό, ο αερόσακος δεν αντικαθιστά τις ζώνες ασφαλείας. Για να έχετε την μέγιστη προστασία, θα πρέπει να φοράτε πάντοτε τις ζώνες ασφαλείας. Λάβετε υπόψη σας ότι κανένα σύστημα δεν μπορεί να εμποδίσει όλους τους πιθανούς τραυματισμούς που μπορεί να προκληθούν σε ένα ατύχημα.

Πλευρικοί αερόσακοι (προαιρετικός εξοπλισμός)

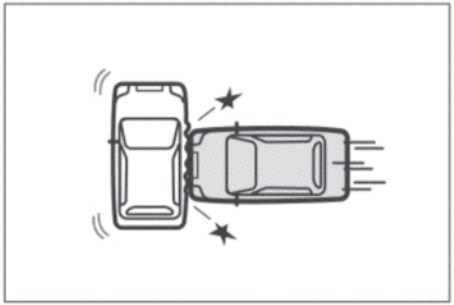


Οι πλευρικοί αερόσακοι βρίσκονται στις πλάτες των εμπρός καθισμάτων και στη πλευρά των πορτών. Οι ετικέτες “SRS AIRBAGS” βρίσκονται στις πλάτες των καθισμάτων για να υποδεικνύουν τις θέσεις των πλευρικών αερόσακων.

Αερόσακοι κουρτίνα (προαιρετικός εξοπλισμός)

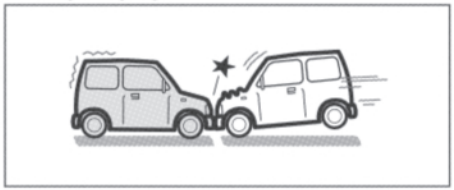
Οι αερόσακοι κουρτίνα βρίσκονται στις ράγες της οροφής του αυτοκινήτου. Οι ετικέτες “SRS AIRBAGS” βρίσκονται στις κολώνες για να υποδεικνύουν τις θέσεις των αερόσακων κουρτίνα.

Πότε ενεργοποιούνται οι πλευρικοί αερόσακοι και οι αερόσακοι κουρτίνα



- Σε πλευρικές συγκρούσεις από άλλο αυτοκίνητο με ταχύτητα μεγαλύτερη από 25 χλμ/ώρα ή και σε πιο δυνατές πλευρικές συγκρούσεις.

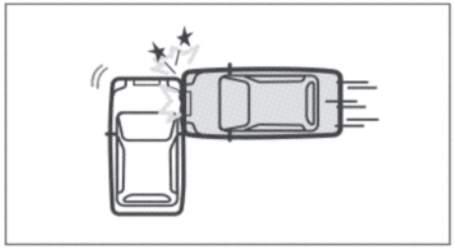
Οι πλευρικοί αερόσακοι και οι αερόσακοι κουρτίνα μπορεί να ενεργοποιηθούν σε δυνατό τρακάρισμα



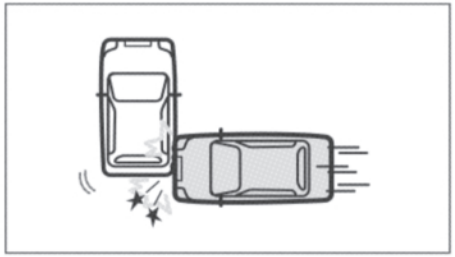
- Σε μετωπική σύγκρουση.

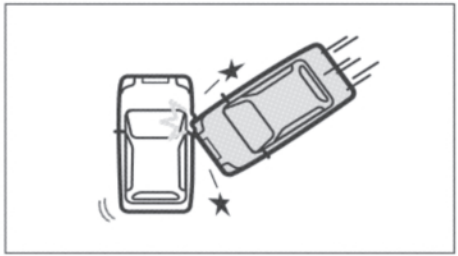
- Σε σύγκρουση στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου.

Οι πλευρικοί αερόσακοι και οι αερόσακοι κουρτίνα μπορεί να μην ενεργοποιηθούν

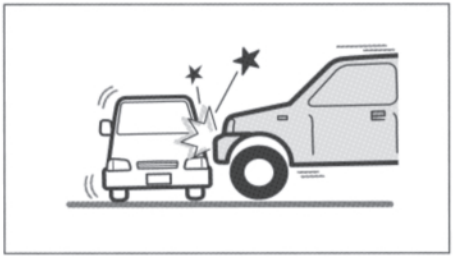


- Σε σύγκρουση από άλλο αυτοκίνητο στο εμπρός ή το πίσω μέρος του αυτοκινήτου σας.





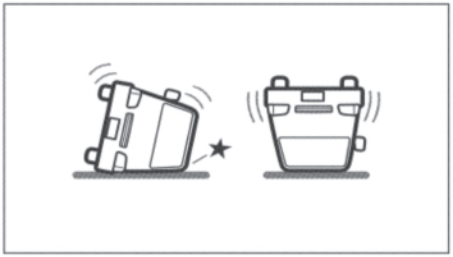
- Πλευρική σύγκρουση υπό γωνία από άλλο αυτοκίνητο.



- Πλευρική σύγκρουση από άλλο αυτοκίνητο μεγαλύτερου ύψους.

- Πλευρική σύγκρουση από μοτοσικλέτα ή ποδήλατο.

- Πλευρική σύγκρουση σε κολώνα.



- Σε ανατροπή του αυτοκινήτου

Πως λειτουργεί το σύστημα

Σε μία μετωπική σύγκρουση, οι αισθητήρες σύγκρουσης ανιχνεύουν την απότομη επιβράδυνση και στέλνουν σήμα στην μονάδα ελέγχου. Αυτή, αν κρίνει ότι η επιβράδυνση αντιστοιχεί σε μία σοβαρή μετωπική σύγκρουση, ενεργοποιεί τις γεννήτριες αερίου. Εάν το αυτοκίνητο σας διαθέτει πλευρικούς αερόσακους και αερόσακους κουρτίνα και οι αισθητήρες σύγκρουσης ανιχνεύσουν πλευρική σύγκρουση η μονάδα ελέγχου ενεργοποιεί τις γεννήτριες αερίου των πλευρικών αερόσακων και αερόσακων κουρτίνα. Οι γεννήτριες αερίων φουσκώνουν τους αντίστοιχους αερόσακους με άζωτο ή αργόν. Ο ενεργοποιημένος αερόσακος παρέχει ένα μαξιλάρι για το κεφάλι (μόνο ο εμπρός και ο αερόσακος κουρτίνα) και το πάνω μέρος του σώματος. Ο αερόσακος φουσκώνει και ξεφουσκώνει τόσο γρήγορα, που πολλές φορές δεν γίνεται καν αντιληπτό ότι έχει ενεργοποιηθεί. Ο αερόσακος δεν περιορίζει την ορατότητα ούτε εμποδίζει την έξοδο από το αυτοκίνητο. Οι αερόσακοι πρέπει να ενεργοποιούνται ακαριαία και δυναμικά, ώστε μειώνουν την πιθανοτητα σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού. Ωστόσο, ένα ανεπιθύμητο αποτέλεσμα της ακαριαίας ενεργοποίησης είναι ο πιθανός ερεθισμός του δέρματος όπως για παράδειγμα στο πρόσωπο. Επίσης, κατά την ενεργοποίηση των αερόσακων ακούγεται ένας δυνατός θόρυβος και απελευθερώνεται μία ποσότητα σκόνης και καπνού. Οι συνθήκες αυτές δεν είναι επικίνδυνες και ούτε αποτελούν ένδειξη για φωτιά στο αυτοκίνητο. Προσέξτε όμως, γιατί μερικά εξαρτήματα των αερόσακων μπορεί να είναι πολύ ζεστά αμέσως μετά την ενεργοποίηση τους.

Η ζώνη ασφαλείας βοηθά να διατηρείτε τη σωστή θέση, ώστε να έχετε την μέγιστη δυνατή προστασία κατά την ενεργοποίηση του αερόσακου. Ρυθμίστε το κάθισμα σας όσο πιο πίσω γίνεται, διατηρώντας όμως συγχρόνως τον έλεγχο του αυτοκινήτου. Να κάθεστε πίσω στο κάθισμα σε όρθια θέση και να μην γέρνετε προς το ταμπλό και το τιμόνι. Ο συνοδηγός δεν πρέπει να γέρνει προς την πλευρά της πόρτας. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο “Ρύθμιση καθίσματος” και στο “Ζώνες ασφαλείας και συστήματα παιδικών καθισμάτων” σε αυτό το κεφάλαιο για λεπτομέρειες σχετικά με τον σωστό τρόπο θέσης του σώματος σας καθώς και για την ρύθμιση των ζωνών ασφαλείας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Ο οδηγός δεν πρέπει να σκύβει πάνω στο τιμόνι. Ο συνοδηγός δεν πρέπει να ακουμπά το σώμα του/της πάνω στο ταμπλό ή να κάθεται κοντά του. Σε αυτοκίνητα με πλευρικούς αερόσακους και αερόσακους κουρτίνα οι επιβάτες δεν πρέπει να ακουμπούν το σώμα τους στις πόρτες. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η λανθασμένη θέση των επιβατών μπορεί να τους προκαλέσει τραυματισμό όταν ενεργοποιηθεί αερόσακος.**
- **Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο και μην καλύπτετε με οτιδήποτε το ταμπλό ή τιμόνι. Μην παρεμβάλλετε αντικείμενα μεταξύ της θέσης του αερόσακου και των μπροστινών καθισμάτων. Στη περίπτωση σύγκρουσης και ενεργοποίησης των αερόσακων τα αντικείμενα αυτά μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.**
- **Στα αυτοκίνητα με πλευρικούς αερόσακους μην τοποθετείτε καλύματα στα εμπρός καθίσματα γιατί θα εμποδίσουν την ενεργοποίηση των αερόσακων. Επίσης, μην τοποθετείτε στις πλαινές πόρτες θήκες για ποτήρια γιατί σε περίπτωση σύγκρουσης αυτά μπορεί να εκτοξευθούν και να προκληθεί τραυματισμός.**

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- **Μην βάφετε, επικολλάτε αυτοκόλλητα ή τοποθετείτε αξεσουάρ στο ταμπλό και κάτω από το τιμόνι. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός στην περίπτωση σύγκρουσης και ενεργοποίησης του αερόσακου γονάτων οδηγού.**

Σημειώστε ότι, ακόμη και αν το αυτοκίνητο σας έχει υποστεί μικρές ζημιές σε κάποια μετωπική σύγκρουση, η σύγκρουση μπορεί να μην είναι αρκετά σοβαρή ώστε να ενεργοποιήσει τους αερόσακους. Αν το αυτοκίνητο σας υποστεί ζημιά στο εμπρός μέρος, θα πρέπει να ελέγξετε το σύστημα των αερόσακων για την σωστή τους λειτουργία απευθυνόμενοι στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με μία διαγνωστική μονάδα, στην οποία καταγράφονται πληροφορίες σχετικά με το σύστημα αερόσακων, εάν αυτοί ενεργοποιηθούν σε μία σύγκρουση. Η μονάδα καταγράφει πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση ολόκληρου του συστήματος καθώς ποιοί αισθητήρες ενεργοποίησαν ποιούς αερόσακους.

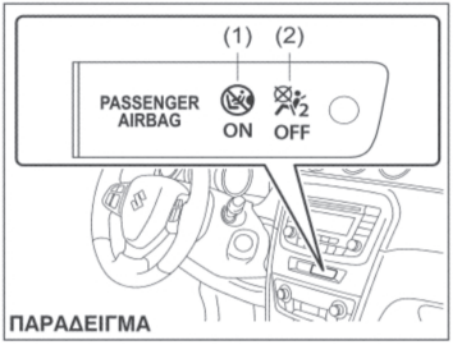
Επισκευή του συστήματος αερόσακων

Σε περίπτωση που ενεργοποιηθούν οι αερόσακοι, θα πρέπει να αντικατασταθούν αυτοί και τα σχετιζόμενα με αυτούς εξαρτήματα το ταχύτερο δυνατό από έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Εάν το αυτοκίνητο σας πλημμυρίσει στον χώρο του πατώματος του οδηγού, η μονάδα ελέγχου συστήματος αερόσακων θα πάθει ζημιά. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, απευθυνθείτε το ταχύτερο δυνατόν σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα.

Για την επισκευή ή την αντικατάσταση ενός αερόσακου απαιτούνται ειδικές διαδικασίες. Γιαυτό τον λόγο, επιτρέπεται η επισκευή ή η αντικατάσταση των αερόσακων μόνο σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI που διαθέτει την κατάλληλη εκπαίδευση. Θα πρέπει να υπενθυμίζετε σε οποιοδήποτε εργάζεται στο SUZUKI σας ότι αυτό διαθέτει σύστημα αερόσακων.
Εργασίες γύρω ή πάνω στα εξαρτήματα των αερόσακων ή τις καλωδιώσεις τους πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Η λανθασμένη εκτέλεση εργασιών μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την τυχαία ενεργοποίηση των αερόσακων ή την απενεργοποίηση τους. Και στις δύο περιπτώσεις μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
Για να αποφύγετε ζημιά ή τυχαία ενεργοποίηση των αερόσακων, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί και ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα είναι στην θέση “LOCK” (OFF) για τουλάχιστον 90 δευτερόλεπτα προτού προχωρήσετε σε οποιαδήποτε ηλεκτρολογική εργασία στο SUZUKI σας. Μην αγγίζετε τα εξαρτήματα των αερόσακων ή τις καλωδιώσεις τους. Οι καλωδιώσεις είναι τυλιγμένες με κίτρινη μόνωση, και τα φις είναι επίσης κίτρινα για εύκολη αναγνώριση.
Η απόσυρση ενός αυτοκινήτου στο οποίο δεν έχει ενεργοποιηθεί ο αεροσακος μπορεί να είναι επικίνδυνη. Ζητήστε την βοήθεια του Επίσημου Συνεργάτη SUZUKI, ενός φανοποιείου ή μιας μάντρας για αποσύρσεις αυτοκινήτων.

Σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Εάν πρόκειται να τοποθετήσετε ένα παιδικό κάθισμα στο κάθισμα συνοδηγού, πρέπει να απενεργοποιηθεί ο αερόσακος συνοδηγού.
Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η ένδειξη “PASS AIR BAG ON” (1) ή “PASS AIR BAG OFF” (2) δηλώνουν εάν ο αερόσακος συνοδηγού είναι ενεργοποιημένος ή απενεργοποιημένος.

Όταν ο αερόσακος συνοδηγού είναι ενεργοποιημένος και οι δύο ενδείξεις “PASS AIR BAG ON” (1) και “PASS AIR BAG OFF” (2) ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα και στην συνέχεια σβήνουν.
Στη συνέχεια μόνο η ένδειξη “PASS AIR BAG ON” (1) ανάβει για ένα περίπου λεπτό και μετά σβήνει.

Όταν ο αερόσακος συνοδηγού είναι απενεργοποιημένος και οι δύο ενδείξεις “PASS AIR BAG ON” (1) και “PASS AIR BAG OFF” (2) ανάβουν για λίγα δευτερόλεπτα και στην συνέχεια σβήνουν.
Στη συνέχεια μόνο η ένδειξη “PASS AIR BAG OFF” (2) ανάβει.

Όταν ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε τον αερόσακο συνοδηγού, βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη είναι η αντίστοιχη προτού εκκινήσετε τον κινητήρα.

Στο σύστημα απενεργοποίησης δεν είναι συνδεδεμένοι οι αερόσακοι κουρτίνα και οι προεταντήρες των ζωνών ασφαλείας. Έτσι, ακόμα και εάν ο αερόσακος συνοδηγού έχει απενεργοποιηθεί, οι πλευρικοί αεροσακοι, οι αερόσακοι κουρτίνα και ο προεταντήρες ζωνών ασφαλείας παραμένουν ενεργοποιημένοι.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

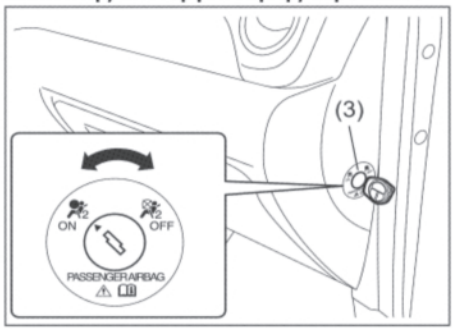
Εάν χρησιμοποιήσετε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος στο εμπρός κάθισμα συνοδηγού θα πρέπει να απενεργοποιηθεί ο αερόσακος συνοδηγού γιατί διαφορετικά η λειτουργία του αερόσακου θα έχει σαν αποτέλεσμα τον σοβαρό τραυματισμό ή και τον θάνατο του παιδιού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο αερόσακος συνοδηγού είναι ενεργοποιημένος και εμφανίζεται η ένδειξη "PASSENGER AIR BAG ON" (1) όταν δεν έχετε τοποθετήσει παιδικό κάθισμα στο κάθισμα συνοδηγού.

Βάσει στατιστικών ατυχημάτων, τα παιδιά είναι περισσότερο ασφαλή εάν κάθονται στα πίσω καθίσματα παρά στο εμπρός κάθισμα συνοδηγού. Η SUZUKI συνιστά τη τοποθέτηση συστημάτων παιδικών καθισμάτων στα πίσω καθίσματα του αυτοκινήτου.

Διακόπτης απενεργοποίησης αερόσακου



Ο διακόπτης απενεργοποίησης αερόσακου (3) πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον όταν ένα ανάποδο παιδικό κάθισμα τοποθετείται στο κάθισμα του συνοδηγού. Ο διακόπτης βρίσκεται στο πλάι του ταμπλό και στην πλευρά του συνοδηγού.

Για να απενεργοποιήσετε τον αερόσακο συνοδηγού, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες προτού εκκινήσετε τον κινητήρα του αυτοκινήτου σας.

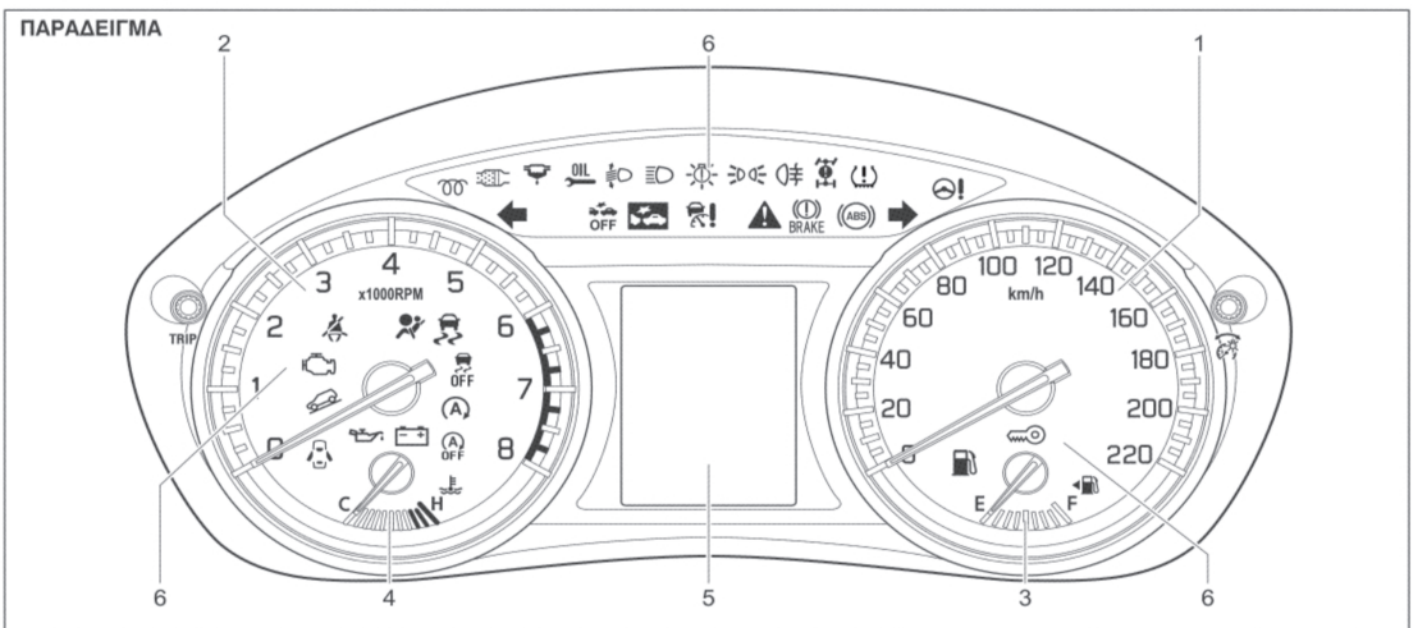
1) Βεβαιωθείτε ότι ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στν θέση "LOCK" (OFF).
2) Εισάγετε το κλειδί στον διακόπτη απενεργοποίησης (3) και στην συνέχεια πιέστε και στρίψτε το στην θέση "OFF". Αφαιρέστε το κλειδί.
3) Στρέψτε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON". Η ένδειξη "PASSENGER AIR BAG OFF" (2) ανάβει για περίπου ένα λεπτό υπενθυμίζοντας σας ότι ο αερόσακος συνοδηγού είναι απενεργοποιημένος.

Για να ενεργοποιήσετε τον αερόσακο συνοδηγού, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες προτού εκκινήσετε τον κινητήρα του αυτοκινήτου σας.

1) Βεβαιωθείτε ότι ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στν θέση “LOCK” (OFF).
2) Εισάγετε το κλειδί στον διακόπτη απενεργοποίησης (3) και στην συνέχεια πιέστε και στρίψτε το στην θέση “ON”. Αφαιρέστε το κλειδί.
3) Στρέψτε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “ON”. Η ένδειξη “PASSENGER AIR BAG ON” (1) ανάβει για περίπου ένα λεπτό υπενθυμίζοντας σας ότι ο αερόσακος συνοδηγού είναι ενεργοποιημένος.

Πίνακας Οργάνων

1. Ταχύμετρο
2. Στροφόμετρο
3. Μετρητής καυσίμου
4. Μετρητής θερμοκρασίας
5. Οθόνη πληροφοριών
6. Προειδοποιητικές και Ενδεικτικές λυχνίες



Ταχύμετρο

Το ταχύμετρο υποδεικνύει την ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Στα μοντέλα που απευθύνονται στις χώρες GCC, ηχεί ένας βομβητής μόλις η ταχύτητα κίνησης υπερβεί τα 120 χλμ/ώρα. Αυτό δεν υποδεικνύει κάποια δυσλειτουργία. Εάν μειώσετε την ταχύτητα κίνησης στα 118 χλμ./ώρα, ο βομβητής θα σταματήσει.

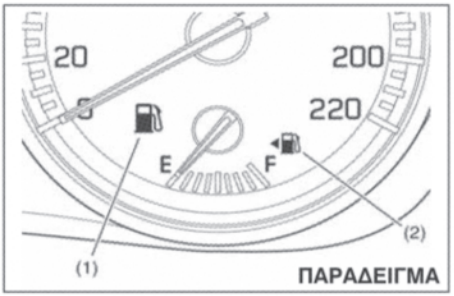
Στροφόμετρο

Το στροφόμετρο υποδεικνύει τις στροφές του κινητήρα σε στροφές ανά λεπτό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ποτέ μην οδηγείτε το αυτοκίνητο με τις στροφές του κινητήρα στην κόκκινη ζώνη του στροφομέτρου γιατί μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.
Να διατηρείτε τις στροφές του κινητήρα χαμηλότερες από την κόκκινη ζώνη ακόμα και όταν κατεβάζετε ταχύτητα στο κιβώτιο.
Ανατρέξτε στο "Μέγιστες επιτρεπόμενες στροφές για το κατέβασμα ταχύτητας στο κιβώτιο" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".

Μετρητής καυσίμου



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" αυτός ο μετρητής δείχνει την υπολειπόμενη ποσότητα καυσίμου που υπάρχει στο ρεζερβουάρ. Η ένδειξη "F" δηλώνει ότι το ρεζερβουάρ είναι πλήρες ενώ η ένδειξη "E" ότι είναι άδειο.
Μόλις ο δείκτης φθάσει στην ένδειξη "E" θα πρέπει να συμπληρώσετε καύσιμο στο ρεζερβουάρ του αυτοκινήτου το συντομότερο δυνατόν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Ο δείκτης μετακινείται λίγο ανάλογα με τις συνθήκες του οδοστρώματος στο οποίο κινείται το αυτοκίνητο (για παράδειγμα σε ανηφορικούς δρόμους ή σε στροφές με κλίση) λόγω μετακίνησης του καυσίμου μέσα στο ρεζερβουάρ.

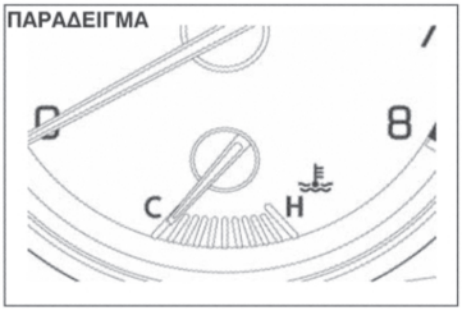
Μόλις ανάψει η προειδοποιητική λυχνία καυσίμου (1) θα πρέπει να ανεφοδιάσετε άμεσα το αυτοκίνητο με καύσιμο.

Ανατρέξτε στο "Προειδοποιητική λυχνία χαμηλής στάθμης καυσίμου στο "Προειδοποιητικές και Ενδεικτικές λυχνίες" σε αυτό το κεφάλαιο για λεπτομέρειες.

Το σύμβολο (2) δηλώνει ότι η θυρίδα πλήρωσης του ρεζερβουάρ βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του αυτοκινήτου.

Μετρητής θερμοκρασίας

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



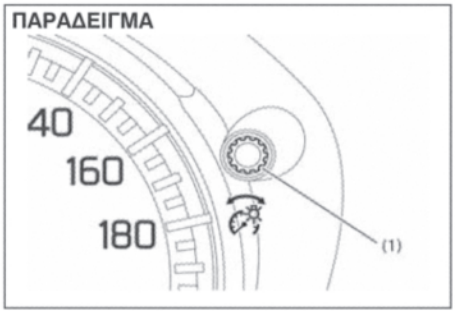
Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" αυτός ο μετρητής δείχνει την θερμοκρασία ψυκτικού υγρού κινητήρα. Κάτω από φυσιολογικές συνθήκες οδήγησης ο δείκτης θα πρέπει να βρίσκεται στην περιοχή ανάμεσα στα σύμβολα "H" και "C". Εάν ο δείκτης πλησιάσει στο σύμβολο "H" δηλώνει ότι ο κινητήρας έχει υπερθερμανθεί. Ακολουθήστε τις οδηγίες για την υπερθέρμανση κινητήρα στο κεφάλαιο "ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ".

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν συνεχίσετε την οδήγηση του αυτοκινήτου σας με τον κινητήρα να έχει υπερθερμανθεί μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτόν.

Μπουτόν επιλογής φωτεινότητας

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" ο φωτισμός του πίνακα οργάνων ενεργοποιείται.

Το αυτοκίνητο σας διαθέτει ένα σύστημα που αυτόματα ρυθμίζει την ένταση της φωτεινότητας του πίνακα οργάνων ανεξάρτητα από το εάν τα φώτα θέσεως ή οι προβολείς είναι αναμένοι ή όχι.

Για να αυξήσετε την φωτεινότητα του πίνακα οργάνων στρέψτε το μπουτόν (1) επιλογής δεξιόστροφα.

Για να μειώσετε την ένταση της φωτεινότητας του πίνακα οργάνων στρέψτε το μπουτόν (1) επιλογής αριστερόστροφα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε να ρυθμίσετε την φωτεινότητα του πίνακα οργάνων όταν οδηγείτε, γιατί μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου σας.

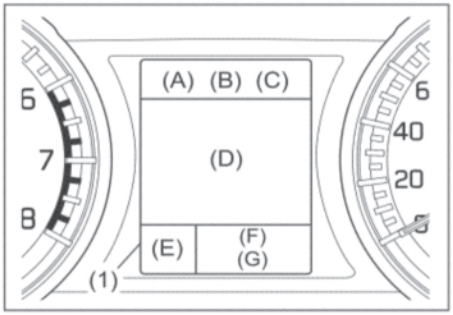
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Εάν δεν στρέψετε το μπουτόν επιλογής φωτεινότητας μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα αφότου έχετε ενεργοποιήσει το σύστημα ρύθμισης φωτεινότητας η λειτουργία αυτή θα ακυρωθεί αυτόματα.*
- *Όταν επανασυνδέετε την μπαταρία του αυτοκινήτου σας, η φωτεινότητα του πίνακα οργάνων θα πρέπει να επαναρρυθμιστεί. Ρυθμίστε την φωτεινότητα ανάλογα με την προτίμηση σας.*

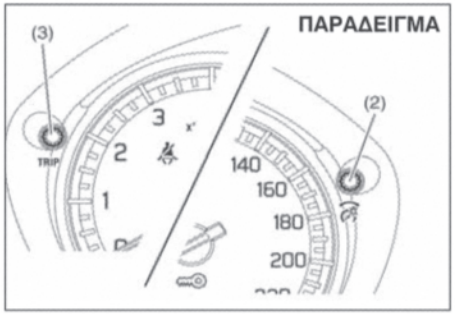
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν επιλέξετε το υψηλό επίπεδο φωτεινότητας όταν τα φώτα θέσεως ή οι προβολείς του αυτοκινήτου είναι αναμένα, ο φωτισμός στον πίνακα οργάνων δεν μειώνεται.

Οθόνη Πληροφοριών

Η οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON”.



(1) Οθόνη πληροφοριών



(2) Μπουτόν επιλογής ενδείξεων
(3) Μπουτόν επιλογής χιλιομετρητή ταξιδιού

Στη οθόνη εμφανίζονται οι παρακάτω πληροφορίες

Οθόνη (A)
Ρολόϊ

Οθόνη (B)
Κατάσταση οδήγησης (για μοντέλα 4WD)

Οθόνη (C)
Ένδειξη θερμοκρασίας

Οθόνη (D)
Προειδοποιητικά/Ενδεικτικά μηνύματα/Κατανάλωση καυσίμου/Υπολειπόμενη κάλυψη με υφιστάμενο καύσιμο/Μέση ταχύτητα κίνησης/Αλλαγή λαδιού (για μοντέλα με πετρελαιοκινητήρα)

Οθόνη (E)
Θέση επιλογέα (για αυτόματα κιβώτια ή μοντέλα με συμπλέκτη TCSS)/Θέση κιβωτίου (για αυτόματα κιβώτια ή μοντέλα με συμπλέκτη TCSS)/Ένδειξη θέσης κιβωτίου ταχυτήτων

Οθόνη (F)
Ημερήσιος χιλιομετρητής

Οθόνη (G)
Οδόμετρο

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” το παραπάνω εικονίδιο εμφανίζεται για μερικά δευτερόλεπτα στην οθόνη πληροφοριών.
Μόλις ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στις θέσεις “ACC” ή “LOCK” αντίστοιχα, εμφανίζονται μερικά προειδοποιητικά και ενδεικτικά μηνύματα.

Ρολόϊ

Η οθόνη (A) εμφανίζει την ώρα.
Για να ρυθμίσετε το ρολόϊ, ακολουθήστε τις οδηγίες στο “Λειτουργία ρύθμισης” σε αυτό το κεφάλαιο.

Κατάσταση οδήγησης (για μοντέλα 4WD)

Η οθόνη (B) εμφανίζει την κατάσταση οδήγησης.
Για λεπτομέρειες σχετικά με την χρήση της τετρακίνησης σε μοντέλα με σύστημα 4WD, ανατρέξτε στο “Σύστημα τετρακίνησης” στο κεφάλαιο“ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Θερμόμετρο

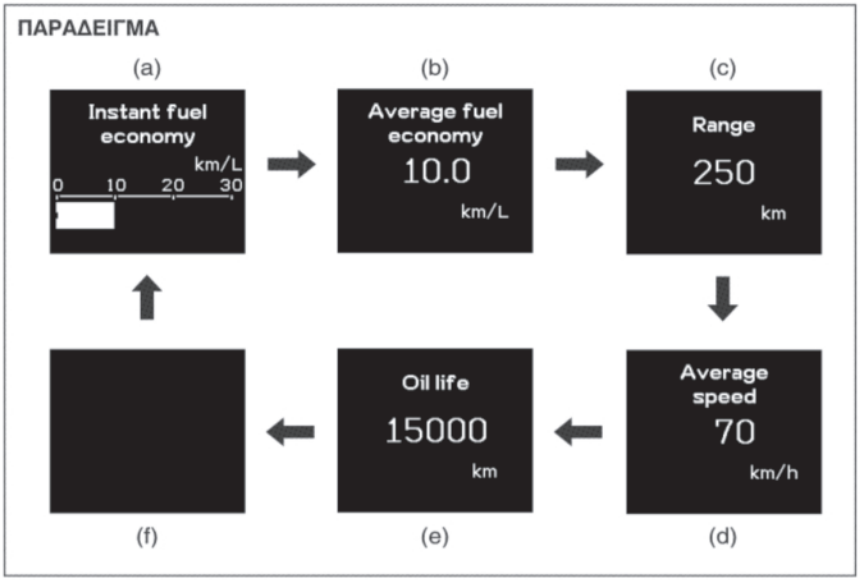
Η οθόνη (C) εμφανίζει το θερμόμετρο.
Το θερμόμετρο δείχνει την εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Εάν η εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος πλησιάζει σε σημείο παγετού, το παραπάνω μήνυμα εμφανίζεται στην οθόνη πληροφοριών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Η ένδειξη εξωτερικής θερμοκρασίας περιβάλλοντος δεν είναι η πραγματική θερμοκρασία όταν οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα ή όταν το αυτοκίνητο είναι σταματημένο.

Κατανάλωση καυσίμου/Υπολειπόμενη κάλυψη με υφιστάμενο καύσιμο/Μέση ταχύτητα κίνησης/Αλλαγή λαδιού (για μοντέλα με πετρελαιοκινητήρα)

Όταν δεν εμφανίζονται προειδοποιητικά ή ενδεικτικά μηνύματα στην οθόνη (D) μπορείτε να επιλέξετε να εμφανίζονται ένα από τα παρακάτω: στιγμιαία κατανάλωση καυσίμου, μέση κατανάλωση καυσίμου, μέση ταχύτητα κίνησης, υπολειπόμενο διάστημα για αλλαγή λαδιού ή και καμμιά ένδειξη.



(a) Στιγμιαία κατανάλωση καυσίμου
(b) Μέση κατανάλωση καυσίμου
(c) Κατάσταση οδήγησης
(d) Μέση ταχύτητα κίνησης
(e) Υπολειπόμενο διάστημα για αλλαγή λαδιού (για πετρελαιοκινητήρες)
(f) Καμμία ένδειξη

Για να αλλάξετε την ένδειξη στην οθόνη πληροφοριών, πατήστε το μπουτόν επιλογής (2) γρήγορα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Οι τιμές κατανάλωσης καυσίμου, κατάστασης οδήγησης και μέσης ταχύτητας κίνησης που εμφανίζονται στην οθόνη πληροφοριών επηρρεάζονται από τα παρακάτω:

- *κατάσταση οδοστρώματος*
- *κυκλοφοριακές συνθήκες*
- *κατάσταση οδήγησης*
- *κατάσταση αυτοκινήτου*
- *δυσλειτουργία που η οποία έχει σαν αποτέλεσμα να ανάψει ή να αναβοσβήνει η προειδοποιητική λυχνία δυσλειτουργίας.*

Στιγμιαία κατανάλωση καυσίμου
Η οθόνη εμφανίζει την στιγμιαία κατανάλωση καυσίμου σε μορφή ραβδογράμματος μόνο όταν το αυτοκίνητο κινείται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Η οθόνη δεν εμφανίζει το ραβδόγραμμα εάν το αυτοκίνητο δεν κινείται.*
- *Ανάλογα με τις προδιαγραφές του αυτοκινήτου, η αρχική ένδειξη κατανάλωσης καυσίμου είναι Λίτρα/100 χλμ., χλμ/Λίτρο ή Μίλια/Γαλόνι.*
- *Για τιμή εμφάνισης σε Λίτρα/100 χλμ. ή χλμ./Λίτρο η μέγιστη τιμή ένδειξης στιγμιαίας κατανάλωσης είναι 30. Δεν πρόκειται να εμφανίζεται μεγαλύτερος αριθμός από αυτόν ακόμα και εάν η στιγμιαία κατανάλωση είναι μεγαλύτερη.*
- *Για τιμή εμφάνισης σε Μίλια/γαλόνι η μέγιστη τιμή ένδειξης στιγμιαίας κατανάλωσης είναι 80. Δεν πρόκειται να εμφανίζεται μεγαλύτερος αριθμός από αυτόν ακόμα και εάν η στιγμιαία κατανάλωση είναι μεγαλύτερη.*
- *Η ένδειξη στην οθόνη μπορεί να καθυστερεί εφόσον η κατανάλωση καυσίμου επηρρεάζεται κατά πολύ από τις συνθήκες οδήγησης.*
- *Η οθόνη εμφανίζει υπολογιζόμενες τιμές. Αυτές μπορεί να μην είναι ίδιες με τις πραγματικές τιμές.*

Μέση κατανάλωση καυσίμου
Εάν την τελευταία φορά που οδηγήσατε το αυτοκίνητο σας είχατε επιλέξει στην οθόνη πληροφοριών να εμφανίζεται η ένδειξη μέσης κατανάλωσης καυσίμου, όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" θα εμφανιστεί η ένδειξη μέσης κατανάλωσης από την προηγούμενη φορά που οδηγήσατε το αυτοκίνητο. Εάν δεν μηδενίσετε την τιμή, η ένδειξη θα περιλαμβάνει και τη τιμή απο την προηγούμενη φορά που είχατε οδηγήσει το αυτοκίνητο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν επανασυνδέετε τον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας, η τιμή της μέσης κατανάλωσης καυσίμου θα εμφανιστεί αφού προηγουμένως οδηγήσετε για ένα χρονικό διάστημα το αυτοκίνητο.

Μπορείτε να επιλέξετε πότε η τιμή μέσης κατανάλωσης θα μηδενίζεται με μία από τις παρακάτω τρεις μεθόδους:
- Μηδενισμός μετά από ανεφοδιασμό: η τιμή μηδενίζεται αυτόματα όταν ανεφοδιάσετε το αυτοκίνητο με καύσιμο.
- Μηδενισμός με τον ημερήσιο χιλιομετρητή Α: η τιμή μηδενίζεται αυτόματα όταν μηδενίσετε τον ημερήσιο χιλιομετρητή Α.
- Χειροκίνητος μηδενισμός: η τιμή μηδενίζεται αυτόματα όταν πατήσετε και κρατήσετε πατημένο το μπουτόν επιλογής (2) ενώ στην οθόνη εμφανίζεται η τιμή μέσης κατανάλωσης.

Για να αλλάξετε εμφάνιση, ανατρέξτε στο "Λειτουργία ρύθμισης" σε αυτό το κεφάλαιο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν ανεφοδιαστείτε με λίγη ποσότητα καυσίμου όταν έχετε επιλέξει το "Μηδενισμός μετά από ανεφοδιασμό" η μέση τιμή κατανάλωσης μπορεί να μην μηδενιστεί.

Υπολειπόμενη κάλυψη με υφιστάμενο καύσιμο
Εάν την τελευταία φορά που οδηγήσατε το αυτοκίνητο σας είχατε επιλέξει στην οθόνη πληροφοριών να εμφανίζεται αυτή η ένδειξη, όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" θα εμφανιστεί η ένδειξη "---" για μερικά δευτερόλεπτα και στην συνέχεια θα εμφανιστεί η τρέχουσα τιμή.

Η τιμή που εμφανίζεται δηλώνει την κατά προσέγγιση αποσταση που μπορείτε να οδηγήσετε μέχρις στον μετρητή καυσίμου να εμφανιστεί η ένδειξη "E" και με βάση τις τρέχουσες συνθήκες οδήγησης.
Όταν η προειδοποιητική λυχνία χαμηλής στάθμης καυσίμου ανάψει η ένδειξη στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζει "---".
Μόλις ανάψει η προειδοποιητική λυχνία χαμηλής στάθμης καυσίμου, ανεφοδιαστείτε αμέσως σε καύσιμο ανεξάρτητα από την τιμή που εμφανίζεται στην οθόνη σχετικά με την υπολειπόμενη κάλυψη.
Επειδή η τιμή υπολειπόμενης κάλυψης με υφιστάμενο καύσιμο υπολογίζεται βάσει των τελευταίων δεδομένων συνθηκών οδήγησης, η τιμή θα είναι διαφορετική μετά από κάθε ανεφοδιασμό καυσίμου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Εάν κατά τον ανεφοδιασμό σε καύσιμο ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στη θέση "ON", η τιμή που θα εμφανίζεται μπορεί να μην είναι σωστή.*

- *Όταν επανασυνδέετε τον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας, η τιμή της υπολειπόμενης κάλυψης θα εμφανιστεί αφού προηγουμένως οδηγήσετε για ένα χρονικό διάστημα το αυτοκίνητο.*

Μέση ταχύτητα κίνησης

Εάν έχετε επιλέξει τη τελευταία φορά που οδηγήσατε το αυτοκίνητο την ένδειξη μέσης ταχύτητας κίνησης, όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" θα εμφανιστεί η τιμή που αφορούσε την προηγούμενη φορά που οδηγήσατε. Εφόσον δεν μηδενίσετε την ένδειξη, η τιμή που θα εμφανίζεται θα περιλαμβάνει και την τιμή απο την προηγούμενη φορά που είχατε οδηγήσει το αυτοκίνητο.

Για να μηδενίσετε την τιμή της ένδειξης μέσης ταχύτητας κίνησης, πιέστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν επιλογής (2) για περίπου 2 δευτερόλεπτα όταν στην οθόνη εμφανίζεται η τιμή μέσης ταχύτητας. Στην συνέχεια θα εμφανίζεται η ένδειξη "---" μέχρις ότου οδηγήσετε για ένα μικρό χρονικό διάστημα το αυτοκίνητο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν επανασυνδέετε τον αρνητικό (-) πόλο της μπαταρίας, η τιμή της μέσης ταχύτητας κίνησης θα εμφανιστεί αφού προηγουμένως οδηγήσετε για ένα χρονικό διάστημα το αυτοκίνητο.

Υπολειπόμενο διάστημα για αλλαγή λαδιού (για μοντέλα με πετρελαιοκινητήρες)

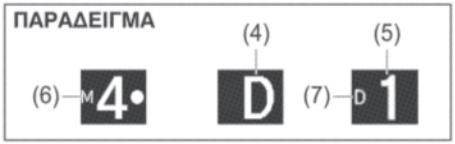
Στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός χλμ. που υπολείπονται μέχρις την επόμενη αλλαγή λαδιού και φίλτρου λαδιού. Όταν η τιμή αυτή γίνει 0, η ενδεικτική λυχνία αλλαγής λαδιού στον πίνακα οργάνων αρχίζει να αναβοσβήνει για να σας ειδοποιήσει ότι θα πρέπει να προχωρήσετε άμεσα στην αλλαγή λαδιού και φίλτρου.
Εάν έχετε επιλέξει την εμφάνιση αυτής της ένδειξης στην οθόνη πληροφοριών, την επόμενη φορά που ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" θα εμφανιστεί η ένδειξη "---" και στην συνέχεια η τρέχουσα τιμή.
Οποτεδήποτε πραγματοποιηθεί αλλαγή λαδιού και φίλτρου θα πρέπει η ένδειξη να μηδενιστεί, για να αρχίσει να καταγράφει σωστά την καινούργια τιμή υπολειπόμενου διαστήματος για αλλαγή λαδιού και φίλτρου. Για τον τρόπο μηδενισμού συμβουλευτείτε τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.
Μόλις η τιμή μηδενιστεί η ένδειξη δείχνει 30000χλμ. και η ενδεικτική λυχνία αλλαγής λαδιού θα σβήσει.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μόλις η ένδειξη υπολειπόμενου διαστήματος φθάσει στο 0 θα πρέπει να αλλάξετε λάδι και φίλτρο λαδιού. Εάν αυτό δεν πραγματοποιηθεί, μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στον κινητήρα του αυτοκινήτου σας.

Θέση επιλογέα/Θέση κιβωτίου/Ένδειξη θέσης κιβωτίου ταχυτήτων

Η οθόνη (Ε) εμφανίζει την επιλεγμένη θέση στο κιβώτιο ταχυτήτων.



(4) Θέση επιλογέα
(5) Θέση κιβωτίου
(6) Ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας
(7) Ένδειξη κατάστασης

Θέση επιλογέα (για μοντέλα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS) / Θέση κιβωτίου (για μοντέλα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS)

Στην οθόνη εμφανίζεται η θέση επιλογέα (4) ή η θέση κιβωτίου (5).

- Για μοντέλα με αυτόματο κιβώτιο
  - Όταν δεν χρησιμοποιείται η χειροκίνητη κατάσταση, η οθόνη εμφανίζει την θέση επιλογέα.
  - Όταν χρησιμοποιείται η χειροκίνητη κατάσταση, η οθόνη εμφανίζει την τρέχουσα θέση κιβωτίου.
- Για μοντέλα με συμπλέκτη TCSS
  - Όταν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στις θέσεις “P”, “R” ή “N” η οθόνη εμφανίζει την θέση του επιλογέα.
  - Όταν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στις θέσεις “D” ή “M”, η οθόνη εμφανίζει την τρέχουσα θέση κιβωτίου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Για τα μοντέλα με συμπλέκτη TCSS, όταν ο μοχλός επιλογής και η ένδειξη επιλογέα/θέσεως κιβωτίου στην οθόνη δεν συμπίπτουν, η ένδειξη αναβοσβήνει και ο εσωτερικός βομβητής θα ηχήσει. Ανατρέξτε στο “Σύστημα διπλού συμπλέκτη Suzuki (TCSS)” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ” για λεπτομέρειες.

Ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας (για μοντέλα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS)

Όταν χρησιμοποιείτε την χειροκίνητη λειτουργία, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας (6).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Για μοντέλα με συμπλέκτη TCSS, η ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας εμφανίζεται όντον όταν ο μοχλός βρίσκεται στην θέση “M”.

Ένδειξη κατάστασης (για μοντέλα με συμπλέκτη TCSS)

Όταν ο μοχλός βρίσκεται στην θέση “D”. στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη κατάστασης (7). Για λεπτομέρειες σχετικά με την χρήση του κιβωτίου, ανατρέξτε στον “χρησιμοποιώντας το κιβώτιο” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Ένδειξη επιλογής ταχύτητας

Ανατρέξτε στο “Ένδειξη επιλογής ταχύτητας” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Ημερήσιος χιλιομετρητής

Η οθόνη (F) εμφανίζει τον ημερήσιο χιλιομετρητή.
Ο ημερήσιος χιλιομετρητής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να καταγράψει την απόσταση σε μικρά ταξίδια ή τη απόσταση μεταξύ ανεφοδιασμών σε καύσιμο.
Οι δύο ημερήσιοι χιλιομετρητές A και B μπορούν να χρησιμοποιούνται ανεξάρτητα μεταξύ τους.
Για να μηδενίσετε τον ημερήσιο χιλιομετρητή πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν επιλογής (3) για περίπου 2 δευτερόλεπτα όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη του ημερήσιου χιλιομετρητή.

Οδόμετρο

Η οθόνη (G) εμφανίζει το οδόμετρο.
Το οδόμετρο καταγράφει τα συνολικά διανυθέντα χιλιόμετρα του αυτοκινήτου σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

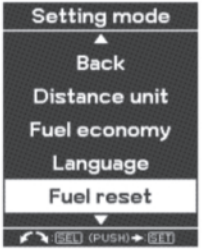
Να κρατάτε τις ενδείξεις του οδομέτρου και να τις αντιπαραβάλλετε με τον πίνακα συντήρησης. Εάν δεν πραγματοποιείτε την συντήρηση του αυτοκινήτου σας στα προβλεπόμενα διαστήματα μπορεί να προκληθεί ζημιά στα εξαρτήματα του.

Λειτουργία ρύθμισης

Με το αυτοκίνητο ακινητοποιημένο και τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON" μπορείτε να πραγματοποιήσετε την λειτουργία ρύθμισης για την οθόνη πληροφοριών πιέζοντας και κρατώντας πατημένο το μπουτόν επιλογής (2) για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα.

- Για να επιλέξετε την ρύθμιση που επιθυμείτε να αλλάξετε, στρέψτε το μπουτόν επιλογής (2) αριστερά ή δεξιά.
- Για να αλλάξετε την ρύθμιση, πατήστε το μπουτόν επιλογής (2).
- Γαι να επαναφέρετε στη λειτουργία ρύθμισης επιλέξτε "Back" και πατήστε το μπουτόν επιλογής (2).

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Η τρέχουσα επιλογή εμφανίζεται μέσα σε πλαίσιο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Εάν πατήσετε και κρατήσετε πατημένο το μπουτόν επιλογής (2) για να πραγματοποιήσετε λειτουργία ρύθμισης όταν στην οθόνη (D) εμφανίζεται η τιμή μέσης κατανάλωσης ή η τιμή μέσης ταχύτητας κίνησης, η τιμή μηδενίζεται ταυτόχρονα. Εάν δεν επιθυμείτε να μηδενίσετε την τιμή, πατήστε το μπουτόν επιλογής γρήγορα για να αλλάξετε την ένδειξη στη οθόνη.*
- *Εάν ανοίξετε τον κεντρικό διακόπτη ή πατήσετε τον διακόπτη κινητήρα ή εκκινήσετε τον κινητήρα με την οθόνη στη λειτουργία ρύθμισης, η λειτουργία αυτή θα ακυρωθεί αυτόματα.*

Μονάδα μέτρησης αποστάσεων
Μπορείτε να διαφοροποιήσετε την μονάδα που εμφανίζεται στο οδόμετρο/ημερήσιο χιλιομετρητή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν διαφοροποιήσετε τη μονάδα που εμφανίζεται στο οδόμετρο/ημερήσιο χιλιομετρητή, ο ημερήσιος χιλιομετρητής μηδενίζεται αυτόματα.

Μονάδα εμφάνισης κατανάλωσης
Μπορείτε να διαφοροποιήσετε τις μονάδες εμφάνισης κατανάλωσης καυσίμου.

Γλώσσα
Μπορείτε να διαφοροποιήσετε την γλώσσα εμφάνισης πληροφοριών στην οθόνη.

Μηδενισμός μέσης κατανάλωσης καυσίμου
Μπορείτε να διαφοροποιήσετε την τιμή όταν μηδενίζετε την μέση κατανάλωση.

Μονάδα θερμοκρασίας
Μπορείτε να διαφοροποιήσετε τις μονάδες εμφάνισης της θερμοκρασίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν διαφοροποιείτε τις μονάδες που εμφανίζεται η θερμοκρασία, αυτόματα διαφοροποιούνται και οι μονάδες θερμοκρασίας του συστήματος θέρμανσης και κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός).

Ρύθμιση αισθητήρων
(Αισθητήρας παρκαρίσματος) (προαιρετικός εξοπλισμός)
Ο αισθητήρας παρκαρίσματος μπορεί να ρυθμιστεί σε δύο καταστάσεις: σε κανονική και σε κατάσταση ρυμούλκησης τρέϊλερ.

Ρύθμιση ώρας
- Για να αλλάξετε την ένδειξη ώρας, στρέψτε το μπουτόν επιλογής (2) αριστερά ή δεξιά επαναλαμβανόμενα όταν εμφανίζεται η ένδειξη ώρας σε αρνητικό χρωματισμό. Για να αλλάξετε γρήγορα την ένδειξη ώρας γυρίστε και κρατήστε το μπουτόν επιλογής (2). Για να ορίσετε την ένδειξη της ώρας, πατήστε το μπουτόν επιλογής (2) και θα εμφανιστεί η ένδειξη λεπτών της ώρας σε αρνητικό χρωματισμό.
- Για να αλλάξετε την ένδειξη λεπτών της ώρας, στρέψτε το μπουτόν επιλογής (2) αριστερά ή δεξιά επαναλαμβανόμενα όταν εμφανίζεται η ένδειξη λεπτών της ώρας σε αρνητικό χρωματισμό. Για να αλλάξετε γρήγορα την ένδειξη λεπτών της ώρας, στρέψτε και κρατήστε το μπουτόν επιλογής (2).

Μπορείτε επίσης να αλλάξετε την εμφάνιση της ένδειξης της ώρας μεταξύ 12ωρης και 24ωρης

Ρύθμιση κλειδαριών πορτών
Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ της μονής ή διπλής λειτουργίας για το ξεκλείδωμα όλων των πορτών του αυτοκινήτου (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών) ή να απενεργοποιήσετε την λειτουργία κλειδώματος με απενεργοποίηση ασφαλειών (προαιρετικός εξοπλισμός), στρέφοντας το κλειδί ή λειτουργώντας το τηλεχειριστήριο, το πομποδέκτη συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί, ή τον ενσωματωμένο διακόπτη πόρτας.

Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί, μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε τον βομβητή που ηχεί όταν οι πόρτες κλειδώνουν ή ξεκλειδώνουν.

Ρύθμιση φωτισμού
(Φωτισμός χώρου ποδιών) (προαιρετικός εξοπλισμός)
Ο φωτισμός χώρου ποδιών μπορεί να προγραμματισθεί για αλληλοσυνδεόμενη λειτουργία με τα φώτα καμπίνας ή πόρτας ή να απενεργοποιηθεί.

Φλας
Τα φλας και η ενδεικτική τους λυχνία μπορούν να ορισθούν να αναβοσβήνουν για ακόμα τρεις φορές αφότου ο μοχλός φλας επιστρέψει στην αρχική του θέση..

Αντικλεπτικό (ρύθμιση αντικλεπτικού συστήματος) (προαιρετικός εξοπλισμός)
Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ της ενεργοποίησης και της απενεργοποίησης του αντικλεπτικού συστήματος.
Η κατάσταση του αντικλεπτικού συστήματος εμφανίζεται στην οθόνη πληροφοριών ως εξής:

- Κατάσταση A: Απενεργοποιημένος
- Κατάσταση D: Ενεργοποιημένος

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Για το αντικλεπτικό σύστημα των μοντέλων για Ε.Ε, Μεξικού, Αργετινής και Νότιας Αφρικής, ανατρέξτε στο "Για χώρες Ε.Ε., Μεξικό, Αργετινή και Νότια Αφρική" στο κεφάλαιο "ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ".

Αλλαγή λαδιών (Σύστημα παρακολούθησης διαστήματος αλλαγής λαδιών) (προαιρετικός εξοπλισμός για μοντέλα με βενζινοκινητήρα)
Το σύστημα παρακολούθησης διαστήματος αλλαγής λαδιών θα πρέπει να μηδενίζεται μετά την αλλαγή φίλτρου και λαδιών του κινητήρα.

Σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS) (προαιρετικός εξοπλισμός)

- Μπορείτε να ελέγξετε την τρέχουσα πίεση ελαστικών στην οθόνη πληροφοριών.
- Μπορείτε να ορίσετε την αρχική τιμή πίεσης ελαστικών όπως αυτή καθορίζεται στην ετικέτα πληροφοριών για ελαστικά.
  - Συνθήκες άνεσης
  - Συνθήκες οικονομίας
  - Συνθήκες φορτίου

Ανατρέξτε στο "Σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ" για λεπτομέρειες.

IC AC (Ρύθμιση συστήματος ENG A-STOP) (προαιρετικός εξοπλισμός)

- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτόματο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός), μπορείτε να επιλέξετε μία από τις παρακάτω ρυθμίσεις για την αυτόματη διακοπή λειτουργίας κινητήρα.
  - Κανονική
  - Οικονομική
  - Άνετη
- Εάν επιλέξετε "Οικονομική", η κατάσταση αυτόματης διακοπής λειτουργίας κινητήρα είναι ευκολότερη σε σχέση με την επιλογή "Κανονική". Η διακοπή λειτουργίας κινητήρα θα συμβαίνει συχνότερα, η διάρκεια παύσης θα είναι μεγαλύτερη με αποτέλεσμα την λιγότερη κατανάλωση καυσίμου.
- Εάν επιλέξετε "Ανετη", η κατάσταση αυτόματης διακοπής λειτουργίας κινητήρα θα διαφοροποιείται σε σχέση με την επιλογή "Κανονική". Η διακοπή λειτουργίας κινητήρα θα συμβαίνει συχνότερα, η διάρκεια παύσης θα είναι μικρότερη με αποτέλεσμα την πιο άνετη ατμόσφαιρα στην καμπίνα από την λειτουργία του κλιματισμού.

Προκαθορισμένη ρύθμιση
Εάν επιλέξετε "YES" και πατήσετε το μπουτόν επιλογής (2), όλες οι ρυθμίσεις θα επανέλθουν στην αρχική τους κατάσταση.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα

Η οθόνη πληροφοριών εμφανίζει διάφορα προειδοποιητικά και ενδεικτικά μηνύματα για να πληροφορηθείτε για συγκεκριμένα προβλήματα στο αυτοκίνητο σας.
Για να ειδοποιηθείτε, ακούγεται ταυτόχρονα και ένας ήχος.

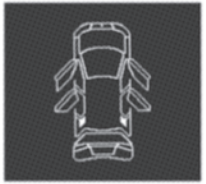
Κεντρική προειδοποιητική λυχνία

Όταν στην οθόνη πληροφοριών εμφανιστεί κάποιο προειδοποιητικό ή ενδεικτικό μήνυμα, η κεντρική προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Όταν μια δυσλειτουργία που εμφάνιζε ένα μήνυμα στη οθόνη πληροφοριών επιδιορθωθεί, το μήνυμα παύει να εμφανίζεται.*
- *Εάν εμφανίζεται ένα μήνυμα και προκύψει κάποιο άλλο πρόβλημα που απαιτεί εμφάνιση μηνύματος όλα τα μηνύματα εμφανίζονται εναλλακτικά για κάθε 5 περίπου δευτερόλεπτα.*
- *Όταν πατήσετε και κρατήσετε πατημένο το μπουτόν επιλογής (2) για περίπου 2 δευτερόλεπτα ενώ εμφανίζεται ένα μήνυμα στην οθόνη, το μήνυμα αυτό εξαφανίζεται προσωρινά. Εάν το πρόβλημα που εμφάνιζε το μήνυμα δεν αποκατασταθεί, το μήνυμα θα εμφανιστεί ξανά μετά από 5 δευτερόλεπτα.*

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα
Όλα τα μοντέλα

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
	Αναβοσβήνει (μόνο όταν το αυτοκίνητο κινείται)	"Μπιπ" (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή και μόνο όταν το αυτοκίνητο κινείται).	Μια πόρτα ή η πόρτα χώρου αποσκευών δεν έχει κλείσει σωστά. Σταματήστε σε ασφαλές σημείο και κλείστε σωστά την πόρτα. (#1)
	Αναβοσβήνει	Συνεχόμενα "μπιπ" (από τον εσωτερικό βομβητή)	Οι προβολείς ή/και τα φώτα θέσεως είναι αναμένα. Σβήστε τα φώτα.

(#1) το μήνυμα αυτό εξαφανίζεται για λίγο ακόμα και εάν η αιτία του προβλήματος δεν έχει διορθωθεί.

Προειδοποιητικά και Ενδει-κτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
LOW FUEL	OFF	“Μπιπ” (μία φορά από τον εσωτε-ρικό βομβητή).	Η στάθμη καυσίμου είναι χαμηλή. Ανεφοδιαστείτε άμεσα. (#1)
ICE POSSIBLE DRIVE WITH CARE	OFF	OFF	Μπορεί να υπάρχει πάγος στο οδόστρωμα. Οδηγείτε με πολύ προσοχή. (#1)

(#1) το μήνυμα αυτό εξαφανίζεται για λίγο ακόμα και εάν η αιτία του προβλήματος δεν έχει διορθωθεί.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
BCM SERVICE BCM SYSTEM	Αναβοσβήνει	"Μπιπ" (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Εάν εμφανιστεί αυτό το μήνυμα, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη Suzuki για να ελέγξει το όχημα σας.

Όχημα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
ACC IGNITION SWITCH POSITION	OFF	OFF	Αυτό το μήνυμα εμφανίζεται όταν έχει επιλεγεί η θέση “ACC” στη θέση παροχής τάσης. (#1)
PUSH START SWITCH	OFF	OFF	Είναι πατημένο το πεντάλ φρένων (για μοντέλα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS) ή το πεντάλ συμπλέκτη (για μοντέλα με μηχανικό κιβώτιο). Πατήστε τον διακόπτη κινητήρα για να εκκινήσετε τον κινητήρα.

(#1) το μήνυμα αυτό εξαφανίζεται για λίγο ακόμα και εάν η αιτία του προβλήματος δεν έχει διορθωθεί.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
SERVICE STEERING LOCK SYSTEM	Αναβοσβήνει	"Μπιπ" (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Υπάρχει δυσλειτουργία στην κλειδαριά τιμονιού. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.
SERVICE START SYSTEM	Αναβοσβήνει	"Μπιπ" (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Υπάρχει δυσλειτουργία στοσύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
KEY FOB NOT DETECTED PLACE KEY FOB ON START SWITCH	Αναβοσβήνει	Σειρά από “μπιπ” κάτω από συγκεκριμένες καταστάσεις (για περίπου 2 δευτερόλεπτα από τον εξωτερικό και/ή εσωτερικό βομβητή	Το τηλεχειριστήριο βρίσκεται εκτός του αυτοκινήτου ή η μπαταρία του έχει αποφορτισθεί. Βρείτε το τηλεχειριστήριο ή φέρτε σε επαφή το πομποδέκτη με το διακόπτη κινητήρα. Εάν το μήνυμα συνεχίζει να εμφανίζεται, αντικαταστήστε την μπαταρία του τηλεχειριστηρίου.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
ON IGNITION SWITCH POSITION	OFF	OFF	Αυτό το μήνυμα εμφανίζεται όταν έχει επιλεγεί η θέση “ON” στη θέση παροχής τάσης. (#1)
TRN. STEERING WHEEL TO RELEASE LOCK	Αναβοσβήνει	“Μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Η κλειδαριά του τιμονιού δεν έχει απασφαλίσει. Καθώς στρέφετε ελαφρά δεξιά και αριστερά το τιμόνι πατήστε τον διακόπτη κινητήρα ξανά.

(#1) το μήνυμα αυτό εξαφανίζεται για λίγο ακόμα και εάν η αιτία του προβλήματος δεν έχει διορθωθεί.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
KEY FOB LOW BATTERY	OFF	OFF	Η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου έχει αποφορτισθεί. Αντικαταστήστε την μπαταρία. (#1)
Αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτης TCSS PRESS BRAKE SHIFT TO P TO START	OFF	OFF	Ο διακόπτης κινητήρα είναι πατημένος και ο μοχλός επιλογής βρίσκεται σε θέση διαφορετική από την “P” ή “N” και/ή δεν είναι πατημένο το πεντάλ φρένων. Προσπαθήστε ξανά όπως υποδεικνύει το μήνυμα.

(#1) το μήνυμα αυτό εξαφανίζεται για λίγο ακόμα και εάν η αιτία του προβλήματος δεν έχει διορθωθεί.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
Αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτης TCSS P GEARSHIFT NOT IN PARK	OFF	OFF	Ο διακόπτης κινητήρα είναι πατημένος και ο μοχλός επιλογής βρίσκεται σε θέση διαφορετική από την “P”. Προσπαθήστε ξανά όπως υποδεικνύει το μήνυμα.
Μηχανικό κιβώτιο PRESS BRAKE AND CLUTCH TO START	OFF	OFF	Ο διακόπτης κινητήρα είναι πατημένος και δεν είναι πατημένο το πεντάλ συμπλέκτη ή φρένων. Προσπαθήστε ξανά όπως υποδεικνύει το μήνυμα.

Μοντέλο με αυτόματο κιβώτιο

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
HIGH TRANSMISSION OIL TEMP	Αναβοσβήνει	"Μπιπ" (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Η θερμοκρασία υγρών αυτόματου κιβωτίου είναι πολύ υψηλή. Σταθμεύστε το όχημα σε ασφαλές σημείο και περιμένετε μέχρις να πέσει η θερμοκρασία.

Μοντέλα με πετρελαιοκινητήρα

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
WARNING WATERINFUEL SYSTEM	Αναβοσβήνει	"Μπιπ" (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή)	Υπάρχει πιθανότητα να έχει πρόβλημα το φίλτρο καυσίμου. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το όχημα.
REMOVE WATER FROM FUEL	Αναβοσβήνει	"Μπιπ" (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή)	Υπάρχει πιθανότητα να έχει εισέλθει νερό στο φίλτρο καυσίμου. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το όχημα.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
OIL CHANGE ENGINE OIL	Αναβοσβήνει	"Μπιπ" (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή)	Αλλάξτε άμεσα το λάδι και το φίλτρο λαδιού κινητήρα. Το σύστημα παρακολούθησης διαστημάτων αλλαγής λαδιών θα πρέπει να μηδενιστεί μετά την αλλαγή φίλτρου και λαδιού κινητήρα. Ανατρέξτε στο "Ενδεικτική λυχνία αλλαγής λαδιού" σε αυτό το κεφάλαιο.
WARNING DPF SYSTEM	Αναβοσβήνει	"Μπιπ" (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή)	Μπορεί να υπάρχει πρόβλημα στο φίλτρο σωματιδίων πετρελαίου. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το όχημα.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
DRIVE TO REGENERATE DPF	Αναβοσβήνει	"Μπιπ" (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή)	Θα πρέπει να αναβαθμίσετε το φίλτο σωματιδίων πετρελαίου. Ανατρέξτε στο "Φίλτρο σωματιδίων πετρελαίου (DPF)" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".

Μοντέλο με σύστημα ESP®

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
ESP SERVICE ESP SYSTEM	Αναβοσβήνει	"Μπιπ" (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή)	Μπορεί να υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα ESP®. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το όχημα.
Σύστημα ελέγχου αναμονής ανηφόρας ESP HILL HOLD DISABLE	Αναβοσβήνει	"Μπιπ" (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή)	Μπορεί να υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα ελέγχου κατάβασης (προαιρετικός εξοπλισμός) ή στο σύστημα ελέγχου αναμονής ανηφόρας. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το όχημα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Όταν λειτουργείτε το σύστημα τετρακίνησης (προαιρετικός εξοπλισμός), στην οθόνη πληροφοριών μπορεί να εμφανιστούν μηνύματα διαφορετικά από τα προαναφερθέντα. Ανατρέξε στο "Σύστημα τετρακίνησης" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ" για λεπτομέρειες.*
- *Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με αισθητήρες παρκαρίσματος, η οθόνη πληροφοριών εμφανίζει προειδοποιητικά και ενδεικτικά μηνύματα που αφορούν το σύστημα αυτό. Για πληροφορίες σχετικά με αυτά τα μηνύματα, ανατρέξτε στο "Αισθητήρες παρκαρίσματος" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".*
- *Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με αισθητήρες φρένων, η οθόνη πληροφοριών εμφανίζει προειδοποιητικά και ενδεικτικά μηνύματα που αφορούν το σύστημα αυτό. Για πληροφορίες σχετικά με αυτά τα μηνύματα, ανατρέξτε στο "Αισθητήρες φρένων" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".*
- *Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα προσαρμοζόμενου Cruise Control, η οθόνη πληροφοριών εμφανίζει προειδοποιητικά και ενδεικτικά μηνύματα που αφορούν το σύστημα αυτό. Για πληροφορίες σχετικά με αυτά τα μηνύματα, ανατρέξτε στο "Σύστημα προσαρμοζόμενου Cruise Control" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".*

Προειδοποιητικές και Ενδεικτικές λυχνίες

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν κάποια προειδοποιητική ή ενδεικτική λυχνία ανάψει ή αναβοσβήνει, τα αντίστοιχα μηνύματα θα εμφανιστούν στην οθόνη πληροφοριών.

Προειδοποιητική λυχνία χαμηλής πίεσης ελαστικών (προαιρετικός εξοπλισμός)

Σαν ένα επιπρόσθετο χαρακτηριστικό που συμβάλλει στη οικονομία κατανάλωσης το αυτοκίνητο σας έχει εξοπλισθεί με ένα σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS) που μέσω αυτής της προειδοποιητικής λυχνίας σας πληροφορεί ότι ένα ή περισσότερα ελαστικά έχουν χαμηλότερη πίεση αέρα.
Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στη θέση "ON" η λυχνία αυτή ανάβει για λίγο για να πιστοποιήσει τη λειτουργία της.
Όταν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει, ένα ή περισσότερα ελαστικά έχουν χαμηλότερη πίεση αέρα. Θα πρέπει να σταματήσετε το συντομότερο δυνατόν και να ελέγξετε την πίεση αέρα των ελαστικών όπως αυτή αναφέρεται στην ετικέτα πληροφοριών για ελαστικά. Οδηγώντας το αυτοκίνητο σας με χαμηλότερη πίεση ελαστικών έχει σαν αποτέλεσμα την υπερθέρμανση των ελαστικών που μπορεί να οδηγήσει και σε κλατάρισμα. Η χαμηλότερη πίεση στα ελαστικά μειώνει την οικονομία καυσίμου και την ζωή του ελαστικού και μπορεί να έχει επιπτώσεις στο κράτημα και το φρενάρισμα του αυτοκινήτου. Κάθε ελαστικό, συμπεριλαμβανομένης και της ρεζέρβας, θα πρέπει να ελέγχεται τουλάχιστον μία φορά τον μήνα όταν είναι κρύο και να ρυθμίζεται η πίεση του όπως καθορίζεται στην ετικέτα πληροφοριών για ελαστικά.
Η προειδοποιητική λυχνία χαμηλής πίεσης ελαστικών, χρησιμοποιείται για να σας ενημερώσει για τυχόν δυσλειτουργία στο σύστημα TPMS. Μόλις ανιχνευθεί κάποια δυσλειτουργία η λυχνία αυτή θα αναβοσβήνει για περίπου 75 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια θα παραμείνει αναμένη. Αυτή η ακολουθία θα επαναλαμβάνεται μόλις ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στη θέση "ON" και για όσο διάστημα υφίσταται η δυσλειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Η προειδοποιητική λυχνία χαμηλής πίεσης ελαστικών μπορεί να μην ανάψει αμέσως σε περίπτωση ξαφνικής απώλειας πίεσης αέρα από κάποιο ελαστικό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν δεν επιδιορθώσετε την προειδοποιητική λυχνία χαμηλής πίεσης ελαστικών όταν δημιουργηθεί κάποιο πρόβλημα σε αυτή μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την δημιουργία ατυχήματος.
Εάν η προειδοποιητική λυχνία χαμηλής πίεσης ελαστικών δεν ανάψει για 2 δευτερόλεπτα αφού ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρας γυρίσει στην θέση "ON" ή όταν ανάψει ή αναβοσβήνει κατά την οδήγηση, θα πρέπει να απευθυνθείτε σε Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο. Ακόμα και αν η λυχνία σβήνει μετά το αναβόσβημα δηλώνοντας ότι η δυσλειτουργία επιδιορθώθηκε, θα πρέπει και πάλι να απευθυνθείτε σε Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ικανότητα μεταφοράς φορτίου των ελαστικών του αυτοκινήτου μειώνεται όταν η πίεση αέρα σε αυτά είναι χαμηλότερη. Εάν τα ελαστικά έχουν έστω και ελάχιστα χαμηλότερη πίεση αέρα μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτά. Η προειδοποιητική λυχνία δεν θα σας ειδοποιήσει σε αυτή την περίπτωση γιατί αυτή ενεργοποιείται μόνο όταν έαν ή περισσότερα ελαστικά χάσουν πίεση αέρα.
Ελέγχετε και ρυθμίζετε την πίεση αέρα των ελαστικών σας τουλάχιστον μία φορά τον μήνα. Ανατρέξτε στο "Ελαστικά" στο κεφάλαιο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ".

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συνέχιση της οδήγησης του αυτοκινήτου με την προειδοποιητική λυχνία χαμηλής πίεσης αέρα στα ελαστικά μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την πρόκληση ατυχήματος με σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
Εάν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει και παραμείνει αναμένη, μειώστε την ταχύτητα του αυτοκινήτου και αποφύγετε απότομο στρίψιμο ή φρενάρισμα. Να γνωρίζετε ότι ένα ελαστικό με χαμηλή πίεση αέρα μπορεί να υπερθερμανθεί με αποτέλεσμα να επηρρεαστεί η κατευθυντικότητα και το φρενάρισμα του αυτοκινήτου. Σταματήστε το συντομώτερο δυνατόν σε ασφαλές σημείο και ελέγξτε τα ελαστικά του αυτοκινήτου σας.

- **Εάν σας πιάσει λάστιχο, αντικαταστήστε το με την ρεζέρβα (προαιρετικός εξοπλισμός). Ανατρέξτε στο "Οδηγίες χρήσης γρύλου" στο κεφάλαιο "ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ" για τον τρόπο αντικατάστασης του ελαστικού. Επίσης ανατρέξτε στο "Αντικαθιστώντας ελαστικά και/ή τροχούς" για οδηγίες σχετικά με την επαναφορά του συστήματος TPMS μετά από κλατάρισμα.**

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- **Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με κιτ επισκευής ελαστικών αντί για ρεζέρβα, ανατρέξτε στο "Κιτ επισκευής ελαστικών" στο κεφάλαιο "ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ" για οδηγίες σχετικά με την επισκευή ενός ελαστικού.**
- **Εάν ένα ή περισσότερα ελαστικά έχουν χαμηλή πίεση αέρα, ρυθμίστε την πίεση σε όλα τα ελαστικά στην συνιστώμενη τιμή πίεσης το συντομώτερο δυνατόν.**

Ανατρέξτε στο "Σύστημα παρακολούθησης πίεσης αέρα ελαστικών" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ" για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με αυτό το σύστημα. Ανατρέξτε στο "Ελαστικά" στο κεφάλαιο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ" για πληροφορίες σχετικά με την σωστή πίεση αέρα των ελαστικών.

Προειδοποιητική λυχνία συστήματος φρένων

Τρεις διαφορετικές λειτουργίες υφίστανται ανάλογα με τις προδιαγραφές του αυτοκινήτου.

- Η λυχνία ανάβει για λίγο όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON”.
- Η λυχνία ανάβει μόλις ενεργοποιηθεί το χειρόφρενο και με τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “ON”.
- Η λυχνία ανάβει στη μία ή και στις δύο προηγούμενες καταστάσεις.

Η λυχνία επίσης ανάβει όταν η στάθμη των υγρών φρένων πέσει χαμηλότερα από τις προδιαγραφές.
Η λυχνία θα πρέπει να σβήσει μόλις εκκινήσει ο κινητήρας και απελευθερωθεί το χειρόφρενο εφόσον η στάθμη υγρών φρένων είναι σωστή.
Η λυχνία αυτή επίσης ανάβει μαζί με την προειδοποιητική λυχνία συστήματος ABS όταν υπάρξει κάποια δυσλειτουργία στην λειτουργία ελέγχου δύναμης (αναλογική λειτουργία βαλβίδας) στο σύστημα ABS.

Εάν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει ενώ οδηγείτε το αυτοκίνητο σας, αυτό σημαίνει ότι υπάρχει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα φρένων. Εάν αυτό συμβεί, θα πρέπει:

1) Να σταματήσετε με προσοχή το αυτοκίνητο σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να θυμάστε ότι η απόσταση φρεναρίσματος μπορεί να είναι μεγαλύτερη, ότι θα πρέπει να πατήσετε με περισσότερη δύναμη το πεντάλ φρένων και ότι το πεντάλ μπορεί να έχει αποκτήσει μεγαλύτερη διαδρομή.

2) Να δοκιμάσετε την λειτουργία των φρένων στο αυτοκίνητο σας.
3) Εάν θεωρήσετε ότι είναι ασφαλές, να οδηγήσετε το αυτοκίνητο σας με χαμηλή ταχύτητα στο πλησιέστερο συνεργείο ή να καλέσετε οδική βοήθεια για να ρυμουλκήσει το αυτοκίνητο στο πλησιέστερο Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για επισκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν συμβεί οτιδήποτε από τα παρακάτω, απευθυνθείτε άμεσα στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο και επισκευή.

- **Εάν η προειδοποιητική λυχνία δεν σβήσει όταν εκκινήσει ο κινητήρας και απενεργοποιηθεί το χειρόφρενο.**
- **Εάν η προειδοποιητική λυχνία δεν ανάβει όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON”.**
- **Εάν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει οποιαδήποτε στιγμή και ενώ οδηγείτε το αυτοκίνητο σας.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Επειδή το σύστημα φρένων είναι αυτορυθμιζόμενο, η στάθμη υγρών καυσίμου μειώνεται καθώς φθείρονται τα τακάκια φρένων. Η συμπλήρωση υγρών στο δοχείο, αποτελεί μία από τις κανονικές διαδικασίες περιοδικής συντήρησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
(Βομβητής υπενθύμισης χειροφρένου)
Ένας βομβητής ηχεί με διακοπτόμενο ήχο για να σας υπενθυμίσει να απενεργοποιήσετε το χειρόφρενο εφόσον έχετε εκκινήσει τον κινητήρα και δεν έχετε απενεργοποιήσει το χειρόφρενο. Βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει πλήρως το χειρόφρενο και η προειδοποιητική λυχνία συστήματος φρένων έχει σβήσει.

Προειδοποιητική λυχνία συστήματος ABS

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.
Εάν η λυχνία παραμένει αναμένη, ή ανάψει κατά την οδήγηση του αυτοκινήτου, αυτο σημαίνει ότι υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα ABS.
Εάν αυτό συμβεί:

1) Σταματήστε το αυτοκίνητο σας.
2) Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "LOCK" (OFF) και εκκινήστε και πάλι τον κινητήρα.

Εάν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει για λίγο και στην συνέχεια σβήσει, το σύστημα λειτουργεί σωστά. Όμως εάν παραμείνει αναμένη τότε υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα.
Εάν η λυχνία και η προειδοποιητική λυχνία συστήματος φρένων παραμείνουν αναμένες ή ανάψουν ταυτόχρονα κατά την οδήγηση, το σύστημα ABS του αυτοκινήτου σας είναι εξοπλισμένο με λειτουργία ελέγχου δύναμης (αναλογική βαλβίδα λειτουργίας) και μπορεί να υπάρχει μία δυσλειτουργία σε αυτό και στο σύστημα ABS.

Εάν συμβεί κάτι από αυτά θα πρέπει να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

Εάν το σύστημα ABS σταματήσει να λειτουργεί, το σύστημα φρένων θα λειτουργεί κανονικά σαν σύστημα φρένων χωρίς ABS.

Για λεπτομέρειες σχετικά με το σύστημα ABS ανατρέξτε στο "Σύστημα αντιμπλοκαρίσματος τροχών (ABS)" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".

Προειδοποιητική λυχνία ESP®

ESP® είναι κατοχυρωμένη συντομογραφία της Daimler AG.

Αυτή η λυχνία αναβοσβήνει 5 φορές ανά δευτερόλεπτο όταν κάποιο από τα παρακάτω συστήματα έχει ενεργοποιηθεί.

- Σύστημα ελέγχου σταθερότητας
- Σύστημα ελέγχου πρόσφυσης
- Σύστημα ελέγχου κατάβασης (προαιρετικός εξοπλισμός)

Εάν η λυχνία αναβοσβήνει οδηγήστε το αυτοκίνητο σας με προσοχή.

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.
Εάν η λυχνία παραμείνει αναμένη, ή ανάψει κατά την οδήγηση του αυτοκινήτου, αυτό σημαίνει ότι υπάρχει δυσλειτουργία στα συστήματα ESP® (εκτός του ABS). Εάν συμβεί κάτι από αυτά θα πρέπει να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

Για λεπτομέρειες σχετικά με τα συστήματα ESP®, ανατρέξτε στο "Πρόγραμμα ηλεκτρονικής σταθερότητας (ESP®)" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα συστήματα ESP® δεν μπορούν να προστατέψουν από ατυχήματα. Πάντοτε οδηγείτε το αυτοκίνητο σας με προσοχή.

Ενδεικτική λυχνία ESP® OFF

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Όταν ο διακόπτης ESP® OFF πατηθεί για να ενεργοποιηθούν τα συστήματα ESP® (διαφορετικά από το ABS) η ενδεικτική λυχνία ESP® OFF ανάβει και παραμένει αναμένη.

Για λεπτομέρειες σχετικά με τα συστήματα ESP®, ανατρέξτε στο "Πρόγραμμα ηλεκτρονικής σταθερότητας (ESP®)" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".

Ενδεικτική λυχνία συστήματος ελέγχου κατάβασης (προαιρετικός εξοπλισμός)

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Όταν πατηθεί ο διακόπτης ελέγχου κατάβασης και υφίστανται οι προυποθέσεις, η λυχνία ανάβει. Εάν η λυχνία αναβοσβήνει, το σύστημα ελέγχου κατάβασης δεν είναι ενεργοποιημένο.

Για λεπτομέρειες σχετικά με το σύστημα, ανατρέξτε στο "Σύστημα ελέγχου κατάβασης" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".

Λυχνία πίεσης λαδιού

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει και σβήνει μόλις εκκινήσει ο κινητήρας. Η λυχνία θα ανάψει και θα παραμείνει αναμένη εφόσον υπάρχει ανεπαρκής πίεση λαδιού. Εάν η λυχνία ανάψει όταν οδηγείτε, σταματήστε το αυτοκίνητο σας το συντομώτερο δυνατόν και σβήστε τον κινητήρα.
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και προσθέστε λάδι εφόσον χρειάζεται. Εάν η στάθμη λαδιού είναι σωστή, θα πρέπει να απευθυνθείτε το συντομώτερο δυνατόν στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Εάν συνεχίσετε να λειτουργείτε τον κινητήρα με την λυχνία αναμένη θα προκληθεί σοβαρή ζημιά σε αυτόν.**
- **Μην επαφίεστε στην ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού για να καθορίσετε εάν απαιτείται προσθήκη λαδιού. Θα πρέπει να ελέγχετε την στάθμη λαδιού σε περιοδικά διαστήματα.**

Ενδεικτική λυχνία φόρτισης μπαταρίας

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει και σβήνει μόλις εκκινήσει ο κινητήρας. Η λυχνία θα ανάψει και θα παραμείνει αναμένη εφόσον προκύψει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα φόρτισης της μπαταρίας του αυτοκινήτου. Εάν η λυχνία ανάψει ενώ λειτουργεί ο κινητήρας, θα πρέπει να απευθυνθείτε το συντομώτερο δυνατόν στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

Λυχνία υπενθύμισης ζώνης ασφαλείας οδηγού/Λυχνία υπενθύμισης ζώνης ασφαλείας συνοδηγού (προαιρετικός εξοπλισμός)

Εάν ο οδηγός ή ο συνοδηγός δεν δέσει την ζώνη ασφαλείας του/της αυτή η λυχνία θα παραμείνει αναμένη και/ή θα αναβοσβήνει.
Για λεπτομέρειες σχετικά με την λειτουργία υπενθύμισης ζώνης ασφαλείας, ανατρέξτε στο "Ζώνες ασφαλείας και Συστήματα παιδικών καθισμάτων" σε αυτό το κεφάλαιο.

Λυχνία AIR BAG

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.
Η λυχνία θα ανάψει και θα παραμείνει αναμένη εάν υπάρξει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα αερόσακων ή στο σύστημα προεταντήρων ζωνών ασφαλείας του αυτοκινήτου σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν η λυχνία AIR BAG δεν ανάψει ή αναβοσβήσει όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON", παραμείνει αναμένη για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα ή ανάψει κατά την οδήγηση, το σύστημα αερόσακων ή το σύστημα προεταντήρων ζωνών ασφαλείας μπορεί να μην λειτουργεί σωστά. Εάν συμβεί κάτι από αυτά θα πρέπει να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

Ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας

Το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου καυσαερίων. Στον πίνακα οργάνων υπάρχει μια ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας για να υποδεικνύει εάν υπάρξει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα αυτό.
Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία και θα σβήσει μόλις ο κινητήρας εκκινήσει.
Εάν η λυχνία ανάψει ή αναβοσβήνει όταν ο κινητήρας λειτουργεί, υπάρχει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα ελέγχου καυσαερίων του αυτοκινήτου. Εάν η λυχνία ανάψει ενώ λειτουργεί ο κινητήρας, θα πρέπει να απευθυνθείτε το συντομώτερο δυνατόν στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

(Για μοντέλα Ε.Ε.)
Επίσης, εάν η ενδεικτική λυχνία ανάψει καθώς ο κινητήρας λειτουργεί σημαίνει ότι υπάρχει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα μεταβαλλόμενης εμπλοκής ταχυτήτων. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Συνεχίζοντας να οδηγείτε το αυτοκίνητο όταν η ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας έχει ανάψει ή αναβοσβήνει, μπορεί να προκληθεί μόνιμη ζημιά στο σύστημα ελέγχου καυσαερίων και μπορεί να επηρρεαστεί η κατανάλωση καυσίμου του αυτοκινήτου.

Προειδοποιητική λυχνία κιβωτίου ταχυτήτων (προαιρετικός εξοπλισμός)

Μόλις ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” αυτή η λυχνία ανάβει για μερικά δευτερόλεπτα για να επιβεβαιώσει την λειτουργία της.
Εάν η λυχνία ανάψει όταν ο κινητήρας λειτουργεί, υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα αυτόματου κιβωτίου. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη Suzuki για να ελέγξει και να επιδιορθώσει το πρόβλημα.

(Για μοντέλα με συμπλέκτη TCSS)

- Εάν ανάψει η λυχνία:
  - Η θέση κιβωτίου δεν έχει αλλάξει παρότι μετακινήσατε τον μοχλό επιλογής.
  - Η θέση κιβωτίου αυτόματα αλλάζει στη “N” όταν το όχημα σταματήσει. Επίσης στην οθόνη εμφανίζεται η θέση “N”.
  - Ο κινητήρας σβήνει αυτόματα μόλις το όχημα σταματήσει.
  - Δεν μπορείτε να εκκινήσετε τον κινητήρα.

- Εάν πραγματοποιήσετε κάποια από τα παρακάτω, η λυχνία θα αναβοσβήνει και ο εσωτερικός βομβητής θα ηχήσει. Αυτό σημαίνει ότι ο συμπλέκτης έχει ζεσταθεί. Στην περίπτωση αυτή, σταματήστε το όχημα σε ασφαλές σημείο και πατήστε τον διακόπτη κινητήρα για να επιλέξετε την κατάσταση “LOCK” (OFF), και στην συνέχεια επιλέξτε και πάλι την θέση ON. Ξεκινήστε το όχημα αφού βεβαιωθείτε ότι η λυχνία έσβησε και ο βομβητής δεν ηχεί.
  - Σε ανηφορικό δρόμο μπορείτα να εναλλαγείτε μεταξύ σταματήματος και εκκίνησης.
  - Σε ανηφορικό δρόμο, συγκρατείτε το όχημα με την λειτουργία ερπυσμού.
  - Συνεχίζετε να πατάτε το πεντάλ γκαζιού ενώ έχετε πατημένο το πεντάλ φρένων.
  - Συνεχίζετε να πατήατε το πεντάλ γκαζιού χωρίς να έχετε απελευθερώσει το χειρόφρενο.

Προειδοποιητική λυχνία Immobilizer/ συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία. Εάν η λυχνία παραμείνει αναμένη, τότε υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα.

Προειδοποιητική λυχνία ανοικτής πόρτας

Αυτή η λυχνία παραμένει αναμένη μέχρις ότου όλες οι πόρτες (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών) κλείσουν.
Εάν κάποια πόρτα (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών) είναι ανοικτή όταν το όχημα κινείται, ένας ήχος ακούγεται για να σας υπενθυμίσει να κλείσετε τις πόρτες του αυτοκινήτου.

Προειδοποιητική λυχνία καυσίμου

Εάν αυτή η λυχνία ανάψει θα πρέπει να ανεφοδιάσετε το αυτοκίνητο σας αμέσως με καύσιμο.
Μόλις ανάψει ή λυχνία αυτή ακούγεται και ένας χαρακτηριστικός ήχος για να σας υπενθυμίσει να ανεφοδιαστείτε με καύσιμο.
Ο ήχος αυτός ακούγεται μέχρις να ανεφοδιάσετε το αυτοκίνητο με καύσιμο και κάθε φορά που ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON".

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Το σημείο ενεργοποίησης της λυχνίας αυτής εξαρτάται από τη κατάσταση του δρόμου (ανηφορικός, κατηφορικός ή στροφές) και τις συνθήκες οδήγησης λόγω της μετακίνησης του καυσίμου μέσα στο ρεζερβουάρ.

Λυχνία ηλεκτρικού τιμονιού

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει και στην συνέχεια μόλις ο κινητήρας εκκινήσει αυτή σβήνει.
Εάν αυτή η λυχνία ανάψει ή αναβοσβήνει κατά την οδήγηση, τότε το ηλεκτρικό τιμόνι μπορεί να μην λειτουργεί σωστά. Απευθυνθείτε το συντομώτερο δυνατόν στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Οι παρακάτω λειτουργίες του τιμονιού κατά το παρκάρισμα ή την οδήγηση με πολύ χαμηλές ταχύτητες μπορεί να απαιτούν μεγαλύτερη δύναμη στο τιμόνι. Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία αλλά το σύστημα ηλεκτρικού τιμονιού περιορίζει την βοήθεια στο σύστημα για να το προστατεύσει από υπερθέρμανση.

- *Το τιμόνι λειτουργεί συνεχώς.*
- *Το τιμόνι βρίσκεται στραμένο πλήρως για αρκετό διάστημα.*

Όταν το σύστημα ελέγχου ηλεκτρικού τιμονιού κρυώσει, η λειτουργία του θα επανέλθει στην κανονική κατάσταση.

Παρόλα αυτά, εάν αυτές οι λειτουργίες επαναλαμβάνονται συνεχώς, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα ηλεκτρικού τιμονιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν το σύστημα ηλεκτρικού τιμονιού δεν λειτουργεί σωστά, θα αισθάνεστε το τιμόνι βαρύτερο κατά το στρίψιμο. Παρόλο αυτό η λειτουργία του είναι κανονική.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Κατά την λειτουργία του τιμονιού, μπορεί να ακούσετε ένα μηχανικό ήχο. Αυτό είναι κανονικό και δηλώνει ότι το σύστημα ηλεκτρικού τιμονιού λειτουργεί σωστά.

Ενδεικτική λυχνία συστήματος ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης (προαιρετικός εξοπλισμός)

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.
Όταν το σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης ενεργοποιηθεί η λυχνία αναβοσβήνει.
Στις παρακάτω καταστάσεις η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει και το σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης θα σταματήσει να λειτουργεί και ενώ ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση “ON”.

- Όταν υπάρξει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης. Στην περίπτωση αυτή, θα πρέπει να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.
- Όταν υπάρχει βρωμιά στην επιφάνεια του καλύματος του αισθητήρα του συστήματος. Στην περίπτωση αυτή, καθαρίστε το κάλυμα.
- Όταν υπάρξει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα ABS ή στο σύστημα ESP®. Ταυτόχρονα θα ανάψει και η ενδεικτική λυχνία ABS ή ESP®.
- Όταν υπάρξει κάποια δυσλειτουργία στα συστήματα ελέγχου των φρένων.

Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο “Σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Ενδεικτική λυχνία OFF συστήματος ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης (προαιρετικός εξοπλισμός)

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.
Στις παρακάτω καταστάσεις η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει και το σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης θα σταματήσει να λειτουργεί και ενώ ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση "ON".

- Όταν ο διακόπτης OFF συστήματος ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης πατηθεί για να απενεργοποιηθεί το σύστημα.
- Όταν ο διακόπτης ESP® OFF πατηθεί για να απενεργοποιηθούν τα συστήματα ESP® (εκτός του ABS), και ανάψει η ενδεικτική λυχνία ESP® OFF.

Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο "Σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".

Προειδοποιητική λυχνία συστήματος προσαρμοζόμενου Cruise control (προαιρετικός εξοπλισμός)

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.
Εάν η λυχνία παραμείνει αναμένη, δηλώνει ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα προσαρμοζόμενου cruise control. Απευθυνθείτε το συντομώτερο δυνατόν στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

Προειδοποιητική λυχνία συστήματος αυτόματης ρύθμισης ύψους προβολέων (προαιρετικός εξοπλισμός)

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.
Εάν η λυχνία αυτή ανάψει, δηλώνει ότι υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα αυτόματης ρύθμισης ύψους προβολέων. Απευθυνθείτε το συντομώτερο δυνατόν στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

Ενδεικτική λυχνία πίσω φώτων ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός)

Όταν λειτουργούν τα πίσω φώτα ομίχλης, η λυχνία αυτή ανάβει.

Προειδοποιητική λυχνία προβολέων LED (προαιρετικός εξοπλισμός)

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.
Εάν η λυχνία αυτή ανάψει, δηλώνει ότι υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα προβολέων LED. Απευθυνθείτε το συντομώτερο δυνατόν στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

Ενδεικτική λυχνία φλας

Όταν χρησιμοποιείτε τα δεξιά ή αριστερά φλας, το αντίστοιχο πράσινο βέλος στον πίνακα οργάνων αναβοσβήνει ταυτόχρονα με τα αντίστοιχα φλας. Όταν ενεργοποιείτε τον διακόπτη αλαρμ, και τα δύο βέλη μαζί με όλα τα φλας αναβοσβήνουν.

Ενδεικτική λυχνία μεγάλης σκάλας

Αυτή η λυχνία ανάβει όταν ενεργοποιήσετε την μεγάλη σκάλα των προβολέων.

Ενδεικτική λυχνία φώτων θέσεως

Αυτή η λυχνία ανάβει όταν ενεργοποιήσετε τα φώτα θέσεως, πίσω φώτα και/ή τους προβολείς του αυτοκινήτου.

Προειδοποιητική λυχνία 4WD (προαιρετικός εξοπλισμός)

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

- Αυτή η λυχνία ανάβει όταν υπάρξει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα τετρακίνησης (4WD). Το σύστημα απενεργοποιείται αυτόματα.
- Η λυχνία αναβοσβήνει εάν το ατοκίνητο βρεθεί κάτω από τις παρακάτω καταστάσεις και το σύστημα απενεργοποιείται αυτόματα.
  - Εάν έχουν τοποθετηθεί τροχοί διαφορετικής διαμέτρου στο αυτοκίνητο.
  - Τα εξαρτήματα της μετάδοσης κίνησης έχουν υπερθερμανθεί εξαιτίας σπιναρίσματος ενός τροχού σε χιόνι ή λάσπη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Μόλις η λυχνία αυτή αρχίσει να αναβοσβήνει, θα πρέπει αμέσως να μετακινήσετε το αυτοκίνητο σε ασφαλές σημείο και να το σταθμεύσετε για για να προστατεύσετε τα εξαρτήματα της μετάδοσης. Εάν αφήσετε τον κινητήρα στο ρελαντί για λίγο, εκτός της περίπτωσης των διαφορετικής διαμέτρου τροχών, η λυχνία θα σβήσει και το σύστημα θα επανέλθει.

Λυχνία ένδειξης αλλαγής λαδιού (προαιρετικός εξοπλισμός)

Το αυτοκίνητο σας διαθέτει σύστημα παρακολούθησης των διαστημάτων αλλαγής λαδιού και την αντίστοιχη λυχνία η οποία σας ενημερώνει για αλλαγή λαδιού και φίλτρου λαδιού.
Εάν η λυχνία αυτή ανάψει ή αναβοσβήνει ενώ ο κινητήρας λειτουργεί, θα πρέπει να προχωρήσετε σε αλλαγή λαδιού και φίλτρου λαδιού άμεσα.
Για λεπτομέρειες σχετικά με την αλλαγή λαδιού και φίλτρου λαδιού, ανατρέξτε στο "Αλλάζοντας λάδι και φίλτρο λαδιού κινητήρα" στο κεφάλαιο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ".
Η λυχνία ένδειξης αλλαγής λαδιών και φίλτρου έχουν διαφορετική λειτουργία στα μοντέλα με βενζινοκινητήρες και σε εκείνα με πετρελαιοκινητήρες. Ανάλογα με το τύπο του αυτοκινήτου σας, επιλέξτε τον κατάλληλη μέθοδο από την παρακάτω περιγραφή.

(Για μοντέλα με βενζινοκινητήρα)
Αυτή η λυχνία ανάβει για αρκετά δευτερόλεπτα όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.
Μόλις η ένδειξη του χιλιομετρητή ή η χρονική περίοδος που έχει ορισθεί στο σύστημα καλυφθεί, η λυχνία αναβοσβήνει όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON". Επιπλέον στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται η ειδοποίηση για την αλλαγή λαδιών και φίλτρου του κινητήρα.
Μόλις πραγματοποιηθεί η αλλαγή λαδιών και φίλτρου και μηδενιστεί η ένδειξη, η λυχνία σβήνει.
Οποτεδήποτε πραγματοποιείτε αλλαγή λαδιού στο αυτοκίνητο, το σύστημα παρακολούθησης θα πρέπει να μηδενίζεται για να σας ειδοποιήσει την επόμενη φορά.
Για την διαδικασία μηδενισμού, ανατρέξτε στο "Οθόνη πληροφοριών" σε αυτό το κεφάλαιο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν συνεχίσετε να λειτουργείτε τον κινητήρα του αυτοκινήτου σας ενώ αυτή η λυχνία ανάψει μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά σε αυτόν.
Αντικαταστήστε το λάδι και το φίλτρο λαδιού κινητήρα όταν η λυχνία αναβοσβήνει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Αυτή η ένδειξη χρησιμοποιείται για να πληροφορεί για το διάστημα αλλαγής λαδιών και φίλτρου βάσει του πίνακα συντήρησης.

(για μοντέλα με πετρελαιοκινητήρα)
Αυτή η λυχνία ανάβει για αρκετά δευτερόλεπτα όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.
Εάν η λυχνία αυτή αναβοσβήνει όταν ο κινητήρας λειτουργεί, θα πρέπει να αντικαταστήσετε το λάδι και το φίλτρο λαδιού άμεσα, καθώς το σύστημα παρακολούθησης έχει υπολογίσει ότι το λάδι του κινητήρα χρειάζεται αντικατάσταση.
Όταν αντικατασταθούν το λάδι και το φίλτρο λαδιού, και το σύστημα παρακολούθησης μηδενιστεί, αυτή η λυχνία θα σβήσει.
Όταν αντικατασταθούν το λάδι και το φίλτρο λαδιού, και το σύστημα παρακολούθησης μηδενιστεί, αυτή η λυχνία θα σβήσει.
Για να μηδενίσετε το σύστημα, συμβουλευτείτε τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν συνεχίσετε να λειτουργείτε τον κινητήρα του αυτοκινήτου σας ενώ αυτή η λυχνία αναβοσβήνει μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά σε αυτόν.
Αντικαταστήστε το λάδι και το φίλτρο λαδιού κινητήρα όταν η λυχνία αναβοσβήνει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Σημειώστε ότι το το λάδι διασπάται γρηγορότερα στις παρακάτω περιπτώσεις:
- Όταν το όχημα κυκλοφορεί κυρίως μέσα στην πόλη, απαιτώντας πιο συχνό καθαρισμό του φίλτρου σωματιδίων πετρελαίου.
- Όταν το όχημα χρησιμοποιείται σε μικρές αποστάσεις και στις οποίες ο κινητήρας δεν φθάνει στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας του.
- Επαναλαμβανόμενες διακοπές στον καθαρισμό του φίλτρου σωματιδίων πετρελαίου που σηματοδοτείται από την λειτουργία της προειδοποιητικής λυχνίας του φίλτρου.
Επειδή απαιτούνται ειδικές διαδικασίες και εργαλεία για τον μηδενισμό του συστήματος σε μοντέλα με πατρελαιοκινητήρες, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Ενδεικτική λυχνία προθέρμανσης (για μοντέλα με πετρελαιοκινητήρα)

Εάν η θερμοκρασία ψυκτικού υγρού είναι χαμηλή, αυτή η λυχνία ανάβει όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" και σβήνει μόλις ο προθερμαντήρας θερμανθεί ικανοποιητικά για να εκκινήσει ο κινητήρας.

Προειδοποιητική λυχνία φίλτρου καυσίμου (για μοντέλα με πετρελαιοκινητήρα)

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.
Εάν η λυχνία αυτή ανάψει κατά την οδήγηση, υπάρχει μία πιθανότητα ύπαρξης νερού στο φίλτρο καυσίμου. Αποστραγγίστε το νερό το συντομώτερο δυνατόν. Απευθυνθείτε το συντομώτερο δυνατόν στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

Προειδοποιητική λυχνία φίλτρου σωματιδίων πετρελαίου (DPF®) (για μοντέλα με πετρελαιοκινητήρα)

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία. Εάν η λυχνία ανάψει κατά την οδήγηση σημαίνει ότι το φίλτρο σωματιδίων πετρελαίου έχει βουλώσει. Για να σβήσει η λυχνία το αυτοκίνητο θα πρέπει να παραμείνει σε κίνηση μέχρις ότου ολοκληρωθεί η διαδικασία καθαρισμού του φίλτρου.
Η διαδικασία διαρκεί συνήθως 25 λεπτά.
Η ιδανική κατάσταση για να ολοκληρωθεί η διαδικασία αυτή είναι να συνεχίσετε να οδηγείτε το αυτοκίνητο με ταχύτητα 50 χλμ/ώρα (31 μίλια/ώρα) ή υψηλότερη ή με τον κινητήρα του στις 2000 σ.α.λ.
Εάν συνεχίσετε την οδήγηση του αυτοκινήτου σας μέχρις να σβήσει αυτή η λυχνία, η διαδικασία καθαρισμού του φίλτρου σωματιδίων θα ολοκληρωθεί.

Για λεπτομέρειες σχετικά με το φίλτρο σωματιδίων πετρελαίου (DPF®) ανατρέξτε στο "Φίλτρο σωματιδίων πετρελαίου" στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Να πραγματοποιείτε την διαδικασία καθαρισμού του φίλτρου σωματιδίων πετρελαίου όταν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει. Εάν δεν πραγματοποιηθεί η διαδικασία αυτή, θα προκληθεί δυσλειτουργία στο αυτοκίνητο λόγω βουλώματος του φίλτρου.

Ενδεικτική λυχνία "ENG A-STOP" (προαιρετικός εξοπλισμός)

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.
Όταν ο κινητήρας σταματήσει με το σύστημα "ENG A-STOP", αυτή η λυχνία ανάβει.
Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο "Σύστημα "ENG A-STOP" (Σύστημα αυτόματης εκκίνησης και σβησίματος κινητήρα) στο κεφάλαιο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".

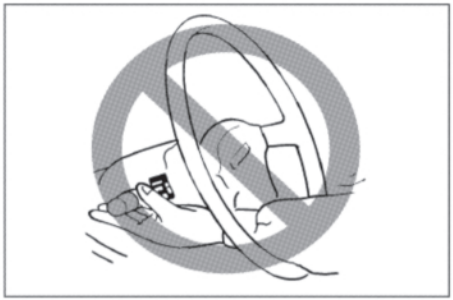
Λυχνία “ENG A-STOP OFF” (προαιρετικός εξοπλισμός)

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON” η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.
Μόλις πατήσετε το διακόπτη “ENG A-STOP OFF” αυτή η λυχνία ανάβει.
Εάν αυτή η λυχνία αναβοσβήνει κατά την οδήγηση σημαίνει ότι κάποιο πρόβλημα υπάρχει στο σύστημα “ENG A-STOP”. Απευθυνθείτε το συντομώτερο δυνατόν στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.
Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο “Σύστημα “ENG A-STOP” (Σύστημα αυτόματης εκκίνησης και σβησίματος κινητήρα) στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.

Κεντρική προειδοποιητική λυχνία

Όταν στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζονται προειδοποιητικά και ενδεικτικά μηνύματα, αυτή η λυχνία μπορεί να αναβοσβήνει.
Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο “Οθόνη Πληροφοριών” σε αυτό το κεφάλαιο.

Μοχλός φώτων

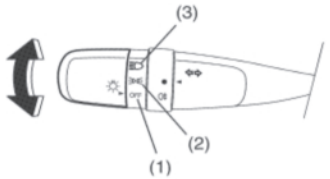


⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή πιθανού τραυματισμού, μην λειτουργείτε τους μοχλούς περνώντας το χέρι σας μέσα από την στεφάνη του τιμονιού.

Λειτουργία φώτων

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



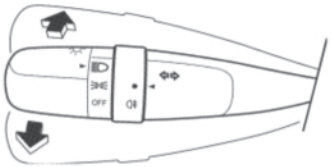
Για να ανάψετε ή να σβήσετε τα φώτα, στρέψτε τον διακόπτη που βρίσκεται στην άκρη του μοχλού.

OFF (1)
Όλα τα φώτα είναι σβηστά.

(2)
Τα εμπρός φώτα θέσεως, τα πίσω φώτα, το φως πινακίδας κυκλοφορίας και ο φωτισμός πίνακα οργάνων ανάβουν αλλά οι προβολείς είναι σβηστοί.

(3)
Τα εμπρός φώτα θέσεως, τα πίσω φώτα, το φως πινακίδας κυκλοφορίας, ο φωτισμός πίνακα οργάνων και οι προβολείς ανάβουν.

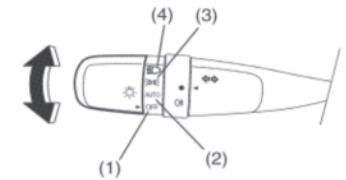
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

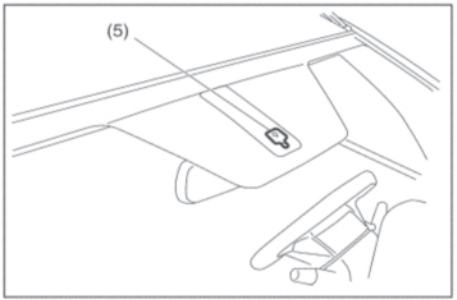


Με τους προβολείς αναμένους, πατήστε το μοχλό προς τα μπροστά για να ανάψετε την μεγάλη σκάλα ή τραβήξτε τον μοχλό προς τα πίσω για να ανάψετε την μικρή σκάλα προβολέων. Όταν η μεγάλη σκάλα είναι σε λειτουργία, μία λυχνία ανάβει στον πίνακα οργάνων. Για να ενεργοποιήσετε στιγμιαία την μεγάλη σκάλα σαν σινιάλο τραβήξτε τον μοχλό ελαφρά προς το μέρος σας και αφήστε τον στην συνέχεια.

Αυτόματη λειτουργία φώτων (προαιρετικός εξοπλισμός)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ





Το σύστημα φώτων του αυτοκινήτου σας ελέγχεται από δύο κύρια συστήματα: τον διακόπτη φώτων και την αυτόματη λειτουργία φώτων (όταν ο διακόπτης φώτων βρίσκεται στην θέση "AUTO"). Τα δύο αυτά συστήματα συνεργάζονται μεταξύ τους για να λειτουργήσουν τα φώτα όπως περιγράφεται στο παρακάτω πίνακα:

ON: Τα φώτα είναι αναμένα
LIGHT: Όταν υπάρχει φως στον αισθητήρα φωτισμού (5).
DARK: Όταν υπάρχει σκοτάδι στον αισθητήρα φωτισμού (5).

Θέση διακόπτη φώτων	Φώτα που ανάβουν	Θέση διακόπτη κινητήρα "LOCK" (OFF ή "ACC")		Θέση διακόπτη κινητήρα "ON"	
		LIGHT	DARK	LIGHT	DARK
(1) OFF	Φώτα πορείας, πίσω φώτα	-	-	-	-
	Προβολείς	-	-	-	-
(2) AUTO	Φώτα πορείας, πίσω φώτα	-	-	-	ON
	Προβολείς	-	-	-	ON
(3)	Φώτα πορείας, πίσω φώτα	ON	ON	ON	ON
	Προβολείς	-	-	-	-
(4)	Φώτα πορείας, πίσω φώτα	ON	ON	ON	ON
	Προβολείς	ON	ON	ON	ON

Για να ανάψετε ή να σβήσετε τα φώτα στρέψτε το διακόπτη στην άκρη του μοχλού. Υπάρχουν τέσσερις θέσεις:

OFF (1)
Όλα τα φώτα είναι σβηστά.

AUTO (2)
Η λειτουργία αυτή ενεργοποιείται όταν ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON". Οι προβολείς και τα φώτα θέσεως ανάβουν ή σβήνουν ανάλογα με την ένταση του φωτισμού του περιβάλλοντος που ανιχνεύεται από έναν αισθητήρα. Σβήνουν αυτόματα μόλις ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ACC" ή "LOCK".
Ο αισθητήρας φωτισμού (5) ανιχνεύει την ένταση του φωτισμού του περιβάλλοντος και βρίσκεται στο πάνω τμήμα του παρμπρίζ. Επίσης λειτουργεί και σαν αισθητήρας ανίχνευσης βροχής για την λειτουργία των υαλοκαθαριστήρων.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

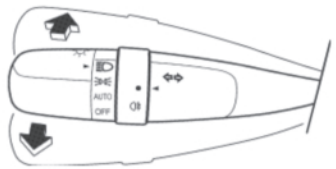
Εάν η περιοχή του παρμπρίζ που βρίσκεται ο αισθητήρας φωτισμού είναι καλυμένη από λάσπη, πάγο ή άλλα υλικά τα φώτα θέσεως και οι προβολείς θα ανάψουν ακόμα και εάν ο φωτισμός περιβάλλοντος είναι επαρκής. Προτού αφαιρέσετε τέτοια υλικά από το παρμπρίζ να έχετε στην θέση "OFF" το μοχλό των υαλοκαθαριστήρων. Εάν ο μοχλός αφεθεί στην θέση "AUTO", μπορεί οι υαλοκαθαριστήρες να λειτουργήσουν απροσδόκητα και να προκληθεί τραυματισμός ή και ζημιά σε αυτούς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Μην επικολλάτε αυτοκόλλητα στην περιοχή του αισθητήρα φωτισμού. Κάτι τέτοιο μπορεί να εμποδίσει την σωστή λειτουργία του αισθητήρα και να μην λειτουργεί σωστά το σύστημα φώτων.*
- *Εάν γυρίσετε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON" και είναι επιλεγμένη η θέση "AUTO", τα φώτα θέσεως και οι προβολείς ανάβουν αυτόματα όταν νυχτώνει ακόμα και όταν ο κινητήρας είναι σβηστός. Εάν αφήσετε τα φώτα αναμένα για μεγάλο διάστημα μπορεί να αποφορτισθεί η μπαταρία του αυτοκινήτου.*

(3)
Τα εμπρός φώτα θέσεως, τα πίσω φώτα, το φως πινακίδας κυκλοφορίας και ο φωτισμός πίνακα οργάνων είναι αναμένα αλλά οι προβολείς είναι σβηστοί.

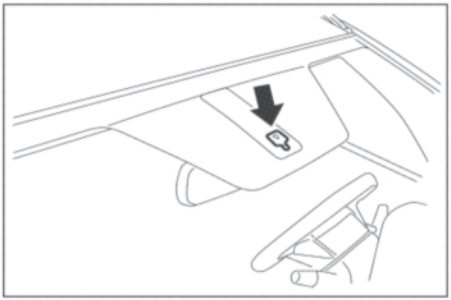
(4)
Τα εμπρός φώτα θέσεως, τα πίσω φώτα, το φως πινακίδας κυκλοφορίας, ο φωτισμός πίνακα οργάνων και οι προβολείς είναι αναμένα.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Με τους προβολείς αναμένους, πατήστε τον μοχλό προς τα μπροστά για να ανάψετε την μεγάλη σκάλα ή τραβήξτε τον πίσω για να ανάψετε την μικρή. Όταν η μεγάλη σκάλα είναι σε λειτουργία, μία λυχνία ανάβει στον πίνακα οργάνων. Για να ενεργοποιήσετε στιγμιαία την μεγάλη σκάλα σαν σινιάλο τραβήξτε τον μοχλό ελαφρά προς το μέρος σας και αφήστε τον στην συνέχεια.

Σύστημα αυτόματης λειτουργίας φώτων



Το σύστημα αυτό ανάβει αυτόματα όλα τα φώτα που λειτουργούν από τον μοχλό φώτων της κολώνας τιμονιού, όταν υφίστανται οι παρακάτω τρεις περιπτώσεις:

1) Όταν δεν υπάρχει επαρκής φωτισμός περιβάλλοντος στον αισθητήρα φωτισμού (5).
2) Ο μοχλός φώτων βρίσκεται στην θέση “AUTO”.
3) Πατάτε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “ON”.

Το σύστημα αυτό λειτουργεί βάσει σήματος που αποστέλλεται από τον αισθητήρα φωτισμού στο παρμπρίζ. Μην καλύπτετε αυτόν τον αισθητήρα (5). Εάν το καλύψετε με κάτι, το σύστημα δεν θα λειτουργεί σωστά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απαιτούνται περίπου 5 δευτερόλεπτα για να αντιδράσει ο αισθητήρας φωτισμού σε αλλαγή της κατάστασης φωτισμού του περιβάλλοντος. Για να μην προκληθεί ατύχημα εξαιτίας μειωμένης ορατότητας όταν εισέρχεστε σε τούνελ ή σε κλειστό γκαράζ, να ανάβετε από προηγούμενα τους προβολείς του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Ο αισθητήρας φωτισμού αντιδρά ακόμα και σε υπεριώδεις ακτίνες και μπορεί σε τέτοια περίπτωση να μην λειτουργεί σωστά.

Επαναπρογραμματισμός της αυτόματης λειτουργίας φώτων.
Οι παρακάτω ρυθμίσεις της λειτουργίας αυτής μπορούν να καθοριστούν βάσει των δικών σας προτιμήσεων. Παρακαλούμε απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να επαναπρογραμματίσει την λειτουργία του.

Ευαισθησία του αισθητήρα φωτισμού
Η ένταση του φωτισμού περιβάλλοντος που απαιτείται για να λειτουργήσει το σύστημα αυτό είναι προγραμματισμένη από το εργοστάσιο. Η ευαισθησία του αισθητήρα φωτισμού μπορεί να ρυθμιστεί έτσι ώστε να φώτα να ανάβουν και να σβήσουν όταν:

- Το περιβάλλον είναι φωτεινότερο από την προκαθορισμένη τιμή
  ή
- Το περιβάλλον είναι σκοτεινότερο από την προκαθορισμένη τιμή

Αυτόματη λειτουργία φώτων για βροχή
Η ρύθμιση του συστήματος αυτόματης λειτουργίας φώτων μπορεί να διαφοροποιηθεί ώστε να ανάβουν οι προβολείς:

- όταν ο αισθητήρας βροχής ανιχνεύει νεροποντή.
- όταν ο αισθητήρας βροχής ανιχνεύει ψιλόβροχο και νεροποντή (σε συνεργασία με την λειτουργία των υαλοκαθαριστήρων), ή
- ανεξάρτητα από την λειτουργία του αισθητήρα βροχής.

Βομβητής υπενθύμισης φώτων

Ο εσωτερικός βομβητής ηχεί συνεχόμενα εάν ανοίξετε την πόρτα οδηγού και δεν έχετε σβήσει τα φώτα θέσεως και τους προβολείς. Η λειτουργία αυτή ρυθμίζεται βάσει της εξής κατάστασης:
Οι προβολείς και /ή τα φώτα θέσεως είναι αναμένα ακόμα και αφού ο διακόπτης κινητήρα έχει γυρίσει στην θέση “LOCK” (OFF).
Ο βομβητής σταματά να ηχεί μόλις σβήσετε τα φώτα θέσεως και τους προβολείς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται ένα μήνυμα ταυτόχρονα με την λειτουργία του βομβητή.

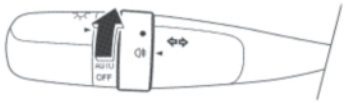
Σύστημα φώτων ημέρας

Όταν ο κινητήρας λειτουργεί, αυτό το σύστημα ενεργοποιεί τα φώτα πορείας.
Καταστάσεις για την λειτουργία του συστήματος φώτων ημέρας:
1) Ο κινητήρας να λειτουργεί.
2) Οι προβολείς και τα εμπρός φώτα ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός) να είναι σβηστά.

ΣΗΜΕ*ΙΩΣΗ:*
Η φωτεινότητα των φώτων πορείας κατά την διάρκεια της ημέρας είναι διαφορετική από την φωτεινότητα τους το βράδι. Αυτό δεν είναι δυσλειτουργία.

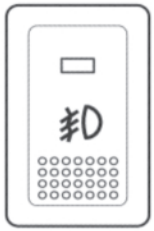
Διακόπτης πίσω φώτων ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Για να ανάψετε το πίσω φως ομίχλης, στρέψτε τον διακόπτη όπως υποδεικνύεται στην εικόνα όταν οι προβολείς είναι αναμένοι. Όταν το πίσω φως ομίχλης είναι αναμένο, ανάβει μία ενδεικτική λυχνία στον πίνακα οργάνων.

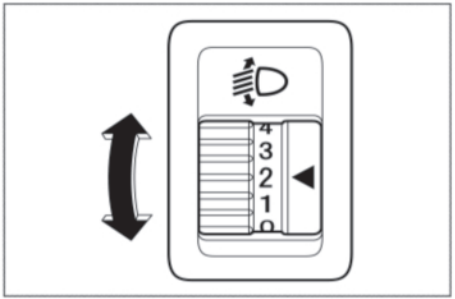
Διακόπτης εμπρός φώτων ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός)



Τα εμπρός φώτα ομίχλης ανάβουν όταν πατηθεί ο διακόπτης φώτων ομίχλης και τα φώτα θέσεως, πίσω φώτα και/ή οι προβολείς είναι αναμένα. Μια ενδεικτική λυχνία στον διακόπτη ανάβει για να ειδοποιήσει ότι τα φώτα ομίχλης είναι αναμένα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Σε μερικές χώρες η λειτουργία των φώτων μπορεί να διαφέρει από την προαναφερθείσα λόγω διαφορετικής νομοθεσίας.

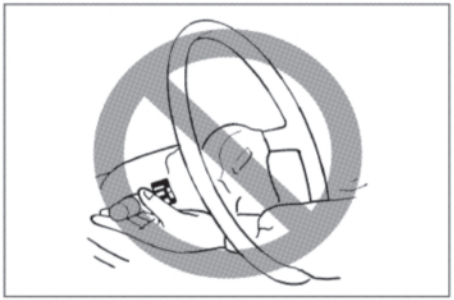
Διακόπτης ρύθμισης ύψους προβολέων (προαιρετικός εξοπλισμός)



Ρυθμίστε το ύψος των προβολέων βάσει της κατάστασης φόρτωσης του αυτοκινήτου σας. Ο παρακάτω πίνακας δείχνει την σωστή θέση του διακόπτη για διαφορετικές συνθήκες φορτώματος του αυτοκίνήτου.

Κατάσταση φόρτωσης αυτοκινήτου	Θέση διακόπτη
Μόνο οδηγός	0
Οδηγός και συνοδηγός	0
Οδηγός και 4 επιβάτες, χωρίς αποσκευές	2
Οδηγός και 4 επιβάτες, με αποσκευές	3
Οδηγός και πλήρες φορτίο.	4

Μοχλός φλας



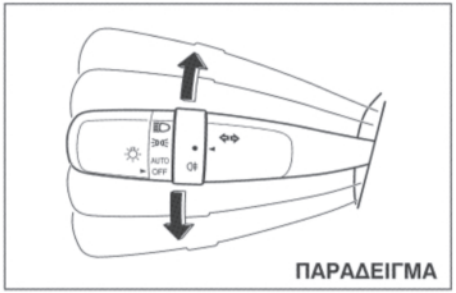
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή πιθανού τραυματισμού, μην λειτουργείτε τους μοχλούς περνώντας το χέρι σας μέσα από την στεφάνη του τιμονιού.

Λειτουργία φλας

Με το κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “ON”, μετακινήστε τον μοχλό προς τα πάνω ή προς τα κάτω για να λειτουργήσετε τα δεξιά ή αριστερά φλας.

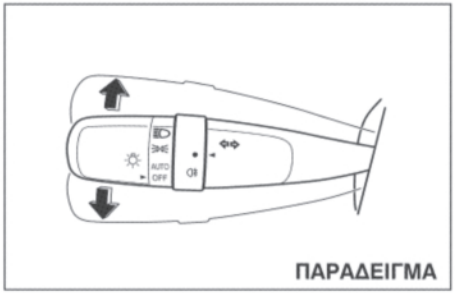
Κανονική λειτουργία φλας



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Μετακινήστε το μοχλό πλήρως προς τα πάνω ή προς τα κάτω για να λειτουργήσετε τα φλας. Μόλις το αυτοκίνητο στρίψει, η λειτουργία των φλας σταματά και ο μοχλός επιστρέφει στη αρχική του θέση.

Περιορισμένη λειτουργία φλας



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Μετακινήστε το μοχλό λίγο προς την κατεύθυνση που επιθυμείτε και κρατήστε τον στη θέση αυτή.

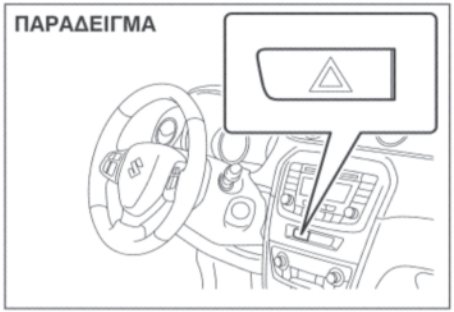
- Τα φλας και η λυχνία τους αναβοσβήνουν όσο κρατάτε τον μοχλό.

Τα φλας και η λυχνία τους θα αναβοσβήσουν για τρεις φορές, εάν επιστρέψετε τον μοχλό αμέσως στην αρχική του θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Τα φλας και η ενδεικτική τους λυχνία μπορούν να ρυθμιστούν για να ανάβουν τρεις φορές αφότου ο μοχλός επιστρέψει στην αρχική του θέση. Ανατρέξτε στο “Οθόνη πληροφοριών” σε αυτό το κεφάλαιο.

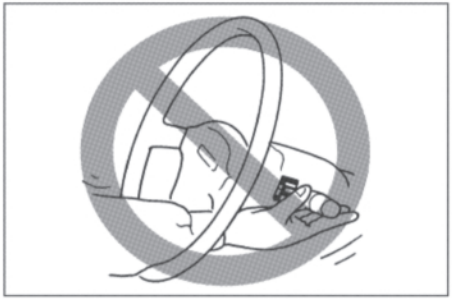
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Μπορείτε να ρυθμίσετε τον αριθμό αναβοσβήματος των φλας και της ενδεικτικής λυχνίας τους (από 1 έως 4 φορές). Παρακαλούμε απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιησει την ρύθμιση αυτή.

Διακόπτης αλαρμ



Πατήστε τον διακόπτη αλαρμ για να ενεργοποιήσετε όλα τα φλας. Όλα τα φλας του αυτοκινήτου και οι ενδείξεις φλας στον πίνακα οργάνων θα αναβοσβήνουν ταυτόχρονα. Για να απενεργοποιήσετε τα αλαρμ, πατήστε και πάλι τον διακόπτη.
Χρησιμοποιήστε τα αλαρμ για να ενημερώσετε τους άλλους οδηγούς ότι το όχημα σας είναι σταθμευμένο γιατί διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

Μοχλός υαλοκαθαριστήρων και πλυστικής συσκευής παρμπρίζ



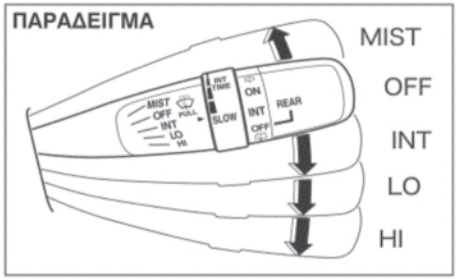
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή πιθανού τραυματισμού, μην λειτουργείτε τους μοχλούς περνώντας το χέρι σας μέσα από την στεφάνη του τιμονιού.

Λειτουργία υαλοκαθαριστήρα και πλυστικής συσκευής

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση "ON", μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον μοχλό ή τον διακόπτη (προαιρετικός εξοπλισμός) του υαλοκαθαριστήρα/πλυστικής συσκευής παρμπρίζ.

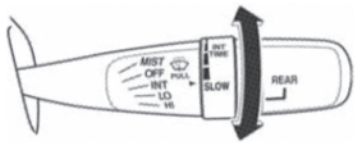
Υαλοκαθαριστήρες



Για να λειτουργήσετε τους υαλοκαθαριστήρες, μετακινήστε τον μοχλό προς τα κάτω στην μία από τις τρεις θέσεις λειτουργίας. Η θέση "INT" είναι πολύ εξυπηρετική για οδήγηση σε ομίχλη ή σε ψιλόβροχο.
Στην θέση "LO" οι υαλοκαθαριστήρες λειτουργούν σε σταθερή αργή ταχύτητα. Στην θέση "HI" οι υαλοκαθαριστήρες λειτουργούν σε σταθερή γρήγορη ταχύτητα. Για να σταματήσετε τους υαλοκαθαριστήρες, μετακινήστε τον μοχλό στην θέση "OFF".

Μετακινώντας τον μοχλό προς τα πάνω στην θέση “MIST”, οι υαλοκαθαριστήρες θα λειτουργούν συνεχόμενα στη αργή ταχύτητα.

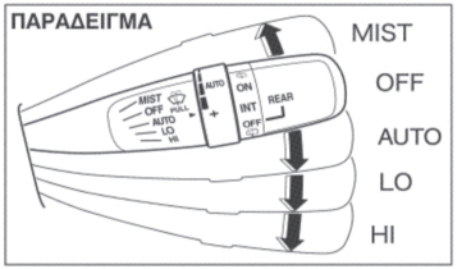
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Εάν ο μοχλός διαθέτει τη θέση “INT TIME” στρέψτε το μοχλό προς τα μπροστά ή προς τα πίσω για να ρυθμίσετε την διακοπτώμενη λειτουργία των υαλοκαθαριστήρων στον επιθυμητό ρυθμό.

Υαλοκαθαριστήρες παρμπρίζ με αισθητήρα βροχής (προαιρετικός εξοπλισμός)

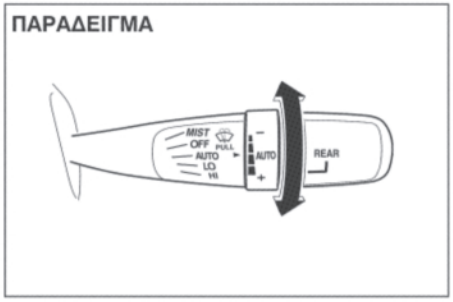
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



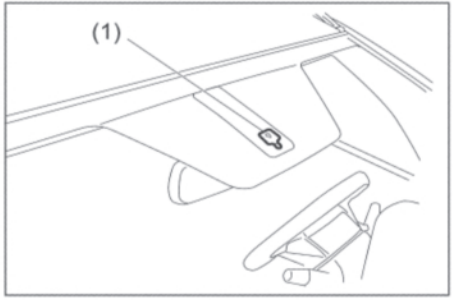
Γυρίστε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση ON”. Για να ενεργοποιήσετε τους υαλοκαθαριστήρες και να λειτουργούν με τον αισθητήρα βροχής, μετακινήστε το μοχλό προς τα κάτω σε μία από τις τρεις θέσεις. Στη θέση “AUTO” (εάν υπάρχει) οι υαλοκαθαριστήρες θα λειτουργήσουν αυτόματα μόλις ο αισθητήρας ανιχνεύσει βροχή ή χιόνι. Στην θέση “LO” οι υαλοκαθαριστήρες λειτουργούν σε σταθερή αργή ταχύτητα. Στην θέση Ἠ” οι υαλοκαθαριστήρες λειτουργούν σε σταθερή γρήγορη ταχύτητα. Για να σταματήσετε τους υαλοκαθαριστήρες, μετακινήστε τον μοχλό στην θέση “OFF”.

Μετακινήστε το μοχλό προς τα πάνω και κρατήστε τον στην θέση “MIST”. Οι υαλοκαθαριστήρες θα λειτουργούν συνεχόμενα σε αργή ταχύτητα για όσο διάστημα κρατάτε στη θέση αυτή τον μοχλό.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Εάν ο μοχλός έχει θέση “AUTO”, μπορείτε να αλλάξετε την ευαισθησία του συστήματος στρέφοντας τον διακόπτη του μοχλού προς τα μπροστά για αυξημένη ευαισθησία ή προς τα πίσω για μειωμένη.



(1) Αισθητήρας βροχής

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες όταν ο μοχλός υαλοκαθαριστήρων βρίσκεται στην θέση "AUTO" και ο διακόπτης κινητήρα στην θέση "ON". Διαφορετικά, οι υαλοκαθαριστήρες μπορεί να λειτουργήσουν ξαφνικά με αποτέλεσμα την πρόκληση ατυχήματος ή ζημιάς.**
  - Μην αγγίζετε ή καθαρίζετε την περιοχή του παρπρίζ που βρίσκεται ο αισθητήρας βροχής με κάποιο ύφασμα.
  - Μην κτυπάτε το παρμπρίζ ή τον αισθητήρα βροχής.
- **Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός βρίσκεται στην θέση "OFF" πριν πλύνετε το αυτοκίνητο σας σε αυτόματο πλυντήριο ή καθαρίσετε το παρμπρίζ.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Στις παρακάτω περιπτώσεις, ο αισθητήρας βροχής μπορεί να μην ανιχνεύσει σωστά βροχή ή χιόνι με αποτέλεσμα να μην λειτουργήσει σωστά το σύστημα.*
  - Η βροχή ή το χιόνι δεν πέφτει στην περιοχή του παρμπρίζ που βρίσκεται ο αισθητήρας.
  -Η περιοχή του αισθητήρα βροχής έχει καλυφθεί με λάσπη, πάγο ή άλλο. Θα πρέπει να αφαιρέσετε τα υλικά αυτά.
  - Υπάρχουν ήδη στο παρμπρίζ σταγόνες βροχής προτού εκκινήσει να λειτουργεί το σύστημα ανίχνευσης βροχής. Θα πρέπει να καθαρίσετε το παρμπρίζ χρησιμοποιώντας τους υαλοκαθαριστήρες.
  - Ο αισθητήρας βροχής έχει θερμοκρασία μεγαλύτερη από τους 80°C (176°F) σε ηλιοφάνεια, ή χαμηλότερη από -10°C (14°F) σε παγωνιά. (Σε αυτές τις συνθήκες οι υαλοκαθαριστήρες δεν λειτουργούν).
  - Το παρμπρίζ είναι καλυμμένο με αδιάβροχο υλικό με αποτέλεσμα οι σταγόνες βροχής να γλυστρούν γρήγορα. Σε τέτοια περίπτωση, μειώστε την ευαισθησία του συστήματος ανίχνευσης.
  -Η περιοχή του αισθητήρα βροχής είναι καλυμένη με κάποιο αυτοκόλλητο.
  -Τα μάκτρα των υαλοκαθαριστήρων έχουν ζημιά. Θα πρέπει να τα αντικαταστήσετε.
- *Οι παρακάτω καταστάσεις δηλώνουν πρόβλημα στο σύστημα. Εάν κάτι από αυτά συμβαίνει απευθυνθείτε το συντομώτερο δυνατόν στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.*
  - Ο ρυθμός βροχόπτωσης/χιονόπτωσης διαφοροποιείται ενώ το διάστημα λειτουργίας των υαλοκαθαριστήρων παραμένει σταθερό.
  - Παρότι πέφτει βροχή ή χιόνι οι υαλοκαθαριστήρες δεν λειτουργούν.

Επαναπρογραμματισμός της λειτουργίας ανίχνευσης του αισθητήρα βροχής

Η θέση λειτουργίας AUTO μπορεί να ρυθμιστεί στις δικές σας απαιτήσεις επαναπρογραμματίζοντας το σύστημα με τον παρακάτω τρόπο. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για την εργασία αυτή.

Πλήρως αυτοματοποιημένη λειτουργία (προρρυθμισμένη από το εργοστάσιο)

Το σύστημα επιλέγει την πιο κατάλληλη από τις παρακάτω λειτουργίες: καμμιά λειτουργία, διακοπτώμενη λειτουργία, αργή ταχύτητα και γρήγορη ταχύτητα.

Ημιαυτόματη λειτουργία

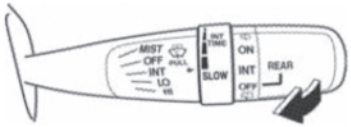
Το σύστημα επιλέγει την πιο κατάλληλη από τις παρακάτω λειτουργίες: διακοπτώμενη λειτουργία, αργή ταχύτητα ή γρήγορη ταχύτητα (οι υαλοκαθαριστήρες δεν σταματούν αυτόματα).

Διακοπτώμενη λειτουργία

Οι υαλοκαθαριστήρες λειτουργούν μόνο στην διακοπτώμενη λειτουργία. Το διάστημα λειτουργίας μπορεί να διαφοροποιηθεί από το διακόπτη στον μοχλό.

Πλυστική συσκευή παρμπρίζ

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Για να ψεκάσετε υγρό καθαρισμού στο παρμπρίζ, τραβήξτε τον μοχλό προς το μέρος σας. Αυτόματα θα λειτουργήσουν και οι υαλοκαθαριστήρες σε αργή ταχύτητα εάν δεν λειτουργούν ήδη, εφόσον υπάρχει διαθέσιμη η θέση "INT".

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Για να αποφύγετε το πάγωμα των υαλοκαθαριστήρων σε κρύο καιρό, ανοίξτε το σύστημα ξεθαμπώματος πριν αλλά και κατά την λειτουργία της πλυστικής συσκευής.**
- **Μην χρησιμοποιείτε αντιψυκτικό υγρό κινητήρα στο δοχείο υγρών καθαρισμού του παρμπρίζ. Μπορεί να επηρρεάζει σοβαρά την ορατότητα και να προκαλέσει ζημιά στην βαφή του αυτοκινήτου.**

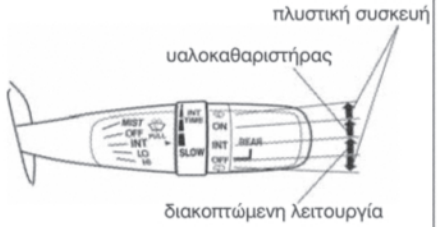
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στους υαλοκαθαριστήρες και στην πλυστική συσκευή θα πρέπει να ακολουθήσετε τις παρακάτω προφυλάξεις:

- **Μην συνεχίσετε να λειτουργείτε το μοχλό πλυστικής συσκευής εάν δεν υπάρχει υγρό στο δοχείο γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά στο μοτέρ της.**
- **Μην επιχειρήσετε να καθαρίσετε βρωμιές από το παρμπρίζ με τους υαλοκαθαριστήρες και ενώ αυτό είναι στεγνό. γιατί θα καταστραφούν τα μάκτρα. Πάντοτε να ψεκάζετε με υγρό καθαρισμού το παρμπρίζ προτού λειτουργήσετε τους υαλοκαθαριστήρες.**
- **Καθαρίστε τυχόν πάγο ή συσσωρευμένο χιόνι από τους υαλοκαθαριστήρες προτού τους λειτουργήσετε.**
- **Ελέγχετε τακτικά την ποσότητα υγρού καθαρισμού στο δοχείο. Ελέγχετε την πιο συχνά όταν ο καιρός είναι άσχημος.**
- **Κατά τους χειμερινούς μήνες να συμπληρώνετε με υγρό καθαρισμού το δοχείο κατά τα 3/4 του ώστε να υπάρχει αρκετός χώρος ώστε εάν το υγρό παγώσει και διασταλεί.**

Διακόπτης υαλοκαθαριστήρα/πλυστικής συσκευής πίσω παρμπρίζ

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Για να λειτουργήσετε το υαλοκαθαριστήρα του πίσω παρμπρίζ στρέψτε τον διακόπτη στο άκρο του μοχλού προς τα μπροστά στην θέση "ON".

Εάν το αυτοκίνητο σας διαθέτει την θέση "INT", ο πίσω υαλοκαθαριστήρας θα λειτουργήσει διακοπτώμενα εάν ρυθμίσετε τον διακόπτη σε αυτή την θέση. Για να σταματήσετε την λειτουργία του, στρέψτε τον διακόπτη προς τα πίσω στην θέση "OFF".

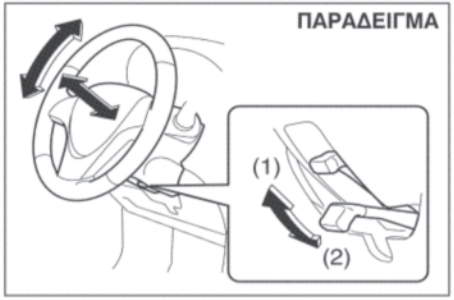
Με τον διακόπτη στην θέση "OFF", στρέψτε τον προς τα πίσω και κρατήστε τον για να ψεκάσετε υγρό καθαρισμού στο πίσω παρμπρίζ.

Με τον διακόπτη στην θέση "ON", στρέψτε τον προς τα μπροστά και κρατήστε τον για να ψεκάσετε υγρό καθαρισμού στο πίσω παρμπρίζ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Καθαρίστε τυχόν συσσωρευμένο χιόνι ή πάγο από το μάκτρο του υαλοκαθαριστήρα του πίσω παρμπρίζ. Το συσσωρευμένο χιόνι ή ο πάγος μπορεί να εμποδίσει την λειτουργία του μάκτρου με αποτέλεσμα να προκληθεί ζημιά σε αυτό.

Τηλεσκοπική λειτουργία τιμονιού (προαιρετικός εξοπλισμός)



(1) LOCK
(2) UNLOCK

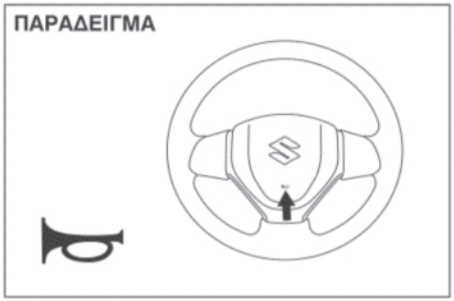
Ο μοχλός τηλεσκοπικής λειτουργίας βρίσκεται κάτω από την κολώνα τιμονιού. Για να ρυθμίσετε το ύψος και την θέση του τιμονιού:

1) Τραβήξτε προς τα κάτω το μοχλό για να απασφαλίσετε την κολώνα τιμονιού.
2) Ρυθμίστε το τιμόνι στο επιθυμητό ύψος και θέση προς τα μπροστά ή προς τα πίσω και ασφαλίστε την κολώνα σπρώχνοντας τον μοχλό στην θέση ασφάλισης.
3) Προσπαθήστε να κινήσετε το τιμόνι πάνω - κάτω και μπροστά - πίσω για να βεβαιωθείτε ότι αυτό έχει ασφαλίσει σωστά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιχειρήσετε ποτέ να ρυθμίσετε το τιμόνι όταν οδηγείτε γιατί θα χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου.

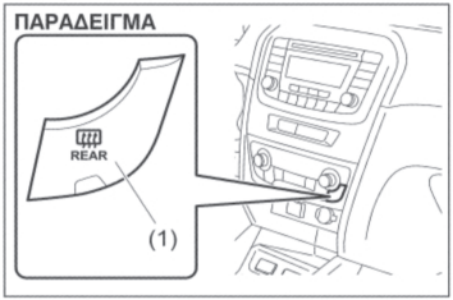
Κόρνα



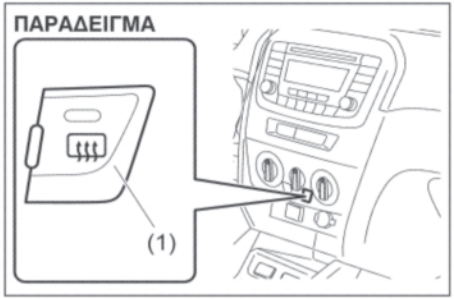
Πατήστε το μπουτόν κόρνας στο τιμόνι για να ηχήσει η κόρνα. Η κόρνα ηχεί με τον κεντρικό διακόπτη σε οποιαδήποτε θέση.

Διακόπτης θερμαινόμενου πίσω παρμπρίζ και θερμαινόμενων εξωτερικών καθρεπτών (προαιρετικός εξοπλισμός)

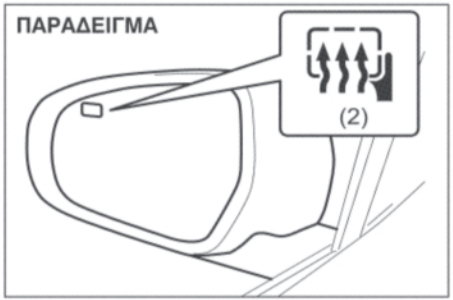
Τύπος 1



Τύπος 2



Εάν το πίσω παρμπρίζ θαμπώσει, πατήστε τον διακόπτη (1) για να καθαρίσει.



Εάν ο εξωτερικός καθρέπτης φέρει το σύμβολο (2) είναι εξοπλισμένος με σύστημα ξεθαμπώματος.

Όταν πατήσετε τον διακόπτη (1) οι δύο θερμαινόμενοι εξωτερικοί καθρέπτες και το θερμαινόμενο πίσω παρμπρίζ θα λειτουργήσουν ταυτόχρονα.
Κατά την λειτουργία του συστήματος αυτού ανάβει μία ενδεικτική λυχνία. Το σύστημα ξεθαμπώματος λειτουργεί μόνο όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Για να σταματήσετε την λειτουργία του πατήστε ξανά τον διακόπτη (1).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το θερμαινόμενο πίσω παρμπίζ και οι θερμαινόμενοι εξωτερικοί καθρέπτες (προαιρετικός εξοπλισμός) καταναλώνουν αρκετή ποσότητα ηλεκτρισμού. Γιαυτό, μόλις το παρμπρίζ και οι καθρέπτες ξεθαμπώσουν βεβαιωθείτε ότι σταματήσατε την λειτουργία του.

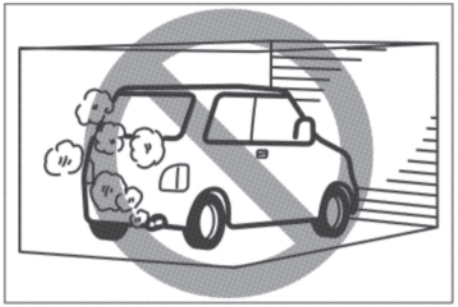
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Το σύστημα ξεθαμπώματος λειτουργεί μόνον όταν λειτουργεί ο κινητήρας.*
- *Το σύστημα σταματάει αυτόματα την λειτουργία του μετά από 15 λεπτά για να προστατευτεί η μπαταρία από τυχόν αποφόρτιση.*
- *Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με θερμαινόμενους εξωτερικούς καθρέπτες, το σημάδι (2) υπάρχει μόνο στον καθρέπτη του οδηγού, αλλά το σύστημα λειτουργεί ταυτόχρονα και στους δύο καθρέπτες.*

ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ

Προειδοποίηση για καυσαέρια 3-1
Λίστα καθημερινών ελέγχων 3-1
Κατανάλωση λαδιού κινητήρα 3-2
Κεντρικός διακόπτης
(Αυτοκίνητα χωρίς σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί) 3-3
Διακόπτης κινητήρα
(Αυτοκίνητα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί) 3-5
Σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί (προαιρετικός εξοπλισμός) 3-7
Χειρόφρενο 3-10
Πεντάλ 3-12
Εκκινώντας τον κινητήρα
(Αυτοκίνητα χωρίς σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί) 3-13
Εκκινώντας τον κινητήρα
(Αυτοκίνητα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί) 3-14
Χρησιμοποιώντας το κιβώτιο ταχυτήτων 3-20
Ένδειξη κιβωτίου ταχυτήτων 3-34
Σύστημα τετρακίνησης (4WD) (προαιρετικός εξοπλισμός) 3-38
Σύστημα ENG A-STOP (Σύστημα αυτόματης επανεκκίνησης)
(προαιρετικός εξοπλισμός) 3-44
Προσαρμοζόμενο σύστημα Cruise control
(προαιρετικός εξοπλισμός).....3-48
Σύστημα CRUISE CONTROL (προαιρετικός εξοπλισμός) 3-59
Περιοριστής ταχύτητας (προαιρετικός εξοπλισμός) 3-62
Σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης
(προαιρετικός εξοπλισμός).....3-64
Σήμα στάσης ανάγκης (ESS) (προαιρετικός εξοπλισμός) 3-80
Αισθητήρες παρκαρίσματος (προαιρετικός εξοπλισμός) 3-81
Κάμερα οπισθοπορείας (προαιρετικός εξοπλισμός) 3-88
Φρενάρισμα 3-91
Πρόγραμμα ηλεκτρονικής σταθερότητας (ESP®) 3-93
Σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS)
(προαιρετικός εξοπλισμός) 3-100

Προειδοποίηση για καυσαέρια



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφύγετε να εισπνέετε τα καυσαέρια, γιατί περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άχρωμο και άοσμο αέριο που μπορεί να αποβεί θανατηφόρο. Επειδή η παρουσία του ανιχνεύεται πολύ δύσκολα, βεβαιωθείτε ότι έχετε λάβει τις παρακάτω προφυλάξεις ώστε να μην εισχωρήσει στο αυτοκίνητο σας μονοξείδιο του άνθρακα.

- **Μην αφήνετε σε λειτουργία τον κινητήρα όταν βρίσκεστε μέσα σε γκαράζ ή άλλο κλειστό χώρο.**

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- **Μην σταθμεύετε με τον κινητήρα σε λειτουργία για μεγάλο χρονικό διάστημα, ακόμα και σε ανοικτούς χώρους. Εάν είναι απαραίτητο να παραμείνετε μέσα στο αυτοκίνητο για λίγο και με τον κινητήρα σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας εισόδου αέρα βρίσκεται στην θέση "ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΑΕΡΑΣ" και ότι ο ανεμιστήρας λειτουργεί στην υψηλή ταχύτητα.**
- **Μην οδηγείτε το αυτοκίνητο με ανοικτή την πόρτα του χώρου αποσκευών. Εάν κάτι τέτοιο είναι απαραίτητο, βεβαιωθείτε ότι όλα τα παράθυρα και η ηλιοροφή (προαιρετικός εξοπλισμός) είναι κλειστά και ο ανεμιστήρας στην υψηλή ταχύτητα με τον επιλογέα εισόδου αέρα στην θέση "ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΣ ΑΕΡΑΣ".**
- **Για την σωστή λειτουργία του συστήματος εξαερισμού, διατηρείτε πάντοτε την γρίλια που βρίσκεται μπροστά από το παρμπρίζ καθαρή από χιόνια, φύλλα ή άλλα αντικείμενα.**
- **Διατηρείτε την περιοχή της εξάτμισης στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου καθαρή από χιόνια και άλλα αντικείμενα, ώστε να μην συσσωρεύονται καυσαέρια κάτω από το αυτοκίνητο. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό όταν παρκάρετε το αυτοκίνητο σας σε ακραίες καιρικές συνθήκες.**
- **Ελέγχετε περιοδικά το σύστημα εξάτμισης καυσαερίων για φθορά και διαρροές. Οποιαδήποτε φθορά ή διαρροή πρέπει να επισκευάζεται άμεσα.**

Λίστα καθημερινών ελέγχων

Προτού οδηγήσετε

1) Βεβαιωθείτε ότι τα παράθυρα, οι καθρέπτες, τα φώτα και οι αντανακλαστήρες είναι καθαρά.
2) Ελέγξτε οπτικά τα ελαστικά για τα παρακάτω:
   - βάθος πέλματος
   - αφύσικη φθορά, σχισίματα και ζημιά
   - ξεσφιγμένα μπουλόνια τροχών
   - ύπαρξη ξένων σωμάτων όπως πετραδάκια κλπ.

   Ανατρέξτε στο "Ελαστικά" στο κεφάλαιο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ" για λεπτομέρειες.
3) Ελέγξτε για διαρροή λαδιού και υγρών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Είναι φυσιολογικό, μετά από χρήση του συστήματος κλιματισμού να τρέξει λίγο νερό κάτω από το αυτοκίνητο.

4) Βεβαιωθείτε ότι το καπό είναι κλειστό και ασφαλισμένο σωστά.
5) Ελέγξτε ότι τα φώτα, τα φλας, τα φώτα φρένων και η κόρνα λειτουργούν σωστά.
6) Ρυθμίστε το κάθισμα και το προσκέφαλο.
7) Ελέγξτε το πεντάλ φρένων και το χειρόφρενο.
8) Ρυθμίστε τους καθρέπτες.
9) Ελέγξτε ότι όλοι οι επιβάτες και εσείς έχετε φορέσει τις ζώνες ασφαλείας.
10) Ελέγξτε ότι μόλις γυρίσετε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON" ανάβουν όλες οι προειδοποιητικές λυχνίες.
11) Ελέγξτε όλους τους δείκτες.
12) Ελέγξτε ότι η προειδοποιητική λυχνία του συστήματος φρένων σβήνει μόλις απενεργοποιήσετε το χειρόφρενο.

Μια φορά την εβδομάδα, ή κάθε φορά που ανεφοδιάζεστε σε καύσιμο, πραγματοποιείτε τους παρακάτω ελέγχους στο χώρο του κινητήρα:
1) Στάθμη λαδιού κινητήρα
2) Στάθμη ψυκτικού υγρού
3) Στάθμη υγρών φρένων
4) Στάθμη υγρών μπαταρίας
5) Στάθμη υγρού καθαρισμού παρμπρίζ
6) Λειτουργία κλειδαριάς καπό
   Τραβήξτε τον μοχλό ανοίγματος του καπό στο εσωτερικό του αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι το καπό δεν ανοίγει, εάν δεν απελευθερώσετε την ασφάλεια του. Κλείστε στην συνέχεια το καπό και βεβαιωθείτε ότι ασφάλισε σωστά. Διαβάστε το "Κλειδαριές και ασφάλειες" στο "ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ" στο κεφάλαιο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ" για τις οδηγίες λίπανσης της κλειδαριάς του καπό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν ξεκινήσετε βεβαιωθείτε ότι το καπό είναι κλειστό και ασφαλισμένο σωστά. Εάν δεν είναι, μπορεί να ανοίξει ξαφνικά κατά την οδήγηση εμποδίζοντας την ορατότητα και προκαλώντας ατύχημα.

Μία φορά τον μήνα ή όταν ανεφοδιάζεστε με καύσιμο, ελέγξτε την πίεση των ελαστικών χρησιμοποιώντας μετρητή πίεσης αέρα ελαστικών. Επίσης, να ελέγχετε και την πίεση αέρα στην ρεζέρβα.

Κατανάλωση λαδιού κινητήρα

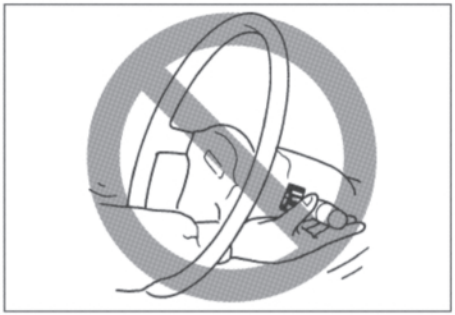
Είναι φυσιολογικό για τον κινητήρα να καταναλώνει μιά μικρή ποσότητα λαδιού κατά την λειτουργία του.
Η ποσότητα λαδιού που καταναλώνεται εξαρτάται από την πυκνότητα, την ποιότητα του λαδιού και τις συνθήκες κάτω από τις οποίες οδηγείτε το αυτοκίνητο σας. Περισσότερο λάδι καταναλώνεται στις υψηλές ταχύτητες και όταν επιταχύνετε ή επιβραδύνετε συχνά. Επίσης, και με υψηλό φορτίο, ο κινητήρας θα καταναλώσει περισσότερο λάδι.
Ένας καινούργιος κινητήρας επίσης καταναλώνει περισσότερο λάδι γιατί τα έμβολα, τα ελατήρια τους και τα τοιχώματα των κυλίνδρων δεν έχουν λειανθεί πλήρως. Οι καινούργιοι κινητήρες αρχίζουν να καταναλώνουν την φυσιολογική ποσότητα λαδιού μόνο μετά από τα πρώτα 5000 χλμ. (3000 μίλια) οδήγησης.

Κατανάλωση λαδιού:
Μέγιστη 1.0 Λίτρο ανά 1000 χλμ.
(1 Qt. ανά 600 μίλια)

Όταν κρίνετε την ποσότητα λαδιού που έχει καταναλωθεί να λάβετε υπόψη σας ότι το λάδι αραιώνει κατά την χρήση οπότε θα δυσκολευτείτε να βρείτε την ακριβή καταναλωθείσα ποσότητα.
Για παράδειγμα, εάν ένα αυτοκίνητο χρησιμοποιείται για επαναλαμβανόμενες μικρές διαδρομές, και καταναλώνει την κανονική ποσότητα λαδιού, ο δείκτης λαδιού μπορεί να μην δείχνει μείωση της στάθμης ακόμα και μετά από 1000 χλμ (600 μίλια) οδήγησης.

Αυτό οφείλεται στο ότι το λάδι αραιώνεται σταδιακά με καύσιμο και υγρασία και δεν εμφανίζεται η πτώση στην στάθμη του.
Θα πρέπει επίσης να γνωρίζετε ότι τα αραιωμένα συστατικά του λαδιού εξατμίζονται όταν οδηγείτε συχνά με υψηλές ταχύτητες, δείχνοντας έτσι μεγαλύτερη κατανάλωση λαδιού μετά από την οδήγηση σε υψηλές ταχύτητες.

Κεντρικός διακόπτης (Αυτοκίνητα χωρίς σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

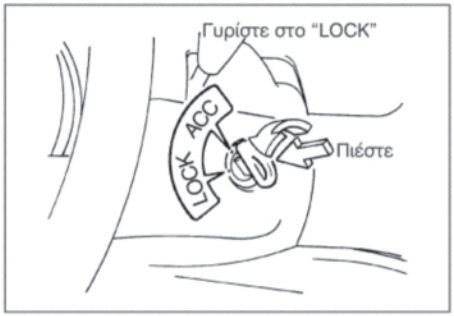
Για την αποφυγή τραυματισμού, μην λειτουργείτε τους μοχλούς περνώντας τα χέρια σας μέσα από την στεφάνη του τιμονιού.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Ο κεντρικός διακόπτης διαθέτει τις παρακάτω τέσσερις θέσεις:

LOCK
Αυτή είναι η κανονική θέση στάθμευσης. Είναι η μοναδική θέση που μπορεί να αφαιρεθεί το κλειδί.

Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων



- Οχήματα με μηχανικό κιβώτιο
  Θα πρέπει να εισάγετε το κλειδί στη κλειδαριά για να το στρίψετε στην θέση "LOCK". Στη θέση αυτή κλειδώνει την ανάφλεξη και κλειδώνει το τιμόνι μόλις το κλειδί αφαιρεθεί.
- Οχήματα με αυτόματο κιβώτιο
  Ο μοχλός επιλογής θα πρέπει να βρίσκεται στην θέση "P" για να στρέψετε το κλεδί στην θέση "LOCK". Στη θέση αυτή κλειδώνει την ανάφλεξη και κλειδώνει το τιμόνι μόλις το κλειδί αφαιρεθεί.

Για να ξεκλειδώσετε το τιμόνι, τοποθετήστε το κλειδί και γυρίστε το δεξιόστροφα σε μία από τις υπόλοιπες θέσεις. Αν έχετε πρόβλημα να γυρίσετε το κλειδί ώστε να ξεκλειδώσει το τιμόνι, δοκιμάστε να στρέψετε λίγο το τιμόνι προς τα δεξιά ή αριστερά καθώς στρέφετε το κλειδί.

ACC
Μερικά από τα αξεσουάρ όπως το ραδιόφωνο μπορούν να λειτουργήσουν αλλά όχι ο κινητήρας.

ON
Είναι η κανονική θέση λειτουργίας. Όλα τα ηλεκτρικά συστήματα του αυτοκινήτου είναι σε λειτουργία.

START
Στη θέση αυτή εκκινεί ο κινητήρας με την μίζα. Μόλις εκκινήσει ο κινητήρας, θα πρέπει να αφήσετε αμέσως το κλειδί.

Υπενθύμιση κλειδιού (προαιρετικός εξοπλισμός)
Ένας βομβητής ηχεί διακοπτώμενα για να σας υπενθυμίσει να αφαιρέσετε το κλειδί από τον κεντρικό διακόπτη όταν η πόρτα του οδηγού είναι ανοικτή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μην αφαιρείτε το κλειδί ποτέ από τον κεντρικό διακόπτη ενώ το αυτοκίνητο κινείται. Το τιμόνι μπορεί να κλειδώσει και δεν θα μπορείτε να κατευθύνετε το αυτοκίνητο.**

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

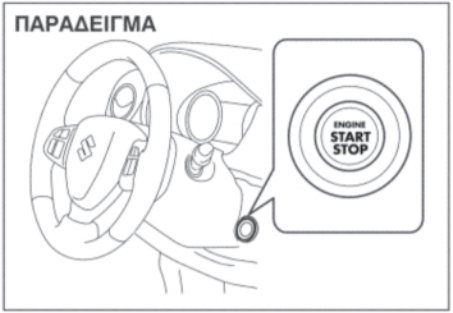
- **Όταν σταθμεύετε ακόμα και για μικρό χρονικό διάστημα να γυρίζετε τον κεντρικό διακόπτη στην θέση "LOCK" και να αφαιρείτε το κλειδί.**
  Μην αφήνετε ποτέ μόνα παιδιά μέσα σε ένα παρκαρισμένο αυτοκίνητο. Τα παιδιά χωρίς επιτήρηση μέσα στο αυτοκίνητο μπορεί να προκαλέσουν τυχαία μετακίνηση του ή μπορεί να παγιδευτούν με τα ηλεκτρικά παράθυρα ή την ηλιοροφή. Μπορεί επίσης να υποστούν θερμοπληξία όταν ο καιρός είναι ζεστός ή έχει καύσωνα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Μην λειτουργείτε την μίζα για περισσότερο από 12 δευτερόλεπτα κάθε φορά. Αν ο κινητήρας δεν εκκινεί, θα πρέπει να περιμένετε 15 δευτερόλεπτα πριν προσπαθήσετε και πάλι. Αν ο κινητήρας εκκινήσει μετά από μερικές προσπάθειες, ελέγξτε τα συστήματα καυσίμου και ανάφλεξης ή απευθυνθείτε σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.**
- **Μην αφήνετε τον κεντρικό διακόπτη στην θέση "ON" όταν δεν λειτουργεί ο κινητήρας γιατί θα αποφορτισθεί η μπαταρία του αυτοκινήτου.**

Διακόπτης κινητήρα (Αυτοκίνητα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



LOCK (OFF)

Είναι η κανονική θέση στάθμευσης. Εάν επιλεγεί αυτή η θέση πατώντας τον διακόπτη κινητήρα και στην συνέχεια κάποια πόρτα είναι ανοικτή ή κλειστή (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών), το τιμόνι θα κλειδώσει αυτόματα.

ACC

Πατώντας το διακόπτη κινητήρα στην θέση αυτή, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάποια αξεσουάρ όπως το ηχοσύστημα, τη ρύθμιση εξωτερικών καθρεπτών και την πρίζα παροχής με τον κινητήρα σβηστό. Όταν επιλεγεί η θέση αυτή στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται το εξής μήνυμα: "ACC" IGNITION SWITCH POSITION. Ανατρέξτε στο "Οθόνη Πληροφοριών" στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ" για λεπτομέρειες.

ON

- **Με τον κινητήρα σβηστό**
  Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάποια ηλεκτρικά συστήματα όπως τα ηλεκτρικά παράθυρα και τους υαλοκαθαριστήρες με τον κινητήρα σβηστό. Όταν επιλεγεί η θέση αυτή στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται το εξής μήνυμα: "ON" IGNITION SWITCH POSITION.

- **Με τον κινητήρα σε λειτουργία**
  Όλα τα ηλεκτρικά συστήματα του αυτοκινήτου είναι λειτουργικά. Μπορείτε να οδηγήσετε τον αυτοκίνητο σας.

START

Οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή με συμπλέκτη TCSS - Εφόσον έχετε το τηλεχειριστήριο μαζί σας, ο κινητήρας εκκινεί μόλις πατήσετε το διακόπτη κινητήρα και αφού προηγουμένως έχετε επιλέξει την θέση "P" στο κιβώτιο και έχετε πατήσει τα πεντάλ φρένων. (εάν χρειάζεται να επανεκκινήσετε τον κινητήρα ενώ το όχημα κινείται, επιλέξτε την θέση "N".)

Οχήματα με μηχανικό κιβώτιο - Εφόσον έχετε το τηλεχειριστήριο μαζί σας, ο κινητήρας εκκινεί μόλις πατήσετε το διακόπτη κινητήρα και αφού προηγουμένως έχετε επιλέξει την θέση "N" στο κιβώτιο και έχετε πατήσει τα πεντάλ φρένων και συμπλέκτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Δεν απαιτείται να κρατήσετε πατημένο το διακόπτη κινητήρα για να εκκινήσετε τον κινητήρα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην αφήνετε τον διακόπτη κινητήρα στις θέσεις "ACC" ή "ON" όταν ο κινητήρας δεν λειτουργεί. Αποφύγετε την χρήση του ραδιοφώνου ή άλλων ηλεκτρικών αξεσουάρ για μεγάλο χρονικό διάστημα γιατί μπορεί να αποφορτισθεί η μπαταρία του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν στο περιβάλλον υπάρχουν ισχυρά ραδιοσήματα ή ηλεκτρονικός θόρυβος υπάρχει περίπτωση να μην μπορείτε να γυρίσετε τον διακόπτη κινητήρα στις θέσεις "ACC" ή "ON" ή και να εκκινήσετε τον κινητήρα. Σε τέτοια περίπτωση η οθόνη πληροφοριών στον πίνακα οργάνων εμφανίζει το εξής μήνυμα: KEY FOB NOT DETECTED.

Προειδοποίηση ότι το τιμόνι δεν ξεκλειδώνει

Εάν το τιμόνι δεν ξεκλειδώνει όταν πατάτε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON", στην οθόνη πληροφοριών στον πίνακα οργάνων εμφανίζεται το εξής μήνυμα: "TRN. STEERING WHEEL TO RELEASE LOCK". Ανατρέξτε στο "Οθόνη Πληροφοριών" στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗ ΟΔΗΓΗΣΗ" για λεπτομέρειες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Η κλειδαριά του τιμονιού μπορεί να μην ξεκλειδώνει εάν υπάρχει κάποιο φορτίο στο τιμόνι. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, στρέψτε το τιμόνι προς τα δεξιά ή αριστερά προτού πατήσετε και πάλι τον διακόπτη κινητήρα.

Σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί (προαιρετικός εξοπλισμός)

Εφόσον το τηλεχειριστήριο του συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί βρίσκεται εντός της ακτίνας λειτουργίας του (ανατρέξτε στην αντίστοιχη επεξήγηση στο κεφάλαιο αυτό), μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον διακόπτη κινητήρα για να εκκινήσετε και να επιλέξετε οποιαδήποτε θέση σε αυτόν. Επιπλέον μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις παρακάτω λειτουργίες:

- Λειτουργία ξεκλειδώματος χωρίς κλειδί. Ανατρέξτε στο “Τηλεχειριστήριο συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί” στο κεφάλαιο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ” για λεπτομέρειες.
- Να κλειδώσετε και να ξεκλειδώσετε όλες τις πόρτες (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών) μέσω του ενσωματωμένου διακόπτη. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ” για λεπτομέρειες.
- Λειτουργία immobilizer (αντικλεπτική προστασία). Ανατρέξτε στο “Σύστημα immobilizer” στο κεφάλαιο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ” για λεπτομέρειες.

Φωτισμός διακόπτη κινητήρα

Ο διακόπτης κινητήρα φωτίζεται στις παρακάτω καταστάσεις:

- Όταν ο κινητήρας είναι σβηστός και η πόρτα του οδηγού ανοικτή, ή για 15 δευτερόλεπτα αφότου κλείσει η πόρτα οδηγού. Μόλις περάσει αυτό το διάστημα, ο φωτισμός σβήνει.
- Όταν ο κινητήρας είναι σβηστός και τα φώτα θέσεως αναμένα. Ο φωτισμός του διακόπτη κινητήρα θα σβήσει μόλις σβήσετε τα φώτα θέσεως.
- Όταν ο κινητήρας λειτουργεί και τα φώτα θέσεως και οι προβολείς είναι αναμένα. Ο φωτισμός του διακόπτη κινητήρα θα σβήσει μόλις σβήσετε τους προβολείς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Για να μην γίνεται σπατάλη στη μπαταρία, ο φωτισμός του διακόπτη κινητήρα σβήνει στις παρακάτω καταστάσεις:

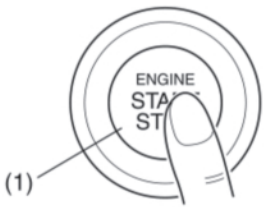
- *Οι προβολείς και τα φώτα θέσεως σβήσουν.*
- *Μετά από 15 λεπτά αφότου ανοίξει η πόρτα οδηγού.*

Επιλογή θέσεων διακόπτη κινητήρα

Πατήστε τον διακόπτη κινητήρα για να επιλέξετε την θέση “ACC” ή “ON” όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε κάποιο αξεσουάρ ή να ελέγξετε τη λειτουργία των οργάνων και ο κινητήρας είναι σβηστός.

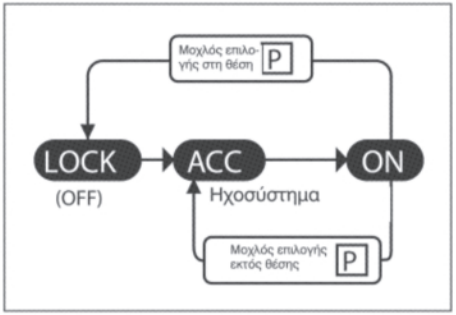
1) Έχοντας το τηλεχειριστήριο του συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί, καθίστε στην θέση του οδηγού.
2) Μηχανικό κιβώτιο - Χωρίς να πατάτε το πεντάλ συμπλέκτη, πατήστε τον διακόπτη κινητήρα (1).

   Αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτης TCSS - Χωρίς να πατάτε το πεντάλ φρένων, πατήστε τον διακόπτη κινητήρα (1).

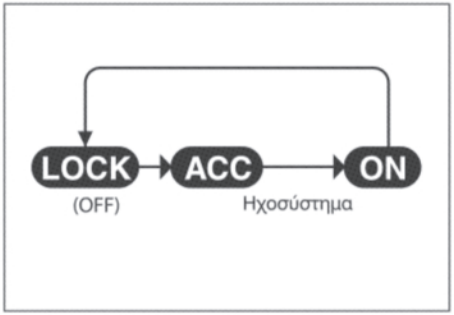


Κάθε φορά που πατάτε τον διακόπτη κινητήρα, οι θέσεις αλλάζουν ως εξής.

Οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS



Οχήματα με μηχανικό κιβώτιο



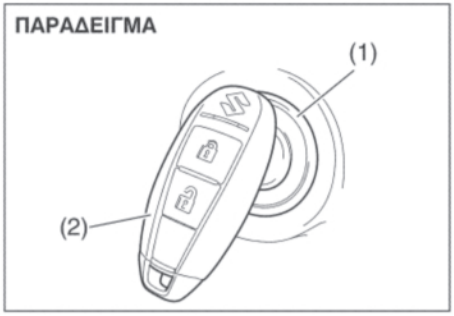
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS - Εάν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται σε οποιαδήποτε θέση εκτός της "P" ή εάν πατηθεί ο διακόπτης κινητήρα όταν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στην θέση "P" η κατάσταση εκκίνησης δεν μπορεί να επιστρέψει στην θέση "LOCK" (OFF).*
- *Όταν επιλέγετε θέσεις στο διακόπτη κινητήρα, η οθόνη πληροφοριών στον πίνακα οργάνων αναγράφει συγκεκριμένα μηνύματα. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ" για λεπτομέρειες.*

Εάν η κύρια προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει και δεν μπορείτε να επιλέξετε θέσεις του διακόπτη κινητήρα

Το τηλεχειριστήριο του συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί μπορεί να μην λειτουργήσει ακόμα και εάν αυτό βρίσκεται εντός της ακτίνας λειτουργίας του (ανατρέξτε στην αντίστοιχη επεξήγηση στο κεφάλαιο αυτό).
Ξαναπροσπαθήστε αφού βεβαιωθείτε ότι αυτό βρίσκεται κοντά σας. Εάν παρόλα αυτά δεν μπορείτε να επιλέξετε θέσεις στον διακόπτη κινητήρα, πιθανόν να έχει αποφορτισθεί η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου. Για να μπορέσετε να επιλέξετε μία θέση στον διακόπτη κινητήρα ακολουθήστε τον παρακάτω τρόπο:

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



1) Χωρίς να πατάτε το πεντάλ φρένων ή συμπλέκτη, πατήστε τον διακόπτη κινητήρα (1).
2) Μέσα σε 10 περίπου δευτερόλεπτα κατά τα οποία η κύρια προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει και το μήνυμα "PLACE KEY FOB ON START SWITCH" εμφανίζεται στην οθόνη πληροφοριών ακουμπήστε το διακόπτη κινητήρα με το άκρο του μπουτόν "LOCK" του τηλεχειριστηρίου (2) για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

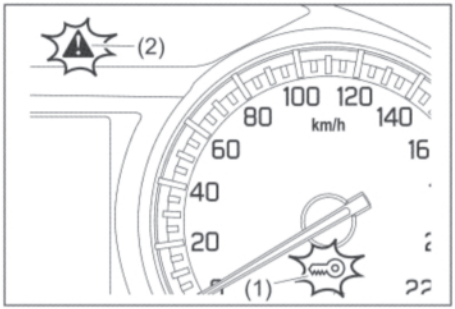
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Εάν παρόλα αυτά δεν μπορείτε να επιλέξετε θέσεις στον διακόπτη κινητήρα, τότε κάποιο πρόβλημα υπάρχει στο σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.*
- *Όταν η κύρια προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει θα ανάψει και η προειδοποιητική λυχνία immobilizer/συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί για περίπου 5 δευτερόλεπτα. Επιπλέον στη οθόνη πληροφοριών θα εμφανιστεί ένα μήνυμα.*
  Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ" για λεπτομέρειες.
- *Μπορείτε να ρυθμίσετε το σύστημα έτσι ώστε ο εσωτερικός βομβητής να ηχεί μία φορά στη περίπτωση που το τηλεχειριστήριο βρίσκεται εντός της ακτίνας λειτουργίας του. Για να πραγματοποιήσετε αυτή την ρύθμιση, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.*
- *Εάν η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου έχει αποφορτισθεί, το αντίστοιχο μήνυμα θα εμφανιστεί στην οθόνη πληροφοριών όταν πατάτε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON". Ανατρέξτε στο "Οθόνη Πληροφοριών" στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ" για λεπτομέρειες. Για τον τρόπο αντικατάστασης της μπαταρίας του τηλεχειριστηρίου, ανατρέξτε στο "Τηλεχειριστήριο συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί" στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".*

Προειδοποίηση "Το τηλεχειριστήριο είναι εκτός"

Εάν κάποια από τις παρακάτω περιγραφόμενες καταστάσεις λαμβάνει χώρα, το σύστημα εμφανίζει το μήνυμα "Το τηλεχειριστήριο είναι εκτός" και ταυτόχρονα ηχούν ο εσωτερικός και ο εξωτερικός βομβητής. Ταυτόχρονα αναβοσβήνει η κύρια προειδοποιητική λυχνία και ανάβει η λυχνία του immobilizer/συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί.

- Κάποια πόρτα ήταν ανοικτή και έκλεισε ενώ το τηλεχειριστήριο δεν βρίσκεται μέσα στο αυτοκίνητο και ο κινητήρας λειτουργεί ή η θέση του διακόπτη κινητήρα είναι "ACC" ή "ON".
- Το τηλεχειριστήριο δεν βρίσκεται μέσα στο αυτοκίνητο όταν εσείς προσπαθείτε να εκκινήσετε τον κινητήρα ή να επιλέξετε στον διακόπτη κινητήρα τις θέσεις "ACC" ή "ON".



(1) Προειδοποιητική λυχνία immobilizer/συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί (αναβοσβήνει)
(2) Κύρια προειδοποιητική λυχνία (αναβοσβήνει)

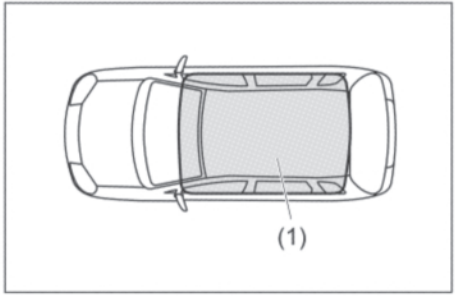
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Εάν εμφανιστεί αυτή η προειδοποίηση, αναζητήστε αμέσως το τηλεχειριστήριο.*
- *Όσο υφίσταται η προειδοποίηση, οποιαδήποτε προσπάθεια εκκίνησης του κινητήρα θα αποτύχει. Στην οθόνη πληροφοριών επίσης θα εμφανίζεται μήνυμα σχετικό με αυτή την κατάσταση. Ανατρέξτε στο "Οθόνη Πληροφοριών" στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ" για λεπτομέρειες.*
- *Κανονικά, η προειδοποιητική λυχνία immobilizer/συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί θα πρέπει να σβήσει και η κύρια προειδοποιητική λυχνία να σταματήσει να αναβοσβήνει μόλις το τηλεχειριστήριο βρεθεί στο εσωτερικό του αυτοκινήτου.*

Εάν οι λυχνίες παραμένουν αναμένες και αναβοσβήνουν πατήστε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "LOCK" (OFF) και στην συνέχεια πραγματοποιήστε την διαδικασία εκκίνησης του κινητήρα. Ανατρέξτε στο "Εκκινώντας τον κινητήρα" σε αυτό το κεφάλαιο.

- *Ως οδηγός να έχετε το τηλεχειριστήριο πάντοτε μαζί σας.*

Ακτίνα λειτουργίας τηλεχειριστηρίου



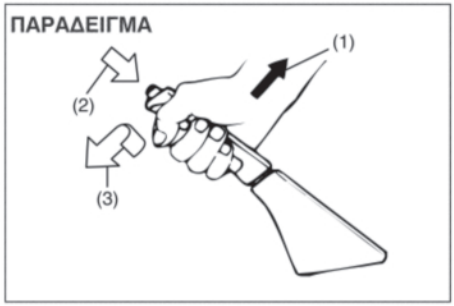
(1) Ακτίνα λειτουργίας στο εσωτερικό

Η "ακτίνα λειτουργίας στο εσωτερικό" για αυτές τις λειτουργίες ορίζεται σαν όλοι οι εσωτερικοί χώροι του αυτοκινήτου εκτός του χώρου πάνω από το ταμπλό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Ακόμα και εάν το τηλεχειριστήριο βρίσκεται εντός της "ακτίνας λειτουργίας στο εσωτερικό" εάν συμβαίνει κάποια από τις παρακάτω καταστάσεις είναι πιθανόν να μην μπορείτε να εκκινήσετε τον κινητήρα ή να επιλέξετε διαφορετική θέση στον διακόπτη κινητήρα, και να εμφανίζεται το μήνυμα "τηλεχειριστήριο εκτός".*
  - Η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου έχει αποφορτισθεί.
  - Το τηλεχειριστήριο επηρρεάζεται από ραδιοκύματα ή ηλεκτρονικό θόρυβο.
  - Το τηλεχειριστήριο ακουμπά ή είναι καλυμένο από μεταλλικό αντικείμενο.
  - Το τηλεχειριστήριο βρίσκεται στο ντουλαπάκι ή σε θήκη μιας πόρτας.
  - Το τηλεχειριστήριο βρίσκεται στη θήκη του σκίαστρου ή στο πάτωμα.
- *Ακόμα και εάν το τηλεχειριστήριο βρίσκεται εντός της "ακτίνας λειτουργίας στο εσωτερικό" εάν συμβαίνει κάποια από τις παρακάτω καταστάσεις μπορείτε να εκκινήσετε τον κινητήρα ή να επιλέξετε διαφορετική θέση στον διακόπτη κινητήρα. Το μήνυμα "τηλεχειριστήριο εκτός" μπορεί να μην εμφανίζεται.*
  - Το τηλεχειριστήριο βρίσκεται εκτός του αυτοκινήτου αλλά πολύ κοντά σε μία πόρτα του.
  - Το τηλεχειριστήριο βρίσκεται στο ταμπλό.

Χειρόφρενο



(1) Για να ενεργοποιηθεί
(2) Για να απενεργοποιηθεί
(3) Για να απενεργοποιηθεί

Ο μοχλός χειροφρένου βρίσκεται ανάμεσα στα εμπρός καθίσματα. Για να το ενεργοποιήσετε, πατήστε το πεντάλ των φρένων και τραβήξτε τον μοχλό του χειροφρένου στην πιο ψηλή θέση. Για να το απενεργοποιήσετε πατήστε το πεντάλ φρένων, τραβήξτε τον μοχλό λίγο πιο ψηλά, πιέστε το μπουτόν που βρίσκεται στην άκρη του με τον αντίχειρα σας, και χαμηλώστε τον στην αρχική του θέση.

Για οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή με συμπλέκτη TCSS, ενεργοποιήστε το χειρόφρενο προτού μετακινήσετε τον μοχλό επιλογής στην θέση “P”. Εάν σταθμεύσετε σε ανηφορικό δρόμο και επιλέξετε την θέση “P” προτού ενεργοποιήσετε το χειρόφρενο, το βάρος του οχήματος επιδρά και δεν θα μπορέσετε να μετακινήσετε τον μοχλό επιλογής από την θέση “P” όταν θελήσετε να οδηγήσετε το όχημα σας.
Όταν ετοιμάζεστε να οδηγήσετε το όχημα σας μετακινήστε τον μοχλό επιλογής από την θέση “P” προτού απενεργοποιήσετε το χειρόφρενο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Ποτέ μην οδηγείτε το αυτοκίνητο σας με το χειρόφρενο ενεργοποιημένο: υπάρχει κίνδυνος να μειωθεί η αποτελεσματικότητα των πίσω φρένων λόγω υπερθέρμανσης, να μειωθεί η διάρκεια ζωής τους ή να προκληθεί σοβαρή ζημιά στο σύστημα φρένων.**
- **Εάν το χειρόφρενο δεν συγκρατεί με ασφάλεια το αυτοκίνητο σας, ή δεν απενεργοποιείται εντελώς, απευθυνθείτε αμέσως στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πάντα ενεργοποιείτε το χειρόφρενο πλήρως, πριν αφήσετε το αυτοκίνητο σας γιατί μπορεί αυτό να μετακινηθεί και να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά. Όταν σταθμεύετε, βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων βρίσκεται στην 1η ή Όπισθεν και σε οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS στη θέση “P”. Να θυμάστε να ενεργοποιείτε πάντα το χειρόφρενο ακόμα και αν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται σε μία ταχύτητα ή στη θέση “P”.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν παρκάρετε το αυτοκίνητο σας και οι καιρικές συνθήκες είναι εξαιρετικά κρύες θα πρέπει να ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες:

1) **Ενεργοποιείτε το χειρόφρενο.**
2) **Μηχανικό κιβώτιο - σβήστε τον κινητήρα και επιλέξτε στην συνέχεια 1η ή όπισθεν στο κιβώτιο.**
   Αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτης TCSS - επιλέξτε την θέση “P” και στην συνέχεια σβήστε τον κινητήρα.
3) **Αφού βγείτε από το αυτοκίνητο, τοποθετήστε τάκους στους τροχούς του.**
4) **Απενεργοποιήστε το χειρόφρενο.**
   Όταν επιστρέψετε στο αυτοκίνητο, θα πρέπει να θυμηθείτε να ενεργοποιήσετε πρώτα το χειρόφρενο και στην συνέχεια να αφαιρέστε τους τάκους από τους τροχούς.

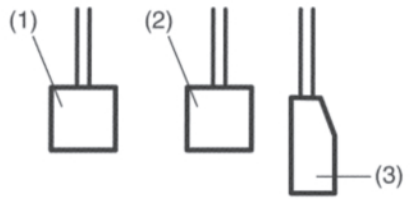
Βομβητής υπενθύμισης χειροφρένου

Ένας βομβητής ηχεί διακοπτώμενα για να σας υπενθυμίσει να απενεργοποιησετε το χειρόφρενο εφόσον εσείς εκκινήσατε τον κινητήρα του αυτοκίνητου και δεν έχετε απενεργοποιήσει το χειρόφρενο. Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο έχει απενεργοποιηθεί πλήρως και η προειδοποιητική λυχνία έχει σβήσει.

Πεντάλ

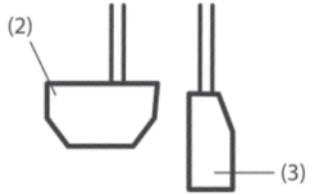
Μηχανικό κιβώτιο

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτης TCSS

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Πεντάλ συμπλέκτη (1)

Το πεντάλ συμπλέκτη χρησιμοποιείται για την αποσύμπλεξη των τροχών, όταν εκκινεί ο κινητήρας, όταν σταματάει το αυτοκίνητο ή για την αλλαγή ταχύτητας μέσω του μοχλού επιλογής. Η αποσύμπλεξη γίνεται πατώντας το πεντάλ του συμπλέκτη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην οδηγείτε έχοντας το πόδι σας πάνω στο πεντάλ του συμπλέκτη. Μπορεί να προκληθεί υπερβολική φθορά, καταστροφή του συμπλέκτη ή και απρόβλεπτη απώλεια της ικανότητας φρεναρίσματος του κινητήρα.

Πεντάλ φρένων (2)

Το SUZUKI σας είναι εφοδιασμένο με δισκόφρενα εμπρός - πίσω. Πατώντας το πεντάλ των φρένων ενεργοποιούνται όλα τα φρένα.
Όταν πατάτε το πεντάλ φρένων μπορεί μερικές φορές να ακουστεί ένα σφύριγμα. Αυτό είναι φυσιολογικό και οφείλεται κυρίως σε περιβαλλοντικούς παράγοντες όπως το κρύο, η υγρασία, το χιόνι κλπ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ο θόρυβος είναι υπερβολικός και ακούγεται κάθε φορά που πατάτε το πεντάλ φρένων απευθυνθείτε σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

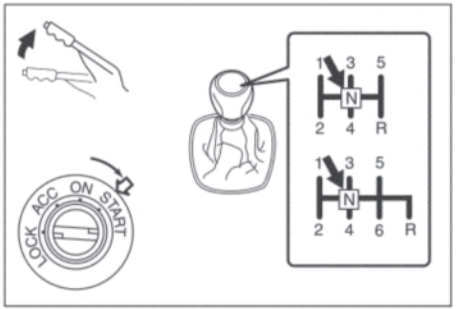
Μην "κουράζετε" τα φρένα πατώντας συνεχώς το πεντάλ ή έχοντας το πόδι σας πάνω σε αυτό. Θα προκληθεί υπερθέρμανση στα φρένα, με αποτέλεσμα την απρόβλεπτη συμπεριφορά κατά το φρενάρισμα, μεγαλύτερη αποσταση φρεναρίσματος ή και ζημιά στο σύστημα φρένων.

Πεντάλ γκαζιού (3)

Το πεντάλ γκαζιού ρυθμίζει τις στροφές του κινητήρα. Πατώντας το πεντάλ, αυξάνετε την ισχύ που αποδίδει ο κινητήρας και την ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου.

Εκκινώντας τον κινητήρα (Αυτοκίνητα χωρίς σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)

Πριν εκκινήσετε τον κινητήρα



1) Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο.
2) Μηχανικό κιβώτιο - Επιλέξτε νεκρά (“N”) και πατήστε πλήρως το πεντάλ συμπλέκτη. Κρατήστε πατημένο το πεντάλ συμπλέκτη ενώ εκκινείτε τον κινητήρα.
   Αυτόματο κιβώτιο - Εάν ο μοχλός επιλογής δεν βρίσκεται στην θέση “P”, επιλέξτε την. (εάν χρειάζεται να επανεκκινήσετε τον κινητήρα ενώ το όχημα κινείται, επιλέξτε την θέση “N”.)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Τα οχήματα με αυτόματο κιβώτιο διαθέτουν ένα μηχανισμό ο οποίος είναι σχεδιασμένος να μην επιτρέπει την λειτουργία της μίζας όταν στο κιβώτιο είναι επιλεγμένη κάποια από τις θέσεις κατάστασης οδήγησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο και στο κιβώτιο υπάρχει επιλεγμένη η θέση νεκράς προτού επιχειρήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα.

Εκκίνηση ζεστού ή κρύου κινητήρα

(για μοντέλα με βενζινοκινητήρα)
Χωρίς να πατάτε το πεντάλ γκαζιού, γυρίστε την μίζα στρέφοντας το κλειδί στην θέση START του κεντρικού διακόπτη. Αφήστε το κλειδί μόλις εκκινήσει ο κινητήρας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Σταματήστε να γυρνάτε την μίζα, μόλις ο κινητήρας εκκινήσει. Διαφορετικά θα προκληθεί ζημιά στην μίζα.**
- **Μην γυρνάτε την μίζα για περισσότερο από 15 δευτερόλεπτα. Αν ο κινητήρας δεν εκκινήσει με την πρώτη φορά, περιμένετε για 15 δευτερόλεπτα προτού ξαναπροσπαθήσετε.**

Εάν ο κινητήρας δεν εκκινήσει αφού γυρίσετε την μίζα για 15 δευτερόλεπτα, περιμένετε για άλλα 15 δευτερόλεπτα και πατήστε το πεντάλ του γκαζιού μέχρι το 1/3 της διαδρομής του και γυρίστε την μίζα. Μόλις εκκινήσει ο κινητήρας αφήστε την μίζα και το πεντάλ γκαζιού.

Εάν και πάλι ο κινητήρας δεν εκκινήσει, πατήστε πλήρως το πεντάλ γκαζιού, καθώς γυρνάτε την μίζα. Αυτό βοηθάει στη περίπτωση που ο κινητήρας έχει “μπουκώσει”.

(για μοντέλα με πετρελαιοκινητήρα)
Κινητήρας κρύος
Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη στην θέση "ON" και περιμένετε μέχρις ότου η ενδεικτική λυχνία του προθερμαντήρα να σβήσει εφόσον έχει προηγουμένως ανάψει. Γυρίστε την μίζα στρέφοντας το κλειδί στην θέση "START". Αφήστε το κλειδί μόλις εκκινήσει ο κινητήρας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Σταματήστε να γυρνάτε την μίζα, μόλις ο κινητήρας εκκινήσει. Διαφορετικά θα προκληθεί ζημιά στην μίζα.**
- **Μην γυρνάτε την μίζα για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα. Αν ο κινητήρας δεν εκκινήσει με την πρώτη φορά, περιμένετε για 15 δευτερόλεπτα προτού ξαναπροσπαθήσετε.**

Ζεστός κινητήρας
Εκκινήστε τον κινητήρα στρέφοντας το κλειδί στην θέση "START". Αφήστε το κλειδί μόλις εκκινήσει ο κινητήρας.

Προσοχή για το σβήσιμο κινητήρα με υποβοήθηση τούρμπο
Όταν θέλετε να σβήσετε τον κινητήρα μετά από οδήγηση σε ανηφορικό δρόμο ή με υψηλές ταχύτητες αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για περίπου ένα λεπτό ώστε να κρυώσει το τούρμπο και το λάδι κινητήρα. Αυτό πρέπει να γίνεται για να αποφευχθεί η διάσπαση των συστατικών του λαδιού. Ένα λάδι με διασπασμένα τα συστατικά του μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ρουλεμάν του τούρμπο.

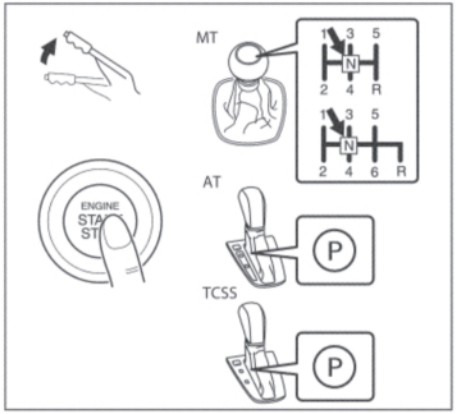
Επανεκκίνηση ενός πετρελαιοκινητήρα μετά από σβήσιμο λόγω ανεπάρκειας καυσίμου

Εάν ο κινητήρας σβήσει και η προειδοποιητική λυχνία στάθμης καυσίμου ανάψει, πραγματοποιήστε τα παρακάτω:
1) Συμπληρώστε καύσιμο στο ρεζερβουάρ.
2) Κρατήστε το κλειδί στην θέση "ON" του κεντρικού διακόπτη για 5 - 10 δευτερόλεπτα για να τροφοδοτηθεί ο κινητήρας με καύσιμο.
3) Επαναλάβετε την διαδικασία εκκίνησης.

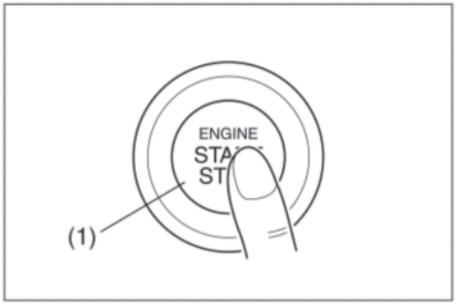
Εάν η προειδοποιητική λυχνία δυσλειτουργίας παραμείνει αναμένη, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει τον κινητήρα.

Εκκινώντας τον κινητήρα (Αυτοκίνητα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)

Πριν εκκινήσετε τον κινητήρα



1) Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο.
2) Μηχανικό κιβώτιο - Επιλέξτε νεκρά ("N") και πατήστε πλήρως το πεντάλ συμπλέκτη. Κρατήστε πατημένο το πεντάλ συμπλέκτη ενώ εκκινείτε τον κινητήρα.
   Αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτης TCSS - Εάν ο μοχλός επιλογής δεν είναι στην θέση "P", μετακινήστε τον σε αυτή. Κρατήστε το πεντάλ φρένων πατημένο.



3) Το μήνυμα “PUSH START ENGINE” θα εμφανιστεί στην οθόνη πληροφοριών στον πίνακα οργάνων. Πατήστε τον διακόπτη κινητήρα (1). Όταν ο κινητήρας εκκινήσει, η μίζα θα σταματήσει αυτόματα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο και στο κιβώτιο υπάρχει επιλεγμένη η θέση νεκράς προτού επιχειρήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Μην πατάτε το πεντάλ γκαζιού κατά την στιγμή εκκίνησης του κινητήρα.**
- **Εάν ο κινητήρας δεν εκκινεί και επαναλαμβάνετε τη λειτουργία του διακόπτη μεταξύ των θέσεων “OFF” - “ACC” - “ON”, η μπαταρία του αυτοκινήτου μπορεί να αποφορτισθεί. Ελέγξτε την τάση της μπαταρίας προτού ξαναπροσπαθήσετε.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Δεν χρειάζεται να κρατάτε πατημένο τον διακόπτη κινητήρα για να εκκινήσει ο κινητήρας.*
- *Ο κινητήρας ενός αυτοκινήτου με μηχανικό κιβώτιο δεν θα εκκινήσει εκτός εάν είναι πατημένο το πεντάλ συμπλέκτη.*
- *Κατά την εκκίνηση του κινητήρα, τα μηνύματα που εμφανίζονται στην οθόνη πληροφοριών μπορεί να σας βοηθήσουν.*
  Ανατρέξτε στο “Οθόνη Πληροφοριών” στο κεφάλαιο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ” για λεπτομέρειες.
- *Πριν εκκινήσετε τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι έχετε σβηστούς τους προβολείς και το σύστημα κλιματισμού του αυτοκινήτου.*
- *Ακόμα και εάν δεν εκκινήσετε τον κινητήρα, η μίζα θα σταματήσει να περιστρέφεται αυτόματα μετά από ένα μικρό διάστημα. Αφού η μίζα σταματήσει ή εάν υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα η μίζα θα περιστραφεί όταν ξαναπατήσετε τον διακόπτη κινητήρα.*

Σβήνοντας τον κινητήρα

- Πατήστε τον διακόπτη κινητήρα για να τον σβήσετε αφού το αυτοκίνητο έχει ακινητοποιηθεί εντελώς.
- Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, μπορείτε να σβήσετε τον κινητήρα, πατώντας το διακόπτη κινητήρα για περισσότερο από 3 φορές, ή πατώντας και κρατώντας τον πατημένο για περισσότερο απο 2 δευτερόλεπτα και ενώ το αυτοκίνητο κινείται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εκτός από περίπτωση ανάγκης, να μην σβήνετε τον κινητήρα ενώ το αυτοκίνητο κινείται. Όταν ο κινητήρας είναι σβηστός, το τιμόνι και τα φρένα χρειάζονται περισσότερη δύναμη για να λειτουργήσουν. Ανατρέξτε στο “Φρενάρισμα” σε αυτό το κεφάλαιο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν σβήσετε τον κινητήρα με το αυτοκίνητο να κινείται, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο αυτόματο κιβώτιο. Αποφεύγετε να σβήνετε τον κινητήρα ενώ το αυτοκίνητο κινείται.

- Εάν ο κινητήρας σβήσει απροσδόκητα και παραμείνει για λίγο σβηστός ή είχε λειτουργήσει προτού σβήσει ένας ήχος μπορεί να ακουστεί όταν αυτός επανεκκινήσει. Αυτό δεν είναι δυσλειτουργία. Στη περίπτωση αυτή θα πρέπει να αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργήσει για λίγο στο ρελαντί προτού τον σβήσετε.

Εκκίνηση ζεστού ή κρύου κινητήρα

(για μοντέλα με βενζινοκινητήρα)
Χωρίς να πατάτε το πεντάλ γκαζιού, γυρίστε την μίζα πατώντας τον διακόπτη κινητήρα στην θέση START.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην γυρνάτε την μίζα για περισσότερο από 12 δευτερόλεπτα. Αν ο κινητήρας δεν εκκινήσει με την πρώτη φορά, περιμένετε για 15 δευτερόλεπτα προτού ξαναπροσπαθήσετε.

Εάν ο κινητήρας δεν εκκινήσει αφού γυρίσετε την μίζα για 12 δευτερόλεπτα, περιμένετε για άλλα 15 δευτερόλεπτα και πατήστε το πεντάλ του γκαζιού μέχρι το 1/3 της διαδρομής του και γυρίστε την μίζα. Μόλις εκκινήσει ο κινητήρας αφήστε την μίζα και το πεντάλ γκαζιού.

Εάν και πάλι ο κινητήρας δεν εκκινήσει, πατήστε πλήρως το πεντάλ γκαζιού, καθώς γυρνάτε την μίζα. Αυτό βοηθάει στη περίπτωση που ο κινητήρας έχει "μπουκώσει".
Εάν δεν μπορέσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα με την παραπάνω διαδικασία, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Προσοχή για το σβήσιμο κινητήρα με υποβοήθηση τούρμπο
Όταν θέλετε να σβήσετε τον κινητήρα μετά από οδήγηση σε ανηφορικό δρόμο ή με υψηλές ταχύτητες αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για περίπου ένα λεπτό ώστε να κρυώσει το τούρμπο και το λάδι κινητήρα. Αυτό πρέπει να γίνεται για να αποφευχθεί η διάσπαση των συστατικών του λαδιού. Ένα λάδι με διασπασμένα τα συστατικά του μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ρουλεμάν του τούρμπο.

(Για μοντέλα με πετρελαιοκινητήρα)
Κινητήρας κρύος
Πατήστε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON" και περιμένετε μέχρις ότου η ενδεικτική λυχνία του προθερμαντήρα να σβήσει εφόσον έχει προηγουμένως ανάψει. Γυρίστε την μίζα στρέφοντας το κλειδί στην θέση "START".

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην γυρνάτε την μίζα για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα. Αν ο κινητήρας δεν εκκινήσει με την πρώτη φορά, περιμένετε για 15 δευτερόλεπτα προτού ξαναπροσπαθήσετε.

Ζεστός κινητήρας
Εκκινήστε τον κινητήρα στρέφοντας το κλειδί στην θέση "START".

Προσοχή για το σβήσιμο κινητήρα με υποβοήθηση τούρμπο
Όταν θέλετε να σβήσετε τον κινητήρα μετά από οδήγηση σε ανηφορικό δρόμο ή με υψηλές ταχύτητες αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για περίπου ένα λεπτό ώστε να κρυώσει το τούρμπο και το λάδι κινητήρα. Αυτό πρέπει να γίνεται για να αποφευχθεί η διάσπαση των συστατικών του λαδιού. Ένα λάδι με διασπασμένα τα συστατικά του μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα ρουλεμάν του τούρμπο.

Επανεκκίνηση ενός πετρελαιοκινητήρα μετά από σβήσιμο λόγω ανεπάρκειας καυσίμου

Εάν ο κινητήρας σβήσει και η προειδοποιητική λυχνία στάθμης καυσίμου καθώς και η ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας ανάψουν ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1) Συμπληρώστε καύσιμο στο ρεζερβουάρ.
2) Πατήστε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση ON για 5 - 10 δευτερόλεπτα ώστε να τροφοδοτηθεί ο κινητήρας με καύσιμο.
3) Επαναλάβετε την διαδικασία εκκίνησης.

Εάν η προειδοποιητική λυχνία δυσλειτουργίας παραμένει αναμένη αφού εκκινήσει ο κινητήρας, υπάρχει κάποιο πρόβλημα σε αυτόν. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

Εάν η κύρια προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει και ο κινητήρας δεν μπορεί να εκκινήσει

Το τηλεχειριστήριο του συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί μπορεί να μην λειτουργήσει ακόμα και εάν αυτό βρίσκεται εντός της "ακτίνας λειτουργίας του".

Ξαναπροσπαθήστε αφού βεβαιωθείτε ότι αυτό βρίσκεται κοντά σας. Εάν παρόλα αυτά δεν μπορείτε να επιλέξετε θέσεις στον διακόπτη κινητήρα, πιθανόν να έχει αποφορτισθεί η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου. Για να μπορέσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα ακολουθήστε τον παρακάτω τρόπο:

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

1) Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφενο είναι ενεργοποιημένο.
2) Μηχανικό κιβώτιο - Επιλέξτε "N" (νεκρά) στο κιβώτιο και πατήστε πληρως το πεντάλ συμπλέκτη. Κρατήστε πατημένα πλήρως τα πεντάλ συμπλέκτη και φρένων.
   Αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτης TCSS - Εάν ο μοχλός επιλογής δεν είναι στην θέση "P", μετακινήστε τον σε αυτή. Κρατήστε το πεντάλ φρένων πατημένο.
3) Το μήνυμα "PUSH START SWITCH" θα εμφανιστεί στην οθόνη πληροφοριών. Πατήστε τον διακόπτη κινητήρα (1).
4) Μέσα σε περίπου 10 δευτερόλεπτα που αναβοσβήνει η κύρια προειδοποιητική λυχνία στον πίνακα οργάνων, ακουμπήστε τον διακόπτη κινητήρα με το άκρο του μπουτόν "LOCK" του τηλεχειριστηρίου (2) για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Εάν παρόλα αυτά δεν μπορείτε να επιλέξετε θέσεις στον διακόπτη κινητήρα, τότε κάποιο πρόβλημα υπάρχει στο σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.*
- *Όταν η κύρια προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει θα ανάψει και η προειδοποιητική λυχνία immobilizer/συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί για περίπου 5 δευτερόλεπτα. Επιπλέον στην οθόνη πληροφοριών θα εμφανιστεί ένα μήνυμα. Ανατρέξτε στο "Οθόνη Πληροφοριών" στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ" για λεπτομέρειες.*
- *Μπορείτε να ρυθμίσετε το σύστημα έτσι ώστε ο εσωτερικός βομβητής να ηχεί μία φορά στη περίπτωση που το τηλεχειριστήριο βρίσκεται εντός της ακτίνας λειτουργίας του. Για να πραγματοποιήσετε αυτή την ρύθμιση, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.*
- *Εάν η μπαταρία του τηλεχειριστηρίου έχει αποφορτισθεί, το αντίστοιχο μήνυμα θα εμφανιστεί στην οθόνη πληροφοριών όταν πατάτε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON". Ανατρέξτε στο "Οθόνη Πληροφοριών" στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ" για λεπτομέρειες. Για τον τρόπο αντικατάστασης της μπαταρίας του τηλεχειριστηρίου, ανατρέξτε στο "Τηλεχειριστήριο συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί" στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".*

Θέτοντας τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “LOCK” (OFF)

Αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτης TCSS - Ο διακόπτης ανάφλεξης μπορεί να επιστρέψει στην θέση “LOCK” (OFF) μόνον εάν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στην θέση “P” και χωρίς να πατάτε τον διακόπτη ανάφλεξης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Στην περίπτωση οχήματος με αυτόματο κιβώτιο ή με συμπλέκτη TCSS ο διακόπτης ανάφλεξης δεν επιστρέφει στην θέση “LOCK” (OFF) εάν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται σε οποιαδήποτε άλλη θέση εκτός από την “P”.
Συγκεκριμένα προβλήματα όπως δυσλειτουργία στο σύστημα κινητήρα προστατεύουν τον διακόπτη να επιστρέψει στην θέση “LOCK” (OFF). Εάν αυτό συμβεί απευθυνθείτε σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας. Προηγουμένως πραγματοποιήστε τα εξής:

- *Κλειδώστε όλες τις πόρτες με το κλειδί για να ασφαλίσετε το αυτοκίνητο σας. (δεν μπορείτε να κλειδώσετε τις πόρτες με τους ενσωματωμένους διακόπτες ή το τηλεχειριστήριο).*
- *Αποσυνδέστε τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας για να την προφυλάξετε από αποφόρτιση.*

Βομβητής υπενθύμισης θέσης “LOCK” (OFF)
Εάν η πόρτα του οδηγού είναι ανοικτή και ο διακόπτης κινητήρα δεν βρίσκεται στην θέση “LOCK” (OFF), ο βομβητής ηχεί για να σας ενημερώσει.

- Εάν ανοίξετε την πόρτα οδηγού αφού έχετε πατήσει τον διακόπτη κινητήρα για να τον θέσετε στην θέση “ACC”, ο εσωτερικός βομβητής ηχεί διακοπτώμενα.
- Ο βομβητής θα σταματήσει να ηχεί εφόσον πατήσετε τον διακόπτη κινητήρα δύο φορές, επιλέγοντας έτσι την θέση “LOCK” (OFF).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Οποτεδήποτε απομακρύνεστε από το αυτοκίνητο σας βεβαιωθείτε ότι έχετε θέσει τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “LOCK” (OFF) και στην συνέχεια έχετε κλειδώσει τις πόρτες. Εάν δεν έχετε θέσει τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “LOCK” (OFF) δεν θα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους ενσωματωμένους διακόπτες ή το τηλεχειριστήριο συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί για να κλειδώσετε τις πόρτες του αυτοκινήτου.

Βομβητής υπενθύμισης κλειδαριάς τιμονιού
Εάν η κλειδαριά τιμονιού δεν λειτουργήσει εξαιτίας μιας δυσλειτουργίας στο σύστημα όταν ο διακόπτης κινητήρα είναι στην θέση “LOCK” (OFF) και στην συνέχεια κάποια πόρτα (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών) ανοίξει ή κλείσει, ο εσωτερικός βομβητής θα σας ενημερώσει με τρεις επαναλαμβανόμενους ήχους. Εάν αυτό συμβεί, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Φίλτρο σωματιδίων πετρελαίου (DPF®) (Για μοντέλα με πετρελαιοκινητήρες)

Το φίλτρο σωματιδίων πετρελαίου (DPF®) καθαρίζει από σωματίδια που βρίσκονται στα καυσαέρια, και μπορεί να βουλώσει εξαιτίας των συνθηκών οδήγησης. Το φίλτρο αυτό καθαρίζει με την διαδικασία καθαρισμού η οποία καίει τα σωματίδια αυτά καθώς αυξάνει την θερμοκρασία των καυσαερίων κατά την οδήγηση ή την λειτουργία του κινητήρα στο ρελαντί.
Μόλις μία συγκεκριμένη ποσότητα σωματιδίων συσσωρευτεί στο φίλτρο, αυτόματα πραγματοποιείται η διαδικασία καθαρισμού για να μην βουλώσει το φίλτρο. Όταν η διαδικασία αυτή πραγματοποιείται με τον κινητήρα να λειτουργεί στο ρελαντί, αυξάνουν οι στροφές του κινητήρα κατά περίπου 100 σ.α.λ. και μπορεί να ενεργοποιηθεί το βεντιλατέρ. Έτσι, μπορεί να ακούγεται πιο δυνατός ο ήχος του κινητήρα (συμπεριλαμβανομένου και του ήχου του βεντιλατέρ) και/ή η θερμοκρασία των καυσαερίων μπορεί να αυξηθεί λόγω της καύσης των σωματιδίων αυτών.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην στέκεστε κοντά στην εξάτμιση όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Εάν πραγματοποιείται η διαδικασία καθαρισμού του φίλτρου, η θερμοκρασία των καυσαερίων θάναι υψηλότερη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν οδηγείτε ή λειτουργείτε τον κινητήρα στο ρελαντί, μπορεί να υπάρξει άσπρος καπνός από την εξάτμιση. Αυτό οφείλεται στην διαδικασία καθαρισμού του φίλτρου σωματιδίων πετρελαίου και δεν επηρρεάζει την λειτουργία του αυτοκινήτου.

Προειδοποιητική λυχνία DPF®

Εάν κατά την οδήγηση ανάψει η προειδοποιητική λυχνία DPF® σημαίνει ότι το φίλτρο σωματιδίων είναι σχεδόν βουλωμένο. Θα πρέπει να πραγματοποιείτε την διαδικασία καθαρισμού του φίλτρου DPF® όταν η λυχνία ανάψει. Για να σβήσει η λυχνία θα πρέπει το αυτοκίνητο να παραμείνει σε κίνηση μέχρις ότου ολοκληρωθεί η διαδικασία καθαρισμού.
Η διαδικασία διαρκεί συνήθως περί τα 25 λεπτά. Η ιδανική κατάσταση για να ολοκληρωθεί η διαδικασία είναι να συνεχίσετε την οδήγηση του αυτοκινήτου με ταχύτητα 50 χλμ/ώρα (31 μίλια/ώρα) ή περισσότερο ή με τις στροφές του κινητήρα υψηλότερες από 2000 σ.α.λ.
Παρόλα αυτά θα πρέπει να οδηγείτε προσεκτικά και τηρώντας τα όρια ταχύτητας λαμβάνοντας υπόψη και τις συνθήκες που επικρατούν. Εάν συνεχίσετε να οδηγείτε το αυτοκίνητο μέχρις να σβήσει η λυχνία, η διαδικασία καθαρισμού θα ολοκληρωθεί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι πραγματοποιείτε την διαδικασία καθαρισμού όταν η προειδοποιητική λυχνία DPF® ανάψει. Εάν δεν πραγματοποιηθεί αυτή η διαδικασία, το φίλτρο θα βουλώσει και μπορεί να προκληθεί ζημιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν τα σωματίδια που έχουν συσσωρευτεί στο φίλτρο καούν, μπορεί να αυξηθεί η ποσότητα λαδιού κινητήρα λόγω της ανάμιξης του με καύσιμο. Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία. Τα σωματίδια που έχουν συσσωρευτεί στο φίλτρο DPF®, καίγονται αυτόματα κατά την οδήγηση. Όμως, μπορεί αυτό να μην συμβεί στις παρακάτω περιπτώσεις:

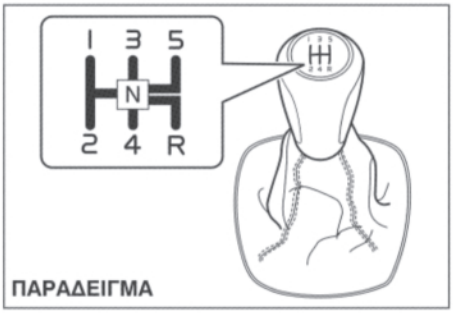
- *Όταν οδηγείτε για μεγάλο διάστημα με χαμηλή ταχύτητα.*
- *Όταν πραγματοποιείτε επαναλαμβανόμενη οδήγηση μικρών αποστάσεων.*

1) Όταν ανάψει η προειδοποιητική λυχνία DPF®, οδηγήστε με ταχύτητα 50 χλμ/ώρα (31 μίλια/ώρα) ή μεγαλύτερη για περισσότερο από 25 λεπτά για να πραγματοποιηθεί η διαδικασία καθαρισμού του φίλτρου. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο “Φίλτρο σωματιδίων πετρελαίου” σε αυτό το κεφάλαιο.
2) Όταν αρχίσει και αναβοσβήνει η λυχνία ειδοποίησης αλλαγής λαδιών, αντικαταστήστε τα λάδια και το φίλτρο λαδιού και μηδενίστε το σύστημα παρακολούθησης διαστήματος αλλαγής λαδιού. Για τον μηδενισμό, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.
3) Όταν η στάθμη λαδιού υπερβεί το σημάδι MAX στον δείκτη, θα πρέπει να συμβουλευτείτε τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

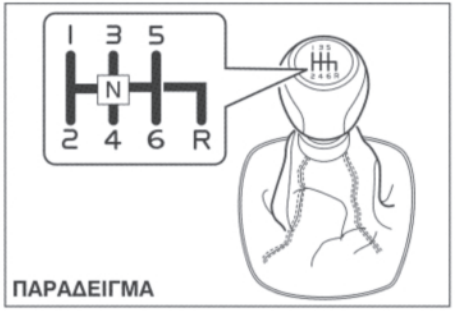
Χρησιμοποιώντας το κιβώτιο ταχυτήτων

Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων

Μοντέλο 5MT (5 ταχυτήτων)

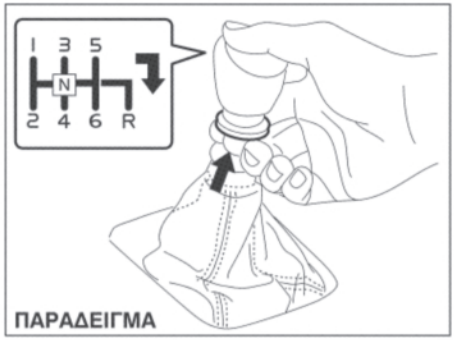


Μοντέλο 6MT (6 ταχυτήτων)



Ξεκίνημα
Για να ξεκινήσετε, πατήστε το πεντάλ του συμπλέκτη και επιλέξτε με τον μοχλό ταχυτήτων την 1η ταχύτητα. Αφού απενεργοποιήσετε το χειρόφρενο, αφήστε σιγά - σιγά το πεντάλ του συμπλέκτη. Όταν ακούσετε τον ήχο του κινητήρα να αλλάζει, πατήστε ελαφρά το πεντάλ του γκαζιού, ενώ ταυτόχρονα αφήνετε το πεντάλ του συμπλέκτη.

Αλλαγή ταχύτητας
Όλες οι ταχύτητες κίνησης προς τα εμπρός είναι συγχρονισμένες για εύκολη και αθόρυβη αλλαγή σχέσεων στο κιβώτιο. Για να αλλάξετε ταχύτητα πατήστε πλήρως το πεντάλ του συμπλέκτη. Μην οδηγείτε το αυτοκίνητο σας με το στροφόμετρο στην κόκκινη περιοχή στροφών.



Όπισθεν (μοντέλο 6MT): με το δακτυλίδι ανασηκωμένο μετακινήστε τον μοχλό επιλογής προς τα δεξιά και εμπλέξτε την θέση.

Μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα κίνησης για κατέβασμα σχέσης στο κιβώτιο

Μοντέλο 5MT (κινητήρας M16A)

Κατέβασμα σχέσης	χλμ./ώρα (μίλια/ώρα)
2η σε 1η	45 (28)
3η σε 2η	90 (56)
4η σε 3η	135 (84)
5η σε 4η	190 (119)*

Μοντέλο 6MT (κινητήρας K14C)

Κατέβασμα σχέσης	χλμ./ώρα (μίλια/ώρα)
2η σε 1η	45 (28)
3η σε 2η	785 (53)
4η σε 3η	130 (81)
5η σε 4η	175 (109)*
6η σε 5η	22510 (131)*

Μοντέλο 6MT (κινητήρας D16AA)

Κατέβασμα σχέσης	χλμ./ώρα (μίλια/ώρα)
2η σε 1η	45 (28)
3η σε 2η	75 (47)
4η σε 3η	130 (81)
5η σε 4η	180 (112)*
6η σε 5η	225 (140)*

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:*
Μπορεί να μην επιταχύνετε μέχρις την μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα, λόγω των συνθηκών οδήγησης και/ή της κατάστασης του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν κατεβάζετε σε μικρότερη σχέση, βεβαιωθείτε ότι δεν το πραγματοποιείτε σε ταχύτητα μεγαλύτερη της επιτρεπόμενης γιατί διαφορετικά μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μειώστε την ταχύτητα του αυτοκινήτου και αλλάξτε σε χαμηλότερη σχέση όταν πρόκειται να κατεβείτε μία απότομη ή παρατεταμένη κατηφόρα. Με επιλεγμένη μικρότερη σχέση στο κιβώτιο βοηθάτε τον κινητήρα να φρενάρει και έτσι αποφεύγετε να κουράζετε τα φρένα που μπορεί να υπερθερμανθούν και να μην λειτουργούν σωστά.**
- **Όταν οδηγείτε σε ολισθηρούς δρόμους, πριν αλλάξετε σχέση στο κιβώτιο με μία χαμηλότερη, ελαττώστε την ταχύτητα του αυτοκινήτου. Υπερβολική και/ή ξαφνική μεταβολή στις στροφές του κινητήρα μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την απώλεια πρόσφυσης των ελαστικών και την απώλεια ελέγχου του αυτοκινήτου.**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

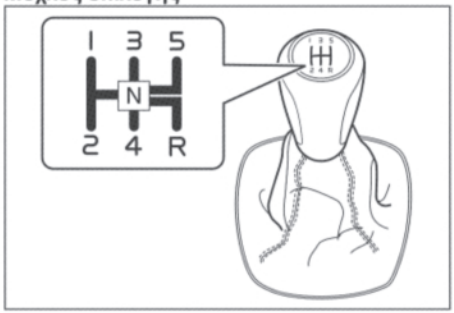
Βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητο έχει σταματήσει εντελώς προτού επιλέξετε όπισθεν στο κιβώτιο ταχυτήτων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Για να αποφύγετε ζημιά στον συμπλέκτη μην αφήνετε το πόδι σας πάνω στο πεντάλ κατά την οδήγηση, ούτε να τον χρησιμοποιείτε για να ακινητοποιήσετε το αυτοκίνητο σε ανηφόρα. Όταν αλλάζετε σχέση πατάτε πλήρως το πεντάλ συμπλέκτη.**
- **Μην αυξάνετε απότομα τις στροφές του κινητήρα όταν αλλάζετε σχέση γιατί εμποδίζεται η σωστή του λειτουργία και μειώνεται η ζωή του κινητήρα.**

Αυτόματο κιβώτιο 6 ταχυτήτων

Μοχλός επιλογής



Ο μοχλός επιλογής είναι σχεδιασμένος έτσι ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί από την θέση “P” παρά μόνον όταν ο διακόπτης κινητήρα είναι στην θέση “ON” και το πεντάλ φρένων πατημένο.

Χρησιμοποιήστε τον μοχλό επιλογής ως εξής:

Θέση P (Park)
Χρησιμοποιήστε αυτή την θέση για να ασφαλίσετε το κιβώτιο όταν το όχημα είναι σταματημένο ή όταν εκκινείτε τον κινητήρα. Επιλέξτε την θέση "P" μόνον όταν το όχημα είναι ακινητοποιημένο.

Θέση R (Όπισθεν)
Χρησιμοποιήστε αυτή την θέση για να κινήσετε το όχημα προς τα πίσω. Βεβαιωθείτε ότι το όχημα είναι ακινητοποιημένο εντελώς προτού επιλέξετε την Όπισθεν.

Θέση N (Νεκρά)
Χρησιμοποιήστε αυτή την θέση εάν ο κινητήρας σβήσει και θέλετε να τον επανεκκινήσετε ενώ το όχημα κινείται. Επίσης μπορείτε να επιλέξετε την θέση αυτή για να διατηρήσετε ακινητοποιημένο το όχημα μαζί με το πάτημα του πεντάλ φρένων ενώ ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί.

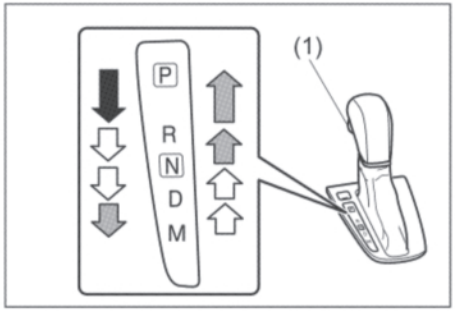
Θέση D (Drive)
Χρησιμοποιήστε αυτή την θέση για κανονική οδήγηση.
Με τον μοχλό επιλογής στην θέση "D" μπορείτε να πραγματοποιήσετε αυτόματο κατέβασμα ταχύτητας πατώντας το πεντάλ γκαζιού. Όσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα κίνησης του οχηματος, τόσο περισσότερο πάτημα του πεντάλ γκαζιού απαιτείται για να κατεβάσετε ταχύτητα.

Θέση M (κατάσταση χειροκίνητης λειτουργίας)
Χρησιμοποιήστε αυτή την θέση για να οδηγήσετε με χειροκίνητη λειτουργία.
Ανατρέξτε στο "Κατάσταση χειροκίνητης λειτουργίας" για λεπτομέρειες σχετικά με την χρήση αυτή της κατάστασης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προτού επιλέξετε την θέση "P" ή "N" θα πρέπει να πατήσετε το πεντάλ φρένων εάν το όχημα είναι ακινητοποιημένο για να αποφύγετε τυχόν μετακίνηση του οχήματος κατά την αλλαγή επιλογής.

Ο μοχλός επιλογής διαθέτει έναν μηχανισμό ασφάλισης για την αποφυγή τυχαίας αλλαγής. Χρησιμοποιήστε τον μοχλό επιλογής ως εξής:



(1) Μπουτόν

⬇	Επιλέξτε θέση με το μπουτόν και το πεντάλ φρένων πατημένα.
⇧ ⇩	Επιλέξτε θέση με το μπουτόν πατημένο.
⇧ ⇩	Επιλέξτε θέση χωρίς να πατήσετε το μπουτόν.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

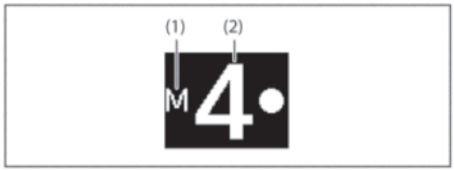
- **Μην επιλέγετε την θέση "R" όταν το όχημα κινείται προς τα μπροστά γιατί θα προκληθεί ζημιά στο κιβώτιο. Εάν επιλέξετε την θέση "R" με το όχημα να κινείται με ταχύτητα μεγαλύτερη από 11 χλμ/ώρα (7 μίλια), η αλλαγή σε όπισθεν δεν είναι εφικτή.**
- **Βεβαιωθείτε ότι λαμβάνετε τις παρακάτω προφυλάξεις για να μην προκληθεί ζημιά στο αυτόματο κιβώτιο:**
  - Βεβαιωθείτε ότι το όχημα είναι ακινητοποιημένο εντελώς προτού επιλέξετε τις θέσεις "P" και "R".
  - Μην επιλέξετε από την θέση "P" ή "N" σε "R", "D" ή "M" όταν ο κινητήρας λειτουργεί σε υψηλότερες στροφές από το ρελαντί.
  - Μην αυξάνετε τις στροφές του κινητήρα με επιλεγμένες στο κιβώτιο τις θέσεις "R", "D" ή "M" και τους εμπρόσθιους τροχούς ακινητοποιημένους.
  - Μην χρησιμοποιείτε το πεντάλ γκαζιού για να κρατήσετε ακινητοποιημένο το όχημα σε ανηφορικό δρόμο. Χρησιμοποιήστε τα φρένα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Να χρησιμοποιείτε πάντοτε τον μοχλός επιλογής χωρίς να πατάτε το μπουτόν εκτός όταν επιλέγετε από την θέση "P" στην "R", από την "D" στη "M", από την "N" στη "R" και από την "R" στη "P". Εάν πατάτε συνεχώς το μπουτόν όταν επιλέγετε θέση με τον μοχλό μπορεί κατά λάθος να επιλέξετε τις θέσεις "P", "R" ή "M".*
- *Εάν κατά την οδήγηση το γόνατο του οδηγού ή του συνοδηγού κτυπήσει κατά λάθος τον μοχλό επιλογής, αυτός μπορεί να μετακινηθεί σε άλλη θέση επιλογής.*

Χειροκίνητη κατάσταση

Το αυτόματο κιβώτιο αλλάζει ταχύτητες αυτόματα. Όταν χρησιμοποιείτε την χειροκίνητη κατάσταση μπορείτε να αλλάξετε ταχύτητες με τον ίδιο τρόπο όπως και στα οχήματα με μηχανικό κιβώτιο. Για να χρησιμοποιήσετε την χειροκίνητη κατάσταση, μετακινήστε τον μοχλό επιλογής από την θέση "D" στην "M".



(1) Ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας
(2) Θέση κιβωτίου

Στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζονται η ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας και η τρέχουσα θέση κιβωτίου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Η εμφανιζόμενη θέση κιβωτίου στην οθόνη πληροφοριών όταν αλλάζετε από την θέση "D" στην "M" είναι η θέση κιβωτίου που είχε επιλεγεί αυτόματα όταν ο μοχλός επιλογής βρισκόταν στην θέση "D".*
- *Μπορείτε να μεταβείτε στην χειροκίνητη λειτουργία προσωρινά τραβώντας το μπουτόν επιλογής στο τιμόνι προς το μέρος σας όταν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στην θέση "D".*

Αλλαγή ταχύτητας στην χειροκίνητη κατάσταση

Μπορείτε να πραγματοποιήσετε αλλαγή ταχύτητας από την 1η μέχρι την 6η ανάλογα με την ταχύτητα κίνησης του οχήματος.

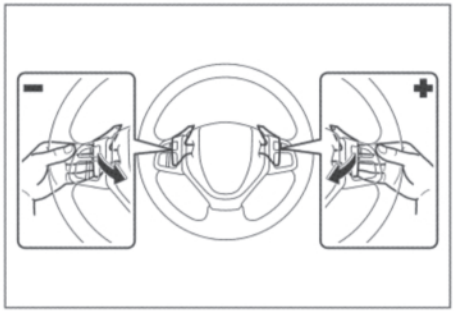
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Όταν οι στροφές κινητήρα αυξάνουν, αυτόματα το κιβώτιο ανεβάζει ταχύτητα για να μην προκληθεί ζημιά στο κιβώτιο και τον κινητήρα.*
- *Όταν η ταχύτητα κίνησης μειωθεί, αυτόματα το κιβώτιο κατεβάζει ταχύτητα και όταν το όχημα σταματήσει η θέση στο κιβώτιο είναι η 1η χωρίς να χρειάζεται να μετακινήσετε τον μοχλό επιλογής.*
- *Εάν πατήσετε το πεντάλ γκαζιού για συγκεκριμένο διάστημα το κιβώτιο κατεβάζει αυτόματα ταχύτητα ακόμα και εάν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στην χειροκίνητη λειτουργία.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν αλλάζετε ταχύτητα, μερικές φορές το κιβώτιο δεν αλλάζει στην επιθυμητή θέση και ακούγεται ο βομβητής. Αυτό συμβαίνει για να διατηρηθεί η ταχύτητα του οχήματος και να προστατευτεί το κιβώτιο.

Χρησιμοποιώντας τα μπουτόν τιμονιού



Για να ανεβάσετε ταχύτητα τραβήξτε την πλευρά "+" του μπουτόν που βρίσκεται στην δεξιά πλευρά του τιμονιού. Όταν αφήσετε το μπουτόν, αυτό επιστρέφει στην αρχική του θέση.

Για να κατεβάσετε ταχύτητα τραβήξτε την πλευρά "-" του μπουτόν που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του τιμονιού. Όταν αφήσετε το μπουτόν, αυτό επιστρέφει στην αρχική του θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

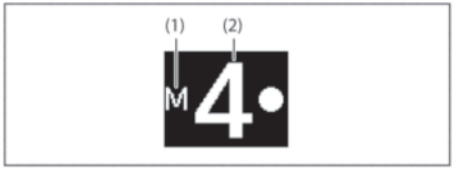
- *Για να αλλάξετε ταχύτητες συνεχόμενα, αφήστε το μπουτόν και ξανατραβήξτε το. Δεν μπορείτε να αλλάξετε συνεχόμενα ταχύτητες εάν έχετε τραβηγμένο το μπουτόν του τιμονιού.*
- *Εάν τραβήξετε ταυτόχρονα και τα δύο μπουτόν "+" και "-" δεν πραγματοποιείται αλλαγή ταχύτητας.*

Ακύρωση κατάστασης χειροκίνητης λειτουργίας

Για να ακυρώσετε την χειροκίνητη λειτουργία μετακινήστε τον μοχλό επιλογής από την θέση “M” στην “D”.

Προσωρινή χειροκίνητη λειτουργία

Τραβήξτε το μπουτόν κατά την οδήγηση και με τον μοχλό επιλογής στην θέση “D”. Στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται η ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας και η τρέχουσα θέση του κιβωτίου.



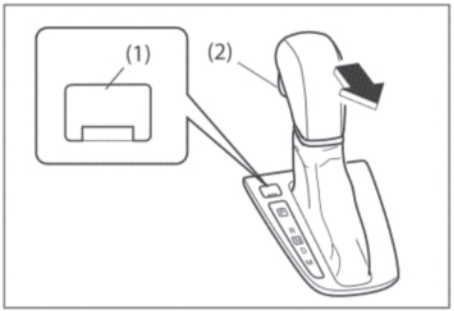
(1) Ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας
(2) Θέση κιβωτίου

Η προσωρινή χειροκίνητη λειτουργία ακυρώνεται αυτόματα στις παρακάτω καταστάσεις.

- Όταν πατάτε και κρατάτε πατημένο για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα το πεντάλ γκαζιού χωρίς να αλλάξετε ταχύτητα.
- Όταν η ταχύτητα κίνησης μειωθεί αρκετά.

Εάν δεν μπορείτε να μετακινήσετε τον μοχλό επιλογής αυτόματου κιβωτίου από την θέση “P”

Αριστεροτίμονο όχημα

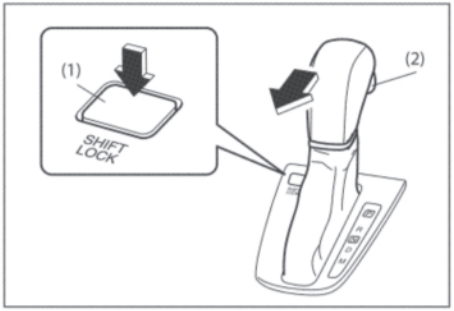


Τα οχήματα με αυτόματο κιβώτιο διαθέτουν ένα σύστημα ασφάλισης παρκαρίσματος που λειτουργεί ηλεκτρικά. Εάν η μπαταρία του οχήματος αποφορτισθεί, ή υπάρξει κάποια δυσλειτουργία στο ηλεκτρικό κύκλωμα, η μετακίνηση του μοχλού επιλογής από την θέση “P” δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί. Η εκκίνηση με βοηθητική μπαταρία μπορεί να διορθώσει την δυσλειτουργία. Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία για να μετακινήσετε τον μοχλό από την θέση “P”.

1) Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο.
2) Εάν ο κινητήρας λειτουργεί, σβήστε
3) Βεβαιωθείτε ότι το κλειδί ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση “ON” ή “ACC”.
4) Αφαιρέστε το κάλυμα (1) του μπουτόν.
5) Με το μπουτόν (1) πατημένο με την άκρη ενός κλειδιού πιέστε το μπουτόν (2) και μετακινήστε τον μοχλό επιλογής στην επιθυμητή θέση.

Η διαδικασία αυτή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σε έκτακτη ανάγκη. Εάν χρειάζεται η επανάληψη της διαδικασίας αυτής ή εάν δεν λειτουργήσει θα πρέπει να επισκεφθείτε τον Επίσημο Συνεργάτη Suzuki για να πραγματοποιήσει την επισκευή..

Δεξιοτίμονο όχημα



Τα οχήματα με αυτόματο κιβώτιο διαθέτουν ένα σύστημα ασφάλισης παρκαρίσματος που λειτουργεί ηλεκτρικά. Εάν η μπαταρία του οχήματος αποφορτισθεί, ή υπάρξει κάποια δυσλειτουργία στο ηλεκτρικό κύκλωμα, η μετακίνηση του μοχλού επιλογής από την θέση "P" δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί. Η εκκίνηση με βοηθητική μπαταρία μπορεί να διορθώσει την δυσλειτουργία. Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία για να μετακινήσετε τον μοχλό από την θέση "P".

1) Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο.
2) Εάν ο κινητήρας λειτουργεί, σβήστε τον.
3) Βεβαιωθείτε ότι το κλειδί ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση "ON" ή "ACC".
4) Με το μπουτόν (1) πατημένο με την άκρη ενός κλειδιού πιέστε το μπουτόν (2) και μετακινήστε τον μοχλό επιλογής στην επιθυμητή θέση.

Η διαδικασία αυτή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σε έκτακτη ανάγκη. Εάν χρειάζεται η επανάληψη της διαδικασίας αυτής ή εάν δεν λειτουργήσει θα πρέπει να επισκεφθείτε τον Επίσημο Συνεργάτη Suzuki για να πραγματοποιήσει την επισκευή.

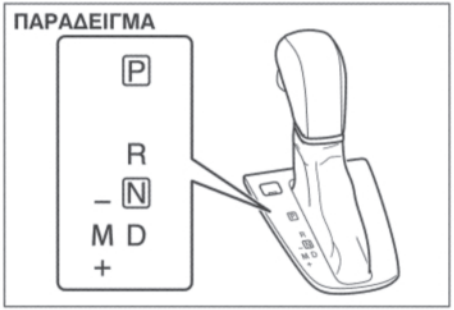
Σύστημα διπλού συμπλέκτη Suzuki (TCSS)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην πατάτε το πεντάλ γκαζιού μαζί με το πεντάλ φρένων. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή υπερθέρμανση στον συμπλέκτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Μπορεί να ακούσετε ένα ήχο λειτουργίας όταν ανοίγετε την πόρτα οδηγού. Αυτό είναι φυσιολογικό και δηλώνει ότι το σύστημα διπλού συμπλέκτη TCSS λειτουργεί αυτόματα.

Μοχλός επιλογής

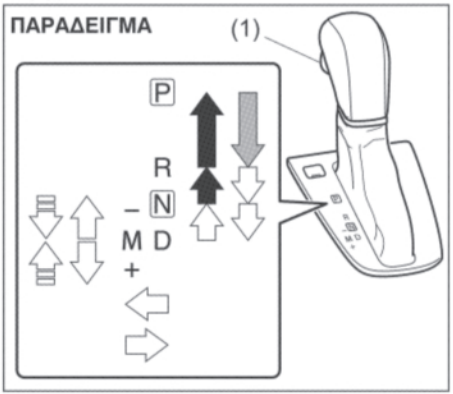


Ο μοχλός επιλογής είναι σχεδιασμένος έτσι ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί από την θέση "P" παρά μόνο όταν ο διακόπτης κινητήρα είναι στην θέση "ON" και το πεντάλ φρένων πατημένο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προτού επιλέξετε την θέση "P" ή "N" θα πρέπει να πατήσετε το πεντάλ φρένων εάν το όχημα είναι ακινητοποιημένο για να αποφύγετε τυχόν μετακίνηση του οχήματος κατά την αλλαγή επιλογής.

Ο μοχλός επιλογής διαθέτει ένα μηχανισμό ασφάλισης για προστασία από τυχαία μετακίνηση του. Για να μετακινήσετε τον μοχλό επιλογής:



(1) Μπουτόν

	Μετακινήστε τον μοχλό με το μπουτόν (1) πατημένο και πατημένο το πεντάλ φρένων.
	Μετακινήστε τον μοχλό χωρίς να πατήσετε το μπουτόν (1).
	Μετακινήστε τον μοχλό με το μπουτόν (1) πατημένο.
	Όταν αφήνετε τον μοχλό επιλογής επιστρέφει στην αρχική του θέση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν συνεχίσετε να πατάτε το πεντάλ φρένων για περισσότερο από 15 λεπτά και ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στην θέση "P", ο μοχλός δεν θα μπορεί να μετακινηθεί από την θέση "P". Στην περίπτωση αυτή, αφήστε το πεντάλ φρένων και ξαναπατήστε το. Εάν και πάλι ο μοχλός επιλογής δεν μπορεί να μετακινηθεί, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη Suzuki για να ελέγξει το όχημα σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Πάντοτε να μετακινείτε τον μοχλο επιλογής χωρίς να έχετε πατημένο το μπουτόν (1) εκτός από την επιλογή από την θέση "P" στην "R", από την "N" στην "R" ή από την "R" στην "P". Εάν πάντοτε πατάτε το μπουτόν (1) μπορεί να επιλέξετε κατά λάθος τις θέσεις "P" ή "R".*
- *Εάν το γόνατο του οδηγού ή του συνοδηγού ακουμπίσει κατά λάθος τον μοχλό επιλογής, αυτός μπορεί να μετακινηθεί και να γίνει απρόσμενη αλλαγή θέσης.*
- *Εάν δεν υπάρχει σύμπτωση της ένδειξης θέσεως μοχλού επιλογής/κιβωτίου στην οθόνη η ένδειξη θα αναβοσβήνει και ο εσωτερικός βομβητής θα ηχήσει. Εάν αυτό συνεχιστεί για μερικά δευτερόλεπτα, πατήστε το πεντάλη φρένων, επιλέξτε την θέση "P" και στην συνέχεια επιλέξτε την επιθυμητή θέση του μοχλού επιλογής.*

Χρησιμοποιήστε τις θέσεις του μοχλού επιλογής ως εξής:

P (Παρκάρισμα)
Χρησιμοποιήστε αυτή την θέση για να ασφαλίσετε το κιβώτιο όταν το όχημα είναι σταθμευμένο ή όταν εκκινείτε τον κινητήρα. Επιλέξτε την θέση "P" μόνο όταν το όχημα είναι εντελώς ακινητοποιημένο.

R (Όπισθεν)
Χρησιμοποιήστε αυτή την θέση όταν το όχημα είναι ακινητοποιημένο και θέλετε να κινηθείτε προς τα πίσω. Βεβαιωθείτε ότι το όχημα είναι εντελώς ακινητοποιημένο προτού επιλέξετε την Όπισθεν.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην μετακινείτε τον μοχλό στην θέση "R" ή στις θέσεις "D", ή "M" από την "R" όταν το όχημα κινείται. Εάν μετακινήσετε τον μοχλό επιλογής όταν το όχημα κινείται με ταχύτητα μεγαλύτερη από 10 χλμ./ώρα (6 μίλια) η ταχύτητα στο κιβώτιο δεν θα αλλάξει και στην οθόνη πληροφοριών η ένδειξη θα αναβοσβήνει και ο βομβητής θα ηχήσει. Αυτό προστατεύει το κιβώτιο από ζημιά.

N (Νεκρά)
Χρησιμοποιήστε την θέση αυτή οταν εκκινείτε τον κινητήρα ή όταν ο κινητήρας σβήσει και θέλετε να τον επανεκκινήσετε ενώ το όχημα κινείται. Επίσης, επιλέξτε Νεκρά και πατήστε το πεντάλ φρένων για να διατηρήσετε το όχημα ακινητοποιημένο με τον κινητήρα στο ρελαντί.

D (Οδήγηση)
Χρησιμοποιήστε αυτή την θέση για κανονική οδήγηση.
Με τον μοχλό επιλογής στην θέση "D" μπορείτε να έχετε αυτόματο κατέβασμα ταχύτητας πατώντας το πεντάλ γκαζιού. Όσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα κίνησης του οχήματος τόσο περισσότερο πρέπει να πατήσετε το πεντάλ γκαζιού για να πετύχετε κατέβασμα ταχύτητας.

M (Χειροκίνητη λειτουργία)
Χρησιμοποιήστε αυτή την θέση για να οδηγήσετε με κατάσταση χειροκίνητης λειτουργίας.
Ανατρέξτε στο "Χειροκίνητη κατάσταση" στις επόμενες σελίδες για λεπτομέρειες σχετικά με την χρησιμοποίηση της χειροκίνητης λειτουργίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες για να αποφύγετε ζημιά στο συμπλέκτη TCSS:
- **Βεβαιωθείτε ότι το όχημα είναι εντελώς ακινητοποιημένο προτού επιλέξετε την θέση "P" ή "R".**
- **Μην επιλέγετε από την θέση "P" στην θέση "N" ή "R", "D" ή "M" εάν ο κινητήρας λειτουργεί σε στροφές υψηλότερες του ρελαντί.**
- **Μην επιταχύνετε τον κινητήρα με το κιβώτιο σε θέση "R", "D" ή "M" και τους τροχούς ακινητοποιημένους.**
- **Μην χρησιμοποιείτε το πεντάλ γκαζιού για να συγκρατήσετε το όχημα σε ανηφορικό δρόμο. Χρησιμοποιήστε τα φρένα.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Ο βομβητής ηχεί στις παρακάτω καταστάσεις:
- *Εάν δεν είναι επιτρεπτή η χειροκίνητη λειτουργία.*
- *Εάν επιλέξετε την θέση "D" όταν το όχημα κινείται με ταχύτητα όπισθεν μεγαλύτερη των 10 χλμ/ώρα (6 μίλια).*
- *Εάν επιλέξετε την θέση "R" όταν το όχημα κινείται προς τα μπροστά με ταχύτητα μεγαλύτερη των 10 χλμ/ώρα (6 μίλια).*
- *Εάν η πόρτα του οδηγού είναι ανοικτή όταν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται σε άλλη θέση εκτός της "P" και ο κινητήρας λειτουργεί.*
- *Εάν δε είναι εφικτή η αλλαγή σχέσης λόγω δυσλειτουργίας.*
- *Εάν δεν πραγματοποιηθεί επιλογή σχέσης και αυτόματα επιλεχθεί η "N".*
- *Εάν η θερμοκρασία συμπλέκτη αυξηθεί πέραν των προδιαγραφών.*
- *Εάν υπάρχει πρόβλημα στον μοχλό επιλογής ή στον συμπλέκτη TCSS.*

Λειτουργία ερπυσμού

Αυτό το όχημα έχει λειτουργία ερπυσμού η οποία βοηθά να εκκινεί ομαλά εμπλέκοντας τον συμπλέκτη. Όταν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται σε μία από τις θέσεις "D", "M" ή "R" και αφήσετε το πόδι σας από το πεντάλ φρένων, το όχημα εκκινεί αργά χωρίς να πατάτε το πεντάλ γκαζιού. Η λειτουργία ερπυσμού απενεργοποιείται στις εξής καταστάσεις:

- Το πεντάλ φρένων είναι πατημένο
- Το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Να έχετε πατημένο το πεντάλ φρένων όταν το όχημα είναι ακινητοποιημένο και ο κινητήρας λειτουργεί. Αυτό βοηθά στην αποφυγή της μετακίνησης του οχήματος λόγω τυχαίας ενεργοποίησης της λειτουργίας ερπυσμού.

Κατάσταση οδήγησης

Όταν η κατάσταση οδήγησης είναι ενεργοποιημένη, αυτόματα επιλέγεται η κατάλληλη σχέση ανάλογα με την λειτουργία του πεντάλ γκαζιού και τις στροφές κινητήρα.

Τρόπος λειτουργίας κατάστασης οδήγησης

Κανονική οδήγηση:

1) Εκκινήστε τον κινητήρα όπως περιγράφεται στο "Εκκινώντας τον κινητήρα" σε αυτό το κεφάλαιο.
2) Με πατημένο το πεντάλ φρένων , μετακινήστε τον μοχλό επιλογής στην θέση "D". Μόλις επιλεχθεί η θέση "D" επιλέγεται η 1η ταχύτητα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν δεν μπορεί να επιλεχθεί η 1η ταχύτητα ακόμα και εάν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στην θέση "D" το σύστημα αυτόματα προσπαθεί να την επιλέξει. Αυτό μπορεί να χρειαστεί λίγο χρόνο, να ακουστεί ένας ήχος από τα γρανάζια του κιβωτίου και να δημιουργηθεί ένα τράνταγμα στον μοχλό επιλογής. Αυτά δεν υποδηλώνουν κάποια δυσλειτουργία. Εάν δεν μπορεί να επιλεχθεί αυτόματα η 1η ταχύτητα, θα πρέπει να πατήσετε το πεντάλ φρένων, να μετακινήσετε τον μοχλό επιλογής στην θέση "N" και να επιλέξετε και πάλι την θέση "D".

3) Απενεργοποιήστε το χειρόφρενο και αφήστε το πεντάλ φρένων.
4) Πατήστε σταδιακά το πεντάλ γκαζιού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά την οδήγηση μην επιλέγετε την θέση "N". Το φρένο κινητήρα δεν θα λειτουργήσει και μπορεί να εμπλακείτε σε ατύχημα. Εάν μετακινήσετε τον μοχλό επιλογής από την θέση "N" στην "D" η επιλογή σχέσης θα γίνει βάσει της τρέχουσας ταχύτητα κίνησης του οχήματος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν ο μοχλός επιλογής δεν μπορεί να μετακινηθεί σε καμμιά θέση ή επιλέγεται αυτόματα η θέση "N" μόλις το όχημα σταματήσει να κινείται μπορεί να υπάρχει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα. Σε τέτοια περίπτωση, απευθυνθείτε άμεσα στον Επίσημο Συνεργάτη Suzuki για να ελέγξει το όχημα σας.

Εκκίνηση σε ανηφορικό δρόμο:

1) Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο για να μην κυλήσει το όχημα προς τα πίσω.
2) Επιλέξτε την θέση "D" ενώ ταυτόχρονα πατάτε το πεντάλ φρένων. Βεβαιωθείτε ότι στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται η ένδειξη 1ης ταχύτητας.
3) Αφήστε το πεντάλ φρένων και πατήστε ελαφρά το πεντάλ γκαζιού, και μόλις το όχημα αρχίσει να κινείται απενεργοποιήστε το χειρόφρενο και πατήστε το πεντάλ γκαζιού για να ξεκινήσετε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε ανηφορικό δρόμο ποτέ μην συγκρατείτε το όχημα σας με την χρήση του πεντάλ γκαζιού ή της λειτουργίας ερπυσμού. Εάν πραγματοποιήσετε κάτι τέτοιο, για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, θα ηχήσει ο βομβητής και σε μερικές περιπτώσεις ο κινητήρας θα σβήσει. Κάτι τέτοιο, μπορεί να μειώσει την ζωή του συμπλέκτη ή να προκαλέσει ζημιά στον συμπλέκτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν εκκινείτε το όχημα σας με την παραπάνω τρόπο, το σύστημα συγκράτησης σε ανηφορικό δρόμο μπορεί να μην λειτουργήσει. Ανατρέξτε στο "Σύστημα συγκράτησης σε ανηφορικό δρόμο" σε αυτό το κεφάλαιο για λεπτομέρειες.

Εκκίνηση σε κατηφορικό δρόμο:

1) Πατήστε το πεντάλ φρένων και μετακινήστε τον μοχλό επιλογής στην θέση "D". Βεβαιωθείτε ότι επιλέχθηκε η 1η ταχύτητα ελέγχοντας την ένδειξη στην οθόνη πληροφοριών.
2) Αφήστε το πεντάλ φρένων και πατήστε αργά το πεντάλ γκαζιού. Ακόμα και εάν δεν πατηθεί το πεντάλ γκαζιού ο συμπλέκτης θα αρχίσει να εμπλέκει όσο η ταχύτητα κίνησης του οχήματος αυξάνεται.

Χρησιμοποιώντας το φρένο κινητήρα:

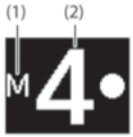
Όταν οδηγείτε σε κατηφορικό δρόμο, το κατέβασμα ταχύτητας συνιστάται. έτσι θα μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε το φρένο κινητήρα.
Τραβώντας το μπουτόν επιλογής "-" ή μετακινώντας στον μοχλό επιλογής στην θέση "M", επιλέγεται η χειροκίνητη λειτουργία και μπορείτε να κατεβάσετε ταχύτητα. Για λεπτομέρειες σχετικά με το κατέβασμα ταχύτητας, ανατρέξτε στο "Χειροκίνητη λειτουργίας" ή "Προσωρινή χειροκίνητη λειτουργία".

Χειροκίνητη λειτουργία

Όταν χρησιμοποιείτε την χειροκίνητη λειτουργία, μπορείτε να αλλάξετε ταχύτητα με τον ίδιο τροπο όπως σε αυτοκίνητο με μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων.
Για να χρησιμοποιήσετε την χειροκίνητη λειτουργία, μετακινήστε τον μοχλό επιλογής από την θέση "D" στην "M".

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



(1) Ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας
(2) Θέση κιβωτίου

Στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζονται η ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας και η τρέχουσα επιλεγμένη ταχύτητα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Μπορείτε να επιλέξετε προσωρινά την χειροκίνητη λειτουργία τραβώντας το μπουτόν επιλογής στο τιμόνι όταν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στην θέση "D".

Αλλαγή ταχύτητας στην χειροκίνητη λειτουργία

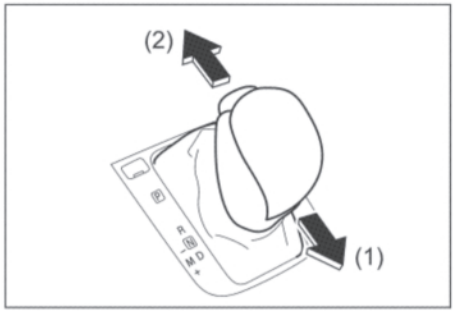
Μπορείτε να επιλέξετε ταχύτητες από την 1η ώς 6η ανάλογα με την ταχύτητα κίνησης του οχήματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Όταν αυξάνονται οι στροφές κινητηρα στο κιβώτιο αυτόματα επιλέγεται μεγαλύτερη σχέση για να μην προκληθεί ζημιά στον κινητήρα και το κιβώτιο.*
- *Όταν μειώνονται οι στροφές κινητήρα, στο κιβώτιο αυτόματα επιλέγεται μικρότερη σχέση και μόλις το όχημα ακινητοποιηθεί επιλέγεται η 1η ταχύτητα χωρίς την χρήση του μοχλού επιλογής.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν αλλάζετε ταχύτητα μερικές φορές στο κιβώτιο δεν επιλέγεται η επιθυμητή σχέση και ηχεί ο βομβητής. Αυτό συμβαίνει για να προστατευτεί το κιβώτιο.

Χρησιμοποιώντας τον μοχλό επιλογής

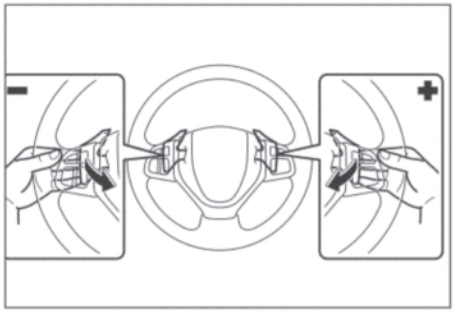


(1) "+" (Ανέβασμα ταχύτητας)
(2) "-" (Κατέβασμα ταχύτητας)

Για να ανεβάσετε ταχύτητα τραβήξτε τον μοχλό επιλογής προς την πλευρά "+" (προς τα πίσω). Μόλις αφήσετε τον μοχλό αυτός επιστρέφει αυτόματα στην θέση "M".
Για να κατεβάσετε ταχύτητα πιέστε τον μοχλό επιλογής προς την πλευρά "-" (προς τα μπροστά). Μόλις αφήσετε τον μοχλό αυτός επιστρέφει αυτόματα στην θέση "M".

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Για να αλλάξετε συνεχόμενα ταχύτητες, αφήστε τον μοχλό και ξαναπιάστε τον. Δεν μπορείτε να αλλάξετε ταχύτητες συνεχόμενα όταν κρατάτε τον μοχλό επιλογής στις θέσεις "+" ή "-".

Χρήση μπουτόν επιλογής τιμονιού



Για να ανεβάσετε ταχύτητα, τραβήξτε την πλευρά "+" του μπουτόν που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του τιμονιού. Μόλις απελευθερώσετε τον μπουτόν αυτό επιστρέφει στην αρχική του θέση.

Για να κατεβάσετε ταχύτητα, τραβήξτε την πλευρά "-" του μπουτόν που βρίσκεται στη αριστερή πλευρά του τιμονιού. Μόλις απελευθερώσετε τον μπουτόν αυτό επιστρέφει στην αρχική του θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Για να αλλάξετε ταχύτητες συνεχόμενα αφήστε το μπουτόν τιμονιού και ξανατραβήξτε το. Δεν μπορείτε να αλλάξετε ταχύτητες συνεχόμενα όταν κρατάτε τον μοχλό επιλογής.*
- *Εάν λειτουργείτε ταυτόχρονα το μπουτόν επιλογής τιμονιού και τον μοχλό επιλογής, δεν αλλάζουν οι ταχύτητες.*

Ακύρωση χειροκίνητης λειτουργίας

Για να ακυρώσετε την χειροκίνητη λειτουργία, μετακινήστε τον μοχλό επιλογής από την θέση "M" στην "D".

Προσωρινή χρήση χειροκίνητης λειτουργίας

Τραβήξτε το μπουτόν επιλογής κατά την οδήγηση και με τον μοχλό επιλογής στην θέση "D". Στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται η τρέχουσα θέση κιβωτίου.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

(1) Θέση κιβωτίου

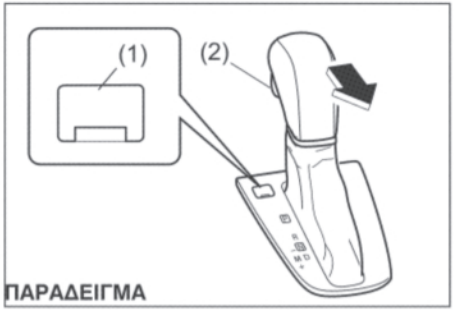
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Η ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας δεν εμφανίζεται στην κατάσταση προσωρινής χειροκίνητης λειτουργίας.

Η προσωρινή χειροκίνητη λειτουργία ακυρώνεται αυτόματα στις παρακάτω καταστάσεις:

- Όταν πατάτε το πεντάλ γκαζιού και το κρατάτε πατημένο για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα και χωρίς να αλλάξετε ταχύτητα.
- Όταν η ταχύτητα κίνησης μειωθεί αρκετά.

Εάν δεν μπορείτε να μετακινήσετε τον μοχλό επιλογής εκτός θέσης "P" (PARK)

Αριστεροτίμονο όχημα



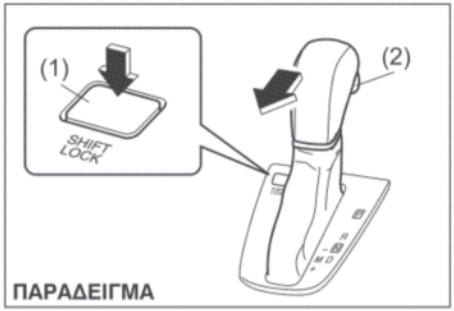
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Τα οχήματα με συμπλέκτη TCSS διαθέτουν ένα σύστημα ασφάλισης παρκαρίσματος που λειτουργεί ηλεκτρικά. Εάν η μπαταρία του οχήματος αποφορτισθεί, ή υπάρξει κάποια δυσλειτουργία στο ηλεκτρικό κύκλωμα, η μετακίνηση του μοχλού επιλογής από την θέση "P" δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί. Η εκκίνηση με βοηθητική μπαταρία μπορεί να διορθώσει την δυσλειτουργία. Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία για να μετακινήσετε τον μοχλό από την θέση "P".

1) Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο.
2) Εάν ο κινητήρας λειτουργεί, σβήστε τον.
3) Βεβαιωθείτε ότι το κλειδί ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση “ON” ή “ACC”.
4) Αφαιρέστε το κάλυμα (1) του μπουτόν.
5) Με το μπουτόν (1) πατημένο με την άκρη ενός κλειδιού πιέστε το μπουτόν (2) και μετακινήστε τον μοχλό επιλογής στην επιθυμητή θέση.

Η διαδικασία αυτή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σε έκτακτη ανάγκη. Εάν χρειάζεται η επανάληψη της διαδικασίας αυτής ή εάν δεν λειτουργήσει θα πρέπει να επισκεφθείτε τον Επίσημο Συνεργάτη Suzuki για να πραγματοποιήσει την επισκευή.

Δεξιοτίμονο όχημα



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

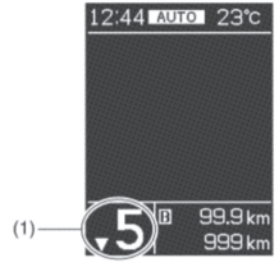
Τα οχήματα με συμπλέκτη TCSS διαθέτουν ένα σύστημα ασφάλισης παρκαρίσματος που λειτουργεί ηλεκτρικά. Εάν η μπαταρία του οχήματος αποφορτισθεί, ή υπάρξει κάποια δυσλειτουργία στο ηλεκτρικό κύκλωμα, η μετακίνηση του μοχλού επιλογής από την θέση “P” δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί. Η εκκίνηση με βοηθητική μπαταρία μπορεί να διορθώσει την δυσλειτουργία. Ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία για να μετακινήσετε τον μοχλό από την θέση “P”.

1) Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο.
2) Εάν ο κινητήρας λειτουργεί, σβήστε τον.
3) Βεβαιωθείτε ότι το κλειδί ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση “ON” ή “ACC”.
4) Με το μπουτόν (1) πατημένο με την άκρη ενός κλειδιού πιέστε το μπουτόν (2) και μετακινήστε τον μοχλό επιλογής στην επιθυμητή θέση.

Η διαδικασία αυτή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σε έκτακτη ανάγκη. Εάν χρειάζεται η επανάληψη της διαδικασίας αυτής ή εάν δεν λειτουργήσει θα πρέπει να επισκεφθείτε τον Επίσημο Συνεργάτη Suzuki για να πραγματοποιήσει την επισκευή.

Ένδειξη θέσης κιβωτίου ταχυτήτων

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



(1) Ένδειξη θέσης κιβωτίου

Στις παρακάτω περιπτώσεις, η ένδειξη θέσης κιβωτίου εμφανίζεται στην οθόνη πληροφοριών όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση “ON”.

- Οχήματα με μηχανικό κιβώτιο - Όταν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται σε οποιαδήποτε άλλη θέση εκτός της νεκράς.
- Οχήματα με αυτόματο κιβώτιο - Όταν χρησιμοποιείτε την χειροκίνητη λειτουργία.
- Οχήματα με συμπλέκτη TCSS - Όταν χρησιμοποιείτε την χειροκίνητη λειτουργία.
- Σε αυτοκίνητα με σύστημα cruise control, όταν το σύστημα δεν είναι ενεργοποιημένο.

Το ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου ανιχνεύει τις συνθήκες οδήγησης (την ταχύτητα του αυτοκινήτου και/ή τις στροφές κινητήρα) και εμφανίζει την ιδανική σχέση μέσω της ένδειξης στην οθόνη.

Οχήματα με μηχανικό κιβώτιο
Εάν στην οθόνη εμφανίζεται κατά την οδήγηση το βέλος ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ και διαφορετική σχέση κιβωτίου σας συνιστούμε να επιλέξετε την υποδεικνυόμενη σχέση. Αυτή είναι η ιδανική σχέση για τις συνθήκες οδήγησης που μειώνει τις υπερστροφία του κινητήρα και βελτιώνει την εξοικονόμηση καυσίμου.

Οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή με συμπλέκτη TCSS (όταν χρησιμοποιείτε την χειροκίνητη λειτουργία)
Εάν στην οθόνη εμφανίζεται το βέλος ΠΑΝΩ κατά την οδήγηση, συνιστούμε να επιλέξετε μεγαλύτερη σχέση μέχρις το βέλος να σβήσει. Αυτή είναι η ιδανική σχέση για τις συνθήκες οδήγησης που μειώνει τις υπερστροφία του κινητήρα και βελτιώνει την εξοικονόμηση καυσίμου.

Για λεπτομέρειες για την χρήση του κιβωτίου ταχυτήτων, ανατρέξτε στο “Χρησιμοποιώντας το κιβώτιο ταχυτήτων” σε αυτό το κεφάλαιο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ένδειξη θέσης κιβωτίου είναι σχεδιασμένη για να εμφανίζει την ιδανική σχέση στο κιβώτιο για τις συνθήκες οδήγησης, όμως, ο οδηγός δεν θα πρέπει να επαφίεται μόνο σε αυτή την ένδειξη.
Για να οδηγείτε με ασφάλεια, μην βασίζεστε μόνο στην ένδειξη, δίνετε ιδιαίτερη προσοχή στις συνθήκες οδήγησης και αλλάζετε σχέση στο κιβώτιο όπου εσείς κρίνετε ότι αυτό είναι απαραίτητο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Σε οχήματα με μηχανικό κιβώτιο η ένδειξη σχέσης δεν εμφανίζεται όταν είναι επιλεγμένη η θέση "N" (Νεκρά).*
- *Σε οχήματα με μηχανικό κιβώτιο εάν πατήσετε το πεντάλ συμπλέκτη καθώς εμφανίζεται το βέλος ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ, η ένδειξη θα σβήσει.*
- *Σε κανονική οδήγηση το βέλος ΠΑΝΩ θα σβήσει μόλις τραβήξετε το πόδι σας από το πεντάλ γκαζιού.*
  Εάν το αυτοκίνητο σας διαθέτει σύστημα προσαρμοζόμενου cruise control και αυτό είναι ενεργοποιημένο το βέλος ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ (για οχήματα με μηχανικό κιβώτιο) ή το βέλος ΠΑΝΩ (για οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS) μπορεί να εμφανίζεται συνεχώς ανάλογα με τις συνθήκες οδήγησης. Σημαίνει ότι η επιλεγμένη ταχύτητα στο κιβώτιο είναι κατάλληλη για τν συγκεκριμένη ταχύτητα κίνησης.
- *Ο χρόνος εμφάνισης της ένδειξης θέσεως κιβωτίου εξαρτάται από την κατάσταση του αυτοκινήτου και/ή τις συνθήκες οδήγησης ακόμα και σε ίδιες συνθήκες του αυτοκινήτου ως προς την ταχύτητα κίνησης του και τις στροφές του κινητήρα.*
- *Εάν είναι ενεργοποιημένο το σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης ή το ESP®, η ένδειξη θέσεως κιβωτίου ταχυτήτων θα σβήσει προσωρινά.*

Παράδειγμα ένδειξης θέσης κιβωτίου

Μηχανικό κιβώτιο

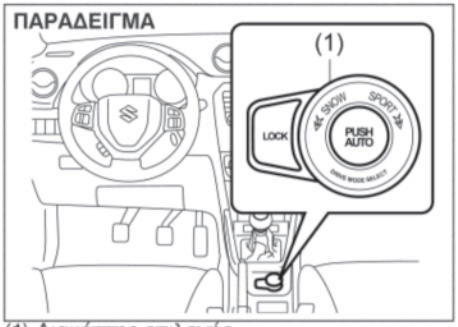
Ένδειξη	Περιγραφή
▲4	Έχει επιλεγεί μικρότερη σχέση στο κιβώτιο ανάλογα με την ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου και/ή τις στροφές λειτουργίας του κινητήρα. Η επιλογή μια μεγαλύτερης σχέσης συνιστάται. • Στην περίπτωση αυτή, συνιστάται η επιλογή της 4ης σχέσης
•3	Η επιλεχθείσα σχέση στο κιβώτιο ανάλογα με την ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου και/ή τις στροφές λειτουργίας του κινητήρα είναι η ιδανική. • Στην περίπτωση αυτή, συνιστάται η επιλογή της 3ης σχέσης
▼2	Έχει επιλεγεί μεγαλύτερη σχέση στο κιβώτιο ανάλογα με την ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου και/ή τις στροφές λειτουργίας του κινητήρα. Η επιλογή μια μικρότερης σχέσης συνιστάται. • Στην περίπτωση αυτή, συνιστάται η επιλογή της 2ης σχέσης

Οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή με συμπλέκτη TCSS (όταν χρησιμοποιείτε την χειροκίνητη λειτουργία)

Ένδειξη	Περιγραφή
(2) — M 4▲	Έχει επιλεγεί μικρότερη σχέση στο κιβώτιο ανάλογα με την ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου και/ή τις στροφές λειτουργίας του κινητήρα. Η επιλογή μια μεγαλύτερης σχέσης συνιστάται. • Στην περίπτωση αυτή, συνιστάται η επιλογή της 5ης ταχύτητας.
(2) — M 4●	Η επιλεχθείσα σχέση στο κιβώτιο εμφανίζεται. • Στην περίπτωση αυτή, το όχημα κινείται με επιλεγμένη την 4η ταχύτητα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Σε οχήματα με συμπλέκτη TCSS η ένδειξη χειροκίνητης λειτουργίας (2) δεν εμφανίζεται στην κατάσταση προσωρινής χειροκίνητης λειτουργίας.

Σύστημα τετρακίνησης (4WD) (προαιρετικός εξοπλισμός)



(1) Διακόπτης επιλογής

Το σύστημα τετρακίνησης (4WD) σας επιτρέπει να επιλέξετε το σύστημα μετάδοσης κίνησης στο αυτοκίνητο σας ανάλογα με τις συνθήκες οδήγησης λειτουργώντας τον διακόπτη αυτό.

Επιλογές οδήγησης

AUTO

Αυτή η επιλογή έχει σαν προτεραιότητα την εξοικονόμηση καυσίμου σε κανονικές συνθήκες οδήγησης. Το σύστημα αυτόματα επιλέγει την τετρακίνηση εάν ανιχνεύσει σπινάρισμα σε τροχό του αυτοκινήτου.

SPORT

Αυτή η επιλογή είναι ιδανική για σπορ οδήγηση. Το σύστημα κατανέμει την ροπή για να βελτιωθούν οι επιδόσεις στριψίματος του αυτοκινήτου.

- Σε οχήματα με αυτόματο κιβώτιο αυτή η επιλογή βελτιστοποιεί την σχέση γκαζιού/ροπής με μικρά ανοίγματα του γκαζιού για να διατηρεί τις στροφές κινητήρα υψηλές για καλή απόκριση.
- Σε οχήματα με συμπλέκτη TCSS αυτή η επιλογή βελτιστοποιεί την σχέση γκαζιού/ροπής, τον χρονισμό αλλαγής σχέσης και την ταχύτητα αλλαγής σχέσης για γρηγορότερη επιτάχυνση και καλύτερη απόκριση.

SNOW

Η επιλογή αυτή είναι η ιδανική για οδήγηση σε δρόμος καλυμένους με χιόνι, σε χωματόδρομους και γενικά ολισθηρούς δρόμους. Με αυτή την επιλογή βελτιώνεται το κράτημα του αυτοκινήτου κατά την επιτάχυνση σε ολισθηρούς δρόμους και βοηθά στο σταθερό στρίψιμο του αυτοκινήτου.

LOCK

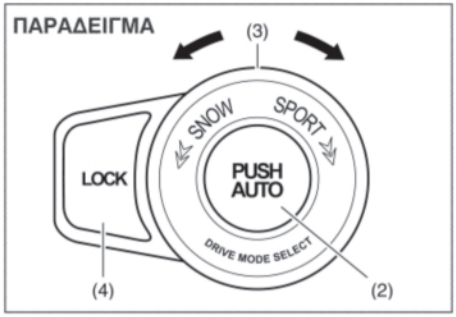
Η επιλογή αυτή βοηθά να “ξεκολλήσετε” το αυτοκίνητο από χιόνι, λάσπες ή άμμο.

Λειτουργία διακόπτη επιλογής οδήγησης

Να λειτουργείτε τον διακόπτη βάσει της σωστής διαδικασίας που περιγράφεται παρακάτω.

Πως να ενεργοποιήσετε τον διακόπτη επιλογής

Ο διακόπτης επιλογής ενεργοποιείται μόλις ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON”.



Επιλογή AUTO

Πατήστε το τμήμα “PUSH AUTO” (2) του διακόπτη επιλογής.

Επιλογή SPORT

Στρέξτε το διακόπτη (3) δεξιόστροφα στην θέση “SPORT”.

Επιλογή SNOW

Στρέψτε τον διακόπτη (3) αριστερόστροφα στην θέση “SNOW”.

Επιλογή LOCK

Όταν η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου είναι μικρότερη των 60 χλμ./ώρα (37 μίλια/ώρα) και έχετε επιλέξει την θέση SNOW, πατήστε το μπουτόν “LOCK” (4) του διακόπτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου υπερβεί τα 60 χλμ./ώρα και έχετε επιλέξει LOCK αυτόματα αλλάζει σε SNOW.

Ακόμα και όταν η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου μειωθεί, δεν επιλέγεται αυτόματα η LOCK. Θα πρέπει να επιλέξετε εσείς την LOCK ανάλογα και με τις συνθήκες οδήγησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται η τρέχουσα επιλογή.*
- *Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" αυτόματα επιλέγεται η θέση AUTO.*
- *Ο διακόπτης επιλογής μπορεί να λειτουργήσει είτε το αυτοκίνητο κινείται ή είναι ακινητοποιημένο.*
- *Βεβαιωθείτε ότι οι εμπρός τροχοί βρίσκονται σε θέση ευθεία μπροστά όταν λειτουργείτε τον διακόπτη.*
- *Κατά το στρίψιμο την επιτάχυνση ή το φρενάρισμα του αυτοκινήτου εάν λειτουργήσετε το διακόπτη επιλογής ή θέσετε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στις θέσεις "ACC" ή "LOCK" μπορεί να αισθανθείτε ένα τράνταγμα. Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία του συστήματος.*
- *Εάν λειτουργείτε το αυτοκίνητο σε συνθήκες που περιλαμβάνουν σπινάρισμα τροχού, όπως σε οδήγηση σε χωματόδρομο σε άμμο ή λάσπη η διαφορά περιστροφής μεταξύ των εμπρός και πίσω τροχών αυξάνει. Εάν αυτή η κατάσταση διαρκεί για αρκετό χρονικό διάστημα, η θερμοκρασία λαδιού του συστήματος μετάδοσης μπορεί να αυξηθεί.*

Η προειδοποιητική λυχνία συστήματος 4WD σε αυτή την περίπτωση αναβοσβήνει. Ταυτόχρονα εμφανίζεται στην οθόνη πληροφοριών το εξής μήνυμα: "AWD SYSTEM HIGH TEMP AWD IS OFF".

Όταν η προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει, σταθμεύστε το αυτοκίνητο σε ασφαλές σημείο και αφήστε τον κινητήρα στο ρελαντί. Μετά από λίγο, η προειδοποιητική λυχνία θα σβήσει.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Σημειώστε ότι τα αυτοκίνητα με σύστημα 4WD δεν είναι αυτοκίνητα ειδικής χρήσης. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις παρακάτω οδηγίες όταν οδηγείτε το αυτοκίνητο σας.**
  - Μην διασχίζετε ποτάμια.
  - Μην οδηγείτε σε επιφάνειες με άμμο ή λάσπη.
  - Εάν κάποιος τροχός του αυτοκινήτου χάσει την πρόσφυση του στο έδαφος, μην επιταχύνετε.

(συνεχίζεται)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

(συνέχεια)

- **Εάν κατά την οδήγηση του αυτοκινήτου η προειδοποιητική λυχνία 4WD ανάψει ή αναβοσβήνει, μπορεί να υπάρχει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα τετρακίνησης του αυτοκινήτου σας.**
  Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ελαστικά τα οποία έχουν φθαρεί ανομοιόμορφα μπορεί να δημιουργήσουν πρόβλημα στο σύστημα τετρακίνησης.
Βεβαιωθείτε ότι εναλάσσετε τις θέσεις των τροχών στο αυτοκίνητο βάσει του προγράμματος συντήρησης. Ανατρέξτε στο "Ελαστικά" στο κεφάλαιο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ" για την διαδικασία εναλαγής των θέσεων των τροχών.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα

Η οθόνη πληροφοριών εμφανίζει προειδοποιητικά και ενδεικτικά μηνύματα όταν είναι ενεργοποιημένο το σύστημα 4WD, ή εάν δημιουργηθεί κάποιο πρόβλημα σε αυτό.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κύρια Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και Επισκευή
4WD SERVICE 4WD SYSTEM	Αναβοσβήνει	Ακούγεται “μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή)	Υπάρχει πιθανότητα προβλήματος στο σύστημα τετρα-κίνησης (4WD). Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.
4WD UNEVEN TIRE SIZE 4WD IS OFF	Αναβοσβήνει	Ακούγεται “μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή)	Ελαστικά διαφορετικών διαστάσεων έχουν τοποθετηθεί στο αυτοκίνητο ή τα ελαστικά δεν έχουν την σωστή πίεση. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κύρια Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και Επισκευή
4WD 4WD SYSTEM HIGH TEMP 4WD IS OFF	Αναβοσβήνει	Ακούγεται “μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή)	Πιθανή υπερθέρμανση των εξαρτημάτων της μετάδοσης κίνησης. Σταματήστε σε ασφαλές σημείο και λειτουργήστε τον κινητήρα στο ρελαντί.
4WD 4WD MODE UNSELECTABLE AUTO MODE ON	Αναβοσβήνει	Ακούγεται “μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή)	Εάν εμφανιστεί αυτό το μήνυμα, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κύρια Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και Επισκευή
4WD LOCK MODE CANNOT BE SET	Αναβοσβήνει	Ακούγεται “μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή)	Το “LOCK” στον διακόπτη επιλογής είναι πατημένο όταν η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου είναι μεγαλύτερη από 60 χλμ./ώρα (37 μίλια/ώρα). (#1) Ανατρέξτε στο “Επιλογή LOCK” σε αυτό το κεφάλαιο.
4WD NOT LOCKABLE SET TO SNOW MODE FIRST	Αναβοσβήνει	Ακούγεται “μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή)	Το “LOCK” στον διακόπτη επιλογής είναι πατημένο ενώ δεν έχει επιλεγεί το SNOW. (#1) Ανατρέξτε στο “Επιλογή LOCK” σε αυτό το κεφάλαιο.

(#1) Αυτό το μήνυμα θα σβήσει για λίγο, ακόμα και εάν το πρόβλημα που το εμφάνισε δεν έχει διορθωθεί.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κύρια Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και Επισκευή
4WD WARNING 4WD MODE SWITCH	Αναβοσβήνει	Ακούγεται “μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή)	Μπορεί να υπάρχει πρόβλημα στον διακόπτη επιλογής. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Σύστημα ENG A-STOP (Σύστημα αυτόματης επανεκκίνησης) (προαιρετικός εξοπλισμός)

Το σύστημα ENG A-STOP (σύστημα αυτόματης επανεκκίνησης) αυτόματα σβήνει και επανεκκινεί τον κινητήρα χωρίς να χρειάζεται η χρήση του κεντρικού διακόπτη ή του διακόπτη κινητήρα, όταν το αυτοκίνητο έχει σταματήσει για λίγο όπως στα φώτα κυκλοφορίας ή σε μποτιλιάρισμα, με σκοπό την μείωση εκπομπής καυσαερίων και κατανάλωσης καυσίμου.

- Όταν πρόκειται να σταθμεύσετε το αυτοκίνητο σας για αρκετή ώρα ή όταν απομακρύνεστε από αυτό, βεβαιωθείτε ότι ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα είναι στην θέση “LOCK”.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν το αυτοκίνητο σας διαθέτει αυτόματο σύστημα κλιματισμού, μπορείτε να διαφοροποιήσετε το σύστημα αυτόματης επανεκκίνησης από ην οθόνη πληροφοριών. Ανατρέξτε στο “Οθόνη πληροφοριών” στο κεφάλαιο ”ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ”.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μην εξέρχεστε από το αυτοκίνητο σας όταν ο κινητήρας έχει σβήσει με το σύστημα ENG A-STOP.**
  - Μηχανικό κιβώτιο - Εάν η ζώνη οδηγού λυθεί και ανοίξει η πόρτα οδηγού, ο κινητήρας θα σβήσει.
  - Αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτης TCSS - Εάν η ζώνη οδηγού λυθεί ακόμα και εάν είναι πατημένο το πεντάλ φρένων, και ανοίξει η πόρτα οδηγού, ο κινητήρας θα επανεκκινήσει για να σας προειδοποιήσει ότι ο κινητήρας σταμάτησε αυτόματα με το σύστημα ENG A-STOP.
- **Εάν ο κινητήρας δεν επανεκκινήσει αυτόματα, χρησιμοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα για να τον επανεκκινήσετε.**
  - Η ακινητοποίηση στον δρόμο μπορεί να δημιουργήσει ατύχημα.
  - Σε περίπτωση που το αυτοκίνητο κινείται, με τον κινητήρα σβηστό, το τιμόνι και το πεντάλ φρένων απαιτούν μεγαλύτερη δύναμη για να λειτουργήσουν.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πρέπει να χρησιμοποιείτε στο αυτοκίνητο σας τον τύπο μπαταρίας που συνιστά η SUZUKI γιατί σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί ζημιά στο αυτοκίνητο και το σύστημα ENG A-STOP να μην λειτουργεί. Εάν πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία του αυτοκινήτου σας, συμβουλευθείτε τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Το σύστημα ENG A-STOP (σύστημα αυτόματης επανεκκίνησης) ενεργοποιείται αυτόματα όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρεθούν στην θέση “ON”.

Για να ενεργοποιηθεί το σύστημα απαιτούνται τα παρακάτω:

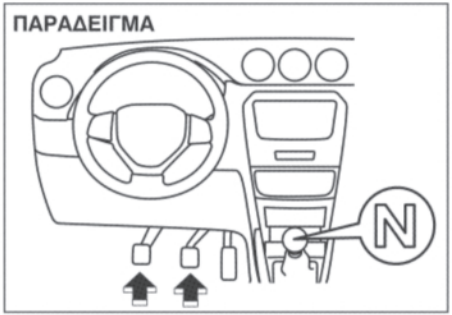
- Ο οδηγός να έχει φορέσει την ζώνη ασφαλείας.
- Η πόρτα οδηγού να είναι κλειστή.
- Το καπό του αυτοκινήτου να είναι κλειστό.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στα παρακάτω.

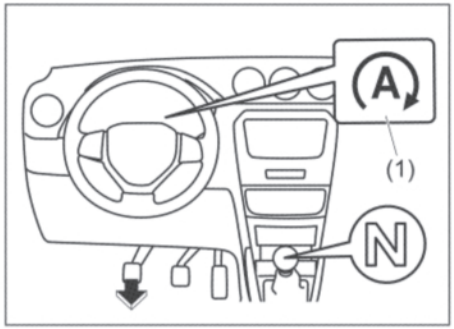
Αυτόματο σβήσιμο κινητήρα

1) Με το πεντάλ συμπλέκτη πατημένο πλήρως, ακινητοποιήστε το αυτοκίνητο.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



2) Καθώς πατάτε τα πεντάλ φρένων και συμπλέκτη, τοποθετήστε τον μοχλό επιλογής ταχυτήτων στην θέση “N” (Νεκρά).



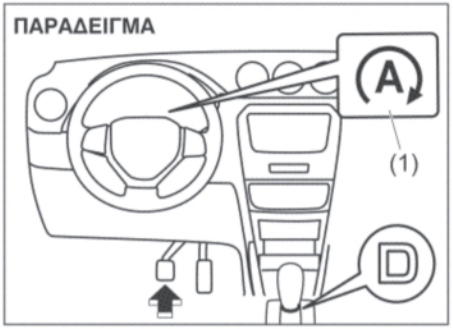
3) Αφήστε το πεντάλ συμπλέκτη.
Η ενδεικτική λυχνία (πράσινη) (1) του συστήματος ENG A-STOP στον πίνακα οργάνων θα ανάψει και ο κινητήρας αυτόματα θα σβήσει.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το σύστημα υποβοήθησης φρένων θα απενεργοποιηθεί και η απαιτούμενη δύναμη στο πεντάλ φρένων θα αυξηθεί όταν ο κινητήρας σβήνει αυτόματα.
Εάν το αυτοκίνητο κινείται, πατήστε το πεντάλ φρένων με περισσότερη δύναμη από ότι συνήθως.

Οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS

1) Με το πεντάλ φρένων πατημένο πλήρως, ακινητοποιήστε το όχημα.



2) Καθώς έχετε πατημένο το πεντάλ φρένων, τοποθετήστε τον μοχλό επιλογής στη θέση "D". Η ενδεικτική λυχνία "ENG A-STOP" (πράσινη) (1) στον πίνακα οργάνων θα ανάψει και ο κινητήρας θα σβήσει αυτόματα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το σύστημα υποβοήθησης φρένων θα απενεργοποιηθεί και η απαιτούμενη δύναμη στο πεντάλ φρένων θα αυξηθεί όταν ο κινητήρας σβήνει αυτόματα.
Εάν το αυτοκίνητο κινείται, πατήστε το πεντάλ φρένων με περισσότερη δύναμη από ότι συνήθως.

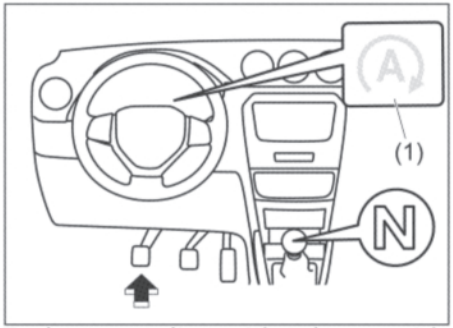
Καταστάσεις λειτουργίας συστήματος αυτόματου σβησίματος κινητήρα

Το σύστημα ENG A-STOP δεν θα λειτουργήσει, και ο κινητήρας δεν θα σβήσει αυτόματα στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Ο διακόπτης του συστήματος ENG A-STOP έχει πατηθεί για να απενεργοποιηθεί αυτό.
- Η ενδεικτική λυχνία του συστήματος ENG A-STOP αναβοσβήνει.
- Η θερμοκρασία ψυκτικού υγρού είναι υψηλότερη ή χαμηλότερη από το κανονικό.
- Η απόδοση της μπαταρίας του αυτοκινήτου είναι χαμηλή.
- Η θερμοκρασία υγρών μπαταρίας είναι υψηλότερη ή χαμηλότερη από το κανονικό.
- Η πίεση στο σύστημα υποβοήθησης είναι χαμηλή.
- Πατάτε το πεντάλ γκαζιού.
- Ο επιλογέας θέσης του ανεμιστήρα είναι στο "ON" και στο εσωτερικό του αυτοκινήτου η θερμοκρασία είναι είτε πολύ ζεστή ή πολύ κρύα. (για αυτοκίνητα με αυτόματο σύστημα κλιματισμού).
- Ο διακόπτης ξεθαμπώματος είναι στο "ON" (για αυτοκίνητα με αυτόματο σύστημα κλιματισμού).
- Κατά την διάρκεια ενεργοποίησης των συστημάτων ABS ή ESP® και ενώ το αυτοκίνητο είναι ακινητοποιημένο.
- Κατά την περίοδο ρονταρίσματος του αυτοκινήτου.
- Μετά από την αυτόματη επανεκκίνηση του κινητήρα και με ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου μικρότερη των 5 χλμ/ώρα.
- Όταν ο κινητήρας έχει εκκινήσει και το καπό είναι ανοικτό.
- Όταν το αυτοκίνητο έχει σταματήσει.
- Όταν το όχημα οδηγείται με την χειροκίνητη λειτουργία (για αυτόματο κιβώτιο)
- Όταν το όχημα έχει σταματήσει σε ανηφορικό δρόμο (για αυτόματο κιβώτιο).
- Όταν ο μοχλός επιλογής βρίσκεται εκτός των θέσεων "D" ή "N". (για αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS)
- Όταν το όχημα έχει ακινητοποιηθεί και δεν είναι πατημένο το πεντάλ φρένων (για αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS)
- Το σήμα αυτόματου σβησίματος λαμβάνεται από οποιαδήποτε ηλεκτρονική μονάδα εκτός εκείνης του συστήματος ENG A-STOP (για αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS).

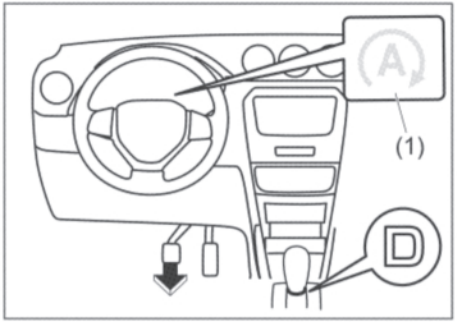
Αυτόματη επανεκκίνηση κινητήρα

Οχήματα με μηχανικό κιβώτιο



Πατήστε το πεντάλ συμπλέκτη όταν ο μοχλός επιλογής είναι στην θέση "N". Η ενδεικτική λυχνία συστήματος ENG A-STOP (πράσινη) (1) στον πίνακα οργάνων θα σβήσει και ο κινητήρας θα επανεκκινήσει αυτόματα.

Αυτόματη επανεκκίνηση κινητήρα



Αφήστε το πεντάλ φρένων.
Η ενδεικτική λυχνία (πράσινη) (1) του συστήματος ENG A-STOP στον πίνακα οργάνων θα σβήσει και ο κινητήρας αυτόματα θα εκκινήσει.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το σύστημα ENG A-STOP δεν θα λειτουργήσει και ο κινητήρας δεν θα επανεκκινήσει αυτόματα ή ο κινητήρας θα σβήσει με τον βομβητή να ηχεί στις παρακάτω περιπτώσεις:

- **Το καπό του αυτοκινήτου είναι ανοικτό.**

Για οχήματα με μηχανικό κιβώτιο

- **Ο οδηγός δεν έχει φορέσει την ζώνη ασφαλείας και η πόρτα οδηγού είναι ανοικτή.**
- **Όταν ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων μετακινηθεί σε θέση διαφορετική απο την "N" (νεκρά) χωρίς να έχει πατηθεί το πεντάλ συμπλέκτη.**

Όταν ο κινητήρας σβήσει, επανεκκινήστε τον με το συνηθισμένο τρόπο. Ανατρέξτε στο "Εκκινώντας τον κινητήρα (οχήματα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)" ή στο "Εκκινώντας τον κινητήρα (οχήματα χωρίς σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)" σε αυτό το κεφάλαιο για λεπτομέρειες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Σε οχήματα με μηχανικό κιβώτιο εάν ο κινητήρας σβήσει από απότομη λειτουργία του συμπλέκτη, θα επανεκκινήσει με τον μοχλό επιλογής ταχυτήτων στην θέση "N" (νεκρά) και το πεντάλ συμπλέκτη πατημένο.

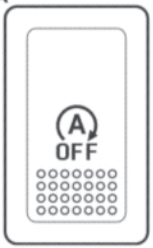
Καταστάσεις λειτουργίας συστήματος αυτόματης εκκίνησης κινητήρα
Στις παρακάτω περιπτώσεις, ο κινητήρας θα επανεκκινήσει αυτόματα ακόμα και εάν προηγουμένως έχει σβήσει με το σύστημα ENG A-STOP:

- Όταν το αυτοκίνητο κινείται σε κατηφορικό δρόμο.
- Μετά από μερικά λεπτά που έσβησε ο κινητήρας.
- Η υποπίεση στο σύστημα υποβοήθησης φρένων ειναι χαμηλή.
- Η απόδοση της μπαταρίας του αυτοκινήτου είναι χαμηλή.
- Ο επιλογέας θέσης του ανεμιστήρα είναι στο "ON" και στο εσωτερικό του αυτοκινήτου η θερμοκρασία είναι είτε πολύ ζεστή ή κρύα (για αυτοκίνητα με αυτόματο σύστημα κλιματισμού).
- Ο διακόπτης ξεθαμπώματος είναι στο "ON" (για αυτοκίνητα με αυτόματο σύστημα κλιματισμού).
- Η κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος είναι υψηλή σε περιπτώσεις όπως όταν ο διακόπτης θερμαινόμενου πίσω παρμπρίζ και θερμαινόμενων εξωτερικών καθρεπτών (προαιρετικός εξοπλισμός) είναι "ON" ή κάποιο άλλο ηλεκτρικό αξεσουάρ (ηχοσύστημα, κλιματισμός κλπ) λειτουργούν.
- Ο διακόπτης του συστήματος ENG A-STOP έχει πατηθεί για να απενεργοποιηθεί αυτό.
- Το πεντάλ γκαζιού είναι πατημένο (οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS).
- Ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στις θέσεις "P", "R" ή "M" (οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS).
- Αφού ο μοχλός επιλογής τεθεί στην έση "N" και επιστρέψει στην "D" (οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν ο κινητήρας επανεκκινεί, το ηχοσύστημα μπορεί να διακόψει για λίγο.
Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί δυσλειτουργία του ηχοσυστήματος.

Απενεργοποίηση συστήματος ENG A-STOP

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Πατήστε τον διακόπτη ENG A-STOP. Η ενδεικτική λυχνία του συστήματος θα ανάψει.

Σβήσιμο λυχνίας συστήματος ENG A-STOP

Εάν η ενδεικτική λυχνία συστήματος ENG A-STOP αναβοσβήνει κατά την οδήγηση, σημαίνει ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο “Προειδοποιητικές και Ενδεικτικές λυχνίες” στο κεφάλαιο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ”.

Σύστημα προσαρμοζόμενου cruise control (προαιρετικός εξοπλισμός)

Το σύστημα αυτό σας επιτρέπει να διατηρείτε μια σταθερή ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου χωρίς να απαιτείται να πατάτε το πεντάλ γκαζιού.
Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σύστημα αυτό, με τις παρακάτω προϋποθέσεις:

- Η ζώνη ασφαλείας οδηγού είναι δεμένη.
- Η προειδοποιητική λυχνία ανοικτής πόρτας είναι σβηστή.
- Το χειρόφρενο είναι απενεργοποιημένο.
- Έχει επιλεγεί μια από τις σχέσεις 3η, 4η, 5η, ή 6η (προαιρετικός εξοπλισμός).
- Για οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στην θέση “D” ή έχει επιλεγεί μία από τις σχέσεις 3η, 4η, 5η, ή 6η στην χειροκίνητη λειτουργία.
- Η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου είναι 40 χλμ/ώρα (25 μίλια/ώρα) ή υψηλότερη.
- Ο διακόπτης ESP® OFF δεν είναι πατημένος και το σύστημα δεν είναι απενεργοποιημένο.

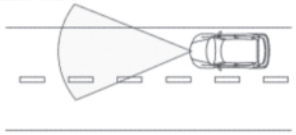
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να μην χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου, μην χρησιμοποιείτε το σύστημα προσαρμοζόμενου cruise control όταν κινείστε σε δρόμο με αυξημένη κυκλοφορία, σε ολισθηρούς ή κατηφορικούς δρόμους.

Το σύστημα προσαρμοζόμενου cruise control διαθέτει τους παρακάτω τέσσερις ελέγχους.

(1) Έλεγχος σταθερής ταχύτητας
(Δεν υπάρχει άλλο όχημα μπροστά)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

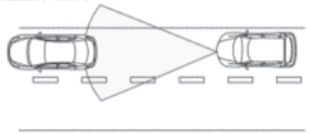


Το αυτοκίνητο σας κινείται με την καθορισμένη ταχύτητα.

- Η ταχύτητα του αυτοκινήτου μπορεί να οριστεί μεταξύ των 40 χλμ/ώρα (25 μίλια/ώρα) και 160 χλμ/ώρα (100 μίλια/ώρα).

(2) Έλεγχος επιβράδυνσης
(Ένα προπορευόμενο όχημα κινείται με χαμηλότερη ταχύτητα από την ορισθείσα)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

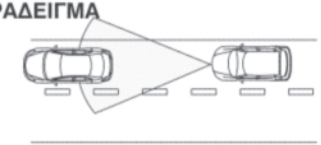


Το αυτοκίνητο σας επιβραδύνει στην ίδια ταχύτητα με εκείνη του προπορευόμενου και διατηρεί την ίδια απόσταση από αυτό.

- Η απόσταση που μπορεί να ανιχνευτεί μεταξύ του αυτοκινήτου σας και ενός προπορευόμενου είναι 100 μέτρα (328 πόδια).

(3) Έλεγχος παρακολούθησης
(Ένα προπορευόμενο όχημα βρίσκεται εντός του πεδίου ανίχνευσης και κινείται με σταθερή ταχύτητα)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



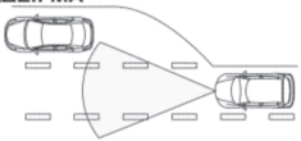
Το αυτοκίνητο σας ακολουθεί το προπορευόμενο διατηρώντας σταθερή απόσταση από εκείνο και χωρίς να υπερβαίνει την ορισθείσα ταχύτητα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Όταν το αυτοκίνητο σας πλησιάσει το προπορευόμενο όχημα και ο έλεγχος επιβράδυνσης ή παρακολούθησης είναι ενεργοποιημένος, ενεργοποιείται η προειδοποίηση μετωπικής σύγκρουσης.*
- *Όταν πατήσετε το πεντάλ φρένων και ο έλεγχος παρακολούθησης είναι ενεργός, μπορεί να αισθανθείτε το πεντάλ βαρύ. Αυτό είναι φυσιολογικό και συμβαίνει λόγω της λειτουργίας του συστήματος προσαρμοζόμενου cruise control.*

(4) Έλεγχος επιτάχυνσης
(Ένα προπορευόμενο όχημα βγαίνει από το πεδίο ανίχνευσης)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Το σύστημα προσαρμοζόμενου cruise control, επιταχύνει το αυτοκίνητο σας στην ορισθείσα ταχύτητα και στην συνέχεια την διατηρεί σταθερή.

Καταστάσεις που ο ανιχνευτής δεν λειτουργεί σωστά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα προσαρμοζόμενου cruise control στις παρακάτω καταστάσεις. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί το σύστημα να μην λειτουργήσει σωστά και να προκληθεί ατύχημα.

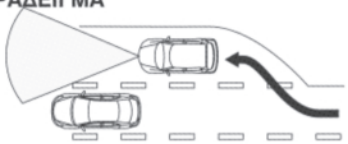
Στις παρακάτω καταστάσεις υπάρχει μεγάλη πιθανότητα ο έλεγχος επιβράδυνσης, παρακολούθησης και επιτάχυνσης να μην λειτουργήσουν σωστά ακόμα και εάν το προπορευόμενο όχημα βρίσκεται εντός του πεδίου ανίχνευσης.

- Οδήγηση σε μποτιλιάρισμα
- Οδήγηση σε δρόμο με στροφές
- Οδήγηση σε ολισθηρό οδόστρωμα όπως σε πάγο ή χιόνι.
- Οδήγηση σε ανηφορική διαδρομή.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

- Όταν το οδόστρωμα έχει συνεχή ανηφορικά και κατηφορικά τμήματα.
- Όταν το αυτοκίνητο ρυμουλκεί τρέϊλερ.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



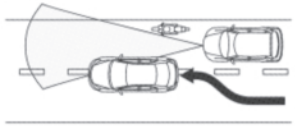
- Είσοδοι/έξοδοι αυτοκινητοδρομου.
- Όταν το αυτοκίνητο δεν μπορεί να κινηθεί σε ευθεία γραμμή λόγω ατυχήματος ή δυσλειτουργίας στο τιμόνι.
- Όταν το αυτοκίνητο κινείται σε δρόμο με στροφές.
- Όταν το κάλυμμα του ανιχνευτή ή ο εμπρός προφυλακτήρας κτυπήσουν σε κάποιο αντικείμενο.
- Όταν το σύστηνα απενεργοποιηθεί προσωρινά ή εμφανίσει κάποια δυσλειτουργία εμφανίζονται τα παρακάτω μηνύματα.
  - Προειδοποιητική λυχνία συστήματος προσαρμοζόμενου cruise control.
  - Μήνυμα “INSPECT CRUISE SYSTEM”
  - Μήνυμα “RADAR BRAKE SUPPORT: NOT ACTIVE BY SENSOR”
  - Μήνυμα “RADAR BRAKE SUPPORT SYS INSPECTION REQUIRED”
  - Μήνυμα “RADAR BRAKE SUPPORT FCN TEMPORARILY DISAMBLED”

Καταστάσεις που ο ανιχνευτής μπορεί να μην ενεργοποιηθεί σωστά

Στις παρακάτω καταστάσεις ο ανιχνευτής μπορεί να μην ανιχνεύσει ένα προπορευόμενο όχημα σωστά και η προειδοποιητική λυχνία μετωπικής να μην λειτουργήσει. Θα πρέπει να επιβραδύνετε χρησιμοποιώντας τα φρένα του αυτοκινήτου σας.

- Όταν το προπορευόμενο όχημα κινείται με μικρότερη ταχύτητα ή επιβραδύνει λόγω κυκλοφοριακού προβλήματος ή σε σταθμό διοδίων.
- Όταν το αυτοκίνητο πλησιάζει σε τμήμα του δρόμου υπό κατασκευή.
- Όταν οδηγείτε μέσα σε τούνελ.
- Όταν υφίστανται άσχημες καιρικές συνθήκες όπως δυνατή βροχή, ομίχλη, ανεμοθύελλα.
- Όταν το προπορευόμενο όχημα έχει πολύ μικρή επιφάνεια στο πίσω τμήμα του όπως ένα τρέϊλερ.
- Όταν το αυτοκίνητο σας μεταφέρει βαριά αντικείμενα στο χώρο αποσκευών ή στα πίσω καθίσματα.
- Όταν το αυτοκίνητο κινείται με ταχύτητες μεγαλύτερες αππό 160 χλμ./ώρα (100 μίλια/ώρα).
- Όταν το προπορευόμενο όχημα φρενάρει απότομα.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- Όταν κινούνται ποδήλατα ή μοτοσικλέτες στην άκρη του δρόμου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να οδηγείτε πάντοτε προσεκτικά και βάσει των κυκλοφοριακών συνθηκών.

Καταστάσεις που ο ανιχνευτής μπορεί να ενεργοποιηθεί σωστά

Στις παρακάτω καταστάσεις ο ανιχνευτής μπορεί να ανιχνεύσει ένα προπορευόμενο όχημα σωστά και η προειδοποιητική λυχνία μετωπικής να λειτουργήσει.

- Σε στροφή ή σε στενή λωρίδα κυκλοφορίας.
- Το προπορευόμενο όχημα κινείται στην δική σας λωρίδα αλλά με ελιγμούς.
- Αντικείμενα που προεξέχουν από το οδόστρωμα όπως καπάκια θυρίδων καθώς επίσης αντικείμενα που έχουν πέσει από άλλα οχήματα ή ανωμαλίες στο οδόστρωμα.

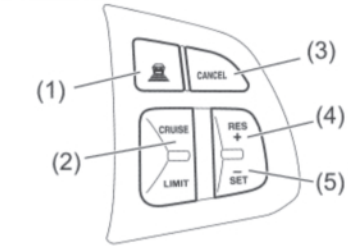
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να οδηγείτε πάντοτε προσεκτικά και βάσει των κυκλοφοριακών συνθηκών.

Ορισμός ταχύτητας ταξιδιού

Διακόπτης προσαρμοζόμενου cruise control

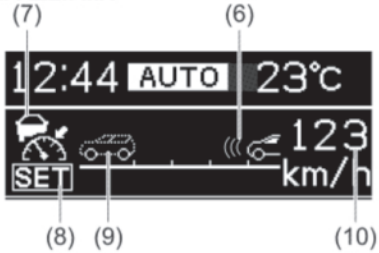
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



(1) Διακόπτης ορισμού ταχύτητας παρακολούθησης
(2) Διακόπτης “CRUISE”
(3) Διακόπτης “CANCEL”
(4) Διακόπτης “RES +”
(5) Διακόπτης “SET -”

Οθόνη πληροφοριών

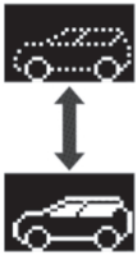
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



(6) Ένδειξη απόστασης
(7) Ένδειξη Cruise
(8) Ένδειξη “SET”
(9) Ένδειξη ανίχνευσης προπορευόμενου οχήματος
(10) Ένδειξη ορισθείσας ταχύτητας κίνησης

1) Ενεργοποιήστε το σύστημα προσαρμοζόμενου Cruise Control πατώντας τον διακόπτη “CRUISE” (2). Όταν στην οθόνη εμφανιστούν οι ενδείξεις cruise (7) και απόστασης (6), μπορείτε να ορίσετε την ταχύτητα κίνησης.
2) Επιταχύνετε ή επιβραδύνετε το αυτοκίνητο σας.

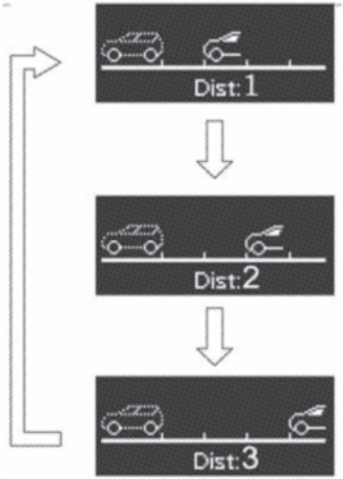
3) Πατήστε τον διακόπτη “SET -” (5), στην οθόνη εμφανίζονται η ένδειξη “SET” (8), η ένδειξη ανίχνευσης προπορευόμενου οχήματος (9) και η ένδειξη ορισθείσας ταχύτητας κίνησης (10).
Απομακρύνετε το πόδι σας από το πεντάλ γκαζιού και η ορισθείσα ταχύτητα θα διατηρηθεί. Ταυτόχρονα η ένδειξη ανίχνευσης προπορευόμενου οχήματος (9) θα διαφοροποιείται όπως υποδεικνύεται παρακάτω και ανάλογα με την παρουσία ή την απουσία προπορευόμενου οχήματος.

Ένδειξη	Περιγραφή
	Ένα προπορευόμενο όχημα δεν ανιχνεύεται. Στην περίπτωση αυτή, το αυτοκίνητο σας βρίσκεται στην κατάσταση ελέγχου σταθερής ταχύτητας.
	Ένα προπορευόμενο όχημα ανιχνεύεται. Στην περίπτωση αυτή, το αυτοκίνητο σας βρίσκεται στην κατάστασηελέγχου επιβράδυνσης ή παρακολούθησης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ορισθεί κατά λάθος ταχύτητα ταξιδίου, μπορεί να χαθεί ο έλεγχος του αυτοκινήτου με αποτέλεσμα να προκληθεί ατύχημα με τραυματισμό ή και θάνατο. Απενεργοποιείτε το προσαρμοζόμενο σύστημα cruise control και ελέγχετε ότι ή ένδειξη cruise (7) δεν εμφανίζεται στην οθόνη πληροφοριών.

Αλλαγή απόστασης ανίχνευσης
Όταν η ένδειξη cruise (7) είναι αναμένη, μπορείτε να ρυθμίσετε την απόσταση μεταξύ του αυτοκινήτου σας και ενός προπορευόμενου πατώντας τον διακόπτη (1).

	Μακριά (1) Η απόσταση θα ορισθεί μεγαλύτερη από την ρύθμιση Μεσαία.
	Μεσαία (2) Αυτή είναι η αρχική ρύθμιση. Όταν το αυτοκίνητο κινείται με 80 χλμ/ώρα (50 μίλια/ώρα) η απόσταση είναι περίπου 40 μέτρα (131 πόδια)
	Μικρή (3) Η απόσταση θα ορισθεί μικρότερη από την ρύθμιση Μεσαία.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να διατηρείτε μία ασφαλή απόσταση από το προπορευόμενο όχημα ανάλογα με τις κυκλοφοριακές συνθήκες. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί αντύχημα με αποτέλεσμα τραυματισμός ή και θάνατος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Όταν σβήσετε τον κινητήρα, η ορισθείσα τιμή απόστασης από προπορευόμενο όχημα ακυρώνεται και επανέρχεται στην αρχική ρύθμιση.*
- *Η κατάλληλη τιμή απόστασης εξαρτάται από την ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου.*

Προσωρινή αλλαγή ταχύτητας κίνησης

Όταν η ταχύτητα ταξιδιού διατηρείται, μπορείται προσωρινά να επιταχύνετε ή να επιβραδύνετε το αυτοκίνητο σας.
Για να επιταχύνετε, πατήστε το πεντάλ γκαζιού. μόλις απομακρύνετε το πόδι σας από το πεντάλ η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου θα επιστρέφει στην ορισθείσα τιμή.

Για να επιβραδύνετε πατήστε το πεντάλ φρένων. Η ορισθείσα τιμή ταχύτητας κίνησης ακυρώνεται και η ένδειξη “SET” (8) σβήνει. Για να ορίσετε ξανά την προηγούμενη τιμή, πατήστε τον διακόπτη “RES +” (4) και η ένδειξη “SET” (8) ανάβει εάν η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου είναι μεγαλύερη από 40 χλμ/ώρα (25 μίλια/ώρα). Το αυτοκίνητο θα επιταχύνει μέχρις να αποκτήσει την προηγούμενα ορισθείσα ταχύτητα κίνησης και θα την διατηρήσει.

Διαφοροποίηση ταχύτητας ταξιδιού

Χρησιμοποιώντας το πεντάλ γκαζιού
Για να αυξήσετε την ορισθείσα τιμή ταχύτητας, επιταχύνετε μέχρι την επιθυμητή ταχύτητα πατώντας το πεντάλ γκαζιού και πιέζοντας το διακόπτη “SET -” (5). Η καινούργια τιμή ορίζεται.

Χρησιμοποιώντας το πεντάλ φρένων
Για να μειώσετε την ορισθείσα τιμή ταχύτητας, επιβραδύνετε μέχρις την επιθυμητή ταχύτητα πατώντας το πεντάλ φρένων και πιέζοντας το διακόπτη “SET -” (5). Η καινούργια τιμή ορίζεται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Μόλις πατήσετε το πεντάλ φρένων, η ένδειξη “SET” (8) σβήνει μέχρις ότου ορίσετε νέα τιμή.

Χρήση του διακόπτη “RES +” ή “SET -”
Για να ορίσετε μία ψηλότερη ταχύτητα ταξιδίου, πατήστε συνεχόμενα ή κρατήστε πατημένο τον διακόπτη “RES +” (4). Η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου σας θα αυξηθεί. Μόλις απελευθερώσετε τον διακόπτη, η νέα τιμή θα ορισθεί.
Για να ορίσετε μία μικρότερη ταχύτητα ταξιδίου, πατήστε συνεχόμενα ή κρατήστε πατημένο τον διακόπτη “SET -” (45). Η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου σας θα μειωθεί. Μόλις απελευθερώσετε τον διακόπτη, η νέα τιμή θα ορισθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Μπορείτε να ορίσετε την ταύχητα κατά 1 χλμ/ώρα (ή 1 μίλια/ώρα) πατώντας τον διακόπτη “RES +” (4) ή “SET -” (5) σύντομα.*
- *Μπορείτε να ορίσετε την ταύχητα κατά 5 χλμ/ώρα (ή 5 μίλια/ώρα) πατώντας και κρατώντας πατημένο τον διακόπτη “RES +” (4) ή “SET -” (5).*
- *Εάν είναι ενεργοποιημένος ο έλεγχος επιβράδυνσης ή παρακολούθησης, το αυτοκίνητο δεν επιταχύνει ακόμα και εάν ρυθμίσετε την ταχύτητα ταξιδίου σε μεγαλύτερη τιμή πατώντας συνεχόμενα τον διακόπτη “RES +” (4).*
  Όμως, εάν το προπορευόμενο όχημα βγεί εκτός ακτίνας ανίχνευσης τότε το αυτοκίνητο αυτόματα επιταχύνει στην ορισθείσα τιμή ταχύτητας.

Ακύρωση προσαρμοζόμενου συστήματος cruise control

Στις παρακάτω καταστάσεις η ένδειξη “SET” (8) θα σβήσει και το προσαρμοζόμενο cruise control θα ακυρωθεί προσωρινά:

- Όταν πατηθεί ο διακόπτης “CANCEL” (3).
- Όταν πατηθεί το πεντάλ φρένων.
- Όταν η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου πέσει κάτω από τα 40 χλμ/ώρα (25 μίλια/ώρα).
- Όταν το αυτοκίνητο γλυστρήσει και ενεργοποιηθεί το σύστημα ESP®.
- Όταν το κάλυμα του ανιχνευτή καλυφθεί από χιόνι, νερά ή βρωμιά.
- Όταν οι στροφές του κινητήρα είναι πολύ υψηλές ή χαμηλές.
- Όταν η πόρτα οδηγού ανοίξει.
- Όταν ο οδηγός αφαιρέσει την ζώνη ασφαλείας.
- Όταν ενεργοποιηθεί το χειρόφρενο.
- Όταν πατηθεί ο διακόπτης περιοριστή ταχύτητας.
- Όταν πατηθεί ο διακόπτης ESP® OFF.

Για οχήματα με μηχανικό κιβώτιο

- Όταν το πεντάλ συμπλέκτη είναι συνεχώς πατημένο.
- Όταν στο κιβώτιο ταχυτήτων επιλεγεί η θέση νεκράς “N”.
- Όταν στο κιβώτιο ταχυτήτων επιλεγεί η θέση 1ης ή 2ης.

Για οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS

- Όταν η θέση κιβωτίου αλλάξει από την 3η σε 2η στην κατάσταση χειροκίνητης λειτουργίας

Για να επαναφέρετε την προηγούμενα ορισθείσα τιμή ταχύτητας, πατήστε τον διακόπτη “RES +” (4) για να εμφανιστεί η ένδειξη “SET”(8). Η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου θα πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 40 χλμ/ώρα (25 μίλια/ώρα) και δεν ισχύουν οι παραπάνω καταστάσεις.

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα προσαρμοζόμενου cruise control, πατήστε τον διακόπτη “CRUISE” (2) και ελέγξτε ότι η ένδειξη cruise (7) έσβησε.
Επίσης, εάν εμφανιστεί στην οθόνη πληροφοριών κάποια προειδοποιητική ένδειξη ή μήνυμα που αφορά το σύστημα προσαρμοζόμενου cruise control, το σύστημα απενεργοποιείται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν απενεργοποιήσετε το σύστημα προσαρμοζόμενου cruise control η τιμή ταχύτητας που είχε ορισθεί ακυρώνεται. Θα πρέπει να ορίσετε τιμή ταχύτητας στο σύστημα όταν το ενεργοποιήσετε και πάλι.

Προειδοποίηση μετωπικής σύγκρουσης

(1)

Εάν το αυτοκίνητο πλησιάσει αρκετά κοντά σε προπορευόμενο όχημα και στις παρακάτω περιπτώσεις, ο εσωτερικός βομβητής ηχεί και ταυτόχρονα η ένδειξη (1) εμφανίζεται στην οθόνη πληροφοριών.

- Το προπορευόμενο όχημα επιβραδύνει απότομα.
- Κάποιο άλλο όχημα μπαίνει ανάμεσα στο δικό σας και στο προπορευόμενο.

Πατήστε το πεντάλ φρένων, και επιβραδύνετε διατηρώντας την κατάλληλη απόσταση από το άλλο όχημα. Ο χρόνος που ηχεί ο βομβητής προειδοποίησης μετωπικής σύγκρουσης εξαρτάται από την ταχύτητα κίνησης και την απόσταση που έχει το αυτοκίνητο σας από το προπορευόμενο.
Στο σύστημα προσαρμοζόμενου cruise control και στο σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης υπάρχουν διαφορετικές λειτουργίες προειδοποίησης για μετωπική σύγκρουση. Έτσι, ο εσωτερικός βομβητής για το σύστημα προσαρμοζόμενου cruise control ηχεί νωρίτερα από τον βομβητή του συστήματος ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης.

Για λεπτομέρειες σχετικά με την προειδοποίηση μετωπικής σύγκρουσης στον σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης, ανατρέξτε στο "Σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης (προαιρετικός εξοπλισμός)" σε αυτό το κεφάλαιο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα προσαρμοζόμενου cruise control σε αυξημένη κυκλοφορία γιατί η προειδοποίηση μετωπικής σύγκρουσης ενεργοποιείται πολύ συχνά.**
- **Ακόμα και όταν η απόσταση μεταξύ του αυτοκινήτου σας και του προπορευόμενου είναι μικρή, η προειδοποίηση μετωπικής σύγκρουσης μπορεί να μην ενεργοποιηθεί στις παρακάτω καταστάσεις:**
  - Το προπορευόμενο όχημα έχει ίδια ή μεγαλύτερη ταχύτητα από του αυτοκινήτου σας.
  - Όταν το προπορευόμενο όχημα απομακρύνεται από το δικό σας.
  - Αμέσως μετά το ορισμό της επιθυμητής ταχύτητας.
  - Όταν πατάτε το πεντάλ γκαζιού ή μόλις το αφήσετε.
  - Όταν πατάτε το πεντάλ φρένων.

Χειρισμός του αισθητήρα ανίχνευσης

Για λεπτομέρειες σχετικά με τον αισθητήρα, ανατρέξτε στο "Σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης" σε αυτό το κεφάλαιο.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα

Η οθόνη πληροφοριών εμφανίζει προειδοποιητικά και ενδεικτικά μηνύματα για να σας ενημερώσει για τυχόν δυσλειτουργίες του συστήματος προσαρμοζόμενου cruise control.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
INSPECT CRUISE SYSTEM	Αναβοσβήνει	“Μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα προσαρμοζόμενου cruise control. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.
RADAR BRAKE SUPPORT: NOT ACTIVE BY SENSOR.	Αναβοσβήνει	“Μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Το σύστημα ανίχνευσης υποστήριξης πέδησης απενεργοποιείται προσωρινά γιατί υπάρχει βρωμιά στο κάλυμα του αισθητήρα ή διασπορά μικροκυμάτων από τον αισθητήρα. Εάν το μήνυμα δεν σβήσει μετά από λίγο, καθαρίστε το κάλυμα με αισθητήρα με ένα μαλακό πανί.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
RADAR BRAKE SUPPORT SYS INSPECTION REQUIRED	Αναβοσβήνει	"Μπιπ" (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.
RADAR BRAKE SUPPORT FCN TEMPORARILY DISABLED	Αναβοσβήνει	"Μπιπ" (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα και αυτό απενεργοποιείται προσωρινά. Εάν το μήνυμα δεν σβήσει μετά από λίγο, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.

Σύστημα cruise control (προαιρετικός εξοπλισμός)

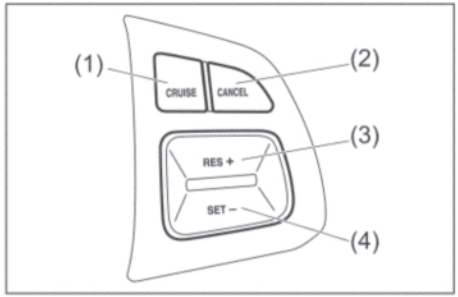
Το σύστημα αυτό σας επιτρέπει να διατηρείτε μια σταθερή ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου χωρίς να απαιτείται να πατάτε το πεντάλ γκαζιού. Τα χειριστήρια του συστήματος βρίσκονται στο τιμόνι.
Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σύστημα αυτό, στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Για οχήματα με μηχανικό κιβώτιο, έχει επιλεγεί μια από τις σχέσεις 3η, 4η, 5η, ή 6η (προαιρετικός εξοπλισμός).
- Για οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS ο μοχλός επιλογής βρίσκεται στην θέση “D” ή στο κιβώτιο έχει επιλεχθεί η 3η, 4η, 5η ή 4η σχέση στην κατάσταση χειροκίνητης λειτουργίας.
- Η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου είναι 40 χλμ/ώρα (25 μίλια/ώρα) ή υψηλότερη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

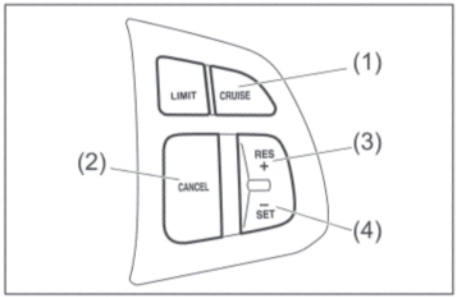
Για να μην χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου, μην χρησιμοποιείτε το σύστημα προσαρμοζόμενου cruise control όταν κινείστε σε δρόμο με αυξημένη κυκλοφορία, σε ολισθηρούς ή κατηφορικούς δρόμους.

Μοντέλα χωρίς περιοριστή ταχύτητας



(1) Διακόπτης “CRUISE”
(2) Διακόπτης “CANCEL”
(3) Διακόπτης “RES+”
(4) Διακόπτης “SET-”

Μοντέλα με περιοριστή ταχύτητας



(1) Διακόπτης “CRUISE”
(2) Διακόπτης “CANCEL”
(3) Διακόπτης “RES+”
(4) Διακόπτης “SET-”

Ορισμός ταχύτητας ταξιδιού

1) Ενεργοποιήστε το σύστημα Cruise control πατώντας τον διακόπτη “CRUISE” (1). Μόλις η ενδεικτική λυχνία “CRUISE” (5) ανάψει, μπορείτε να ορίσετε ταχύτητα ταξιδιού.
2) Επιταχύνετε ή επιβραδύνετε στην επιθυμητή ταχύτητα κίνησης.
3) Πατήστε προς τα κάτω τον διακόπτη “SET-” (4) ενεργοποιώντας την ενδεικτική λυχνία SET (6). Τραβήξτε το πόδι σας από το πεντάλ γκαζιού, η ταχύτητα κίνησης θα διατηρηθεί.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν ενεργοποιηθεί το σύστημα Cruise Control τυχαία, δεν θα μπορείτε να επιβραδύνετε ή μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα με αποτέλεσμα τραυματισμό ή θάνατο.
Απενεργοποιήστε το σύστημα Cruise Control και βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία “CRUISE” (5) είναι σβηστή.

Οθόνη πληροφοριών

(5) (6)

(5) Ένδειξη CRUISE
(6) Ένδειξη SET

Όταν πατάτε τον διακόπτη “CRUISE”(1), το σύστημα ενεργοποιείται και η ενδεικτική λυχνία “CRUISE”(5) ανάβει.
Όταν η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου ελέγχεται από το σύστημα Cruise control, η ενδεικτική λυχνία “SET” (6) ανάβει.

Για να μεταβάλλετε προσωρινά την ταχύτητα κίνησης

Κατά την λειτουργία του συστήματος Cruise Control μπορείτε προσωρινά να επιταχύνετε ή να επιβραδύνετε το αυτοκίνητο σας.
Για να επιταχύνετε, πατήστε το πεντάλ γκαζιού. Μόλις απομακρύνετε το πόδι σας από το πεντάλ γκαζιού, η ταχύτητα του αυτοκινήτου θα επανέλθει στην ορισθείσα στο σύστημα αυτό.
Για να επιβραδύνετε, πατήστε το πεντάλ φρένων. Η ορισθείσα ταχύτητα στο σύστημα θα ακυρωθεί και η ενδεικτική λυχνία SET (6) θα σβήσει.
Για να επαναφέρετε την ορισθείσα ταχύτητα, πατήστε τον διακόπτη “RES+/” (3). Η ενδεικτική λυχνία SET (6) θα ανάψει εφόσον η ταχύτητα του αυτοκινήτου είναι μεγαλύτερη από 40 χλμ./ώρα (25 μίλια/ώρα).
Το αυτοκίνητο θα επιταχύνει και θα διατηρήσει την ορισθείσα ταχύτητα κίνησης.

Αλλαγή ταχύτητας κίνησης

Χρησιμοποιώντας το πεντάλ γκαζιού
Για να αυξήσετε την ορισθείσα στο σύστημα cruise control ταχύτητα κίνησης, επιταχύνετε μέχρις την επιθυμητή ταχύτητα πατώντας το πεντάλ γκαζιού και πατήστε τον διακόπτη "SET -" (4). Η καινούργια τιμή ταχύτητας θα ορισθεί.

Χρησιμοποιώντας το πεντάλ φρένων
Για να μειώσετε την ορισθείσα στο σύστημα cruise control ταχύτητα κίνησης, επιβραδύνετε μέχρις την επιθυμητή ταχύτητα πατώντας το πεντάλ φρένων και πατήστε τον διακόπτη "SET -" (4). Η καινούργια τιμή ταχύτητας θα ορισθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν πατηθεί το πεντάλ φρένων, η ενδεικτική λυχνία "SET" (6) θα σβήσει μέχρις να ορισθεί η καινούργια τιμή ταχύτητας.

Χρήση του διακόπτη "RES +" ή "SET -"
Για να ορίσετε μεγαλύτερη τιμή ταχύτητας πατήστε συνεχόμενα ή πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη "RES+" (3). Η ταχύτητα κίνησης θα αυξάνεται σταθερά. Μόλις αφήσετε τον διακόπτη, η καινούργια τιμή ταχύτητας θα ορισθεί.
Για να ορίσετε μικρότερη τιμή ταχύτητας πατήστε συνεχόμενα ή πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη "SET-" (4), η ταχύτητα κίνησης θα μειώνεται σταθερά. Μόλις αφήσετε τον διακόπτη, η καινούργια τιμή ταχύτητας θα ορισθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Μπορείτε να ορίσετε την ταχύτητα στο σύστημα για διαστήματα των 1.6 χλμ/ώρα (1 μίλι/ώρα) πατώντας τον διακόπτη "RES+" (3) ή "SET-" (4) γρήγορα.

Απενεργοποίηση συστήματος Cruise Control

Ακολουθώντας τις παρακάτω διαδικασίες η ενδεικτική λυχνία "SET" (5) θα σβήσει και το σύστημα Cruise Control θα απενεργοποιηθεί:
- Πατήστε τον διακόπτη "CANCEL" (2).
- Πατήστε το πεντάλ φρένων.
- Πατήστε το πεντάλ συμπλέκτη.
- Όταν η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου μειωθεί σε ποσοστό 20% της ορισθείσας ταχύτητας.
- Κάθε φορά που η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου μειωθεί κάτω από τα 40 χλμ/ώρα (25 μίλια/ώρα).
- Όταν ενεργοποιηθεί το σύστημα ESP®.

Για να επαναφέρετε την προηγούμενα ορισθείσα τιμή ταχύτητας, πατήστε τον διακόπτη "RES +" (3) για να εμφανιστεί η ένδειξη "SET"(6). Η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου θα πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 40 χλμ/ώρα (25 μίλια/ώρα) και δεν ισχύουν οι παραπάνω καταστάσεις.

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα cruise control, πατήστε τον διακόπτη "CRUISE" (1) και ελέγξτε ότι η ένδειξη cruise (5) έσβησε.

Επίσης, εάν εμφανιστεί στην οθόνη πληροφοριών κάποια προειδοποιητική ένδειξη ή μήνυμα που αφορά το σύστημα cruise control, το σύστημα απενεργοποιείται.

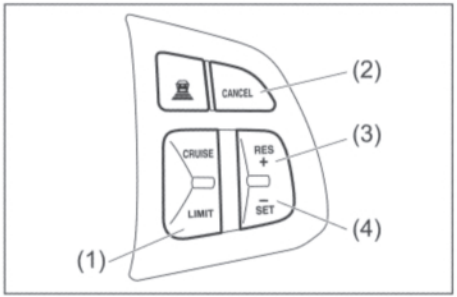
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν απενεργοποιήσετε το σύστημα cruise control η τιμή ταχύτητας που είχε ορισθεί ακυρώνεται. Θα πρέπει να ορίσετε τιμή ταχύτητας στο σύστημα όταν το ενεργοποιήσετε και πάλι.

Περιοριστής ταχύτητας (προαιρετικός εξοπλισμός)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

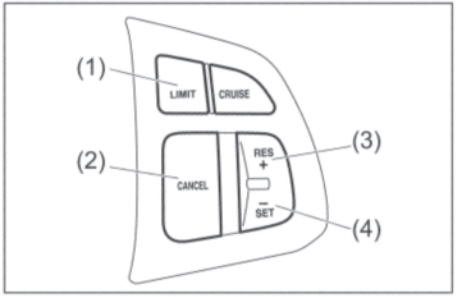
Ο περιοριστής ταχύτητας σας επιτρέπει να επιλέξετε την μέγιστη ταχύτητα του αυτοκινήτου που δεν θέλετε να υπερβείτε.

Μοντέλα με σύστημα προσαρμοζόμενου cruise control



(1) Διακόπτης περιοριστή ταχύτητας
(2) Διακόπτης “CANCEL”
(3) Διακόπτης “RES+”
(4) Διακόπτης “SET-”

Μοντέλα με σύστημα cruise control



(1) Διακόπτης περιοριστή ταχύτητας
(2) Διακόπτης “CANCEL”
(3) Διακόπτης “RES+”
(4) Διακόπτης “SET-”

Ορισμός μέγιστης ταχύτητας

1) Ενεργοποιήστε το σύστημα περιοριστή ταχύτητας πατώντας τον διακόπτη του (1). Όταν ανάψει η ενδεικτική λυχνία “LIMIT” (5) μπορείτε να ορίσετε την μέγιστη ταχύτητα.
2) Επιταχύνετε ή επιβραδύνετε το αυτοκίνητο σας στην μέγιστη επιθυμητή ταχύτητα.
3) Πατήστε τον διακόπτη “SET-” (4) για να ανάψει η ενδεικτική λυχνία “SET” (6). Η ταχύτητα με την οποία κινείται το αυτοκίνητο ορίζεται σαν την μέγιστη ταχύτητα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν πατήσετε τον διακόπτη “SET-” (4) όταν η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου είναι μικρότερη από 30 χλμ./ώρα ή 20 μίλια/ώρα θα οριστεί αυτή η τιμή σαν μέγιστη ταχύτητα.

Οθόνη πληροφοριών

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

(5) (6) (7)

(5) Ένδειξη περιοριστή ταχύτητας
(6) Ένδειξη SET
(7) Ένδειξη ταχύτητας

Όταν πατάτε τον διακόπτη περιοριστή ταχύτητας (1) το σύστημα ενεργοποιείται και ανάβει η ενδεικτική λυχνία "LIMIT"(5). Όταν ορισθεί η μέγιστη ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου, η ενδεικτική λυχνία "SET" (6) ανάβει.

Υπέρβαση της μέγιστης ταχύτητας

Μπορείτε να υπερβείτε προσωρινά την ορισθείσα μέγιστη ταχύτητα, αν πατήσετε γρήγορα το πεντάλ γκαζιού πλήρως. Καθώς η ταχύτητα θα υπερβεί την τιμή η ένδειξη (7) στην οθόνη πληροφοριών θα αναβοσβήνει και θα ηχήσει ο βομβητής.
Εάν αφήσετε το πεντάλ γκαζιού για να επανέλθει η ταχύτητα του αυτοκινήτου στην ορισθείσα, η ένδειξη (7) θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα παραμείνει αναμένη, και ο βομβητής θα σταματήσει να ηχεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Όταν πατάτε αργά το πεντάλ γκαζιού, η ταχύτητα του αυτοκινήτου δεν θα υπερβεί την ορισθείσα μέγιστη τιμή. Για να υπερβείτε την ορισθείσα τιμή πατήστε γρήγορα και πλήρως το πεντάλ γκαζιού ή πατήστε τον διακόπτη "CANCEL" (2) για να ακυρώσετε προσωρινά την τιμή της μέγιστης ταχύτητας.*
- *Η ένδειξη (7) θα αναβοσβήνει και θα ηχήσει ο βομβητής εφόσον το σύστημα περιοριστή ταχύτητας δεν μπορεί να προφυλάξει το αυτοκίνητο από την υπέρβαση της μέγιστης τιμής ταχύτητας εάν οδηγείτε σε κατηφορικό δρόμο ή εάν πραγματοποιείτε υπερβολική επιτάχυνση. Στην περίπτωση αυτή επιβραδύνετε το αυτοκίνητο σας χρησιμοποιώντας το πεντάλ φρένων.*

Αλλάζοντας την ορισθείσα ταχύτητα

Ορισμός τρέχουσας ταχύτητας

1) Πατήστε το διακόπτη "CANCEL" (2).
2) Επιταχύνετε ή επιβραδύνετε το αυτοκίνητο σας στην επιθυμητή ταχύτητα.
3) Πατήστε τον διακόπτη "SET-" (4) για να ανάψει η ενδεικτική λυχνία "SET" (6). Η ταχύτητα με την οποία κινείται το αυτοκίνητο ορίζεται σαν την μέγιστη ταχύτητα.

Χρήση του διακόπτη "RES +" ή "SET -"

Για να αλλάξετε σε υψηλότερη ταχύτητα, πατήστε συνεχόμενα ή κρατήστε πατημένο τον διακόπτη "RES+" (3).
Για να αλλάξετε σε χαμηλότερη ταχύτητα, πατήστε συνεχόμενα ή κρατήστε πατημένο τον διακόπτη "SET-" (4).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Μπορείτε να διαφοροποιήσετε την ορισθείσα τιμή ταχύτητας σε τιμές του 1 χλμ/ώρα πατώντας γρήγορα τον διακόπτη "RES+" (3) ή "SET-" (4).*
- *Μπορείτε να διαφοροποιήσετε την ορισθείσα τιμή ταχύτητας σε τιμές των 5 χλμ/ώρα πατώντας και κρατώντας πατημένο τον διακόπτη "RES+" (3) ή "SET-" (4).*
- *Εάν η τρέχουσα ταχύτητα του αυτοκινήτου υπερβαίνει την μέγιστη ταχύτητα όταν αλλάζετε με τον διακόπτη "RES+" (3) ή "SET -" (4) σε πιο μικρή τιμή, η ενδεικτική λυχνία (7) θα αναβοσβήνει και θα ηχήσει ο βομβητής.*

Απενεργοποίηση του περιοριστή ταχύτητας

- Για να ακυρώσετε προσωρινά την λειτουργία του περιοριστή ταχύτητας πατήστε τον διακόπτη "CANCEL" (2). Η ενδεικτική λυχνία "SET" (6) θα σβήσει.
- Για να επαναφέρετε την προηγουμένως ορισθείσα ταχύτητα, πατήστε προς τα πάνω τον διακόπτη "RES+/SET-" (3) μέχρις να ανάψει η ενδεικτική λυχνία "SET" (6).

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα περιοριστή ταχύτητας, πατήστε τον διακόπτη (1) και βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία "LIMIT" έσβησε.
Επίσης, μπορείτε να απενεργοποιήσετε το σύστημα περιοριστή ταχύτητας σβήνοντας τον κινητήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν απενεργοποιήσετε το σύστημα περιοριστή ταχύτητας η ορισθείσα τιμή ταχύτητας ακυρώνεται.

Σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης (προαιρετικός εξοπλισμός)

Το σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης μετρά την ταχύτητα και απόσταση του προπορευόμενου οχήματος και προειδοποιεί μέσω σήματος για αποφυγή σύγκρουσης και στη περίπτωση σύγκρουσης μειώνει την ζημιά με την χρήση των φρένων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Το σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης έχει περιορισμούς και μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά ανάλογα με τις συνθήκες οδήγησης. Μην επαφίεστε σε αυτό, και να οδηγείτε πάντοτε προσεκτικά.**
- **Για λόγους ασφαλείας να μην ελέγχετε την λειτουργία του συστήματος μόνοι σας.**
- **Ελέγξτε ότι όλοι οι επιβάτες φορούν τις ζώνες ασφαλείας όταν πρόκειται να οδηγήσετε το αυτοκίνητο σας.**
  Εάν το σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης ενεργοποιηθεί, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- **Σε επιφάνειες όπως οι παρακάτω υπάρχει περίπτωση να μην μπορείτε να επιβραδύνετε ακόμα και εάν το σύστημα πέδησης είναι ενεργοποιημένο.**
  - Σε απότομες στροφές ή ανώμαλες επιφάνειες.
  - Στις παρακάτω ολισθηρές επιφάνειες
  • Παγωμένο ή χιονισμένο οδόστρωμα
  • Σε μεταλλικές πλάκες
  • Σε οδόστρωμα με χαλίκι
- **Στις παρακάτω καταστάσεις, που το ύψος του αμαξώματος έχει διαφοροποιηθεί το σύστημα δεν θα λειτουργήσει σωστά και μπορεί να προκληθεί ατύχημα.**
  - Διαφοροποιημένη ανάρτηση (αλλαγή ύψους αμαξώματος κλπ)
  - Διαφορετικά ελαστικά
  - Υπερβολικά φθαρμένα ή διαφορετικού τύπου ελαστικά
  - Υπερβολικά χαμηλή ή υψηλή πίεση ελαστικών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

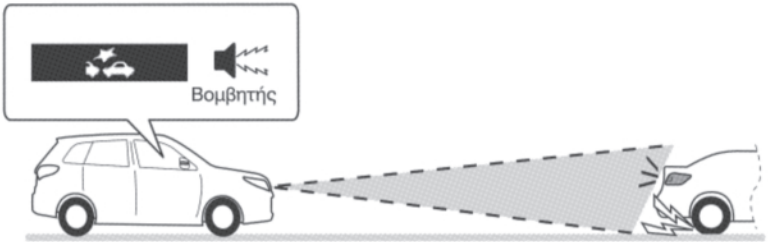
- *Όταν το σύστημα είναι ενεργοποιημένο και το προπορευόμενο όχημα βγεί εκτός εμβέλειας του ανιχνευτή, το σύστημα απενεργοποιείται.*
- *Όταν το σύστημα είναι ενεργοποιημένο μπορεί να ακούγεται ήχος φρεμαρίσματος ακόμα και όταν δεν πατάτε το πεντάλ φρένων. Αυτό είναι φυσιολογικό.*

Το σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης μοντέλο MRR1Plus είναι συμβατό με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 1999/5 της Ε.Ε.

Προειδοποίηση μετωπικής σύγκρουσης

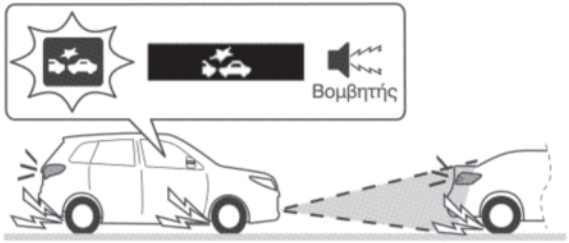
Ότα υπάρξει κίνδυνος μετωπικής σύγκρουσης, θα εμφανιστεί ένα προειδοποιητικό μήνυμα στην οθόνη πληροφοριών και θα ηχήσει ο βομβητής.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Σύστημα προειδοποίησης φρεναρίσματος
Εάν ο οδηγός δεν μπορεί να φρενάρει άμεσα μόλις ενεργοποιηθεί το σύστημα προειδοποίησης μετωπικής σύγκρουσης, το σύστημα ενεργοποιεί τα φρένα.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Στις παρακάτω περιπτώσεις το σύστημα προειδοποίησης φρεναρίσματος δεν ενεργοποιείται.

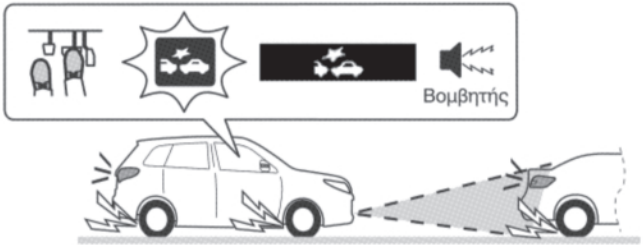
- **Όταν ένα άλλο όχημα έχει σταθμεύσει στον δρόμο και στην κατεύθυνση που εσείς κινείστε.**
- **Όταν ένα προπορευόμενο όχημα αλλάζει λωρίδα κυκλοφορίας και ένα μόνο τμήμα του βρίσκεται εντός του πεδίου ανίχνευσης του αισθητήρα.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν λειτουργήσετε τα φρένα και έχει ενεργοποιηθεί το σύστημα προειδοποίησης μετωπικής σύγκρουσης, το σύστημα προειδοποίησης φρεναρίσματος δεν ενεργοποιείται. Στην περίπτωση αυτή ενεργοποιείται το σύστημα υποβοήθησης φρεναρίσματος.

Σύστημα υποβοήθησης φρεναρίσματος

Εάν υπάρξει μεγάλη πιθανότητα μετωπικής σύγκρουσης, το σύστημα υποβοήθησης φρεναρίσματος παρέχει ισχυρότερο φρενάρισμα όταν πατάτε το πεντάλ φρένων.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Σύστημα αυτόματου φρεναρίσματος

Όταν μια μετωπική σύγκρουση είναι αναπόφευκτη σε χαμηλές ταχύτητες, τα φρένα λειτουργούν αυτόματα. (#1)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

(#1) Εφόσον το αυτοκίνητο σταματήσει με το σύστημα αυτόματου φρεναρίσματος, οι προειδοποιητικές λυχνίες του συστήματος ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης και του συστήματος προειδοποίησης μετωπικής σύγκρουσης θα συνεχίσουν να αναβοσβήνουν μέχρις να απενεργοποιηθεί το σύστημα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν δεν πατήσετε το πεντάλ συμπλέκτη όταν το αυτοκίνητο σταματήσει από το σύστημα αυτόματου φρεναρίσματος, ο κινητήρας θα σβήσει.

Καταστάσεις που ο ανιχνευτής δεν λειτουργεί σωστά

Στις παρακάτω καταστάσεις υπάρχει μεγάλη πιθανότητα το σύστημα να μην λειτουργήσει σωστά.

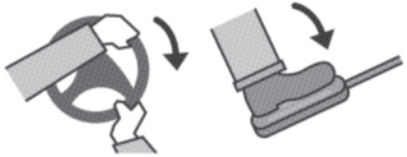
- Όταν ο κινητήρας δεν λειτουργεί (εκτός όταν έχει σβήσει αυτόματα με το σύστημα ENG A-STOP)
- Όταν στο κιβώτιο ταχυτήτων έχει επιλεγεί όπισθεν
- Όταν υπάρχει ένα αντίθετα κινούμενο όχημα
- Όταν οι διακόπτες των παρακάτω συστημάτων έχουν πατηθεί και αυτά έχνουν απενεργοποιηθεί.
  - Διακόπτης συστήματος υποβοήθησης φρεναρίσματος
  - Σύστημα ESP®
- Όταν το σύστημα είναι προσωρινά απενεργοποιημένο ή υπάρχει δυσλειτουργία σε αυτό, μπορεί να εμφανιστούν κάποιο από τα παρακάτω μηνύματα.
  - Να ανάψει η προειδοποιητική λυχνία συστήματος υποβοήθησης φρεναρίσματος
  - Μήνυμα “RADAR BRAKE SUPPORT SYS INSPECTION REQUIRED”
  - Μήνυμα “RADAR BRAKE SUPPORT FCN TEMPORARILY DISABLED”
  -Μήνυμα “RADAR BRAKE SUPPORT: NON ACTIVE BY SENSOR”.

Καταστάσεις που ο ανιχνευτής μπορεί να μην ενεργοποιηθεί σωστά

Στις παρακάτω καταστάσεις ο ανιχνευτής μπορεί να μην ανιχνεύσει ένα προπορευόμενο όχημα και το σύστημα να μην λειτουργήσει.

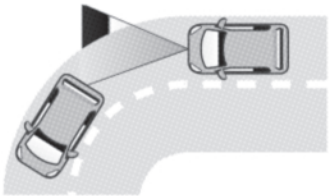
- Όταν το κάλυμα του αισθητήρα είναι καλυμένο με χιόνι, νερά ή βρωμιά.
- Όταν υφίστανται άσχημες καιρικές συνθήκες όπως δυνατή βροχή, ομίχλη, ανεμοθύελλα.
- Όταν κινείστε σε πολύ στενό δρόμο.
- Όταν “πετάγεται” μπροστά σας ξαφνικά ένα άλλο όχημα.
- Όταν επιταχύνετε και πλησιάζετε για να προσπεράσετε ένα προπορευόμενο όχημα.
- Όταν λοξοδρομείτε.
- Όταν το αυτοκίνητο δεν μπορεί να κινηθεί ευθεία λόγω ζημιάς στο τιμόνι.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



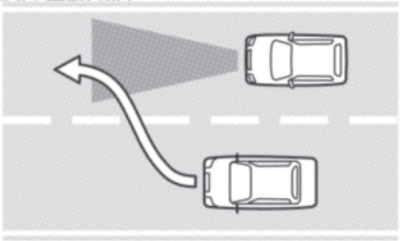
- Όταν χειρίζεστε με αβεβαιότητα το τιμόνι ή το πεντάλ γκαζιού.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- Όταν μόνο ένα τμήμα του προπορευόμενου οχήματος βρίσκεται εντός του πεδίου ανίχνευσης του αισθητήρα, όπως όταν κινείστε σε στροφές.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- Όταν κάποιο άλλο όχημα αλλάζει ξαφνικά λωρίδα κυκλοφορίας ή “πετάγεται” μπροστά σας.

Όταν κάποιο από τα παρακάτω οχήματα βρίσκονται μπροστά σας, ο ανιχνευτής μπορεί να μην τα εντοπίσει και το σύστημα να μην ενεργοποιηθεί.

- Οχήματα σταματημένα ή κινούμενα με πολύ χαμηλές ταχύτητες.
- Οχήματα που μεταφέρουν αντικείμενα όπως ποδήλατα στην οροφή ή στο πίσω μέρος τους και τα οποία προεξέχουν από το αμάξωμα.
- Φορτηγά με χαμηλό πίσω τμήμα.

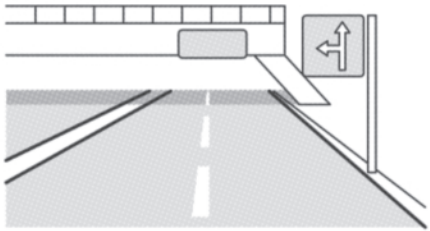
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

- Οχήματα ειδικού σχεδιασμού, όπως μεταφοράς αυτοκινήτων.

Καταστάσεις που ο ανιχνευτής μπορεί να ενεργοποιηθεί κατά λάθος

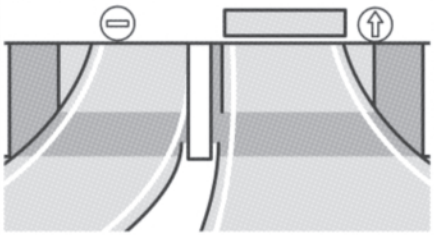
Τα παρακάτω αντικείμενα μπορεί να εντοπισθούν από τον ανιχνευτή και να ενεργοποιηθεί το σύστημα.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



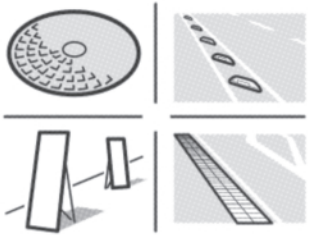
- Πεζογέφυρες, γέφυρες, σήματα κυκλοφορίας

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- Σταθμοί διοδίων, γκαραζόπορτες, διαβάσεις τρένων ή ειδοποιήσεις μέγιστου επιτρεπόμενου ύψους.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- Αντικείμενα που προεξέχουν από το οδόστρωμα όπως σήματα, καπάκια φρεατίων καθώς και πεσμένα αντικείμενα.

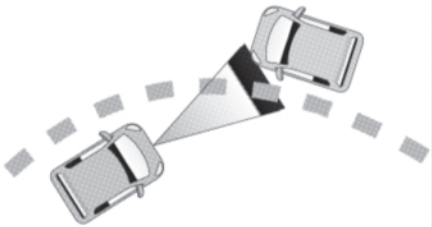
Στις παρακάτω περιπτώσεις ο ανιχνευτής μπορεί να εκλάβει ότι υπάρχει προπορευόμενο όχημα και να ενεργοποιησει το σύστημα.

- Όταν διέρχεστε από στενές γέφυρες
- Όταν οδηγείτε σε δρόμο με συνεχείς ανωφέρειες και κατωφέρειες.
- Όταν ένα όχημα σας προσπεράσει από την διπλανή λωρίδα κυκλοφορίας.
- Όταν ο ανιχνευτής εντοπίσει ζώα ή δένδρα.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

- Όταν ο ανιχνευτής εντοπίσει πεζοδρόμια, ποδήλατα ή μοτοσικλέτες.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

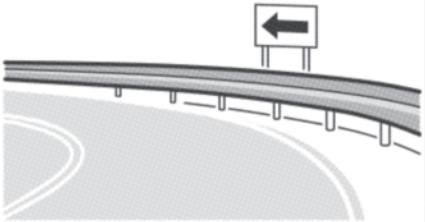


- Όταν περνάτε δίπλα από ένα όχημα που κινείται στην αντίθετη λωρίδα και πάνω σε στροφή.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

- Όταν το αυτοκίνητο σας είναι φορτωμένο με βαριά αντικείμενα στο χώρο των αποσκευών ή τα πίσω καθίσματα.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- Όταν υπάρχει δίπλα στον δρόμο σε στροφές προστατευτικό κάγκελο ή πινακίδα.

Προειδοποίηση μετωπικής σύγκρουσης

Όταν κινείστε με ταχύτητα 5 χλμ/ώρα (3 μίλια/ώρα) ή λίγο μεγαλύτερη, και υπάρξει πιθανότητα μετωπικής εμφανίζεται προειδοποίηση.

- Ο εσωτερικός βομβητής ηχεί διακοπτώμενα, και ανάβει η ένδειξη (21).

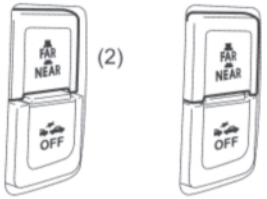
(1)

- Εάν η προειδοποίηση μετωπικής σύγκρουσης ηχεί ανάλογα με την απόσταση του αυτοκινήτου σας από το προπορευόμενο θα πρέπει να επιβραδύνετε πατώντας το πεντάλ φρένων.

Διακόπτης ρύθμισης FAR/NEAR

Μπορείτε να ρυθμίσετε τον χρόνο που ηχεί η προειδοποίηση μετωπικής σύγκρουσης, όταν το σύστημα είναι ενεργοποιημένο χρησιμοποιώντας τον διακόπτη FAR/NEAR.

- Ορίζοντας την ίδια ταχύτητα και απόσταση με το προπορευόμενο όχημα, η ρύθμιση FAR λειτουργεί ταχύτερα από την ρύθμιση NEAR. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε την ρύθμιση FAR.



- Πατήστε το διακόπτη FAR/NEAR για να αλλάξετε τον χρόνο που ενεργοποιείται η προειδοποίηση μετωπικής σύγκρουσης στην θέση NEAR (2).
- ατήστε το διακόπτη FAR/NEAR για να αλλάξετε τον χρόνο που ενεργοποιείται η προειδοποίηση μετωπικής σύγκρουσης και πάλι στην θέση FAR (3).
- Οποτεδήποτε πιέζετε το διακόπτη FAR/NEAR, ο εσωτερικός βομβητής θα ηχήσει και στην οθόνη πληροφοριών θα εμφανιστεί για μερικά δευτερόλεπτα η ένδειξη NEAR ή FAR.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν προτίθεστε να πατήσετε τον διακόπτη FAR/NEAR ενώ οδηγείτε το αυτοκίνητο σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του. Μην πατάτε τον διακόπτη FAR/NEAR όταν οδηγείτε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Ακόμα και εάν διαφοροποιήσετε το χρόνο προειδοποίησης μετωπικής σύγκρουσης, το σύστημα προειδοποίησης φρεναρίσματος, το σύστημα υποβοήθησης φρεναρίσματος και το σύστημα αυτόματου φρεναρίσματος δεν θα διαφοροποιηθούν.

Σύστημα προειδοποίησης φρεναρίσματος

Όταν οδηγείτε με ταχύτητα περίπου 30 χλμ/ώρα (19 μίλια/ώρα) και δεν κάνετε καμμιά ενέργεια με το τιμόνι ή το πεντάλ φρένων, αφού ενεργοποιηθεί το σύστημα προειδοποίησης μετωπικής σύγκρουσης, το σύστημα ενεργοποιεί τα φρένα.

- Ενώ το σύστημα προειδοποίησης φρεναρίσματος είναι ενεργοποιημένο, ο εσωτερικός βομβητής ηχεί διακοπτώμενα, η προειδοποιητική λυχνία (1) του συστήματος ανιχνευτή υποστήριξης φρεναρίσματος θα αναβοσβήνει, θα εμφανιστεί η ένδειξη (2) και τα φώτα φρένων θα ανάψουν.

(1) (2)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Στις παρακάτω καταστάσεις το σύστημα προειδοποίησης φρεναρίσματος μπορεί να μην ενεργοποιηθεί.

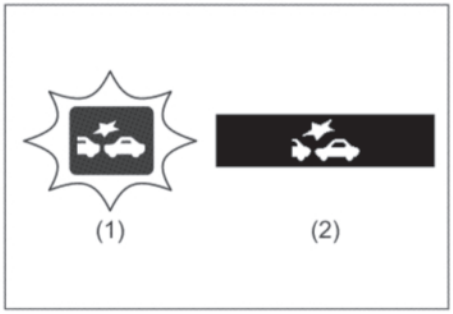
- **Όταν κάποιο άλλο όχημα βρίσκεται σταματημένο στον δρόμο και στην πορεία του δικού σας.**
- **Όταν ένα προπορευόμενο όχημα αλλάζει λωρίδα κυκλοφορίας και μόνο ένα τμήμα του εντοπίζεται από τον αισθητήρα.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν πατήσετε το πεντάλ φρένων αφού έχει ενεργοποιηθεί το σύστημα προειδοποίησης μετωπικής σύγκρουσης, το σύστημα προειδοποίησης φρεναρίσματος δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί. Στην περίπτωση αυτή ενεργοποιείται το σύστημα υποβοήθησης φρεναρίσματος.

Σύστημα υποβοήθησης φρεναρίσματος

Όταν οδηγείτε με ταχύτητα περίπου 5 χλμ/ώρα (3 μίλια/ώρα) ή μεγαλύτερη και υπάρξει περίπτωση μετωπικής σύγκρουσης, το σύστημα υποβοήθησης φρεναρίσματος παρέχει ισχυρότερο φρενάρισμα όταν πατάτε το πεντάλ φρένων.

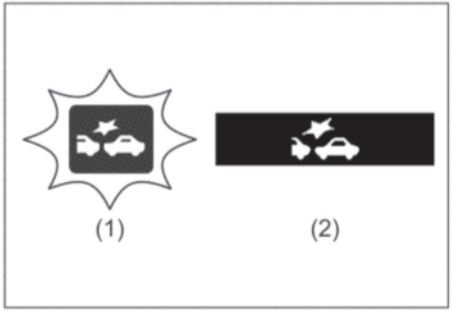
- Όταν το σύστημα υποβοήθησης φρεναρίσματος είναι ενεργοποιημένο, ο εσωτερικός βομβητής ηχεί διακοπτώμενα, η προειδοποιητική λυχνία (1) του συστήματος ανιχνευτή υποστήριξης φρεναρίσματος θα αναβοσβήνει γρήγορα και θα εμφανιστεί η ένδειξη (2).



Σύστημα αυτόματου φρεναρίσματος

Όταν μία μετωπική σύγκρουση είναι αναπόφευκτη και σε ταχύτητες μεταξύ 5 και 30 χλμ/ώρα (3 και 9 μίλια/ώρα) τα φρένα θα λειτουργήσουν αυτόματα για να προσπαθήσουν να μειώσουν την δύναμη και τις τυχόν ζημιές από το τρακάρισμα.

- Όταν το σύστημα αυτόματου φρεναρίσματος είναι ενεργοποιημένο και σε ταχύτητες 15 χλμ/ώρα (9 μίλια/ώρα) ή μικρότερη, το τρακάρισμα μπορεί να είναι αναπόφευκτο.
- Ενώ το σύστημα αυτόματου φρεναρίσματος είναι ενεργοποιημένο, ο εσωτερικός βομβητής ηχεί διακοπτώμενα, η προειδοποιητική λυχνία (1) του συστήματος ανιχνευτή υποστήριξης φρεναρίσματος θα αναβοσβήνει, θα εμφανιστεί η ένδειξη (2) και τα φώτα φρένων θα ανάψουν.

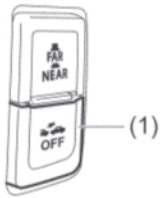


Διακόπτης OFF συστήματος υποστήριξης φρεναρίσματος

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε το σύστημα υποστήριξης φρεναρίσματος.

- Στις παρακάτω καταστάσεις, πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη OFF του συστήματος υποστήριξης φρεναρίσματος καθώς μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι εάν το σύστημα ενεργοποιηθεί.
  - Όταν το αυτοκίνητο τοποθετηθεί σε ράμπα για να πραγματοποιηθεί έλεγχος στο κάτω τμήμα του.
  - Όταν το αυτοκίνητο ρυμουλκείται.
  - Όταν το αυτοκίνητο βρίσκεται πάνω σε πλατφόρμα ρυμούλκησης
  - Όταν το αυτοκίνητο βρίσκεται μέσα σε φέρρυ
  - Όταν το αυτοκίνητο βρίσκεται σε γρύλλο ανύψωσης μέσα σε συνεργείο
  - Όταν στο αυτοκίνητο τοποθετηθεί ρεζέρβα ελαστικού ή χιονοαλυσίδες.
  - Όταν κάποιο ελαστικό του αυτοκινήτου έχει επισκευασθεί προσωρινά
  - Όταν έχει προκύψει κάποιο τρακάρισμα ή δυσλειτουργία
  - Όταν προτίθεστε να ρυμουλκήσετε τρέϊλερ.

- Στις παρακάτω καταστάσεις ο αισθητήρας μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά. Απενεργοποιήστε τον και απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.
  - Όταν συμβεί κάποιο μικρό τρακάρισμα και ο αισθητήρας πάθει ζημιά.
  - Όταν το σύστημα προειδοποίησης φρεναρίσματος και το σύστημα υποβοήθησης πέδησης ενεργοποιούνται χωρίς αυτό να είναι απαραίτητο.



- Όταν επιθυμείτε να απενεργοποιήσετε το σύστημα, πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη OFF (1) του συστήματος ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης μέχρις ο εσωτερικός βομβητής να ηχήσει και να εμφανιστεί στον πίνακα οργάνων η ενδεικτική λυχνία OFF (2) του συστήματος.

Για να ενεργοποιήσετε και πάλι το σύστημα ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα.

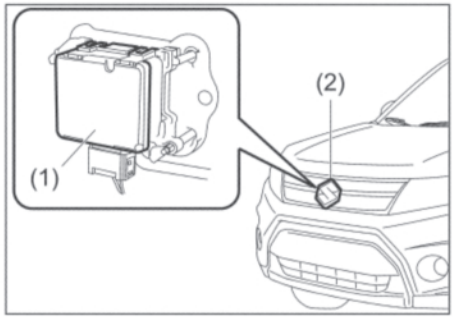
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη OFF (1) του συστήματος ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης μέχρις ο εσωτερικός βομβητής να ηχήσει και να σβήσει στον πίνακα οργάνων η ενδεικτική λυχνία OFF (2) του συστήματος.
- Σβήστε και στην συνέχεια ξαναεκκινήστε τον κινητήρα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν προτίθεστε να πατήσετε τον διακόπτη OFF συστήματος υποστήριξης πέδησης ενώ οδηγείτε το αυτοκίνητο σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του.
Μην πατάτε τον διακόπτη OFF συστήματος υποστήριξης πέδησης όταν οδηγείτε.

Χειρισμός αισθητήρα

Ο αισθητήρας (1) βρίσκεται μέσα στο κάλυμα (2) που είναι στην γρίλια του ψυγείου.



Εάν υπάρχει βρωμιά στο κάλυμα του αισθητήρα το σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης θα σταματήσει να λειτουργεί, η προειδοποιητική λυχνία (3) θα ανάψει και θα εμφανιστεί το μήνυμα “RADAR BRAKE SUPPORT: NOT ACTIVE BY SENSOR”.

(3)

(4)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Πάντοτε να διατηρείτε καθαρό το κάλυμα του αισθητήρα. Καθαρίστε το με ένα μαλακό πανί. Επίσης εάν κάτι από τα παρακάτω βρεθούν πάνω στο κάλυμα, θα ανιχνευτούν σαν βρωμιά και ο ανιχνευτής δεν θα μπορεί να λειτουργήσει σωστά. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.**
  - Πλαστικές σακούλες (διαφανείς, ημιδιαφανείς, έγχρωμες ή μεταλλικού χ΄ρωματος)
  - Νερά από βροχή, χιόνι κλπ.

- **Να ακολουθείτε πάντοτε τις παρακάτω οδηγίες ώστε ο αισθητήρας να λειτουργεί σωστά. Σε διαφορετική περίπτωση, ο αισθητήρας δεν θα μπορεί να λειτουργήσει σωστά. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.**
  - Μην κτυπάτε το κάλυμα του αισθητήρα. Εάν μετά από κάποιο μικρό τρακάρισμα το κάλυμα πάθει κάποια ζημιά, θα πρέπει να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνεχίζεται)

- Μην επικολλάτε κανένα αυτοκόλλητο στο κάλυμα του αισθητήρα ακόμα και εάν αυτό είναι διαφανές.
- Μην πραγματοποιείτε μετατροπές ή τοποθετείτε μη γνήσια ανταλλακτικά στην γρίλια του ψυγείου και στον εμπρός προφυλακτήρα. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για συμβουλές και πληροφορίες.
- Μην αφαιρείτε ή αποσυναρμολογείτε τον αισθητήρα ή κοντινά σε αυτόν εξαρτήματα.
- Μην εφαρμόζετε κάποιο βάρος στον εμπρός προφυλακτήρα.
- Όταν καθαρίζετε το αυτοκίνητο με νερό υπό υψηλή πίεση μην κατευθύνεται την δέσμη του νερού κατευθείαν στο κάλυμα του αισθητήρα.
- Μην σπρώχνετε άλλα οχήματα με τον εμπρός προφυλακτήρα του αυτοκινήτου σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν υπάρχουν νερά ή χιόνι πάνω στο κάλυμα του αισθητήρα, το σύστημα μπορεί να μην λειτουργεί σωστά.

Όταν εντοπισθεί βρωμιά στο κάλυμα του αισθητήρα

Εάν το μήνυμα (4) δεν σβήνει, πραγματοποιήστε τα παρακάτω.

1) Σταθμεύστε σε ασφαλές σημείο και γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “LOCK” (OFF).
2) Καθαρίστε με μαλακό πανί το κάλυμα του αισθητήρα.
3) Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “ON”.
4) Ελέγξτε ότι το μήνυμα (4) εμφανίζεται και μετά από 3 δευτερόλεπτα, σβήνει.

- Εάν παρά τον καθαρισμό του καλύματος του αισθητήρα το μήνυμα (4) συνεχίζει να εμφανίζεται υπάρχει κάποια δυσλειτουργία στο σύστημα. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Στις παρακάτω περιπτώσεις η προειδοποιητική λυχνία (3) μπορεί να ανάψει, το μήνυμα (4) να εμφανιστεί και το σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης να απενεργοποιηθεί αυτόματα ακόμα και εάν δεν υπάρχει βρωμιά στο κάλυμα του αισθητήρα.

- *Όταν διέρχεστε από τούνελ*
- *Όταν οδηγείτε σε δρόμο που έχει τσιμέντινα τοιχώματα στις πλευρές του*
- *Όταν οδηγείτε σε δρόμο με μεταλλικά προστατευτικά κιγκλιδώματα στην μία του πλευρά*
- *Σε διασταυρώσεις δρόμων*
- *Σε κακοκαιρία με δυνατή βροχή ή χιόνι.*
- *Σε οδοστρωμα με ανωμαλίες*

Στις περιπτώσεις αυτές, το σύστημα απενεργοποιείται προσωρινά, λόγω των εκπεμπόμενων μικροκυμάτων που διαχέονται λόγω αντανάκλασης τους και δεν μπορεί να εντοπισθεί ένα προπορευόμενο όχημα σωστά.

Εάν συνεχίζοντας να οδηγείτε για περίπου 2 λεπτά μετά την μη ύπαρξη των παραπάνω περιπτώσεων οι ενδείξεις και το μήνυμα θα σβήσουν και το σύστημα θα ενεργοποιηθεί και πάλι.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα

Η οθόνη πληροφοριών εμφανίζει προειδοποιητικά και ενδεικτικά μηνύματα για να σας ενημερώσει για τυχόν δυσλειτουργίες του συστήματος ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
RADAR BRAKE SUPPORT SYS INSPECTION REQUIRED	Αναβοσβήνει	“Μπιιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για έλεγχο.
RADAR BRAKE SUPPORT FCN TEMPORARILY DISABLED	Αναβοσβήνει	“Μπιιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης και αυτό να απενεργοποιηθεί προσωρινά. Εάν το μήνυμα δεν σβήσει μετά από λίγο, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα	Κεντρική Προειδοποιητική λυχνία	Ήχος	Αιτία και επιδιόρθωση
RADAR BRAKE SUPPORT: NOT ACTIVE BY SENSOR.	Αναβοσβήνει	“Μπιπ” (μία φορά από τον εσωτερικό βομβητή).	Το σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης απενεργοποιήθηκε προσωρινά γιατί εντοπίστηκε βρωμιά στο κάλυμα του ή τα μικροκύματα από τον αισθητήρα διαχέονται. Εάν το μήνυμα δεν σβήσει μετά από λίγο, καθαρίστε με ένα μαλακό πανί το κάλυμα του αισθητήρα.

Σήμα στάσης ανάγκης (ESS) (προαιρετικός εξοπλισμός)

ESS σημαίνει σήμα στάσης ανάγκης.

Το σήμα στάσης ανάγκης είναι ένα χαρακτηριστικό που προειδοποιεί ένα όχημα που ακολουθεί ενεργοποιώντας τα αλαρμ του αυτοκινήτου σας να αναβοσβήνουν με γρηγορότερο ρυθμό από τον κανονικό. Αυτό συμβαίνει εφόσον ισχύουν οι παρακάτω συνθήκες. Ταυτόχρονα ανάβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία φλας στο πίνακα οργάνων του αυτοκινήτου σας.

- Όταν κατά το φρενάρισμα υπάρξει ολίσθηση και σε ταχύτητες μεγαλύτερες από 55 χλμ/ώρα (34 μίλια/ώρα).
- Όταν ενεργοποιηθεί το σύστημα ABS ή εφόσον φρενάρετε απότομα.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Το σύστημα σήματος στάσης ανάγκης απενεργοποιείται στις παρακάτω καταστάσεις.

- Όταν ενεργοποιήσετε το χειρόφρενο.
- Όταν το σύστημα ABS απενεργοποιηθεί.
- Όταν ενεργοποιήσετε τα αλαρμ του αυτοκινήτου σας.
- Όταν σταματήσετε να φρενάρετε απότομα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παρόλο που το σύστημα σήματος στάσης ανάγκης έχει σχεδιαστεί να προειδοποιεί το επερχομενο όχημα για να μειωθεί ο κίνδυνος τρακαρίσματος από απότομο φρενάρισμα, δεν είναι δυνατόν να αποφευχθούν όλα τα ατυχήματα. Πάντοτε να οδηγείτε προσεκτικά και να αποφεύγετε τα απότομα φρεναρίσματα του αυτοκινήτου σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Το χαρακτηριστικό σήμα στάσης ανάγκης δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί.*
- *Η χρήση των αλαρμ του αυτοκίνήτου σας είναι προτιμότερη από το σήμα στάσης ανάγκης.*
- *Όταν οδηγείτε σε οδόστρωμα με τα παρακάτω χαρακτηριστικά και στο σύστημα ABS απενεργοποιείται στιγμιαία, το σήμα στάσης ανάγκης δεν λειτουργεί.*
  - Όταν οδηγείτε σε ολισθηρές επιφάνειες
  - Όταν οδηγείτε σε οδόστρωμα με ανωμαλίες.

Αισθητήρες παρκαρίσματος (προαιρετικός εξοπλισμός)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

(1) Σύμβολο που παριστά ότι υπάρχει κάποιο εμπόδιο που ανιχνεύτηκε απο τον αισθητήρα παρκαρίσματος*.

* Αυτό το σύμβολο παριστά ένα εμπόδιο που βρίσκεται στο πίσω δεξιά μέρος του αυτοκινήτου.

- Το σύστημα αυτό χρησιμοποιεί αισθητήρες υπερήχων οι οποίοι ανιχνεύουν αντικείμενα που βρίσκονται κοντά στον εμπρός και πίσω προφυλακτήρα του αυτοκινήτου. Μόλις αυτά τα αντικείμενα ανιχνευθούν όταν παρκάρετε ή κινείτε αργά το αυτοκίνητο σας, το σύστημα σας ειδοποιεί μέσω ήχου του βομβητή καθώς και με την εμφάνιση συμβόλων στην οθόνη πληροφοριών.
- Το σύστημα εκπέμπει υπερήχους και ο αντίστοιχος αισθητήρας ανιχνεύει την επιστροφή τους εφόσον αυτοί αντανακλαστούν σε κάποιο εμπόδιο. Το σύστημα μετρά τον χρόνο που ο υπέρηχος χρειάστηκε για να αντανακλαστεί καθορίζοντας με αυτό τον τρόπο την απόσταση απο το εμπόδιο.
- Η λειτουργία του αισθητήρα παρκαρίσματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν πατάτε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση ON, και ο μοχλός επιλογής βρίσκεται σε διαφορετική θέση από την “P” (για οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS) και ο διακόπτης του αισθητήρα είναι στην θέση ON. Η λειτουργία αυτή είναι βοηθητική στις παρακάτω περιπτώσεις: όταν παρκάρετε σε πεζοδρόμιο, σε θέση παράλληλη με άλλο αυτοκίνητο, στρίβοντας μέσα σε ένα γκαράζ και όταν κινείστε αργά σε περιοχή με εμπόδια.

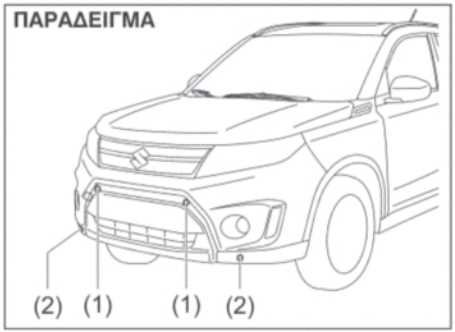
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Ο αισθητήρας παρκαρίσματος σας ειδοποιεί για εμπόδια με βομβητή και με ένδειξη στην οθόνη πληροφοριών της θέσης των εμποδίων. Παρόλα αυτά, θα πρέπει να δείχνετε ιδιαίτερη προσοχή όταν οδηγείτε.**
- **Οι αισθητήρες μπορούν να ανιχνεύσουν εμπόδια μόνο σε περιορισμένο εύρος και μόνο όταν το αυτοκίνητο κινείται με μικρή ταχύτητα. Γιαυτό σε περιοχές με εμπόδια θα πρέπει να οδηγείτε το αυτοκίνητο αργά ελέγχοντας οπτικά και μέσω των εξωτερικών καθρεπτών την περιοχή. Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος εάν οδηγείτε το αυτοκίνητο σας βασιζόμενοι μόνο στους αισθητήρες παρκαρίσματος.**

Θέση των αισθητήρων (προαιρετικός εξοπλισμός)

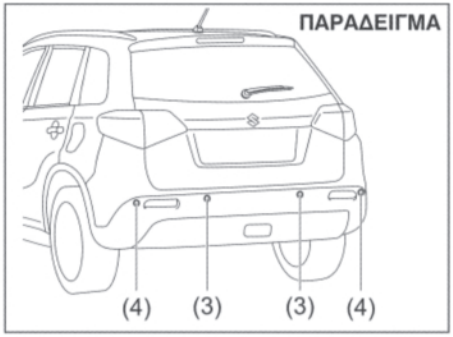
Εμπρός προφυλακτήρας

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



(1) Εμπρός κεντρικοί αισθητήρες (2 θέσεις)
(2) Εμπρός γωνιακοί αισθητήρες (2 θέσεις)

Πίσω προφυλακτήρας



(3) Πίσω κεντρικοί αισθητήρες (2 θέσεις)
(4) Πίσω γωνιακοί αισθητήρες (2 θέσεις)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Αποφύγετε να κτυπάτε την περιοχή που βρίσκονται οι αισθητήρες ή να ψεκάζετε με μηχανήματα ψηλής πίεσης νερό σε αυτές όταν πλένετε το αυτοκίνητο σας γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτούς.**
- **Εάν ο προφυλακτήρας κτυπήσει σε ένα σκληρό αντικείμενο, οι αισθητήρες μπορεί να πάψουν να λειτουργούν σωστά. Εάν κάτι τέτοιο συμβεί, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.**

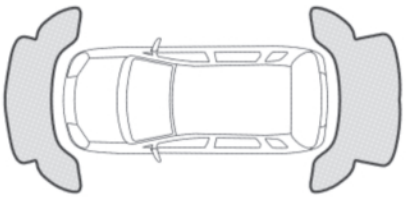
Λειτουργία αισθητήρων παρκαρίσματος

Οι αισθητήρες που λειτουργούν εξαρτώνται από την θέση του μοχλού επιλογής ταχυτήτων και του χειροφρένου:

Θέση μοχλού επιλογής ταχυτήτων		Μηχανικό κιβώτιο		Αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτης TCSS		Χειρόφρενο
		R	N, 1η -5η ή 6η	R	N, D, M	
Εμπρός αισθητήρες (προαιρετικός εξοπλισμός)	Κεντρικοί	Off	On	Off	On	Απελευθερωμένο
	Γωνιακοί	On	On	On	On	Ανεξάρτητα
Πίσω αισθητήρες	Κεντρικοί	On	Off	On	Off	Ανεξάρτητα
	Γωνιακοί	On	Off	On	Off	Ανεξάρτητα

Ενδεικτική περιοχή στην οποία μπορούν να ανιχνευθούν εμπόδια

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



- Ένα εμπόδιο που βρίσκεται σε απόσταση περίπου 20 εκ. (8 ίντσες) από έναν αισθητήρα ή κάτω από αυτόν, δεν ανιχνεύεται.
- Οι αισθητήρες μπορούν να ανιχνεύσουν ένα αντικείμενο που βρίσκεται περίπου 1 μέτρο (3 πόδια) από το εμπρός μέρος και 1.5 μέτρα (5 πόδια) από το πίσω μέρος του αυτοκινήτου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Στις παρακάτω περιπτώσεις το σύστημα αισθητήρων παρκαρίσματος μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά λόγω αδυναμίας σωστής ανίχνευσης των αισθητήρων:**
  - Οι αισθητήρες είναι καλυμένοι με λάσπη, πάγο ή άλλα υλικά. (Πρέπει αυτά να αφαιρεθούν για να λειτουργήσουν σωστά οι αισθητήρες).
  - Οι αισθητήρες είναι βρεγμένοι από νερά ή δυνατή βροχή.
  - Οι αισθητήρες είναι καλυμένοι από ένα χέρι, αυτοκόλλητο ή αξεσουάρ.
  - Υπάρχει τοποθετημένο κάποιο αξεσουάρ στη περιοχή ανίχνευσης των αισθητήρων.
  - Εξαρτήματα όπως κοτσαδόρος, γωνιακοί προφυλακτήρες κεραία ραδιοφώνου είναι τοποθετημένα στον προφυλακτήρα.
  - Το ύψος του προφυλακτήρα έχει διαφοροποιηθεί λόγω διαφοροποιήσεων στην ανάρτηση.
  - Η περιοχή που βρίσκονται οι αισθητήρες είναι ιδιαίτερα ζεστοί λόγω της άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας ή παγωμένοι λόγω παγετού.
  -Το αυτοκίνητο βρίσκεται σε ανώμαλο οδόστρωμα, σε κατηφορικό δρόμο ή σε χώρο με γρασίδι.
  - Το αυτοκίνητο βρίσκεται υπό γωνία.

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

-Οι αισθητήρες λαμβάνουν υπέρηχους από συστήματα όπως η κόρνα, ο κινητήρας, το σύστημα αερόφρενων (φορτηγών), ή τους αισθητήρες παρκαρίσματος άλλων αυτοκινήτων.
-Τα εμπόδια βρίσκονται πάρα πολύ κοντά στους αισθητήρες.
-Οι αισθητήρες είναι σε γωνία με ένα αντικείμενο υψηλής αντανάκλασης όπως το γυαλί. (Οι υπέρηχοι δεν αντανακλώνται πίσω στον αισθητήρα).

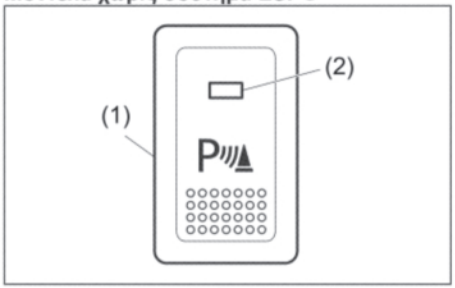
- **Οι αισθητήρες μπορεί να μην ανιχνεύσουν σωστά τα παρακάτω είδη εμποδίων:**
  -Αντικείμενα κατασκευασμένα από λεπτά υλικά όπως δίχτυα από καλώδιο και σχοινί.
  -Κάδοι απορριμάτων ή άλλα αντικείμενα με αιχμηρά άκρα.
  -Ηχοαπορροφητικά αντικείμενα όπως το βαμβάκι και το χιόνι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Αντικείμενα που βρίσκονται χαμηλότερα από τους αισθητήρες μπορεί να μην ανιχνευτούν καθώς το αυτοκίνητα πλησιάζει κοντά τους όταν έχουν ανιχνευθεί από μεγαλύτερη απόσταση.*
- *Το σύστημα μπορεί να υπολογίσει λανθασμένα την απόσταση σε μία πινακίδα ή παρόμοιο αντικείμενο.*

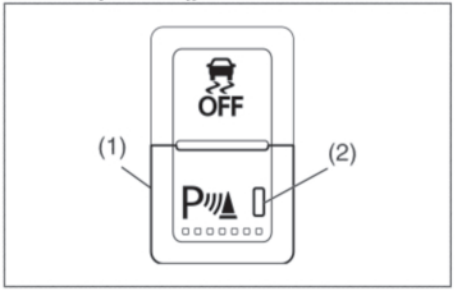
Χρήση των αισθητήρων παρκαρίσματος

Διακόπτης αισθητήρων παρκαρίσματος
Μοντέλα χωρίς σύστημα ESP®



(1) Διακόπτης αισθητήρα παρκαρίσματος
(2) Ένδειξη

Μοντέλα με σύστημα ESP®



(1) Διακόπτης αισθητήρα παρκαρίσματος
(2) Ένδειξη

- Όταν ο κεντρικός διακόπτης είναι στην θέση “ON” και η ενδεικτική λυχνία στον διακόπτη αισθητήρων παρκαρίσματος είναι αναμένη, αυτό δηλώνει ότι το σύστημα αισθητήρων παρκαρίσματος είναι ενεργοποιημένο στις παρακάτω περιπτώσεις:
  - Ο μοχλός επιλογής βρίσκεται σε οποιαδήποτε άλλη θέση εκτός της “P” (για οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS).
  - Η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου προς τα μπροστά δεν είναι μεγαλύτερη από 9 χλμ./ώρα (6 μίλια/ώρα) όταν αυτό επιβραδύνει για να παρκάρει.
  - Η ταχύτητα κίνησης του αυτοκινήτου προς τα μπροστά δεν είναι μεγαλύτερη από 13 χλμ./ώρα (9 μίλια/ώρα) όταν αυτό επιταχύνει.
- Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα αισθητήρων παρκαρίσματος πατήστε τον διακόπτη και βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία έσβησε.

Θέση διακόπτη	Κατάσταση
	ON • Όταν η ενδεικτική λυχνία είναι αναμένη και όλες οι απαραίτητες προυποθέσεις ισχύουν, το σύστημα λειτουργεί.
	OFF • Το σύστημα δεν λειτουργεί. Πατήστε τον διακόπτη για να σβήσετε την ένδειξη εφόσον δεν επιθυμείτε να κάνετε χρήση των αισθητήρων παρκαρίσματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν πατήσετε τον διακόπτη του συστήματος αισθητήρων παρκαρίσματος για να ενεργοποιηθεί όταν ο κεντρικός διακόπτης είναι στην θέση “ON” ηχεί ο εσωτερικός βομβητής.

Ανίχνευση εμποδίων από τους αισθητήρες παρκαρίσματος

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

(1) Εμπόδιο που ανιχνεύτηκε από τους εμπρός κεντρικούς αισθητήρες
(2) Εμπόδιο που ανιχνεύτηκε από τους εμπρός γωνιακούς αισθητήρες
(3) Εμπόδιο που ανιχνεύτηκε από τους πίσω κεντρικούς αισθητήρες
(4) Εμπόδιο που ανιχνεύτηκε από τους πίσω γωνιακούς αισθητήρες.

Μόλις ο αισθητήρας ανιχνεύσει ένα εμπόδιο, ενεργοποιεί τον εσωτερικό βομβητή να ηχήσει και εμφανίζεται ένα σύμβολο στην οθόνη πληροφοριών του πίνακα οργάνων.

- Εμφανίζεται διαφορετικό σύμβολο ανάλογα με την θέση και την απόσταση του εμποδίου.
- Ένας βομβητής στον πίνακα οργάνων ηχεί όταν ανιχνευθεί ένα εμπόδιο στο εμπρός μέρος του αυτοκινήτου.
- Ένας βομβητής που βρίσκεται πίσω από τα πίσω καθίσματα ηχεί όταν ανιχνευθεί ένα εμπόδιο στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου.
- Προειδοποιήσεις όταν ανιχνεύονται εμπόδια από τους γωνιακούς αισθητήρες.

Απόσταση (περίπου)	Βομβητής	Σύμβολο
37.5 -60 εκ. (15 -24 ίν)	Σύντομοι ήχοι σε μικρά διαστήματα	Τρεις γραμμές
25 -37.5 εκ. (10 -15 ίν)	Σύντομοι ήχοι σε πολύ μικρά διαστήματα	Δύο γραμμές
Λιγότερο από 25 εκ. (10 ίν)	Συνεχόμενος ήχος	Μία γραμμή

Απόσταση (περίπου)		Βομβητής	Σύμβολο
Εμπρός	65 -100 εκ. (26 -39 ίν)	Σύντομοι ήχοι σε μεγάλα διαστήματα	Τρεις γραμμές
Πίσω	65 -150 εκ. (26 -59 ίν)		
50 - 65 εκ. (20 - 26 ίν)		Σύντομοι ήχοι σε μικρά διαστήματα	
40 - 50 εκ. (16 - 20 ίν)		Σύντομοι ήχοι σε πολύ μικρά διαστήματα	Δύο γραμμές
Λιγότερο από 40 εκ. (16 ίν)		Συνεχόμενος ήχος	Μία γραμμή

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Τα σύμβολα εμφανίζονται με μικρή καθυστέρηση από την στιγμή ανίχνευσης του εμποδίου.*
- *Εάν το σύστημα ανιχνεύσει πολλά εμπόδια ταυτόχρονα, στην οθόνη εμφανίζονται όλες οι θέσεις τους με τα αντίστοιχα σύμβολα. Όμως, ηχούν μόνο οι βομβητές που αφορούν τα πλησιέστερα στο αυτοκίνητο εμπόδια.*

Ρύθμιση αισθητήρων

Μπορείτε να ρυθμίσετε τον τρόπο λειτουργίας των αισθητήρων παρκαρίσματος επιλέγοντας είτε την κανονική ή την κατάσταση ρυμούλκησης τρέϊλερ μέσω της οθόνης πληροφοριών. Ανατρέξτε στο “Οθόνη Πληροφοριών” στο κεφάλαιο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ”.

Κανονική κατάσταση
Όλοι οι αισθητήρες είναι ενεργοποιημένοι.

Κατάσταση ρυμούλκισης τρέϊλερ
Οι πίσω γωνιακοί και κεντρικοί αισθητήρες απενεργοποιούνται. Χρησιμοποιήστε αυτήν την ρύθμιση όταν ρυμουλκείτε τρέϊλερ.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχει επιλεγεί η κανονική κατάσταση λειτουργίας των αισθητήρων παρκαρίσματος όταν βρίσκετε μέσα σε γκαράζ. Εάν το σύστημα βρίσκεται στην κατάσταση ρυμούλκησης τρέϊλερ, οι πίσω γωνιακοί και κεντρικοί αισθητήρες δεν λειτουργούν.

Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα

Εάν υπάρξει κάποιο πρόβλημα ή προειδοποίηση σχετικά με το σύστημα αισθητήρων παρκαρίσματος, εμφανίζεται στην οθόνη πληροφοριών ένα μήνυμα, αναβοσβήνει ένα σύμβολο και ηχεί ο βομβητής. Εάν εμφανιστεί κάποιο μήνυμα, ακολουθήστε τις οδηγίες.

Μήνυμα	Σύμβολο	Βομβητής	Αιτία προβλήματος και επισκευή
P SERVICE PARKING SENSORS	Δύο γραμμές που αναβοσβήνουν στην θέση ενός αισθητήρα	Σειρά από διπλούς ήχους	Μπορεί να υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα αισθητήρων παρκαρίσματος. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.
P CLEAN PARKING SENSORS	Μία γραμμή που αναβοσβήνει στην θέση ενός αισθητήρα	Σειρά από μονούς ήχους	Ο υποδεικνυόμενος αισθητήρας είναι βρώμικος. Καθαρίστε τον με ένα μαλακό πανί.

Κάμερα οπισθοπορείας (προαιρετικός εξοπλισμός)

Όταν ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων μετακινηθεί στην θέση "R" και ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση "ON", το σύστημα κάμερας οπισθοπορείας ενεργοποιείται αυτόματα και στην οθόνη εμφανίζεται η εικόνα του χώρου πίσω από το αυτοκίνητο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

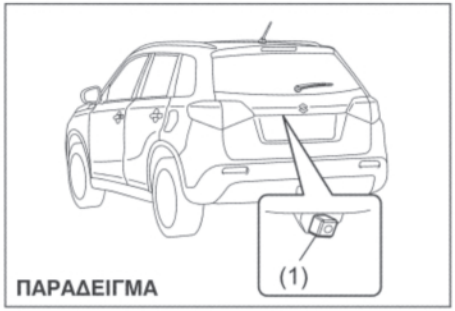
Η απόσταση που εμφανίζεται στην οθόνη οπισθοπορείας μπορεί να διαφέρει από την πραγματική απόσταση λόγω της κατάστασης του οδοστρώματος και του φορτίου του αυτοκινήτου. Επειδή, η εικόνα που εμφανίζει η κάμερα είναι περιορισμένη, όταν κινήστε με όπισθεν κοιτώντας μόνο στην οθόνη μπορεί να προκληθεί κάποιο ατύχημα ή τρακάρισμα σε εμπόδιο.
Η κάμερα οπισθοπορείας δεν μπορεί να αντικαταστήσει την προσοχή του οδηγού. Ο ίδιος ο οδηγός είναι ο μόνος υπεύθυνος για το σωστό παρκάρισμα του αυτοκινήτου του.

- **Χρησιμοποιείτε την κάμερα οπισθοπορείας μόνο βοηθητικά.**
- **Πάντοτε να οδηγείτε με προσοχή επιβεβαιώνοντας οπτικά τις συνθήκες που επικρατούν στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας τους καθρέπτες του.**
- **Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα αποσκευών είναι σωστά κλεισμένη όταν κινήστε με όπισθεν.**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν λειτουργείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα την κάμερα οπισθοπορείας με τον κινητήρα του αυτοκινήτου σβηστό, μπορεί να αποφορτισθεί η μπαταρία.
Μην αφήνετε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON" για μεγάλο χρονικό διάστημα και χωρίς να λειτουργεί ο κινητήρας.

Θέση κάμερας οπισθοπορείας



(1) Κάμερα οπισθοπορείας

Η κάμερα οπισθοπορείας βρίσκεται πίσω από το φωτιστικό της πινακίδας κυκλοφορίας του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η κάμερα οπισθοπορείας αποτελεί ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό εξάρτημα. Εάν κτυπηθεί, μπορεί να σπάσει και να προκληθεί φωτιά ή δυσλειτουργία.

- **Μην κτυπάτε την κάμερα οπισθοπορείας.**
- **Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε τυχόν χιόνια ή λάσπη από την κάμερα οπισθοπορείας.**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν εισχωρήσει νερό στη κάμερα οπισθοπορείας είναι πιθανόν να προκληθεί ζημιά σε αυτή.
Μην ψεκάζετε με πίεση νερό στην περιοχή που βρίσκεται η κάμερα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο φακός της κάμερας έχει υποβληθεί σε ειδική επεξεργασία για την αποφυγή ζημιάς. Οποιαδήποτε ζημιά ή αποχρωματισμός του φακού, θα αλλοιώσει την εικόνα.

- **Μην χρησιμοποιείτε βούρτσα για τον καθαρισμό του.**
- **Μην χρησιμοποιείτε αλκοόλη, βενζίνη ή διαλυτικό για τον καθαρισμό του.**
- **Μην χρησιμοποιείτε γυαλιστικά στον φακό της κάμερας οπισθοπορείας.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν επαλειφθεί με γυαλιστικό αμαξώματος ο φακός της κάμερας, καθαρίστε τον με ένα καθαρό πανί και νερό. Στην συνέχεια σκουπίστε τον με ένα στεγνό πανί.

Πως να χρησιμοποιήσετε την κάμερα οπισθοπορείας

1) Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “ON”.
2) Μετακινήστε τον μοχλό επιλογής ταχυτήτων στην θέση Όπισθεν “R”.

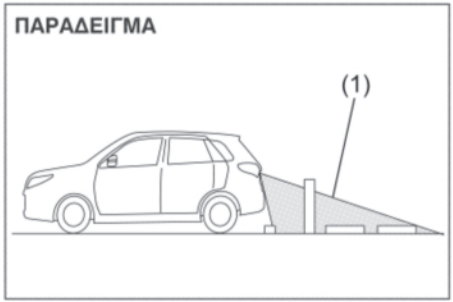
- Στην οθόνη αυτόματα εμφανίζεται η εικόνα από την περιοχή πίσω από το αυτοκίνητο.
- Όταν ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων μετακινηθεί από την θέση Όπισθεν “R” σε κάποια άλλη, η οθόνη σβήνει.

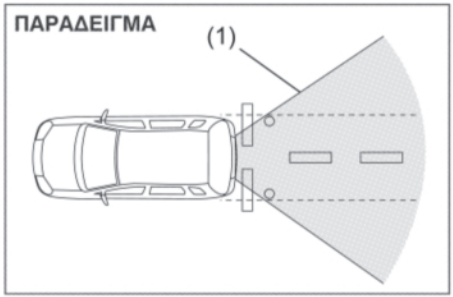
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Η οθόνη της κάμερας οπισθοπορείας εμφανίζεται αμέσως. Παρόλα αυτά, όταν το σύστημα αρχικοποιείται η οθόνη δεν εμφανίζει την εικόνα από την περιοχή πίσω από το αυτοκίνητο.

Εύρος απεικόνισης

Η οθόνη της κάμερας οπισθοπορείας εμφανίζει την εικόνα από την περιοχή στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου. Στην οθόνη δεν μπορεί να εμφανίζονται εμπόδια ή αντικείμενα που βρίσκονται πολύ κοντά ή κάτω από τον προφυλακτήρα.
Επίσης δεν μπορούν να εμφανίζονται αντικείμενα που βρίσκονται ψηλότερα από την κάμερα. Έτσι τμήματα ψηλών αντικειμένων όπως οι πινακίδες κυκλοφορίας δεν εμφανίζονται στην οθόνη.

Παράδειγμα εύρους απεικόνισης της κάμερας οπισθοπορείας





(1) Εύρος απεικόνισης

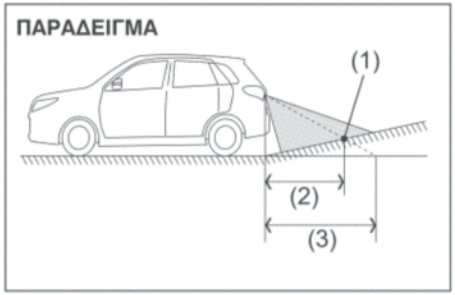
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Οι εικόνες που εμφανίζονται στην οθόνη της κάμερας οπισθοπορείας είναι ανεστραμένες.*
- *Το χρώμα των αντικειμένων στην οθόνη μπορεί να είναι διαφορετικό από το πραγματικό.*
- *Στις παρακάτω καταστάσεις η κάμερα οπισθοπορείας μπορεί να μην απεικονίζει σωστά ή και καθόλου. Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία του συστήματος.*
  - Σε σκοτεινές περιοχές, σε βροχόπτωση ή κατά την νύχτα.
  - Όταν η θερμοκρασία κοντά στον φακό είναι πολύ υψηλή ή χαμηλή, ή η κάμερα έχει βραχεί όταν ο καιρός είναι βροχερός. Επίσης και σε περιόδους με μεγάλη υγρασία.
  - Όταν λάσπες ή χιόνι έχουν επικαθίσει στην κάμερα.
  - Όταν υπάρχει έντονος εξωτερικός φωτισμός που πέφτει απευθείας πάνω στον φακό της κάμερας.
  - Κάτω από φωτισμό από λάμπες φθορίου.
  - Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ χαμηλή (η εικόνα στην οθόνη μπορεί να είναι πολύ σκοτεινή).

Παράδειγμα απεικόνισης στην οθόνη της κάμερας οπισθοπορείας

Η απόσταση που εμφανίζεται στην οθόνη μπορεί να διαφέρει από την πραγματική απόσταση λόγω της κατάστασης του οδοστρώματος και του φορτίου του αυτοκινήτου.

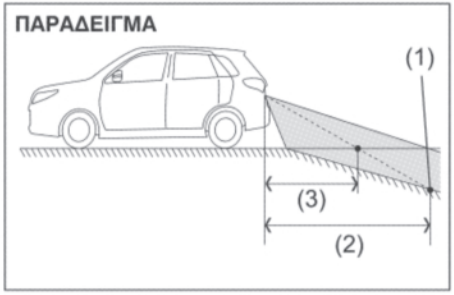
Ανηφορική κλίση πίσω από το αυτοκίνητο



(1) Αντικείμενο
(2) Πραγματική απόσταση
(3) Απόσταση που εμφανίζεται στην οθόνη

Όταν υπάρχει ανηφορική κλίση του οδοστρώματος πίσω από το αυτοκίνητο η απόσταση που εμφανίζεται το αντικείμενο είναι μεγαλύτερη από την πραγματική.

Κατηφορική κλίση πίσω από το αυτοκίνητο



(1) Αντικείμενο
(2) Πραγματική απόσταση
(3) Απόσταση που εμφανίζεται στην οθόνη

Όταν υπάρχει κατηφορική κλίση του οδοστρώματος πίσω από το αυτοκίνητο η απόσταση που εμφανίζεται το αντικείμενο είναι μικρότερη από την πραγματική.

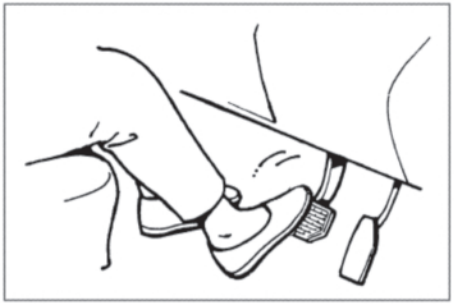
Εάν στην οθόνη δεν απεικονίζεται η περιοχή πίσω από το αυτοκίνητο ή εάν η ποιότητα της απεικόνισης είναι φτωχή

- Εάν η οθόνη της κάμερας οπισθοπορείας δεν απεικονίζει την περιοχή πίσω από το αυτοκίνητο.
  - Επιβεβαιώστε ότι ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκεται στην θέση “ON”.
  - Επιβεβαιώστε ότι ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων βρίσκεται στην θέση “R”.

- Εάν η απεικόνιση στην οθόνη είναι χαμηλής ποιότητας
  - Ελέγξτε ότι ο φακός της κάμερας δεν είναι βρώμικος
  - Ελέγξτε ότι ο φωτισμός από τις ακτίνες του ήλιου ή από τους προβολείς του αυτοκινήτου που βρίσκεται πίσω σας δεν πέφτουν κατευθείαν στον φακό της κάμερας.

Εάν η κάμερα οπισθοπορείας δεν λειτουργεί σωστά μετά από τους παραπάνω ελέγχους, απευθυνθείτε το συντομότερο στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Φρενάρισμα



Η απόσταση που χρειάζεται το αυτοκίνητο για να ακινητοποιηθεί αυξάνει όσο μεγαλώνει και η ταχύτητα του. Για παράδειγμα, η απόσταση που χρειάζεται όταν κινείται με 60 χλμ./ώρα (37 μίλια/ώρα) είναι 4 φορές μεγαλύτερη από εκείνη που χρειάζεται όταν κινείται με 30 χλμ./ώρα (19 μίλια/ώρα). Αρχίστε να φρενάρετε αρκετά πριν από το σημείο που θέλετε να σταματήσετε, και επιβραδύνετε ομαλά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν μπεί νερό στα φρένα η απόδοση τους θα μειωθεί και θα γίνει απρόβλεπτη. Εάν περάσετε από νερά ή πλύνετε το κάτω μέρος του αυτοκινήτου σας, δοκιμάστε τα φρένα οδηγώντας με χαμηλή ταχύτητα για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά. Εάν τα φρένα είναι λιγότερο αποτελεσματικά από συνήθως, πατήστε το πεντάλ πολλές φορές ενώ οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα μέχρις να επανέλθει η λειτουργία τους σε φυσιολογικά επίπεδα.

Φρένα με υποβοήθηση

Το αυτοκίνητο σας διαθέτει φρένα με υποβοήθηση. Εάν η υποβοήθηση χαθεί επειδή έσβησε ο κινητήρας ή για κάποια άλλη αιτία, το σύστημα εξακολουθεί να λειτουργεί κανονικά, χάρις στο απόθεμα υποβοήθησης που υπάρχει και μπορείτε να ακινητοποιήσετε κανονικά το αυτοκίνητο πατώντας μία φορά το πεντάλ των φρένων και κρατώντας το πατημένο. Το απόθεμα υποβοήθησης καταναλώνεται εν μέρει, κάθε φορά που πατάτε το πεντάλ των φρένων. Πατάτε το πεντάλ μαλακά και σταθερά. Μην το πατάτε με συνεχείς και επαναλαμβανομενες κινήσεις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ακόμη και χωρίς υποβοήθηση στο σύστημα φρένων, μπορείτε να σταματήσετε το αυτοκίνητο πατώντας το πεντάλ φρένων με μεγαλύτερη δύναμη από ότι συνήθως. Μπορεί όμως η απόσταση φρεναρίσματος να είναι μεγαλύτερη.

Σύστημα υποβοήθησης φρένων

Όταν πατήσετε απότομα τα φρένα, το σύστημα υποβοήθησης το εκλαμβάνει σαν έκτακτη ανάγκη και παρέχει περισσότερη δύναμη φρεναρίσματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν πατήσετε το πεντάλ φρένων με δύναμη και γρήγορα μπορεί να ακουστεί ένας θόρυβος από το πεντάλ. Αυτό είναι κανονικό, και δηλώνει ότι το σύστημα υποβοήθησης λειτουργεί σωστά.

Σύστημα Αντιμπλοκαρίσματος τροχών (ABS)

Το σύστημα ABS βοηθά να αποφύγετε το μπλοκάρισμα των τροχών, ελέγχοντας με ηλεκτρονικό τρόπο την πίεση φρεναρίσματος. Επίσης, σας βοηθάει να διατηρείτε τον έλεγχο του τιμονιού όταν φρενάρετε σε ολισθηρό οδόστρωμα ή όταν φρενάρετε απότομα.
Το σύστημα ABS λειτουργεί αυτόματα, χωρίς να χρειάζεται να διαθέτετε κάποια ειδική τεχνική κατά το φρενάρισμα. Απλώς πατάτε το πεντάλ φρένων μία φορά και χωρίς επαναλαμβανόμενες κινήσεις. Το σύστημα ABS θα ενεργοποιηθεί μόλις αντιληφθεί ότι μπλοκάρει κάποιος τροχός. Όταν ενεργοποιηθεί το σύστημα ABS, μπορεί να αντιληφθείτε μία μικρή μετακίνηση του πεντάλ φρένων.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Το σύστημα ABS δεν λειτουργεί, όταν το αυτοκίνητο κινείται με ταχύτητα μικρότερη των 9 χλμ/ώρα (6 μίλια/ώρα).*
- *Όταν ενεργοποιηθεί το σύστημα ABS μπορεί να ακουστεί ένας ήχος και/ή να αισθανθείτε μια μικρή μετακίνηση του πεντάλ φρένων. Αυτό είναι λογικό και υποδεικνύει ότι η πίεση στα υγρά φρένων ελέγχεται σωστά.*
- *Μπορεί να ακουστεί ένας ήχος όταν εκκινείτε τον κινητήρα ή μόλις το αυτοκίνητο αρχίσει να κινείται. Αυτό σημαίνει ότι το σύστημα αυτό είναι σε κατάσταση αυτοελέγχου και δεν αποτελεί κάποια δυσλειτουργία.*

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Σε μερικές σαθρές επιφάνειες (όπως σε χαλίκια, χιονισμένους δρόμους κλπ), η απόσταση φρεναρίσματος για ένα αυτοκίνητο εξοπλισμένο με σύστημα ABS μπορεί να είναι λίγο μεγαλύτερη σε σύγκριση με ένα ίδιο αυτοκίνητο χωρίς ABS. Σε ένα αυτοκίνητο χωρίς ABS οι τροχοί κατά το φρενάρισμα σε τέτοιες επιφάνειες βρίσκουν αντίσταση και έτσι μειώνεται η απόσταση φρεναρίσματος. Το σύστημα ABS μειώνει αυτό το φαινόμενο. Έχετε υπόψη σας ότι όταν φρενάρετε σε οδόστρωμα με σαθρή επιφάνεια θα χρειαστείτε μεγαλύτερη απόσταση για να σταματήσετε.**

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- **Σε κανονικά οδοστρώματα, ορισμένοι οδηγοί είναι πιθανόν να έχουν την δυνατότητα να πετύχουν μικρότερες αποστάσεις φρεναρίσματος με συμβατικά φρένα από ότι με φρένα με σύστημα ABS.**
- **Και στις δύο παραπάνω περιπτώσεις, το σύστημα ABS εξακολουθεί και προσφέρει το πλεονέκτημα της διατήρησης του ελέγχου του τιμονιού του αυτοκινήτου. Παρόλα αυτά έχετε πάντα υπόψη σας ότι το σύστημα ABS δεν σας προφυλάσσει από έναν κακό δρόμο ή καιρικές συνθήκες ή εσφαλμένη δική σας εκτίμηση. Να είστε προσεκτικοί και να μην οδηγείτε με μεγαλύτερη ταχύτητα από εκείνη που επιτρέπουν οι συνθήκες ασφαλούς οδήγησης.**

(1) Προειδοποιητική λυχνία ABS
(2) Προειδοποιητική λυχνία συστήματος φρένων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Εάν η προειδοποιητική λυχνία του συστήματος ABS (1) στον πίνακα οργάνων ανάψει ενώ οδηγείτε και παραμείνει αναμένη, ίσως υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα. Απευθυνθείτε αμέσως στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα. Εάν το σύστημα ABS σταματήσει να λειτουργεί, τότε το σύστημα φρένων του αυτοκινήτου λειτουργεί κανονικά σαν ένα συμβατικό σύστημα φρένων.**
- **Εάν οι προειδοποιητικές λυχνίες ABS (1) και συστήματος φρένων (2) ανάψουν ταυτόχρονα ενώ οδηγείτε τότε μπορεί να υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα ABS και στο σύστημα πίεσης των πίσω φρένων του αυτοκινήτου. Απευθυνθείτε αμέσως στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα.**

Πως λειτουργεί το σύστημα ABS

Ένας ηλεκτρονικός υπολογιστής παρακολουθεί συνεχώς την ταχύτητα περιστροφής των τροχών του αυτοκινήτου. Όταν φρενάρετε ο υπολογιστής αυτός συγκρίνει τις μεταβολές της ταχύτητας των τροχών. Εάν ο τροχοί φρενάρουν ξαφνικά, υποδηλώνοντας συνθήκες μπλοκαρίσματος, ο υπολογιστής θα μεταβάλλει την πίεση φρεναρίσματος αρκετές φορές κάθε δευτερόλεπτο, για να αποτρέψει το μπλοκάρισμα των τροχών. Όταν ξεκινάτε το αυτοκίνητο μετά από στάση, μπορεί να ακουστεί ένας στιγμιαίος θόρυβος καθώς το σύστημα αυτοελέγχεται.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύστημα ABS μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά εάν στο αυτοκίνητο έχουν τοποθετηθεί ελαστικά και ζάντες διαφορετικού μεγέθους από εκείνα που συνιστά η SUZUKI. Αυτό συμβαίνει γιατί το σύστημα ABS λειτουργεί συγκρίνοντας τις μεταβολές στην ταχύτητα κίνησης των τροχών σε σχέση με την επιβράδυνση του αυτοκινήτου. Όταν αντικαθιστάτε τα ελαστικά ή τις ζάντες του αυτοκινήτου σας, να χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα που συνιστά η SUZUKI.

Πρόγραμμα ηλεκτρονικής σταθερότητας (ESP®)

ESP® είναι σήμα κατατεθέν της Daimler AG. Το πρόγραμμα ηλεκτρονικής σταθερότητας (ESP®) βοηθά στον έλεγχο του αυτοκινήτου στις στροφές, και εάν οι εμπρός ή οι πίσω τροχοί γλυστρήσουν. Επίσης σας βοηθά να διατηρείτε το κράτημα του αυτοκινήτου όταν επιταχύνετε σε ολισθηρό ή σαθρό οδόστρωμα. Αυτό επιτυγχάνεται με τον έλεγχο της ισχύος του κινητήρα και με την επιλεκτική λειτουργία των φρένων. Επιπρόσθετα το πρόγραμμα ESP®, συμβάλλει στην αποφυγή γλυστρήματος των τροχών καθώς ελέγχει την πίεση του συστήματος φρένων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το πρόγραμμα ESP® δεν μπορεί να βελτιώσει την σταθερότητα του αυτοκινήτου σε όλες τις καταστάσεις και δεν ελέγχει πλήρως το σύστημα φρένων του. Το πρόγραμμα ESP® δεν μπορεί να προστατέψει από ατυχήματα που οφείλονται στην υπερβολική ταχύτητα στις στροφές ή στο φαινόμενο της υδρολίσθησης. Μόνο η σωστή κρίση του οδηγού μπορεί να προστατεύσει από ατυχήματα. Γιαυτό οι δυνατότητες ενός αυτοκινήτου εξοπλισμένου με πρόγραμμα ESP® δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σαν υποκατάστατο της προσεκτικής οδήγησης.

Το πρόγραμμα ESP® αποτελείται από τα εξής τρία συστήματα:

Σύστημα ελέγχου σταθερότητας

Αυτό βοηθά παρέχοντας επιπρόσθετο έλεγχο των συστημάτων ABS, πρόσφυσης, ελέγχου ισχύος κινητήρα κλπ. Αυτό το σύστημα ελέγχει αυτόματα τα φρένα και τον κινητήρα και βοηθά στην αποφυγή γλυστρήματος του αυτοκινήτου στις στροφές και σε ολισθηρό οδόστρωμα ή όταν στρίβετε το τιμόνι απότομα.

Σύστημα ελέγχου πρόσφυσης

Αυτό βοηθά προστατεύοντας τους τροχούς από υπερστροφή όταν το αυτοκίνητο εκκινεί ή όταν επιταχύνει σε ολισθηρό οδόστρωμα. Το σύστημα λειτουργεί μόνο όταν ανιχνεύσει κάποιο τροχό να υπερστρέφει ή αρχίζει να χάνει την πρόσφυση του. Όταν συμβεί κάτι τέτοιο το σύστημα θέτει σε λειτουργία τα εμπρός ή πίσω φρένα και μειώνει την ισχύ του κινητήρα για να μην υπερστρέψει κάποιος τροχός.

Σύστημα αντιμπλοκαρίσματος τροχών (ABS)

Το σύστημα ABS προφυλάσσει από γλύστρημα ελέγχοντας ηλεκτρονικά την πίεση των φρένων. Σας βοηθά επίσης στην διατήρηση του ελέγχου του τιμονιού του αυτοκινήτου όταν φρενάρετε σε ολισθηρό οδόστρωμα ή όταν φρενάρετε απότομα. Το σύστημα ABS λειτουργεί αυτόματα και δεν απαιτείται από εσάς κάποια ιδιαίτερη τεχνική φρεναρίσματος. Απλά, πατήστε το πεντάλ φρένων μια φορά και χωρίς επαναλαμβανόμενες κινήσεις. Το σύστημα ABS θα ενεργοποιηθεί μόλις αντιληφθεί ότι μπλοκάρει κάποιος τροχός. Όταν ενεργοποιηθεί το σύστημα ABS, μπορεί να αντιληφθείτε μία μικρή μετακίνηση του πεντάλ φρένων. (Για περισσότερες πληροφορίες για το σύστημα ABS, ανατρέξτε στο “Φρενάρισμα” αυτού του κεφαλαίου).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Το σύστημα ABS δεν λειτουργεί, όταν το αυτοκίνητο κινείται με ταχύτητα μικρότερη των 9 χλμ/ώρα (6 μίλια/ώρα).*
- *Εάν το σύστημα ESP® ενεργοποιηθεί, μπορεί να ακουστεί κάποιος ήχος και/ή να αισθανθείτε μία μικρή μετακίνηση στο πεντάλ των φρένων. Αυτό είναι φυσιολογικό και δηλώνει ότι η πίεση στα υγρά φρένων ελέγχεται αποτελεσματικά.*
- *Μπορεί να ακουστεί ένας ήχος όταν εκκινείτε τον κινητήρα ή μόλις το αυτοκίνητο αρχίσει να κινείται. Αυτό σημαίνει ότι το σύστημα αυτό είναι σε κατάσταση αυτοελέγχου και δεν αποτελεί κάποια δυσλειτουργία.*

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Το σύστημα ESP® μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά εάν στο αυτοκίνητο έχουν τοποθετηθεί ελαστικά και ζάντες διαφορετικού μεγέθους από εκείνα που συνιστά η SUZUKI. Όταν αντικαθιστάτε τα ελαστικά ή τις ζάντες του αυτοκινήτου σας, να χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα που συνιστά η SUZUKI.**
- **Το σύστημα ESP® μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά εάν οι πιέσεις των ελαστικών του αυτοκινήτου δεν είναι σωστές.**
- **Το σύστημα ESP® μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά εάν έχετε τοποθετήσει χιονοαλυσίδες στους τροχούς του αυτοκινήτου.**
- **Το σύστημα ESP® μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά εάν τα ελαστικά είναι υπερβολικά φθαρμένα.**
- **Το σύστημα ESP® δεν υποκαθιστά τα ελαστικά χιονιού ή τις χιονοαλυσίδες στην οδήγηση σε χιονισμένους δρόμους.**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Το σύστημα ESP® μπορεί να μην λειτουργήσει σωστά εάν εξαρτήματα του κινητήρα όπως η εξάτμιση δεν είναι τα συνιστώμενα ή έχουν υπερβολική φθορά.**
- **Μην πραγματοποιείτε μετατροπές στην ανάρτηση του αυτοκινήτου σας γιατί το σύστημα ESP® δεν θα λειτουργήσει σωστά.**

Η ενδεικτικές λυχνίες ESP® λειτουργούν όπως περιγράφεται παρακάτω:

Προειδοποιητική λυχνία ESP®

Αυτή η λυχνία αναβοσβήνει 5 φορές ανά δευτερόλεπτο όταν κάποιο από τα συστήματα του ESP® (εκτός του συστήματος ABS) ενεργοποιηθεί. Εάν αυτή η λυχνία αναβοσβήνει οδηγείτε προσεκτικά.
Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON", η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν η προειδοποιητική λυχνία ESP® ανάψει και παραμεινει αναμένη κατά την οδήγηση, μπορεί να υπάρχει κάποια δυσλειτουργία στα συστήματα ESP® (εκτός του ABS). Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν η προειδοποιητική λυχνία ESP® ανάψει και παραμείνει αναμένη κατά την οδήγηση, δηλώνει ότι υπάρχει δυσλειτουργία στα συστήματα ESP® (εκτός ABS). Το σύστημα φρένων του αυτοκινήτου θα λειτουργεί κανονικά χωρίς τις πρόσθετες λειτουργίες του ESP®.

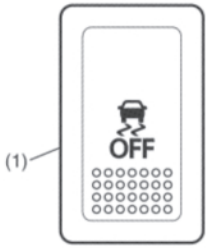
Ενδεικτική λυχνία ESP®

Κατά την οδήγηση του αυτοκινήτου σας, θα πρέπει να ενεργοποιήσετε το ESP® ώστε να λειτουργούν όλα τα συστήματα του.

Μπορεί να χρειάζεται να απενεργοποιήσετε τα συστήματα ESP® (εκτός ABS) εάν το αυτοκίνητο σας κολλήσει σε άμμο, λάσπη ή χιόνι όπου απαιτείται το σπινάρισμα των τροχών.

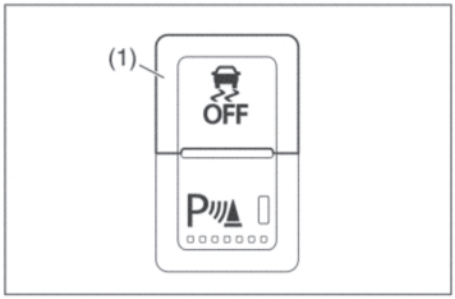
Διακόπτης ESP® OFF

Αυτοκίνητα χωρίς αισθητήρες παρκαρίσματος



(1) Διακόπτης ESP® OFF

Αυτοκίνητα με αισθητήρες παρκαρίσματος



(1) Διακόπτης ESP® OFF

Όταν ο διακόπτης ESP® OFF που βρίσκεται στον πίνακα οργάνων πατηθεί και κρατηθεί πατημένος για να απενεργοποιηθούν όλα τα συστήματα ESP® (εκτός του ABS), η ενδεικτική λυχνία ESP® OFF ανάβει.
Όταν έχουν απενεργοποιηθεί όλα τα συστήματα ESP® (εκτός του ABS), βεβαιωθείτε ότι τα ενεργοποιήσατε και πάλι.
Όταν πατήσετε και πάλι τον διακόπτη ESP® OFF, η ενδεικτική λυχνία θα σβήσει και τα συστήματα ESP® θα ενεργοποιηθούν.

Εάν εμφανιστεί αυτό το μήνυμα στην οθόνη πληροφοριών μπορεί να υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα ESP®. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Το σύστημα ESP® δεν ενεργοποιείται εφόσον εμφανίζεται το παραπάνω μήνυμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης, όταν το σύστημα ESP® απενεργοποιηθεί, το σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης απενεργοποιείται επίσης.

Προειδοποιητική λυχνία ABS/ συστήματος φρένων

Ανατρέξτε στο “Φρενάρισμα” σε αυτό το κεφάλαιο.

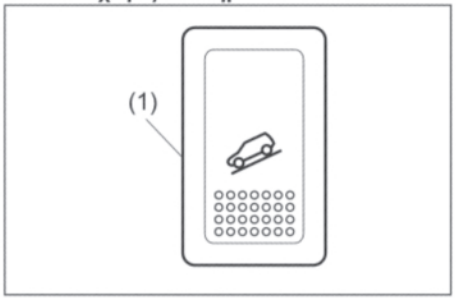
Σύστημα ελέγχου κατάβασης (προαιρετικός εξοπλισμός)

Το σύστημα ελέγχου κατάβασης είναι σχεδιασμένο για να μειώνει την προσπάθεια του οδηγού κατά την οδήγηση σε κατηφορικούς ολισθηρούς δρόμους και όταν το αυτοκίνητο δεν μπορεί να επιβραδύνει μόνο με το φρένο κινητήρα. Το σύστημα, ενεργοποιεί αυτόματα τα φρένα του αυτοκινήτου όποτε είναι αυτό απαραίτητο επιτρέποντας στον οδηγό να εστιάσει την προσοχή του στον χειρισμό του τιμονιού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

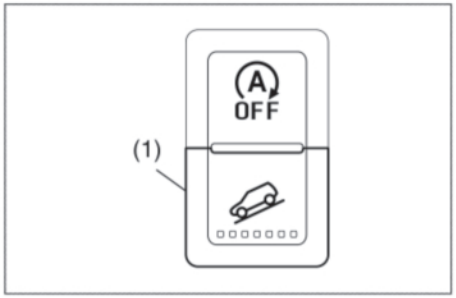
Μην επαφίεστε στο σύστημα αυτό. Το σύστημα αυτό μπορεί να μην καταφέρει να ελέγξει την ταχύτητα του αυτοκινήτου σε κατηφορικό δρόμο λόγω του φορτίου ή της κατάστασης του οδοστρώματος. Πάντοτε να είστε σε εγρήγορση να πατήσετε το πεντάλ φρένων για να μην κινηθεί το αυτοκίνητο προς τα πίσω. Εάν δεν δώσετε ιδιαίτερη προσοχή, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο και να προκληθεί ατύχημα.

Διακόπτης συστήματος ελέγχου κατάβασης
Μοντέλα χωρίς σύστημα ENG A-STOP



(1) Διακόπτης συστήματος ελέγχου κατάβασης

Μοντέλα χωρίς σύστημα ENG A-STOP



(1) Διακόπτης συστήματος ελέγχου κατάβασης

Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα ελέγχου κατάβασης:

1) Στρέψτε τον διακόπτη κατάστασης οδήγησης (προαιρετικός εξοπλισμός) στην θέση “LOCK”.
2) Επιλέξτε μία θέση στο κιβώτιο ταχυτήτων.
3) Πατήστε τον διακόπτη συστήματος ελέγχου κατάβασης όταν η ταχύτητα του αυτοκινήτου είναι μικρότερη των 25 χλμ/ώρα (15 μίλια/ώρα). Η ένδειξη του συστήματος στον πίνακα οργάνων θα ανάψει και αυτό θα ενεργοποιηθεί.

Εάν ο διακόπτης κατάστασης οδήγησης (προαιρετικός εξοπλισμός) είναι στην θέση “LOCK”, η ταχύτητα του αυτοκινήτου διατηρείται στα 10 χλμ/ώρα (6 μίλια/ώρα) όσο οδηγείτε στο κατηφορικό δρόμο.

Όταν το σύστημα ενεργοποιεί τα φρένα του αυτοκινήτου για να διατηρήσει σταθερή την ταχύτητα, τα φώτα φρένων ανάβουν και η προειδοποιητική λυχνία ESP® αναβοσβήνει. Κατά την διάρκεια που το σύστημα είναι ενεργοποιημένο πατήσετε το πεντάλ γκαζιού ή φρένων, το σύστημα προσωρινά απενεργοποιείται. Μόλις τραβήξετε το πόδι σας από το πεντάλ γκαζιού ή φρένων το σύστημα επανεργοποιείται. Όμως, εάν η ταχύτητα του αυτοκινήτου υπερβεί τα 25 χλμ/ώρα (15 μίλια/ώρα) το σύστημα ελέγχου κατάβασης απενεργοποιείται αυτόματα.

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα ελέγχου κατάβασης, πατήστε πάλι το διακόπτη του συστήματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Όταν το σύστημα ελέγχου κατάβασης χρησιμοποιείται συνεχώς και για μεγάλο χρονικό διάστημα η θερμοκρασία στα φρένα μπορεί να αυξηθεί και το σύστημα να απενεργοποιηθεί προσωρινά για προστασία. Εάν το σύστημα απενεργοποιηθεί προσωρινά, η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει για να σας ενημερώσει. Χρησιμοποιήστε το πεντάλ φρένων για να σταματήσετε σε ασφαλές σημείο. Μόλις η θερμοκρασία μειωθεί, η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει και το σύστημα ελέγχου κατάβασης θα ενεργοποιηθεί ξανά.**
- **Το σύστημα ελέγχου κατάβασης μπορεί να ενεργοποιηθεί όταν ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων βρεθεί στην θέση νεκράς "N" αλλά το φρένο κινητήρα δεν θα λειτουργεί. Πάντοτε να χρησιμοποιείτε το σύστημα ελέγχου κατάβασης έχοντας επιλεγμένη μία σχέση στο κιβώτιο ταχυτήτων.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν το σύστημα ελέγχου κατάβασης είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να ακουστεί ένας ήχος από τον κινητήρα. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν δείχνει δυσλειτουργία.

Ενδεικτική λυχνία συστήματος ελέγχου κατάβασης

Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα είναι στην θέση "ON" η λυχνία ανάβει για λίγο για να επιβεβαιώσει την σωστή της λειτουργία.

Όταν πατήσετε τον διακόπτη συστήματος ελέγχου κατάβασης και υφίστανται οι συνθήκες για να ενεργοποιηθεί το σύστημα, η ενδεικτική του λυχνία ανάβει.
Εάν αυτή αναβοσβήνει, το σύστημα δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.

Εάν η ενδεικτική λυχνία του συστήματος ελέγχου κατάβασης ανάψει ή αναβοσβήνει ενώ δεν λειτουργήσατε το διακόπτη, υπάρχει κάποια δυσλειτουργία. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν πατώντας τον διακόπτη συστήματος ελέγχου κατάβασης η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει, μπορεί να μην ισχύει ένα από τα παρακάτω.

- *Ο διακόπτης κατάστασης οδήγησης (προαιρετικός εξοπλισμός) είναι στην θέση "LOCK".*
- *Ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων βρίσκεται σε μία ταχύτητα.*
- *Η ταχύτητα του αυτοκινήτου είναι χαμηλότερη από 25 χλμ/ώρα (15 μίλια/ώρα).*
- *Η θερμοκρασία των φρένων είναι φυσιολογική.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν κάποια από τις παρακάτω καταστάσεις ισχύει, μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα ελέγχου κατάβασης ή στο σύστημα ESP®. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

- *Όταν πατάτε τον διακόπτη του συστήματος ελέγχου κατάβασης, η ενδεικτική λυχνία δεν ανάβει ή αναβοσβήνει.*
- *Η ενδεικτική λυχνία παραμένει αναμένη ενώ οδηγείτε και χωρίς να έχετε πατήσει τον διακόπτη του συστήματος ελέγχου κατάβασης.*

Εάν στην οθόνη πληροφοριών εμφανιστεί το παραπάνω μήνυμα μπορεί να υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα ελέγχου κατάβασης και στο σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα.
Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί το σύστημα ελέγχου κατάβασης όταν εμφανίζεται αυτό το μήνυμα.

Σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα (προαιρετικός εξοπλισμός)

Αυτό το σύστημα έχει σχεδιαστεί για να σας βοηθήσει να ξεκινάτε το αυτοκίνητο σας σε ανηφορικό δρόμο. Όταν ξεκινάτε να οδηγείτε σε ανηφορικό δρόμο, το σύστημα αυτό βοηθά ώστε να μην κινηθεί το αυτοκίνητο προς τα πίσω καθώς μετακινείτε το πόδι σας από το πεντάλ των φρένων στο πεντάλ γκαζιού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μην επαφίεστε στο σύστημα αυτό. Το σύστημα αυτό μπορεί να μην καταφέρει να συγκρατήσει το αυτοκίνητο κατά την εκκίνηση του σε ανηφορικό δρόμο λόγω του φορτίου ή της κατάστασης του οδοστρώματος. Πάντοτε να είστε σε εγρήγορση να πατήσετε το πεντάλ φρένων για να μην κινηθεί το αυτοκίνητο προς τα πίσω. Εάν δεν δώσετε ιδιαίτερη προσοχή, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο και να προκληθεί ατύχημα.**
- **Το σύστημα αυτό δεν είναι σχεδιασμένο για να διατηρεί σταματημένο το αυτοκίνητο σας σε ανηφορικό δρόμο.**

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- **Μόλις τραβήξετε το πόδι σας από το πεντάλ φρένων, εκκινήστε αμέσως το αυτοκίνητο. Εάν αφήσετε το πόδι σας από το πεντάλ των φρένων και το αυτοκίνητο δεν έχει αρχίσει να κινείται μέσα σε 2 δευτερόλεπτα, το σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα απενεργοποιείται. Έτσι, το αυτοκίνητο μπορεί να κυλήσει προς τα πίσω και να δημιουργηθεί ατύχημα. Και επιπρόσθετα, ο κινητήρας μπορεί να σβήσει με αποτέλεσμα το σύστημα υποβοήθησης τιμονιού και φρένων να μην λειτουργήσουν. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα και ζημιά στο αυτοκίνητο.**

Το σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα ενεργοποιείται για 2 δευτερόλεπτα μόλις το πόδι σας απομακρυνθεί από το πεντάλ φρένων όταν ισχύουν τα παρακάτω:

1) Ο μοχλός επιλογής ταχυτήτων βρίσκεται σε μία από τις θέσεις για κίνηση προς τα μπροστά.
2) Το χειρόφρενο είνα απενεργοποιημένο.
3) Σε αυτοκίνητα με μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων, το πεντάλ συμπλέκτη είναι πατημένο.
4) Το αυτοκίνητο βρίσκεται σε ανηφορικό δρόμο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν το σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα ενεργοποιείται, μπορεί να ακουστεί κάποιος ήχος από τον κινητήρα. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν δηλώνει δυσλειτουργία.

ESP

HILL HOLD
DISABLE

Εάν το παραπάνω μήνυμα εμφανιστεί στην οθόνη πληροφοριών, μπορεί να υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα ελέγχου κατάβασης και στο σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Το σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα δεν ενεργοποιείται εφόσον εμφανίζεται το παραπάνω μήνυμα.

Σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS) (προαιρετικός εξοπλισμός)

Το σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS) είναι σχεδιασμένο για να σας ειδοποιεί όταν η πίεση ενός ή περισσότερων ελαστικών του αυτοκινήτου σας είναι χαμηλότερη από την σωστή. Ένας αισθητήρας με έναν μοναδικό κωδικό βρίσκεται τοποθετημένος σε κάθε τροχό. Αυτός μεταδίδει σήματα σχετιζόμενα με την πίεση του ελαστικού στον ελεγκτή του συστήματος. Όταν η πίεση σε ένα ή περισσότερα ελαστικά του αυτοκινήτου μειωθεί, η προειδοποιητική λυχνία ανάβει.

Προειδοποιητική λυχνία πίεσης ελαστικών

Κάθε ελαστικό συμπεριλαμβανομένης και της ρεζέρβας (εάν υπάρχει), θα πρέπει να ελέγχεται μία φορά τον μήνα και όταν είναι κρύο για την σωστή πίεση αέρα βάσει των οδηγιών του κατασκευαστή ή βάσει της ετικέτας ελαστικών. (Εάν το αυτοκίνητο σας διαθέτει ελαστικά διαφορετικά από αυτά που ορίζονται στην ετικέτα ελαστικών, θα πρέπει αυτά να ελέγχονται βάσει των οδηγιών του κατασκευαστή τους).
Σαν ένα επιπρόσθετο χαρακτηριστικό εξοικονόμησης καυσίμου, το αυτοκίνητο σας διαθέτει το σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS) το οποίο ενεργοποιεί την προειδοποιητική του λυχνία, όταν η πίεση σε κάποιο ελαστικό μειωθεί.
Συνεπώς, όταν η προειδοποιητική αυτή λυχνία ανάψει, θα πρέπει να σταματήσετε το συντομότερο δυνατόν και να ρυθμίσετε την πίεση των ελαστικών στη σωστή τιμή.
Οδηγώντας το αυτοκίνητο σας με χαμηλότερη πίεση στα ελαστικά του μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση τους και σε κλατάρισμα. Η χαμηλή πίεση στα ελαστικά επίσης μειώνει την εξοικονόμηση καυσίμου και την διάρκεια ζωής του πέλματος των ελαστικών και επιδρά αρνητικά στον χειρισμό και στο φρενάρισμα του αυτοκινήτου.

Παρακαλούμε σημειώστε, ότι, το σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών δεν υποκαθιστά την σωστή συντήρηση των ελαστικών του αυτοκινήτου σας που αποτελεί ευθύνη του οδηγού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επαφίεστε στο σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών για να καθορίσετε το πότε απαιτείται η προσθήκη αέρα σε αυτά, γιατί μπορεί να οδηγηθείτε σε απώλεια του ελέγχου του αυτοκινήτου σας και την πρόκληση ατυχήματος.
Ελέγχετε κάθε μήνα την πίεση αέρα των ελαστικών του αυτοκινήτου σας. Όταν αυτά είναι κρύα, ρυθμίστε την βάσει των οδηγιών που αναγράφονται στην πινακίδα πληροφοριών ελαστικών και σε αυτό το εγχειρίδιο. Ανατρέξτε στο "Ελαστικά" στο κεφάλαιο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ".

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν αδιαφορήσετε όταν η προειδοποιητική λυχνία συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών ανάψει και αναβοσβήνει όταν οδηγείτε το αυτοκίνητο σας, μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την δημιουργία ατυχήματος.
Εάν η προειδοποιητική αυτή λυχνία δεν ανάψει για 2 περίπου δευτερόλεπτα αφότου ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση "ON" ή ανάψει και αναβοσβήνει κατά την οδήγηση, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.
Ακόμα και εάν η λυχνία σβήσει αφού προηγουμένως αναβόσβηνε υποδηλώνοντας ότι η δυσλειτουργία αποκαταστάθηκε, θα πρέπει να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η δυνατότητα μεταφοράς φορτίου των ελαστικών μειώνεται όταν η πίεση τους είναι χαμηλότερη. Εάν τα ελαστικά του αυτοκινήτου σας έχουν ελαφρώς χαμηλότερη πίεση και το φορτίο τους είναι περισσότερο των προδιαγραφών, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε κλατάρισμα. Η προειδοποιητική λυχνία του συστήματος παρακολούθησης της πίεσης ελαστικών μπορεί να μην ειδοποιήσει σε μία τέτοια περίπτωση.
Ελέγχετε και ρυθμίζετε την πίεση των ελαστικών του αυτοκινήτου σας τουλάχιστον μία φορά τον μήνα. Ανατρέξτε στο "Ελαστικά" στο κεφάλαιο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ".

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν συνεχίσετε να οδηγείτε το αυτοκίνητο σας με την προειδοποιητική λυχνία συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών αναμένη θα προκληθεί ατύχημα που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή και θάνατο.
Εάν κατά την οδήγηση του αυτοκινήτου σας ανάψει και παραμείνει αναμένη η προειδοποιητική λυχνία, μειώστε την ταχύτητα και αποφύγετε το απότομο φρενάρισμα ή τους απότομους ελιγμούς στο τιμόνι. Να γνωρίσετε ότι η οδήγηση του αυτοκινήτου με ένα ελαστικό με χαμηλότερη πίεση μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την υπερθέρμανση του ελαστικού που μπορεί να οδηγήσει σε κλατάρισμα, και επηρεάζει τον έλεγχο του τιμονιού και την αποδοτικότητα των φρένων. Σταματήστε σε ασφαλές σημείο το συντομότερο δυνατόν και ελέγξτε τα ελαστικά του αυτοκινήτου σας.

- **Εάν κάποιο ελαστικό έχει κλατάρει, αντικαταστήστε το με την ρεζέρβα (προαιρετικός εξοπλισμός). Ανατρέξτε στο "Οδηγίες χρήσης γρύλου" στο κεφάλαιο "ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ" για την διαδικασία. Επίσης, ανατρέξτε στο "Αντικαθιστώντας Ελαστικά και/ή Τροχούς" για οδηγίες σχετικά με την επαναφορά του συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών μετά από κλατάρισμα.**

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- **Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με κιτ επισκευής ελαστικών αντί για ρεζέρβα, ανατρέξτε στο "Κιτ επισκευής ελαστικού" στο κεφάλαιο "ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ" για οδηγίες σχετικά με τη επισκευή του ελαστικού.**
- **Εάν ένα ή περισσότερα ελαστικά του αυτοκινήτου σας έχουν χαμηλότερη πίεση, ρυθμίστε την πίεση σε όλα τα ελαστικά βάσει των προδιαγραφών το συντομότερο δυνατόν.**

Η προειδοποιητική λυχνία συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών μπορεί να ανάψει λόγω φυσικών αιτιών όπως η διαρροή αέρα καθώς και η διαφοροποίηση της πίεσης των ελαστικών λόγω της θερμοκρασίας περιβάλλοντος ή και της ατμοσφαιρικής πίεσης. Η ρύθμιση της πίεσης των ελαστικών βάσει των τιμών που αναγράφονται στην ετικέτα πληροφοριών ελαστικών θα έχει σαν αποτέλεσμα να σβήσει η προειδοποιητική λυχνία.
Για να σβήσει η προειδοποιητική λυχνία συστήματος ελέγχου πίεσης ελαστικών, θα πρέπει να ρυθμίσετε την πίεση των ελαστικών του αυτοκινήτου σας όταν αυτά είναι κρύα ή έχετε οδηγήσει το αυτοκίνητο για 10 περίπου λεπτά.
Όταν αποκατασταθεί η πίεση ελαστικών στα σωστά επίπεδα, η προειδοποιητική λυχνία θα σβήσει και στην οθόνη πληροφοριών θα εμφανιστεί η τρέχουσα πίεση ελαστικών (εάν έχετε επιλέξει την λειτουργία παρακολούθησης πίεσης ελαστικών).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν η προειδοποιητική λυχνία συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών δεν σβήσει ακόμα και εάν οδηγήσετε το αυτοκίνητο σας γαι 10 λεπτά αφότου έχετε ρυθμίσει την πίεση των ελαστικών του, μπορεί να υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Εάν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει μέσα σε μικρό χρονικό διάστημα αφότου ρυθμίσετε την πίεση των ελαστικών του αυτοκινήτου σας, μπορεί κάποιο ελαστικό να έχει κλατάρει. Εάν συμβαίνει αυτό, αντικαταστήστε το με την ρεζέρβα (προαιρετικός εξοπλισμός). Ανατρέξτε στο "Οδηγίες χρήσης γρύλου" στο κεφάλαιο "ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ" για λεπτομέρειες. Ανατρέξτε στο "Αντικαθιστώντας Ελαστικά και/ή τροχούς" για οδηγίες σχετικά με την επαναφορά του συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών μετά από κλατάρισμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Όταν η προειδοποιητική λυχνία ανάψει στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται το παραπάνω μήνυμα.*
- *Όταν η πίεση ελαστικών ρυθμιστεί σε περιοχή με μεγάλο υψόμετρο, η προειδοποιητική λυχνία μπορεί να μην σβήσει μετά την ρύθμιση. Στην περίπτωση αυτή, ρυθμίστε την πίεση των ελαστικών του αυτοκινήτου σας σε ελαφρώς υψηλότερη τιμή από εκείνη που αναγράφεται στην ετικέτα πληροφοριών ελαστικών.*
- *Η προειδοποιητική λυχνία μπορεί να ανάψει και μετά από λίγο να σβήσει. Αυτό οφείλεται στην αύξηση της θερμοκρασίας της επιφάνειας των ελαστικών μετά από οδήγηση μεγάλης διάρκειας ή οδήγηση σε περιοχή με υψηλή θερμοκρασία. Ακόμα και εάν αυτό συμβεί, ελέγξτε την πίεση σε όλα τα ελαστικά του αυτοκινήτου σας.*
- *Για να ελαχιστοποιήσετε τις πιθανότητες να ανάψει η προειδοποιητική λυχνία λόγω φυσιολογικής αλλαγής στην θερμοκρασία και την ατμοσφαρική πίεση είναι σημαντικό να ελέγχετε και να ρυθμίζετε την πίεση των ελαστικών του αυτοκινήτου σας όταν αυτά είναι κρύα. Ελαστικά που ελέγχονται μετά από οδήγηση μπορεί να δείχνουν κανονική τιμή πίεσης γιατί έχουν ζεσταθεί και μόλις κρυώσουν η τιμή πίεσης να μειωθεί. Επίσης, η πίεση ελαστικών που έχει ελεγχθεί όταν το αυτοκίνητο βρίσκεται σε έναν ζεστό χώρο μπορεί να είνα χαμηλότερη όταν αυτό βρεθεί σε κρύο περιβάλλον. Εάν ρυθμίσετε την πίεση των ελαστικών με το αυτοκίνητο μέσα σε ένα ζεστό γκαράζ, όταν αυτό βγει σε εξωτερικό χώρο με χαμηλότερη θερμοκρασία η πίεση θα είναι μειωμένη. Για κάθε διαφορά θερμοκρασίας περιβάλλοντος κατά 0.8°C θα πρέπει να προσθέτετε 1Kpa πίεσης στα ελαστικά.*

Ένδειξη δυσλειτουργίας συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών

Το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με ένδειξη δυσλειτουργίας του συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών που δηλώνει εάν υπάρχει δυσλειτουργία στο σύστημα αυτό.

Η ένδειξη αυτή είναι συνδιασμένη με την ένδειξη χαμηλής πίεσης ελαστικών. Όταν το σύστημα ανιχνεύσει κάποια δυσλειτουργία, η λυχνία θα αναβοσβήνει για περίπου 75 δευτερόλεπτα και στην συνέχεια θα παραμείνει αναμένη. Αυτό θα επαναλαμβάνεται κάθε φορά που εκκινεί ο κινητήρας και για όσο διάστημα υφίσταται η δυσλειτουργία.

Η ένδειξη δυσλειτουργίας δεν μηδενίζεται όταν ο κινητήρας σβήσει αλλά διατηρείται μέχρις να αποκατασταθεί η βλάβη.

Όταν η ένδειξη δυσλειτουργίας ανάψει το σύστημα δεν θα μπορεί να ανιχνεύσει τυχόν χαμηλή πίεση σε κάποιο ελαστικό.

Δυσλειτουργίες στο σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών μπορεί να προκύψουν για διάφορους λόγους, συμπεριλαμβανομένων και της αντικατάστασης των ελαστικών με άλλα. Πάντοτε να ελέγχετε την ένδειξη δυσλειτουργίας μετά από την αντικατάσταση ενός ή περισσοτέρων ελαστικών του αυτοκινήτου σας ώστε να βεβαιωθείτε ότι το σύστημα λειτουργεί σωστά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι αισθητήρες πίεσης ελαστικών μπορεί να πάθουν ζημιά εάν δεν λάβετε τις εξής προφυλάξεις.

- **Σας συνιστούμε να επισκευάζετε ή αντικαθιστάτε τα ελαστικά του αυτοκινήτου σας στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στους αισθητήρες κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση των ελαστικών.**
- **Να μην χρησιμοποιείτε στεγανωτικά υγρά για να επισκευάσετε ένα κλαταρισμένο ελαστικό εκτός και εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με κιτ επισκευής ελαστικών αντί για ρεζέρβα.**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν η προειδοποιητική λυχνία παρακολούθησης πίεσης ελαστικών ανάβει συχνά, μπορεί να υπάρχει πρόβλημα σε ένα ή περισσότερα ελαστικά, στους αισθητήρες ή στο σύστημα παρακολούθησης.
Εάν συμβαίνει αυτό, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν η λυχνία αυτή ανάψει στην οθόνη πληροφοριών εμφανίζεται το παραπάνω μήνυμα.

Περιορισμοί στο σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών

Το σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών μπορεί να μην λειτουργεί σωστά κάτω από συγκεκριμένες συνθήκες. Στις παρακάτω καταστάσεις η προειδοποιητική λυχνία του συστήματος μπορεί να ανάψει ή να αναβοσβήνει.

- Όταν αντικαταστήσετε ένα κλαταρισμένο ελαστικό με την ρεζέρβα.
- Όταν κατά την εναλλαγή θέσης των ελαστικών του αυτοκινήτου συμπεριλάβετε και την ρεζέρβα.
- Όταν προκληθεί ζημιά σε έναν αισθητήρα του συστήματος κατά την αντικατάσταση ενός ελαστικού ή όταν χρησιμοποιηθούν υγρά στεγανοποίησης για την επισκευή ενός κλαταρισμένου ελαστικού.
- Όταν στο ηλεκτρονικό σήμα ενός αισθητήρα του συστήματος παρεμβληθούν:
  - Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούν παρόμοιες συχνότητες βρεθούν κοντά στο αυτοκίνητο.
  - Όταν κάποιο μεταλλικό φύλο που δημιουργεί παρεμβολές ακουμπήσει σε κάποιο παράθυρο.
  - Μια μεγάλη ποσότητα χιονιού ή πάγου καλύψει το αυτοκίνητο και πιο συγκεκριμένα γύρω από τους τροχούς του.
  - Όταν έχουν τοποθετηθεί ελαστικά χιονιού ή χιονοαλυσίδες στο αυτοκίνητο.
- Όταν χρησιμοποιείτε μη-γνήσιους τροχούς SUZUKI.
- Όταν η πίεση αέρα σε κάποιο ελαστικό είναι πολύ υψηλή.
- Όταν υπάρχει πρόβλημα στον δέκτη του ελεγκτή του συστήματος.

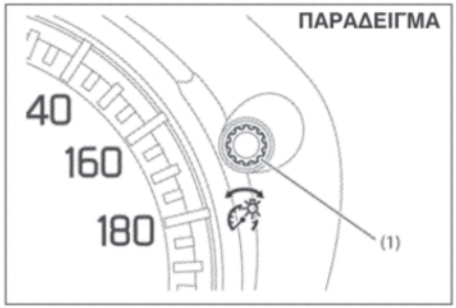
Ρύθμιση συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών

- Μπορείτε να ελέγξετε την τρέχουσα τιμή πίεσης ελαστικών στην οθόνη πληροφοριών.
- Μπορείτε να ορίσετε ως αρχική τιμή πίεσης ελαστικών μια τιμή για κάθε μία απο τις παρακάτω καταστάσεις βάσει της ετικέτας πληροφοριών ελαστικών.
  - Άνετη οδήγηση
  - Οικονομική οδήγηση
  - Οδήγηση με φορτίο

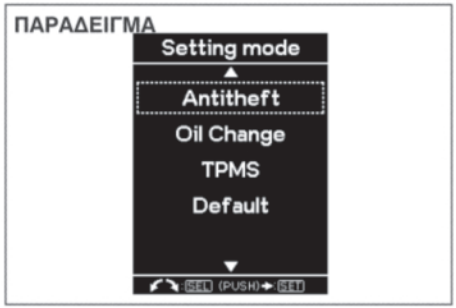
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν το βάρος του φορτίου του αυτοκινήτου αλλάξει, ρυθμίστε την πίεση των ελαστικών του βάσει της ετικέτας πληροφοριών ελαστικών και ορίστε την αρχική τιμή μέσω της οθόνης πληροφοριών. Εάν το βάρος του φορτίου, η πίεση ελαστικών και η αρχική τιμή δεν ταιριάζουν, το σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών δεν θα λειτουργεί σωστά.

Για να ελέγξετε την τρέχουσα πίεση ελαστικών



1) Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ON”, και το αυτοκίνητο είναι ακινητοποιημένο, πατήστε και κρατήστε το μπουτόν επιλογής (1) στον πίνακα οργάνων για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα ώστε να αλλάξει η κατάσταση οθόνης στην κατάσταση ρύθμισης.



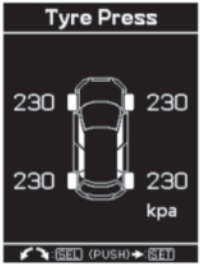
2) Στρέψτε το μπουτόν επιλογής (1) αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε την λειτουργία παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS) και πατήστε τον.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν εξέλθετε από την κατάσταση ρύθμισης, επιλέξτε “Back” και πατήστε το μπουτόν επιλογής (1).

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

3) Στρέψτε το μπουτόν επιλογής (1) αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε "Tyre press" και στη συνέχεια πατήστε το μπουτόν.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



4) Στην οθόνη εμφανίζεται η τρέχουσα πίεση των ελαστικών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Όταν το σύστημα παρακαλούθησης πίεσης ελαστικών ανιχνεύσει χαμηλή πίεση σε κάποιο ελαστικό, ανάβει η προειδοποιητική λυχνία. Ταυτόχρονα στην οθόνη πληροφοριών αναβοσβήνει η ένδειξη "Tyre press" υποδεικνύοντας τις πιέσεις στα αντίστοιχα ελαστικά.*
- *Στην οθόνη μπορεί να μην εμφανίζεται η πίεση των ελαστικών για περίπου 10 λεπτά αφότου το αυτοκίνητο αρχίσει να κινείται. Αυτό συμβαίνει γιατί το σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών ανιχνεύει την πίεση στα ελαστικά μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η πίεση των ελαστικών αφότου περάσουν τα 10 λεπτά.*
- *Εάν σταματήσετε το αυτοκίνητο και γυρίσετε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "LOCK" και περιμένετε για 20 λεπτά ή περισσότερο, η τιμή πίεσης ελαστικών στην οθόνη πληροφοριών μηδενίζεται και εμφανίζεται σαν 0 kPa μόλις ο κινητήρας επανεκκινήσει. Στην συνέχεια μόλις το αυτοκίνητο κινηθεί το σύστημα θα λάβει τις τιμές πίεσης ελαστικών και θα τις εμφανίσει ξανά στην οθόνη.*
  Εάν την στιγμή αυτή η πίεση είναι χαμηλή ή αντίστοιχη ένδειξη στην οθόνη θα είναι "---".

Ορίζοντας την αρχική τιμή πίεσης ελαστικών

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

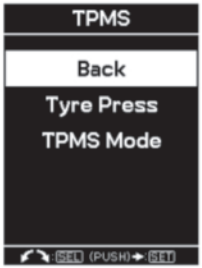
1) Όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρεθεί στην θέση "ON" και το αυτοκίνητο είναι ακινητοποιημένο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν επιλογής (1) στον πίνακα οργάνων για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα ώστε να αλλάξει η κατάσταση οθόνης στην κατάσταση ρύθμισης.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

2) Στρέψτε το μπουτόν επιλογής (1) αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε την λειτουργία παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS) και πατήστε τον.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν εξέλθετε από την κατάσταση ρύθμισης, επιλέξτε "Back" και πατήστε το μπουτόν επιλογής (1).

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



3) Στρέψτε το μπουτόν επιλογής (1) αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε "TPMS Mode" και στη συνέχεια πατήστε το μπουτόν επιλογής.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

4) Στρέψτε το μπουτόν επιλογής (1) αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε αρχική τιμή και στη συνέχεια πατήστε το μπουτόν επιλογής.

5) Όταν στην οθόνη εμφανιστεί το παραπάνω μήνυμα η ρύθμιση έχει ολοκληρωθεί.

Αντικατάσταση Ελαστικών και/ή Τροχών

Εάν κάποιο ελαστικό κλατάρει και το αντικαταστήσετε με την ρεζέρβα, η SUZUKI συνιστά να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να αντικαταστήσει το κλαταρισμένο ελαστικό στον τροχό. Το σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών είναι σε θέση να αναγνωρίσει τον κωδικό του τροχού, και η λειτουργία του συστήματος μπορεί να αποκατασταθεί.
Εάν απαιτείται η αντικατάσταση κάποιων τροχών του αυτοκινήτου σας ο Επίσημος Συνεργάτης SUZUKI θα πρέπει να βεβαιώσει ότι οι αισθητήρες του συστήματος τοποθετήθηκαν στους καινούργιους τροχούς και θα πρέπει να ρυθμίσει το σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών ώστε να αναγνωρίζει τους αισθητήρες.

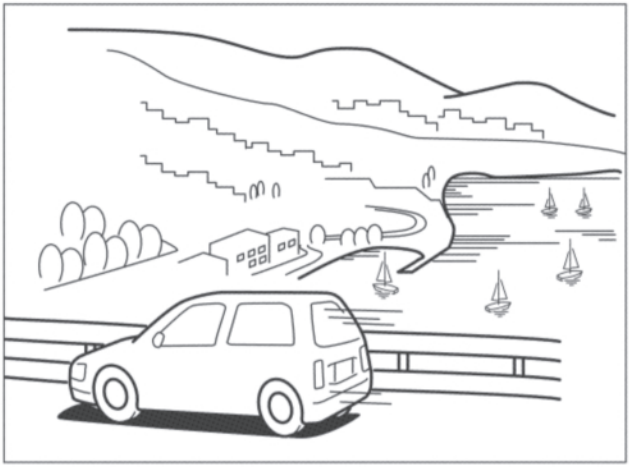
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Στην ρεζέρβα δεν υπάρχει εγκατεστημένος αισθητήρας. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε την ρεζέρβα μόνο σε έκτακτη ανάγκη και να την αντικαθιστάτε με τον κανονικό τροχό το συντομότερο δυνατόν, ώστε να αποκατασταθεί και η λειτουργία του συστήματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η χρήση ελαστικών ή τροχών που δεν συνιστώνται από την SUZUKI μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία του συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικών.
Όταν αντικαθιστάτε τροχούς ή ελαστικά να χρησιμοποιείτε μόνο αυτά που συνιστώνται από την SUZUKI. Ανατρέξτε στο "Ελαστικά" στο κεφάλαιο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ" για λεπτομέρειες.

Το σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών, ο πομπός S18002024 και ο δέκτης 40398036 είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις απαιτήσεις της Οδηγίας 1999/5/EC.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΟΔΗΓΗΣΗΣ

Ροντάρισμα 4-1
Καταλύτης 4-1
Για καλύτερη οικονομία καυσίμου 4-2
Οδήγηση σε αυτοκινητοδρόμους 4-3
Οδήγηση σε ανηφορικούς δρόμους 4-3
Οδήγηση σε ολισθηρό οδόστρωμα 4-4

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Να φοράτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας. Ακόμα και εάν το αυτοκίνητο διαθέτει σύστημα αερόσακων στα εμπρός καθίσματα, ο οδηγός και όλοι οι επιβάτες θα πρέπει να φορούν τις ζώνες ασφαλείας πάντα. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Ζώνες ασφαλείας και σύστημα παιδικών καθισμάτων" για οδηγίες σωστής χρήσης των ζωνών ασφαλείας.**
- **Ποτέ μην οδηγείτε κάτω από την επήρρεια αλκοόλ ή ηρεμιστικών φαρμάκων. Το αλκοόλ και τα ηρεμιστικά φάρμακα επηρρεάζουν τα αντανακλαστικά σας και κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα και τραυματισμό. Επίσης να αποφεύγετε την οδήγηση όταν είστε κουρασμένοι, εκνευρισμένοι ή αγχωμένοι.**

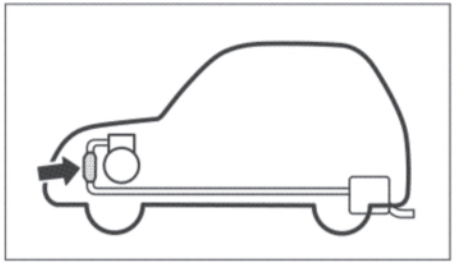
Ροντάρισμα

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι επιδόσεις και η αξιοπιστία του κινητήρα εξαρτάται από την φροντίδα και την προσοχή που θα επιδείξετε κατά τα πρώτα χιλιόμετρα οδήγησης. Είναι απολύτως απαραίτητο να ακολουθήσετε τις παρακάτω προφυλάξεις στα πρώτα 960 χλμ. (600 μίλια) της λειτουργίας του αυτοκινήτου σας.

- **Αφού ξεκινήσετε μην ανεβάζετε απότομα υψηλά τις στροφές του κινητήρα. Ζεστάνετε τον σταδιακά.**
- **Αποφεύγετε την παρατεταμένη λειτουργία του αυτοκινήτου με σταθερή ταχύτητα. Τα κινούμενα εξαρτήματα του αυτοκινήτου θα στρώσουν καλύτερα εάν μεταβάλλετε την ταχύτητα του.**
- **Να ξεκινάτε αργά. Αποφεύγετε να ξεκινάτε με το πεντάλ του γκαζιού πατημένο πλήρως.**
- **Να αποφεύγετε τα απότομα φρεναρίσματα, ιδιαίτερα κατά τα πρώτα 320 χλμ. (200 μίλια).**
- **Μην οδηγείτε αργά, έχοντας στο κιβώτιο επιλεγμένη μία υψηλή σχέση.**
- **Οδηγείτε το αυτοκίνητο με τον κινητήρα να λειτουργεί σε μεσαίες στροφές.**
- **Μην ρυμουλκείτε τρέϊλερ κατά τα πρώτα 960 χλμ (600 μίλια) της λειτουργίας του αυτοκινήτου σας.**

Καταλύτης



Ο σκοπός του καταλύτη είναι να ελαχιστοποιεί τους επικίνδυνους ρύπους των καυσαερίων του κινητήρα. Απαγορεύεται η χρήση βενζίνης με μόλυβδο στα αυτοκίνητα που είναι εξοπλισμένα με καταλύτη, γιατί ο μόλυβδος βλάπτει τα συστατικά του καταλύτη που μειώνουν την ρύπανση.

Ο καταλύτης είναι σχεδιασμένος για να διαρκέσει όσο και το αυτοκίνητο, με κανονικές συνθήκες χρήσης και συντήρησης, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά αμόλυβδη βενζίνη. Ο καταλύτης δεν απαιτεί ιδιαίτερη συντήρηση. Παρόλα αυτά, είναι πολύ σημαντικό ο κινητήρας να είναι πάντα σωστά ρυθμισμένος. Εάν ο κινητήρας δεν λειτουργεί σωστά, ίδίως εάν ρετάρει κάτι που οφείλεται σε κακή ρύθμιση, είναι πιθανόν να προκληθεί υπερθέρμανση του καταλύτη και ενδεχομένως να τον καταστρέψει όπως και άλλα εξαρτήματα του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να ελαχιστοποιήσετε την πιθανότητα ζημιάς στον καταλύτη ή σε άλλα εξαρτήματα του αυτοκινήτου:

- **Διατηρείτε τον κινητήρα σε καλή κατάσταση λειτουργίας.**
- **Σε περίπτωση που ο κινητήρας δεν λειτουργεί σωστά, ιδίως εάν ρετάρει ή παρουσιάζει εμφανή απώλεια στην απόδοση του, ζητήστε αμέσως από έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.**
- **Μην σβήνετε τον κινητήρα ούτε να διακόπτετε την ανάφλεξη, όταν το αυτοκίνητο κινείται και το κιβώτιο ταχυτήτων δεν βρίσκεται στην νεκρά.**
- **Μην επιχειρήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα σπρώχνοντας ή ρυμουλκώντας το αυτοκίνητο ή αφήνοντας το να κυλήσει σε κατηφόρα.**
- **Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί στο ρελαντί με αποσυνδεδεμένα καλώδια υψηλής τάσης (μπουζοκαλώδια) π.χ. για να πραγματοποιήσετε κάποιο διαγνωστικό έλεγχο.**
- **Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί στο ρελαντί για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα, εάν το ρελαντί δεν είναι σταθερό ή εάν υπάρχει κάποια άλλη δυσλειτουργία.**
- **Μην αφήνετε το ρεζερβουάρ καυσίμου να αδειάσει εντελώς.**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε τα σημεία που σταθμεύετε το αυτοκίνητο σας ή οδηγείτε. Ο καταλύτης και τα υπόλοιπα εξαρτήματα της εξάτμισης λειτουργούν σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Όπως ισχύει για όλα τα αυτοκίνητα, μην σταθμεύετε σε σημεία όπου εύφλεκτα υλικά (ξερά φύλλα ή χόρτα) μπορεί να έρθουν σε επαφή με την καυτή εξάτμιση του αυτοκινήτου σας.

Για καλύτερη οικονομία καυσίμου

Οι παρακάτω οδηγίες θα σας βοηθήσουν να πετύχετε καλύτερη οικονομία στην κατανάλωση καυσίμου.

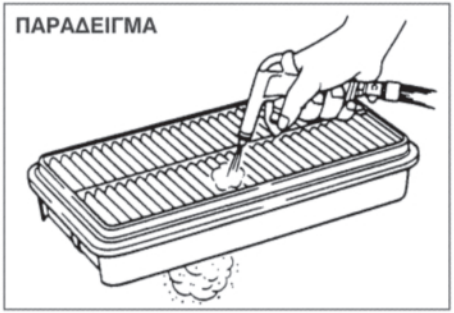
Αποφεύγετε την μακρόχρονη λειτουργία στο ρελαντί:
Εάν το αυτοκίνητο είναι σταθμευμένο και πρέπει να παραμείνει για περισσότερο από ένα λεπτό, σβήστε τον κινητήρα και εκκινήστε τον ξανά. Όταν ζεσταίνετε κρύο κινητήρα, αφήστε τον να λειτουργήσει στο ρελαντί μέχρις ο δείκτης θερμοκρασίας να φθάσει στην ένδειξη “C”. Σε αυτή την θέση ο κινητήρας είναι αρκετά ζεστός για να ξεκινήσετε την οδήγηση.

Αποφεύγετε τα "απότομα" ξεκινήματα:
Απότομα ξεκινήματα στα φανάρια κυκλοφορίας ή στα σήματα STOP καταναλώνουν καύσιμο χωρίς λόγο και μειώνουν την διάρκεια ζωής του κινητήρα. Να ξεκινάτε μαλακά.

Αποφεύγετε τις άσκοπες στάσεις:
Αποφεύγετε άσκοπες επιβραδύνσεις και στάσεις. Όταν μπορείτε, προσπαθείστε να διατηρείτε μία αργή και σταθερή ταχύτητα. Σταματώντας και στην συνέχεια επιταχύνοντας καταναλώνεται περισσότερο καύσιμο.

Διατηρείτε σταθερή ταχύτητα ταξιδιού:
Εφόσον οι συνθήκες του δρόμου το επιτρέπουν, διατηρείτε την ταχύτητα σας σταθερή.

Διατηρείτε το φίλτρο αέρα καθαρό



Ένα βρώμικο φίλτρο αέρα δημιουργεί περισσότερη αντίσταση εισρόφησης με αποτέλεσμα την μειωμένη απόδοση ισχύος και την αυξημένη κατανάλωση καυσίμου.

Διατηρείτε το βάρος σε χαμηλά επίπεδα:
Όσο βαρύτερο είναι το αυτοκίνητο, τόσο περισσότερο καύσιμο καταναλώνει. Αφαιρέστε κάθε φορτίο ή αποσκευή που δεν σας είναι απαραίτητη.

Διατηρείτε σωστή την πίεση ελαστικών:
Ελαστικά με χαμηλότερη πίεση αέρα αυξάνουν την κατανάλωση καυσίμου, λόγω της μεγάλης αντίστασης κύλησης. Διατηρείτε τα ελαστικά σας στην σωστή πίεση αέρα η οποία αναγράφεται στην ετικέτα που υπάρχει στην κολώνα της πλευράς του οδηγού.

Οδήγηση σε αυτοκινητόδρομους

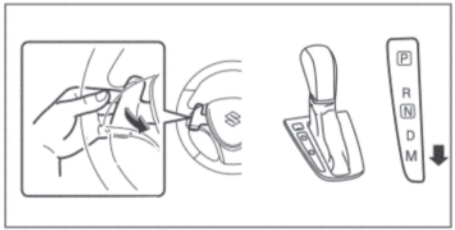
Όταν οδηγείτε με υψηλές ταχύτητες, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα παρακάτω:

- Η απόσταση ακινητοποίησης του αυτοκινήτου αυξάνει αναλογικά με την ταχύτητα κίνησης του. Για να σταματήσετε ξεκινήστε νωρίτερα την διαδικασία φρεναρίσματος.
- Σε βροχερό καιρό μπορεί να συμβεί το φαινόμενο της "υδρολίσθησης". "Υδρολίσθηση" είναι το φαινόμενο της απώλειας της άμεσης επαφής μεταξύ της επιφάνειας του οδοστρώματος και των ελαστικών του αυτοκινήτου λόγω της δημιουργίας ενός στρώματος νερού μεταξύ τους. Η αλλαγή διεύθυνσης και το φρενάρισμα ενός αυτοκινήτου στο οποίο λαμβάνει χώρα αυτό το φαινόμενο γίνεται πολύ δύσκολα και μπορεί να συμβεί απώλεια ελέγχου του. Γιαυτό, όταν ο δρόμος είναι βρεγμένος, μειώνετε την ταχύτητα του αυτοκινήτου σας.
- Σε υψηλές ταχύτητες, το αυτοκίνητο μπορεί να επηρρεαστεί από πλευρικούς ανέμους. Γιαυτό, μειώνετε την ταχύτητα κίνησης και να είστε προετοιμασμένοι για ξαφνικές ριπές ανέμου όταν βγαίνετε από τούνελ ή περνάτε από ανοίγματα σε πλαγιές ή όταν σας προσπερνούν μεγαλύτερα οχήματα.

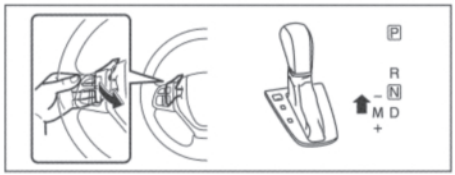
Οδήγηση σε ανηφορικούς δρόμους

Μηχανικό κιβώτιο

Αυτόματο κιβώτιο



Συμπλέκτης TCSS



- Όταν οδηγείτε σε ανηφορικούς δρόμους το αυτοκίνητο μπορεί να αρχίσει να επιβραδύνει και να χάνει ισχύ. Εάν αυτό συμβεί, θα πρέπει να επιλέξετε μικρότερη ταχύτητα στο κιβώτιο, ώστε ο κινητήρας να επανέλθει στο ίδιο εύρος στροφών λειτουργίας. Η αλλαγή ταχύτητας θα πρέπει να γίνεται αμέσως για να μην χαθεί η αδράνεια του αυτοκινήτου.
- Όταν οδηγείτε σε κατηφορικούς δρόμους, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το κινητήρα για να επιβραδύνετε κατεβάζοντας στο κιβώτιο στην αμέσως μικρότερη ταχύτητα.

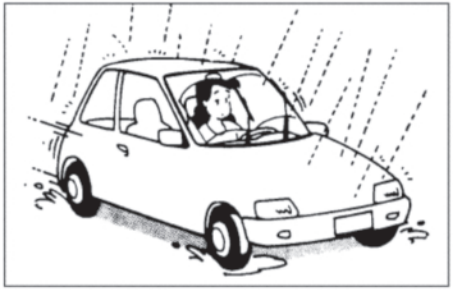
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην κρατάτε πατημένο το πεντάλ των φρένων για μεγάλο διάστημα ή πολύ συχνά, όταν οδηγείτε σε κατηφορικούς δρόμους. Κάτι τέτοιο θα προκαλέσει υπερθέρμανση των φρένων με αποτέλεσμα να μειωθεί η απόδοση τους. Αν δεν ακολουθήσετε την προφύλαξη αυτή, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν κατεβαίνετε μία κατηφόρα ποτέ μην σβήνετε τον κινητήρα, γυρνώντας τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "LOCK" (OFF). Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα ελέγχου καυσαερίων.

Οδήγηση σε ολισθηρό οδόστρωμα



Όταν ο δρόμος είναι βρεγμένος θα πρέπει να οδηγείτε με χαμηλότερη ταχύτητα από εκείνη που οδηγείτε σε στεγνό, γιατί υπάρχει πιθανότητα να γλιστρήσουν οι τροχοί κατά το φρενάρισμα. Όταν οδηγείτε σε λασπωμένο ή καλυμένο με χιόνι ή παγωμένο οδόστρωμα μειώνετε την ταχύτητα σας και αποφεύγετε τις απότομες επιταχύνσεις, επιβραδύνσεις ή ελιγμούς.

Μοντέλα με τετρακίνηση (4WD)

Το σύστημα τετρακίνησης είναι σχεδιασμένο για να παρέχει καλύτερη πρόσφυση από εκείνη των μοντέλων με κίνηση σε 2 τροχούς, σε ολισθηρά οδοστρώματα. Παρόλα αυτά το αυτοκίνητο σας με τετρακίνηση (4WD) δεν θα έχει μεγάλη πρόσφυση σε στρώμα χιονιού, λάσπης ή άμμου όπως τα τετρακίνητα αυτοκίνητα παντός εδάφους. Αποφεύγετε να οδηγείτε το αυτοκίνητο σας με τετρακίνηση σε τέτοιου είδους εδάφη.

Χιονοαλυσίδες

Χρησιμοποιείτε τις χιονοαλυσίδες μόνον όταν χρειάζεται να αυξησετε την πρόσφυση των ελαστικών ή απαιτείται από την νομοθεσία. Βεβαιωθείτε ότι οι χιονοαλυσίδες που χρησιμοποιείτε είναι στο σωστό μέγεθος για τους τροχούς του αυτοκινήτου σας. Επίσης βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετή απόσταση μεταξύ των φτερών και των χιονοαλυσίδων όταν τις έχετε τοποθετημένες στους τροχούς.
Τοποθετήστε τις χιονοαλυσίδες σφικτά μόνο στους εμπρός τροχούς και ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή τους. Αφού διανύσετε περίπου 1.0 χλμ. (1/2 μίλι), ξανασφίξτε τις εάν χρειάζεται. Με τις χιονοαλυσίδες τοποθετημένες στους τροχούς να οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Εάν ακούσετε τις χιονοαλυσίδες να κτυπάνε στο αμάξωμα, σταματήστε σε ασφαλές σημείο και ξανασφίξτε τις.**
- **Εάν οι τροχοί του αυτοκινήτου σας έχουν τάσια, αφαιρέστε τα προτού τοποθετήσετε τις χιονοαλυσίδες γιατί διαφορετικά μπορεί να πάθουν ζημιά από αυτές.**

Εάν το αυτοκίνητο σας "κολλήσει"

Εάν το αυτοκίνητο σας κολλήσει σε χιόνι, λάσπη ή άμμο ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1) Αρχίστε να κινείτε το αυτοκίνητο αλλάζοντας ταχύτητα ανάμεσα σε πρώτη και όπισθεν. Με αυτόν το τρόπο θα δημιουργηθεί παλιδρομική κίνηση που θα δώσει την απαραίτητη αδράνεια ώστε να απελευθερωθεί το αυτοκίνητο. Πατήστε ελαφρά το πεντάλ γκαζιού, ώστε οι τροχοί να σπινάρουν κατά το ελάχιστο δυνατόν. Όταν αλλάζετε ταχύτητα να απομακρύνετε το πόδι σας από το πεντάλ γκαζιού.
   Μην ανεβάζετε τις στροφές του κινητήρα. Το υπερβολικό σπινάρισμα θα έχει σαν αποτέλεσμα να βυθίσει ακόμα περισσότερο τους τροχούς και να δυσκολέψει την απελευθέρωση του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα ESP®, θα πρέπει να απενεργοποιήσετε αυτό το σύστημα για να επιτρέψετε στους τροχούς να σπινάρουν.

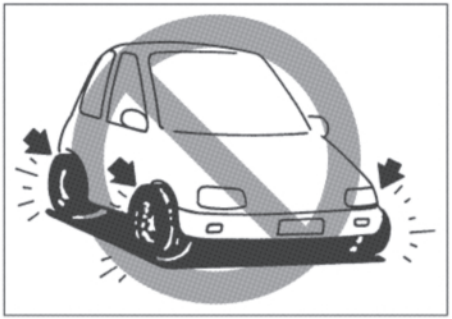
2) Εάν το αυτοκίνητο σας παραμένει "κολλημένο" μετά από κάποιες προσπάθειες, θα πρέπει να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI ή σε εταιρεία οδικής βοήθειας. Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμη τέτοιου είδους βοήθεια μπορείτε να ρυμουλκήσετε το αυτοκίνητο σας από ένα άλλο με συρματόσχοινο ρυμούλκησης ή αλυσίδα είτε από το εμπρός ή από το πίσω μέρος του αυτοκινήτου. Ανατρέξτε στο "Άγγιστρα πλαισίου" στο κεφάλαιο "ΛΟΙΠΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ".

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην επιτρέπετε σε κανέναν να στέκεται κοντά στο αυτοκίνητο κατά την προσπάθεια απεγκλώβισης του και να μην σπινάρετε τους τροχούς με ταχύτητα μεγαλύτερη των 40 χλμ/ώρα (25 μίλια/ώρα. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο αυτοκίνητο ή ακόμα και τραυματισμός.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην συνεχίζετε τη προσπάθεια απεγκλωβισμού του αυτοκινήτου σας για περισσότερο από λίγα λεπτά. Η συνεχής προσπάθεια θα προκαλέσει υπερθέρμανση στον κινητήρα ή ζημιά στο κιβώτιο ταχυτήτων.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Επιπρόσθετα με τις οδηγίες που αναφέρθηκαν στο κεφάλαιο αυτό, είναι σημαντικό να ακολουθήσετε και τα παρακάτω:

- **Βεβαιωθείτε ότι τα ελαστικά είναι σε καλή κατάσταση και έχουν την προβλεπόμενη πίεση αέρα. Ανατρέξτε στο"Ελαστικά" στο κεφάλαιο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ" για λεπτομέρειες.**

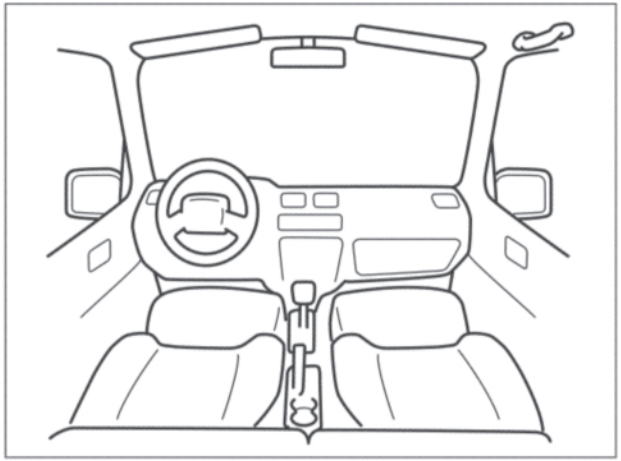
(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Μην χρησιμοποιείτε ελαστικά διαφορετικά από αυτά που συνιστά η SUZUKI. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ελαστικά με διαφορετικές διαστάσεις για τους εμπρός και πίσω τροχούς. Για πληροφορίες σχετικά με τα συνιστώμενα ελαστικά ανατρέξτε στην ετικέτα πληροφοριών για ελαστικά που βρίσκεται στην κολώνα της πλευράς του οδηγού.
- Μην χρησιμοποιείτε ελαστικά μεγαλύτερων διαστάσεων ή αμορτισέρ και ελατήρια για να ανασηκώνετε το αμάξωμα του αυτοκινήτου σας. Αυτό θα έχει σαν αποτέλεσμα να αλλάξουν τα χαρακτηριστικά χειρισμού του. Τα μεγαλύτερων διαστάσεων ελαστικά μπορεί να ακουμπήσουν στα φτερά του αυτοκινήτου προκαλώντας φθορές ή ακόμα και να κλατάρουν.
- Μετά από οδήγηση μέσα από νερά ή μετά το πλύσιμο του αυτοκινήτου σας ελέγξτε εάν τα φρένα έχουν την αποτελεσματικότητα τους. Εάν τα φρένα έχουν χάσει την αποτελεσματικότητα τους, στεγνώστε τα πατώντας επαναλαμβανόμενα το πεντάλ των φρένων ενώ οδηγείτε με χαμηλή ταχύτητα, μέχρις αυτά να επανέλθουν στην κανονική τους απόδοση.

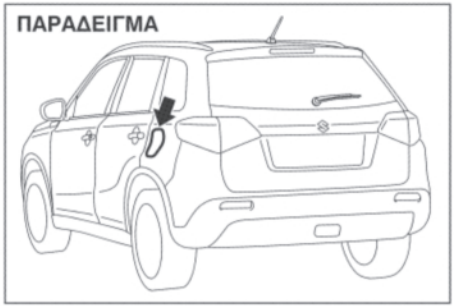
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

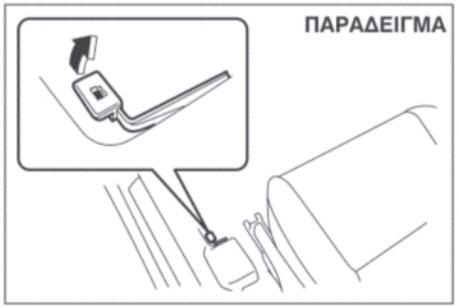


ΛΟΙΠΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου 5-1
Καπό κινητήρα 5-2
Σκίαστρο 5-4
Εσωτερικός φωτισμός 5-5
Πρίζα παροχής 5-8
Υποδοχή USB (προαιρετικός εξοπλισμός) 5-9
Ηλιοροφή (προαιρετικός εξοπλισμός) 5-9
Χειρολαβές (προαιρετικός εξοπλισμός) 5-11
Ντουλαπάκι 5-12
Κονσόλα οροφής (προαιρετικός εξοπλισμός) 5-12
Ποτηροθήκη και αποθηκευτικός χώρος 5-13
Υποπόδιο 5-15
Ρολόϊ (προαιρετικός εξοπλισμός) 5-15
Πατάκια (προαιρετικός εξοπλισμός) 5-16
Άγγιστρα χώρου αποσκευών 5-16
Κάλυμα χώρου αποσκευών (προαιρετικός εξοπλισμός) 5-18
Ράφι χώρου αποσκευών (προαιρετικός εξοπλισμός) 5-18
Ράγες οροφής ή άγγιστρα οροφής (προαιρετικός εξοπλισμός) . 5-19
Άγγιστρα ρυμούλκησης 5-20
Σύστημα θέρμανσης και ψύξης 5-23
Σύστημα θέρμανσης 5-25
Χειροκίνητο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού 5-27
Αυτόματο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού 5-32
Κεραία ραδιοφώνου 5-38
Τοποθέτηση πομπών ραδιοσυχνοτήτων 5-39
Ηχοσύστημα (Τύπος A /Τύπος B) (προαιρετικός εξοπλισμός) 5-40

Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου



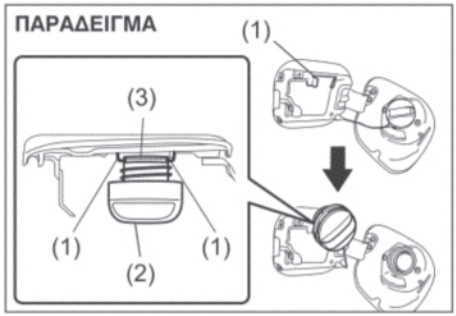


Η τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου βρίσκεται στην πίσω αριστερή πλευρά του αυτοκινήτου. Η θυρίδα ανοίγει τραβώντας προς τα πάνω τον μοχλό που βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά της θέσης του οδηγού και κλειδώνει απλά με το κλείσιμο της.

Για να αφαιρέσετε την τάπα:
1) Ανοίξτε την θυρίδα.
2) Στρέψτε αριστερόστροφα την τάπα και αφαιρέστε την.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αφαιρέστε αργά την τάπα καυσίμου. Το καύσιμο στο ρεζερβουάρ μπορεί να είναι υπό πίεση και να πεταχθεί, προκαλώντας τραυματισμό.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Η βάση (1) συγκρατεί την τάπα (2) στο αυλάκι (3) κατά τον ανεφοδιασμό σε καύσιμο.

Για να τοποθετήσετε την τάπα:
1) Στρέψτε την τάπα δεξιόστροφα μέχρις ότου ακούσετε μερικά “κλικ”.
2) Κλείστε την θυρίδα.

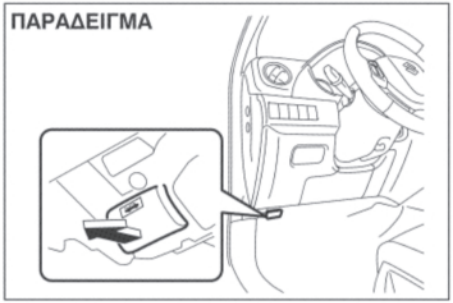
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο. Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό, και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν φλόγες ή σπινθήρες κοντά στο αυτοκίνητο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

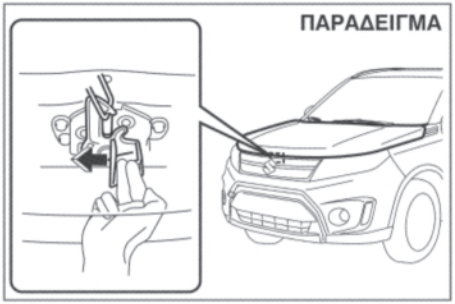
Εάν χρειαστεί να αντικαταστήσετε την τάπα του ρεζερβουάρ καυσίμου, χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια τάπα SUZUKI. Η χρήση μιάς ακατάλληλης τάπας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σύστημα καυσίμου και στο σύστημα ελέγχου καυσαερίων. Επίσης, μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου σε περίπτωση ατυχήματος.

Καπό κινητήρα



Για να ανοίξετε το καπό:

1) Τραβήξτε τον μοχλό απασφάλισης που βρίσκεται κάτω από το ταμπλό στην πλευρά του οδηγού. Έτσι θα απασφαλιστεί η κλειδαριά του καπό.



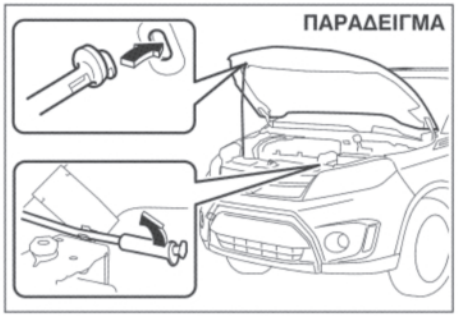
2) Πατήστε τον μοχλό απελευθέρωσης που βρίσκεται κάτω από το καπό με το δάκτυλο σας, όπως υποδεικνύεται και στην εικόνα. Καθώς πιέζετε τον μοχλό, ανασηκώστε το καπό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο μοχλός απελευθέρωσης μπορεί να είναι αρκετά ζεστός και να προκληθεί έγκαυμα στο δάκτυλό σας. Αγγίξτε τον μοχλό αφού αφήσετε το αυτοκίνητο να κρυώσει.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι οι υαλοκαθαριστήρες του εμπρός παρμπρίζ δεν έχουν ανασηκωθεί προτού ανοίξετε το καπό γιατί σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ζημιά.



3) Ενώ συγκρατείτε το καπό, τραβήξτε την ράβδο στήριξης από την θέση της και στην συνέχεια εισάγετε το άκρο της στην υποδοχή που υπάρχει στο καπό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Η ράβδος στήριξης του καπό μπορεί να είναι αρκετά ζεστή και να κάψετε το χέρι σας. Ακουμπήστε την ράβδο αφού προηγουμένως έχετε αφήσει να κρυώσει αρκετά.**
- **Εισάγετε το άκρο της ράβδου στήριξης στη υποδοχή στο καπό σωστά. Εάν η ράβδος φύγει από την θέση της, μπορεί το καπό να πέσει και να τραυματισθείτε.**
- **Η ράβδος μπορεί να πέσει εάν φυσάει αέρας. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί τις ημέρες που φυσάει αέρας.**

Για να κλείσετε το καπό:

1) Ανασηκώστε ελαφρά το καπό και αφαιρέστε την ράβδο στήριξης από την υποδοχή. Τοποθετήστε την ράβδο στην αρχική της θέση.

2) Χαμηλώστε και κλείστε το καπό. Βεβαιωθείτε ότι αυτό ασφάλισε σωστά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι το καπό έχει κλείσει σωστά και με ασφάλεια προτού οδηγήσετε το αυτοκίνητο. Εάν δεν έχει ασφαλίσει σωστά, μπορεί να ανοίξει ξαφνικά κατά την οδήγηση εμποδίζοντας την ορατότητα σας και προκαλώντας ατύχημα.

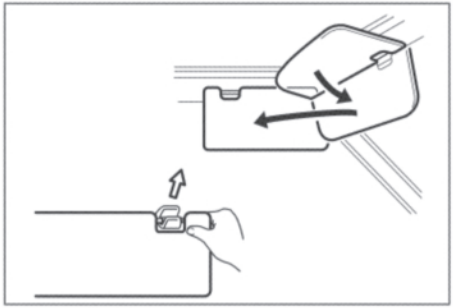
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για την αποφυγή τραυματισμού, προσέξτε ιδιαίτερα να μην έχετε τα χέρια σας κάτω από το καπό όταν το κλείνετε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πιέζοντας το καπό από πάνω μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτό.

Σκίαστρο

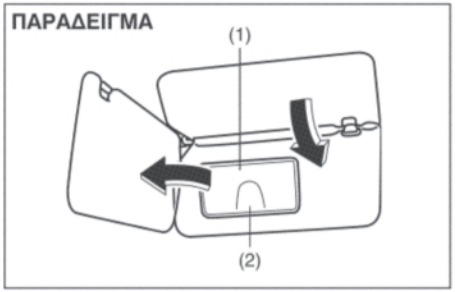


Τα σκίαστρα μπορούν να τραβηχτούν προς τα κάτω για να εμποδίζουν την αντανάκλαση των ακτίνων του ήλιου από το παρμπρίζ ή να απαγγιστρωθούν και να στραφούν στο πλάι, για να εμποδίζουν την αντανάκλαση από το πλαινό παράθυρο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν απαγγιστρώνετε ή αγγιστρώνετε ένα σκίαστρο, βεβαιωθείτε ότι το κρατάτε από το πλαστικό τμήμα του για να μην προκληθεί ζημιά.

Καρτοθήκη



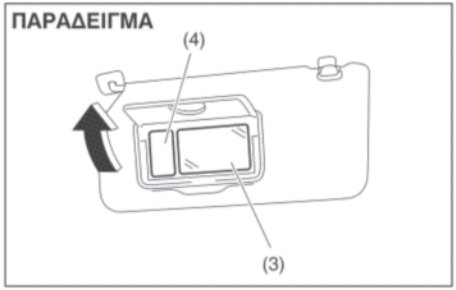
(1) Κάλυμα καθρέπτη
(2) Καρτοθήκη

Μπορείτε να τοποθετήσετε μία κάρτα στην θήκη (2) στο πίσω μέρος του σκίαστρου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν παρκάρετε το αυτοκίνητο σας σε εξωτερικό χώρο σε άμεσο ηλιακό φωτισμό ή πολύ ζεστό καιρό, μην αφήνετε πλαστικές κάρτες στην θήκη του σκίαστρου γιατί μπορεί να λειώσουν από την ζέστη.

Καθρέπτης



(3) Καθρέπτης
(4) Φωτισμός καθρέπτη

Για να χρησιμοποιήσετε τον καθρέπτη (3) στο πίσω μέρος του σκίαστρου, ανασηκώστε το κάλυμα του (1).

Ο φωτισμός του καθρέπτη (4) ανάβει μόλις ανασηκώσετε το κάλυμα του (1).

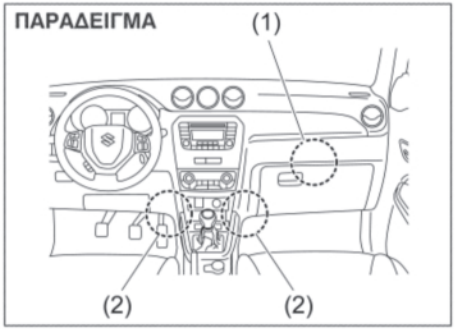
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μην χρησιμοποιείτε τον καθρέπτη κατά την οδήγηση, γιατί μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του αυτοκινήτου.**
- **Όταν χρησιμοποιείτε τον καθρέπτη μην πλησιάζετε πολύ κοντά στην θέση που βρίσκεται ο αερόσακος. Αν αυτός ενεργοποιηθεί κατά λάθος, θα τραυματισθείτε.**

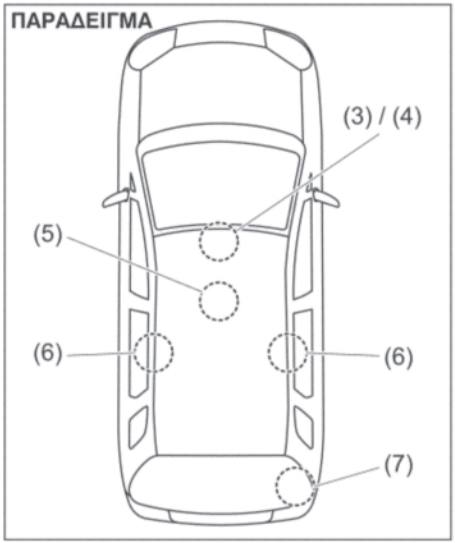
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην αφήνετε το κάλυμα του καθρέπτη ανοικτό για μεγάλο διάστημα, γιατί μπορεί να αποφορτισθεί η μπαταρία του αυτοκινήτου.

Εσωτερικός φωτισμός



(1) Ντουλαπάκι (προαιρετικός εξοπλισμός)
(2) Φώτα χώρου ποδιών (προαιρετικός εξοπλισμός)



(3) Εμπρός φωτιστικό οροφής (χωρίς κονσόλα)
(4) Εμπρός φωτιστικό οροφής (με κονσόλα)
(5) Κεντρικό φωτιστικό (χωρίς ηλιοροφή)
(6) Κεντρικό φωτιστικό (με ηλιοροφή)
(7) Φωτισμός χώρου αποσκευών (προαιρετικός εξοπλισμός)

Ντουλαπάκι (προαιρετικός εξοπλισμός) (1)

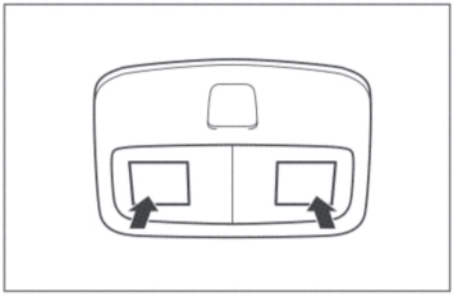
Ανατρέξτε στο “Ντουλαπάκι” σε αυτό το κεφάλαιο.

Φώτα χώρου ποδιών (προαιρετικός εξοπλισμός) (2)

Στον εμπρός χώρο ποδιών υπάρχει από ένα φωτιστικό μπροστά από κάθε κάθισμα. Όταν μία πόρτα (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών) ανοίξει, ανάβουν αυτόματα τα φώτα και στις δύο πλευρές.

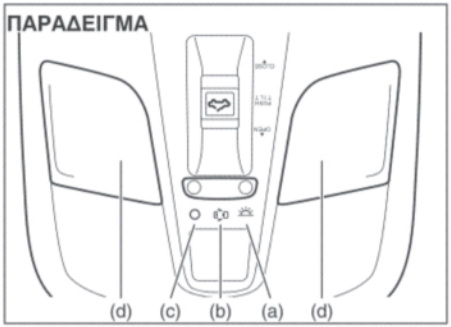
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Μπορείτε να διαφοροποιήσετε την λειτουργία των φώτων χώρου ποδιών μέσω της οθόνης πληροφοριών. Ανατρέξτε στο “Οθόνη Πληροφοριών” στο κεφάλαιο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ”.

Εμπρός φωτιστικό οροφής (χωρίς κονσόλα) (3)

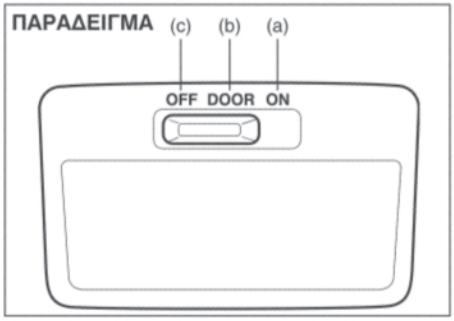


Πατήστε τον διακόπτη για να ανάψετε το φως και ξαναπατήστε τον για να το σβήσετε.

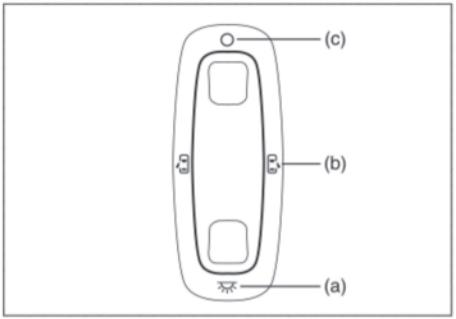
Εμπρός φωτιστικό οροφής (με κονσόλα) (4)



Κεντρικό φωτιστικό (χωρίς ηλιοροφή) (5)



Κεντρικό φωτιστικό (με ηλιοροφή) (6)



Αυτοί οι διακόπτες φώτων έχουν τρεις ή τέσσερις θέσεις οι οποίες λειτουργούν ως εξής:

ON (a)
Το φως ανάβει και παραμένει αναμένο ανεξάρτητα από το εάν ανοίξει ή όχι μια πόρτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Το φως σβήνει μετά από ένα χρονικό διάστημα για να μην αποφορτιστεί η μπαταρία.*
- *Για ένα μικρό διάστημα αφότου γυρίσετε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "LOCK", υπάρχει περίπτωση το φως να μην ανάψει ακόμα και αν ο διακόπτης του είναι ανοικτός. Αυτό είναι φυσιολογικό και συμβαίνει για να μην αποφορτιστεί η μπαταρία.*

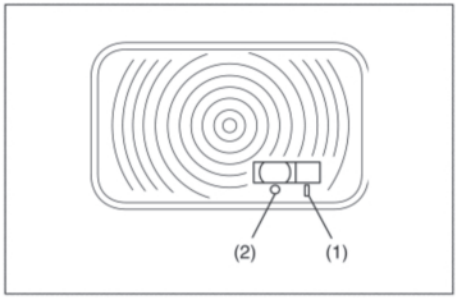
DOOR (b)
Το φως ανάβει μόλις μία πόρτα ανοίξει. Αφού κλείσουν όλες οι πόρτες και μετά από 15 δευτερόλεπτα, το φως σβήνει. Εάν εισάγετε το κλειδί στον κεντρικό διακόπτη ή πατήσετε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "ACC" ή "ON" μέσα σε αυτό το διάστημα, το φως θα σβήσει αμέσως. Μετά την αφαίρεση του κλειδιού από τον κεντρικό διακόπτη το φως ανάβει και παραμένει αναμένο για περίπου 15 δευτερόλεπτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν κάποια από τις πόρτες μείνει ανοικτή, το φως σβήνει μετά από περίπου 15 λεπτά για να μην αποφορτιστεί η μπαταρία.

OFF (c)
Το φως παραμένει σβηστό ακόμα και αν μία πόρτα ανοίξει.

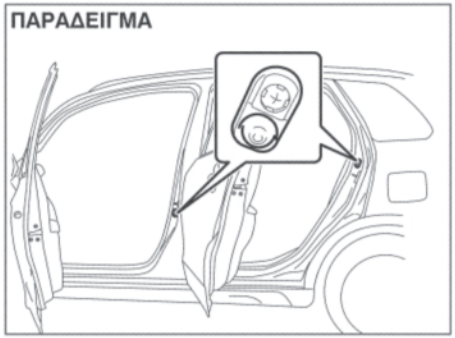
SPOT LIGHT (d)
Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στην θέση DOOR ή OFF, πατήστε τον για να ανάψει το φως και ξαναπατήστε τον για να σβήσει.

Φωτισμός χώρου αποσκευών (προαιρετικός εξοπλισμός) (7)



Όταν ανοίγετε την πόρτα χώρου αποσκευών και ο διακόπτης είναι στην θέση "ON" (1), το φως ανάβει και παραμένει αναμένο όσο η πόρτα είναι ανοικτή.
Όταν ο διακόπτης είναι στην θέση "OFF" (2), το φως παραμένει σβηστό ανεξάρτητα από το εάν ανοίξει ή κλείσει η πόρτα του χώρου αποσκευών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν αφήσετε ανοικτή την πόρτα χώρου αποσκευών με τον διακόπτη του φωτιστικού στην θέση "ON" για μεγάλο χρονικό διάστημα, αυτό θα σβήσει αυτόματα μετά από 15 λεπτά για να μην αποφορτισθεί η μπαταρία.

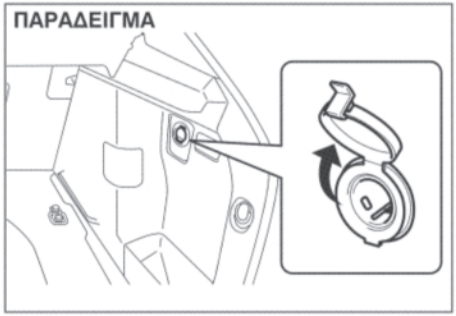


ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Ο αριθμός των πορτών που συμπεριλαμβάνονται στην λειτουργία του εσωτερικού φωτισμού του αυτοκινήτου, εξαρτάται από τις προδιαγραφές του. Εάν υπάρχει ένας διακόπτης (με ελαστικό προστατευτικό) στην κολώνα της πόρτας όπως υποδεικνύεται στην εικόνα, η πόρτα συμπεριλαμβάνεται στην λειτουργία φωτισμού. Η πόρτα χώρου αποσκευών επίσης συμπεριλαμβάνεται σε αυτή την λειτουργία ανεξαρτήτως εάν έχει ή όχι διακόπτη με ελαστικό προστατευτικό.

Πρίζα παροχής

Κεντρική κονσόλα

Χώρος αποσκευών (προαιρετικός εξοπλισμός)

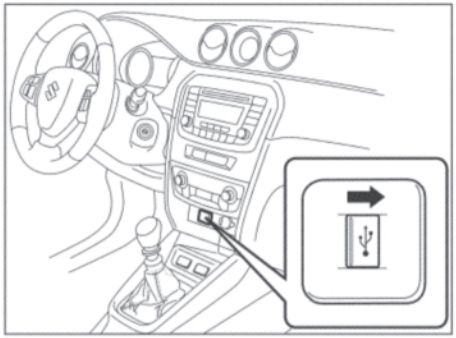


Η πρίζα παροχής λειτουργεί μόνον όταν ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα βρίσκονται στις θέσεις “ACC” ή “ON”. Κάθε μία από τις πρίζες παροχής μπορούν να χρησιμοποιηθούν για αξεσουάρ παρέχοντας ηλεκτρική τάση 12 volt/120 watt/10 amp. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται είναι κλειστή με το κάλυμα της.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Για να μην καεί η ασφάλεια, όταν χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα τις πρίζες παροχής, μην υπερβαίνετε σε καμμία περίπτωση συνολικά την ηλεκτρική τάση 12 volt/120 watt/10 amp.**
- **Η χρήση ακατάλληλων ηλεκτρικών αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ηλεκτρικό σύστημα του αυτοκινήτου σας. Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά αξεσουάρ που χρησιμοποιείτε είναι τα κατάλληλα για αυτού του είδους της πρίζας παροχής.**

Υποδοχή USB (προαιρετικός εξοπλισμός)



Συνδέστε τη φορητή συσκευή αναπαραγωγής μουσικής στην υποδοχή αυτή για να ακούσετε μουσική μέσω του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου σας. Ανατρέξτε στο "Ηχοσύστημα (Τύπος A / Τύπος B)" σε αυτό το κεφάλαιο.

Ηλιοροφή (προαιρετικός εξοπλισμός)

Μπορείτε να ανοίξετε ή να ανασηκώσετε την ηλιοροφή από τον διακόπτη της, και όταν ο κεντρικός διακόπτης είναι στην θέση "ON".

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

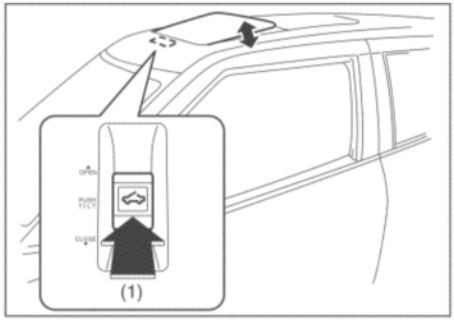
- **Ποτέ μην βγάζετε έξω από μία ανοικτή ηλιοροφή τα χέρια ή το κεφάλι σας και ενώ το αυτοκίνητο κινείται.**
- **Να φοράτε τις ζώνες ασφαλείας και να χρησιμοποιείτε παιδικά καθίσματα πάντοτε. Σε ένα ατύχημα, μπορεί να εκτιναχθεί προς τα έξω κάποιος επιβάτης από την ηλιοροφή εάν αυτή είναι ανοικτή.**
- **Όταν κλείνετε την ηλιοροφή βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν χέρια ή άλλα εμπόδια στην διαδρομή της.**
- **Όταν απομακρύνεστε από το αυτοκίνητο σας ακόμα και για μικρό χρονικό διάστημα, να παίρνετε πάντοτε μαζί το τηλεχειριστήριο του συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί. Επίσης, ποτέ μην αφήνετε παιδιά μέσα σε ένα σταθμευμένο αυτοκίνητο, γιατί μπορεί να χρησιμοποιήσουν τον διακόπτη λειτουργίας της ηλιοροφής και να τραυματισθούν.**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Μην κάθεστε στην περιοχή γύρω από την ηλιοροφή του αυτοκινήτου.**
- **Να καθαρίζετε την ηλιοροφή από τυχόν νερά, χιόνια ή πάγο πριν την ανοίξετε.**

- Κλείνετε την ηλιοροφή όταν απομακρύνεστε από το αυτοκίνητο σας.
- Σε τακτικά διαστήματα καθαρίζετε τους οδηγούς της ηλιοροφής από την συσσωρευμένη βρωμιά.

Για να ανασηκώσετε την ηλιοροφή

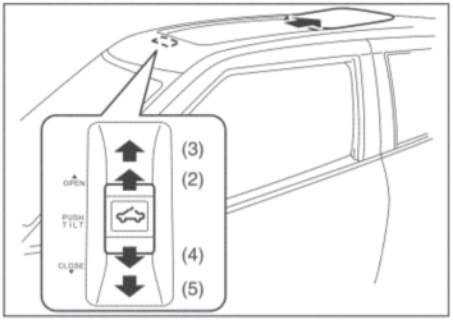


Για να ανασηκώσετε την ηλιοροφή όταν αυτή είναι κλειστή, πατήστε το τμήμα “PUSH TILT” (1) του διακόπτη λειτουργίας της. Η ηλιοροφή θα ανασηκωθεί πλήρως.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν το σκιάδιο της ηλιοροφής είναι κλειστό όταν την ανασηκώσετε, αυτό θα ανοίξει αυτόματα.

Για να κλείσετε την ηλιοροφή πατήστε ξανά το τμήμα “PUSH TILT” (1) του διακόπτη λειτουργίας της. Η ηλιοροφή θα κλείσει πλήρως. Εάν συνεχίσετε να πατάτε το τμήμα “PUSH TILT” (1) του διακόπτη λειτουργίας της για περισσότερο από ένα δευτερόλεπτο, η ηλιοροφή και το σκιάδιο της θα κλείσουν πλήρως.

Για να ανοίξετε την ηλιοροφή



Μπορείτε να ανοίξετε την ηλιοροφή χειροκίνητα πατώντας τον διακόπτη λειτουργίας της στην θέση “OPEN” (2). Το σκιάδιο θα ανοίξει και στην συνέχεια θα ανοίξει και η ηλιοροφή.
Όταν πατήσετε τον διακόπτη λειτουργίας της στην θέση “FULL OPEN” (3), το σκιάδιο της ηλιοροφής θα ανοίξει πλήρως. Εάν ξαναπατήσετε τον διακόπτη στην θέση “FULL OPEN” (3), η ηλιοροφή θα ανοίξει πλήρως.
Όταν συνεχίσετε να πατάτε τον διακόπτη στην θέση “FULL OPEN” (3) για περισσότερο από ένα δευτερόλεπτο, το σκιάδιο και η ηλιοροφή ανοίγουν πλήρως.
Για να διακόψετε το άνοιγμα του σκιαδίου και της ηλιοροφής σε κάποιο σημείο, πατήστε στιγμιαία τον διακόπτη λειτουργίας της.

Για να κλείσετε την ηλιοροφή

Μπορείτε να κλείσετε χειροκίνητα την ηλιοροφή πατώντας τον διακόπτη λειτουργίας της στην θέση “CLOSE” (4). Η ηλιοροφή θα κλείσει και στην συνέχεια θα κλείσει και το σκιάδιο.
Όταν πατήσετε τον διακόπτη λειτουργίας της στην θέση “FULL CLOSE”(5), το σκιάδιο της ηλιοροφής θα κλείσει πλήρως. Εάν ξαναπατήσετε τον διακόπτη στην θέση “FULL CLOSE” (5), η ηλιοροφή θα κλείσει πλήρως.
Όταν συνεχίσετε να πατάτε τον διακόπτη στην θέση “FULL CLOSE” (5) για περισσότερο από ένα δευτερόλεπτο, η ηλιοροφή και το σκιάδιο ανοίγουν πλήρως.
Για να διακόψετε το κλείσιμο του σκιαδίου και της ηλιοροφής σε κάποιο σημείο, πατήστε στιγμιαία τον διακόπτη λειτουργίας της.

Υπάρχει ένα σύστημα για προστασία από τυχαίο εγκλωβισμό κάποιου αντικειμένου από την ηλιοροφή.
Εάν το σύστημα αυτό ανιχνεύσει ότι υπάρχει κάποιο εμπόδιο όταν η ηλιοροφή κλείνει, αυτόματα η λειτουργία της αντιστρέφεται. Το σύστημα αυτό ενεργοποιείται όταν η ηλιοροφή κλείνει αυτόματα.
Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια ή χέρια στην διαδρομή της ηλιοροφής όταν την κλείνετε ακόμα και αν υπάρχει αυτό το σύστημα ανίχνευσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

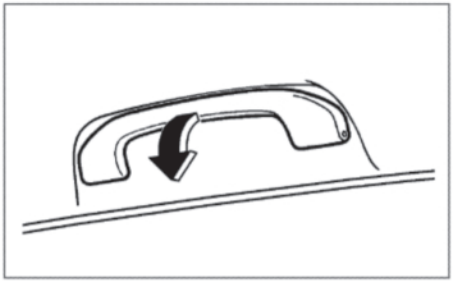
Το σύστημα ανίχνευσης εμποδίων κατά το κλείσιμο της ηλιοροφής μπορεί να μην λειτουργήσει εάν η μπαταρία του αυτοκινήτου δεν είναι επαρκώς φορτισμένη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το σύστημα ανίχνευσης εμποδίων κατά το κλείσιμο της ηλιοροφής δεν λειτουργεί όταν αυτή είναι σχεδόν κλειστή.

Εάν το σύστημα ανίχνευσης εμποδίων κατά το κλείσιμο δεν λειτουργεί σωστά, κλείστε την ηλιοροφή πλήρως από τον διακόπτη της και απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Χειρολαβές



Οι χειρολαβές παρέχονται για περισσότερη άνεση των επιβατών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για την αποφυγή ζημιάς στην χειρολαβή και στην βάση της, μην την τραβάτε με δύναμη προς τα κάτω.

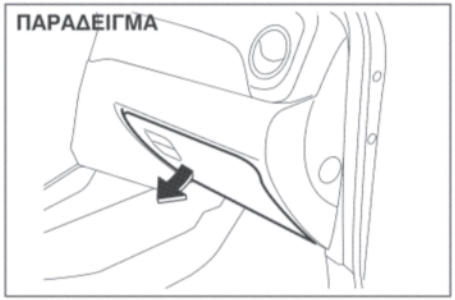
Άγγιστρα για ρούχα

Μπορείτε να κρεμάσετε κάποιο ρούχο στα άγγιστρα αυτά. Αυτά τα άγγιστρα δεν είναι σχεδιασμένα για ογκώδη και βαριά αντικείμενα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με αερόσακους τύπου κουρτίνα, μην κρεμάτε αιχμηρά αντικείμενα όπως κρεμάστρες. Όταν κρεμάτε ρούχα στα άγγιστρα, μην χρησιμοποιείτε κρεμάστρες.

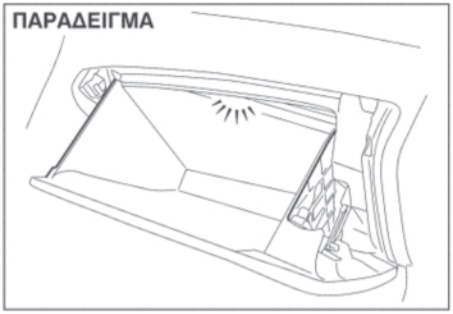
Ντουλαπάκι



Για να ανοίξετε το ντουλαπάκι, τραβήξτε το μοχλό της κλειδαριάς του. Για να το κλείσετε, πιέστε το πορτάκι μέχρις να ασφαλίσει η κλειδαριά του.

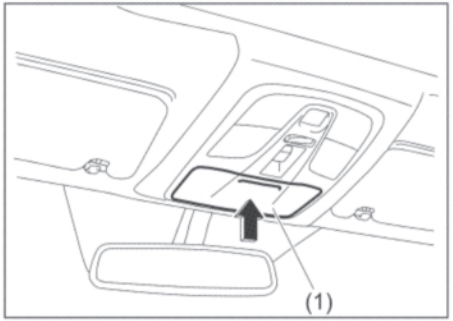
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην οδηγείτε ποτέ το αυτοκίνητο σας με το ντουλαπάκι ανοικτό. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός σε περίπτωση ατυχήματος.



Ο φωτισμός στο ντουλαπάκι (προαιρετικός εξοπλισμός) παραμένει αναμένος όσο είναι αυτό ανοικτό.

Κονσόλα οροφής (προαιρετικός εξοπλισμός)



Χρησιμοποιήστε την θήκη για αποθήκευση μικρών αντικειμένων. Μπορείτε να ανοίξετε το πορτάκι της (1) πατώντας προς τα μέσα το ανυψωμένο τμήμα του.

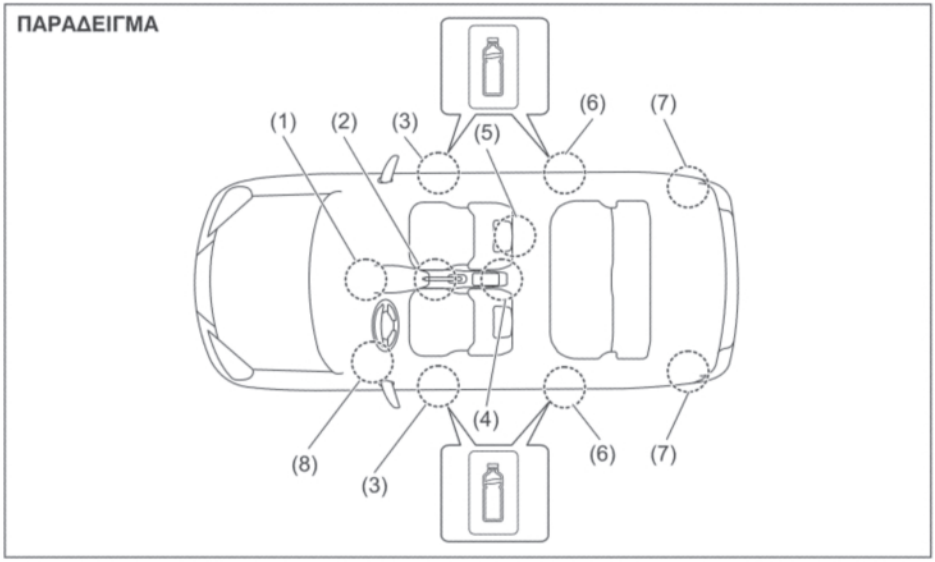
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μην οδηγείτε το αυτοκίνητο σας, με το πορτάκι της θήκης της κονσόλας οροφής ανοικτό, γιατί τα αντικείμενα που υπάρχουν σε αυτή μπορεί να πέσουν σε φρενάρισμα, επιτάχυνση ή σε περίπτωση τρακαρίσματος. Πάντοτε να κλείνετε το πορτάκι της θήκης αφού τοποθετήσετε κάποιο αντικείμενο σε αυτή.**
- **Εάν σταθμεύετε το αυτοκίνητο σας σε εξωτερικό χώρο και κάτω από τον ήλιο, ή όταν ο καιρός είναι πολύ ζεστός, η κονσόλα μπορεί να ζεσταθεί λόγω του ότι βρίσκεται κοντά στην οροφή του αυτοκινήτου. Γιαυτό, όταν σταθμεύετε το αυτοκίνητο σας:**
  - Μην αφήνετε γυαλιά οράσεως στην θήκη της κονσόλας οροφής. Η ζέστη μπορεί να παραμορφώσει τους φακούς ή το σκελετό που είναι κατασκευασμένα από πλαστικό.
  - Μην αφήνετε εύφλεκτα αντικείμενα όπως αναπτήρες στην θήκη της κονσόλας οροφής. Η ζέστη μπορεί να προκαλέσει φωτιά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Μην κλείνετε το πορτάκι της θήκης με υπερβολική δύναμη γιατί μπορεί να σπάσει.**
- **Γυαλιά οράσεως θα πρέπει να τοποθετούνται στην θήκη τους και στην συνέχεια στην θήκη της κονσόλας οροφής γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά στους φακούς τους.**

Ποτηροθήκη και αποθηκευτικός χώρος



(1) Θήκη στο ταμπλό
(2) Εμπρός ποτηροθήκες
(3) Εμπρός θήκη για μπουκάλι νερού
(4) Πίσω ποτηροθήκη
(5) Θήκη πλάτης εμπρός καθίσματος
(6) Πίσω θήκη για μπουκάλι νερού
(7) Θήκη χώρου αποσκευών
(8) Θήκη στην κολώνα

Θήκη στο ταμπλό (1) / Θήκη στη κολώνα (8)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετείτε αντικείμενα που μπορεί να πέσουν κατά την οδήγηση του αυτοκινήτου. Εάν κάποιο αντικείμενο πέσει στο χώρο των πεντάλ μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του αυτοκινήτου και σε ατύχημα.

Εμπρός ποτηροθήκες (2) / Πίσω ποτηροθήκες (4)

Χρησιμοποιήστε την πίσω ποτηροθήκη για να τοποθετήσετε ένα ποτήρι με καπάκι ή ένα πλαστικό μπουκάλι. Επίσης, μπορείτε να τοποθετήσετε μικρά αντικείμενα σε αυτήν.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν δεν τηρείτε τις παρακάτω προφυλάξεις μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή και ζημιά στο αυτοκίνητο.

- **Προσέχετε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε την ποτηροθήκη για να τοποθετήσετε κάποιο ποτήρι με ζεστό περιεχόμενο. Εάν το υγρό χυθεί μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.**
- **Μην τοποθετείτε αιχμηρά αντικείμενα στις ποτηροθήκες. Σε ξαφνικό φρενάρισμα ή σε τρακάρισμα, μπορεί να πέσουν και να προκληθεί τραυματισμός.**
- **Προσέξτε να μην χυθεί κάποιο υγρό ή να εισχωρήσουν διάφορα αντικείμενα στο χώρο του μοχλού επιλογής ταχυτήτων, γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά.**

Εμπρός θήκη για μπουκάλι νερού (3)/ Πίσω θήκη για μπουκάλι νερού (6)

Μπορείτε να τοποθετήσετε ένα κλειστό μπουκάλι στις θήκες αυτές.

Θήκη πλάτης εμπρός καθίσματος (5)

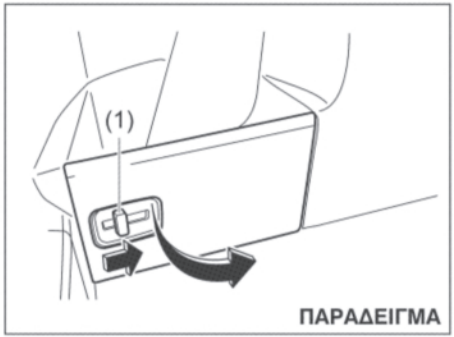
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Αυτή η θήκη είναι σχεδιασμένη για την τοποθέτηση ελαφρών και μαλακών αντικειμένων όπως γάντια, εφημερίδες και περιοδικά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

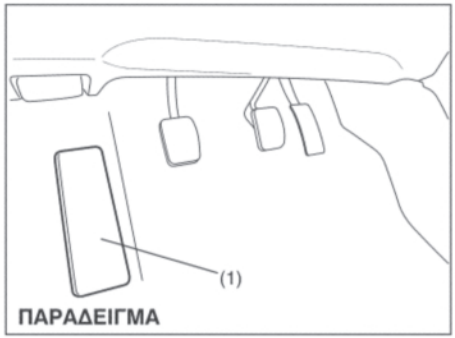
Μην τοποθετείτε σκληρά ή εύθραυστα αντικείμενα στην θήκη. Εάν συμβεί κάποιο ατύχημα, αντικείμενα όπως μπουκάλια ή κονσέρβες μπορούν να τραυματίσουν τους επιβάτες στα πίσω καθίσματα.

Θήκη χώρου αποσκευών (7)



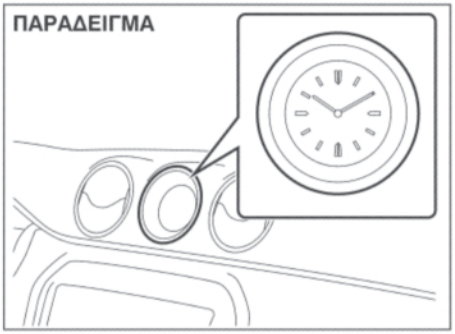
Για να ανοίξετε το κάλυμα του, μετακινήστε τον μοχλό (1) και τραβήξτε το.
Εάν το κάλυμα έχει αφαιρεθεί, μπορεί να αποθηκευτεί πίσω από το κάλυμα του χώρου αποσκευών. Ανατρέξτε στο “Κάλυμα χώρου αποσκευών” σε αυτό το κεφάλαιο για λεπτομέρειες.

Υποπόδιο



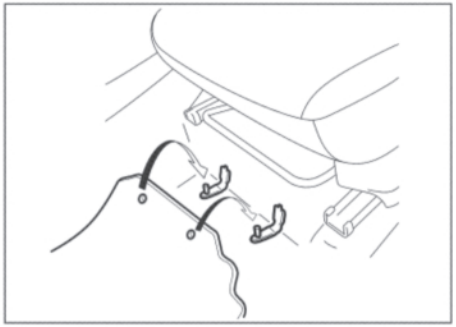
Χρησιμοποιήστε το υποπόδιο (1) για να ξεκουράζετε το αριστερό σας πόδι.

Ρολόϊ (προαιρετικός εξοπλισμός)



Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένδειξη ώρας μέσω της οθόνης πληροφοριών. Ανατρέξτε στο “Οθόνη πληροφοριών” στο κεφάλαιο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ” για λεπτομέρειες.

Πατάκια (προαιρετικός εξοπλισμός)



Για να μην γλυστρήσει το πατάκι του χώρου οδηγού προς τα μπροστά και να εμποδίσει την σωστή λειτουργία των πεντάλ η SUZUKI συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια πατάκια.
Οποτεδήποτε τοποθετείτε το πατάκι οδηγού μετά από τον καθαρισμό του, βεβαιωθείτε ότι το τοποθετήσατε με την σωστή φορά και το αγγιστρώσατε στις υποδοχές που υπάρχουν.
Όταν αντικαθιστάτε τα πατάκια στο αυτοκίνητο σας με καινούργια, να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια πατάκια SUZUKI.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

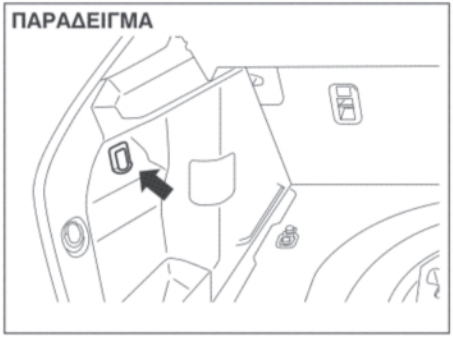
Εάν δεν ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες, το πατάκι του χώρου του οδηγού μπορεί να μπλεχτεί στα πεντάλ του αυτοκινήτου με αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου του αυτοκινήτου και την πρόκληση ατυχήματος.

- **Βεβαιωθείτε ότι το πατάκι είναι αγγιστρωμένο στις υποδοχές που υπάρχουν.**
- **Ποτέ μην τοποθετήσετε άλλο πατάκι πάνω από το υπάρχον.**

Άγγιστρα χώρου αποσκευών

Άγγιστρο για σακούλες με ψώνια

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

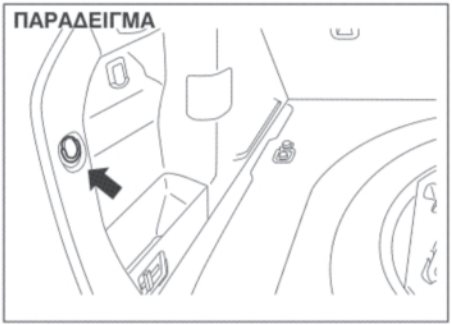


Μπορείτε να στηρίξετε στο άγγιστρο αυτό μιά σακούλα ή κάποιο άλλο αντικείμενο. Το άγγιστρο αυτό δεν είναι σχεδιασμένο για ογκώδη ή βαριά αντικείμενα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ποτέ να μην στηρίζετε στο άγγιστρο αυτό αντικείμενα βαρύτερα από το προβλεπόμενο βάρος γιατι θα προκληθεί ζημιά.
Άγγιστρο για σακούλες: 2 κιλά (4.4 λίμπρες)

Άγγιστρα για τοποθέτηση διχτυού (προαιρετικός εξοπλισμός)

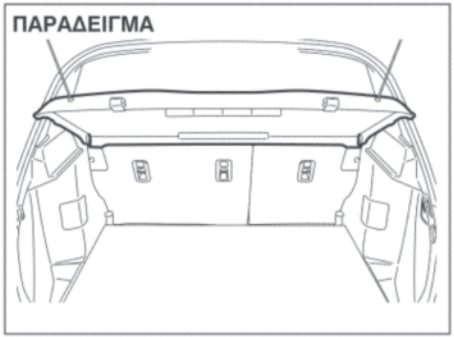


Σε αυτά τα άγγιστρα μπορείτε να στηρίξετε ένα δίχτυ συγκράτησης αποσκευών. Τα άγγιστρα αυτά δεν είναι σχεδιασμένα για ογκώδη ή βαριά αντικείμενα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ποτέ να μην στηρίζετε στα άγγιστρα αυτά αντικείμενα βαρύτερα από το προβλεπόμενο βάρος γιατι θα προκληθεί ζημιά.

Κάλυμα χώρου αποσκευών



Αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που έχουν τοποθετηθεί στον χώρο αποσκευών να σκεπαστούν με το κάλυμα αυτό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην μεταφέρετε αντικείμενα τοποθετημένα πάνω στο κάλυμα του χώρου αποσκευών, ακόμα και αν αυτά είναι μικρά και ελαφρά. Σε περίπτωση ατυχήματος αυτά μπορεί να εκσφενδονιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμό, ή μπορεί να εμποδίζουν την ορατότητα του οδηγού προς τα πίσω.

Ράφι χώρου αποσκευών (προαιρετικός εξοπλισμός)

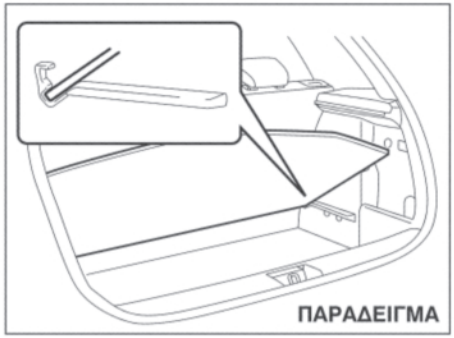
Το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με ράφι στον χώρο αποσκευών. Μπορείτε να τοποθετήσετε αποσκευές ή άλλα φορτία στο ράφι αυτό ή κάτω από αυτό. Επίσης, μπορείτε να τοποθετήσετε ψηλά αντικείμενα στον χώρο αποσκευών αφού προηγουμένως αφαιρέσετε το ράφι αυτό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αντικείμενα τα οποία υπερβαίνουν το ύψος του καλύματος του χώρου αποσκευών μπορεί να εμποδίζουν την ορατότητα του οδηγού προς τα πίσω, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ατύχημα. Τέτοιου ύψους αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην πόρτα του χώρου αποσκευών.
Μην μεταφέρετε με το αυτοκίνητο σας αντικείμενα των οποίων το ύψος υπερβαίνει το ύψος του καλύματος του χώρου αποσκευών.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν δεν προσέχετε όταν χειρίζεστε το ράφι του χώρου αποσκευών, μπορεί να τραυματισθείτε.
Να χειρίζεστε με προσοχή το ράφι, όταν το αφαιρείτε ή το τοποθετείτε στην θέση του.



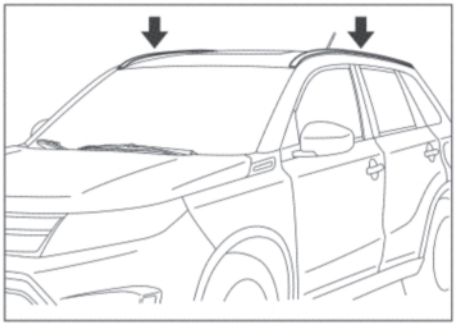
Το ράφι του χώρου αποσκευών μπορεί να ανασηκωθεί όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το ράφι χώρου αποσκευών είναι ανασηκωμένο όταν οδηγείτε το αυτοκίνητο μπορεί να πάθει ζημιά. Μην οδηγείτε το αυτοκίνητο σας με το ράφι ανασηκωμένο.

Ράγες οροφής ή άγγιστρα οροφής (προαιρετικός εξοπλισμός)

Ράγες οροφής



Άγγιστρα οροφής

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ράγες οροφής για να στερεώσετε σχάρα την οποία μπορείτε να προμηθευτείτε από τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Όταν χρησιμοποιείτε σχάρα στο αυτοκίνητο σας να προσέχετε τα εξής:

- Βεβαιωθείτε ότι η σχάρα οροφής έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Όταν στηρίζετε διάφορα αντικείμενα (όπως πέδιλα του σκι, ποδήλατα κλπ), χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα στηρίγματα που διατίθενται από τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Τοποθετήστε τα στηρίγματα σωστά και σύμφωνα με τις οδηγίες που τα συνοδεύουν. Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα κατευθείαν στην οροφή του αυτοκινήτου, γιατί θα προκληθεί ζημιά σε αυτή.
- Το βάρος της σχάρας και του φορτίου δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τις προδιαγραφές.
  - Ράγες οροφής: 75 κιλά (165 λίμπρες)
  - Άγγιστρα οροφής: 50 κιλά (110 λίμπρες)

  Επίσης, προσέξτε να μην υπερβείτε το μέγιστο επιτρεπόμενο μικτό βάρος που ορίζεται στο κεφάλαιο "ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ" σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Ασφαλίστε το φορτίο σωστά στην σχάρα και σύμφωνα με τις οδηγίες που την συνοδεύουν. Τοποθετήστε τα βαρύτερα αντικείμενα χαμηλά και κατανείμετε το φορτίο όσο πιο ομοιόμορφα είναι δυνατόν.

- Μην μεταφέρετε αντικείμενα μεγάλα που να εξέχουν από το αμάξωμα του αυτοκινήτου ή αντικείμενα που εμποδίζουν την ορατότητα σας.
- Στερεώστε τα μακρυά αντικείμενα όπως σανίδες, ιστιοσανίδες κλπ., από τις άκρες τους. Προσέξτε να μην φθαρθεί ο χρωματισμός του αμαξώματος σε σημεία που ακουμπούν σε αυτό σχοινιά ή ιμάντες.
- Ελέγχετε στα τακτικά διαστήματα ώστε να είστε βέβαιοι ότι η σχάρα είναι στερεωμένη σωστά και με ασφάλεια και δεν έχει κάποια ζημιά.
- Βεβαιωθείτε ότι οι βάσεις των αγγίστρων οροφής είναι καλυμένες με τα καπάκια τους όταν αυτές δεν χρησιμοποιούνται.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Αν το φορτίο δεν έχει ασφαλιστεί σωστά μπορεί να πεταχθεί μακριά σε περίπτωση απότομου ελιγμού και να προκαλέσει τραυματισμό ή και ζημιά σε άλλο αυτοκίνητο.**
- **Ασφαλίστε σωστά το φορτίο και αποφύγετε τα απότομα ξεκινήματα, τις γρήγορες στροφές και τα ξαφνικά φρεναρίσματα κατά την οδήγηση του αυτοκινήτου σας. Ελέγχετε τακτικά ότι το φορτίο παραμένει ασφαλισμένο σωστά.**
- **Τα μεγάλα, ογκώδη μακριά ή επίπεδα αντικείμενα αλλοιώνουν την αεροδυναμική του αυτοκινήτου ή προβάλουν αντίσταση στον άνεμο, με αποτέλεσμα να μειώνουν τον έλεγχο χειρισμού του αυτοκινήτου και συνεπώς αυξάνουν την πιθανότητα ατυχήματος. Οδηγείτε προσεκτικά και με χαμηλότερες ταχύτητες όταν μεταφέρετε φορτίο στην σχάρα οροφής.**

Άγγιστρα ρυμούλκησης

Η SUZUKI δεν συνιστά να χρησιμοποιείτε τα άγγιστρα για να ρυμουλκήσετε άλλο όχημα. Εάν το αυτοκίνητο σας πρέπει να ρυμουλκηθεί λόγω κάποιας δυσλειτουργίας, ανατρέξτε στο Ρυμούλκηση" στο κεφάλαιο "ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ".

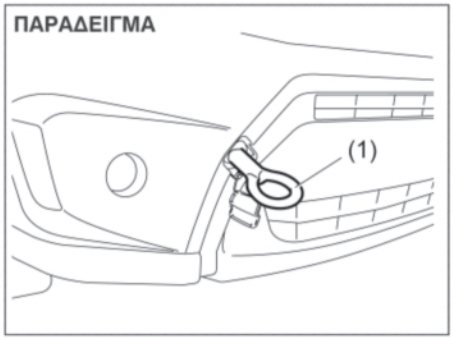
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δώστε ιδιαίτερη προσοχή οταν χρησιμοποιείτε τα άγγιστρα ρυμούλκησης. Το άγγιστρο μπορεί να σπάσει και να προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά.

- **Μην χρησιμοποιείτε τα άγγιστρα για να ρυμουλκήσετε άλλο όχημα.**
- **Αποφύγετε να το χρησιμοποιήσετε για να ξεκολλήσετε το αυτοκίνητο σας από χιόνι, λάσπη ή άμμο, γιατί η ξαφνική επιτάχυνση μπορεί να προκαλέσει υπερβολική πίεση στο άγγιστρο.**

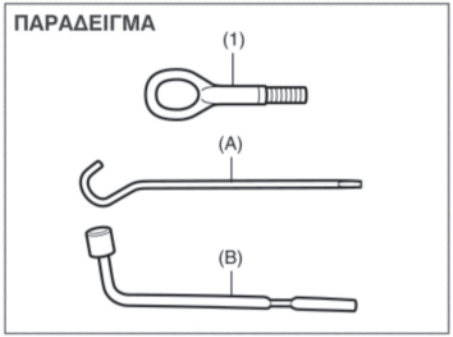
Σε τέτοιες καταστάσεις σας συνιστούμε να καλέσετε οδική βοήθεια.

Εμπρός

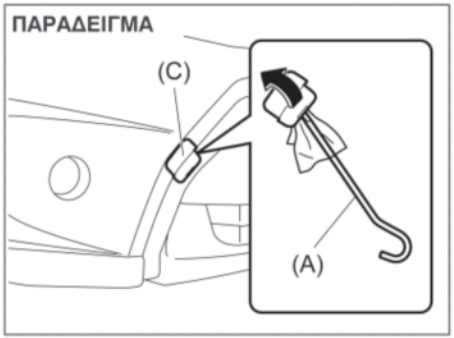


Το άγγιστρο ρυμούλκησης (1) βρίσκεται στο εμπρός μέρος του αυτοκινήτου για χρήση σε έκτακτη ανάγκη.

Για να τοποθετήσετε το άγγιστρο (1), ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.

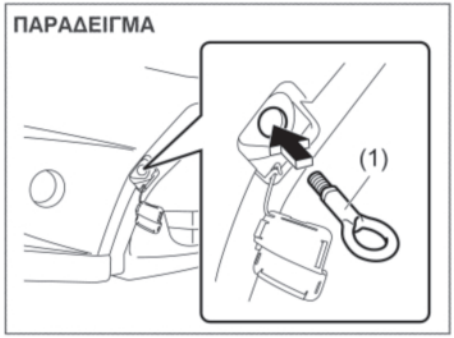


1) Το άγγιστρο ρυμούλκησης (1), η λαβή του γρύλου (A) και το εργαλείο μπουλονιών τροχών (B) βρίσκονται αποθηκευμένα στον χώρο αποσκευών.



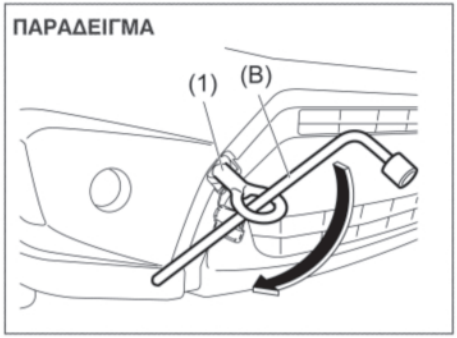
2) Αφαιρέστε το κάλυμα (C) χρησιμοποιώντας την λαβή του γρύλου (A) αφού καλύψετε την άκρη του με ένα μαλακό πανί όπως υποδεικνύεται και στην εικόνα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Μην εξασκήσετε υπερβολική πίεση γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά στο κάλυμα.



3) Τοποθετήστε το άγγιστρο (1) με το χέρι σας.

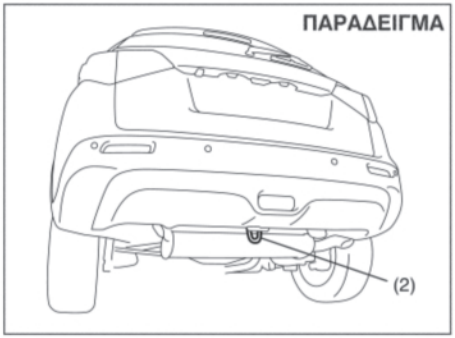
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Συνιστούμε να συγκρατήσετε το κάλυμα κατά την ρυμούλκηση με προστατευτική ταινία για να μην προκληθεί ζημιά σε αυτό.



4) Για να σφίξετε το άγγιστρο (1), στρέψτε το δεξιόστροφα χρησιμοποιώντας το εργαλείο μπουλονιών τροχών (B) και μέχρις το άγγιστρο (1) ασφαλίσει σωστά.

Για να αφαιρέσετε το άγγιστρο, ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.

Πίσω



Υπάρχει ένα άγγιστρο ρυμούλκησης (2) στο πλαίσιο στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου για να χρησιμοποιηθεί μόνο σε καταστάσεις ανάγκης ή για την στήριξη του αυτοκινήτου κατά την μεταφορά του με πλοίο.

Διάφορα άλλα άγγιστρα

Τα άγγιστρα (3) (προαιρετικός εξοπλισμός) και οι οπές (5) στο πλαίσιο του αυτοκινήτου παρέχονται μόνο για χρήση στήριξης του αυτοκινήτου κατά την μεταφορά του με τραίνο ή πλοίο. Τα άγγιστρα (4) είναι αποκλειστικά για χρήση στήριξης του αυτοκινήτου κατά την μεταφορά του με πλοίο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε τα άγγιστρα (3), (4) και τις οπές (5) πλαισίου για ρυμούλκηση. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά και τραυματισμός.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

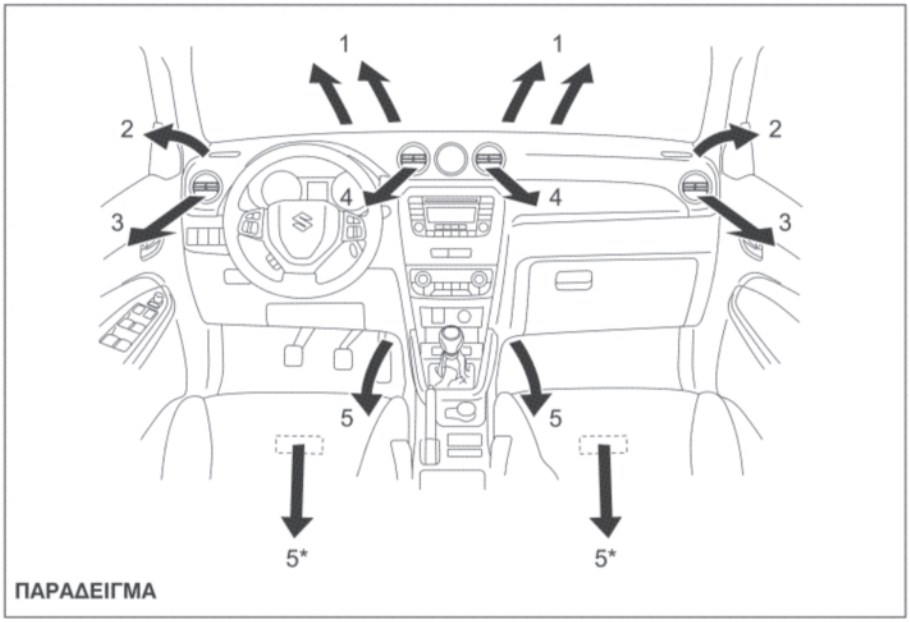
Ποτέ να μην χρησιμοποιείτε τα άγγιστρα (1) για χρήση στήριξης του αυτοκινήτου κατά την μεταφορά του με τραίνο ή πλοίο. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο αυτοκίνητο.

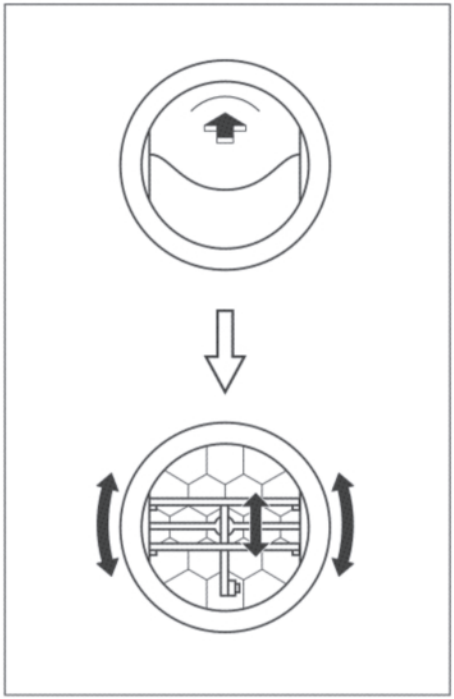
Σύστημα θέρμανσης και ψύξης

Υπάρχουν τρεις τύποι συστημάτων θέρμανσης και ψύξης:

- Σύστημα θέρμανσης
- Χειροκίνητο σύστημα θέρμανσης και ψύξης
- Αυτόματο σύστημα θέρμανσης και ψύξης

Αεραγωγοί



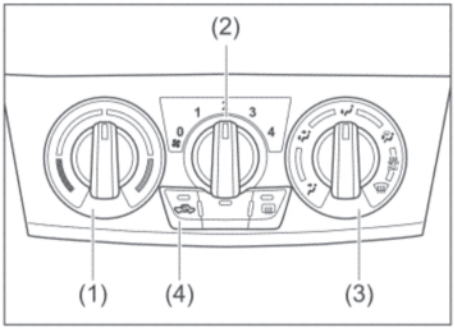


1. Αεραγωγός ξεθαμπώματος παρμπρίζ
2. Πλαϊνός αεραγωγός ξεθαμπώματος
3. Πλαϊνός αεραγωγός
4. Κεντρικός αεραγωγός
5. Αεραγωγός δαπέδου
   * προαιρετικός εξοπλισμός.

Όταν ένας αεραγωγός είναι ανοικτός, εξέρχεται από αυτόν αέρας ανάλογα με την θέση του επιλογέα.

Σύστημα θέρμανσης

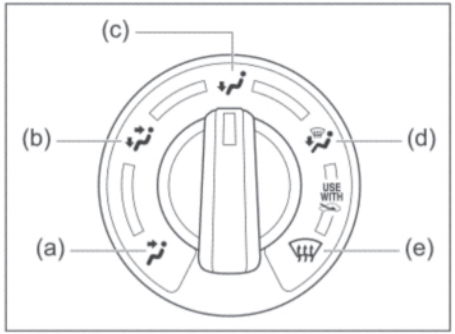
Περιγραφή χειριστηρίων



Επιλογέας θερμοκρασίας (1)
Χρησιμοποιείται για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία.

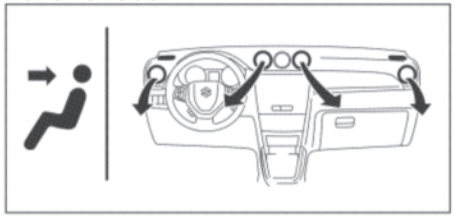
Επιλογέας ταχύτητας ανεμιστήρα (2)
Χρησιμοποιείται για να λειτουργήσετε τον ανεμιστήρα και να επιλέξετε την ταχύτητα λειτουργίας του.

Επιλογέας ροής αέρα (3)



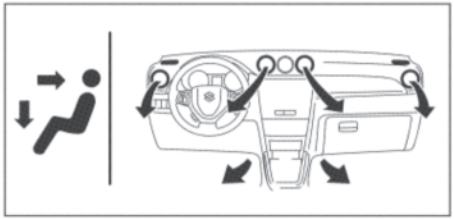
Χρησιμοποιείται για να επιλέξετε μία από τις παρακάτω λειτουργίες.

Εξαερισμός (a)



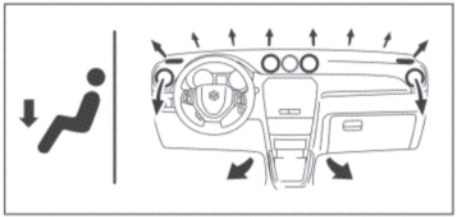
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τον κεντρικό και τους πλαϊνούς αεραγωγούς.

2- επίπεδα (b)



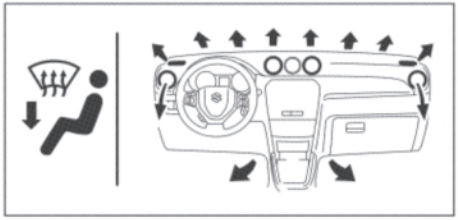
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς δαπέδου και ψυχρότερος αέρας από τον κεντρικό και τους πλαϊνούς αεραγωγούς. Όταν ο επιλογέας θερμοκρασίας (1) βρίσκεται στις θέσεις COLD ή HOT, ο αέρας που εξέρχεται τόσο από τους αεραγωγούς δαπέδου και από τον κεντρικό και τους πλαϊνούς αεραγωγούς έχει την ίδια θερμοκρασία.

Θέρμανση (c)



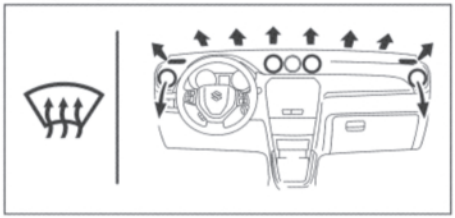
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς δαπέδου και από τους πλαϊνούς, καθώς επίσης και από τους αεραγωγούς ξεθαμπώματος παρμπρίζ και από τους πλαϊνούς αεραγωγούς ξεθαμπώματος.

Θέρμανση και ξεθάμπωμα (d)



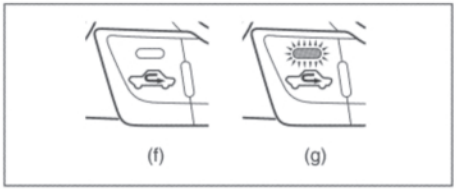
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς δαπέδου, τους αεραγωγούς ξεθαμπώματος παρμπρίζ, τους πλαϊνούς αεραγωγούς ξεθαμπώματος και τους πλαϊνούς αεραγωγούς.

Ξεθάμπωμα (e)



Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς ξεθαμπώματος παρμπρίζ, τους πλαϊνούς αεραγωγούς ξεθαμπώματος και τους πλαϊνούς αεραγωγούς.

Επιλογέας εισαγωγής αέρα (4)



Με αυτόν το επιλογέα μπορείτε να ρυθμίσετε το σύστημα στις εξής καταστάσεις.

Φρέσκος αέρας (f)
Όταν επιλεγεί αυτή η κατάσταση, η ενδεικτική λυχνία σβήνει και ρέει αέρας από έξω.

Ανακυκλωμένος αέρας (g)
Όταν επιλεγεί αυτή η κατάσταση, η ενδεικτική λυχνία ανάβει, σταματά η παροχή αέρα από έξω και ανακυκλώνεται ο αέρας της καμπίνας του αυτοκινήτου. Η κατάσταση αυτή είναι κατάλληλη όταν οδηγείτε σε περιβάλλον με σκόνη ή με καυσαέρια όπως μέσα από ένα τούνελ, ή όταν επιθυμείτε να δροσίσετε γρήγορα την καμπίνα του αυτοκινήτου.
Οι καταστάσεις ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ και ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ εναλάσσονται κάθε φορά που πατάτε τον επιλογέα αέρα εισαγωγής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν επιλέξετε την θέση ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ για μεγάλη χρονική περίοδο, ο αέρας στην καμπίνα θα αρχίσει να αλλοιώνεται. Γι-αυτό, κατά διαστήματα να επιλέγετε την θέση ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ.

Οδηγίες λειτουργίας συστήματος

Φυσικός εξαερισμός
Επιλέξτε "ΈΞΑΕΡΙΣΜΟΣ" και "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ" με τον επιλογέα θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση, και τον επιλογέα ανεμιστήρα στην θέση "OFF". Ο φρέσκος αέρας θα ρέει στην καμπίνα κατά την οδήγηση.

Εξαναγκασμένος εξαερισμός
Οι ρυθμίσεις των επιλογέων είναι οι ίδιες με εκείνες του φυσικού εξαερισμού εκτός της ρύθμισης του επιλογέα ανεμιστήρα που τίθεται σε διαφορετική θέση από την θέση "OFF".

Κανονική θέρμανση (χρησιμοποιώντας φρέσκο αέρα)
Επιλέξτε "ΘΕΡΜΑΝΣΗ" και "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ" με τον επιλογέα θερμοκρασίας και τον επιλογέα ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση. Εάν θέσετε τον επιλογέα ανεμιστήρα σε υψηλότερη ταχύτητα αυξάνεται η απόδοση θέρμανσης.

Γρήγορη θέρμανση (χρησιμοποιώντας ανακυκλωμένο αέρα)
Οι ρυθμίσεις των επιλογέων είναι οι ίδιες με εκείνες της κανονικής θέρμανσης αλλά επιλέγετε την θέση "ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ". Εάν χρησιμοποιείτε αυτό το τρόπο θέρμανσης για μεγάλη χρονική περίοδο ο αέρας στην καμπίνα θα αρχίσει να αλλοιώνεται και τα τζάμια να θαμπώνουν.

Γιαυτό, χρησιμοποιείτε αυτή την επιλογή μόνο για να θερμάνετε γρήγορα την καμπίνα του αυτοκινήτου και αλλάξτε την στην επιλογή κανονικής θέρμανσης το συντομότερο.

Κεφάλι δροσερό/πόδια ζεστά
Επιλέξτε "2-επίπεδα" και "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ" με τον επιλογέα θερμοκρασίας και τον επιλογέα ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση. Εκτός και εάν ο επιλογέας θερμοκρασίας βρίσκεται στην θέση ΚΡΥΟ ή ΖΕΣΤΟ, ο αέρας που εξέρχεται από τον κεντρικό και τους πλαϊνούς αεραγωγούς θα είναι πιο δροσερός από εκείνο που ρέει από τους αεραγωγούς δαπέδου.

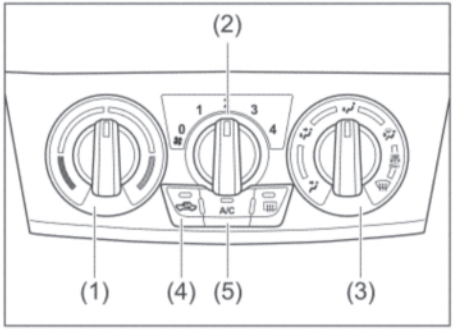
Ξεθάμπωμα/πόδια ζεστά
Επιλέξτε "ΖΕΣΤΗ & ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ" ΚΑΙ "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ" με τον επιλογέα θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση, και τον επιλογέα ανεμιστήρα στην θέση HIGH. Όταν το παρμπρίζ ξεθαμπώσει, θέστε τον επιλογέα ταχύτητας ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση.

Ξεθάμπωμα
Επιλέξτε "ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ" και "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ" με τον επιλογέα θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση (η επιλογή υψηλότερης θερμοκρασίας προσφέρει πιο αποδοτικό ξεθάμπωμα), και τον επιλογέα ανεμιστήρα στην θέση HIGH. Όταν το παρμπρίζ ξεθαμπώσει, θέστε τον επιλογέα ταχύτητας ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν επιθυμείτε την μέγιστη δυνατότητα ξεθαμπώματος, ρυθμίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας στην θέση HOT και ρυθμίστε τους πλαϊνούς αεραγωγούς ώστε ο αέρας να εξέρχεται κατευθείαν στα πλαϊνά παράθυρα, επιπρόσθετα με τα προηγούμενα βήματα Ξεθαμπώματος.

Χειροκίνητο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού

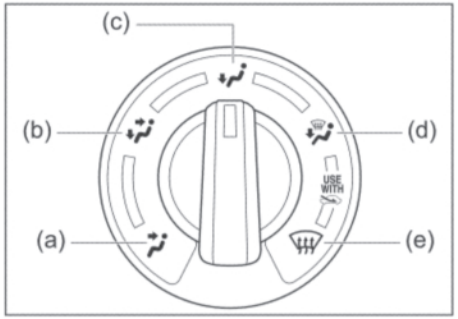
Περιγραφή χειριστηρίων



Επιλογέας θερμοκρασίας (1)
Χρησιμοποιείται για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία.

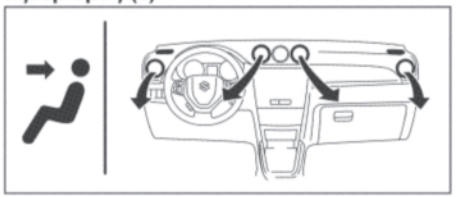
Επιλογέας ταχύτητας ανεμιστήρα (2)
Χρησιμοποιείται για να λειτουργήσετε τον ανεμιστήρα και να επιλέξετε την ταχύτητα λειτουργίας του.

Επιλογέας ροής αέρα (3)



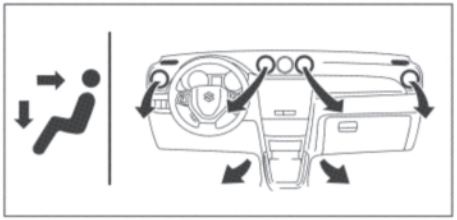
Χρησιμοποιείται για να επιλέξετε μία από τις παρακάτω λειτουργίες.

Εξαερισμός (a)

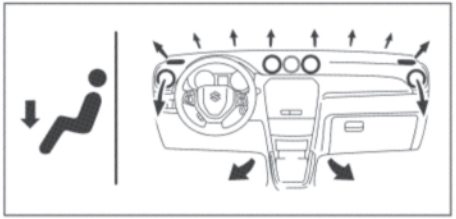


Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τον κεντρικό και τους πλαϊνούς αεραγωγούς.

2- επίπεδα (b)



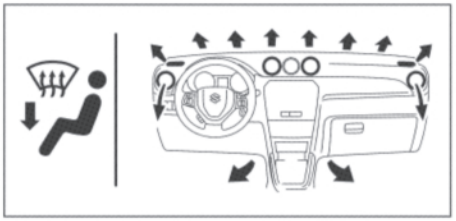
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς δαπέδου και ψυχρότερος αέρας από τον κεντρικό και τους πλαϊνούς αεραγωγούς. Όταν ο επιλογέας θερμοκρασίας (1) βρίσκεται στις θέσεις COLD ή HOT, ο αέρας που εξέρχεται τόσο από τους αεραγωγούς δαπέδου και από τον κεντρικό και τους πλαϊνούς αεραγωγούς έχει την ίδια θερμοκρασία.



Θέρμανση (c)

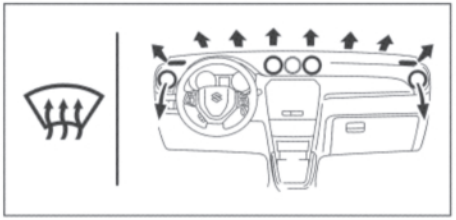
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς δαπέδου και από τους πλαϊνούς, καθώς επίσης και από τους αεραγωγούς ξεθαμπώματος παρμπρίζ και από τους πλαϊνούς αεραγωγούς ξεθαμπώματος.

Θέρμανση και ξεθάμπωμα (d)



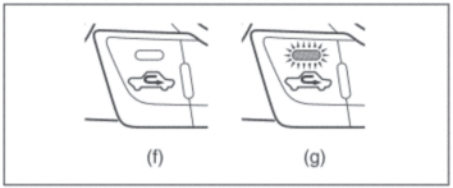
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς δαπέδου, τους αεραγωγούς ξεθαμπώματος παρμπρίζ, τους πλαϊνούς αεραγωγούς ξεθαμπώματος και τους πλαϊνούς αεραγωγούς.

Ξεθάμπωμα (e)



Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς ξεθαμπώματος παρμπρίζ, τους πλαϊνούς αεραγωγούς ξεθαμπώματος και τους πλαϊνούς αεραγωγούς.

Επιλογέας αέρα εισαγωγής (4)



Με αυτόν το επιλογέα μπορείτε να ρυθμίσετε το σύστημα στις εξής καταστάσεις.

Φρέσκος αέρας (f)
Όταν επιλεγεί αυτή η κατάσταση, η ενδεικτική λυχνία σβήνει και ρέει αέρας από έξω.

Ανακυκλωμένος αέρας (g)
Όταν επιλεγεί αυτή η κατάσταση, η ενδεικτική λυχνία ανάβει, σταματά η παροχή αέρα από έξω και ανακυκλώνεται ο αέρας της καμπίνας του αυτοκινήτου. Η κατάσταση αυτή είναι κατάλληλη όταν οδηγείτε σε περιβάλλον με σκόνη ή με καυσαέρια όπως μέσα από ένα τούνελ, ή όταν επιθυμείτε να δροσίσετε γρήγορα την καμπίνα του αυτοκινήτου.
Οι καταστάσεις ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ και ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ εναλάσσονται κάθε φορά που πατάτε τον επιλογέα αέρα εισαγωγής.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν επιλέξετε την θέση ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ για μεγάλη χρονική περίοδο, ο αέρας στην καμπίνα θα αρχίσει να αλλοιώνεται. Γι-αυτό, κατά διαστήματα να επιλέγετε την θέση ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ.

Διακόπτης συστήματος κλιματισμού (5)
Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα κλιματισμού, ρυθμίστε τον επιλογέα ταχύτητας ανεμιστήρα σε οποιαδήποτε θέση εκτός της “OFF” και πατήστε τον διακόπτη “A/C”. Όταν το σύστημα λειτουργεί η ενδεικτική λυχνία ανάβει. Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα κλιματισμού, πατήστε και πάλι τον διακόπτη.
Κατά την λειτουργία του κλιματισμού, μπορεί να παρατηρηθούν ελαφρές αλλαγές στις στροφές του κινητήρα. Αυτό είναι φυσιολογικό, το σύστημα είναι σχεδιασμένο ώστε ο συμπιεστής του να ανοίγει και να κλείνει για να διατηρείται η επιθυμητή θερμοκρασία.
Η μικρότερη λειτουργία του συμπιεστή έχει σαν αποτέλεσμα καλύτερη οικονομία καυσίμου.

Οδηγίες λειτουργίας συστήματος

Φυσικός εξαερισμός
Επιλέξτε ”ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ” και “ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ” με τον επιλογέα θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση, και τον επιλογέα ανεμιστήρα στην θέση “OFF”. Ο φρέσκος αέρας θα ρέει στην καμπίνα κατά την οδήγηση.

Εξαναγκασμένος εξαερισμός
Οι ρυθμίσεις των επιλογέων είναι οι ίδιες με εκείνες του φυσικού εξαερισμού εκτός της ρύθμισης του επιλογέα ανεμιστήρα που τίθεται σε διαφορετική θέση από την θέση “OFF”.

Κανονική θέρμανση (χρησιμοποιώντας φρέσκο αέρα)
Επιλέξτε “ΘΕΡΜΑΝΣΗ” και “ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ” με τον επιλογέα θερμοκρασίας και τον επιλογέα ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση. Εάν θέσετε τον επιλογέα ανεμιστήρα σε υψηλότερη ταχύτητα αυξάνεται η απόδοση θέρμανσης.

Γρήγορη θέρμανση (χρησιμοποιώντας ανακυκλωμένο αέρα)
Οι ρυθμίσεις των επιλογέων είναι οι ίδιες με εκείνες της κανονικής θέρμανσης αλλά επιλέγετε την θέση “ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ”. Εάν χρησιμοποιείτε αυτό το τρόπο θέρμανσης για μεγάλη χρονική περίοδο ο αέρας στην καμπίνα θα αρχίσει να αλλοιώνεται και τα τζάμια να θαμπώνουν.

Γιαυτό, χρησιμοποιείτε αυτή την επιλογή μόνο για να θερμάνετε γρήγορα την καμπίνα του αυτοκινήτου και αλλάξτε την στην επιλογή κανονικής θέρμανσης το συντομότερο.

Κεφάλι δροσερό/πόδια ζεστά
Επιλέξτε "2-επίπεδα" και "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ" με τον επιλογέα θερμοκρασίας και τον επιλογέα ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση. Εκτός και εάν ο επιλογέας θερμοκρασίας βρίσκεται στην θέση ΚΡΥΟ ή ΖΕΣΤΟ, ο αέρας που εξέρχεται από τον κεντρικό και τους πλαϊνούς αεραγωγούς θα είναι πιο δροσερός από εκείνο που ρέει από τους αεραγωγούς δαπέδου.

Φυσική ψύξη
Επιλέξτε "ΕΞΑΕΡΙΣΜΟΣ" με τον επιλογέα θερμοκρασίας και τον επιλογέα ταχύτητας ανεμιστήρα στην επιθυμητή θέση, και πατήστε τον διακόπτη "A/C". Εάν θέσετε τον επιλογέα ανεμιστήρα σε υψηλότερη ταχύτητα αυξάνεται η απόδοση ψύξης.
Μπορείτε να επιλέξτε "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ" ή "ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ". Εάν επιλέξετε "ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ" αυξάνεται η απόδοση ψύξης.

Γρήγορη ψύξη (χρησιμοποιώντας ανακυκλωμένο αέρα)
Οι ρυθμίσεις των επιλογέων είναι οι ίδιες με εκείνες της κανονικής ψύξης αλλά επιλέγετε την θέση "ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ" και την υψηλότερη ταχύτητα ανεμιστήρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Εάν επιλέξετε την θέση ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ για μεγάλη χρονική περίοδο, ο αέρας στην καμπίνα θα αρχίσει να αλλοιώνεται. Γιαυτό, κατά διαστήματα να επιλέγετε την θέση ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ.*
- *Εάν το αυτοκίνητο σας είναι σταθμευμένο στον ήλιο με κλειστά τα παράθυρα, θα ψυχθεί γρηγορότερα εάν ανοίξετε λίγο τα παράθυρα, και λειτουργήσετε το σύστημα κλιματισμού με το επιλογέα αέρα εισαγωγής στην θέση "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ" και τον ανεμιστήρα στην πιο υψηλή ταχύτητα.*

Αφύγρανση
Επιλέξτε την επιθυμητή θέση στον επιλογέα αέρα εισαγωγής, στον επιλογέα θερμοκρασίας και στον επιλογέα ταχύτητας ανεμιστήρα. Επίσης επιλέξτε "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ" και ανοίξτε τον διακόπτη "A/C".

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Επειδή το σύστημα κλιματισμού αφυγραίνει τον αέρα, ενεργοποιώντας το θα διατηρήσετε τα παράθυρα καθαρά, ακόμα και εάν χρησιμοποιείτε τις λειτουργίες "ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ" ή "ΘΕΡΜΑΝΣΗ & ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ".

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν επιθυμείτε την μέγιστη απόδοση ξεθαμπώματος:
- *επιλέξτε "ΞΕΘΑΜΠΩΜΑ" και "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ",*
- *θέστε τον επιλογέα ταχύτητας ανεμιστήρα στην θέση HIGH,*
- *ρυθμίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας στην θέση HOT,*
- *πατήστε τον διακόπτη "A/C" και*
- *ρυθμίστε τους πλαϊνούς αεραγωγούς ώστε ο αέρας να εξέρχεται στα πλαϊνά παράθυρα.*

Συντήρηση

Εάν δεν χρησιμοποιείτε το σύστημα κλιματισμού για αρκετό χρονικό διάστημα, όπως τον χειμώνα, μπορεί να μην αποδίδει σωστά όταν αρχίσετε να το ξαναχρησιμοποιήσετε. Για να διατηρείται το σύστημα κλιματισμού σε άριστη κατάσταση, θα πρέπει να το λειτουργείτε σε τακτικά διαστήματα.

Λειτουργήστε το σύστημα κλιματισμού τουλάχιστον μία φορά τον μήνα για ένα λεπτό και με τον κινητήρα στο ρελαντί. Έτσι κυκλοφορεί το αντιψυκτικό και το λάδι και βοηθά στην προστασία των εξαρτημάτων του.
Εάν το σύστημα κλιματισμού έχει φίλτρα αέρα, καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε τα όπως ορίζεται στο "Πρόγραμμα Συντήρησης" στο κεφάλαιο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ".

(Για μοντέλα Ε.Ε. και Ισραήλ)
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Το αυτοκίνητο σας, χρησιμοποιεί στο σύστημα κλιματισμού το ψυκτικό HFO-1234yf, γνωστότερο ως "R-1234yf". Αυτό αντικατέστησε το R-134a σε χρήση στα αυτοκίνητα. Υπάρχουν και άλλα ψυκτικά διαθέσιμα, αλλά στο αυτοκίνητο σας θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το R-1234yf.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιώντας λάθος ψυκτικό μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα κλιματισμού του αυτοκινήτου σας. Να χρησιμοποιείτε μόνο το R-1234yf.
Μην αναμιγνύετε ή αντικαθιστάτε το ψυκτικό R-1234yf με άλλα.

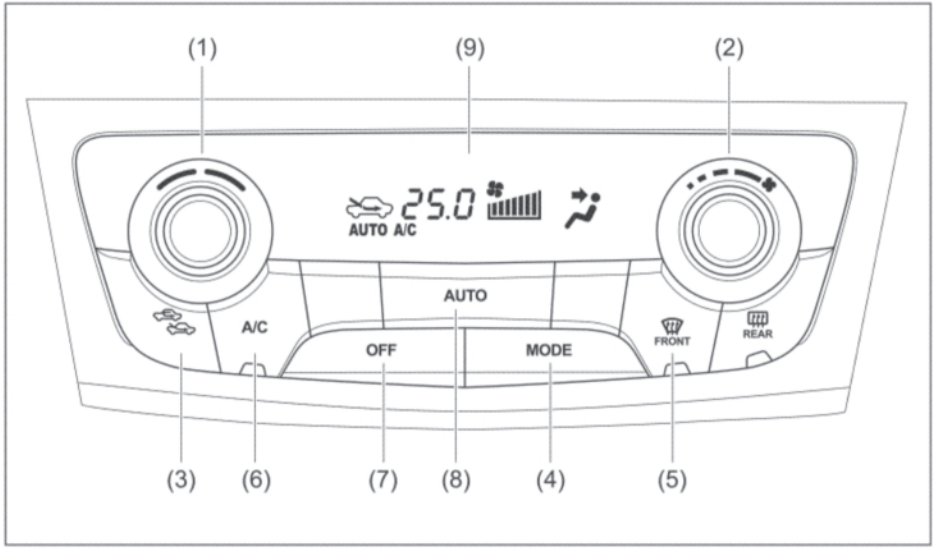
(Για μοντέλα εκτός Ε.Ε. και Ισραήλ)
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Το αυτοκίνητο σας, χρησιμοποιεί στο σύστημα κλιματισμού το ψυκτικό HFC-134a, γνωστότερο ως "R-134a". Αυτό αντικατέστησε το R-12 σε χρήση στα αυτοκίνητα. Υπάρχουν και άλλα ψυκτικά διαθέσιμα, αλλά στο αυτοκίνητο σας θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το R-134a.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιώντας λάθος ψυκτικό μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα κλιματισμού του αυτοκινήτου σας. Να χρησιμοποιείτε μόνο το R-134a. Μην αναμιγνύετε ή αντικαθιστάτε το ψυκτικό R-134a με άλλα.

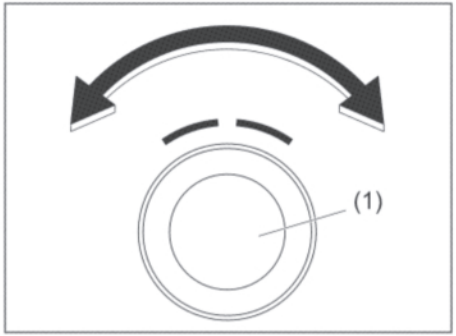
Αυτόματο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού

Περιγραφή χειριστηρίων



(1) Επιλογέας θερμοκρασίας
(2) Επιλογέας ταχύτητας ανεμιστήρα
(3) Επιλογέας εισαγωγής αέρα
(4) Επιλογέας ροής αέρα
(5) Διακόπτης ξεθαμπώματος
(6) Διακόπτης συστήματος κλιματισμού
(7) Διακόπτης “OFF”
(8) Διακόπτης “AUTO”
(9) Οθόνη

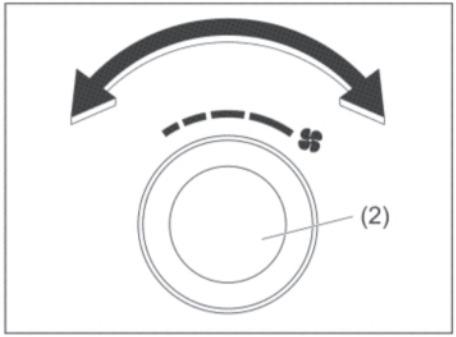
Επιλογέας θερμοκρασίας (1)



Γυρίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας (1) για να ρυθμίσετε την θερμοκρασία.

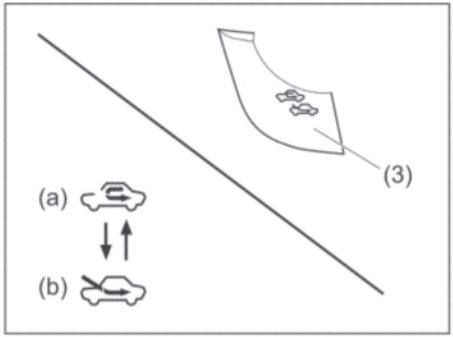
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν γυρίσετε τον επιλογέα θερμοκρασίας (1) (2) και εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "HI" ή "LO" το σύστημα θα λειτουργήσει στο μέγιστο όριο ψύξης ή θέρμανσης. Η θερμοκρασία του αέρα που εξέρχεται από τους αεραγωγούς μπορεί να διαφοροποιηθεί ξαφνικά όταν στην οθόνη εμφανίζεται "HI" ή "LO" αλλά αυτό είναι φυσιολογικό.

Επιλογέας ταχύτητας ανεμιστήρα (2)



Ο επιλογέας ταχύτητας ανεμιστήρα (2) χρησιμοποιείται για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα και να επιλέξετε την ροή του αέρα.
Εάν πατήσετε τον διακόπτη "AUTO" (8), η ταχύτητα του ανεμιστήρα θα διαφοροποιείται αυτόματα καθώς το σύστημα συντηρεί την επιλεγμένη θερμοκρασία.

Επιλογέας εισαγωγής αέρα (3)



Πατήστε τον επιλογέα εισαγωγής αέρα (3) για να επιλέξετε μεταξύ των παρακάτω.
Εάν ο διακόπτης "AUTO" (8) πατηθεί, η ροή αέρα θα μεταβάλλεται αυτόματα καθώς το σύστημα κλιματισμού συντηρεί την επιλεγμένη θερμοκρασία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν επιλέξετε την κατάσταση ανακυκλωμένος αέρας, το αυτόματο σύστημα απενεργοποιείται ότνα πατήσετε τον διακόπτη "AUTO" (8).

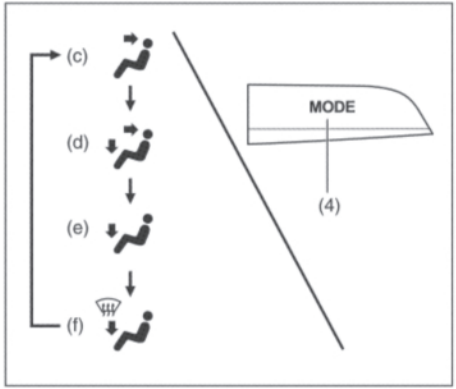
ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ (a)
Όταν επιλεχθεί, η είσοδος αέρα από έξω κλείνει και ανακυκλοφορεί ο αέρας της καμπίνας. Η κατάσταση αυτή είναι κατάλληλη όταν οδηγείτε σε περιβάλλον με σκόνη ή με καυσαέρια όπως μέσα από ένα τούνελ, ή όταν επιθυμείτε να δροσίσετε γρήγορα την καμπίνα του αυτοκινήτου.

ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ (b)

Όταν επιλεγεί αυτή η κατάσταση, εισάγεται αέρας από έξω.
Κάθε φορά που πατάτε τον επιλογέα αέρα εισαγωγής, οι θέσεις ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ και ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ εναλάσσονται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν επιλέξετε την θέση ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟΣ ΑΕΡΑΣ για μεγάλη χρονική περίοδο, ο αέρας στην καμπίνα θα αρχίσει να αλλοιώνεται. Γι-αυτό, κατά διαστήματα να επιλέγετε την θέση ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ.

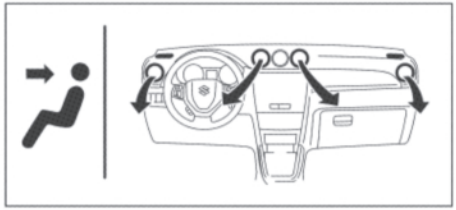
Επιλογέας ροής αέρα (4)



Πατήστε τον επιλογέα ροής αέρα (4) για να επιλέξετε μεταξύ των παρακάτω λειτουργιών. Η ένδειξη της επιλεγμένης λειτουργίας εμφανίζεται στην οθόνη.

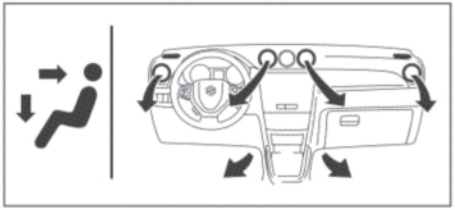
Εάν πατηθεί ο διακόπτης AUTO (8), η ροή του αέρα θα μεταβάλλεται αυτόματα καθώς το σύστημα κλιματισμού συντηρεί την επιλεγμένη θερμοκρασία.

Εξαερισμός (c)



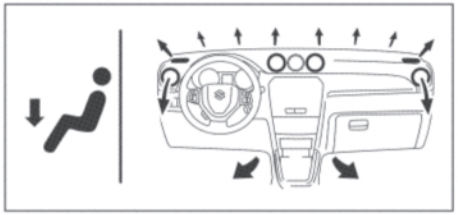
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τον κεντρικό, τους πλαϊνούς και τους πίσω αεραγωγούς.

2-επίπεδα (d)



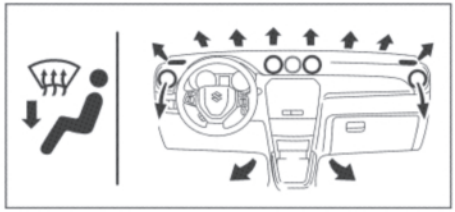
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τον αεραγωγούς δαπέδου, κεντρικό, τους πλαϊνούς, πίσω δαπέδου και τους πίσω αεραγωγούς. Όταν ο επιλογέας θερμοκρασίας (1) είναι στις θέσεις πλήρως κρύο ή ζεστό, ο αέρας που εξέρχεται από τους αεραγωγούς έχει την ίδια θερμοκρασία.

Θέρμανση (e)



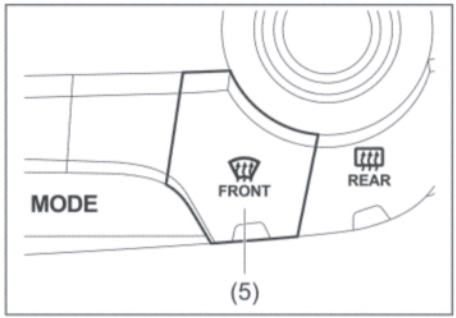
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς δαπέδου εμπρός και πίσω, από τους αεραγωγούς ξεθαμπώματος παρμπρίζ, και από τους πλαϊνούς, και τους πλαϊνούς αεραγωγούς ξεθαμπώματος.

Θέρμανση και Ξεθάμπωμα (f)



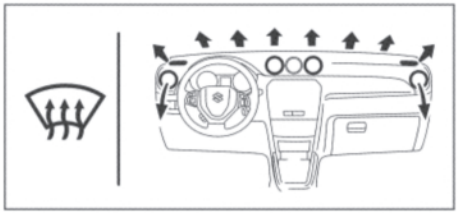
Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς δαπέδου εμπρός και πίσω, από τους αεραγωγούς ξεθαμπώματος παρμπρίζ, και από τους πλαϊνούς, και τους πλαϊνούς αεραγωγούς ξεθαμπώματος.

Διακόπτης ξεθαμπώματος (5)



Πατήστε τον διακόπτη ξεθαμπώματος (5) για να ενεργοποιήσετε την λειτουργία ξεθαμπώματος.

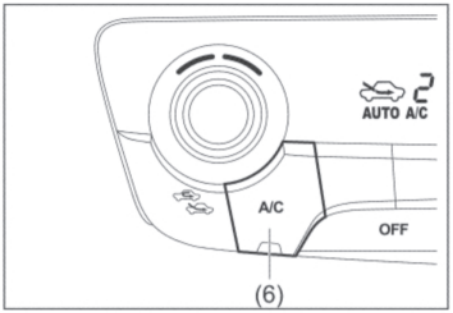
Ξεθάμπωμα



Αέρας στην επιθυμητή θερμοκρασία εξέρχεται από τους αεραγωγούς ξεθαμπώματος παρμπρίζ, και από τους πλαϊνούς, και τους πλαϊνούς αεραγωγούς ξεθαμπώματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν πατάτε τον διακόπτη ξεθαμπώματος (5), αυτόματα επιλέγεται η λειτουργία "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ" και αυτόματα ενεργοποιείται το σύστημα κλιματισμού. Όταν ο καιρός είναι κρύος, το σύστημα κλιματισμού δεν λειτουργεί.

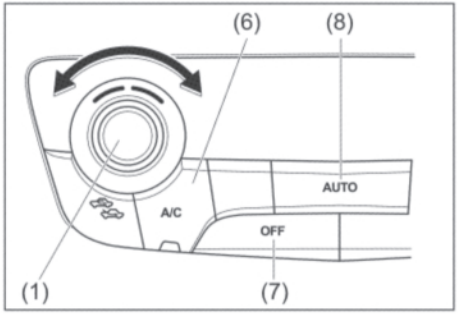
Διακόπτης συστήματος κλιματισμού (6)



Ο διακόπτης συστήματος κλιματισμού (6), χρησιμοποιείται για να ενεργοποιείτε ή να απενεργοποιείτε το σύστημα κλιματισμού όταν ο ανεμιστήρας λειτουργεί. Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα, πατήστε τον διακόπτη, στην οθόνη εμφανίζεται στο σύμβολο "A/C" και η ένδειξη στον διακόπτη ανάβει. Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα, ξαναπατήστε τον διακόπτη, το σύμβολο "A/C" και η ένδειξη στον διακόπτη σβήνουν.

Οδηγίες λειτουργίας συστήματος

Αυτόματη λειτουργία



Μπορείτε να επιτρέψετε στο σύστημα κλιματισμου να λειτουργεί αυτόματα. Για να ρυθμίσετε το σύστημα κλιματισμού στην αυτόματη λειτουργία ακολουθήστε τα παρακάτω:

1) Εκκινήστε τον κινητήρα.
2) Πατήστε τον διακόπτη "AUTO" (8).
3) Ορίστε την επιθυμητή θερμοκρασία από τον επιλογέα θερμοκρασίας (1).

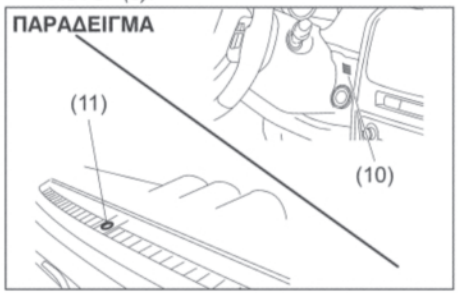
Η ταχύτητα του ανεμιστήρα, η εισαγωγή αέρα και η ροή αέρα ελέγχονται αυτόματα ώστε να συντηρείται η επιλεγμένη θερμοκρασία. Όμως, η ροή αέρα δεν αλλάζει στην θέση "Ξεθάμπωμα" αυτόματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν επιλέξετε την ρύθμιση Ανακυκλωμένος αέρας η αυτόματη λειτουργία απενεργοποιείται εφόσον πατήσετε τον διακόπτη "AUTO" (8).

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον διακόπτη συστήματος κλιματισμού (6) για να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε το σύστημα. Όταν απενεργοποιείτε το σύστημα, αυτό δεν μπορεί να μειώσει την θερμοκρασία στη καμπίνα του αυτοκινήτου χαμηλότερα από την εξωτερική θερμοκρασία.
Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα, πατήστε τον διακόπτη "OFF" (7).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη "AUTO", υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα θέρμανσης/κλιματισμού. Θα πρέπει να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Για να ρυθμίσετε σε ποιά θερμοκρασία αισθάνεστε πιο άνετα, ξεκινήστε ρυθμίζοντας στους 22°C (72°F) ή στους 25°C (75°F).*
- *Εάν στρέψετε τον επιλογέα θερμοκρασίας (1) και εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "HI" ή "LO" το σύστημα κλιματισμού θα λειτουργήσει στο μέγιστο όριο ψύξης ή θέρμανσης.*
- *Για την αποφυγή ροής κρύου αέρα τον χειμώνα ή ζεστού αέρα το καλοκαίρι, το σύστημα καθυστερεί την ενεργοποίηση του ανεμιστήρα μέχρις ότου να δροσίσει ή να θερμάνει τον αέρα.*
- *Εάν το αυτοκίνητο σας είναι σταθμευμένο στον ήλιο με τα παράθυρα κλειστά, θα δροσιστεί γρηγορότερα εάν ανοίξετε λίγο τα παράθυρα.*
- *Ακόμα και στην αυτόματη λειτουργία μπορείτε να ρυθμίσετε τους επιλογείς στην χειροκίνητη κατάσταση. Οι λειτουργίες που επιλέχθηκαν χειροκίνητα θα διατηρηθούν και οι υπόλοιπες θα συνεχίζουν να εκτελούνται αυτόματα.*
- *Εάν το παρμπρίζ και τα πλαϊνά παράθυρα είναι θαμπωμένα, πατήστε τον διακόπτη ξεθαμπώματος (5) για να ενεργοποιήσετε την λειτουργία ξεθαμπώματος ή πατήστε τον διακόπτη ροής αέρα (4) για να αλλάξετε την ροή αέρα στην θέση "Θέρμανση και ξεθάμπωμα".*
- *Για να επιστρέψουν ο επιλογέας ταχύτητας ανεμιστήρα (2), ο επιλογέας εισαγωγής αέρα (3) και ο επιλογέας ροής (4) στην αυτόματη λειτουργία, πατήστε τον διακόπτη "AUTO" (8).*



Προσέξτε να μην σκεπάσετε τον αισθητήρα εσωτερικής θερμοκρασίας (10) που βρίσκεται μεταξύ του τιμονιού και του πίνακα οργάνων του συστήματος κλιματισμού, ή τον ηλιακό αισθητήρα (11) που βρίσκεται στο πάνω μέρος του κεντρικού τμήματος του ταμπλό. Οι αισθητήρες αυτοί χρησιμοποιούνται από το αυτόματο σύστημα κλιματισμού για να ρυθμίζεται η θερμοκρασία.

Χειροκίνητη λειτουργία
Μπορείτε να ρυθμίσετε χειροκίνητα το σύστημα κλιματισμού. Ρυθμίστε τους επιλογείς στις επιθυμητές θέσεις.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν επιθυμείτε την μέγιστη απόδοση ξεθαμπώματος:
- *πατήστε τον διακόπτη (5) για να ενεργοποιήσετε την λειτουργία ξεθαμπώματος (το σύστημα κλιματισμού θα ενεργοποιηθεί και θα επιλεγεί αυτόματα η κατάσταση "ΦΡΕΣΚΟΣ ΑΕΡΑΣ")*
- *ρυθμίστε τον επιλογέα ταχύτητας ανεμιστήρα στο "HIGH"*
- *ρυθμίστε τον επιλογέα θερμοκρασίας ώστε στην οθόνη να εμφανιστεί η ένδειξη "HI" και*
- *ρυθμίστε τους πλαϊνούς αεραγωγούς έτσι ώστε ο αέρας να ρέει προς τα πλαϊνά παράθυρα.*

Συντήρηση

Εάν δεν χρησιμοποιείτε το σύστημα κλιματισμού για αρκετό χρονικό διάστημα, όπως τον χειμώνα, μπορεί να μην αποδίδει σωστά όταν αρχίσετε να το ξαναχρησιμοποιήσετε. Για να διατηρείται το σύστημα κλιματισμού σε άριστη κατάσταση, θα πρέπει να το λειτουργείτε σε τακτικά διαστήματα. Λειτουργήστε το σύστημα κλιματισμού τουλάχιστον μία φορά τον μήνα για ένα λεπτό και με τον κινητήρα στο ρελαντί. Έτσι κυκλοφορεί το αντιψυκτικό και το λάδι και βοηθά στην προστασία των εξαρτημάτων του.
Εάν το σύστημα κλιματισμού έχει φίλτρα αέρα, καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε τα όπως ορίζεται στο "Πρόγραμμα Συντήρησης" στο κεφάλαιο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ".

(Για μοντέλα Ε.Ε.και Ισραήλ)
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Το αυτοκίνητο σας, χρησιμοποιεί στο σύστημα κλιματισμού το ψυκτικό HFO-1234yf, γνωστότερο ως "R-1234yf". Αυτό αντικατέστησε το R-134a σε χρήση στα αυτοκίνητα. Υπάρχουν και άλλα ψυκτικά διαθέσιμα, αλλά στο αυτοκίνητο σας θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το R-1234yf.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιώντας λάθος ψυκτικό μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα κλιματισμού του αυτοκινήτου σας. Να χρησιμοποιείτε μόνο το R-1234yf. Μην αναμιγνύετε ή αντικαθιστάτε το ψυκτικό R-1234yf με άλλα.

(Για μοντέλα εκτός Ε.Ε.και Ισραήλ)
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Το αυτοκίνητο σας, χρησιμοποιεί στο σύστημα κλιματισμού το ψυκτικό HFC-134a, γνωστότερο ως "R-134a". Αυτό αντικατέστησε το R-12 σε χρήση στα αυτοκίνητα. Υπάρχουν και άλλα ψυκτικά διαθέσιμα, αλλά στο αυτοκίνητο σας θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το R-134a.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιώντας λάθος ψυκτικό μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα κλιματισμού του αυτοκινήτου σας. Να χρησιμοποιείτε μόνο το R-134a. Μην αναμιγνύετε ή αντικαθιστάτε το ψυκτικό R-134a με άλλα.

Κεραία ραδιοφώνου

Τύπου A

Τύπου B

Η κεραία ραδιοφώνου που βρίσκεται στην οροφή του αυτοκινήτου είναι αφαιρούμενη. Για να την αφαιρέσετε, στρέψτε την αριστερόστροφα. Για να την επανατοποθετήσετε, στρέψτε την δεξιόστροφα με το χέρι σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για την αποφυγή ζημιάς στην κεραία ραδιοφώνου:

- **Αφαιρέστε την κεραία πριν πλύνετε το αυτοκίνητο σε πλυντήριο αυτοκινήτων.**
- **Αφαιρέστε την κεραία εάν αυτή βρίσκει σε οποιοδήποτε εμπόδιο όπως στην οροφή του γκαράζ ή στην κουκούλα του αυτοκινήτου.**

Τοποθέτηση πομπών ραδιοσυχνοτήτων

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν προτίθεστε να εγκαταστήσετε ραδιοπομπό στο αυτοκίνητο σας (RF) ανατρέξτε στο "Τοποθέτηση ραδιοπομπού (RF)" στο τέλος του εγχειριδίου.

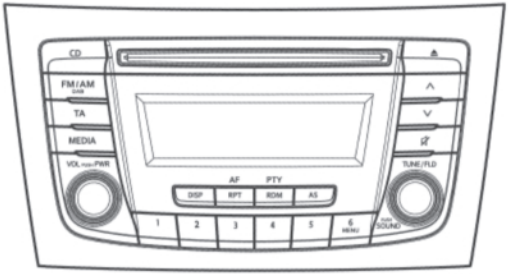
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η λανθασμένη τοποθέτηση συστημάτων κινητής τηλεφωνίας ή ραδιοπομπού μπορεί να να έχει σαν αποτέλεσμα την ηλεκτρονική δυσλειτουργία του συστήματος ανάφλεξης και να δημιουργηθούν προβλήματα στις επιδόσεις του αυτοκινήτου. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για πληροφορίες.

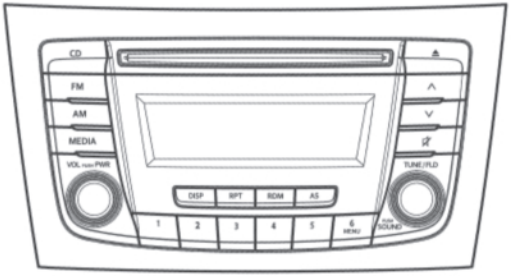
Ηχοσύστημα (Τύπος A / Τύπος B) (προαιρετικός εξοπλισμός)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Τύπος A



Τύπος B



Τύπος A: Ραδιόφωνο FM/LW/MW και CD Player
Τύπος B: Ραδιόφωνο AM/FM και CD Player

Προφυλάξεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν η προσοχή σας κατά την οδήγηση αποσπάται από τον χειρισμό του ηχοσυστήματος, μπορεί να προκληθεί ατύχημα. Εάν η ένταση του ηχοσυστήματος είναι υψηλή, δεν θα σας επιτρέψει να ακούτε θορύβους που προέρχονται από την κυκλοφορία και τα άλλα αυτοκίνητα.

- **Να έχετε πάντοτε την προσοχή σας στην οδήγηση και στη κυκλοφορία. Μην αποσπάτε την προσοχή σας με τον χειρισμό ή την παρακολούθηση της οθόνης του ηχοσυστήματος.**
- **Εξοικειωθείτε με τον τρόπο λειτουργίας του ηχοσυστήματος πριν από την οδήγηση.**
- **Προρυθμίστε τους αγαπημένους σας ραδιοφωνικούς σταθμούς πριν την οδήγηση, ώστε να μπορείτε να τους επιλέγετε γρήγορα.**
- **Ρυθμίστε την ένταση του ήχου σε τέτοιο επίπεδο ώστε να σας επιτρέπει να ακούτε τους θορύβους που προέρχονται από την κυκλοφορία και τα άλλα αυτοκίνητα.**

Οπτικοί δίσκοι (CD)

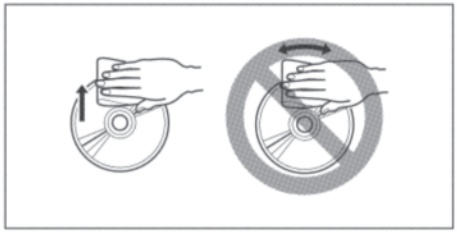
Προφυλάξεις

- Όταν η θερμοκρασία στο εσωτερικό του αυτοκινήτου είναι πολύ χαμηλή και το CD player χρησιμοποιηθεί μόλις θέσετε σε λειτουργία τη θέρμανση, μπορεί να δημιουργηθεί υγρασία πάνω στο δίσκο (CD) ή στα οπτικά μέρη του CD player, με πιθανό αποτέλεσμα να μην είναι δυνατή η σωστή αναπαραγωγή του CD. Αν σχηματιστεί υγρασία πάνω στο δίσκο, σκουπίστε τη με ένα μαλακό ύφασμα. Αν σχηματιστεί υγρασία στα οπτικά μέρη του CD player, μην το χρησιμοποιήσετε για περίπου μία ώρα, ώστε να αφυγρανθούν κανονικά.
- Η οδήγηση σε εξαιρετικά ανώμαλους δρόμους προκαλεί σοβαρούς κραδασμούς, με πιθανό αποτέλεσμα το CD να «πηδάει».
- Αυτή η μονάδα χρησιμοποιεί ένα μηχανισμό ακριβείας. Ακόμα και στην περίπτωση που προκύψει κάποιο πρόβλημα, μην ανοίγετε το πλαίσιο, μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή και μη γυαλίζετε τα περιστρεφόμενα μέρη. Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε Εξουσιοδοτημένο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα.

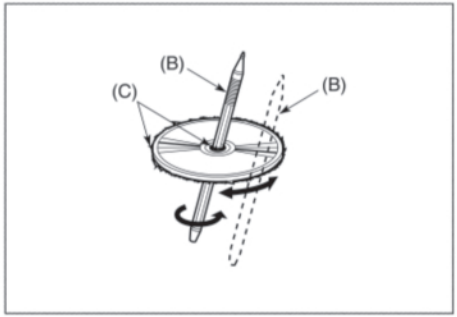
Προσοχή στο Χειρισμό

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να αναπαράγει CD που φέρουν το σήμα (A).
Δεν μπορεί να αναπαράγει άλλους τύπους δίσκων.

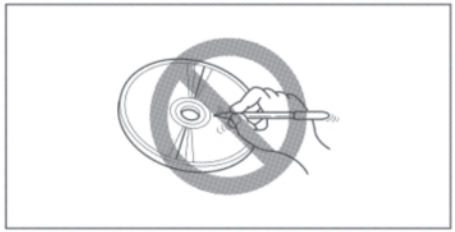
Για να αφαιρέσετε το CD από τη θήκη του, πιέστε προς τα κάτω στο κέντρο της θήκης και ανασηκώστε το CD, κρατώντας το προσεκτικά από την περιφέρειά του.
Να κρατάτε πάντα το CD από την περιφέρειά του.
Μην αγγίζετε ποτέ την επιφάνεια του CD.



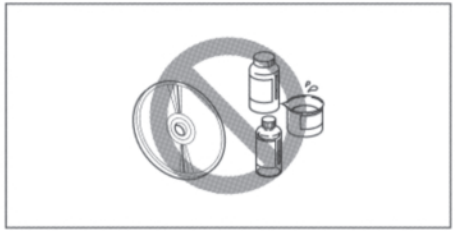
Για να καθαρίσετε δαχτυλιές και σκόνη, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό ύφασμα και σκουπίστε σε ευθεία φορά από το κέντρο του δίσκου προς την περιφέρειά του.



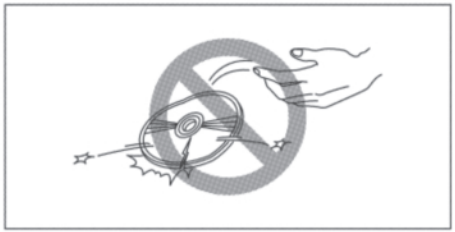
Οι καινούργιοι δίσκοι CD ίσως έχουν γρέζι στην περιφέρειά τους. Σε αυτή την περίπτωση, η συσκευή μπορεί να μη λειτουργήσει ή ο ήχος να διακόπτεται. Χρησιμοποιήστε ένα στιλό (B) για να αφαιρέσετε το γρέζι (C) από την περιφέρεια του CD, πριν το βάλετε στο CD player.



Μην κολλάτε ποτέ ετικέτες στην επιφάνεια των CD και μη γράφετε πάνω τους με μολύβι και στιλό.



Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικές ουσίες, όπως απορρυπαντικά από αυτά που διατίθενται στην αγορά, ή νέφτι και μην ψεκάζετε αντιστατικά υγρά για να καθαρίσετε τους δίσκους CD.



Μην εισάγετε στη συσκευή χαραγμένους, παραμορφωμένους ή σπασμένους δίσκους CD κ.λπ. Η χρήση τέτοιων CD θα προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή θα εμποδίσει τη σωστή λειτουργία της.

Μην αφήνετε εκτεθειμένους τους δίσκους CD στην ηλιακή ακτινοβολία ή σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Μη χρησιμοποιείτε μεμβράνες προστασίας CD από αυτές που διατίθενται στο εμπόριο ή CD που προστατεύονται από επιφάνειες σταθεροποίησης κ.λπ.*
  Μπορεί να παγιδευτούν από τον εσωτερικό μηχανισμό και να καταστρέψουν το CD.
- *Οι δίσκοι CD με δυνατότητα εγγραφής (CD-R) ίσως να μην μπορέσουν να αναπαραχθούν από αυτή τη συσκευή, εξαιτίας του τρόπου εγγραφής τους.*
- *Οι δίσκοι CD με δυνατότητα επανεγγραφής (CD-RW) δεν μπορούν να αναπαραχθούν από αυτή τη συσκευή.*

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό αποτελεί προιόν ακτίνων λέϊζερ κατηγορίας I. Η χρήση των χειριστηρίων ή οι ρυθμίσεις στην απόδοση με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που περιγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία.
Μην ξεμοντάρετε και μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε την μονάδα ηχοσυστήματος μόνοι σας. Για οποιαδήποτε επισκευή απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο.

Bluetooth®

Το λογότυπο και η ονομασία Bluetooth® είναι σήμα κατατεθέν της Bluetooth SIG, Inc.

Σταματήστε την χρήση μιας συσκευής Bluetooth® όπου αυτό απαιτείται.
Η συσκευή αυτή χρησιμοποιεί συχνότητες επικοινωνιών με άλλα ιδιωτικά ή δημόσια συστήματα επικοινωνιών. Θα πρέπει να σταματήσετε αμέσως την χρήση αυτής της συσκευής εφόσον ενημερωθείτε ότι δημιουργεί παρεμβολές σε άλλες ασύρματες επικοινωνίες.

CE

Η επικαιροποιημένη "ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ" (DoC) είναι διαθέσιμη στην διαδικτυακή διεύθυνση:
http://www.ptc. panasonic.eu/

Για να έχετε διαβάσετε την δήλωση αυτή, συνδεδείτε στην παραπάνω διεύθυνση.
Στην συνέχεια αναζητήστε την εισάγοντας το παρακάτω κωδικό μοντέλου στο πεδίο "Keyword Search" στην σελίδα "Downloads".

Κωδικός μοντέλου: YEP0PTA606A0

Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ιδιώτες)

Το σύμβολο αυτό σε προιόντα ή συνοδευόμενα έντυπα σημαίνει ότι οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά σκουπίδια.
Για την σωστή ανακύκλωση αυτών των συσκευών απευθυνθείτε στα ανάλογα κέντρα συλλογής. Εναλλακτικά, σε μερικές χώρες είναι εφικτό να επιστρέφονται αυτές οι συσκευές στον τοπικό αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός αντίστοιχου προιόντος.
Η σωστή απόρριψη των συσκευών αυτών βοηθά στη προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Η ανακύκλωση υλικών βοηθά στην εξοικονόμιση των φυσικών πόρων. Για περισσότερο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη ή την ανακύκλωση των χρησιμοποιημένων συσκευών απευθυνθείτε στο Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Για επαγγελματίες στην Ευρωπαϊκή Ενωση
Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε τέτοιου είδους συσκευές, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο για περισσότερες λεπτομέρειες.

Πληροφορίες για την απόριψη σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ενωσης
Το σύμβολο αυτό έχει ισχύ μόνο σε χώρες της Ε.Ε..
Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε τέτοιου είδους συσκευές, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο για να πληροφορηθείτε τον σωστό τρόπο απόρριψης τους.

Δήλωση Συμμόρφωσης
“Η Panasonic Corporation, δηλώνει ότι το μοντέλο YEP0PTA606A0 είναι σύμφωνα με τις ουσιώδεις απαιτήσεις της Οδηγίας 1999/5/EC”

Κεφάλαι0 15 του Κανονισμού FCC
Προειδοποίηση FCC:
Οποιεσδήποτε αλλαγές ή μετατροπές στην συσκευή αυτή μπορεί να ακυρώσει την δυνατότητα χειρισμού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό αποτελεί προιόν ακτίνων λέϊζερ κατηγορίας I. Η χρήση των χειριστηρίων ή οι ρυθμίσεις στην απόδοση με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που περιγράφεται μπορεί να οδηγήσει σε έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία.
Μην ξεμοντάρετε και μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε την μονάδα ηχοσυστήματος μόνοι σας. Για οποιαδήποτε επισκευή απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο.

Bluetooth®

Το λογότυπο και η ονομασία Bluetooth® είναι σήμα κατατεθέν της Bluetooth SIG, Inc.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τα όρια έκθεσης σε ακτινοβολία της οδηγίας FCC και πληροί τις προυποθέσεις που αναφέρονται στο συμπλήρωμα C OET65. για ανεξέλεγκτο εξοπλισμό ραδιοσυχνοτήτων. Η συσκευή αυτή έχει πολύ χαμηλό επίπεδο ενέργειας ραδιοσυχνοτήτων ο οποίος δεν συμβαδίζει με την μέγιστη επιτρεπόμενη τιμή. Αλλά θα πρέπει να είναι εγκατεστημένη και να λειτουργεί σε απόσταση τουλάχιστον 20 εκ. από το ανθρώπινο σώμα (εξαιρουμένων των άκρων: χέρια, καρποί, πόδια, και αστράγαλοι).

Σταματήστε την λειτουργία και χρήση Bluetooth® όποτε αυτό απαιτείται
Η συσκευή αυτή χρησιμοποιεί τις συχνότητες επικοινωνιών άλλων ιδιωτικών ή δημόσιων δικτύων όπως είναι το ασύρματο δίκτυο LAN και άλλοι πομποί ασύρματης επικοινωνίας.
Θα πρέπει να σταματήσετε αμέσως την λειτουργία και χρήση αυτής της συσκευής εφόσο ενημερωθείτε ότι δημιουργείται κάποια παρεμβολή σε άλλα συστήματα επικοινωνιών.

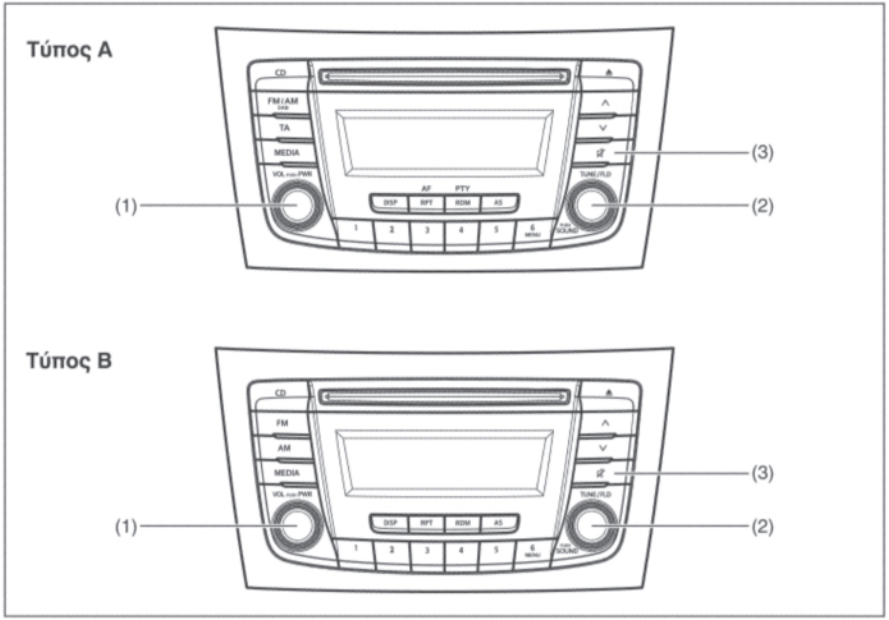
FCC ID: ACJ932YEP0PTA606

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με το κεφάλαιο 15 της οδηγίας FCC και της οδηγίας RSS-210 του Καναδά.
Η λειτουργία της υπόκειται στα εξής: (1) ότι αυτή η συσκευή δεν μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές και (2) ότι αυτή η συσκευή πρέπει να μπορεί να δεχτεί οποιαδήποτε παρεμβολή συμπεριλαμβανομένων και παρεμβολών οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητη λειτουργία της.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Αυτή η συσκευή έχει δοκιμαστεί και είναι συμβατή με τους περιορισμούς του Κεφαλαίου 15 της Οδηγίας FCC. Αυτοί οι περιορισμοί έχουν σχεδιαστεί για να παρέχουν προστασία από επιβλαβείς παρεμβολές σε μία οικιακή εγκατάσταση.
Η συσκευή αυτή παράγει, χρησιμοποιεί και εκπέμπει σήμα ραδιοσυχνοτήτων και εάν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις τηλεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν παρέχεται εγγύηση ότι ότι δεν θα προκληθεί παρεμβολή. Εάν αυτή η συσκευή προκαλεί παρεμβολές σε τηλεοπτική ή ραδιοφωνική λήψη, ο χρήστης θα πρέπει να διορθώσει την παρεμβολή με τα παρακάτω μέτρα:

- *Αλλάξτε τον προσανατολισμό ή την θέση της κεραίας λήψης.*
- *Αυξήστε την απόσταση μεταξύ της συσκευής και του δέκτη.*
- *Συνδέστε την συσκευή σε διαφορετικό κύκλωμ ή πρίζα από εκείνη του δέκτη.*
- *Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο ή έναν εξιδεικευμένο τεχνικό.*
- *Η συσκευή δεν θα πρέπει να λειτουργεί σε συνδιασμό με άλλη κεραία ή πομπό.*

Βασική λειτουργία



(1) Επιλογέας VOL PUSH PWR
(2) Επιλογέας TUNE/FLD PUSH SOUND
(3) Μπουτόν MUTE

Διακόπτης τροφοδοσίας ON/OFF
Πιέστε το διακόπτη τροφοδοσίας VOL PUSH PWR (1). Η συσκευή λειτουργεί στην κατάσταση που ήταν όταν έσβησε την τελευταία φορά.

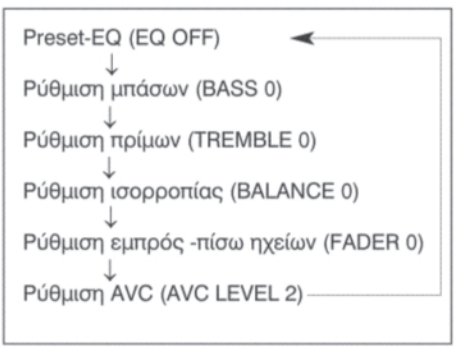
Αύξηση/Μείωση ήχου
Περιστρέψτε τον επιλογέα έντασης ήχου VOL PUSH PWR (1).
Στρέφοντας τον δεξιόστροφα αυξάνετε την ένταση και αριστερόστροφα μειώσετε την ένταση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Κατά την οδήγηση, ρυθμίζετε την ένταση σε τέτοιο επίπεδο ώστε οι θόρυβοι που προέρχονται από την κυκλοφορία και τα άλλα αυτοκίνητα να γίνονται αντιληπτοί.

Διακόπτης Σίγασης/Επανήχησης (Mute)
Πιέστε το διακόπτη σίγασης (Mute) (3) για να σταματήσετε τον ήχο προσωρινά.
Ξαναπιέστε το διακόπτη (3) για να ξεκινήσει ο ήχος στην ένταση που ήταν ρυθμισμένος.

Ρύθμιση μπάσων/πρίμων/ισοροπίας/εμπρός πίσω ηχείων

1) Πατήστε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2).
   Κάθε φορά που πατάτε τον επιλογέα οι ρυθμίσεις του ήχου διαφοροποιούνται ώς εξής:



2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να ρυθμίσετε τον ήχο.

Ρύθμιση AVC (Αυτόματος έλεγχος έντασης ήχου)

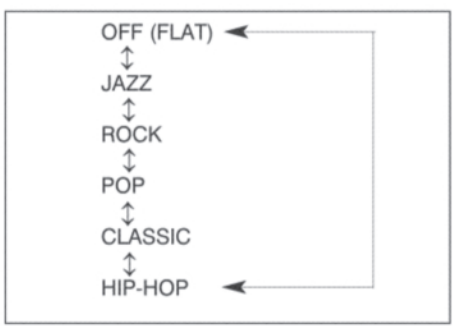
Το σύστημα αυτό ρυθμίζει αυτόματα (αυξάνει/μειώνει) την ένταση του ήχου ανάλογα της ταχύτητας κίνησης του αυτοκινήτου. Το σύστημα διαθέτει τρία επιλέξιμα επίπεδα (LEVEL OFF, 1, 2, 3). Η ένταση του ήχου αυξάνει ταυτόχρονα με το επιλεγμένο επίπεδο.

1) Πατήστε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) μέχρις να επιλεγεί η κατάσταση AVC.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε το επιθυμητό επίπεδο έντασης ήχου. (Αρχική ρύθιση: LEVEL 2)

Preset-EQ

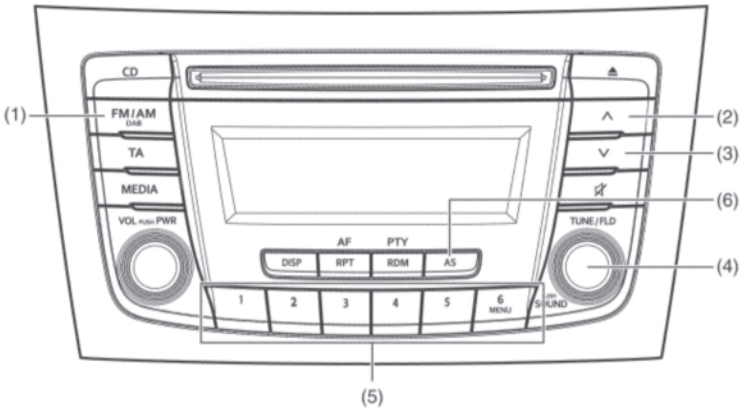
Το προρρυθμισμένο EQ ανακαλεί διάφορετικούς τύπους μουσικής ανάλογα με τα επιλεγμένα τραγούδια.

1) Πατήστε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) αρκετές φορές και μέχρις να επιλεγεί η κατάσταση PRESET-EQ.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2).
   Κάθε φορά που στρέφετε τον επιλογέα οι ρυθμίσεις PRESET-EQ διαφοροποιούνται ώς εξής:

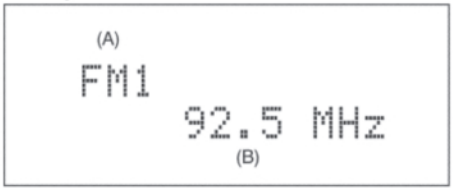


Ακρόαση ραδιοφώνου (Τύπος Α)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Οθόνη



1) Μπουτόν “AM/FM/DAB” (προαιρετικός εξοπλισμός)
2) Μπουτόν αναζήτησης (UP)
3) Μπουτόν αναζήτησης (DOWN)
4) Επιλογέας TUNE/FLD PUSH SOUND
5) Μπουτόν προεπιλεγμένων σταθμών ([1] ως [6])
6) Μπουτόν AS

(A) Ζώνη
(B) Συχνότητα

Επιλογή ζώνης συχνοτήτων
Πατήστε τον μπουτόν AM/FM/DAB (1).
Κάθε φορά που πατάτε αυτό το μπουτόν, η ζώνη συχνοτήτων αλλάζει ως εξής:

Αναζήτηση σταθμού
Πατήστε τα μπουτόν αναζήτησης (2) ή (3). Η μονάδα σταματά την αναζήτηση στη συχνότητα που εκπέμπει ένας ραδιοφωνικός σταθμός.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν είναι ενεργό το AF η μονάδα σαρώνει μόνο σταθμούς RDS (σύστημα ραδιοφωνικών δεδομένων).

Χειροκίνητη αναζήτηση σταθμού
Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (4).
Η συχνότητα που επιλέξατε εμφανίζεται στην οθόνη.

Προεπιλεγμένη θέση σταθμών
1) Επιλέξτε τον σταθμό της αρεσκείας σας.
2) Κρατήστε πατημένο ένα από τα μπουτόν προεπιλεγμένων σταθμών ([1] ως [6]) για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα για να αποθηκευτεί η επιλογή σας.

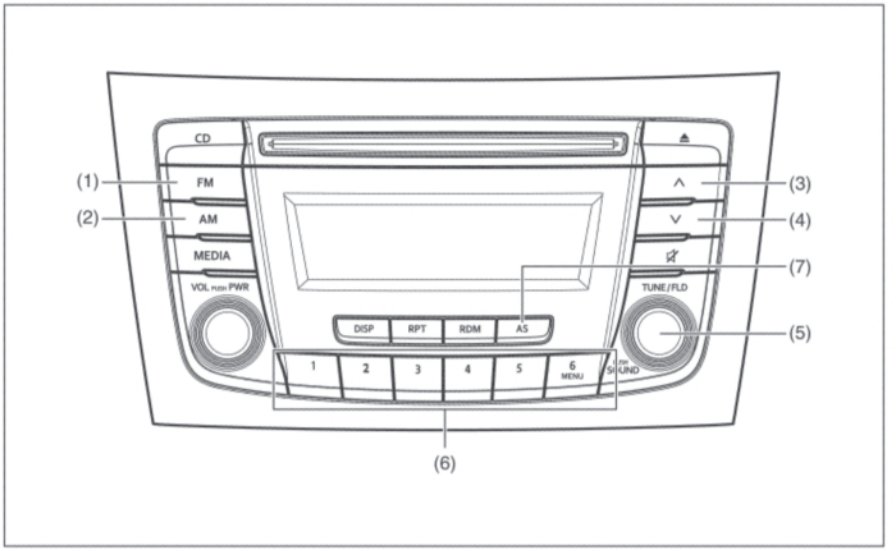
Αυτόματη αποθήκευση
Κρατήστε πατημένο το μπουτόν AS (6) για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.
6 σταθμοί με καλή λήψη θα αποθηκευτούν αυτόματα στα μπουτόν προεπιλεγμένων σταθμών (5) με σειρά ξεκινώντας από τον σταθμό με την μικρότερη συχνότητα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Η αυτόματη αποθήκευση σταθμών μπορεί να αναιρεθεί πατώντας τον μπουτόν AS (6) όταν πραγματοποιείτε αυτόματη αποθήκευση.*
- *Όταν πραγματοποιείτε αυτόματη αποθήκευση, τα δεδομένα που υπάρχουν ήδη αποθηκευμένα διαγράφονται.*
- *Εάν υπάρχουν διαθέσιμοι λιγότεροι από 6 σταθμούς που μπορούν να αποθηκευτούν, δεν θα αποθηκευτεί κανένας σταθμός στα υπόλοιπα μπουτόν προεπιλεγμένων σταθμών (5).*
- *Στην αυτόματη αποθήκευση μπορούν να αποθηκευτούν 6 σταθμοί για τις ζώνες συχνοτήτων FM1 FM2 και 6 σταθμοί για την ζώνη MW.*
- *Εάν είναι ενεργοποιημένη η επιλογή AF, η μονάδα αναζητεί μόνο σταθμούς RDS (σύστημα ραδιοφωνικών δεδομένων).*

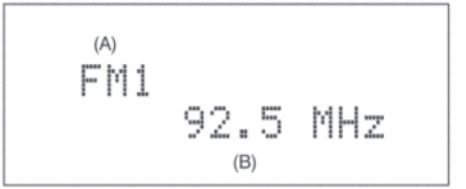
Αυτόματη αποθήκευση ON/OFF
Πατήστε το μπουτόν AS (6).
Κάθε φορά που πατάτε αυτό το μπουτόν, η κατάσταση αλλάζει ως εξής:

Λήψη ραδιοφώνου
Η λήψη του ραδιοφώνου επηρεάζεται από το περιβάλλον, τις ατμοσφαιρικές συνθήκες, την ένταση του ραδιοφωνικού σήματος ή και την απόσταση από τον πομπό του σταθμού. Βουνά ή κτίρια που βρίσκονται κοντά μπορεί να επηρεάσουν την λήψη ραδιοφωνικού σήματος. Η κακή ποιότητα του ραδιοφωνικού σήματος επηρεάζεται επίσης από την ηλεκτρική τάση καθώς και από τα καλώδια υψηλής τάσης.

Ακρόαση ραδιοφώνου (Τύπος B)



Οθόνη



1) Μπουτόν “AM”
2) Μπουτόν “FM”
3) Μπουτόν αναζήτησης (UP)
4) Μπουτόν αναζήτησης (DOWN)
5) Επιλογέας TUNE/FLD PUSH SOUND
6) Μπουτόν προεπιλεγμένων σταθμών ([1] ως [6])
7) Μπουτόν “AS”

(A) Ζώνη
(B) Συχνότητα

Επιλογή ζώνης FM
Πατήστε τον μπουτόν FM (1).
Κάθε φορά που πατάτε αυτό το μπουτόν, η ζώνη συχνοτήτων αλλάζει ως εξής:

FM1 -> FM2

Επιλογή ζώνης AM
Πατήστε τον μπουτόν AM (2).

Αναζήτηση σταθμού
Πατήστε τα μπουτόν αναζήτησης (3) ή (4).
Η μονάδα σταματά την αναζήτηση στη συχνότητα που εκπέμπει ένας ραδιοφωνικός σταθμός.

Χειροκίνητη αναζήτηση σταθμού
Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (5).
Η συχνότητα που επιλέξατε εμφανίζεται στην οθόνη.

Προεπιλεγμένη θέση σταθμών
1) Επιλέξτε τον σταθμό της αρεσκείας σας.
2) Κρατήστε πατημένο ένα από τα μπουτόν προεπιλεγμένων σταθμών ([1] ως [6]) για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα για να αποθηκευτεί η επιλογή σας.

Αυτόματη αποθήκευση
Κρατήστε πατημένο το μπουτόν AS (7) για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.
6 σταθμοί με καλή λήψη θα αποθηκευτούν αυτόματα στα μπουτόν προεπιλεγμένων σταθμών (6) με σειρά ξεκινώντας από τον σταθμό με την μικρότερη συχνότητα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Η αυτόματη αποθήκευση σταθμών μπορεί να αναιρεθεί πατώντας τον μπουτόν AS (7) όταν πραγματοποιείτε αυτόματη αποθήκευση.*
- *Όταν πραγματοποιείτε αυτόματη αποθήκευση, τα δεδομένα που υπάρχουν ήδη αποθηκευμένα διαγράφονται.*
- *Εάν υπάρχουν διαθέσιμοι λιγότεροι από 6 σταθμούς που μπορούν να αποθηκευτούν, δεν θα αποθηκευτεί κανένας σταθμός στα υπόλοιπα μπουτόν προεπιλεγμένων σταθμών (6).*
- *Στην αυτόματη αποθήκευση μπορούν να αποθηκευτούν 6 σταθμοί για τις ζώνες συχνοτήτων FM1 FM2 και 6 σταθμοί για την ζώνη AM.*

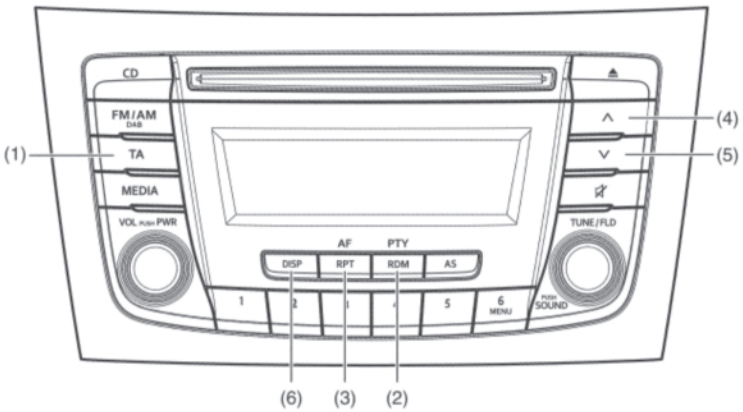
Αυτόματη αποθήκευση ON/OFF
Πατήστε το μπουτόν AS (7).
Κάθε φορά που πατάτε αυτό το μπουτόν, η κατάσταση αλλάζει ως εξής:

AS On -> AS Off

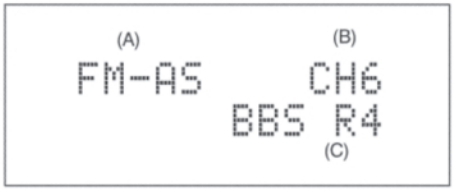
Λήψη ραδιοφώνου
Η λήψη του ραδιοφώνου επηρεάζεται από το περιβάλλον, τις ατμοσφαιρικές συνθήκες, την ένταση του ραδιοφωνικού σήματος ή και την απόσταση από τον πομπό του σταθμού. Βουνά ή κτίρια που βρίσκονται κοντά μπορεί να επηρεάσουν την λήψη ραδιοφωνικού σήματος. Η κακή ποιότητα του ραδιοφωνικού σήματος επηρεάζεται επίσης από την ηλεκτρική τάση καθώς και από τα καλώδια υψηλής τάσης.

Λειτουργίες RDS (σύστημα ραδιοφωνικών δεδομένων) (Τύπος A)

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Οθόνη



(1) Μπουτόν TA
(2) Μπουτόν RDM/PTY
(3) Μπουτόν RPT/AF
(4) Μπουτόν αναζήτησης (UP)
(5) Μπουτόν αναζήτησης (DOWN)
(6) Μπουτόν DISP

(A) Ζώνη
(B) Αριθμός σταθμού
(C) Όνομα υπηρεσίας (PS)

Πληροφορίες για την κυκλοφορία (TA) On /Off

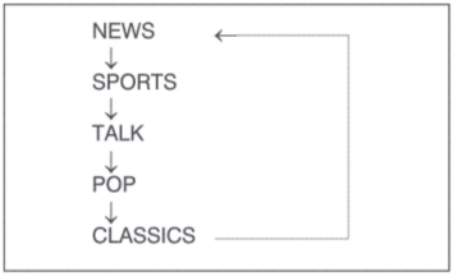
Πατήστε το μπουτόν TA (1).
Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση TA αλλάζει ως εξής:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Για να ακούσετε μόνο πληροφορίες σχετικά με την κυκλοφορία ενεργοποιήστε το σύστημα TA. Μόλις ενεργοποιηθεί το σύστημα αυτό, ρυθμίζεται αυτόματα και η ένταση του ήχου.*
- *Η ένδειξη TP ανάβει όταν είναι ενεργοποιημένο το πρόγραμμα TP. Αναβοσβήνει όταν δεν λαμβάνονται δεδομένα.*
- *Η ένδειξη "TA" ανάβει όταν το σύστημα είναι ενεργοποιημένο. Επίσης, αναβοσβήνει όταν δεν λαμβάνονται δεδομένα.*
- *Εάν πατήσετε τα μπουτόν αναζήτησης UP (4) ή DOWN (5) ενώ είναι ενεργοποιημένο το σύστημα TA ή TP η μονάδα αναζητεί σταθμό πληροφοριών TP για την κυκλοφορία.*
- *Εάν δεν υπάρχει σήμα σταθμού TP, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα "TP NOTHING".*

Αναζήτηση είδους προγράμματος (PTY)

1) Πατήστε το μπουτόν RDM/PTY (2) για να επιλέξετε την κατάσταση PTY.
2) Πατήστε το μπουτόν RDM/PTY (2) όταν εμφανίζεται η ένδειξη PTY.
   Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:



3) Πατήστε τα μπουτόν αναζήτησης UP (4) ή DOWN (5) ενώ εμφανίζεται η ένδειξη PTY. Η αναζήτηση ξεκινά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν δεν λαμβάνονται δεδομένα PTY, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα "NOPTY".

Ενεργοποίηση AF (εναλλακτική συχνότητα)

Πατήστε το μπουτόν RPT/AF (3).
Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση AF αλλάζει ως εξής:

AF: Εάν το σήμα λήψης είναι αδύνατο, αυτόματα γίνεται ανίχνευση του ίδιου προγράμματος σε συχνότητα με καλό σήμα λήψης.
REG: Η επιλογή REG ενεργοποιείται όταν έχει γίνει ανίχνευση εναλλακτικής συχνότητας με το σύστημα AF ενεργοποιημένο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Η ένδειξη "AF" ανάβει όταν το σύστημα είναι ενεργοποιημένο. Επιπρόσθετα όταν ενεργοποιείται η επιλογή REG ανάβει και η αντίστοιχη ένδειξη.

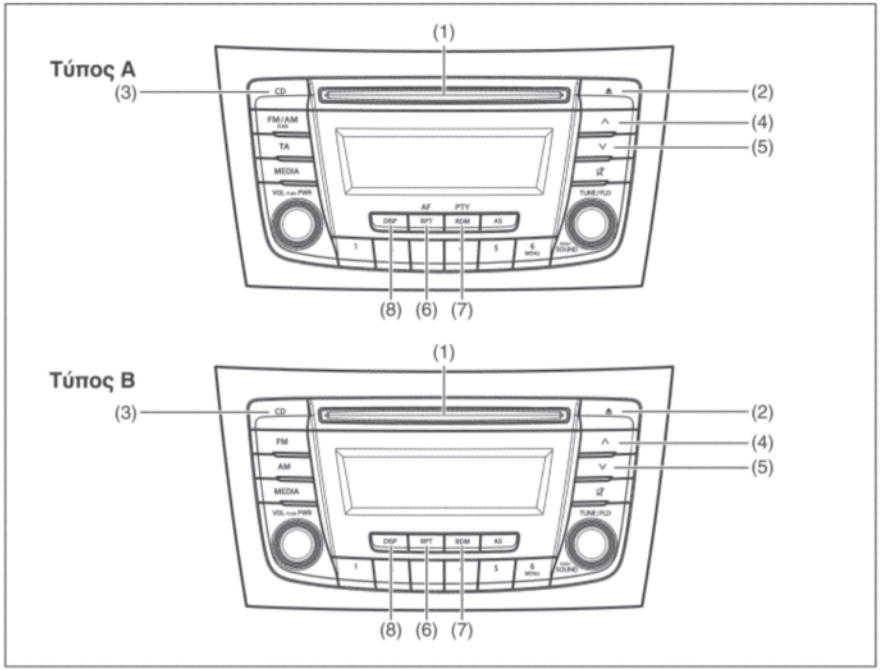
Ετοιμότητα μετάδοσης πληροφοριών TA
Όταν η μονάδα λαμβάνει δεδομένα για την κυκλοφοριακή κίνηση ενώ ο διακόπτης TA είναι στη θέση ON στη λειτουργία CD, USB, iPod® ή Bluetooth® τότε μεταπηδά αυτομάτως στη λειτουργία του ραδιοφώνου. Επιστρέφει στην προηγούμενη λειτουργία μετά το τέλος της μετάδοσης των πληροφοριών για την κίνηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν δεν μπορεί να ληφθεί σήμα σταθμού TP, η μονάδα παραμένει σε ετοιμότητα TA, και αυτόματα ανιχνεύει σταθμό TP.

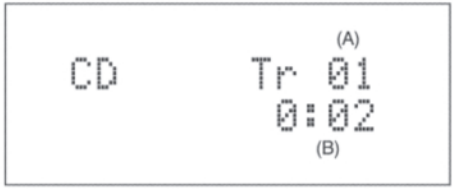
EON (Πληροφορίες διαφορετικού δικτύου)
Όταν λαμβάνετε δεδομένα EON με ενεργοποιημένο το TP ή TA, η ένδειξη EON ανάβει και οι πληροφορίες για την κυκλοφορία από κάποιο άλλο δίκτυο επιτρέπεται να ληφθούν.

Λήψη έκτακτων ανακοινώσεων
Οι έκτακτες ανακοινώσεις λαμβάνονται και εμφανίζονται αυτόματα στην οθόνη.

Ακρόαση CD



Οθόνη

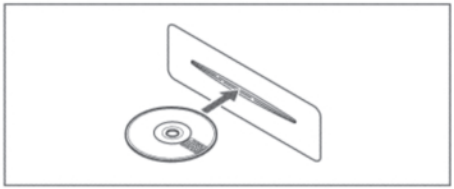


(1) Υποδοχή
(2) Μπουτόν εξαγωγής δίσκου (Eject)
(3) Μπουτόν CD
(4) Μπουτόν αναζήτησης (UP)
(5) Μπουτόν αναζήτησης (DOWN)
(6) Μπουτόν RPT
(7) Μπουτόν RDM
(8) Μπουτόν DISP

(A) Αριθμός τραγουδιού
(B) Διάρκεια αναπαραγωγής

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Αυτή η μονάδα δεν υποστηρίζει CD 8εκ. (μερικές φορές αναφέρονται "mini single CD" (3-inch CD" "CD3").

- Δίσκοι CD που δεν φέρουν το σύμβολο (A) δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν.
- Μερικοί δίσκοι τύπου CD-R/CD-RW δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν.



- Ένας δίσκος CD τοποθετείται με την ετικέτα του προς τα πάνω.
- Όταν υπάρχει ένας δίσκος CD στην μονάδα, είναι αδύνατον να εισαγάγετε άλλον εάν δεν έχετε αφαιρέσει τον προηγούμενο. Μην εξασκείτε δύναμη για να εισάγετε ένα δίσκο CD στην υποδοχή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Ποτέ μην βάζετε μέσα στην υποδοχή το δάκτυλο σας ή κάποιο αντικείμενο.**
- **Ποτέ μην εισαγάγετε ένα δίσκο CD που έχει κόλλα από την ετικέτα του. Κάτι τέτοιο μπορεί να μην επιτρέψει στο CD να εξαχθεί με αποτέλεσμα να προκληθεί δυσλειτουργία.**

Εισαγωγή δίσκου CD
Εισάγετε έναν δίσκο CD στη υποδοχή (1).
Μόλις αυτό εισαχθεί, αρχίζει η αναπαραγωγή του.

Εξαγωγή δίσκου CD
Πατήστε το μπουτόν Eject (2).
Όταν ο κεντρικός διακόπτης βρίσκεται στην θέση “LOCK”, και ο δίσκος CD παραμένει για περίπου 15 δευτερόλεπτα θα ξαναρχίσει η αναπαραγωγή του (λειτουργία αυτόματης αναπαραγωγής).
Λειτουργία ασφαλούς εξαγωγής:
Αυτή η λειτουργία επιτρέπει να εξάγετε ένα δίσκο CD πατώντας το μπουτόν Eject (2) ακόμα και όταν διακόπτης κινητήρα είναι κλειστός.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν προσπαθήσετε να εξάγετε έναν δίσκο CD με δύναμη πριν από την λειτουργία αυτόματης αναπαραγωγής, η επιφάνεια του δίσκου μπορεί να γρατσουνισθεί.
Όταν θέλετε να αναπαραγάγετε το CD, προηγουμένως αφαιρέστε το και ξανατοποθετήστε το και πάλι στην υποδοχή.

Ακρόαση ενός δίσκου CD
Όταν ένας δίσκος CD εισαχθεί στην μονάδα, αυτόματα εκκινεί η αναπαραγωγή του.
Όταν ένας δίσκος CD βρίσκεται ήδη μέσα στην μονάδα θα πρέπει να πατήσετε το μπουτόν CD (3) για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή του.

Επιλέγοντας ένα τραγούδι
- Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης UP (4) για να ακούσετε το επόμενο τραγούδι.
- Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (5) δύο φορές για να ακούσετε το προηγούμενο τραγούδι.
  Ότα πατήσετε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (5) μία φορά θα ακούσετε το ήδη επιλεγμένο τραγούδι από την αρχή του.

Γρήγορη μετάβαση προς τα μπροστά/προς τα πίσω
- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα μπροστά πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης UP (4).
- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα πίσω πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης DOWN (5).

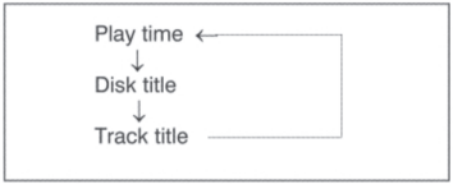
Τυχαία ακρόαση
Πατήστε το μπουτόν RDM (7).
Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:

- TRACK RANDOM
  Η ένδειξη “RDM” θα ανάψει. Τα τραγούδια του δίσκου CD, θα αναπαραχθούν με τυχαία σειρά.

Επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή
Πατήστε το μπουτόν RPT (6).
Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:

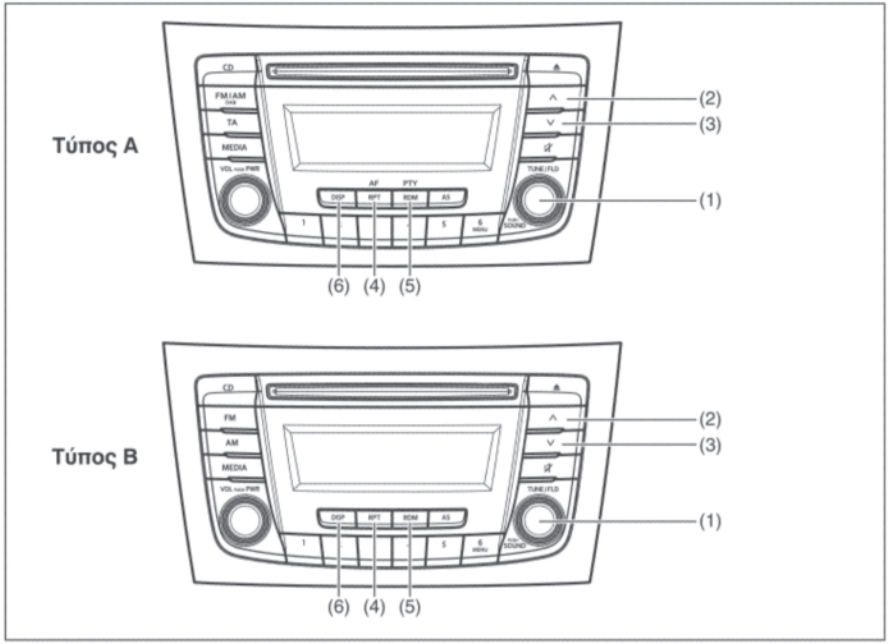
- TRACK REPEAT
  Η ένδειξη “RPT” θα ανάψει. Το τραγούδι που ήδη αναπαράγεται θα επαναλαμβάνεται.

Αλλαγή οθόνης
Πατήστε το μπουτόν DISP (8).
Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η οθόνη αλλάζει ως εξής:

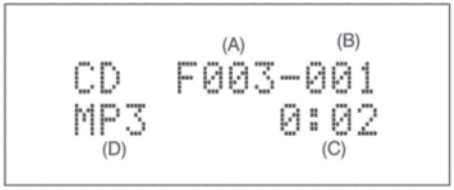


ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Η ένδειξη “NOTITLE” θα εμφανιστεί στην οθόνη εφόσον δεν υπάρχει καταχωρημένη πληροφορία στον δίσκο CD που αναπαράγεται.*
- *Εάν η καταχωρημένη πληροφορία είναι μεγαλύτερη από 12 χαρακτήρες το σύμβολο “>” θα εμφανιστεί στο δεξί άκρο της οθόνης. Κρατώντας πατημένο το μπουτόν DISP (8) για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο στην οθόνη θα εμφανιστεί και το υπόλοιπο κείμενο.*

Ακρόαση Δίσκων CD τύπου MP3/WMA/AAC



Οθόνη



(1) Επιλογέας TUNE/FLD PUSH SOUND
(2) Μπουτόν αναζήτησης (UP)
(3) Μπουτόν αναζήτησης (DOWN)
(4) Μπουτόν RPT
(5) Μπουτόν RDM
(6) Μπουτόν DISP

(A) Αριθμός φακέλου
(B) Αριθμός τραγουδιού
(C) Διάρκεια αναπαραγωγής
(D) Τύπος δίσκου CD

Επιλογή ενός φακέλου
Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να διαλέξετε έναν φάκελο.

Επιλογή τραγουδιού
- Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης UP (2) για να ακούσετε το επόμενο τραγούδι.
- Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (3) δύο φορές για να ακούσετε το προηγούμενο τραγούδι.
  Ότα πατήσετε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (3) μία φορά θα ακούσετε το ήδη επιλεγμένο τραγούδι από την αρχή του.

Γρήγορη μετάβαση προς τα μπροστά/προς τα πίσω
- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα μπροστά πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης UP (2).
- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα πίσω πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης DOWN (3).

Τυχαία ακρόαση
Πατήστε το μπουτόν RDM (5).
Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:

OFF -> FOLDER RANDOM -> ALL RANDOM

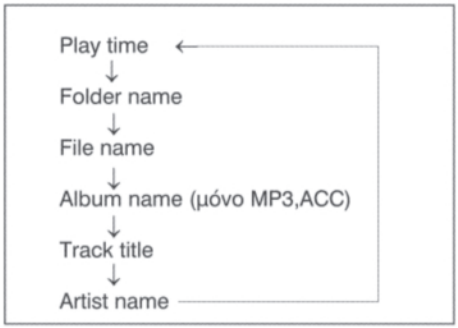
- FOLDER RANDOM
  Η ένδειξη “F.RDM” θα ανάψει. Τα τραγούδια του τρέχοντος φακέλου, θα αναπαραχθούν με τυχαία σειρά.
- ALL RANDOM
  Η ένδειξη “RDM” θα ανάψει. Τα τραγούδια του δίσκου CD, θα αναπαραχθούν με τυχαία σειρά.

Επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή
Πατήστε το μπουτόν RPT (4).
Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:

OFF -> FILE REPEAT -> FOLDER REPEAT

- FILE REPEAT
  Η ένδειξη “RPT” θα ανάψει. Το τραγούδι που ήδη αναπαράγεται θα επαναλαμβάνεται.
- FOLDER REPEAT
  Η ένδειξη “F.RPT” θα ανάψει. Τα τραγούδια που περιλαμβάνονται στον φάκελο θα επαναλαμβάνονται.

Αλλαγή οθόνης
Πατήστε το μπουτόν DISP (6).
Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η οθόνη αλλάζει ως εξής:



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Η ένδειξη "NOTITLE" θα εμφανιστεί στην οθόνη εφόσον δεν υπάρχει καταχωρημένη πληροφορία στον δίσκο CD που αναπαράγεται.*
- *Εάν η καταχωρημένη πληροφορία είναι μεγαλύτερη από 12 χαρακτήρες το σύμβολο ">" θα εμφανιστεί στο δεξί άκρο της οθόνης. Κρατώντας πατημένο το μπουτόν DISP (6) για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο στην οθόνη θα εμφανιστεί και το υπόλοιπο κείμενο.*

Παρατηρήσεις για MP3/WMA

Τι είναι το MP3;
MP3 (MPEG1/2 Audio Layer-II/III) και WMA (Windows MediaTM Audio) είναι μορφές συμπίεσης ψηφιακού ήχου. Το πρώτο έχει αναπτυχθεί από την MPEG (Motion Picture Experts Group) ενώ το δεύτερο έχει αναπτυχθεί από τη Microsoft Corporation. Χρησιμοποιώντας αυτές τις μορφές συμπίεσης, μπορείτε να εγγράψετε το περιεχόμενο από περίπου 10 μουσικά CD σε ένα μόνο CD. (Οι τιμές αυτές αναφέρονται σε δεδομένα γραμμένα σε ένα 650 MB CD-R ή CD-RW με σταθερό ρυθμό 128 kbps και συχνότητα δειγματοληψίας 44,1 kHz).

Τι είναι το WMA;
- Είναι συντόμευση του "Windows Media Audio", μία μορφή συμπίεσης που έχει αναπτυχθεί από την Microsoft.
- Αρχεία WMA των οποίων η διαχείριση ψηφιακών δικαιωμάτων (DRM) είναι ενεργοποιημένη, δεν μπορούν να αναπαραχθούν. Τα σήματα Windows Media™ και Windows® είναι καταχωρημένα από την Microsoft Corporation στις ΗΠΑ και σε άλλες χώρες.

Τι είναι το AAC;
- Είναι συντόμευση του "Advanced Audio Coding", μία μορφή συμπίεσης που χρησιμοποιείται από αρχεία MPEG2 και MPEG4.

Σημεία που πρέπει να θυμάστε όταν κάνετε αρχεία MP3/WMA/AAC
Κοινά
- Για υψηλής ποιότητας ήχο συνιστάται υψηλός ρυθμός και υψηλή συχνότητα δειγματοληψίας.
- Δεν συνιστάται η επιλογή VBR (Variable Bit Rate) γιατί ο χρόνος αναπαραγωγής δεν εμφανίζεται σωστά και ο ήχος μπορεί να παρουσιάζει διακοπές.
- Η ποιότητα αναπαραγωγής μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες κωδικοποίησης. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του λογισμικού κωδικοποίησης και του λογισμικού εγγραφής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ποτέ μη βάζετε την επέκταση ονόματος αρχείου «.mp3», «.wma» ή "m4a" σε ένα αρχείο το οποίο δεν έχει τη μορφή MP3/WMA/AAC format.
Αυτό, όχι μόνο θα προκαλέσει ζημιά στα ηχεία αλλά ακόμα και βλάβη στην ακοή σας.

Εγγραφή αρχείων MP3/WMA σε ένα CD

- Συνιστάται να μην δημιουργείτε ένα δίσκο που περιέχει τόσο αρχεία CD-DA όσο και αρχεία MP3/WMA/AAC.
- Αν υπάρχουν αρχεία CD-DA στον ίδιο δίσκομε τα αρχεία MP3/WMA/AAC, τα τραγούδια μπορεί να μην αναπαράγονται με την επιδιωκόμενη σειρά ή ορισμένα τραγούδια να μην αναπαράγονται καθόλου.
- Όταν αποθηκεύετε δεδομένα MP3 data και δεδομένα WMA στον ίδιο δίσκο, χρησιμοποιήστε διαφορετικούς φακέλους για κάθε τύπο δεδομένων.
- Σε ένα δίσκο μην εγγράφετε αρχεία διαφορετικά από τα αρχεία MP3/WMA και περιττούς φακέλους.
- Το όνομα ενός αρχείου MP3/WMA/AAC πρέπει να προστίθεται σύμφωνα με τους κανόνες που περιγράφονται παρακάτω. Επίσης, πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές για κάθε σύστημα αρχείου.
- Η επέκταση αρχείου ".mp3", ".wma" ή "m4a" πρέπει να αντιστοιχίζεται σε κάθε αρχείο ανάλογα με τη μορφή του.
- Μπορεί να αντιμετωπίσετε προβλήματα κατά την αναπαραγωγή αρχείων MP3/WMA/AAC ή την εμφάνιση πληροφοριών από αρχεία MP3/WMA/AAC που έχουν εγγραφεί με ορισμένα λογισμικά εγγραφής ή εγγραφείς CD.
- Η μονάδα αυτή δεν έχει λειτουργία λίστας αναπαραγωγής.
- Παρόλο που υποστηρίζεται εγγραφή πολλαπλών περιόδων, συνιστάται η χρήση της επιλογής Disc-at-Once.

Μορφές συμπίεσης

MP3

- Ρυθμός Bit rate:
  MPEG1 Audio Layer III: 32 k - 320 kbps
  MPEG2 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
  MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
- Συχνότητα δειγματοληψίας
  MPEG1 Audio Layer III: 32 k/44.1 k/48 kHz
  MPEG2 Audio Layer III: 16 k/22.05 k/24 kHz
  MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k/11.05 k/12 kHz

WMA (Ver.7, Ver.8, Ver.9*)

- Ρυθμός Bit rate CBR 32 k - 320 kbps
- Συχνότητα δειγματοληψίας:32 k/44,1 k/48 kHz

* WMA 9 Professional/LossLess/Voice δεν υποστηρίζονται.

AAC*

- Ρυθμός Bit rate ABR 16 k - 320 kbps
- Συχνότητα δειγματοληψίας:32 k/44.1 k/48 kHz

* Apple Lossless δεν υποστηρίζεται.

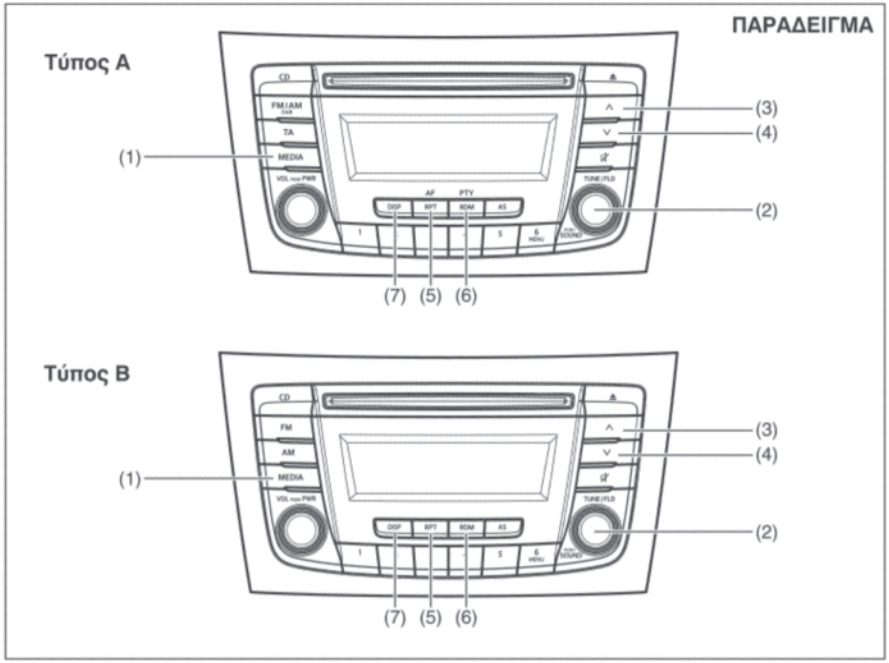
Υποστηριζόμενα συστήματα αρχείων

ISO 9660 Level 1/Level 2, Joliet, Romeo

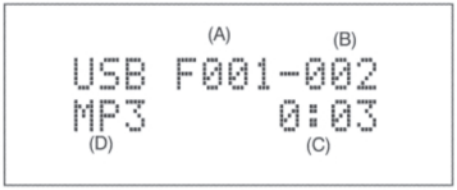
Μέγιστος αριθμός αρχείων/φακέλων

- Μέγιστος αριθμός αρχείων: 512
- Μέγιστος αριθμός αρχείων σε ένα φάκελο: 255
- Μέγιστη διακλάδωση φακέλων: 8
- Μέγιστος αριθμός φακέλων: 255 (Περιλαμβάνεται ο κύριος φάκελος).

Ακρόαση αρχείων αποθηκευμένων σε συσκευή USB



Οθόνη



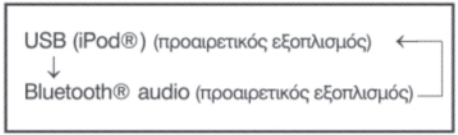
(1) Μπουτόν USB
(2) Επιλογέας TUNE/FLD PUSH SOUND
(3) Μπουτόν αναζήτησης (UP)
(4) Μπουτόν αναζήτησης (DOWN)
(5) Μπουτόν RPT
(6) Μπουτόν RDM
(7) Μπουτόν DISP

(A) Αριθμός φακέλου
(B) Αριθμός τραγουδιού
(C) Διάρκεια αναπαραγωγής
(D) Τύπος αρχείου

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην συνδέετε οποιαδήποτε συσκευή USB παρά μόνο συσκευή αποθήκευσης USB ή συσκευή αναπαραγωγής ήχου USB. Μην συνδέετε περισσότερες από μία συσκευές USB χρησιμοποιώντας αντάπτορα. Η παροχή τάσης από τον σύνδεσμο μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση.

Επιλογή συσκευής USB
Πατήστε το μπουτόν "MEDIA" (1).
Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:



Επιλογή ενός φακέλου
Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να διαλέξετε έναν φάκελο.

Επιλογή τραγουδιού
- Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης UP (3) για να ακούσετε το επόμενο τραγούδι.
- Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (4) δύο φορές για να ακούσετε το προηγούμενο τραγούδι.
  Όταν πατήσετε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (4) μία φορά θα ακούσετε το ήδη επιλεγμένο τραγούδι από την αρχή του.

Γρήγορη μετάβαση προς τα μπροστά/προς τα πίσω
- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα μπροστά πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης UP (3).
- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα πίσω πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης DOWN (4).

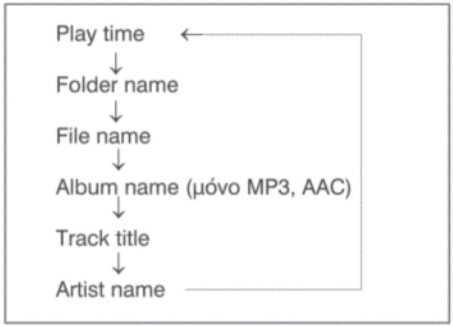
Τυχαία αναπαραγωγή
Πατήστε το μπουτόν RDM(6).
Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:

- FOLDER RANDOM
  Η ένδειξη "F.RDM" θα ανάψει. Τα τραγούδια του επιλεγμένου φακέλου, θα αναπαραχθούν με τυχαία σειρά.
- ALL RANDOM
  Η ένδειξη "RDM" θα ανάψει. Τα τραγούδια της συσκευής USB, θα αναπαραχθούν με τυχαία σειρά.

Επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή
Πατήστε το μπουτόν RPT (5).
Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:

- FILE REPEAT
  Η ένδειξη "RPT" θα ανάψει. Το τραγούδι που ήδη αναπαράγεται θα επαναλαμβάνεται.
- FOLDER REPEAT
  Η ένδειξη "F.RPT" θα ανάψει. Τα τραγούδια που περιλαμβάνονται στον φάκελο θα επαναλαμβάνονται.

Αλλαγή οθόνης
Πατήστε το μπουτόν DISP (7).
Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η οθόνη αλλάζει ως εξής:



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Η ένδειξη "NOTITLE" θα εμφανιστεί στην οθόνη εφόσον δεν υπάρχει καταχωρημένη πληροφορία στον δίσκο CD που αναπαράγεται.*
- *Εάν η καταχωρημένη πληροφορία είναι μεγαλύτερη από 16 χαρακτήρες το σύμβολο ">" θα εμφανιστεί στο δεξί άκρο της οθόνης. Κρατώντας πατημένο το μπουτόν DISP (7) για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο στην οθόνη θα εμφανιστεί και το υπόλοιπο κείμενο.*

Παρατηρήσεις για τις συσκευές USB

Συμβατές συσκευές USB

- USB κλάσης μαζικής αποθήκευσης
  Για λεπτομέρειες σχετικά με την συμβατότητα της συσκευής USB, ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή της.
- USB πλήρους ταχύτητας κατηγορίας συμβατότητας 1.1/2.0
- Σύστημα αρχείων FAT12/16/32, VFAT
- Μέγιστη τάση λιγότερο από 1.0A
- Συσκευές όπως USB Hub, καλώδιο επέκτασης εάν συνδεθούν στο ηχοσύστημα μπορεί να μην αναγνωρισθούν από αυτό. Σε τέτοια περίπτωση συνδέστε απευθείας την συσκευή στο ηχοσύστημα.
- Συσκευές όπως MP3 player/κινητό τηλέφωνο/ψηφιακή κάμερα μπορεί να μην αναγνωρισθούν από το ηχοσύστημα για την αναπαραγωγή μουσικής.

Σύνδεση συσκευής USB

- Όταν συνδέετε μία συσκευή USB, βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος της έχει τοποθετηθεί πλήρως στην θύρα.
- Μην αφήνετε για μεγάλα χρονικά διαστήματα τις συσκευές USB σε χώρους του αυτοκινήτου που η θερμοκρασία μπορεί να αυξηθεί πολύ.
- Κάντε αντίγραφα ασφαλείας σημαντικών δεδομένων που έχετε στην συσκευή USB. Δεν έχουμε καμμιά ευθύνη για τυχόν απώλεια τους.
- Συνιστάται να μην συνδέετε καμμιά συσκευή USB που περιέχει αρχεία δεδομένων διαφορετικά από εκείνα των μορφών MP3/WMA/AAC.

Εγγραφή αρχείων MP3/WMA/AAC σε συσκευή USB

- Η αναπαραγωγή ή η εμφάνιση αρχείων μπορεί να μην είναι δυνατή ανάλογα του είδους της συσκευής USB που χρησιμοποιείτε και της ποιότητας της εγγραφής.
- Ανάλογα με την συσκευή USB που έχετε συνδέσει η σειρά αναπαραγωγής των αρχείων μπορεί να είναι διαφορετική από την σειρά αποθήκευσης τους.

Μορφές συμπίεσης

MP3

- Ρυθμός Bit rate:
  MPEG1 Audio Layer III: 32 k - 320 kbps
  MPEG2 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
  MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k - 160 kbps
- Συχνότητα δειγματοληψίας
  MPEG1 Audio Layer III: 32 k/44.1 k/48 kHz
  MPEG2 Audio Layer III: 16 k/22.05 k/24 kHz
  MPEG2.5 Audio Layer III: 8 k/11.05 k/12 kHz

WMA (Ver.7, Ver.8, Ver.9*)

- Ρυθμός Bit rate CBR 32 k - 320 kbps
- Συχνότητα δειγματοληψίας: 32 k/44,1 k/48 kHz

* WMA 9 Professional/LossLess/Voice δεν υποστηρίζονται.

ACC*

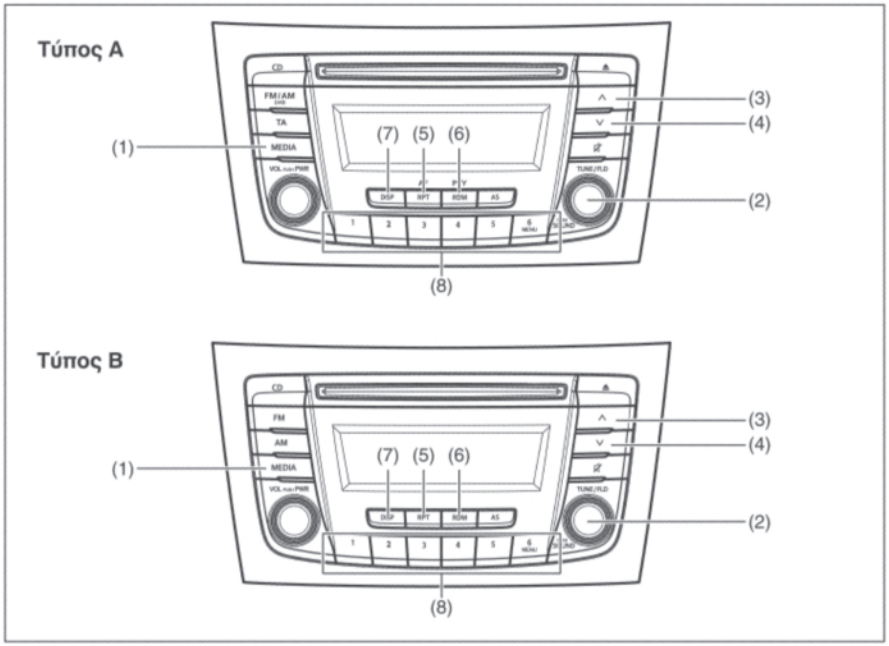
- Ρυθμός Bit rate ABR 16 k - 320 kbps
- Συχνότητα δειγματοληψίας:32 k/44.1 k/48 kHz

* Apple Lossless δεν υποστηρίζεται.

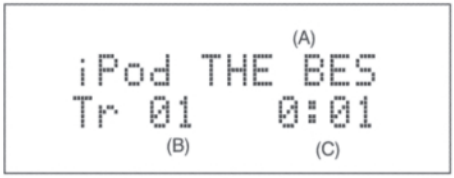
Μέγιστος αριθμός αρχείων/φακέλων

- Μέγιστος αριθμός αρχείων: 2500
- Μέγιστος αριθμός αρχείων σε ένα φάκελο: 255
- Μέγιστη διακλάδωση φακέλων: 8
- Μέγιστος αριθμός φακέλων: 255 (Περιλαμβάνεται ο κύριος φάκελος).

Ακρόαση συσκευής i-Pod®



Οθόνη



(1) Μπουτόν MEDIA
(2) Επιλογέας TUNE/FLD PUSH SOUND
(3) Μπουτόν αναζήτησης (UP)
(4) Μπουτόν αναζήτησης (DOWN)
(5) Μπουτόν RPT
(6) Μπουτόν RDM
(7) Μπουτόν DISP
(8) Μπουτόν προεπιλογής ([1] ως [6])

(A) Τίτλος τραγουδιού
(B) Αριθμός τραγουδιού
(C) Διάρκεια αναπαραγωγής

Επιλογή συσκευής iPod®
Πατήστε το μπουτόν MEDIA (1).
Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:

USB (iPod®) (προαιρετικός εξοπλισμός) ←
↓
Bluetooth® audio (προαιρετικός εξοπλισμός)

Επιλογή τραγουδιού
- Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης UP (3) για να ακούσετε το επόμενο τραγούδι.
- Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (4) δύο φορές για να ακούσετε το προηγούμενο τραγούδι.
  Ότα πατήσετε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (4) μία φορά θα ακούσετε το ήδη επιλεγμένο τραγούδι από την αρχή του.

Γρήγορη μετάβαση προς τα μπροστά/προς τα πίσω
- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα μπροστά πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης UP (3).
- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα πίσω πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης DOWN (4).

Τυχαία αναπαραγωγή
Πατήστε το μπουτόν RDM (6).
Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:

OFF -> SONG RANDOM -> ALBUM RANDOM
↑

- SONG RANDOM
  Η ένδειξη “RDM” θα ανάψει. Τα τραγούδια του iPod®, θα αναπαραχθούν με τυχαία σειρά.
- ALBUM RANDOM
  Η ένδειξη “F.RDM” θα ανάψει. Τα τραγούδια του album του iPod®, θα αναπαραχθούν με τυχαία σειρά.

Επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή
Πατήστε το μπουτόν RPT/AF (5).
Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η ρύθμιση αλλάζει ως εξής:

OFF -> SONG REPEAT
↑

- SONG REPEAT
  Η ένδειξη “RPT” θα ανάψει. Το τραγούδι που ήδη αναπαράγεται θα επαναλαμβάνεται.

Αλλαγή οθόνης
Πατήστε το μπουτόν DISP (7).
Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η οθόνη αλλάζει ως εξής:

Playlist name/ ←
Track title
↓
Artist name/
Track title
↓
Album name/
Track title
↓
Track title/
Play time

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν η καταχωρημένη πληροφορία είναι μεγαλύτερη από 16 χαρακτήρες το σύμβολο “>” θα εμφανιστεί στο δεξί άκρο της οθόνης. Κρατώντας πατημένο το μπουτόν DISP (7) για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο στην οθόνη θα εμφανιστεί και το υπόλοιπο κείμενο.

Επιλογή κατάστασης αναπαραγωγής

1) Πατήστε το μπουτόν (6) από τα μπουτόν προεπιλογής (8) για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2).
   Κάθε φορά που στρέφετε τον επιλογέα, η κατάσταση αναπαραγωγής αλλάζει ως εξής:

3) Πατήστε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε την επιθυμητή κατάσταση επιλογής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Όταν πατήσετε το μπουτόν (6) από τα μπουτόν προεπιλογής (8), θα εμφανιστεί στην οθόνη η προηγούμενη κατάσταση αναπαραγωγής.*

Παρατηρήσεις για τις συσκευές iPod

Υποστηριζόμενες συσκευές iPod

- iPod® touch (5ης γενιάς)
- iPod® touch (4ης γενιάς)
- iPod® touch (3ης γενιάς)
- iPod® touch (2ης γενιάς)
- iPod® touch (1ης γενιάς)
- iPod® classic
- iPod® nano (7ης γενιάς)
- iPod® nano (6ης γενιάς)
- iPod® nano (5ης γενιάς)
- iPod® nano (4ης γενιάς)
- iPod® nano (3ης γενιάς)
- iPod® nano (2ης γενιάς)
- iPod® nano (1ης γενιάς)
- iPod® (5ης γενιάς)
- iPhone® 5
- iPhone® 4
- iPhone® 3GS
- iPhone® 3G
- iPhone®

* Μερικές λειτουργίες μπορεί να μην είναι διαθέσιμες ανάλογα με την συσκευή iPod®.

* iPod® είναι σήμα κατατεθέν της Apple Inc.

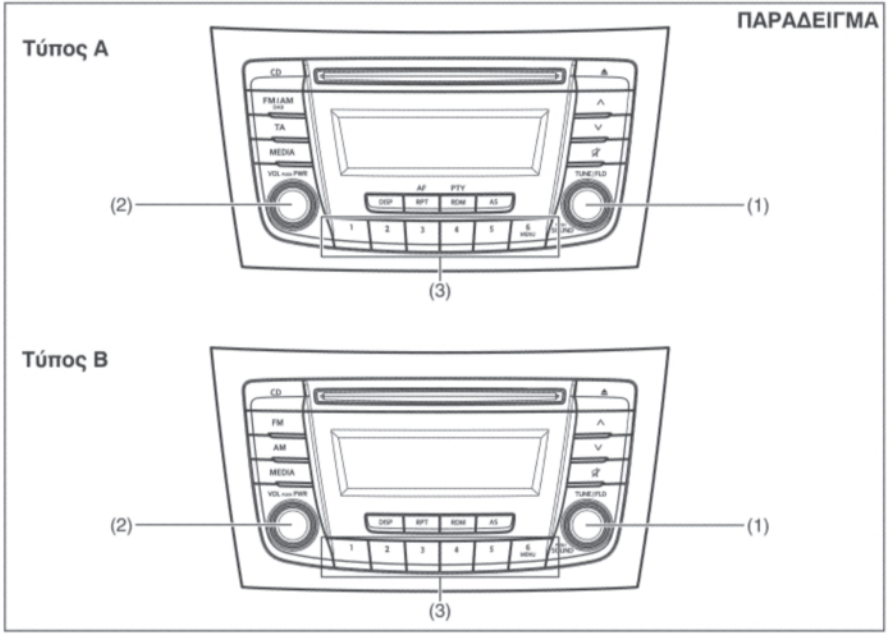
* iPhone® είναι σήμα κατατεθέν της Apple Inc.

* Η Apple δεν είναι υπεύθυνη για την λειτουργία της συσκευής ή την συμβατότητα της με τις οδηγίες ασφαλείας.

Σύνδεση iPod®

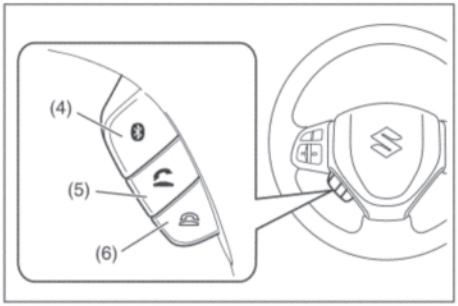
- Βεβαιωθείτε ότι αποσυνδέσατε την συσκευή iPod® όταν κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη. Η συσκευή iPod® μπορεί να μην απενεργοποιηθεί με αποτέλεσμα να αποφορτισθεί η μπαταρία του αυτοκινήτου.
- Παρακαλούμε να μην συνδέετε αξεσουάρ της συσκευής iPod® όπως τηλεχειριστήριο ή ακουστικά όταν συνδέετε την συσκευή στο ηχοσύστημα γιατί μπορεί να μην λειτουργεί σωστά.

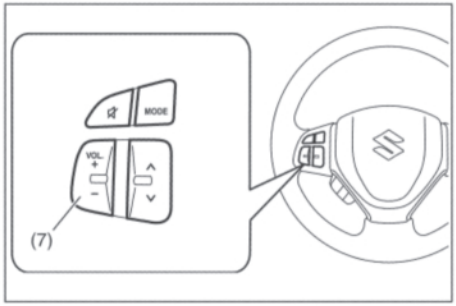
Σύστημα Bluetooth® Hands-Free κινητού τηλεφώνου (προαιρετικός εξοπλισμός)



(1) Επιλογέας TUNE/FLD PUSH SOUND
(2) Επιλογέας VOL PUSH PWR
(3) Μπουτόν προεπιλογής

Διακόπτης τιμονιού





(4) Μπουτόν σύνδεσης
(5) Μπουτόν πραγματοποίησης κλήσης
(6) Μπουτόν ολοκλήρωσης κλήσης
(7) Διακόπτης έντασης ήχου

Καταχώριση κινητού τηλεφώνου

Για να χρησιμοποιήσετε την λειτουργία Bluetooth® hands-free θα πρέπει να έχετε ενσωματώσει το κινητό σας τηλέφωνο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Μπορείτε να καταχωρήσετε μέχρις 5 κινητά τηλέφωνα.*
- *Για να καταχωρήσετε ένα καινούργιο τηλέφωνο, αποσυνδέστε το ραδιόφωνο από την μονάδα. Μετά την ολοκλήρωση της καταχώρισης του κινητού, επανασυνδέστε το ραδιόφωνο.*
- *Εάν δεν πραγματοποιηθεί η καταχώριση μέσα σε 120 δευτερόλεπτα, η διαδικασία ακυρώνεται. Παρακαλούμε προσπαθήστε ξανά ή ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητού τηλεφώνου για τον τρόπο καταχώρισης του.*

1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (4). Θα εμφανιστεί το κυρίως μενού Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε την λειτουργία “Setup bluetooth”, και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε την λειτουργία “Pairing”, και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Επιλέξτε από το μενού Bluetooth® του κινητού τηλεφώνου την λειτουργία “CAR AUDIO” και πραγματοποιήστε την καταχώριση.
5) Εισάγετε τον κωδικό που εμφανίζεται στην οθόνη, στο κινητό σας τηλέφωνο.
6) Πατήστε το μπουτόν ολοκλήρωσης κλήσης (6).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Εάν επιλέξετε το “Go Back”, εμφανίζεται η προηγούμενη λειτουργία του μενού.*
- *Όταν καταχωρείτε επιπλέον κινητό τηλέφωνο, επαναλάβετε την διαδικασία από το βήμα 1).*

Εισερχόμενη κλήση

Πατήστε το μπουτόν πραγματοποίησης κλήσης (5) για να απαντήσετε σε μία εισερχόμενη κλήση.

Ολοκλήρωση κλήσης

Πατήστε το μπουτόν ολοκλήρωσης κλήσης (6) για να ολοκληρώσετε την κλήση.

Ρύθμιση έντασης ήχου ακρόασης

- Κατά την διάρκεια ενός τηλεφωνήματος, στρέψτε τον επιλογέα VOL PUSH PWR (2). Στρέφοντας τον δεξιόστροφα αυξάνεται η ένταση ενώ αριστερόστροφα μειώνεται.
- Πατήστε τον διακόπτη VOL (7) κατά την διάρκεια ενός τηλεφωνήματος. Πατώντας το “+” του διακόπτη αυξάνεται η ένταση, ενώ πατώντας το “-” μειώνεται.

Ρύθμιση έντασης ήχου κλήσης

- Κατά την διάρκεια μιας εισερχόμενης κλήσης, στρέψτε τον επιλογέα VOL PUSH PWR (2). Στρέφοντας τον δεξιόστροφα αυξάνεται η ένταση ενώ αριστερόστροφα μειώνεται.
- Πατήστε τον διακόπτη VOL (7) κατά την διάρκεια ενός τηλεφωνήματος. Πατώντας το “+” του διακόπτη αυξάνεται η ένταση, ενώ πατώντας το “-” μειώνεται.

Ρύθμιση έντασης επανάκλησης

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να ρυθμίσετε την ένταση επανάκλησης.

1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (4). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Telephone” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε την λειτουργία “Sound Setting”, και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε την λειτουργία “Call Volume”, και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή. Η επιλεγμένη ένταση θα εμφανιστεί στην οθόνη.
5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε την επιθυμητή ένταση, και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν επιλέξετε "Go Back" εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Επιλογή ήχου κλήσης

1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (4). Θα εμφανιστεί το κυρίως μενού Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε την λειτουργία "Setup Telephone", και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε την λειτουργία "Sound Setting", και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε την λειτουργία "Ringtone", και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε τον επιθυμητό ήχο κλέησης, και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν επιλέξετε "Go Back" εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Πραγματοποίηση κλήσης με την χρήση του ιστορικού κλήσεων

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να καλέσετε ξανά τον τελευταίο αριθμό κλήσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Μπορούν να αποθηκευτούν οι 10 τελευταίοι αριθμοί τηλεφώνου (10 αριθμοί που καλέσατε ή που σας κάλεσαν).

1) Πατήστε το μπουτόν ολοκλήρωσης κλήσης (5). Εμφανίζεται το μενού τηλεφωνικού καταλόγου του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Missed Calls" "Incoming calls" ή "Outgoing calls" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
   Για να καλέσετε κάποιον απο τους αριθμούς, επιλέξτε αντίστοιχα "Missed Calls" "Incoming calls" ή "Outgoing calls".
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε τον επιθυμητό αριθμό και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Dial" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να πραγματοποιήσετε την κλήση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Όταν επιλέξετε "Go Back" εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.*
- *Πατώντας "Confirm" αφού έχετε επιλέξει "Add speed dial" μπορείτε να καταχωρήσετε τον επιλεγμένο αριθμό τηλεφώνου στο ευρετήριο.*
- *Πατώντας "Confirm" αφού έχετε επιλέξει "Delete" μπορείτε να διαγράψετε τον επιλεγμένο αριθμό τηλεφώνου από την λίστα κλήσεων.*

Διαγραφή ιστορικού κλήσεων

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να διαγράψετε όλες τις εισερχόμενες/εξερχόμενες/αναπάντητες κλήσεις.

1) Πατήστε το μπουτόν ολοκλήρωσης κλήσης (5). Εμφανίζεται το μενού τηλεφωνικού καταλόγου του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Setup Phonebook" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Delete History" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Missed Calls" "Incoming calls" ή "Outgoing calls" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε έναν αριθμό κλήσης για να διαγράψετε ή "All" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Delete?" ή "Delete All?"και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.

7) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Confirm” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να ολοκληρώσετε την διαγραφή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν επιλέξετε “Go Back” εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Καταχώριση στον τηλεφωνικό κατάλογο
Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να καταχωρίσετε αριθμούς τηλεφώνων στον τηλεφωνικό κατάλογο.
1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (4). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Telephone” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Phonebook” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Add Contacts” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Overwrite All” ή “Add One Contact” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
Θα εμφανιστεί το μήνυμα “Rest of Memory: XXX: OK?”
6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Confirm” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
7) Μεταφέρετε τις επαφές σας από την συσκευή του κινητού σας τηλεφώνου.
Μόλις η καταχώριση ολοκληρωθεί, θα εμφανιστεί το μήνυμα “Setup Phonebook”.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Όταν επιλέξετε “Go Back” εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.*
- *Στον τηλεφωνικό κατάλογο μπορούν να καταχωρηθούν μέχρι και 1000 αριθμοί τηλεφώνων.*

Μεταφορά ιστορικού κλήσεων από το τηλέφωνο
Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να μεταφέρετε το ιστορικό κλήσεων από το τηλέφωνο σας.
1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (4). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Telephone” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Call History” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Call History?” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Confirm” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να ολοκληρώσετε την μεταφορά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν επιλέξετε “Go Back” εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Πραγματοποίηση κλήσης ενός αριθμού αποθηκευμένου στον τηλεφωνικό κατάλογο
Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να καλέσετε έναν τηλεφωνικό αριθμό από τον τηλεφωνικό κατάλογο.
1) Πατήστε το μπουτόν πραγματοποίησης κλήσης (5). Εμφανίζεται το μενού του τηλεφωνικού καταλόγου του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Phonebook” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε το όνομα που επιθυμείτε να καλέσετε και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
Οι καταχωρημένοι αριθμοί θα εμφανιστούν σε σειρά. Εάν έχουν καταχωρηθεί μαζί με τους αριθμούς και ονόματα, τότε θα εμφανίζονται μόνο τα ονόματα.
4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Dial” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
5) Πατήστε το μπουτόν πραγματοποίησης κλήσης (5). Ο εμφανιζόμενος αριθμός ή ο αριθμός που αντιστοιχεί στον εμφανιζόμενο όνομα θα κληθεί.

Διαγραφή αποθηκευμένων δεδομένων

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να διαγράψετε έναν τηλεφωνικό αριθμό από τον τηλεφωνικό κατάλογο.

1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (4). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Setup Telephone" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Setup Phonebook" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Delete Contacts" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε τον αριθμό που θέλετε να διαγράψετε και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Delete?" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
7) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Confirm" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να ολοκληρώσετε την διαγραφή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν επιλέξετε "Go Back" εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Καταχώρηση μπουτόν για γρήγορη κλήση

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να καταχωρίσετε έναν αριθμό σε κάθε ένα από τα μπουτόν προεπιλογής (3).

1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (4). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Setup Telephone" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Setup Phonebook" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Add Speed Dial" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε τον αριθμό που επιθυμείτε να καταχωρήσετε και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Choose Preset" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
7) Πατήστε ένα από τα μπουτόν προεπιλογής (3) στο οποίο επιθυμείτε την καταχώριση του επιλεγμένου αριθμού. Εάν ένας αριθμός είναι ήδη καταχωρημένος σε ένα από τα μπουτόν προεπιλογής, θα εμφανιστεί ένα μήνυμα επιβεβαίωσης. Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Confirm" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή. Όταν η καταχώριση ολοκληρωθεί, το μήνυμα "Setup Phonebook" θα εμφανιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν επιλέξετε "Go Back" εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Γρήγορη κλήση

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να καλέσετε έναν αριθμό που είναι καταχωρημένος σε ένα από τα μπουτόν προεπιλογής.

1) Πατήστε το μπουτόν πραγματοποίησης κλήσης (5). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Speed Dials" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Πατήστε ένα από τα μπουτόν προεπιλογής (3). Εάν δεν υπάρχει καταχωρημένος αριθμός θα εμφανιστεί το μήνυμα "No Entry".
4) Πατήστε το μπουτόν πραγματοποίησης κλήσης (5). Ο επιλεγμένος αριθμός τηλεφώνου θα κληθεί.

Διαγραφή αριθμού γρήγορης κλήσης

Για να διαγράψετε ένα αριθμό που έχει καταχωρηθεί για γρήγορη κλήση ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

1) Πατήστε το μπουτόν πραγματοποίησης κλήσης (5). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Speed Dials” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Πατήστε το μπουτόν προεπιλογής (3) στο οποίο έχει καταχωρηθεί ο αριθμός τηλεφώνου που θέλετε να διαγραφεί. Εάν δεν υπάρχει κάποιος αριθμός καταχωρημένος θα εμφανιστεί το μήνυμα “No Entry” στην οθόνη.
5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Del Speed Dial” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Confirml” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να ολοκληρώσετε την διαγραφή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν επιλέξετε “Go Back” εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Εμφάνιση δεδομένων συσκευής

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να εμφανιστούν στην οθόνη οι πληροφορίες που αφορούν την συσκευή Bluetooth®.

1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (4). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Bluetooth” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Bluetooth Info” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Device Name” ή “Device Address” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να εμφανίσετε τις πληροφορίες που αφορούν την συσκευή Bluetooth®.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν επιλέξετε “Go Back” εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Επαναφορά όλων των ρυθμίσεων στις εργοστασιακές τιμές

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να επαναφέρετε όλες τις ρυθμίσεις στις εργοστασιακές τιμές.

1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (4). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Bluetooth” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Initialize” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “All Initialize” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Confirm” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να πραγματοποιηθεί η επαναφορά των ρυθμίσεων στις εργοστασιακές τιμές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν επιλέξετε “Go Back” εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Επιλογή τηλεφωνικής συσκευής

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να επιλέξετε μία τηλεφωνική συσκευή που έχετε ήδη καταχωρίσει.

1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (4). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Setup Bluetooth" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "List Phone" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε μία ήδη καταχωρημένη συσκευή τηλεφώνου και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE FOLDER PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Select" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να ολοκληρώσετε την επιλογή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Όταν επιλέξετε "Go Back" εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.*
- *Μόλις επιλεγεί μία συσκευή τηλεφώνου, η συσκευή Bluetooth® θα αποσυνδεθεί.*

Κατάλογος τηλεφωνικών συσκευών

Ακολουθήστε τις παρακατω οδηγίες για να εμφανίσετε σε σειρά τις ονομασίες των καταχωρηθέντων τηλεφωνικών συσκευών.

1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (4). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Setup Bluetooth" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "List Phones" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
   Οι ονομασίες των καταχωρηθέντων τηλεφωνικών συσκευών θα εμφανιστούν σε σειρά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν επιλέξετε "Go Back" εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Ορισμός κωδικού ασφαλείας

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να ορίσετε έναν κωδικό ασφαλείας.

1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (4). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Setup Bluetooth" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Passkey" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "New Passkey" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε "Confirm" και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε έναν αριθμό για το πρώτο ψηφίο και πατήστε τον επιλογέα για να καθορίσετε την επιλογή. Επιλέξτε και καθορίστε αριθμούς για το δεύτερο, τρίτο και τέταρτο ψηφίο σε σειρά και με τον ίδιο τρόπο. Εάν δεν ορίσετε αριθμούς μέχρις και το όγδοο ψηφίο εισάγετε κενά για τα υπόλοιπα ψηφία.
7) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να ολοκληρώσετε τον ορισμό κωδικού ασφαλείας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν επιλέξετε "Go Back" εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Διαγραφή πληροφοριών τηλεφωνικής συσκευής

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να διαγράψετε τις καταχωρημένες πληροφορίες μιας τηλεφωνικής συσκευής.

1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (4). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Bluetooth” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “List Phone” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε την τηλεφωνική συσκευή που θέλετε να διαγράψετε και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Delete Phone” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Delete?” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή
7) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Confirm” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν επιλέξετε “Go Back” εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση λειτουργίας Bluetooth

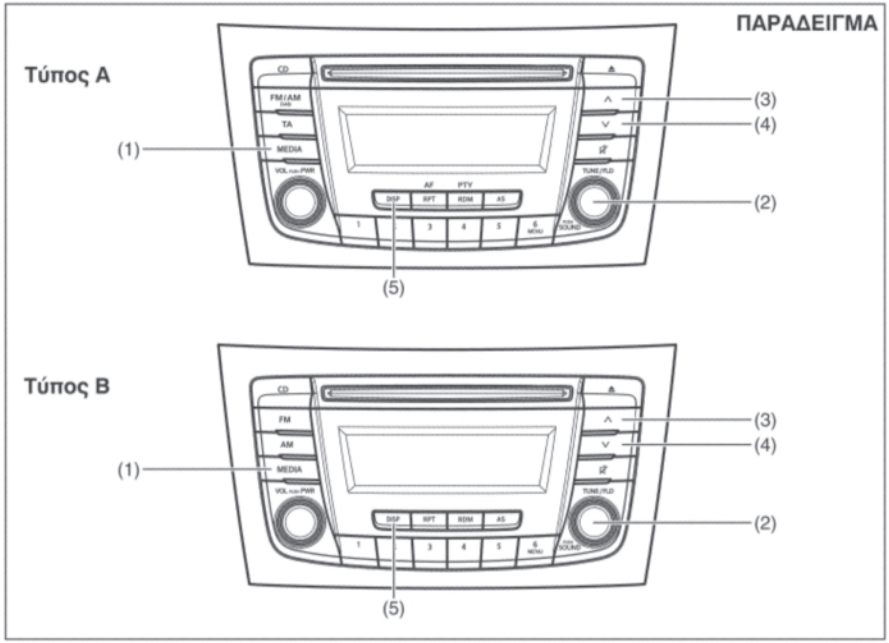
Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε την λειτουργία του Bluetooth®.

1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (4). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “Setup Bluetooth” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “BT Power” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (1) για να επιλέξετε “BT Power On” ή “BT Power Off” και πατήστε τον επιλογέα (1) για να καθορίσετε την επιλογή.

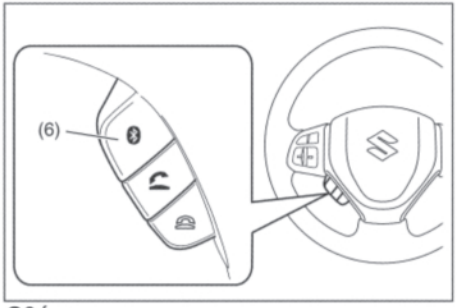
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Όταν η λειτουργία BT απενεργοποιηθεί, η σύνδεση μεταξύ της μονάδας και της τηλεφωνικής συσκευής που χρησιμοποιείται, θα αποσυνδεθεί.*
- *Όταν επιλέξετε “Go Back” εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.*

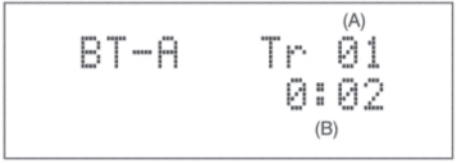
Ηχοσύστημα Bluetooth® (προαιρετικός εξοπλισμός)



Διακόπτης τιμονιού



Οθόνη



(1) Μπουτόν MEDIA
(2) Επιλογέας TUNE/FLD PUSH SOUND
(3) Μπουτόν αναζήτησης (UP)
(4) Μπουτόν αναζήτησης (DOWN)
(5) Μπουτόν DISP
(6) Μπουτόν σύνδεσης Bluetooth

(A) Αριθμός τραγουδιού
(B) Διάρκεια αναπαραγωγής

Καταχώρηση συσκευής ήχου όταν δεν υπάρχει καταχωρημένο κινητό τηλέφωνο

Για να χρησιμοποιήσετε συσκευές ήχου Bluetooth® hands-free θα πρέπει να τις έχετε προηγουμένως καταχωρήσει στην μονάδα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Για να καταχωρήσετε μία καινούργια συσκευή ήχου, θα πρέπει να απενεργοποιήσετε το κινητό τηλέφωνο από την μονάδα. Μετά την ολοκλήρωση της καταχώρισης της συσκευής ήχου, επανενεργοποιήστε το κινητό.*
- *Εάν δεν πραγματοποιηθεί η καταχώριση μέσα σε 120 δευτερόλεπτα, η διαδικασία ακυρώνεται. Παρακαλούμε προσπαθήστε ξανά ή ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της συσκευής ήχου για τον τρόπο καταχώρισης της.*

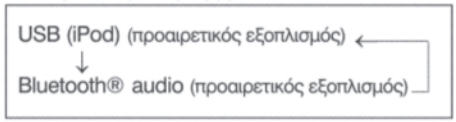
1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (6). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε την λειτουργία “Setup Bluetooth”, και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε την λειτουργία “Pairing”, και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Επιλέξτε “CAR AUDIO” από το μενού Bluetooth® για να ολοκληρώσετε την καταχώρηση. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της συσκευής ήχου για περισσότερες λεπτομέρειες.
5) Εισάγετε τον κωδικό που εμφανίζεται στην οθόνη της συσκευής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Εάν επιλέξετε το “Go Back”, εμφανίζεται η προηγούμενη λειτουργία του μενού.*
- *Όταν καταχωρείτε επιπλέον συσκευές, επαναλάβετε την διαδικασία από το βήμα 1).*

Επιλέγοντας στο Bluetooth® την κατάσταση audio mode

Πατήστε το μπουτόν MEDIA (1).
Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν η κατάσταση αλλάζει ως εξής:



Επιλέγοντας μία ομάδα (για μοντέλα που υποστηρίζονται)

Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε μια ομάδα.

Επιλογή τραγουδιού

- Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης UP (3) για να ακούσετε το επόμενο τραγούδι.
- Πατήστε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (4) δύο φορές για να ακούσετε το προηγούμενο τραγούδι.
  Ότα πατήσετε το μπουτόν αναζήτησης DOWN (4) μία φορά θα ακούσετε το ήδη επιλεγμένο τραγούδι από την αρχή του.

Γρήγορη μετάβαση προς τα μπροστά/προς τα πίσω

- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα μπροστά, πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης UP (3).
- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα πίσω, πατήστε και κρατήστε πατημένο το μπουτόν αναζήτησης DOWN (4).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Ανάλογα με την συσκευή μερικές λειτουργίες μπορεί να μην είναι διαθέσιμες.

Αλλαγή οθόνης

Πατήστε το μπουτόν DISP (5).
Κάθε φορά που πατάτε το μπουτόν αυτό, η οθόνη αλλάζει ως εξής:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν η καταχωρημένη πληροφορία είναι μεγαλύτερη από 16 χαρακτήρες το σύμβολο “>” θα εμφανιστεί στο δεξί άκρο της οθόνης. Κρατώντας πατημένο το μπουτόν DISP (5) για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο στην οθόνη θα εμφανιστεί και το υπόλοιπο κείμενο.

Επιλογή συσκευής ήχου

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να επιλέξετε μία συσκευή ήχου που έχετε ήδη καταχωρίσει.

1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (6). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε "Setup Bluetooth" και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε "List Audio" και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε μία ήδη καταχωρημένη συσκευή ήχου και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε "Select" και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε "Confirm" και πατήστε τον επιλογέα (2) για να ολοκληρώσετε την επιλογή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Όταν επιλέξετε "Go Back" εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.*
- *Μόλις επιλεγεί μία συσκευή ήχου, η συσκευή Bluetooth® για το κινητό τηλέφωνο θα αποσυνδεθεί.*

Κατάλογος συσκευών ήχου

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να εμφανίσετε σε σειρά τις ονομασίες των καταχωρηθέντων συσκευών ήχου.

1) Πατήστε το μπουτόν μπουτόν σύνδεσης (6). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε "Setup Bluetooth" και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε "List Audio" και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
   Οι ονομασίες των καταχωρηθέντων συσκευών ήχου θα εμφανιστούν σε σειρά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν επιλέξετε "Go Back" εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Ορισμός κωδικού ασφαλείας

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να ορίσετε έναν κωδικό ασφαλείας.

1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (6). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε "Setup Bluetooth" και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε "Passkey" και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε "New Passkey" και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε "Confirm".
6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε έναν αριθμό για το πρώτο ψηφίο και πατήστε τον επιλογέα για να καθορίσετε την επιλογή. Επιλέξτε και καθορίστε αριθμούς για το δεύτερο, τρίτο και τέταρτο ψηφίο σε σειρά και με τον ίδιο τρόπο. Εάν δεν ορίσετε αριθμούς μέχρις και το όγδοο ψηφίο εισάγετε κενά για τα υπόλοιπα ψηφία.
7) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να καθορίσετε τον ορισμό κωδικού ασφαλείας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν επιλέξετε "Go Back" εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Διαγραφή πληροφοριών συσκευής ήχου

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να διαγράψετε τις καταχωρημένες πληροφορίες μιας συσκευής ήχου.

1) Πατήστε το μπουτόν σύνδεσης (6). Εμφανίζεται το κυρίως μενού του Bluetooth®.
2) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “Setup Bluetooth” και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
3) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “List Audio” και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
4) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε την συσκευή ήχου που θέλετε να διαγράψετε και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
5) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “Delete” και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “Delete?” και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.
6) Στρέψτε τον επιλογέα TUNE FOLDER PUSH SOUND (2) για να επιλέξετε “Confirm” και πατήστε τον επιλογέα (2) για να καθορίσετε την επιλογή.

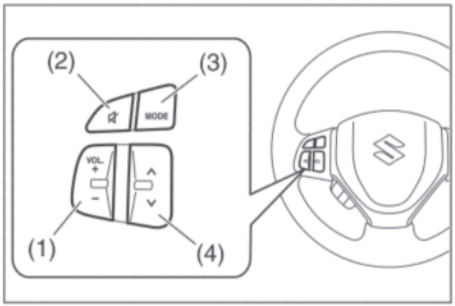
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν επιλέξετε “Go Back” εμφανίζεται το προηγούμενο μενού.

Δήλωση λειτουργίας Bluetooth®

- Ανάλογα με την συμβατότητα των μοντέλων των κινητών τηλεφώνων, καμμιά λειτουργία Bluetooth® δεν μπορεί να λειτουργήσει ή κάποιες από τις λειτουργίες να λειτουργήσουν μόνο περιορισμένα.
- Η συνδεσιμότητα ή η ποιότητα ήχου, μπορεί να επηρεαστεί από τις συνθήκες.
- Μόλις ο κεντρικός διακόπτης ή ο διακόπτης κινητήρα γυρίσει στην θέση “ ON” απαιτούνται μερικά δευτερόλεπτα για να επιτευχθεί η σύνδεση της συσκευής Bluetooth® (εφόσον η συσκευή είναι ήδη καταχωρημένη).

Διακόπτης ηχοσυστήματος στο τιμόνι (προαιρετικός εξοπλισμός)

Ο χειρισμός των βασικών λειτουργιών του ηχοσυστήματος μπορεί να πραγματοποιείται από τους διακόπτες που βρίσκονται στο τιμόνι.



Ρύθμιση έντασης ήχου

- Για να αυξήσετε την ένταση του ήχου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το τμήμα + του διακόπτη VOL (1). Η ένταση θα αυξάνεται όσο ο διακόπτης είναι πατημένος.
- Για να μειώσετε την ένταση του ήχου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το τμήμα - του διακόπτη VOL (1). Η ένταση θα μειώνεται όσο ο διακόπτης είναι πατημένος.
- Για να σιγήσει ο ήχος, πατήστε τον διακόπτη (2).

Επιλογή λειτουργίας

Πατήστε τον διακόπτη (3).
Κάθε φορά που πατάτε τον διακόπτη, η οθόνη αλλάζει ως εξής:

FM1 (Ραδιόφωνο) ←
↓
FM2 (Ραδιόφωνο)
↓
CD
↓
Bluetooth® συσκευή ήχου (προαιρετικός εξοπλισμός)
↓
USB (iPod®)
↓
AM (Ραδιόφωνο)

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε το ηχοσύστημα και πατώντας τον διακόπτη (3).

Επιλογή ραδιοφωνικού σταθμού (FM1, FM2, AM)

- Για να επιλέξετε τον επόμενο προεπιλεγμένο σταθμό, πατήστε στιγμιαία το " ∧ " του διακόπτη (4).
- Για να επιλέξετε τον προηγούμενο προεπιλεγμένο σταθμό, πατήστε στιγμιαία το " ∨ " του διακόπτη (4).
- Για να επιλέξετε έναν σταθμό με υψηλότερη συχνότητα, πατήστε για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο το " ∧ " του διακόπτη (4).
- Για να επιλέξετε έναν σταθμό με χαμηλότερη συχνότητα, πατήστε για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο το " ∨ " του διακόπτη (4).

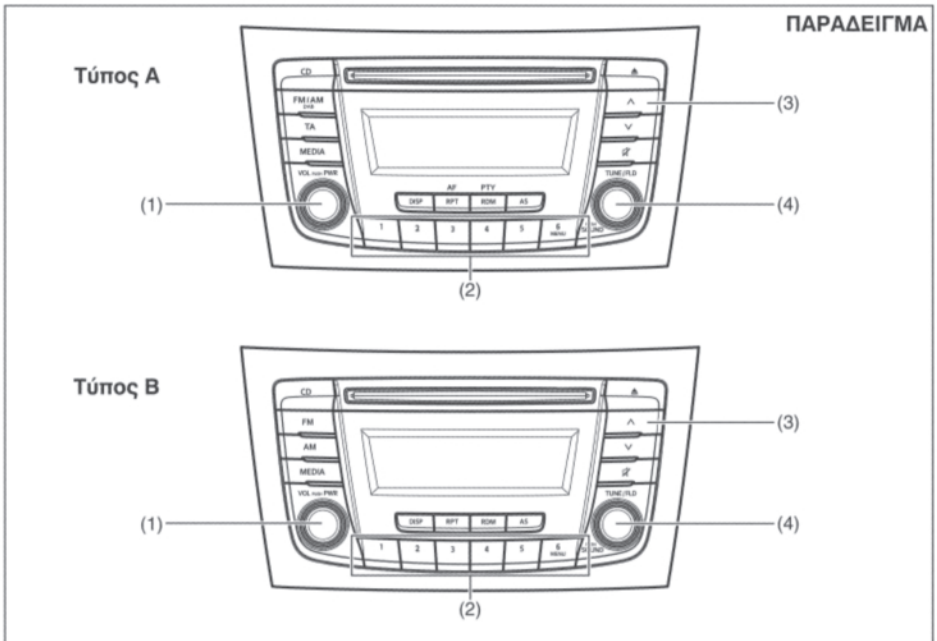
Επιλογή τραγουδιού (CD, USB (iPod®) ή συσκευή ήχου Bluetooth®

- Για να μεταβείτε στο επόμενο τραγούδι, πατήστε πατήστε στιγμιαία το " ∧ " του διακόπτη (4).
- Για να μεταβείτε στο προηγούμενο τραγούδι, πατήστε στιγμιαία δύο φορές το " ∨ " του διακόπτη (4).
  Όταν ο διακόπτης (4) πατηθεί στιγμιαία, το τραγούδι που αναπαράγεται θα επαναληφθεί από την αρχή.

Γρήγορη μετάβαση προς τα μπροστά/προς τα πίσω

- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα μπροστά πατήστε και κρατήστε πατημένο το " ∧ " του διακόπτη (4).
- Για να προχωρήσετε γρήγορα προς τα πίσω πατήστε και κρατήστε πατημένο το " ∨ " του διακόπτη (4).

Αντικλεπτική λειτουργία



(1) Επιλογέας VOL PUSH PWR
(2) Μπουτόν προεπιλογής [(1) ως (6)]
(3) Μπουτόν αναζήτησης UP
(4) Επιλογέας TUNE/FLD PUSH SOUND.

Η αντικλεπτική λειτουργία έχει ως σκοπό να αποθαρρύνει τυχόν κλοπή εμποδίζοντας το ηχοσύστημα να λειτουργήσει όταν μεταφερθεί σε ένα άλλο αυτοκίνητο.
Με αυτή την λειτουργία, εισάγετε έναν Προσωπικό Αριθμό Αναγνώρισης (PIN). Όταν το ηχοσύστημα αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ρεύματος, όπως όταν αφαιρείται το ηχοσύστημα ή όταν αποσυνδεθεί η μπαταρία του αυτοκινήτου, το σύστημα δεν θα λειτουργήσει ξανά παρά μόνο αν εισαχθεί το PIN.

Ρύθμιση της αντικλεπτικής λειτουργίας

1) Πατήστε τον επιλογέα VOL PUSH PWR (1) για να απενεργοποιήσετε το ηχοσύστημα.
2) Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα μπουτόν προεπιλογής [1] και [6] (2) και πατήστε τον επιλογέα VOL PUSH PWR (1).
   Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “SECURITY”.
3) Πατήστε ταυτόχρονα το μπουτόν αναζήτησης UP (3), το μπουτόν [1] και το μπουτόν (2) προεπιλογής.
4) Εισάγετε έναν 4-ψήφιο αριθμό για να καταχωρηθεί σαν κωδικός χρησιμοποιώντας τα μπουτόν προεπιλογής (2) [1] ως [4].
5) Κρατήστε πατημένο για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (4) για να ορίσετε την αντικλεπτική λειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Καταγράψτε το PIN σας για μελλοντική χρήση.

Ακύρωση της αντικλεπτικής λειτουργίας

Για να ακυρώσετε την αντικλεπτική λειτουργία, θα πρέπει να διαγράψετε τον κωδικό PIN.

1) Πατήστε τον επιλογέα VOL PUSH PWR (1) για να απενεργοποιήσετε το ηχοσύστημα.
2) Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα μπουτόν προεπιλογής [1] και [6] (2) και πατήστε τον επιλογέα VOL PUSH PWR (1).
   Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “PIN ENTRY”.
3) Πατήστε ταυτόχρονα το μπουτόν αναζήτησης UP (3) και το μπουτόν [1] προεπιλογής.
4) Εισάγετε έναν 4-ψήφιο αριθμό για να καταχωρηθεί σαν κωδικός χρησιμοποιώντας τα μπουτόν προεπιλογής (2) [1] ως [4].
5) Κρατήστε πατημένο για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο τον επιλογέα TUNE FLD PUSH SOUND (4) για να διαγράψετε τον καταχωρημένο κωδικό PIN. Η ένδειξη “----” θα εμφανιστεί και η αντικλεπτική λειτουργία θα ακυρωθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Για να αλλάξετε τον κωδικό PIN, πρώτα θα πρέπει να διαγράψετε τον υπάρχοντα κωδικό, και στην συνέχεια να καταχωρήσετε ένα καινούργιο.

Επιβεβαίωση του κωδικού PIN

Όταν η παροχή τάσης στο αυτοκίνητο αποσυνδεθεί, όπως στην περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας, απαιτείται η εισαγωγή του κωδικού PIN για να λειτουργήσει το ηχοσύστημα.

1) Γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη στην θέση "ACC" ή το διακόπτη κινητήρα στην θέση "ON".
2) Πατήστε ταυτόχρονα το μπουτόν αναζήτησης UP (3) και το μπουτόν [1] προεπιλογής (2).
3) Εισάγετε έναν 4-ψήφιο αριθμό για να καταχωρηθεί σαν κωδικός χρησιμοποιώντας τα μπουτόν προεπιλογής (2) [1] ως [4].
4) Κρατήστε πατημένο για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο τον επιλογέα TUNE/FLD PUSH SOUND (4).
   Όταν εισαχθεί ο σωστός κωδικός PIN, το ηχοσύστημα θα μπορεί να λειτουργεί και πάλι κανονικά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν εισάγετε λάθος κωδικό PIN, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα "ERROR" και ο αριθμός προσπαθειών εισαγωγής του κωδικού PIN.
Εάν εισαχθεί λανθασμένος κωδικός PIN για 10 φορές, θα εμφανιστεί το μήνυμα "HELP" και το ηχοσύστημα δεν θα μπορεί να λειτουργήσει.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα, ανατρέξτε στα παρακάτω και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιγράφονται. Εάν παρόλα αυτά το πρόβλημα δεν λυθεί, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το σύστημα.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επιδιόρθωση
Κοινά		
Αδυναμία λειτουργίας	Είναι ενεργοποιημένη η αντικλεπτική προστασία	Όταν εμφανισθεί το μήνυμα “SECURITY”, εισάγετε τον κωδικό. Όταν εμφανισθεί το μήνυμα “HELP”, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.
Δεν ενεργοποιείται η μονάδα (κανένας ήχος)	Καμένη ασφάλεια.	Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.
Ραδιόφωνο		
Αρκετός θόρυβος	Δεν έχει συντονισθεί σωστά η συχνότητα του σταθμού.	Συντονίστε σωστά τον σταθμό.
Δεν πραγματοποιείται λήψη μέσω της λειτουργίας του αυτόματου συντονισμού	Το σήμα των σταθμών μπορεί να μην είναι αρκετά δυνατό	Συντονίστε χειροκίνητα έναν σταθμό.
	Εάν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία AF, η μονάδα αναζητεί μόνο RDS σταθμούς	Απενεργοποιήστε την λειτουργία AF.
CD		
Ο ήχος διακόπτεται ή ακούγεται θόρυβος	Βρώμικος δίσκος CD	Καθαρίστε τον δίσκο CD με ένα μαλακό πανί.
	Ο δίσκος CD έχει γρατσουνιές ή είναι στραβωμένος.	Αντικαταστήστε τον δίσκο CD με έναν σωστό.

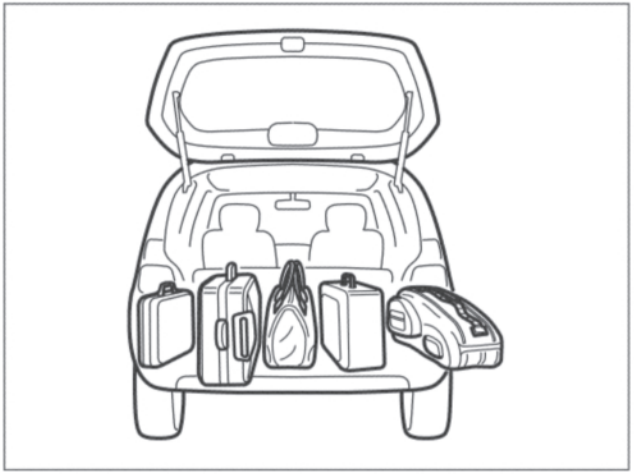
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επιδιόρθωση
MP3/WMA/AAC		
Καμμία αναπαραγωγή	Ο τύπος των αρχείων δεν υποστηρίζεται.	Ελέγξτε τον τύπο των αρχείων.
Ο ήχος διακόπτεται ή ακούγεται θόρυβος	Μπορεί να συμβεί επειδή τα αρχεία είναι μεταβλητού ρυθμού bit (VBR)	Δεν συνιστάται να αναπαράγονται αρχεία μεταβλητού ρυθμού bit (VBR)
USB		
Η αναπαραγωγή δεν ξεκινά όταν συνδεθεί η συσκευή USB.	Ο τύπος των αρχείων δεν υποστηρίζεται.	Ελέγξτε τον τύπο των αρχείων.
	Η τρέχουσα κατανάλωση της συσκευής USB υπερβαίνει το 1.0A.	Χρησιμοποιήστε συσκευή USB με κατανάλωση μικρότερη από 1.0A.
Bluetooth®		
Αποτυχία συνδεσιμότητας	Η απόσταση μεταξύ της μονάδας και της συσκευής Bluetooth® είναι μεγάλη, ή υπάρχει μεταξύ τους κάποιο μεταλλικό εμπόδιο.	Αλλάξτε την θέση της συσκευής Bluetooth®.
	Η λειτουργία Bluetooth® είναι απενεργοποιημένη.	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της συσκευής Bluetooth®. (Μερικές συσκευές διαθέτουν λειτουργία εξοικονόμισης ενέργειας που αυτόματα ενεργοποιείται μετά από κάποιο διάστημα).
Αδυναμία λήψης μιας κλήσης	Δεν υπάρχει σήμα δικτύου στην περιοχή.	Οδηγήστε σε περιοχή εντός δικτύου.
Χαμηλή ποιότητα ήχου της λειτουργίας Hands-free	Μπορεί κάποια άλλη ασύρματη συσκευή να βρίσκεται κοντά στην μονάδα.	Απενεργοποιήστε την συσκευή, ή απομακρύνετε την από την μονάδα.

Ένδειξη μηνυμάτων σφάλματος

Οθόνη	Πιθανή αιτία	Επιδιόρθωση
CD		
ERROR 1	Ο δίσκος CD δεν αναπαράγεται.	Εισάγετε τον δίσκο CD με την ετικέτα του προς τα πάνω. Ελέγξτε την κατάσταση του δίσκου CD. Εάν η ένδειξη ERROR 1 δεν σβήνει ακόμα και εάν ο δίσκος CD είναι σωστός, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.
ERROR 3	Δημιουργήθηκε σφάλμα αδιευκρίνιστης αιτίας.	Εάν ο δίσκος CD είναι στην μονάδα, πατήστε το μπουτόν Eject για να τον βγάλετε. Εάν αυτός δεν εξάγεται, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.
USB/iPod®		
ERROR 1	Δεν λειτουργεί λόγω σφάλματος αδιευκρίνιστης αιτίας.	Αφαιρέστε και ξανατοποθετήστε την συσκευή USB. Εάν η ένδειξη ERROR 1 δεν σβήνει, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.
ERROR 2	Αδυναμία επικοινωνίας με την συσκευή USB.	Αφαιρέστε και ξανατοποθετήστε την συσκευή USB. Ελέγξτε την συσκευή USB.
ERROR 3	Η συσκευή USB έχει αποσυνδεθεί.	Ελέγξτε την σύνδεση της συσκευής USB.
ERROR 4	Η τρέχουσα κατανάλωση της συσκευής USB υπερβαίνει το 1.0A.	Ελέγξτε την συσκευή USB.

Οθόνη	Πιθανή αιτία	Επιδιόρθωση
Bluetooth®		
ERROR 1	Δημιουργήθηκε σφάλμα αδιευκρίνιστης αιτίας.	Αποσυνδέστε την συσκευή Bluetooth® και ξανασυνδέστε την.
Connection Failed	Αποτυχία συνδεσιμότητας	Προσπαθήστε ξανά να συνδέσετε την συσκευή.
Memory Full	Η μνήμη πληροφοριών για συνδεδεμένες συσκευές έχει γεμίσει.	Διαγράψτε πληροφορίες συσκευών που δεν χρησιμοποιείτε και προσπαθήστε ξανά.
Not Available.	Δεν λειτουργεί κατά την οδήγηση.	Λειτουργήστε το σύστημα αφού σταματήσετε την οδήγηση.

ΦΟΡΤΩΜΑ ΚΑΙ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗ



Φόρτωμα αυτοκινήτου 6-1
Ρυμούλκηση τρέϊλερ 6-1

Φόρτωμα αυτοκινήτου

Το αυτοκίνητο σας έχει σχεδιαστεί για συγκεκριμένη δυνατότητα μεταφοράς φορτίων. Η δυνατότητα μεταφοράς φορτίων καθορίζεται από το Μικτό βάρος και το Μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο ανά άξονα (εμπρός και πίσω). Οι τιμές αυτές αναφέρονται στο κεφάλαιο “ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ”.
Μέγιστο μικτό βάρος είναι το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος ενός φορτωμένου αυτοκινήτου (συμπεριλαμβανομένων των επιβατών, αξεσουάρ και αποσκευών καθώς και τρέϊλερ, εφόσον ρυμουλκεί ένα τρέϊλερ).
Μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο ανά άξονα είναι το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος ανά άξονα του αυτοκινήτου.

Το πραγματικό βάρος ενός φορτωμένου αυτοκινήτου και τα πραγματικά φορτία στον εμπρός και πίσω άξονα μπορούν να καθοριστούν μόνο ζυγίζοντας το αυτοκίνητο. Συγκρίνετε τις τιμές αυτές με το μέγιστο μικτό βάρος και το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο ανά άξονα και εφόσον υπερβαίνουν τις προδιαγραφές θα πρέπει να αφαιρέστε το επιπρόσθετο φορτίο.

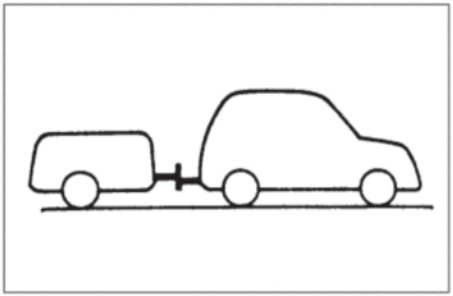
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μη υπερφορτώνετε το αυτοκίνητο σας. Το μικτό βάρος (σύνολο βάρους αυτοκινήτου, επιβατών, αξεσουάρ, αποσκευών και τρέϊλερ εφόσον ρυμουλκείτε ένα τρέϊλερ) δεν πρέπει να υπερβαίνει το μικτό βάρος. Επιπρόσθετα, ποτέ να μην τοποθετείτε ένα φορτίο έτσι που το βάρος του σε κάθε άξονα να υπερβαίνει τις μέγιστες τιμές φορτίου ανά άξονα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πάντοτε να κατανέμετε το φορτίο ισοβαρώς. Για την αποφυγή τυχόν τραυματισμού ή ζημιάς πάντοτε να ασφαλίζετε το φορτίο ώστε να το προστατεύετε από τυχόν μετακίνηση του σε απότομη μεταβολή της ταχύτητας κίνησης του αυτοκινήτου. Να τοποθετείτε τα βαρύτερα αντικείμενα στο πάτωμα και όσο πιο μπροστά είναι δυνατόν στο χώρο αποσκευών. Ποτέ να μην φορτώνετε το χώρο αποσκευών σε ύψος υψηλότερο από τις πλάτες των πίσω καθισμάτων.

Ρυμούλκηση τρέϊλερ



Κατά την ρυμούλκηση ενός τρέϊλερ μπορεί να επηρρεαστεί σημαντικά ο χειρισμός και η κατανάλωση καυσίμου. Το αυτοκίνητο σας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την ρυμούλκηση ενός τρέϊλερ το οποίο δεν υπερβαίνει τις παρακάτω προδιαγραφές:

Μέγιστη ικανότητα ρυμούλκησης (τρέϊλερ, φορτίο και κοτσαδόρος)

Μοντέλο με κινητήρα M16A και K14C
Τρέϊλερ με φρένα: 1200 κιλά (2646 λίμπρες)
Τρέϊλερ χωρίς φρένα: 400 κιλά (882 λίμπρες)

Μοντέλο με κινητήρα D16AA
Τρέϊλερ με φρένα:
- Μηχανικό κιβώτιο:1500 κιλά (3307 λίμπρες)
- Συμπλέκτης TCSS: 1200 κιλά (2646 λίμπρες)

Τρέϊλερ χωρίς φρένα: 600 κιλά (1323 λίμπρες)
- Μηχανικό κιβώτιο: 600 κιλά (1323 λίμπρες)
- Συμπλέκτης TCSS: 400 κιλά (882 λίμπρες)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε αυτοκίνητα εξοπλισμένα με αισθητήρες υποβοήθησης φρένων, εάν πρόκειται να ρυμουλκήσετε τρέϊλερ, απενεργοποιήστε το αισθητήρα από τον αντίστοιχο διακόπτη. Εάν δεν απενεργοποιήσετε το σύστημα, μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ρυμούλκηση ενός τρέϊλερ προσθέτει στον κινητήρα, την μετάδοση και τα φρένα του αυτοκινήτου μεγαλύτερο φορτίο. Μην ρυμουλκείτε τρέϊλερ στα πρώτα 960 χλμ (600 μίλια) λειτουργίας του αυτοκινήτου σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε αυτοκίνητα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων μην χρησιμοποιείτε την θέση "D" για ρυμούλκηση σε απότομα ανηφορικό δρόμο. Η ρυμούλκηση με το κιβώτιο σε αυτή την επιλογή μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση στα υγρά του αυτόματου κιβωτίου χωρίς προειδοποίηση, με αποτέλεσμα την ζημιά του κιβωτίου ταχυτήτων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με αισθητήρα παρκαρίσματος, ρυθμίστε το σύστημα στην κατάσταση ρυμούλκησης τρέϊλερ μέσω της οθόνης πληροφοριών. Όταν έχει ορισθεί αυτή η κατάσταση, ο πίσω γωνιακός και πίσω κεντρικός αισθητήρας δεν λειτουργούν. Ανατρέξτε στο "Οθόνη Πληροφοριών" στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".

Κοτσαδόρος

Χρησιμοποιήστε μόνο κοτσαδόρο που να είναι σχεδιασμένος να προσαρμόζεται στο πλαίσιο του αυτοκινήτου σας, και μία κεφαλή που να βιδώνει στην βάση του. Σας συστήνουμε να χρησιμοποιήσετε γνήσιο κοτσαδόρο SUZUKI ή αντίστοιχο του.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κοτσαδόρο ο οποίος προσαρμόζεται στον άξονα ή τον προφυλακτήρα του αυτοκινήτου.

Αλυσίδες ασφαλείας

Πάντοτε να προσαρμόζετε αλυσίδες ασφαλείας μεταξύ του αυτοκινήτου και του τρέϊλερ. Περάστε σταυρωτά τις αλυσίδες κάτω από την κεφαλή του τρέϊλερ, ώστε σε περίπτωση που αυτό αποχωριστεί από τον κοτσαδόρο να μην πέσει στον δρόμο. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με την τοποθέτηση των αλυσίδων ασφαλείας. Πάντα αφήνετε αρκετό τμήμα της αλυσίδας ελεύθερο ώστε να επιτρέπεται η πλήρης περιστροφή του αυτοκινήτου. Ποτέ μην αφήνετε τις αλυσίδες να σέρνονται στον δρόμο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην συνδέετε τις αλυσίδες ασφαλείας στον προφυλακτήρα του αυτοκινήτου σας. Ασφαλίστε τις για να μην λυθούν.

Φώτα τρέϊλερ

Βεβαιωθείτε ότι το τρέϊλερ είναι εξοπλισμένο με φώτα όπως προβλέπεται από την νομοθεσία. Θα πρέπει να ελέγχετε πάντοτε όλα τα φώτα του τρέϊλερ για την σωστή τους λειτουργία πριν ξεκινήσετε την ρυμούλκηση του.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην συνδέετε τα φώτα του τρέϊλερ απευθείας στο ηλεκτρικό κύκλωμα του αυτοκινήτου σας, γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά.

Φρένα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν το τρέϊλερ είναι εξοπλισμένο με φρένα, ακολουθήστε όλες τις οδηγίες του κατασκευαστή του. Ποτέ μην συνδέετε στο σύστημα φρένων του αυτοκινήτου σας απευθείας τα φρένα του τρέϊλερ, και μην παίρνετε ηλεκτρικό ρεύμα απευθείας από την καλωδίωση.

Ελαστικά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν ρυμουλκείτε τρέϊλερ, τα ελαστικά του καθώς και τα ελαστικά του αυτοκινήτου σας πρέπει να έχουν τις σωστές πιέσεις αέρα. Τα ελαστικά του αυτοκινήτου πρέπει να έχουν τις πιέσεις που αναγράφονται στην ετικέτα πληροφοριών για ελαστικά. Εάν αναφέρονται διαφορετικές πιέσεις για φορτίο, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη. Τα ελαστικά του τρέϊλερ πρέπει να έχουν τις πιέσεις που ορίζονται από τον κατασκευαστή του.

Καθρέπτες

Ελέγξτε εάν οι καθρέπτες του αυτοκινήτου σας καλύπτουν την νομοθεσία σχετικά με την ρυμούλκηση τρέϊλερ. Εάν δεν την καλύπτουν, τοποθετήστε τους κατάλληλους καθρέπτες πριν από την ρυμούλκηση.

Φόρτωση αυτοκινήτου/τρέϊλερ

Για να φορτώσετε σωστά το αυτοκίνητο και το τρέϊλερ, θα πρέπει να γνωρίζετε πως να μετράτε το μικτό βάρος του τρέϊλερ και της κεφαλής του.
Μικτό βάρος τρέϊλερ είναι το βάρος του τρέϊλερ συν το φορτίο του.

Μπορείτε να μετρήσετε το μικτό βάρος του τρέϊλερ τοποθετώντας το πλήρως φορτωμένο σε μία πλάστιγγα αυτοκινήτου.
Βάρος κεφαλής είναι η κατακόρυφη δύναμη που ασκείται σε αυτή με το τρέϊλερ πλήρως φορτωμένο και το σημείο ένωσης στο κανονικό ύψος ρυμούλκησης. Το βάρος αυτό μπορεί να μετρηθεί με μία ζυγαριά μπάνιου.
Το βάρος του φορτωμένου τρέϊλερ (μικτό βάρος) δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το “φορτίο ρυμούλκησης”.
Κατανείμετε το φορτίο στο τρέϊλερ έτσι ώστε το βάρος κεφαλής να είναι περίπου το 10% του μικτού βάρους του τρέϊλερ, αλλά να μην υπερβαίνει το “Μέγιστο κατακόρυφο φορτίο κεφαλής”. Πρέπει να μετράτε το μικτό βάρος τρέϊλερ και το βάρος της κεφαλής πριν την ρυμούλκηση, ώστε να είστε σίγουροι για την σωστή κατανομή του φορτίου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λανθασμένη κατανομή βάρους στο τρέϊλερ μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την κακή οδική συμπεριφορά του αυτοκινήτου και την ταλάντευση του τρέϊλερ. Πάντοτε να είστε βέβαιοι ότι το βάρος κεφαλής είναι ίσο με το 10% περίπου του μικτού βάρους του τρέϊλερ και να μην υπερβαίνει το “Μέγιστο κατακόρυφο φορτίο κεφαλής”. Η μη συμμόρφωση στα παραπάνω μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την δημιουργία ατυχήματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην υπερφορτώνετε το τρέϊλερ ή το αυτοκίνητο σας. Το μικτό βάρος του τρέϊλερ δεν πρέπει σε καμμία περίπτωση να υπερβαίνει το "Φορτίο ρυμούλκησης". Το μικτό βάρος του αυτοκινήτου (άθροισμα βάρους επιβατών, αξεσουάρ συμπεριλαμβανομένου του κοτσαδόρου και κεφαλής) δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπόμενο μικτό βάρος που αναφέρεται στο κεφάλαιο "ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ".

Επιπρόσθετες προειδοποιήσεις για την ρυμούλκηση τρέϊλερ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συνδέετε τα φώτα και τις αλυσίδες ασφαλείας του τρέϊλερ κάθε φορά που το ρυμουλκείτε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η συχνή ρυμούλκηση ενός τρέϊλερ επιβαρύνει το αυτοκίνητο σας και γιαυτό απαιτείται συχνότερη συντήρηση από ό,τι σε κανονικές συνθήκες. Ακολουθήστε το "Πρόγραμμα Συντήρησης κάτω από Δύσκολες Συνθήκες Οδήγησης".

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το αυτοκίνητο σας συμπεριφέρεται διαφορετικά όταν ρυμουλκείτε τρέϊλερ. Για την ασφάλεια σας αλλά και των άλλων, να ακολουθείτε τις εξής προφυλάξεις:

- **Εξασκηθείτε στο στρίψιμο, το σταμάτημα και την κίνηση προς τα πίσω πριν ρυμουλκήσετε στους δρόμους. Μην ρυμουλκείτε τρέϊλερ στους δρόμους εάν δεν είστε σίγουροι ότι μπορείτε με ασφάλεια να χειριστείτε το αυτοκίνητο και το τρέϊλερ.**
- **Ποτέ μην υπερβαίνετε το όριο ταχύτητας για ρυμούλκηση ή τα 80 χλμ./ώρα (50 μίλια), ανάλογα πιο ειναι χαμηλότερο.**
- **Μην οδηγείτε με ταχύτητα που προκαλεί ταλάντευση του τρέϊλερ. Αν αντιληφθείτε την παραμικρή ένδειξη ταλάντευσης μειώστε αμέσως την ταχύτητα κίνησης.**
- **Όταν οι δρόμοι είναι βρεγμένοι, ολισθηροί ή με ανωμαλίες να οδηγείτε με χαμηλότερη ταχύτητα από εκείνη σε στεγνό οδόστρωμα. Η μειωμένη ικανότητα επιβράδυνσης σε κακό οδόστρωμα μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.**
- **Πάντοτε να έχετε κάποιον που να σας καθοδηγεί όταν κινείστε με όπισθεν.**
- **Αφήνετε επαρκή απόσταση φρεναρίσματος. Η απόσταση φρεναρίσματος αυξάνεται όταν ρυμουλκείτε ένα τρέϊλερ.**

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

Για κάθε 16 χλμ/ώρα (10 μίλια/ώρα) θα πρέπει να αφήνετε ανάμεσα σε σας και στο προπορευόμενο αυτοκίνητο απόσταση τουλάχιστον όσο το μήκος του αυτοκινήτου και του τρέϊλερ. Διατηρείτε ακόμα μεγαλύτερες αποστάσεις όταν ο δρόμος είναι βρεγμένος ή ολισθηρός.

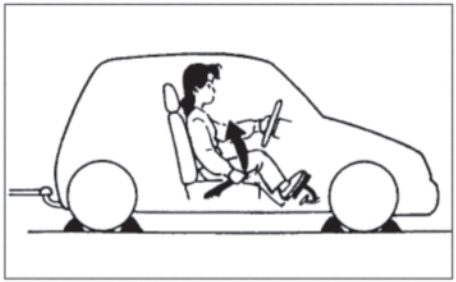
- **Εάν το τρέϊλερ είναι εξοπλισμένο με φρένα θα πρέπει να φρενάρετε προοδευτικά ώστε να αποφύγετε ολίσθηση εξαιτίας μπλοκαρίσματος των τροχών του τρέϊλερ.**
- **Επιβραδύνετε πριν από στροφές και να στρίβετε διατηρώντας σταθερή ταχύτητα. Επιβραδύνοντας ή επιταχύνοντας κατά το στρίψιμο μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου. Να θυμάστε ότι απαιτείται μεγαλύτερη ακτίνα στροφής από ότι χωρίς τρέϊλερ, γιατί οι τροχοί του τρέϊλερ θα βρίσκονται πιο κοντά στο εσωτερικό της στροφής από ότι οι τροχοί του αυτοκινήτου.**
- **Αποφεύγετε απότομη επιβράδυνση ή επιτάχυνση του αυτοκινήτου. Μην κάνετε απότομους ελιγμούς, παρά μόνο εάν είναι απολύτως αναγκαίο.**
- **Μειώστε την ταχύτητα σας όταν συναντάτε πλευρικούς ανέμους. Να είστε προετοιμασμένοι και για ρεύματα αέρα που δημιουργούνται από μεγάλα αυτοκίνητα που σας προσπερνούν.**

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- Αποφύγετε να "κουράζετε" τα φρένα με παρατεταμένη χρήση τους. Μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση των υγρών φρένων και να μειωθεί η αποτελεσματικότητα τους. Χρησιμοποιείτε το φρένο κινητήρα όπου αυτό είναι δυνατόν.
- Λόγω του πρόσθετου φορτίου του τρέϊλερ, ο κινητήρας του αυτοκινήτου σας μπορεί να υπερθερμανθεί όταν οδηγείτε σε παρατεταμένες ή απότομες ανηφόρες. Παρακολουθείτε το δείκτη θερμοκρασίας. Εάν εμφανιστεί υπερθέρμανση, σταματήστε σε ασφαλές σημείο εκτός δρόμου. Ανατρέξτε στο "Εάν ο κινητήρας υπερθερμανθεί" στο κεφάλαιο "ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ".



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν σταθμεύετε το αυτοκίνητο σας με συνδεδεμένο το τρέϊλερ σε αυτό, πάντα να ακολουθείτε την παρακάτω διαδικασία:

1) Πατήστε σταθερά το πεντάλ φρένων.
2) Ζητήστε από κάποιο άλλο άτομο να τοποθετήσει τάκους στους τροχούς τόσο του αυτοκινήτου όσο και του τρέϊλερ, ενώ εσείς έχετε πατημένο το πεντάλ φρένων.
3) Αφήστε αργά το πεντάλ φρένων μέχρις ότου οι τάκοι αποσβέσουν το φορτίο.
4) Ενεργοποιήστε πλήρως το χειρόφρενο.
5) Μηχανικό κιβώτιο - σβήστε τον κινητήρα και επιλέξτε στο κιβώτιο πρώτη ή όπισθεν.
   Αυτόματο κιβώτιο ή TCSS - επιλέξτε "P" και στη συνέχεια σβήστε τον κινητήρα.

(συνεχίζεται)

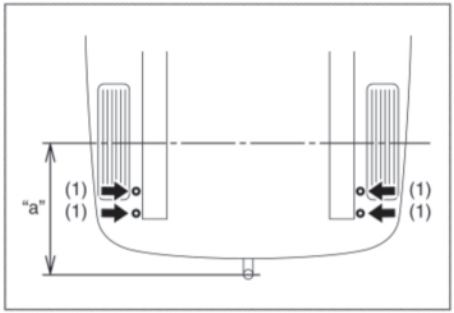
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

Όταν ξεκινάτε από στάθμευση:

1) Πατήστε το πεντάλ του συμπλέκτη και εκκινήστε τον κινητήρα.
2) Επιλέξτε ταχύτητα, απενεργοποιήστε το χειρόφρενο και απομακρυνθείτε σιγά -σιγά από τους τάκους.
3) Σταματήστε, πατώντας ελαφρά το πεντάλ φρένων και κρατήστε το πατημένο.
4) Ζητήστε από κάποιο άλλο άτομο να αφαιρέσει τους τάκους.

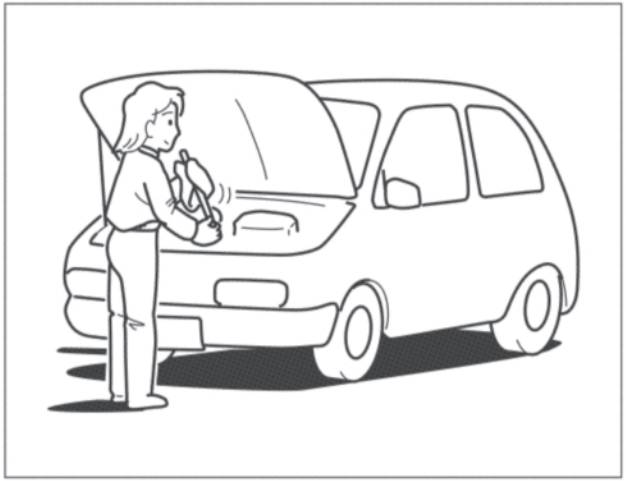
Σημεία τοποθέτησης κοτσαδόρου



(1) Πλευρά

Μέγιστο κατακόρυφο φορτίο κεφαλής κοτσαδόρου (ΕΕ):
75 κιλά (165 λίμπρες)
Μέγιστη απόσταση προεξοχής "α"
883 χιλ. (34.7 ίντσες)

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ



Πρόγραμμα Συντήρησης 7-2
Πρόγραμμα περιοδικής συντήρησης
(εκτός μοντέλων Ε.Ε., Ισραήλ και Βραζιλίας)
- Για κινητήρες M16A και D16AA..... 7-3
Συνιστώμενη συντήρηση για χρήση σε δύσκολες συνθήκες
(εκτός μοντέλων Ε.Ε., Ισραήλ και Βραζιλίας)
- Για κινητήρες M16A και D16AA..... 7-8
Πρόγραμμα περιοδικής συντήρησης
(εκτός μοντέλων Ε.Ε., Ισραήλ και Βραζιλίας)
- Για κινητήρες K14C 7-14
Συνιστώμενη συντήρηση για χρήση σε δύσκολες συνθήκες
(εκτός μοντέλων Ε.Ε., Ισραήλ και Βραζιλίας)
- Για κινητήρες K14C 7-19

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πρόγραμμα περιοδικής συντήρησης (για μοντέλα Ε.Ε. και Ισραήλ)
- Για κινητήρες M16A και D16AA 7-25
Συνιστώμενη συντήρηση για χρήση σε δύσκολες συνθήκες
(για μοντέλα Ε.Ε. και Ισραήλ)
- Για κινητήρες M16A και D16AA 7-30
Πρόγραμμα περιοδικής συντήρησης (για μοντέλα Ε.Ε. και Ισραήλ)
- Για κινητήρες K14C 7-35
Συνιστώμενη συντήρηση για χρήση σε δύσκολες συνθήκες
(για μοντέλα Ε.Ε. και Ισραήλ)
- Για κινητήρες K14C 7-40
Πρόγραμμα περιοδικής συντήρησης (για μοντέλο Βραζιλίας).... 7-45
Συνιστώμενη συντήρηση για χρήση σε δύσκολες συνθήκες
(για μοντέλο Βραζιλίας) 7-50
Ιμάντας κίνησης 7-55
Λάδι και φίλτρο λαδιού κινητήρα..... 7-56
Ψυκτικό υγρό..... 7-62
Φίλτρο αέρα 7-64
Μπουζί 7-65
Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων 7-67
Υγρό δοχείου ενεργοποίησης συμπλέκτη TCSS 7-69
Πεντάλ συμπλέκτη..... 7-69
Φίλτρο καυσίμου 7-69
Φρένα..... 7-70
Σύστημα διεύθυνσης..... 7-72
Ελαστικά 7-73
Μπαταρία..... 7-76
Ασφάλειες..... 7-78
Δέσμη προβολέων..... 7-82
Αντικατάσταση λυχνιών 7-82
Μάκτρα υαλοκαθαριστήρων 7-93
Υγρό καθαρισμού πλυστικής συσκευής παρμπρίζ..... 7-96
Σύστημα κλιματισμού 7-97

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν εκτελείτε εργασίες στο αυτοκίνητό σας, πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα για να μην τραυματιστείτε. Εδώ παρατίθενται μερικές προειδοποιήσεις τις οποίες πρέπει να ακολουθήσετε πολύ προσεκτικά:

- **Για να αποφύγετε ζημιά ή ανεπιθύμητη ενεργοποίηση του συστήματος των αερόσακων ή του συστήματος προεντατήρων των ζωνών ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη και ότι ο κεντρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «LOCK» τουλάχιστον 90 δευτερόλεπτα πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε ηλεκτρολογική εργασία στο SUZUKI σας. Μην αγγίζετε τα εξαρτήματα του συστήματος αερόσακων και τα εξαρτήματα και καλώδια του συστήματος προεντατήρων των ζωνών ασφαλείας.**
  Τα καλώδια είναι τυλιγμένα με κίτρινη ταινία ή με κίτρινη μόνωση και οι ακροδέκτες είναι κίτρινοι, ώστε να αναγνωρίζονται εύκολα.
- **Μην αφήνετε τον κινητήρα να λειτουργεί σε κλειστούς χώρους στάθμευσης ή άλλους περιορισμένους χώρους.**

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- **Όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, κρατήστε χέρια, ρούχα, εργαλεία και άλλα αντικείμενα μακριά από τη φτερωτή και τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης. Ακόμα κι αν η φτερωτή δεν λειτουργεί, μπορεί να τεθεί σε λειτουργία αυτόματα και χωρίς προειδοποίηση.**
- **Όταν είναι απαραίτητο να γίνουν εργασίες στο αυτοκίνητο με τον κινητήρα σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο και ότι ο μοχλός ταχυτήτων βρίσκεται στη Νεκρά.**
- **Μην αγγίζετε τα μπουζοκαλώδια ή άλλα εξαρτήματα του συστήματος ανάφλεξης τη στιγμή που εκκινείτε τον κινητήρα ή όταν αυτός είναι σε λειτουργία, γιατί μπορεί να πάθετε ηλεκτροπληξία.**
- **Προσέξτε να μην αγγίζετε ζεστό κινητήρα, την πολλαπλή εξαγωγής και τους σωλήνες της εξάτμισης, το σιγαστήρα, το ψυγείο και τους σωλήνες νερού.**
- **Μην επιτρέπετε το κάπνισμα, σπινθήρες ή φωτιά κοντά σε καύσιμο ή στη μπαταρία. Δημιουργούνται αναθυμιάσεις εξαιρετικά εύφλεκτες.**
- **Μη βρίσκεστε κάτω από το αυτοκίνητο, όταν αυτό είναι ανυψωμένο και στηριγμένο μόνο στο γρύλο που συνοδεύει το αυτοκίνητο.**

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- **Προσέξτε να μην προκαλέσετε τυχαία βραχυκυκλώματα μεταξύ του θετικού και αρνητικού πόλου της μπαταρίας.**
- **Κρατήστε τα χρησιμοποιημένα λάδια, ψυκτικά υγρά και άλλα υγρά του αυτοκινήτου μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Απορρίψτε τα με τον σωστό τρόπο. Μην τα ρίχνετε ποτέ στο έδαφος, σε υπονόμους κ.λπ.**

Πρόγραμμα Συντήρησης

Στον πίνακα που ακολουθεί εμφανίζεται το χρονοδιάγραμμα της κανονικής συντήρησης του αυτοκινήτου σας. Ο πίνακας δείχνει σε χιλιόμετρα, μίλια και μήνες πότε πρέπει να πραγματοποιήσετε ελέγχους, ρυθμίσεις, λίπανση καθώς και άλλες εργασίες συντήρησης. Εάν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε συνθήκες όπως οι παρακάτω, θα πρέπει να πραγματοποιείτε την συντήρηση του όπως περιγράφεται στην συντήρηση κάτω από δύσκολες συνθήκες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η SUZUKI συνιστά η συντήρηση των εξαρτημάτων που σημειώνονται με αστερίσκο (*) να γίνεται από Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI ή από εξειδικευμένο τεχνικό. Αν δεν είστε σίγουρος ότι μπορείτε να ολοκληρώσετε με επιτυχία οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει την εργασία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οποτεδήποτε χρειαστεί να αντικαταστήσετε εξαρτήματα στο αυτοκίνητο σας, συνιστάται να χρησιμοποιήσετε μόνο γνήσια ανταλλακτικά SUZUKI.

Πρόγραμμα Περιοδικής Συντήρησης (εκτός μοντέλων Ε.Ε., Ισραήλ και Βραζιλίας)
- Για κινητήρες M16A και D16AA

"A": Αντικαταστήστε
"E": Ελέγξτε, Καθαρίστε, ρυθμίστε λιπάνετε ή αντικαταστήστε

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Κατηγορία 1: Κινητήρας M16A*
- *Κατηγορία 2: Κινητήρας D16AA*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Αυτός ο πίνακας υποδεικνύει το πρόγραμμα συντήρησης μέχρις τα 180000 χλμ. (108000 μίλια). Όταν υπερβεί το όριο αυτό πραγματοποιείτε την συντήρηση του οχήματος αντίστοιχα στα ίδια διαστήματα.

• Για 2-1. “Μπουζί νικελίου”, αντικαταστήστε κάθε 50000χλμ. εφόσον απαιτείται από την τοπική νομοθεσία.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	15	30	45	60	75	90
	μίλια (X1000)	9	18	27	36	45	54
	μήνες	12	24	36	48	60	72
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ							
*1-1. Ιμάντας	[Κατηγορία 1] Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, * Αντικατάσταση	-	-	E	-	-	A
	[Κατηγορία 2] Ιμάντας	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες Αντικαταστήστε κάθε 120000χλμ. (72000 μίλια) ή 96 μήνες					
*1-2. Ιμάντας χρονισμού εκκεντροφόρου	[Κατηγορία 2]	Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 60 μήνες					
*1-3. Διάκενο βαλβίδων	[Κατηγορία 1]	-	E	-	E	-	E
1-4. Λάδι και φίλτρο λαδιού	[Κατηγορία 1]	A	A	A	A	A	A
	[Κατηγορία 2] Συνθετικό λάδι	Αντικαταστήστε μόλις η λυχνία λαδιών αναβοσβήνει ή κάθε 24 μήνες.					
1-5. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Standard (Μπλε) (#1) Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
	Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)	-	-	A	-	-	A
*1-6. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)		-	E	-	E	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ							
2-1. Μπουζί για χρήση αμόλυβδης βενζίνης [Κατηγορία 1] (Κανονικού τύπου) Νικελίου		-	-	A	-	-	A
Μπουζί για χρήση βενζίνης με μόλυβδο, ανατρέξτε στο πρόγραμμα “Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης”							
ΚΑΥΣΙΜΟ							
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα	Ασφαλτόδρομος	E	E	A	E	E	A
	Χωματόδρομος	Ανατρέξτε στο πρόγραμμα “Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης”					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου		-	E	-	E	-	E
*3-3. Φίλτρο καυσίμου (#4)	[Κατηγορία 1]	Αντικαταστήστε κάθε 105000χλμ. (63000 μίλια)					
	[Κατηγορία 2]	Αντικαταστήστε κάθε 60000χλμ. (36000 μίλια) ή 48 μήνες					
*3-4. Ρεζερβουάρ		-	-	E	-	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ							
*4-1. Βαλβίδα PVC	[Κατηγορία 1]	-	-	-	-	-	E
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων	[Κατηγορία 1]	-	-	-	-	-	E

#1: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.
Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης “SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)”
#2: Το φίλτρο καυσίμου για το μοντέλο Ρωσίας δεν απαιτεί συντήρηση.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	105	120	135	150	165	180
		μίλια (X1000)	63	72	81	90	99	108
		μήνες	84	96	108	120	132	144
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ								
*1-1. Ιμάντας	[Κατηγορία 1] Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, * Αντικατάσταση		-	-	E	-	-	A
	[Κατηγορία 2] Ιμάντας		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες Αντικαταστήστε κάθε 120000χλμ. (72000 μίλια) ή 96 μήνες					
*1-2. Ιμάντας χρονισμού εκκεντροφόρου	[Κατηγορία 2]		Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 60 μήνες					
*1-3. Διάκενο βαλβίδων	[Κατηγορία 1]		-	E	-	E	-	E
1-4. Λάδι και φίλτρο λαδιού	[Κατηγορία 1]		A	A	A	A	A	A
	[Κατηγορία 2] Συνθετικό λάδι		Αντικαταστήστε μόλις η λυχνία λαδιών αναβοσβήνει ή κάθε 24 μήνες.					
1-5. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Standard (Μπλε) (#1)	Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
		Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)		-	-	A	-	-	A
*1-6. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)			-	E	-	E	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ								
2-1. Μπουζί για χρήση αμόλυβδης βενζίνης [Κατηγορία 1] (Κανονικού τύπου) Νικελίου			-	-	A	-	-	A
Μπουζί για χρήση βενζίνης με μόλυβδο, ανατρέξτε στο πρόγραμμα “Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης”								
ΚΑΥΣΙΜΟ								
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα	Ασφαλτόδρομος		E	E	A	E	E	A
	Χωματόδρομος		Ανατρέξτε στο πρόγραμμα “Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης”					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου			-	E	-	E	-	E
*3-3. Φίλτρο καυσίμου (#4)	[Κατηγορία 1]		Αντικαταστήστε κάθε 105000χλμ. (63000 μίλια)					
	[Κατηγορία 2]		Αντικαταστήστε κάθε 60000χλμ. (36000 μίλια) ή 48 μήνες					
*3-4. Ρεζερβουάρ			-	-	E	-	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ								
*4-1. Βαλβίδα PVC	[Κατηγορία 1]		-	-	-	-	-	E
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων	[Κατηγορία 1]		-	-	-	-	-	E

#1: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.
Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης “SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)”
#2: Το φίλτρο καυσίμου για το μοντέλο Ρωσίας δεν απαιτεί συντήρηση.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	15	30	45	60	75	90
	μίλια (X1000)	9	18	27	36	45	54
	μήνες	12	24	36	48	60	72
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια		E	E	E	E	E	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		-	E	-	E	-	E
5-3. Υγρά φρένων (#3)		-	A	-	A	-	E
5-4. Πεντάλ και ντίζα		E	E	E	E	E	E
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα Ελέγξτε, *Ρύθμιση (1η φορά στα 15000 χλμ μόνο)		E	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#3)		-	A	-	A	-	A
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)		E	E	E	E	E	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί (#4)		E	E	E	E	E	E
*6-4. Φούσκες άξονα κίνησης/Αξονες κίνησης (4WD) (#5)		-	-	E	-	-	E
*6-5. Σύστημα ανάρτησης (#6)		-	E	-	E	-	E
*6-6. Σύστημα διεύθυνσης (#7)		-	E	-	E	-	E
*6-7. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W" (E: 1η φορά στα 15000 χλμ)	E	-	A	-	-	A
*6-8. Αυτόματο κιβώτιο	Έλεγχος διαρροής υγρών	-	E	-	E	-	E
*6-9. Λάδι μετάδοσης (4WD)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Ελέγξτε κάθε 150000χλμ (90000 μίλια) ή 120 μήνες					
*6-10. Λάδι διαφορικού (4WD)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Ελέγξτε κάθε 150000χλμ (90000 μίλια) ή 120 μήνες					
*6-11. Δοχείο υγρών ενεργοποίησης συμπλέκτη TCSS		Ελέγξτε κάθε 105000χλμ (65625 μίλια) ή 72 μήνες					
6-12. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	E	-	E	-	E
*6-13. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)		-	E	A	-	E	A

#3: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.
#4: Ελαστικά/Τροχοί (και εναλλαγή τροχών) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.
#5: Φούσκες άξονα κίνησης/άξονες κίνησης(4WD) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.
#6: Σύστημα ανάρτησης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.
#7: Σύστημα διεύθυνσης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα αμορτισέρ περιέχουν αέριο υπό υψηλή πίεση. Μην προσπαθήσετε ποτέ να τα αποσυναρμολογήσετε ή να τα πετάξετε σε φωτιά. Μην τα αποθηκεύετε κοντά σε καλοριφέρ ή θερμαντικό σώμα. Όταν πραγματοποιείτε εργασίες στα αμορτισέρ, το αέριο πρέπει να ελευθερωθεί με ασφαλή τρόπο. Ζητήστε τη βοήθεια του Επίσημου Συνεργάτη SUZUKI.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	105	120	135	150	165	180
	μίλια (X1000)	63	72	81	90	99	108
	μήνες	84	96	108	120	132	144
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια		E	E	E	E	E	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		-	E	-	E	-	E
5-3. Υγρά φρένων (#3)		-	A	-	A	-	A
5-4. Πεντάλ και ντίζα		E	E	E	E	E	E
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα Ελέγξτε, *Ρύθμιση (1η φορά στα 15000 χλμ μόνο)		-	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#3)		-	A	-	A	-	A
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)		E	E	E	E	E	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί (#4)		E	E	E	E	E	E
*6-4. Φούσκες άξονα κίνησης/Άξονες κίνησης (4WD) (#5)		-	-	E	-	-	E
*6-5. Σύστημα ανάρτησης (#6)		-	E	-	E	-	E
*6-6. Σύστημα διεύθυνσης (#7)		-	E	-	E	-	E
*6-7. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W" (E: 1η φορά στα 15000 χλμ)	-	-	A	-	-	A
*6-8. Αυτόματο κιβώτιο	Έλεγχος διαρροής υγρών	-	E	-	E	-	E
*6-9. Λάδι μετάδοσης (4WD)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Ελέγξτε κάθε 150000χλμ (90000 μίλια) ή 120 μήνες					
*6-10. Λάδι διαφορικού (4WD)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Ελέγξτε κάθε 150000χλμ (90000 μίλια) ή 120 μήνες					
*6-11. Δοχείο υγρών ενεργοποίησης συμπλέκτη TCSS		Ελέγξτε κάθε 105000χλμ (65625 μίλια) ή 72 μήνες					
6-12. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	E	-	E	-	E
*6-13. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)		-	E	A	-	E	A

#3: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.
#4: Ελαστικά/Τροχοί (και εναλλαγή τροχών) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.
#5: Φούσκες άξονα κίνησης/άξονες κίνησης(4WD) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.
#6: Σύστημα ανάρτησης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.
#7: Σύστημα διεύθυνσης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 15000 χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
4WD: ALL GRIP

Συνιστώμενη συντήρηση για χρήση σε δύσκολες συνθήκες (εκτός μοντέλων Ε.Ε., Ισραήλ και Βραζιλίας)
- Για κινητήρες M16A και D16AA

Ακολουθήστε το πλάνο συντήρησης εφόσον το όχημα σας χρησιμοποιείται σε μία ή περισσότερες από τις παρακάτω συνθήκες:

- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας για αποστάσεις μικρότερες των 6 χλμ (4 μίλια).
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας για αποστάσεις μικρότερες των 16 χλμ (10 μίλια) σε συνθήκες παγετού.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε συνθήκες κυκλοφοριακής συμφόρησης.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε συνθήκες παγετού ή σε δρόμους με αλάτι.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε χωματόδρομους ή λασπωμένους δρόμους.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε περιοχές με πολλή σκόνη.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε υψηλές ταχύτητες ή λειτουργείτε τον κινητήρα σε υψηλές στροφές.
- Όταν ρυμουλκείτε τρέϊλερ.

Όταν το αυτοκίνητο χρησιμοποιείται ως όχημα μεταφοράς, ταξί ή περιπολικό ή σε άλλες εμπορικές δραστηριότητες.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	7.5	15	22.5	30	37.5	45
		μίλια (X1000)	4.5	9	13.5	18	22.5	27
		μήνες	6	12	18	24	30	36
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ								
*1-1. Ιμάντας	Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, *Αντικατάσταση		-	E	-	E	-	A
*1-2. Ιμάντας χρονισμού εκκεντροφόρου	[Κατηγορία 2]		Αντικαταστήστε κάθε 36 μήνες.					
*1-3. Διάκενο βαλβίδων	[Κατηγορία 1]		-	-	-	E	-	-
1-4. Λάδι και φίλτρο λαδιού	[Κατηγορία 1]		A	A	A	A	A	A
	[Κατηγορία 2] Συνθετικό λάδι		Αντικαταστήστε μόλις η λυχνία λαδιών αναβοσβήνει ή κάθε 12 μήνες.					
1-5. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#1)	Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
		Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)		-	-	-	-	-	A
*1-6. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)			-	-	-	E	-	-
ΑΝΑΦΛΕΞΗ								
2-1. Μπουζί	[Κατηγορία 1] (Κανονικού τύπου): Νικελίου		Αντικαταστήστε κάθε 10000χλμ. (6250 μίλια) ή 8 μήνες					
ΚΑΥΣΙΜΟ								
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα*1			Ελέγξτε κάθε 2500 χλμ. (1500 μίλια).					
			Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου			-	-	-	E	-	-
*3-3. Φίλτρο καυσίμου (#2)	[Κατηγορία 1]		Αντικαταστήστε κάθε 105000χλμ. (63000 μίλια)					
	[Κατηγορία 2]		Αντικαταστήστε κάθε 60000χλμ. (9036000 μίλια) ή 48 μήνες					
*3-4. Ρεζερβουάρ			-	-	-	-	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ								
*4-1. Βαλβίδα PCV	[Κατηγορία 1]		-	-	-	-	-	-
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων	[Κατηγορία 1]		-	-	-	-	-	-

#1: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.
Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης “SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)”
#2: Το φίλτρο καυσίμου για το μοντέλο Ρωσίας δεν απαιτεί συντήρηση.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	52.5	60	67.5	75	82.5	90
		μίλια (X1000)	31.5	36	40.5	45	49.5	54
		μήνες	42	48	54	60	66	72
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ								
*1-1. Ιμάντας	Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, *Αντικατάσταση		-	E	-	E	-	A
*1-2. Ιμάντας χρονισμού εκκεντροφόρου	[Κατηγορία 2]		Αντικαταστήστε κάθε 36 μήνες.					
*1-3. Διάκενο βαλβίδων	[Κατηγορία 1]		-	E	-	-	-	E
1-4. Λάδι και φίλτρο λαδιού	[Κατηγορία 1]		A	A	A	A	A	A
	[Κατηγορία 2] Συνθετικό λάδι		Αντικαταστήστε μόλις η λυχνία λαδιών αναβοσβήνει ή κάθε 12 μήνες.					
1-5. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#31)	Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
		Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)		-	-	-	-	-	A
*1-6. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)			-	E	-	-	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ								
2-1. Μπουζί	[Κατηγορία 1] (Κανονικού τύπου): Νικελίου		Αντικαταστήστε κάθε 10000χλμ. (6250 μίλια) ή 8 μήνες					
ΚΑΥΣΙΜΟ								
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα*1			Ελέγξτε κάθε 2500 χλμ. (1500 μίλια).					
			Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου			-	E	-	-	-	E
*3-3. Φίλτρο καυσίμου (#2)	[Κατηγορία 1]		Αντικαταστήστε κάθε 105000χλμ. (63000 μίλια)					
	[Κατηγορία 2]		Αντικαταστήστε κάθε 60000χλμ. (9036000 μίλια) ή 48 μήνες					
*3-4. Ρεζερβουάρ			-	-	-	-	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ								
*4-1. Βαλβίδα PCV	[Κατηγορία 1]		-	-	-	-	-	E
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων	[Κατηγορία 1]		-	-	-	-	-	E

#1: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.
Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης “SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)”
#2: Το φίλτρο καυσίμου για το μοντέλο Ρωσίας δεν απαιτεί συντήρηση.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	7.5	15	22.5	30	37.5	45
	μίλια (X1000)	4.5	9	13.5	18	22.5	27
	μήνες	6	12	18	24	30	36
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια		-	E	-	E	-	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		-	-	-	E	-	-
5-3. Υγρά φρένων (#3)		-	-	-	A	-	-
5-4. Πεντάλ και υγρά		-	E	-	E	-	E
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Έλεγχος, *Αντικατάσταση (1η φορά στα 15000 χλμ)	-	E	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#3)		-	-	-	A	-	-
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)		-	E	-	E	-	-
6-3. Ελαστικά/Τροχοί (#4)		-	E	-	E	-	E
*6-4. Ρουλεμάν τροχών (#5)		-	E	-	E	-	E
*6-5. Φούσκες άξονα κίνησης/Άξονες κίνησης (4WD) (#6)		-	E	-	E	-	E
*6-6. Σύστημα ανάρτησης (#7)		-	-	-	E	-	E
*6-7. Σύστημα διεύθυνσης (#8)		-	-	-	E	-	-
*6-8. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 60000χλμ (36000 μίλια) ή 48 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	-	-	A	-	-
*6-9. Αυτόματο κιβώτιο	Έλεγχος διαρροής υγρών	-	-	-	E	-	-
*6-10. Λάδι μετάδοσης (4WD)		-	-	-	A	-	-
*6-11. Λάδι διαφορικού (4WD)		-	-	-	A	-	-
*6-12. Δοχείο υγρών ενεργοποίησης συμπλέκτη TCSS		Ελέγξτε κάθε 105000χλμ (65625 μίλια) ή 72 μήνες					
6-13. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	-	-	E	-	-
*6-14. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)		-	E	-	E	-	A

#3: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.
#4: Ελαστικά/Τροχοί (και εναλλαγή τροχών) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.
#5: Ρουλεμάν τροχών για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.
#6: Φούσκες άξονα κίνησης/άξονες κίνησης(4WD) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.
#7: Σύστημα ανάρτησης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.
#8: Σύστημα διεύθυνσης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα αμορτισέρ περιέχουν αέριο υπό υψηλή πίεση. Μην προσπαθήσετε ποτέ να τα αποσυναρμολογήσετε ή να τα πετάξετε σε φωτιά. Μην τα αποθηκεύετε κοντά σε καλοριφέρ ή θερμαντικό σώμα. Όταν πραγματοποιείτε εργασίες στα αμορτισέρ, το αέριο πρέπει να ελευθερωθεί με ασφαλή τρόπο. Ζητήστε τη βοήθεια του Επίσημου Συνεργάτη SUZUKI.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	52.5	60	67.5	75	82.5	90
	μίλια (X1000)	31.5	36	40.5	45	49.5	54
	μήνες	42	48	54	60	66	72
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια		-	E	-	E	-	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		-	E	-	-	-	E
5-3. Υγρά φρένων (#3)		-	A	-	-	-	A
5-4. Πεντάλ και υγρά		-	E	-	E	-	E
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Έλεγχος, *Αντικατάσταση (1η φορά στα 15000 χλμ)	-	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#3)		-	A	-	-	-	A
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)		-	E	-	E	-	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί (#4)		-	E	-	E	-	E
*6-4. Ρουλεμάν τροχών (#5)		-	E	-	E	-	E
*6-5. Φούσκες άξονα κίνησης/Άξονες κίνησης (4WD) (#6)		-	E	-	E	-	E
*6-6. Σύστημα ανάρτησης (#7)		-	E	-	-	-	E
*6-7. Σύστημα διεύθυνσης (#8)		-	E	-	-	-	E
*6-8. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 60000χλμ (36000 μίλια) ή 48 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	A	-	-	-	A
*6-9. Αυτόματο κιβώτιο	Έλεγχος διαρροής υγρών	-	E	-	-	-	E
*6-10. Λάδι μετάδοσης (4WD)		-	A	-	-	-	A
*6-11. Λάδι διαφορικού (4WD)		-	A	-	-	-	A
*6-12. Δοχείο υγρών ενεργοποίησης συμπλέκτη TCSS		Ελέγξτε κάθε 105000χλμ (65625 μίλια) ή 72 μήνες					
6-13. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	E	-	-	-	E
*6-14. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)		-	E	-	E	-	A

#3: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.
#4: Ελαστικά/Τροχοί (και εναλλαγή τροχών) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.
#5: Ρουλεμάν τροχών για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.
#6: Φούσκες άξονα κίνησης/άξονες κίνησης(4WD) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.
#7: Σύστημα ανάρτησης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.
#8: Σύστημα διεύθυνσης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 7500 χλμ (4500 μίλια) ή 6 μήνες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
4WD: ALL GRIP

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Αυτός ο πίνακας υποδεικνύει το πρόγραμμα συντήρησης μέχρις τα 90000 χλμ. (54000 μίλια).
Όταν υπερβεί το όριο αυτό πραγματοποιείτε την συντήρηση του οχήματος αντίστοιχα στα ίδια διαστήματα.
**1 Ελέγξτε πιο συχνά εάν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σε συνθήκες σκόνης.*
**2 Καθαρίστε πιο συχνά εάν μειωθεί η ροή αέρα από το σύστημα κλιματισμού.*

Πρόγραμμα Περιοδικής Συντήρησης (εκτός μοντέλων Ε.Ε., Ισραήλ και Βραζιλίας)
- Για κινητήρες K14C

"A": Αντικαταστήστε
"E": Ελέγξτε, Καθαρίστε, ρυθμίστε λιπάνετε ή αντικαταστήστε

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Κατηγορία 1: Κινητήρας M16A*
- *Κατηγορία 2: Κινητήρας D16AA*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Αυτός ο πίνακας υποδεικνύει το πρόγραμμα συντήρησης μέχρις τα 120000 χλμ. (72000 μίλια). Όταν υπερβεί το όριο αυτό πραγματοποιείτε την συντήρηση του οχήματος αντίστοιχα στα ίδια διαστήματα.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμά-ται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	10	20	30	40	50	60
	μίλια (X1000)	6	12	18	24	30	36
	μήνες	12	24	36	48	60	72
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ							
*1-1. Ιμάντας	[Κατηγορία 1] Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, * Αντικατάσταση	Ελέγξτε κάθε 40000χλμ (24000 μίλια) ή 48 μήνες Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ. (48000 μίλια) ή 96 μήνες					
1-2. Λάδι και φίλτρο λαδιού		A	A	A	A	A	A
*1-3. Ψεκασμός καυσίμου (#1)		-	-	E	-	-	E
1-4. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Standard (Μπλε) (#1) Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
	Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)	Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ. (24000 μίλια) ή 36 μήνες					
*1-5. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)		-	-	E	-	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ							
2-1. Μπουζί για χρήση αμόλυβδης βενζίνης [Κατηγορία 1] (Κανονικού τύπου) Νικελίου		-	-	-	-	-	A
Μπουζί για χρήση βενζίνης με μόλυβδο, ανατρέξτε στο πρόγραμμα “Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης”							
ΚΑΥΣΙΜΟ							
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα	Ασφαλτόδρομος	E	E	E	A	E	A
	Χωματόδρομος	Ανατρέξτε στο πρόγραμμα “Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης”					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου		-	-	E	-	-	E
*3-3. Φίλτρο καυσίμου (#3)		Αντικαταστήστε κάθε 105000χλμ. (63000 μίλια)					
*3-4. Ρεζερβουάρ		-	-	-	E	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ							
*4-1. Βαλβίδα PVC		Ελέγξτε κάθε 90000χλμ (54000 μίλια) ή 108 μήνες					
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων		Ελέγξτε κάθε 90000χλμ (54000 μίλια) ή 108 μήνες					

#1: Μόνο για μοντέλα Μεξικού, Ταιβάν, Χιλής, Κόστα Ρίκα και Παναμά.
#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός Έλεγχος στο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.
Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης “SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)”
#3: Το φίλτρο καυσίμου για το μοντέλο Ρωσίας δεν απαιτεί συντήρηση.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	70	80	90	100	110	120
	μίλια (X1000)	42	48	54	60	66	72
	μήνες	84	96	108	120	132	144
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ							
*1-1. Ιμάντας	[Κατηγορία 1] Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, * Αντικατάσταση	Ελέγξτε κάθε 40000χλμ (24000 μίλια) ή 48 μήνες Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ. (48000 μίλια) ή 96 μήνες					
1-2. Λάδι και φίλτρο λαδιού		A	A	A	A	A	A
*1-3. Ψεκασμός καυσίμου (#1)		-	-	E	-	-	E
1-4. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Standard (Μπλε) (#1) Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
	Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)	Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ. (24000 μίλια) ή 36 μήνες					
*1-5. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)		-	-	E	-	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ							
2-1. Μπουζί για χρήση αμόλυβδης βενζίνης [Κατηγορία 1] (Κανονικού τύπου) Νικελίου		-	-	-	-	-	A
Μπουζί για χρήση βενζίνης με μόλυβδο, ανατρέξτε στο πρόγραμμα "Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης"							
ΚΑΥΣΙΜΟ							
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα	Ασφαλτόδρομος	E	E	E	A	E	A
	Χωματόδρομος	Ανατρέξτε στο πρόγραμμα "Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης"					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου		-	-	E	-	-	E
*3-3. Φίλτρο καυσίμου (#3)		Αντικαταστήστε κάθε 105000χλμ. (63000 μίλια)					
*3-4. Ρεζερβουάρ		-	-	-	E	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ							
*4-1. Βαλβίδα PVC		Ελέγξτε κάθε 90000χλμ (54000 μίλια) ή 108 μήνες					
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων		Ελέγξτε κάθε 90000χλμ (54000 μίλια) ή 108 μήνες					

#1: Μόνο για μοντέλα Μεξικού, Ταιβάν, Χιλής, Κόστα Ρίκα και Παναμά.
#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός Έλεγχος στο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".
Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης "SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)"
#3: Το φίλτρο καυσίμου για το μοντέλο Ρωσίας δεν απαιτεί συντήρηση.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	10	20	30	40	50	60
	μίλια (X1000)	6	12	18	24	30	36
	μήνες	12	24	36	48	60	72
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια		E	E	E	E	E	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
5-3. Υγρά φρένων (#4)		Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
5-4. Πεντάλ και υγρά φρένων		E	E	E	E	E	E
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Ελέγξτε, *Ρύθμιση (1η φορά στα 10000 χλμ μόνο)	E	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#4)		Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)		E	E	E	E	E	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί (#5)		E	E	E	E	E	E
*6-4. Φούσκες άξονα κίνησης/Άξονες κίνησης (4WD) (#6)		Ελέγξτε κάθε 40000χλμ (24000 μίλια) ή 36 μήνες					
*6-5. Σύστημα ανάρτησης (#7)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-6. Σύστημα διεύθυνσης (#8)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-7. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Πρώτη φορά μόνο: Ελέγξτε στα 10000χλμ (6000 μίλια) ή 12 μήνες Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ (24000 μίλια) ή 36 μήνες					
*6-8. Αυτόματο κιβώτιο	Έλεγχος διαρροής υγρών	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-9. Λάδι μετάδοσης (4WD)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ (90000 μίλια) ή 120 μήνες					
*6-10. Λάδι διαφορικού (4WD)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες Ελέγξτε κάθε 150000χλμ (90000 μίλια) ή 120 μήνες					
*6-11.Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	-	E	-	-	E
*6-12. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)	Πρώτη φορά:	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ (24000 μίλια) ή 36 μήνες					
	Δεύτερη φορά και στη συνέχεια:	Επαναλάβετε κάθε 40000χλμ (24000 μίλια) ή 36 μήνες					

#4: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων.
#5: Ελαστικά/Τροχοί (και εναλλαγή τροχών) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 10000 χλμ (6000 μίλια) ή 12 μήνες.
#6: Φούσκες άξονα κίνησης/άξονες κίνησης(4WD) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 10000 χλμ (6000 μίλια) ή 12 μήνες.
#7 Σύστημα ανάρτησης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 10000 χλμ (6000 μίλια) ή 12 μήνες.
#8: Σύστημα διεύθυνσης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 10000 χλμ (6000 μίλια) ή 12 μήνες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα αμορτισέρ περιέχουν αέριο υπό υψηλή πίεση. Μην προσπαθήσετε ποτέ να τα αποσυναρμολογήσετε ή να τα πετάξετε σε φωτιά. Μην τα αποθηκεύετε κοντά σε καλοριφέρ ή θερμαντικό σώμα. Όταν πραγματοποιείτε εργασίες στα αμορτισέρ, το αέριο πρέπει να ελευθερωθεί με ασφαλή τρόπο. Ζητήστε τη βοήθεια του Επίσημου Συνεργάτη SUZUKI.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	70	80	90	100	110	120
		μίλια (X1000)	42	48	54	60	66	72
		μήνες	84	96	108	120	132	144
ΦΡΕΝΑ								
*5-1. Δίσκοι και τακάκια			E	E	E	E	E	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων			Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
5-3. Υγρά φρένων (#4)			Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
5-4. Πεντάλ και υγρά φρένων			E	E	E	E	E	E
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Ελέγξτε, *Ρύθμιση (1η φορά στα 10000 χλμ μόνο)		-	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ								
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#4)			Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)			E	E	E	E	E	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί (#5)			E	E	E	E	E	E
*6-4. Φούσκες άξονα κίνησης/Άξονες κίνησης (4WD) (#6)			Ελέγξτε κάθε 40000χλμ (24000 μίλια) ή 36 μήνες					
*6-5. Σύστημα ανάρτησης (#7)			Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-6. Σύστημα διεύθυνσης (#8)			Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-7. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"		Πρώτη φορά μόνο: Ελέγξτε στα 10000χλμ (6000 μίλια) ή 12 μήνες Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ (24000 μίλια) ή 36 μήνες					
*6-8. Αυτόματο κιβώτιο	Έλεγχος διαρροής υγρών		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-9. Λάδι μετάδοσης (4WD)			Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ (90000 μίλια) ή 120 μήνες					
*6-10. Λάδι διαφορικού (4WD)			Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες Ελέγξτε κάθε 150000χλμ (90000 μίλια) ή 120 μήνες					
*6-11.Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες			-	-	E	-	-	E
*6-12. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)		Πρώτη φορά:	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ (24000 μίλια) ή 36 μήνες					
		Δεύτερη φορά και στη συνέχεια:	Επαναλάβετε κάθε 40000χλμ (24000 μίλια) ή 36 μήνες					

#4: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων.
#5: Ελαστικά/Τροχοί (και εναλλαγή τροχών) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 10000 χλμ (6000 μίλια) ή 12 μήνες.
#6: Φούσκες άξονα κίνησης/άξονες κίνησης(4WD) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 10000 χλμ (6000 μίλια) ή 12 μήνες.
#7 Σύστημα ανάρτησης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 10000 χλμ (6000 μίλια) ή 12 μήνες.
#8: Σύστημα διεύθυνσης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 10000 χλμ (6000 μίλια) ή 12 μήνες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
4WD: ALL GRIP

Συνιστώμενη συντήρηση για χρήση σε δύσκολες συνθήκες (εκτός μοντέλων Ε.Ε., Ισραήλ και Βραζιλίας)
- Για κινητήρες K14C

Ακολουθήστε το πλάνο συντήρησης εφόσον το όχημα σας χρησιμοποιείται σε μία ή περισσότερες από τις παρακάτω συνθήκες:

- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας για αποστάσεις μικρότερες των 6 χλμ (4 μίλια).
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας για αποστάσεις μικρότερες των 16 χλμ (10 μίλια) σε συνθήκες παγετού.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε συνθήκες κυκλοφοριακής συμφόρησης.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε συνθήκες παγετού ή σε δρόμους με αλάτι.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε χωματόδρομους ή λασπωμένους δρόμους.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε περιοχές με πολλή σκόνη.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε υψηλές ταχύτητες ή λειτουργείτε τον κινητήρα σε υψηλές στροφές.
- Όταν ρυμουλκείτε τρέϊλερ.

Όταν το αυτοκίνητο χρησιμοποιείται ως όχημα μεταφοράς, ταξί ή περιπολικό ή σε άλλες εμπορικές δραστηριότητες.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	5	10	15	20	25	30
		μίλια (X1000)	3	6	9	12	15	18
		μήνες	6	12	18	24	30	36
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ								
*1-1. Ιμάντας	Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, *Αντικατάσταση		Ελέγξτε κάθε 15000χλμ. (9000 μίλια) ή 18 μήνες Αντικαταστήστε κάθε 45000χλμ. (27000 μίλια) ή 54 μήνες					
1-2. Λάδι και φίλτρο λαδιού			A	A	A	A	A	A
*1-3. Ψεκασμός καυσίμου (#1)			-	-	-	-	-	E
1-4. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#1)	Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
		Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)		Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ. (24000 μίλια) ή 36 μήνες					
*1-5. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)			-	-	-	-	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ								
2-1. Μπουζί	Ιριδίου		-	-	-	-	-	A
ΚΑΥΣΙΜΟ								
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα*1	Ασφαλτόδρομος		Ελέγξτε κάθε 2500 χλμ. (1500 μίλια). Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου			-	-	-	-	-	E
*3-3. Φίλτρο καυσίμου (#3)			Αντικαταστήστε κάθε 105000χλμ. (63000 μίλια)					
*3-4. Ρεζερβουάρ			Ελέγξτε κάθε 40000χλμ. (24000 μίλια) ή 48 μήνες					
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ								
*4-1. Βαλβίδα PCV			Ελέγξτε κάθε 90000χλμ. (54000 μίλια) ή 108 μήνες					
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων			Ελέγξτε κάθε 90000χλμ. (54000 μίλια) ή 108 μήνες					

#1: Μόνο για μοντέλα Μεξικού, Ταιβάν, Χιλής, Κόστα Ρίκα και Παναμά.
#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".
Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης "SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)"
#3: Το φίλτρο καυσίμου για το μοντέλο Ρωσίας δεν απαιτεί συντήρηση.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	35	40	45	50	55	60
		μίλια (X1000)	21	24	27	30	33	36
		μήνες	42	48	54	60	66	72
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ								
*1-1. Ιμάντας	Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, *Αντικατάσταση		Ελέγξτε κάθε 15000χλμ. (9000 μίλια) ή 18 μήνες Αντικαταστήστε κάθε 45000χλμ. (27000 μίλια) ή 54 μήνες					
1-2. Λάδι και φίλτρο λαδιού			A	A	A	A	A	A
*1-3. Ψεκασμός καυσίμου (#1)			-	-	-	-	-	E
1-4. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#1)	Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
		Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)		Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ. (24000 μίλια) ή 36 μήνες					
*1-5. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)			-	-	-	-	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ								
2-1. Μπουζί	Ιριδίου		-	-	-	-	-	A
ΚΑΥΣΙΜΟ								
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα*1	Ασφαλτόδρομος		Ελέγξτε κάθε 2500 χλμ. (1500 μίλια). Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου			-	-	-	-	-	E
*3-3. Φίλτρο καυσίμου (#3)			Αντικαταστήστε κάθε 105000χλμ. (63000 μίλια)					
*3-4. Ρεζερβουάρ			Ελέγξτε κάθε 40000χλμ. (24000 μίλια) ή 48 μήνες					
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ								
*4-1. Βαλβίδα PCV			Ελέγξτε κάθε 90000χλμ. (54000 μίλια) ή 108 μήνες					
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων			Ελέγξτε κάθε 90000χλμ. (54000 μίλια) ή 108 μήνες					

#1: Μόνο για μοντέλα Μεξικού, Ταιβάν, Χιλής, Κόστα Ρίκα και Παναμά.
#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΏΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.
Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης “SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)”
#3: Το φίλτρο καυσίμου για το μοντέλο Ρωσίας δεν απαιτεί συντήρηση.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	5	10	15	20	25	30
	μίλια (X1000)	3	6	9	12	15	18
	μήνες	6	12	18	24	30	36
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια		-	E	-	E	-	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
5-3. Υγρά φρένων (#4)		Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
5-4. Πεντάλ και υγρά φρένων		-	E	-	E	-	E
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Ελέγξτε, *Ρύθμιση (1η φορά στα 10000 χλμ μόνο)	-	E	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#4)		Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)		-	E	-	E	-	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί (#5)		-	E	-	E	-	E
*6-4. Ρουλεμάν τροχών (#6)		Ελέγξτε κάθε 15000χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες					
*6-5. Φούσκες άξονα κίνησης/Αξονες κίνησης (4WD) (#7)		Ελέγξτε κάθε 15000χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες					
*6-6. Σύστημα ανάρτησης (#8)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-7. Σύστημα διεύθυνσης (#9)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-8. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 60000χλμ (36000 μίλια) ή 48 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-9. Αυτόματο κιβώτιο	Έλεγχος διαρροής υγρών	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-10. Λάδι μετάδοσης (4WD)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-11. Λάδι διαφορικού (4WD)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
6-12.Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	-	-	-	-	E
*6-13. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)	Πρώτη φορά:	Ελέγξτε κάθε 15000χλμ (918000 μίλια) ή 12 μήνες Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ (24000 μίλια) ή 36 μήνες					
	Δεύτερη φορά και στη συνέχεια:	Επαναλάβετε κάθε 40000χλμ (24000 μίλια) ή 36 μήνες					

#4: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων.
#5: Ελαστικά/Τροχοί (και εναλλαγή τροχών) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 5000 χλμ (3 μίλια) ή 6 μήνες.
#6: Ρουλεμάν τροχών για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 5000 χλμ (3 μίλια) ή 6 μήνες.
#7: Φούσκες άξονα κίνησης/άξονες κίνησης(4WD) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 5000 χλμ (3 μίλια) ή 6 μήνες.
#8: Σύστημα ανάρτησης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 5000 χλμ (3 μίλια) ή 6 μήνες.
#9: Σύστημα διεύθυνσης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 5000 χλμ (3 μίλια) ή 6 μήνες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα αμορτισέρ περιέχουν αέριο υπό υψηλή πίεση. Μην προσπαθήσετε ποτέ να τα αποσυναρμολογήσετε ή να τα πετάξετε σε φωτιά. Μην τα αποθηκεύετε κοντά σε καλοριφέρ ή θερμαντικό σώμα. Όταν πραγματοποιείτε εργασίες στα αμορτισέρ, το αέριο πρέπει να ελευθερωθεί με ασφαλή τρόπο. Ζητήστε τη βοήθεια του Επίσημου Συνεργάτη SUZUKI.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	35	40	45	50	55	60
	μίλια (X1000)	21	24	27	30	33	36
	μήνες	42	48	54	60	66	72
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια		-	E	-	E	-	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
5-3. Υγρά φρένων (#4)		Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
5-4. Πεντάλ και υγρά φρένων		-	E	-	E	-	E
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Ελέγξτε, *Ρύθμιση (1η φορά στα 10000 χλμ μόνο)	-	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#4)		Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)		-	E	-	E	-	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί (#5)		-	E	-	E	-	E
*6-4. Ρουλεμάν τροχών (#6)		Ελέγξτε κάθε 15000χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες					
*6-5. Φούσκες άξονα κίνησης/Άξονες κίνησης (4WD) (#7)		Ελέγξτε κάθε 15000χλμ (9000 μίλια) ή 12 μήνες					
*6-6. Σύστημα ανάρτησης (#8)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-7. Σύστημα διεύθυνσης (#9)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-8. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 60000χλμ (36000 μίλια) ή 48 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"	Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-9. Αυτόματο κιβώτιο	Έλεγχος διαρροής υγρών	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-10. Λάδι μετάδοσης (4WD)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-11. Λάδι διαφορικού (4WD)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
6-12.Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	-	-	-	-	E
*6-13. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)	Πρώτη φορά:	Ελέγξτε κάθε 15000χλμ (918000 μίλια) ή 12 μήνες Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ (24000 μίλια) ή 36 μήνες					
	Δεύτερη φορά και στη συνέχεια:	Επαναλάβετε κάθε 40000χλμ (24000 μίλια) ή 36 μήνες					

#4: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων.
#5: Ελαστικά/Τροχοί (και εναλλαγή τροχών) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 5000 χλμ (3 μίλια) ή 6 μήνες.
#6: Ρουλεμάν τροχών για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 5000 χλμ (3 μίλια) ή 6 μήνες.
#7: Φούσκες άξονα κίνησης/άξονες κίνησης(4WD) για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 5000 χλμ (3 μίλια) ή 6 μήνες.
#8: Σύστημα ανάρτησης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 5000 χλμ (3 μίλια) ή 6 μήνες.
#9: Σύστημα διεύθυνσης για μοντέλο Μεξικού: Ελέγξτε κάθε 5000 χλμ (3 μίλια) ή 6 μήνες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Αυτός ο πίνακας υποδεικνύει το πρόγραμμα συντήρησης μέχρις τα 60000 χλμ. (36000 μίλια).
Όταν υπερβεί το όριο αυτό πραγματοποιείτε την συντήρηση του οχήματος αντίστοιχα στα ίδια διαστήματα.
**1 Ελέγξτε πιο συχνά εάν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σε συνθήκες σκόνης.*
**2 Καθαρίστε πιο συχνά εάν μειωθεί η ροή αέρα από το σύστημα κλιματισμού.*

Πρόγραμμα Περιοδικής Συντήρησης (μοντέλο Ε.Ε. και Ισραήλ)
- Για κινητήρες M16A και D16AA

"A": Αντικαταστήστε
"E": Ελέγξτε, Καθαρίστε, ρυθμίστε λιπάνετε ή αντικαταστήστε

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Κατηγορία 1: Κινητήρας M16A*
- *Κατηγορία 2: Κινητήρας D16AA*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Αυτός ο πίνακας υποδεικνύει το πρόγραμμα συντήρησης μέχρις τα 240000 χλμ. (150000 μίλια). Όταν υπερβεί το όριο αυτό πραγματοποιείτε την συντήρηση του οχήματος αντίστοιχα στα ίδια διαστήματα.

- Κατηγορία 1: Κινητήρας M16A
- Κατηγορία 2: Κινητήρας D16AA
- Για 2-1. "Μπουζί νικελίου", αντικαταστήστε κάθε 50000χλμ. εφόσον απαιτείται από την τοπική νομοθεσία.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	20	40	60	80	100	120
		μίλια (X1000)	12.5	25	37.5	50	62.5	75
		μήνες	12	24	36	48	60	72
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ								
*1-1. Ιμάντας	[Κατηγορία 1] Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, * Αντικατάσταση		-	E	-	E	-	A
	[Κατηγορία 2] Ιμάντας		-	E	-	A	-	E
*1-2. Ιμάντας χρονισμού εκκεντροφόρου	[Κατηγορία 2]		Αντικαταστήστε κάθε 140000χλμ. (87500 μίλια) ή 60 μήνες					
*1-3. Διάκενο βαλβίδων	[Κατηγορία 1]		-	E	-	E	-	E
1-4. Λάδι και φίλτρο λαδιού	[Κατηγορία 1] Προδιαγραφές ACEA ή SUZUKI GENUINE OIL (#1)		A	A	A	A	A	A
			Ανατρέξτε στο "Λυχνία αλλαγής λαδιών (προαιρετικός εξοπλισμός)" στο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".					
	[Κατηγορία 1] Εκτός από ACEA ή SUZUKI GENUINE OIL (#1)		Αντικαταστήστε κάθε 15000χλμ. (9375 μίλια) ή 12 μήνες Ανατρέξτε στο "Λυχνία αλλαγής λαδιών (προαιρετικός εξοπλισμός)" στο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".					
	[Κατηγορία 2] Συνθετικό λάδι		Αντικαταστήστε μόλις η λυχνία λαδιών αναβοσβήνει ή κάθε 24 μήνες.					
1-5. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#2) Πρώτη φορά μόνο:		Αντικαταστήστε κάθε 160000χλμ. (1090000 μίλια) ή 96 μήνες					
	Δεύτερη φορά και εφεξής:		Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ. (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)		Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ. (25000 μίλια) ή 36 μήνες					
*1-6. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)			-	E	-	E	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ								
2-1. Μπουζί για χρήση αμόλυβδης βενζίνης	[Κατηγορία 1] (Συνιστώμενο) Ιριδίου (#3)		Αντικαταστήστε κάθε 100000χλμ. (62500 μίλια) ή 84 μήνες					
	[Κατηγορία 1] (Κανονικού τύπου) Νικελίου		Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ. (25000 μίλια) ή 36 μήνες					
Μπουζί για χρήση βενζίνης με μόλυβδο, ανατρέξτε στο πρόγραμμα "Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης"								
ΚΑΥΣΙΜΟ								
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα	Ασφαλτόδρομος		Ελέγξτε κάθε 20000χλμ. (12500 μίλια) ή 12 μήνες					
			Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ. (25000 μίλια) ή 36 μήνες					
	Χωματόδρομος		Ανατρέξτε στο πρόγραμμα "Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης"					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου			-	E	-	E	-	E
*3-3. Φίλτρο καυσίμου	[Κατηγορία 2]		Αντικαταστήστε κάθε 60000χλμ. (37500 μίλια)					
*3-4. Ρεζερβουάρ			-	E	-	E	-	E

#1: Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο "Λάδι και φίλτρο λαδιού".

#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".
Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης "SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)"

#3: Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικά μπουζί από ιριδίου, ακολουθήστε το πρόγραμμα για μπουζί νικελίου.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	140	160	180	200	220	240
		μίλια (X1000)	87.5	100	112.5	125	137.5	150
		μήνες	84	96	108	120	132	140
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ								
*1-1. Ιμάντας	[Κατηγορία 1] Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, * Αντικατάσταση		-	E	-	E	-	A
	[Κατηγορία 2] Ιμάντας		-	A	-	E	-	A
*1-2. Ιμάντας χρονισμού εκκεντροφόρου	[Κατηγορία 2]		Αντικαταστήστε κάθε 140000χλμ. (87500 μίλια) ή 60 μήνες					
*1-3. Διάκενο βαλβίδων	[Κατηγορία 1]		-	E	-	E	-	E
1-4. Λάδι και φίλτρο λαδιού	[Κατηγορία 1] Προδιαγραφές ACEA ή SUZUKI GENUINE OIL (#1)		A	A	A	A	A	A
			Ανατρέξτε στο "Λυχνία αλλαγής λαδιών (προαιρετικός εξοπλισμός)" στο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".					
	[Κατηγορία 1] Εκτός από ACEA ή SUZUKI GENUINE OIL (#1)		Αντικαταστήστε κάθε 15000χλμ. (9375 μίλια) ή 12 μήνες Ανατρέξτε στο "Λυχνία αλλαγής λαδιών (προαιρετικός εξοπλισμός)" στο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".					
	[Κατηγορία 2] Συνθετικό λάδι		Αντικαταστήστε μόλις η λυχνία λαδιών αναβοσβήνει ή κάθε 24 μήνες.					
1-5. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#2)	Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 160000χλμ. (1090000 μίλια) ή 96 μήνες					
		Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ. (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)		Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ. (25000 μίλια) ή 36 μήνες					
*1-6. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)			-	E	-	E	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ								
2-1. Μπουζί για χρήση αμόλυβδης βενζίνης	[Κατηγορία 1] (Συνιστώμενο) Ιριδίου (#3)		Αντικαταστήστε κάθε 100000χλμ. (62500 μίλια) ή 84 μήνες					
	[Κατηγορία 1] (Κανονικού τύπου) Νικελίου		Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ. (25000 μίλια) ή 36 μήνες					
Μπουζί για χρήση βενζίνης με μόλυβδο, ανατρέξτε στο πρόγραμμα "Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης"								
ΚΑΥΣΙΜΟ								
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα	Ασφαλτόδρομος		Ελέγξτε κάθε 20000χλμ. (12500 μίλια) ή 12 μήνες					
			Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ. (25000 μίλια) ή 36 μήνες					
	Χωματόδρομος		Ανατρέξτε στο πρόγραμμα "Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης"					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου			-	E	-	E	-	E
*3-3. Φίλτρο καυσίμου	[Κατηγορία 2]		Αντικαταστήστε κάθε 60000χλμ. (37500 μίλια)					
*3-4. Ρεζερβουάρ			-	E	-	E	-	E

#1: Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο "Λάδι και φίλτρο λαδιού".
#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".
Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης "SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)"
#3: Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικά μπουζί από ιριδίου, ακολουθήστε το πρόγραμμα για μπουζί νικελίου.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	20	40	60	80	100	120
		μίλια (X1000)	12.5	25	37.5	50	62.5	75
		μήνες	12	24	36	48	60	72
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ								
*4-1. Βαλβίδα PCV	[Κατηγορία 1]		-	-	-	E	-	-
*4-2. Σύστημα αναθυμιάσεων καυσίμου	[Κατηγορία 1]		-	-	-	-	-	E
ΦΡΕΝΑ								
*5-1. Δίσκοι και τακάκια			E	E	E	E	E	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων			-	E	-	E	-	E
5-3. Υγρά φρένων (#4)			-	A	-	A	-	A
5-4. Πεντάλ και στάθμη υγρών			E	E	E	E	E	E
5-4. Χειρόφρενο και ντίζα		Έλεγχος, *Αντικατάσταση (1η φορά στα 20000 χλμ)	E	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ								
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#4)			-	A	-	E	-	E
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)			E	E	E	E	E	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί			E	E	E	E	E	E
*6-4. Φούσκες άξονα κίνησης/Άξονες κίνησης (4WD)			-	E	-	E	-	E
*6-5. Σύστημα ανάρτησης			-	E	-	E	-	E
*6-6. Σύστημα διεύθυνσης			-	E	-	E	-	E
*6-7. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"		Ελέγξτε κάθε 40000χλμ (25000 μίλια) ή 24 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"		-	A	-	A	-	A
*6-8. Αυτόματο κιβώτιο		Έλεγχος διαρροής υγρών	E	E	E	E	E	E
*6-9. Λάδι μετάδοσης (4WD)			Ελέγξτε κάθε 40000χλμ (25000 μίλια) ή 24 μήνες					
			Αντικαταστήστε κάθε 160000χλμ (100000 μίλια) ή 96 μήνες					
*6-10. Λάδι διαφορικού (4WD)			Ελέγξτε κάθε 40000χλμ (25000 μίλια) ή 24 μήνες					
			Αντικαταστήστε κάθε 160000χλμ (100000 μίλια) ή 96 μήνες					
*6-11. Δοχείο υγρών ενεργοποίησης συμπλέκτη TCSS			Ελέγξτε κάθε 105000χλμ (65625 μίλια) ή 72 μήνες					
6-12. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες			-	E	-	E	-	E
*6-13. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)			-	E	A	-	E	A

#4: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα αμορτισέρ περιέχουν αέριο υπό υψηλή πίεση. Μην προσπαθήσετε ποτέ να τα αποσυναρμολογήσετε ή να τα πετάξετε σε φωτιά. Μην τα αποθηκεύετε κοντά σε καλοριφέρ ή θερμαντικό σώμα. Όταν πραγματοποιείτε εργασίες στα αμορτισέρ, το αέριο πρέπει να ελευθερωθεί με ασφαλή τρόπο. Ζητήστε τη βοήθεια του Επίσημου Συνεργάτη SUZUKI.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	140	160	180	200	220	240
	μίλια (X1000)	87.5	100	112.5	125	137.5	150
	μήνες	84	96	108	120	132	144
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ							
*4-1. Βαλβίδα PCV	[Κατηγορία 1]	-	E	-	-	-	E
*4-2. Σύστημα αναθυμιάσεων καυσίμου	[Κατηγορία 1]	-	-	-	-	-	E
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια		E	E	E	E	E	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		-	E	-	E	-	E
5-3. Υγρά φρένων (#4)		-	A	-	A	-	A
5-4. Πεντάλ και στάθμη υγρών		E	E	E	E	E	E
5-4. Χειρόφρενο και ντίζα	Έλεγχος, *Αντικατάσταση (1η φορά στα 20000 χλμ)	-	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#4)		-	A	-	A	-	A
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)		E	E	E	E	E	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί		E	E	E	E	E	E
*6-4. Φούσκες άξονα κίνησης/Άξονες κίνησης (4WD)		-	E	-	E	-	E
*6-5. Σύστημα ανάρτησης		-	E	-	E	-	E
*6-6. Σύστημα διεύθυνσης		-	E	-	E	-	E
*6-7. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 40000χλμ (25000 μίλια) ή 24 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	A	-	A	-	A
*6-8. Αυτόματο κιβώτιο	Έλεγχος διαρροής υγρών	E	E	E	E	E	E
*6-9. Λάδι μετάδοσης (4WD)		Ελέγξτε κάθε 40000χλμ (25000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 160000χλμ (100000 μίλια) ή 96 μήνες					
*6-10. Λάδι διαφορικού (4WD)		Ελέγξτε κάθε 40000χλμ (25000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 160000χλμ (100000 μίλια) ή 96 μήνες					
*6-11. Δοχείο υγρών ενεργοποίησης συμπλέκτη TCSS		Ελέγξτε κάθε 105000χλμ (65625 μίλια) ή 72 μήνες					
6-12. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	E	-	E	-	E
*6-13. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)		-	E	A	-	E	A

#4: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
4WD: ALL GRIP

Συνιστώμενη συντήρηση για χρήση σε δύσκολες συνθήκες (για μοντέλα Ε.Ε., και Ισραήλ)
- Για κινητήρες M16A και D16AA

Ακολουθήστε το πλάνο συντήρησης εφόσον το όχημα σας χρησιμοποιείται σε μία ή περισσότερες από τις παρακάτω συνθήκες:

- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας για αποστάσεις μικρότερες των 6 χλμ (4 μίλια).
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας για αποστάσεις μικρότερες των 16 χλμ (10 μίλια) σε συνθήκες παγετού.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε συνθήκες κυκλοφοριακής συμφόρησης.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε συνθήκες παγετού ή σε δρόμους με αλάτι.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε χωματόδρομους ή λασπωμένους δρόμους.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε περιοχές με πολλή σκόνη.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε υψηλές ταχύτητες ή λειτουργείτε τον κινητήρα σε υψηλές στροφές.
- Όταν ρυμουλκείτε τρέϊλερ.

Όταν το αυτοκίνητο χρησιμοποιείται ως όχημα μεταφοράς, ταξί ή περιπολικό ή σε άλλες εμπορικές δραστηριότητες.

• Κατηγορία 1: Κινητήρας M16A • Κατηγορία 2: Κινητήρας D16AA

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	10	20	30	40	50	60
		μίλια (X1000)	6.25	12.5	18.75	25	31.25	37.5
		μήνες	6	12	18	24	30	36
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ								
*1-1. Ιμάντας	Κατηγορία 1] Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, * Αντικατάσταση		-	E	-	E	-	A
*1-2. Ιμάντας χρονισμού εκκεντροφόρου	[Κατηγορία 2]		Αντικαταστήστε κάθε 36 μήνες					
*1-3. Διάκενο βαλβίδων	[Κατηγορία 1]		-	-	-	E	-	-
1-4. Λάδι και φίλτρο λαδιού	[Κατηγορία 1] Προδιαγραφές ACEA ή SUZUKI GENUINE OIL (#1)		A	A	A	A	A	A
			Ανατρέξτε στο "Λυχνία αλλαγής λαδιών (προαιρετικός εξοπλισμός)" στο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".					
	[Κατηγορία 1] Εκτός από ACEA ή SUZUKI GENUINE OIL (#2)		Αντικαταστήστε κάθε 7500χλμ. (4687 μίλια) ή 6 μήνες Ανατρέξτε στο "Λυχνία αλλαγής λαδιών (προαιρετικός εξοπλισμός)" στο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".					
	[Κατηγορία 2] Συνθετικό λάδι (#1)		Αντικαταστήστε μόλις η λυχνία λαδιών αναβοσβήνει ή κάθε 12 μήνες.					
1-5. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#2)	Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 160000χλμ. (100000 μίλια) ή 96 μήνες					
		Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ. (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)		Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ. (25000 μίλια) ή 36 μήνες					
*1-6. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)			-	-	-	E	-	-
ΑΝΑΦΛΕΞΗ								
2-1. Μπουζί για χρήση αμόλυβδης βενζίνης	[Κατηγορία 1] (Συνιστώμενο) Ιριδίου (#3)		Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18750 μίλια) ή 24 μήνες					
	[Κατηγορία 1] (Κανονικού τύπου) Νικελίου		Αντικαταστήστε κάθε 10000χλμ. (6250 μίλια) ή 8 μήνες					
ΚΑΥΣΙΜΟ								
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα			Ελέγξτε κάθε 2500χλμ. (1562 μίλια)					
			Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18750 μίλια) ή 24 μήνες					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου			-	-	-	E	-	-
*3-3. Φίλτρο καυσίμου	[Κατηγορία 2]		Αντικαταστήστε κάθε 60000χλμ. (37500 μίλια)					
*3-4. Ρεζερβουάρ			-	-	-	E	-	-
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ								
*4-1. Βαλβίδα PCV	[Κατηγορία 1]		Ελέγξτε κάθε 80000χλμ. (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
*4-2. Σύστημα αναθυμιάσεων καυσίμου	[Κατηγορία 1]		-	-	-	-	-	-

#1: Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο "Λάδι και φίλτρο λαδιού".
#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ". Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης "SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)"
#3: Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικά μπουζί από ιριδίου, ακολουθήστε το πρόγραμμα για μπουζί νικελίου.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	70	80	90	100	110	120
		μίλια (X1000)	43.75	50	56.25	62.5	68.75	75
		μήνες	42	48	54	60	66	72
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ								
*1-1. Ιμάντας	Κατηγορία 1] Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, * Αντικατάσταση		-	E	-	E	-	A
*1-2. Ιμάντας χρονισμού εκκεντροφόρου	[Κατηγορία 2]		Αντικαταστήστε κάθε 36 μήνες					
*1-3. Διάκενο βαλβίδων	[Κατηγορία 1]		-	E	-	-	-	E
1-4. Λάδι και φίλτρο λαδιού	[Κατηγορία 1] Προδιαγραφές ACEA ή SUZUKI GENUINE OIL (#1)		A	A	A	A	A	A
			Ανατρέξτε στο "Λυχνία αλλαγής λαδιών (προαιρετικός εξοπλισμός)" στο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".					
	[Κατηγορία 1] Εκτός από ACEA ή SUZUKI GENUINE OIL (#2)		Αντικαταστήστε κάθε 7500χλμ. (4687 μίλια) ή 6 μήνες Ανατρέξτε στο "Λυχνία αλλαγής λαδιών (προαιρετικός εξοπλισμός)" στο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".					
	[Κατηγορία 2] Συνθετικό λάδι (#1)		Αντικαταστήστε μόλις η λυχνία λαδιών αναβοσβήνει ή κάθε 12 μήνες.					
1-5. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#2)	Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 160000χλμ. (100000 μίλια) ή 96 μήνες					
		Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ. (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)		Αντικαταστήστε κάθε 40000χλμ. (25000 μίλια) ή 36 μήνες					
*1-6. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)			-	E	-	-	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ								
2-1. Μπουζί για χρήση αμόλυβδης βενζίνης	[Κατηγορία 1] (Συνιστώμενο) Ιριδίου (#3)		Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18750 μίλια) ή 24 μήνες					
	[Κατηγορία 1] (Κανονικού τύπου) Νικελίου		Αντικαταστήστε κάθε 10000χλμ. (6250 μίλια) ή 8 μήνες					
ΚΑΥΣΙΜΟ								
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα			Ελέγξτε κάθε 2500χλμ. (1562 μίλια)					
			Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18750 μίλια) ή 24 μήνες					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου			-	E	-	-	-	E
*3-3. Φίλτρο καυσίμου	[Κατηγορία 2]		Αντικαταστήστε κάθε 60000χλμ. (37500 μίλια)					
*3-4. Ρεζερβουάρ			-	E	-	-	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ								
*4-1. Βαλβίδα PCV	[Κατηγορία 1]		Ελέγξτε κάθε 80000χλμ. (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
*4-2. Σύστημα αναθυμιάσεων καυσίμου	[Κατηγορία 1]		-	-	-	-	-	E

#1: Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στο "Λάδι και φίλτρο λαδιού".
#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ". Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης "SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)"
#3: Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικά μπουζί από ιριδίου, ακολουθήστε το πρόγραμμα για μπουζί νικελίου.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.							
	χλμ (X1000)	10	20	30	40	50	60
	μίλια (X1000)	6.25	12.5	18.75	25	31.25	37.5
	μήνες	6	12	18	24	30	36
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια		-	E	-	E	-	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		-	-	-	E	-	-
5-3. Υγρά φρένων (#4)		-	-	-	A	-	-
5-4. Πεντάλ και υγρά φρένων		-	E	-	E	-	E
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Ελέγξτε, *Ρύθμιση (1η φορά στα 10000 χλμ μόνο)	-	E	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#4)		-	-	-	A	-	-
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)		-	E	-	E	-	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί		-	E	-	E	-	E
*6-4. Ρουλεμάν τροχών		-	E	-	E	-	E
*6-5. Φούσκες άξονα κίνησης/Άξονες κίνησης (4WD)		-	-	-	E	-	-
*6-6. Σύστημα ανάρτησης		-	-	-	E	-	-
*6-7. Σύστημα διεύθυνσης		-	-	-	E	-	-
*6-8. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 20000χλμ (12500 μίλια) ή 12 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	A	-	A	-	A
*6-9. Αυτόματο κιβώτιο	Έλεγχος διαρροής υγρών	-	E	-	E	-	E
*6-10. Λάδι μετάδοσης (4WD)		Ελέγξτε κάθε 20000χλμ (12500 μίλια) ή 12 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
*6-11. Λάδι διαφορικού (4WD)		Ελέγξτε κάθε 20000χλμ (12500 μίλια) ή 12 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
*6-12. Δοχείο υγρών ενεργοποίησης συμπλέκτη TCSS		Ελέγξτε κάθε 105000χλμ (65625 μίλια) ή 72 μήνες					
6-13.Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	-	-	E	-	-
*6-14. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)		-	E	-	E	-	A

#4: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα αμορτισέρ περιέχουν αέριο υπό υψηλή πίεση. Μην προσπαθήσετε ποτέ να τα αποσυναρμολογήσετε ή να τα πετάξετε σε φωτιά. Μην τα αποθηκεύετε κοντά σε καλοριφέρ ή θερμαντικό σώμα. Όταν πραγματοποιείτε εργασίες στα αμορτισέρ, το αέριο πρέπει να ελευθερωθεί με ασφαλή τρόπο. Ζητήστε τη βοήθεια του Επίσημου Συνεργάτη SUZUKI.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	10	20	30	40	50	60
	μίλια (X1000)	6.25	12.5	18.75	25	31.25	37.5
	μήνες	6	12	18	24	30	36
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια		-	E	-	E	-	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		-	-	-	E	-	-
5-3. Υγρά φρένων (#4)		-	-	-	A	-	-
5-4. Πεντάλ και υγρά φρένων		-	E	-	E	-	E
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Ελέγξτε, *Ρύθμιση (1η φορά στα 10000 χλμ μόνο)	-	E	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#4)		-	-	-	A	-	-
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)		-	E	-	E	-	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί		-	E	-	E	-	E
*6-4. Ρουλεμάν τροχών		-	E	-	E	-	E
*6-5. Φούσκες άξονα κίνησης/Αξονες κίνησης (4WD)		-	-	-	E	-	-
*6-6. Σύστημα ανάρτησης		-	-	-	E	-	-
*6-7. Σύστημα διεύθυνσης		-	-	-	E	-	-
*6-8. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 20000χλμ (12500 μίλια) ή 12 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	A	-	A	-	A
*6-9. Αυτόματο κιβώτιο	Έλεγχος διαρροής υγρών	-	E	-	E	-	E
*6-10. Λάδι μετάδοσης (4WD)		Ελέγξτε κάθε 20000χλμ (12500 μίλια) ή 12 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
*6-11. Λάδι διαφορικού (4WD)		Ελέγξτε κάθε 20000χλμ (12500 μίλια) ή 12 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 80000χλμ (50000 μίλια) ή 48 μήνες					
*6-12. Δοχείο υγρών ενεργοποίησης συμπλέκτη TCSS		Ελέγξτε κάθε 105000χλμ (65625 μίλια) ή 72 μήνες					
6-13.Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	-	-	E	-	-
*6-14. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)		-	E	-	E	-	A

#4: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
4WD: ALL GRIP
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Αυτός ο πίνακας υποδεικνύει το πρόγραμμα συντήρησης μέχρις τα 120000 χλμ. (75000 μίλια).
Όταν υπερβεί το όριο αυτό πραγματοποιείτε την συντήρηση του οχήματος αντίστοιχα στα ίδια διαστήματα.
**1 Ελέγξτε πιο συχνά εάν το όχημα χρησιμοποιείται σε σκονισμένους δρόμους.*
**2 Καθαρίστε πιό συχνά εάν η εισροή αέρα από τον κλιματισμό μειωθεί.*

Πρόγραμμα Περιοδικής Συντήρησης (μοντέλο Ε.Ε. και Ισραήλ)
- Για κινητήρα K14C

"A": Αντικαταστήστε
"E": Ελέγξτε, Καθαρίστε, ρυθμίστε λιπάνετε ή αντικαταστήστε

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Αυτός ο πίνακας υποδεικνύει το πρόγραμμα συντήρησης μέχρις τα 180000 χλμ. (108000 μίλια). Όταν υπερβεί το όριο αυτό πραγματοποιείτε την συντήρηση του οχήματος αντίστοιχα στα ίδια διαστήματα.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (Χ1000)	15	30	45	60	75	90
		μίλια (Χ1000)	9	18	27	36	45	54
		μήνες	12	24	36	48	60	72
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ								
*1-1. Ιμάντας	Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, *Αντικατάσταση		-	-	E	-	-	A
1-2. Λάδι και φίλτρο λαδιού			A	A	A	A	A	A
			Ανατρέξτε στο "Λυχνία αλλαγής λαδιών (προαιρετικός εξοπλισμός)" στο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".					
1-3. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#1)	Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
		Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)		-	-	A	-	-	A
*1-4. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)			-	-	-	E	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ								
2-1. Μπουζί Μπουζί για χρήση αμόλυβδης βενζίνης Ιριδίου			-	-	-	A	-	A
Μπουζί για χρήση βενζίνης με μόλυβδο, ανατρέξτε στο πρόγραμμα "Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης"								
ΚΑΥΣΙΜΟ								
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα*1	Ασφαλτόδρομος		E	E	A	E	E	A
	Χωματόδρομος		Ανατρέξτε στο πρόγραμμα "Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης"					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου			-	E	-	E	-	E
*3-3. Ρεζερβουάρ			-	-	E	-	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ								
*4-1. Βαλβίδα PCV			-	-	-	-	-	E
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων			-	-	-	-	-	E

#1: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".
Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης "SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)"

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	105	120	135	150	165	180
		μίλια (X1000)	63	72	81	90	99	108
		μήνες	84	96	108	120	132	144
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ								
*1-1. Ιμάντας	Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, *Αντικατάσταση		-	-	E	-	-	A
1-2. Λάδι και φίλτρο λαδιού			A	A	A	A	A	A
			Ανατρέξτε στο "Λυχνία αλλαγής λαδιών (προαιρετικός εξοπλισμός)" στο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".					
1-3. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#1)	Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
		Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)		-	-	A	-	-	A
*1-4. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)			-	E	-	E	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ								
2-1. Μπουζί Μπουζί για χρήση αμόλυβδης βενζίνης Ιριδίου			-	A	-	-	-	A
Μπουζί για χρήση βενζίνης με μόλυβδο, ανατρέξτε στο πρόγραμμα "Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης"								
ΚΑΥΣΙΜΟ								
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα*1	Ασφαλτόδρομος		E	E	A	E	E	A
	Χωματόδρομος		Ανατρέξτε στο πρόγραμμα "Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης"					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου			-	E	-	E	-	E
*3-3. Ρεζερβουάρ			-	-	E	-	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ								
*4-1. Βαλβίδα PCV			-	-	-	-	-	E
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων			-	-	-	-	-	E

#1: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".
Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης "SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)"

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	15	30	45	60	75	90
	μίλια (X1000)	9	18	27	36	45	54
	μήνες	12	24	36	48	60	72
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια		E	E	E	E	E	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		-	E	-	E	-	E
5-3. Υγρά φρένων (#2)		-	A	-	A	-	A
*5-4. Πεντάλ και στάθμη υγρών		E	E	E	E	E	E
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Έλεγχος, *Αντικατάσταση (1η φορά στα 20000 χλμ)	E	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#2)		-	A	-	A	-	A
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)		E	E	E	E	E	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί		E	E	E	E	E	E
*6-4. Φούσκες άξονα κίνησης/Άξονες κίνησης (4WD)		-	-	E	-	-	E
*6-5. Σύστημα ανάρτησης		-	E	-	E	-	-
*6-6. Σύστημα διεύθυνσης		-	E	-	E	-	-
*6-7. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W" (E:15000 χλμ 1η φορά μόνο)	E	-	A	-	-	A
*6-8. Αυτόματο κιβώτιο	Έλεγχος διαρροής υγρών	-	E	-	E	-	E
*6-9. Λάδι μετάδοσης (4WD)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ (90000 μίλια) ή 120 μήνες					
*6-10. Λάδι διαφορικού (4WD)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ (90000 μίλια) ή 120 μήνες					
6-11. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	E	-	E	-	E
*6-12. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)		-	E	A	-	E	A

#2: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα αμορτισέρ περιέχουν αέριο υπό υψηλή πίεση. Μην προσπαθήσετε ποτέ να τα αποσυναρμολογήσετε ή να τα πετάξετε σε φωτιά. Μην τα αποθηκεύετε κοντά σε καλοριφέρ ή θερμαντικό σώμα. Όταν πραγματοποιείτε εργασίες στα αμορτισέρ, το αέριο πρέπει να ελευθερωθεί με ασφαλή τρόπο. Ζητήστε τη βοήθεια του Επίσημου Συνεργάτη SUZUKI.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	105	120	135	150	165	180
	μίλια (X1000)	63	72	81	90	99	108
	μήνες	84	96	108	120	132	144
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια		E	E	E	E	E	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		-	E	-	E	-	E
5-3. Υγρά φρένων (#2)		-	A	-	A	-	A
*5-4. Πεντάλ και στάθμη υγρών		E	E	E	E	E	E
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Έλεγχος, *Αντικατάσταση (1η φορά στα 20000 χλμ)	-	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#2)		-	A	-	A	-	A
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)		E	E	E	E	E	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί		E	E	E	E	E	E
*6-4. Φούσκες άξονα κίνησης/Άξονες κίνησης (4WD)		-	-	E	-	-	E
*6-5. Σύστημα ανάρτησης		-	E	-	E	-	E
*6-6. Σύστημα διεύθυνσης		-	E	-	E	-	E
*6-7. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W" (E:15000 χλμ 1η φορά μόνο)	E	-	A	-	-	A
*6-8. Αυτόματο κιβώτιο	Έλεγχος διαρροής υγρών	-	E	-	E	-	E
*6-9. Λάδι μετάδοσης (4WD)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ (90000 μίλια) ή 120 μήνες					
*6-10. Λάδι διαφορικού (4WD)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ (90000 μίλια) ή 120 μήνες					
6-11. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	E	-	E	-	E
*6-12. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)		-	E	A	-	E	A

#2: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
4WD: ALL GRIP

Συνιστώμενη συντήρηση για χρήση σε δύσκολες συνθήκες (για μοντέλα Ε.Ε., και Ισραήλ)
- Για κινητήρες K14C

Ακολουθήστε το πλάνο συντήρησης εφόσον το όχημα σας χρησιμοποιείται σε μία ή περισσότερες από τις παρακάτω συνθήκες:

- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας για αποστάσεις μικρότερες των 6 χλμ (4 μίλια).
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας για αποστάσεις μικρότερες των 16 χλμ (10 μίλια) σε συνθήκες παγετού.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε συνθήκες κυκλοφοριακής συμφόρησης.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε συνθήκες παγετού ή σε δρόμους με αλάτι.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε χωματόδρομους ή λασπωμένους δρόμους.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε περιοχές με πολλή σκόνη.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε υψηλές ταχύτητες ή λειτουργείτε τον κινητήρα σε υψηλές στροφές.
- Όταν ρυμουλκείτε τρέϊλερ.

Όταν το αυτοκίνητο χρησιμοποιείται ως όχημα μεταφοράς, ταξί ή περιπολικό ή σε άλλες εμπορικές δραστηριότητες.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	7.5	15	22.5	30	37.5	45
		μίλια (X1000)	4.5	9	13.5	18	22.5	27
		μήνες	6	12	18	24	30	36
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ								
*1-1. Ιμάντας	Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, *Αντικατάσταση		-	E	-	E	-	A
1-2. Λάδι και φίλτρο λαδιού			A	A	A	A	A	A
			Ανατρέξτε στο “Λυχνία αλλαγής λαδιών (προαιρετικός εξοπλισμός)” στο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ”.					
1-3. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#1)	Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε στα 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
		Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)		-	-	-	-	-	A
*1-4. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)			-	-	-	E	-	-
ΑΝΑΦΛΕΞΗ								
2-1. Μπουζί	Ιριδίου		Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18750 μίλια) ή 24 μήνες					
ΚΑΥΣΙΜΟ								
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα*1			Ελέγξτε κάθε 2500χλμ. (1562 μίλια)					
			Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18750 μίλια) ή 24 μήνες					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου			-	-	-	E	-	-
*3-3. Ρεζερβουάρ			-	-	-	-	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ								
*4-1. Βαλβίδα PCV			-	-	-	-	-	-
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων			-	-	-	-	-	-

#1: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.
Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης “SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)”

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	52.5	60	67.5	75	82.5	90
		μίλια (X1000)	31.5	36	40.5	45	49.5	54
		μήνες	42	48	54	60	66	72
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ								
*1-1. Ιμάντας	Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, *Αντικατάσταση		-	E	-	E	-	A
1-2. Λάδι και φίλτρο λαδιού			A	A	A	A	A	A
			Ανατρέξτε στο "Λυχνία αλλαγής λαδιών (προαιρετικός εξοπλισμός)" στο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".					
1-3. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#1)	Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε στα 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
		Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)		-	-	-	-	-	A
*1-4. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)			-	E	-	-	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ								
2-1. Μπουζί	Ιριδίου		Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18750 μίλια) ή 24 μήνες					
ΚΑΥΣΙΜΟ								
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα*1			Ελέγξτε κάθε 2500χλμ. (1562 μίλια)					
			Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18750 μίλια) ή 24 μήνες					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου			-	E	-	-	-	E
*3-3. Ρεζερβουάρ			-	-	-	-	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ								
*4-1. Βαλβίδα PCV			-	-	-	-	-	E
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων			-	-	-	-	-	E

#1: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ".
Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης "SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)"

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	7.5	15	22.5	30	37.5	45
	μίλια (X1000)	4.5	9	13.5	18	22.5	27
	μήνες	6	12	18	24	30	36
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια		-	E	-	E	-	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		-	-	-	E	-	-
5-3. Υγρά φρένων (#2)		-	-	-	A	-	-
5-4. Πεντάλ και υγρά φρένων		-	E	-	E	-	E
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Ελέγξτε, *Ρύθμιση (1η φορά στα 15000 χλμ μόνο)	-	E	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#2)		-	-	-	A	-	-
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)		-	E	-	E	-	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί		-	E	-	E	-	E
*6-4. Ρουλεμάν τροχών		-	E	-	E	-	E
*6-5. Φούσκες άξονα κίνησης/Άξονες κίνησης (4WD)		-	E	-	E	-	E
*6-6. Σύστημα ανάρτησης		-	-	-	E	-	-
*6-7. Σύστημα διεύθυνσης		-	-	-	E	-	-
*6-8. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 60000χλμ (36000 μίλια) ή 48 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	-	-	A	-	-
*6-9. Αυτόματο κιβώτιο	Έλεγχος διαρροής υγρών	-	-	-	E	-	-
*6-10. Λάδι μετάδοσης (4WD)		-	-	-	A	-	-
*6-11. Λάδι διαφορικού (4WD)		-	-		A		-
6-12. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	-	-	E	-	-
*6-13. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)		-	E	-	E	-	A

#2: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα αμορτισέρ περιέχουν αέριο υπό υψηλή πίεση. Μην προσπαθήσετε ποτέ να τα αποσυναρμολογήσετε ή να τα πετάξετε σε φωτιά. Μην τα αποθηκεύετε κοντά σε καλοριφέρ ή θερμαντικό σώμα. Όταν πραγματοποιείτε εργασίες στα αμορτισέρ, το αέριο πρέπει να ελευθερωθεί με ασφαλή τρόπο. Ζητήστε τη βοήθεια του Επίσημου Συνεργάτη SUZUKI.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	52.5	60	67.5	75	82.5	90
	μίλια (X1000)	31.5	36	40.5	45	49.5	54
	μήνες	42	48	54	60	66	72
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια		-	E	-	E	-	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		-	E	-	-	-	E
5-3. Υγρά φρένων (#2)		-	A	-	-	-	A
5-4. Πεντάλ και υγρά φρένων		-	E	-	E	-	E
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Ελέγξτε, *Ρύθμιση (1η φορά στα 15000 χλμ μόνο)	-	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#2)		-	A	-	-	-	A
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)		-	E	-	E	-	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί		-	E	-	E	-	E
*6-4. Ρουλεμάν τροχών		-	E	-	E	-	E
*6-5. Φούσκες άξονα κίνησης/Αξονες κίνησης (4WD)		-	E	-	E	-	E
*6-6. Σύστημα ανάρτησης		-	E	-	-	-	E
*6-7. Σύστημα διεύθυνσης		-	E	-	-	-	E
*6-8. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 60000χλμ (36000 μίλια) ή 48 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	A	-	-	-	A
*6-9. Αυτόματο κιβώτιο	Έλεγχος διαρροής υγρών	-	E	-	-	-	E
*6-10. Λάδι μετάδοσης (4WD)		-	A	-	-	-	A
*6-11. Λάδι διαφορικού (4WD)		-	A		-		A
6-12. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	E	-	-	-	E
*6-13. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)		-	E	-	E	-	A

#2: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
4WD: ALL GRIP
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Αυτός ο πίνακας υποδεικνύει το πρόγραμμα συντήρησης μέχρις τα 90000 χλμ. (54000 μίλια).
Όταν υπερβεί το όριο αυτό πραγματοποιείτε την συντήρηση του οχήματος αντίστοιχα στα ίδια διαστήματα.
**1 Ελέγξτε πιο συχνά εάν το όχημα χρησιμοποιείται σε σκονισμένους δρόμους.*
**2 Καθαρίστε πιό συχνά εάν η εισροή αέρα από τον κλιματισμό μειωθεί.*

Πρόγραμμα Περιοδικής Συντήρησης (μοντέλο Βραζιλίας)

"A": Αντικαταστήστε
"E": Ελέγξτε, Καθαρίστε, ρυθμίστε λιπάνετε ή αντικαταστήστε

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Κατηγορία 1: Κινητήρας M16A*
- *Κατηγορία 2: Κινητήρας K14C*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Αυτός ο πίνακας υποδεικνύει το πρόγραμμα συντήρησης μέχρις τα 180000 χλμ. (108000 μίλια). Όταν υπερβεί το όριο αυτό πραγματοποιείτε την συντήρηση του οχήματος αντίστοιχα στα ίδια διαστήματα.

- Κατηγορία 1: Κινητήρας M16A
- Κατηγορία 2: Κινητήρας K14C
- Για 2-1. "Μπουζί νικελίου", αντικαταστήστε κάθε 50000χλμ. εφόσον απαιτείται από την τοπική νομοθεσία.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	15	30	45	60	75	90
		μίλια (X1000)	9	18	27	36	45	54
		μήνες	12	24	36	48	60	72
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ								
*1-1. Ιμάντας	Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, * Αντικατάσταση		-	-	E	-	-	A
*1-2. Διάκενο βαλβίδων	[Κατηγορία 1] (#1)		-	E	-	E	-	E
1-3. Λάδι και φίλτρο λαδιού	[Κατηγορία 1]		Αντικαταστήστε κάθε 10000χλμ. (6000 μίλια) ή 12 μήνες					
	[Κατηγορία 2]		Αντικαταστήστε κάθε 7500χλμ. (4500 μίλια) ή 6 μήνες					
*1-4. Ψεκασμός καυσίμου	[Κατηγορία 2]		-	E	-	E	-	E
1-5. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#2)	Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
		Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)		-	-	A	-	-	A
*1-6. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)			-	E	-	E	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ								
2-1. Μπουζί για χρήση αμόλυβδης βενζίνης:	[Κατηγορία 1] (Κανονικού τύπου) Νικελίου		-	-	A	-	-	A
	[Κατηγορία 2] Ιριδίου		-	-	-	A	-	-
Μπουζί για χρήση βενζίνης με μόλυβδο, ανατρέξτε στο πρόγραμμα "Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης"								
ΚΑΥΣΙΜΟ								
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα	Ασφαλτόδρομος		E	E	A	E	E	A
	Χωματόδρομος		Ανατρέξτε στο πρόγραμμα "Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης"					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου			-	E	-	E	-	E
*3-3. Φίλτρο καυσίμου	Προς γραμμή τροφοδοσίας		-	-	A	-	-	A
*3-4. Ρεζερβουάρ			-	-	E	-	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ								
*4-1. Βαλβίδα PVC			-	-	-	-	-	E
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων			-	-	-	-	-	E

#1: Για μοντέλα με κινητήρα K14C δεν απαιτείται συντήρηση διακένου βαλβίδων.
#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ". Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης "SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)".

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμά-ται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (Χ1000)	105	120	135	150	165	180
		μίλια (Χ1000)	63	72	81	90	99	108
		μήνες	84	96	108	120	132	144
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ								
*1-1. Ιμάντας	Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, * Αντικατάσταση		-	-	E	-	-	A
*1-2. Διάκενο βαλβίδων	[Κατηγορία 1] (#1)		-	E	-	E	-	E
1-3. Λάδι και φίλτρο λαδιού	[Κατηγορία 1]		Αντικαταστήστε κάθε 10000χλμ. (6000 μίλια) ή 12 μήνες					
	[Κατηγορία 2]		Αντικαταστήστε κάθε 7500χλμ. (4500 μίλια) ή 6 μήνες					
*1-4. Ψεκασμός καυσίμου	[Κατηγορία 2]		-	E	-	E	-	E
1-5. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#2)	Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
		Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)		-	-	A	-	-	A
*1-6. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)			-	E	-	E	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ								
2-1. Μπουζί για χρήση αμόλυβδης βενζίνης:	[Κατηγορία 1] (Κανονικού τύπου) Νικελίου		-	-	A	-	-	A
	[Κατηγορία 2] Ιριδίου		-	A	-	-	-	A
Μπουζί για χρήση βενζίνης με μόλυβδο, ανατρέξτε στο πρόγραμμα “Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης”								
ΚΑΥΣΙΜΟ								
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα	Ασφαλτόδρομος		E	E	A	E	E	A
	Χωματόδρομος		Ανατρέξτε στο πρόγραμμα “Για δύσκολες συνθήκες οδήγησης”					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου			-	E	-	E	-	E
*3-3. Φίλτρο καυσίμου	Προς γραμμή τροφοδοσίας		-	-	A	-	-	A
*3-4. Ρεζερβουάρ			-	-	E	-	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ								
*4-1. Βαλβίδα PVC			-	-	-	-	-	E
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων			-	-	-	-	-	E

#1: Για μοντέλα με κινητήρα K14C δεν απαιτείται συντήρηση διακένου βαλβίδων.
#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”. Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης “SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)”.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	15	30	45	60	75	90
	μίλια (X1000)	9	18	27	36	45	54
	μήνες	12	24	36	48	60	72
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια		E	E	E	E	E	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		-	E	-	E	-	E
5-3. Υγρά φρένων (#3)		-	A	-	A	-	A
*5-4. Πεντάλ και στάθμη υγρών		E	E	E	E	E	E
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Έλεγχος, *Αντικατάσταση (1η φορά στα 15000 χλμ)	E	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#3)		-	A	-	A	-	A
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)		E	E	E	E	-	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί		E	E	E	E	E	E
*6-4. Φούσκες άξονα κίνησης/Αξονες κίνησης (4WD)		-	-	E	-	E	E
*6-5. Σύστημα ανάρτησης		-	E	-	E	-	E
*6-6. Σύστημα διεύθυνσης		-	E	-	E	-	E
*6-7. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W" (E: 1η φορά στα 15000 χλμ)	E	-	A	-	-	A
*6-8. Αυτόματο κιβώτιο	Έλεγχος διαρροής υγρών	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-9. Λάδι μετάδοσης (4WD)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Ελέγξτε κάθε 150000χλμ (90000 μίλια) ή 120 μήνες					
*6-10. Λάδι διαφορικού (4WD)		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Ελέγξτε κάθε 150000χλμ (90000 μίλια) ή 120 μήνες					
6-11. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	E	-	E	-	E
*6-12. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)		-	E	A	-	E	A

#3: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα αμορτισέρ περιέχουν αέριο υπό υψηλή πίεση. Μην προσπαθήσετε ποτέ να τα αποσυναρμολογήσετε ή να τα πετάξετε σε φωτιά. Μην τα αποθηκεύετε κοντά σε καλοριφέρ ή θερμαντικό σώμα. Όταν πραγματοποιείτε εργασίες στα αμορτισέρ, το αέριο πρέπει να ελευθερωθεί με ασφαλή τρόπο. Ζητήστε τη βοήθεια του Επίσημου Συνεργάτη SUZUKI.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμά-ται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	105	120	135	150	165	180
		μίλια (X1000)	63	72	81	90	99	108
		μήνες	84	96	108	120	132	144
ΦΡΕΝΑ								
*5-1. Δίσκοι και τακάκια			E	E	E	E	E	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων			-	E	-	E	-	E
5-3. Υγρά φρένων (#3)			-	A	-	A	-	A
*5-4. Πεντάλ και στάθμη υγρών			E	E	E	E	E	E
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Έλεγχος, *Αντικατάσταση (1η φορά στα 15000 χλμ)		E	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ								
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#3)			-	A	-	A	-	A
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)			E	E	E	E	-	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί			E	E	E	E	E	E
*6-4. Φούσκες άξονα κίνησης/Άξονες κίνησης (4WD)			-	-	E	-	E	E
*6-5. Σύστημα ανάρτησης			-	E	-	E	-	E
*6-6. Σύστημα διεύθυνσης			-	E	-	E	-	E
*6-7. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"		Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"	(E: 1η φορά στα 15000 χλμ)	E	-	A	-	-	A
*6-8. Αυτόματο κιβώτιο		Έλεγχος διαρροής υγρών	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-9. Λάδι μετάδοσης (4WD)			Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
			Ελέγξτε κάθε 150000χλμ (90000 μίλια) ή 120 μήνες					
*6-10. Λάδι διαφορικού (4WD)			Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
			Ελέγξτε κάθε 150000χλμ (90000 μίλια) ή 120 μήνες					
6-11. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες			-	E	-	E	-	E
*6-12. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)			-	E	A	-	E	A

#3: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
4WD: ALL GRIP

Συνιστώμενη συντήρηση για χρήση σε δύσκολες συνθήκες (μοντέλο Βραζιλίας)

Ακολουθήστε το πλάνο συντήρησης εφόσον το όχημα σας χρησιμοποιείται σε μία ή περισσότερες από τις παρακάτω συνθήκες:

- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας για αποστάσεις μικρότερες των 6 χλμ (4 μίλια).
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας για αποστάσεις μικρότερες των 16 χλμ (10 μίλια) σε συνθήκες παγετού.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε συνθήκες κυκλοφοριακής συμφόρησης.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε συνθήκες παγετού ή σε δρόμους με αλάτι.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε χωματόδρομους ή λασπωμένους δρόμους.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε περιοχές με πολλή σκόνη.
- Όταν χρησιμοποιείτε το αυτοκίνητο σας σε υψηλές ταχύτητες ή λειτουργείτε τον κινητήρα σε υψηλές στροφές.
- Όταν ρυμουλκείτε τρέϊλερ.

Όταν το αυτοκίνητο χρησιμοποιείται ως όχημα μεταφοράς, ταξί ή περιπολικό ή σε άλλες εμπορικές δραστηριότητες.

- Κατηγορία 1: Κινητήρας M16A
- Κατηγορία 2: Κινητήρας K14C

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	7.5	15	22.5	30	37.5	45
		μίλια (X1000)	4.5	9	13.5	18	22.5	27
		μήνες	6	12	18	24	30	36
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ								
*1-1. Ιμάντας	Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, * Αντικατάσταση		-	E	-	E	-	A
*1-2. Διάκενο βαλβίδων	[Κατηγορία 1] (#1)		-	-	-	E	-	-
1-3. Λάδι και φίλτρο λαδιού	[Κατηγορία 1]		Αντικαταστήστε κάθε 5000χλμ. (3000 μίλια) ή 6 μήνες					
*1-4. Ψεκασμός καυσίμου	[Κατηγορία 2]		-	-	-	E	-	-
1-5. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#2)	Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
		Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)		-	-	-	-	-	A
*1-6. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)			-	-	-	E	-	-
ΑΝΑΦΛΕΞΗ								
2-1. Μπουζί για χρήση αμόλυβδης βενζίνης:	[Κατηγορία 1] (Κανονικού τύπου) Νικελίου		Αντικαταστήστε κάθε 10000χλμ. (6000 μίλια) ή 8 μήνες					
	[Κατηγορία 2] Ιριδίου		-	-	-	A	-	-
ΚΑΥΣΙΜΟ								
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα*1			Ελέγξτε κάθε 2500χλμ. (1500 μίλια)					
			Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου			-	-	-	E	-	-
*3-3. Φίλτρο καυσίμου	Προς γραμμή τροφοδοσίας		-	-	-	-	-	A
*3-4. Ρεζερβουάρ			-	-	-	-	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ								
*4-1. Βαλβίδα PVC			-	-	-	-	-	-
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων			-	-	-	-	-	-

#1: Για μοντέλα με κινητήρα K14C δεν απαιτείται συντήρηση διακένου βαλβίδων.
#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο "ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ". Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης "SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)".

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.		χλμ (X1000)	52.5	60	67.5	75	82.5	90
		μίλια (X1000)	31.5	36	40.5	45	49.5	54
		μήνες	42	48	54	60	66	72
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ								
*1-1. Ιμάντας	Έλεγχος τάσης, *Ρύθμιση, * Αντικατάσταση		-	E	-	E	-	A
*1-2. Διάκενο βαλβίδων	[Κατηγορία 1] (#1)		-	E	-	-	-	E
1-3. Λάδι και φίλτρο λαδιού	[Κατηγορία 1]		Αντικαταστήστε κάθε 5000χλμ. (3000 μίλια) ή 6 μήνες					
*1-4. Ψεκασμός καυσίμου	[Κατηγορία 2]		-	E	-	-	-	E
1-5. Ψυκτικό υγρό	SUZUKI LLC: Super (Μπλε) (#2)	Πρώτη φορά μόνο:	Αντικαταστήστε κάθε 150000χλμ. (90000 μίλια) ή 96 μήνες					
		Δεύτερη φορά και εφεξής:	Αντικαταστήστε κάθε 75000χλμ. (45000 μίλια) ή 48 μήνες					
	SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)		-	-	-	-	-	A
*1-6. Εξάτμιση (εκτός καταλύτη)			-	E	-	-	-	E
ΑΝΑΦΛΕΞΗ								
2-1. Μπουζί για χρήση αμόλυβδης βενζίνης:	[Κατηγορία 1] (Κανονικού τύπου) Νικελίου		Αντικαταστήστε κάθε 10000χλμ. (6000 μίλια) ή 8 μήνες					
	[Κατηγορία 2] Ιριδίου		-	A	-	-	-	A
ΚΑΥΣΙΜΟ								
3-1. Στοιχείο φίλτρου αέρα*1			Ελέγξτε κάθε 2500χλμ. (1500 μίλια)					
			Αντικαταστήστε κάθε 30000χλμ. (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*3-2. Σωληνώσεις καυσίμου			-	E	-	-	-	E
*3-3. Φίλτρο καυσίμου	Προς γραμμή τροφοδοσίας		-	-	-	-	-	A
*3-4. Ρεζερβουάρ			-	-	-	-	-	E
ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ								
*4-1. Βαλβίδα PVC			-	-	-	-	-	E
*4-2. Σύστημα ελέγχου αναθυμιάσεων καυσαερίων			-	-	-	-	-	E

#1: Για μοντέλα με κινητήρα K14C δεν απαιτείται συντήρηση διακένου βαλβίδων.
#2: Πραγματοποιήστε έλεγχο στάθμης ψυκτικού όπως αναφέρεται στο Καθημερινός έλεγχος στο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”. Εάν χρησιμοποιείτε διαφορετικό ψυκτικό υγρό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης “SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)”.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	7.5	15	22.5	30	37.5	45
	μίλια (X1000)	4.5	9	13.5	18	22.5	27
	μήνες	6	12	18	24	30	36
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια		-	E	-	E	-	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		-	-	-	E	-	-
5-3. Υγρά φρένων (#3)		-	-	-	A	-	-
*5-4. Πεντάλ και στάθμη υγρών		-	E	-	E	-	E
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Έλεγχος, *Αντικατάσταση (1η φορά στα 15000 χλμ)	-	E	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#3)		-	-	-	A	-	-
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)		-	E	-	E	-	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί		-	E	-	E	-	E
*6-4. Ρουλεμάν τροχών		-	E	-	E	-	E
*6-5. Φούσκες άξονα κίνησης/Άξονες κίνησης (4WD)		-	E	-	E	-	E
*6-6. Σύστημα ανάρτησης		-	-	-	E	-	-
*6-7. Σύστημα διεύθυνσης		-	-	-	E	-	-
*6-8. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 60000χλμ (36000 μίλια) ή 48 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	-	-	A	-	-
*6-9 Αυτόματο κιβώτιο	Έλεγχος διαρροής υγρών	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-10. Λάδι μετάδοσης (4WD)		-	-	-	A	-	-
*6-11. Λάδι διαφορικού (4WD)		-	-	-	A	-	-
6-12. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	-	-	E	-	-
*6-13. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)*2		-	E	-	E	-	A

#3: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα αμορτισέρ περιέχουν αέριο υπό υψηλή πίεση. Μην προσπαθήσετε ποτέ να τα αποσυναρμολογήσετε ή να τα πετάξετε σε φωτιά. Μην τα αποθηκεύετε κοντά σε καλοριφέρ ή θερμαντικό σώμα. Όταν πραγματοποιείτε εργασίες στα αμορτισέρ, το αέριο πρέπει να ελευθερωθεί με ασφαλή τρόπο. Ζητήστε τη βοήθεια του Επίσημου Συνεργάτη SUZUKI.

Το διάστημα συντήρησης θα πρέπει να εκτιμάται με βάση την ένδειξη του χιλιομετρητή ή τους μήνες, ανάλογα με το τι προηγείται.	χλμ (X1000)	52.5	60	67.5	75	82.5	90
	μίλια (X1000)	31.5	36	40.5	45	49.5	54
	μήνες	42	48	54	60	66	72
ΦΡΕΝΑ							
*5-1. Δίσκοι και τακάκια		-	E	-	E	-	E
*5-2. Σωληνώσεις και σύνδεσμοι φρένων		-	E	-	-	-	E
5-3. Υγρά φρένων (#3)		-	A	-	-	-	A
*5-4. Πεντάλ και στάθμη υγρών		-	E	-	E	-	E
5-5. Χειρόφρενο και ντίζα	Έλεγχος, *Αντικατάσταση (1η φορά στα 15000 χλμ)	-	-	-	-	-	-
ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΑΜΑΞΩΜΑ							
*6-1. Υγρά συμπλέκτη (#3)		-	A	-	-	-	A
*6-2. Συμπλέκτης (Πεντάλ και στάθμη υγρών)		-	E	-	E	-	E
6-3. Ελαστικά/Τροχοί		-	E	-	E	-	E
*6-4. Ρουλεμάν τροχών		-	E	-	E	-	E
*6-5. Φούσκες άξονα κίνησης/Άξονες κίνησης (4WD)		-	E	-	E	-	E
*6-6. Σύστημα ανάρτησης		-	E	-	-	-	E
*6-7. Σύστημα διεύθυνσης		-	E	-	-	-	E
*6-8. Λάδι μηχανικού κιβωτίου	"SUZUKI GEAR OIL 75W"	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
		Αντικαταστήστε κάθε 60000χλμ (36000 μίλια) ή 48 μήνες					
	Εκτός "SUZUKI GEAR OIL 75W"	-	A	-	-	-	A
*6-9 Αυτόματο κιβώτιο	Έλεγχος διαρροής υγρών	Ελέγξτε κάθε 30000χλμ (18000 μίλια) ή 24 μήνες					
*6-10. Λάδι μετάδοσης (4WD)		-	A	-	-	-	A
*6-11. Λάδι διαφορικού (4WD)		-	A	-	-	-	A
6-12. Κλειδαριές, μάνταλα, μεντεσέδες		-	E	-	-	-	E
*6-13. Στοιχείο φίλτρου κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)*2		-	E	-	E	-	A

#3: Τα υγρά συμπλέκτη παρέχονται από το δοχείο υγρών φρένων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
4WD: ALL GRIP
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Αυτός ο πίνακας υποδεικνύει το πρόγραμμα συντήρησης μέχρις τα 90000 χλμ. (54000 μίλια).
Όταν υπερβεί το όριο αυτό πραγματοποιείτε την συντήρηση του οχήματος αντίστοιχα στα ίδια διαστήματα.
**1 Ελέγξτε πιο συχνά εάν το όχημα χρησιμοποιείται σε σκονισμένους δρόμους.*
**2 Καθαρίστε πιό συχνά εάν η εισροή αέρα από τον κλιματισμό μειωθεί.*

Ιμάντας κίνησης

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν ο κινητήρας λειτουργεί, μην πλησιάζετε χέρια, ρούχα, εργαλεία κλπ., στην φτερωτή και τους ιμάντες.

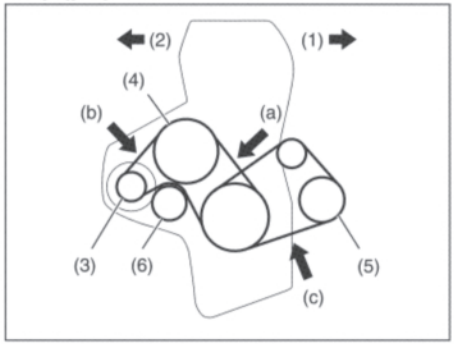
Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας κίνησης είναι τεντωμένος σωστά. Αν ο ιμάντας είναι πολύ χαλαρός, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι, ανεπαρκής φόρτιση της μπαταρίας, υπερθέρμανση του κινητήρα, χαμηλή απόδοση του κλιματισμού ή εκτεταμένη φθορά του ιμάντα. Όταν πιέζετε τον ιμάντα με τον αντίχειρά σας στο μέσον περίπου ανάμεσα στις τροχαλίες, θα πρέπει η απόκλιση που παρουσιάζεται να είναι σύμφωνη με τον παρακάτω πίνακα.

Θα πρέπει, επίσης, να ελέγξετε τους ιμάντες για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν ζημιά.

Αν πρέπει να αντικατασταθεί ή να ρυθμιστεί ο ιμάντας, η εργασία αυτή πρέπει να γίνει σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Για βενζινοκινητήρες

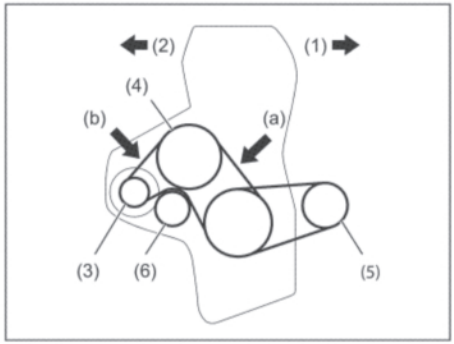
Κινητήρας M16A



(1) Εμπρός (2) Πίσω
(3) Γεννήτρια (4) Αντλία νερού
(5) Συμπιεστής συστήματος κλιματισμού
(6) Τροχαλία ρελαντί

Απόκλιση ιμάντα κίνησης (με πίεση (100N 10 kg, 22 lbs))
(a) 6.5 - 7.9 χιλ. (0.26 - 0.31 ίν)
(b) 4.8 - 6.2 χιλ. (0.19 - 0.24 ίν)
(c) 7 - 8 χιλ. (0.28 - 0.31 ίν)

Κινητήρας K14C



(1) Εμπρός (2) Πίσω
(3) Γεννήτρια (4) Αντλία νερού
(5) Συμπιεστής συστήματος κλιματισμού
(6) Τροχαλία ρελαντί

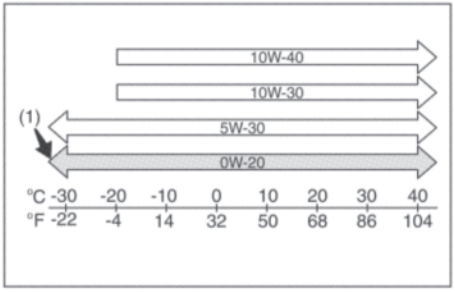
Απόκλιση ιμάντα κίνησης (με πίεση (100N 10 kg, 22 lbs))
(a) 7.1 - 8.0 χιλ. (0.28 - 0.31 ίν)
(b) 4.9 - 5.6 χιλ. (0.19 - 0.22 ίν)

(Για πετρελαιοκινητήρες)
Η τάση του ιμάντα κίνησης ρυθμίζεται αυτόματα.

Λάδι και φίλτρο λαδιού κινητήρα

Προδιαγραφές λαδιού

Για βενζινοκινητήρες
Κινητήρας M16A



(1) Συνιστώμενο

Βεβαιωθείτε ότι το λάδι κινητήρα που χρησιμοποιείτε είναι σύμφωνα με τις παρακάτω προδιαγραφές:

- ACEA, A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN
- ILSAC GF-3, GF-4, GF-5

Επιλέξτε το κατάλληλο λάδι από τον παραπάνω πίνακα.

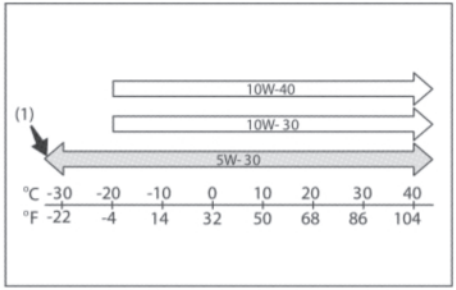
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *(Για χώρες Ε.Ε.)*
  Το διάστημα αντικατάστασης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις προδιαγραφές του λαδιού που έχετε επιλέξει.
  Ανατρέξτε στο "Πρόγραμμα Συντήρησης" σε αυτό το κεφάλαιο για το αντίστοιχο διάστημα συντήρησης.
- *Για συμπληρωματικές πληροφορίες για το μοντέλο Βραζιλίας, ανατρέξτε στο "Για Βραζιλία" στο κεφάλαιο "ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ".*

Λάδι προδιαγραφών SAE 0W-20 (1) είναι η καλύτερη πρόταση για οικονομία καυσίμου και εύκολη εκκίνηση σε κρύο περιβάλλον.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε λάδι SUZUKI. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να το προμηθευτείτε.

Κινητήρας K14C



(1) Συνιστώμενο

Βεβαιωθείτε ότι το λάδι κινητήρα που χρησιμοποιείτε είναι σύμφωνα με τις παρακάτω προδιαγραφές:

- ACEA, A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5
- API SL, SM, SN
- ILSAC GF-3, GF-4, GF-5

Επιλέξτε το κατάλληλο λάδι από τον παραπάνω πίνακα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *(Για χώρες Ε.Ε.)*
  Το διάστημα αντικατάστασης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις προδιαγραφές του λαδιού που έχετε επιλέξει. Ανατρέξτε στο "Πρόγραμμα Συντήρησης" σε αυτό το κεφάλαιο για το αντίστοιχο διάστημα συντήρησης.
- *Για μοντέλο Βραζιλίας, ανατρέξτε στο "Μοντέλο Βραζιλίας" στο κεφάλαιο "ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ".*

Λάδι προδιαγραφών SAE 5W-30 (1) είναι η καλύτερη πρόταση για οικονομία καυσίμου και εύκολη εκκίνηση σε κρύο περιβάλλον.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε λάδι SUZUKI. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να το προμηθευτείτε.

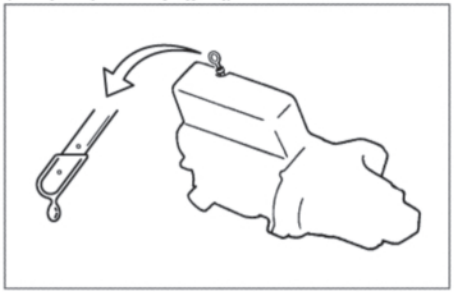
Για πετρελαιοκινητήρες
Βεβαιωθείτε ότι το λάδι κινητήρα που χρησιμοποιείτε είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές ACEA C2.
Λάδι προδιαγραφών SAE 0W-30 είναι η καλύτερη πρόταση για οικονομία καυσίμου και εύκολη εκκίνηση σε κρύο περιβάλλον.

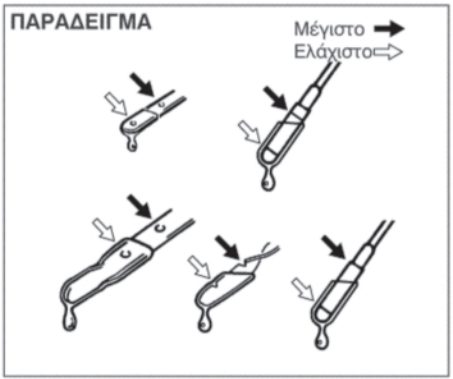
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο το συνιστώμενο ACEA C2. Η χρησιμοποίηση μη-συνιστώμενου λαδιού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα και στο φίλτρο σωματιδίων πετρελαίου (DPF®).

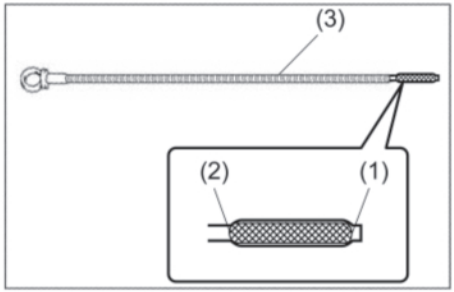
Έλεγχος στάθμης λαδιού

(Για βενζινοκινητήρες)





(Για πετρελαιοκινητήρες)



(1) MIN
(2) MAX
(3) Δείκτης στάθμης λαδιού

Είναι σημαντικό να διατηρείτε το λάδι του κινητήρα στη σωστή στάθμη για να λιπαίνεται σωστά ο κινητήρας του αυτοκινήτου σας. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιών με το αυτοκίνητο σε επίπεδο έδαφος. Η ένδειξη της στάθμης λαδιών θα είναι λανθασμένη αν το αυτοκίνητο είναι σε έδαφος με κλίση. Η στάθμη των λαδιών πρέπει να ελέγχεται είτε πριν τη εκκίνηση του κινητήρα ή τουλάχιστον 5 λεπτά μετά το σβήσιμο του κινητήρα.
Ο δείκτης λαδιών του κινητήρα έχει κίτρινο χρώμα για ευκολότερη αναγνώριση.

Τραβήξτε έξω το δείκτη λαδιού, σκουπίστε τον με ένα καθαρό πανί, τοποθετήστε το δείκτη ξανά στον κινητήρα και αφαιρέστε τον και πάλι. Το λάδι στο δείκτη πρέπει να είναι ανάμεσα στο ανώτατο και στο κατώτατο όριο. Αν η στάθμη των λαδιών είναι κοντά στο κατώτατο όριο, συμπληρώστε λάδι μέχρις η στάθμη να ανέβει στο ανώτατο όριο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν δεν ελέγχετε τακτικά τη στάθμη των λαδιών μπορεί να αντιμετωπίσετε σοβαρά προβλήματα στον κινητήρα εξαιτίας τυχόν ανεπάρκειας λαδιού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

(Για πετρελαιοκινητήρες)
Μην συμπληρώνετε λάδι πάνω από το όριο MAX του δείκτη. Υπερβολική ποσότητα λαδιού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα.

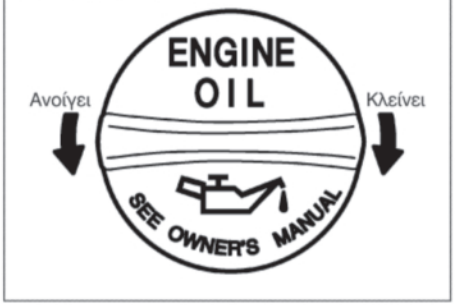
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν συσσωρευτούν σωματίδια στο φίλτρο σωματιδίων πετρελαίου DPF®, η ποσότητα λαδιού μπορεί να αυξηθεί λόγω της διάλυσης του με καύσιμο. Αυτό δεν είναι δυσλειτουργία. Τα συσσωρευμένα στο φίλτρο σωματίδια καίγονται αυτόματα κατά την οδήγηση του αυτοκινήτου. Παρόλα αυτά, μπορεί να μην καούν στις παρακάτω περιπτώσεις:

- *Όταν οδηγείτε με χαμηλές ταχύτητες για αρκετό χρονικό διάστημα.*
- *Όταν πραγματοποιείτε συχνά μικρής διάρκειας ή μικρής απόστασης διαδρομές.*

1) Όταν η προειδοποιητική λυχνία του φίλτρου σωματιδιών πετρελαίου DPF® ανάψει, συνεχίστε την οδήγηση του αυτοκινήτου σας με ταχύτητα μεγαλύτερη των 50 χλμ./ώρα (31 μίλια/ώρα) και για διάστημα 25 λεπτών περίπου ώστε το φίλτρο να αυτοκαθαριστεί σωστά. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο “Φίλτρο σωματιδίων πετρελαίου” στο κεφάλαιο “ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΟΧΗΜΑ ΣΑΣ”.
2) Όταν η ενδεικτική λυχνία διαστήματος αλλαγής λαδιού αναβοσβήνει, αλλάξτε το φίλτρο και το λάδι κινητήρα και μηδενίστε το σύστημα παρακολούθησης διαστήματος αλλαγής λαδιού. Για τον μηδενισμό του συστήματος απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.
3) Εάν η στάθμη λαδιών ξεπεράσει το μέγιστο όριο (MAX), απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Συμπλήρωμα λαδιού

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

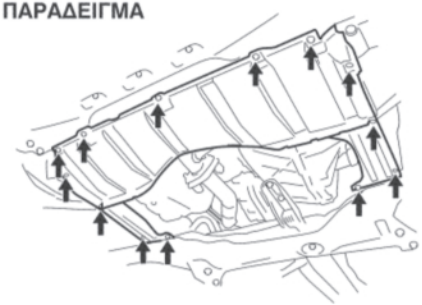


Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού και συμπληρώστε αργά με λάδι μέσω της οπής πλήρωσης μέχρι να φτάσει η στάθμη του λαδιού κοντά στο ανώτατο όριο του δείκτη. Προσέξτε να μην υπερχειλίσετε. Η υπερβολική ποσότητα λαδιού είναι σχεδόν το ίδιο κακή όσο και η χαμηλή ποσότητα λαδιού. Μετά την συμπλήρωση με λάδι, εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει στο ρελαντί για περίπου ένα λεπτό. Σβήστε τον κινητήρα, περιμένετε περίπου 5 λεπτά και ελέγξτε ξανά τη στάθμη των λαδιών.

Αλλαγή λαδιού και φίλτρου

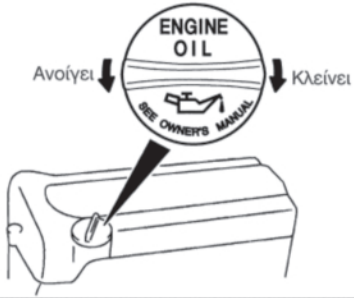
Αποστραγγίστε το λάδι με τον κινητήρα ζεστό.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



1) Ξεβιδώστε τις βίδες και αφαιρέστε την ποδιά κινητήρα.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

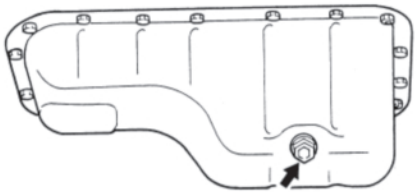


2) Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης.
3) Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από την τάπα αποστράγγισης.
4) Με κατάλληλο εργαλείο, αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης και αποστραγγίστε το λάδι.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η θερμοκρασία του λαδιού μπορεί να είναι υψηλή και να προκληθεί έγκαυμα στα δάκτυλα σας. Περιμένετε έως ότου η τάπα κρυώσει αρκετά ώστε να μπορείτε να την πιάσετε με γυμνά χέρια.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Ροπή σύσφιξης τάπας αποστράγγισης
Βενζινοκινητήρας:
35 Nm (3.6 kg-m, 25.8 lb-ft)
Πετρελαιοκινητήρας:
20 Nm (2.0 kg-m, 14.8 lb-ft)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα καινούργια και τα χρησιμοποιημένα λάδια είναι επικίνδυνα. Τα παιδιά και τα κατοικίδια μπορεί να βλάψουν την υγεία τους αν καταπιούν καινούργια ή χρησιμοποιημένα λάδια. Φυλάξτε τα καινούργια και τα χρησιμοποιημένα λάδια μακριά από τα παιδιά και τα κατοικίδια.
Η επαναλαμβανόμενη επαφή με χρησιμοποιημένα λάδια κινητήρα μπορεί να προκαλέσει καρκίνο του δέρματος.
Η σύντομη επαφή με χρησιμοποιημένα λάδια μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό στο δέρμα.

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)
Για να ελαχιστοποιήσετε την έκθεσή σας με χρησιμοποιημένα λάδια, θα πρέπει να φοράτε μια μακρυμάνικη μπλούζα και αδιάβροχα γάντια (για παράδειγμα γάντια κουζίνας) κατά την αλλαγή λαδιών. Αν το δέρμα σας έρθει σε επαφή με λάδι, ξεπλύνετε με άφθονο σαπούνι και νερό.
Φροντίστε να πλένετε ρούχα ή πανιά που έχουν βραχεί με λάδι. Ανακυκλώστε ή απορρίψτε σωστά τα χρησιμοποιημένα λάδια και φίλτρα.

5) Επανατοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης με καινούρια ροδέλα. Σφίξτε την τάπα με κατάλληλο εργαλείο και στην προβλεπόμενη ροπή.

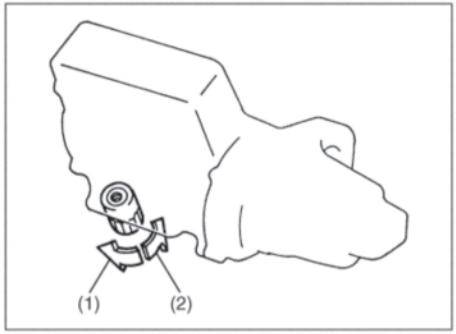
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
(Για πετρελαιοκινητήρες)
- *Οποτεδήποτε αλλάξετε τα λάδια κινητήρα θα πρέπει να μηδενιστεί το σύστημα παρακολούθησης διαστήματος αλλαγής λαδιού ώστε να υποδείξει σωστά το επόμενο διάστημα αλλαγής. Για τον μηδενισμό του συστήματος απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.*
- *Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το σύστημα παρακολούθησης διαστήματος αλλαγής λαδιού και την ενδεικτική του λυχνία ανατρέξτε στο "Ενδεικτική λυχνία αλλαγής λαδιού (για πετρελαιοκινητήρες)" και στο "Οθόνη πληροφοριών" στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".*

Αλλαγή φίλτρου λαδιού

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
(Για πετρελαιοκινητήρες)
Επειδή απαιτούνται ειδικά εργαλεία και εξοπλισμός, συνιστάται να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει αυτή την εργασία.

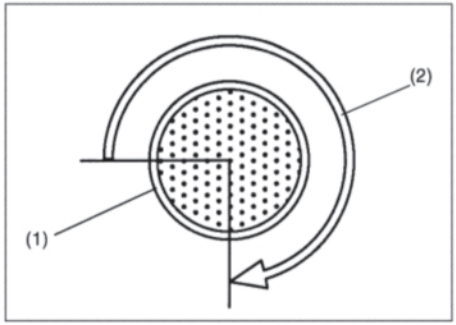
1) Χρησιμοποιώντας το εργαλείο αφαίρεσης φίλτρου, στρέψτε το φίλτρο αριστερόστροφα και αφαιρέστε το.
2) Με ένα καθαρό πανί, καθαρίστε την επιφάνεια ένωσης του φίλτρου στον κινητήρα.
3) Επαλείψτε με μικρή ποσότητα λαδιού την ελαστική φλάντζα του καινούργιου φίλτρου λαδιού.
4) Βιδώστε με το χέρι σας το καινούργιο φίλτρο μέχρις η φλάντζα του να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια ένωσης.

(Για βενζινοκινητήρες)



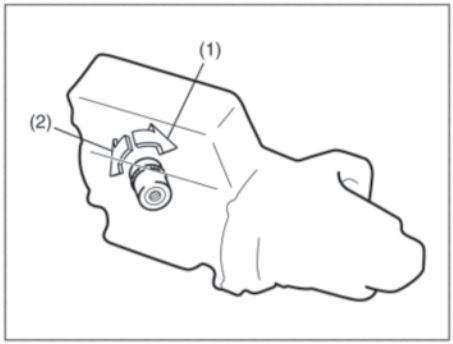
(1) Ξεβιδώνει
(2) Βιδώνει

Σύσφιξη (όπως φαίνεται από πάνω)



(1) Φίλτρο λαδιού
(2) 3/4 της στροφής

(Για πετρελαιοκινητήρες)



(1) Ξεβιδώνει
(2) Βιδώνει

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να σφίξετε το φίλτρο σωστά, είναι πολύ σημαντικό να αναγνωρίσετε την θέση στην οποία η φλάντζα του έρχεται σε επαφή με την επιφάνεια ένωσης.

5) Σφίξτε το φίλτρο λαδιού από την στιγμή που η φλάντζα του έρχεται σε επαφή με την επιφάνεια ένωσης χρησιμοποιώντας το κατάλληλο εργαλείο στην προβλεπόμενη ροπή.

Ροπή σύσφιξης φίλτρου λαδιού
3/4 της στροφής ή
Βενζινοκινητήρας:
14 Nm (1.4 kg-m, 10.3 lb-ft)
Πετρελαιοκινητήρας:
30 Nm (3.1 kg-m, 22.1 lb-ft)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για την αποφυγή διαρροής λαδιού, βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι σωστά σφιγμένο.

Πλήρωση με λάδι και έλεγχος για διαρροές

1) Συμπληρώστε λάδι από την οπή πλήρωσης και τοποθετήστε την τάπα.
   Για την σωστή ποσότητα λαδιού ανατρέξτε στο “Χωρητικότητες” στο κεφάλαιο “ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ”.
2) Εκκινήστε το κινητήρα και εξετάστε με προσοχή για τυχόν διαρροή στο φίλτρο και την τάπα αποστράγγισης. Λειτουργήστε τον κινητήρα σε διαφορετικές σ.α.λ. και για τουλάχιστον 5 λεπτά.
3) Σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε για περίπου 5 λεπτά. Ελέξτε ξανά την στάθμη λαδιού. Εάν χρειάζεται, συμπληρώστε λάδι. Επανελέγξτε για τυχόν διαρροές.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Όταν αλλάζετε το φίλτρο λαδιού, σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε γνήσιο φίλτρο λαδιού SUZUKI. Αν χρησιμοποιήσετε φίλτρο του εμπορίου, βεβαιωθείτε ότι είναι της ίδιας ποιότητας και ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του.**
- **Διαρροές λαδιού γύρω από το φίλτρο λαδιού ή την τάπα αποστράγγισης, επισημαίνουν λανθασμένη τοποθέτηση ή ζημιά στη φλάντζα. Αν εντοπίσετε οποιαδήποτε διαρροή ή αν δεν είστε σίγουρος για τη σωστή σύσφιξη του φίλτρου, θα πρέπει να ελέγξετε το αυτοκίνητό σας στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.**

Ψυκτικό υγρό

Επιλογή ψυκτικού υγρού

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ψυκτικό υγρό SUZUKI LLC: Super (Μπλε), Το ψυκτικό υγρό είναι ήδη αραιωμένο στην σωστή αναλογία. Δεν χρειάζεται επιπρόσθετη αραίωση με απεσταγμένο νερό. Κάτι τέτοιο μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα να παγώσει το ψυκτικό και/ ή να προκληθεί υπερθέρμανση.

Για να διατηρήσετε την μέγιστη απόδοση και αξιοπιστία του κινητήρα του αυτοκινήτου σας, να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο ψυκτικό υγρό SUZUKI.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν αντικαταστήσετε το ψυκτικό υγρό κινητήρα με διαφορετικό από το SUZUKI LLC: Super (Μπλε), ακολουθήστε το πρόγραμμα του ψυκτικού υγρού SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο). Για λεπτομέρειες του προγράμματος περιοδικής συντήρησης, ανατρέξτε στο "Πρόγραμμα περιοδικής συντήρησης" σε αυτό το κεφάλαιο.

Αυτός ο τύπος ψυκτικού υγρού είναι ο καλύτερος για το σύστημα ψύξης του αυτοκινήτου σας καθώς:

- Βοηθά στην διατήρηση της σωστής θερμοκρασίας του κινητήρα.
- Προσφέρει καλύτερη προστασία κατά της πήξης και του βρασμού.
- Προσφέρει καλύτερη αντισκωριακή προστασία.

Εάν δεν χρησιμοποιήσετε το κατάλληλο ψυκτικό υγρό μπορεί να προκληθεί ζημιά στο σύστημα ψύξης του αυτοκινήτου σας. Ο Επίσημος Συνεργάτης SUZUKI θα σας βοηθήσει στην επιλογή του κατάλληλου ψυκτικού υγρού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά στο σύστημα ψύξης:

- **Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε ψυκτικό με βάση υψηλής ποιότητας αιθυλενογλυκόλη χωρίς σιλικόνη διαλυμένο σε απεσταγμένο νερό, στη σωστή αναλογία μείγματος.**
- **Βεβαιωθείτε ότι η σωστή αναλογία μείγματος είναι 50/50 ψυκτικό υγρό σε απεσταγμένο νερό και σε καμία περίπτωση μεγαλύτερη από 70/30. Συγκεντρώσεις μεγαλύτερες από 70/30 ψυκτικό υγρό σε απεσταγμένο νερό μπορεί να προκαλέσουν καταστάσεις υπερθέρμανσης.**
- **Μη χρησιμοποιείτε σκέτο ψυκτικό ή σκέτο νερό. (Εκτός του SUZUKI LLC: Super (Μπλε)**
- **Μην προσθέτετε συμπληρώματα ή πρόσθετα. Μπορεί να μην είναι συμβατά με το σύστημα ψύξης του αυτοκινήτου σας.**
- **Μην αναμειγνύετε διαφορετικούς τύπους ψυκτικού. Κάτι τέτοιο μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα επιταχυνόμενη φθορά της στεγανοποίησης και/ή πιθανότητα υπερθέρμανσης και εκτεταμένης ζημιάς στον κινητήρα/αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.**

Έλεγχος στάθμης ψυκτικού υγρού

Ελέγξτε την στάθμη ψυκτικού στο δοχείο διαστολής, όχι στο ψυγείο. Με τον κινητήρα κρύο, η στάθμη ψυκτικού θα πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των σημαδιών "FULL" και "LOW".

Συμπλήρωση ψυκτικού υγρού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ψυκτικό κινητήρα είναι επικίνδυνο αν το καταπιείτε ή το εισπνεύσετε. Μην πίνετε διαλύματα αντιπαγωτικού ή ψυκτικού. Αν καταποθούν, μην προκαλείτε εμετό. Επικοινωνήστε αμέσως με το κέντρο δηλητηριάσεων ή ένα γιατρό. Αποφύγετε την εισπνοή αναθυμιάσεων ή ζεστών ατμών: αν τους εισπνεύσετε, βγείτε αμέσως στον καθαρό αέρα. Αν το ψυκτικό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε τα μάτια με νερό και απευθυνθείτε σε γιατρό. Ξεπλύνετε καλά μετά από τη χρήση. Το διάλυμα μπορεί να είναι δηλητηριώδες για τα ζώα. Φυλάξτε το μακριά από παιδιά και ζώα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

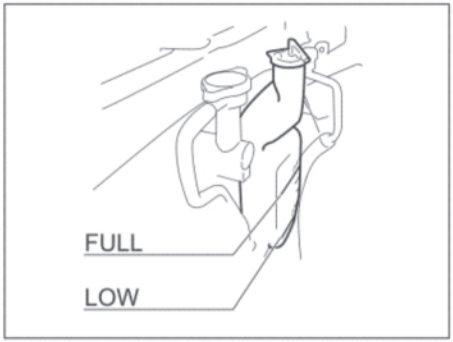
Ψυκτικό υγρό SUZUKI LLC: Super (Μπλε), Το ψυκτικό υγρό είναι ήδη αραιωμένο στην σωστή αναλογία. Δεν χρειάζεται επιπρόσθετη αραίωση με απεσταγμένο νερό. Κάτι τέτοιο μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα να παγώσει το ψυκτικό και/ ή να προκληθεί υπερθέρμανση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ψυκτικό υγρό SUZUKI LLC: Standard (Πράσινο)

- **Το μείγμα που χρησιμοποιείτε πρέπει να περιέχει αναλογία 50% αντιπαγωτικού.**
- **Αν στην περιοχή σας η θερμοκρασία είναι -35˚C ή χαμηλότερη, χρησιμοποιήστε μεγαλύτερη αναλογία έως και 60% ακολουθώντας τις οδηγίες στη συσκευασία του αντιπαγωτικού.**

(Για βενζινοκινητήρες)

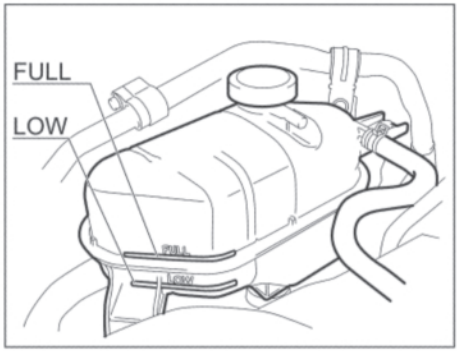


Εάν στάθμη ψυκτικού υγρού είναι χαμηλότερη από το σημάδι “LOW” θα πρέπει να συμπληρώσετε ψυκτικό υγρό. Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου διαστολής και συμπληρώστε ψυκτικό υγρό μέχρις η στάθμη να φθάσει στο σημάδι “FULL”. Ποτέ μην συμπληρώνετε ψυκτικό περισσότερο από το σημάδι “FULL”.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν τοποθετείτε το καπάκι στο δοχείο διαστολής, ευθυγραμμίστε το βέλος που υπάρχει σε αυτό με το βέλος στο δοχείο. Αν δεν ακολουθήσετε την οδηγία αυτή το αποτέλεσμα θα είναι διαρροή ψυκτικού.

(Για πετρελαιοκινητήρες)



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Είναι πολύ επικίνδυνο να αφαιρείτε το καπάκι του δοχείου διαστολής όταν η θερμοκρασία είναι υψηλή, γιατί μπορεί να εκτιναχθούν υγρά και ατμός λόγω υψηλής πίεσης. Περιμένετε να κρυώσει το ψυκτικό υγρό και στην συνέχεια ανοίξτε το καπάκι του δοχείου διαστολής.

Εάν στάθμη ψυκτικού υγρού είναι χαμηλότερη από το σημάδι "LOW" θα πρέπει να συμπληρώσετε ψυκτικό υγρό. Όταν ο κινητήρας είναι κρύος, αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου διαστολής στρέφοντας το αριστερόστροφα και αργά για να απεγκλωβισθεί τυχόν πίεση. Συμπληρώστε ψυκτικό υγρό μέχρις η στάθμη να φθάσει στο σημάδι "FULL". Ποτέ μην συμπληρώνετε ψυκτικό περισσότερο από το σημάδι "FULL".

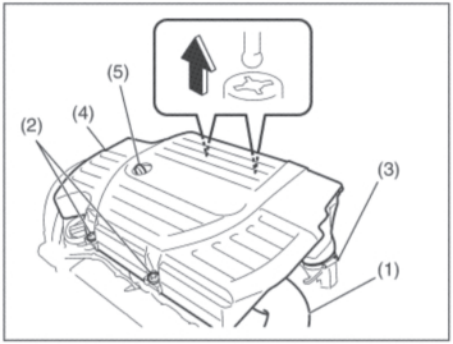
Αντικατάσταση ψυκτικού υγρού

Επειδή απαιτούνται ειδικά εργαλεία και εξοπλισμός, συνιστάται να απευθυνθείτε στον επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει αυτή την εργασία.

Φίλτρο αέρα

Εάν το φίλτρο αέρα έχει βουλώσει από σκόνες, υπάρχει μεγαλύτερη αντίσταση στην εισαγωγή με αποτέλεσμα να μειώνεται η ισχύς του κινητήρα και να αυξάνει η κατανάλωση καυσίμου.

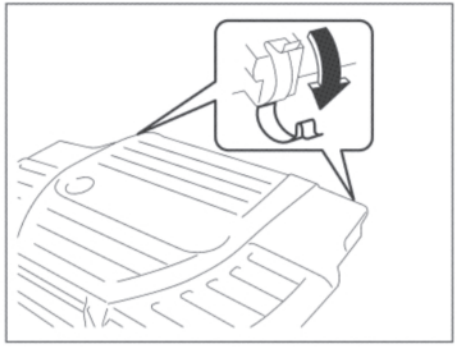
Κινητήρας M16A



1) Αφαιρέστε τον σωλήνα εισαγωγής (1) του φίλτρου αέρα.
2) Αφαιρέστε τις βίδες (2), ξεσφίξτε την βίδα (3) και τραβήξτε το καπάκι (4) προς τα πάνω.

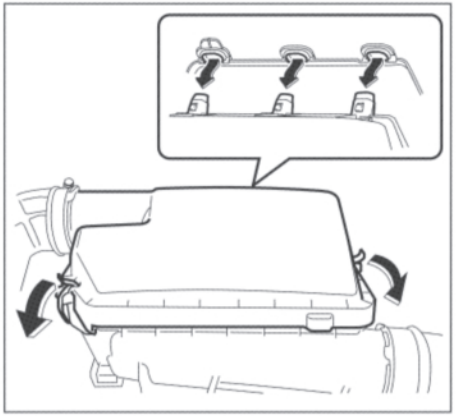
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν ανασηκώνετε προς το πάνω το φίλτρο αέρα προσέξτε να μην μπερδευτεί αυτό με τον δείκτη στάθμης λαδιού (5).



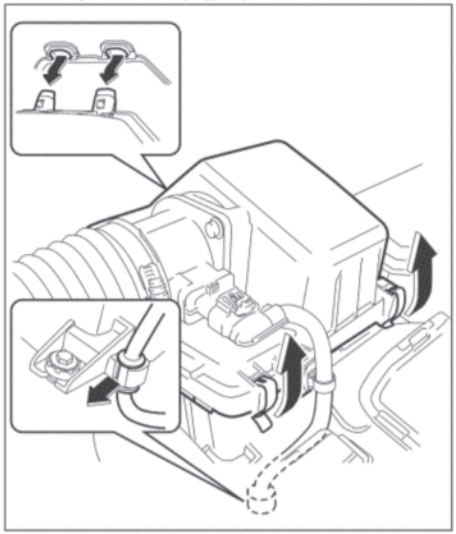
3) Απαγγιστρώστε τα πλαϊνά άγγιστρα και αφαιρέστε το στοιχείο από την θήκη του φίλτρου αέρα. Εάν είναι βρώμικο, αντικαταστήστε το με καινούργιο.
4) Αγγιστρώστε τα πλαϊνά άγγιστρα ή σφίξτε τις βίδες σωστά.

Για κινητήρα K14C



1) Απαγγιστρώστε τα πλαϊνά άγγιστρα και αφαιρέστε το στοιχείο από την θήκη του φίλτρου αέρα. Εάν είναι βρώμικο, αντικαταστήστε το με καινούργιο.
2) Αγγιστρώστε τα πλαϊνά άγγιστρα ή σφίξτε τις βίδες σωστά.

Για πετρελαιοκινητήρες

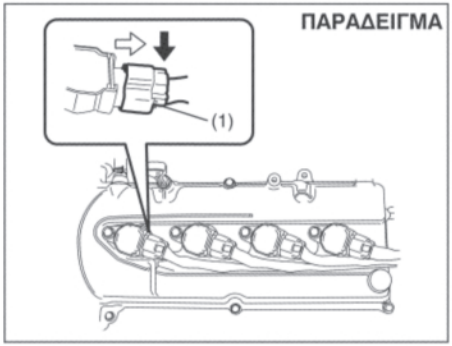


1) Απαγγιστρώστε τα πλαϊνά άγγιστρα και αφαιρέστε το στοιχείο από την θήκη του φίλτρου αέρα. Εάν είναι βρώμικο, αντικαταστήστε το με καινούργιο.
2) Αγγιστρώστε τα πλαϊνά άγγιστρα σωστά.

Μπουζί

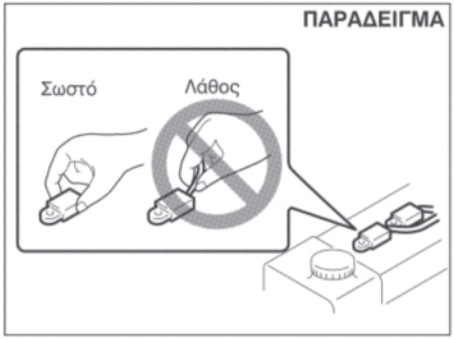
Έλεγχος και αντικατάσταση μπουζί

Για βενζινοκινητήρες



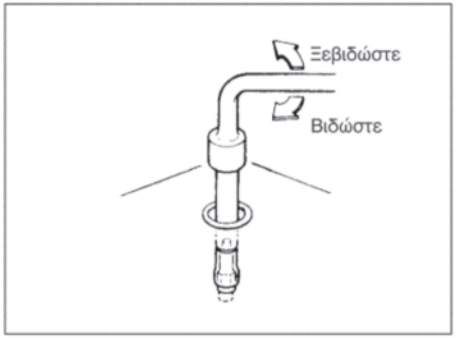
Για να αποκτήσετε πρόσβαση στα μπουζί:
1) Αφαιρέστε την θήκη του φίλτρου αέρα. Ανατρέξτε στο “Φίλτρο αέρα” σε αυτό το κεφάλαιο.
2) Εάν είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε το φις (1) πατώντας την ασφάλεια του.
3) Αφαιρέστε τις βίδες.
4) Τραβήξτε τις φίσες των μπουζί ευθεία έξω.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Κατά την τοποθέτηση, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια, τα φις, το ελαστικό στεγανωτικό κάλυμα του φίλτρου αέρα και οι ροδέλες τοποθετήθηκαν σωστά.



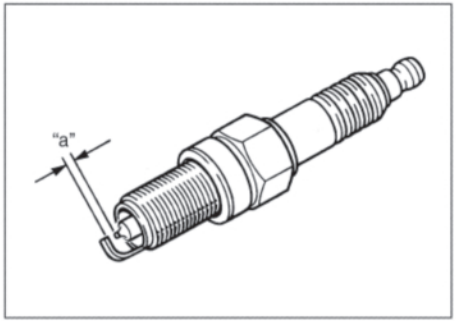
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Όταν αποσυνδέετε τα μπουζοκαλώδια, τραβήξτε τη φίσα και όχι το ίδιο το καλώδιο. Τραβώντας το καλώδιο μπορεί να του προκαλέσετε ζημιά.**
- **Κατά τη συντήρηση των μπουζί ιριδίου/ πλατίνας (μπουζί λεπτού κεντρικού ηλεκτροδίου) μην αγγίζετε το κεντρικό ηλεκτρόδιο γιατί είναι εύκολο να σπάσει.**



ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- **Κατά την τοποθέτηση των μπουζί, βιδώστε τα με το χέρι σας για να αποφύγετε ζημιά στο σπείρωμα. Σφίξτε με ένα ροπόκλειδο - 25 Nm (2.5 kg-m, 18.4 lb-ft) για κινητήρα M16A ή 18 Nm (1.8 kg-m, 13.5 lb-ft) για κινητήρα K14C. Κατά την αφαίρεση, μην επιτρέψετε να εισέλθουν βρωμιές στον κινητήρα μέσω των οπών των μπουζί.**
- **Μη χρησιμοποιείτε μπουζί με λανθασμένες διαστάσεις σπειρώματος.**



Διάκενο "a" μπουζί
Κινητήρας M16A:
K16HPR-U11/SILFR6A11
1.0 - 1.1 χιλ. (0.039 -0.043 ίν)

Κινητήρας K14C:
ILZKR7D8
0.7 - 0.8 χιλ. (0.027 -0.031 ίν)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν αντικαθιστάτε τα μπουζί, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη μάρκα και τον τύπο που προβλέπονται για το αυτοκίνητό σας. Για τα προβλεπόμενα μπουζί ανατρέξτε στο κεφάλαιο «ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ» στο τέλος του βιβλίου. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε μπουζί διαφορετικού κατασκευαστή από τον προβλεπόμενο θα πρέπει να απευθυνθείτε σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων

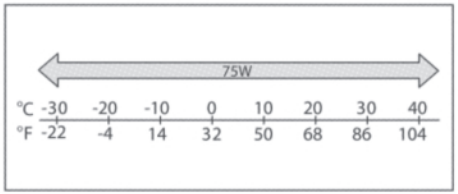
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Τα μοντέλα με συμπλέκτη TCSS δεν απαιτούν συντήρηση στον άξονα. Δεν χρειάζεται να συμπληρώσετε ή να αλλάξετε το λάδι. Όμως, θα πρέπει να ελέγχετε περιοδικά για τυχόν διαρροή λαδιού. Εάν βρεθεί κάποια διαρροή, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη Suzuki για να ελέγξει τον άξονα.

Λάδι μηχανικού κιβωτίου ταχυτήτων/ Λάδι μετάδοσης (4WD)/Λάδι πίσω διαφορικού (4WD)

Όταν προσθέτετε λάδι, χρησιμοποιήστε λάδι που καλύπτει τις προδιαγραφές που υποδεικνύονται στον παρακάτω πίνακα.

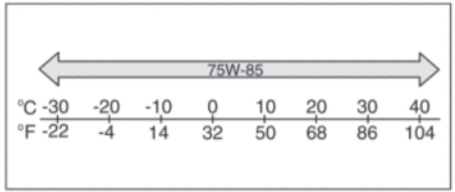
Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε:
SUZUKI GEAR OIL 75W για μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων.

Λάδι για μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων



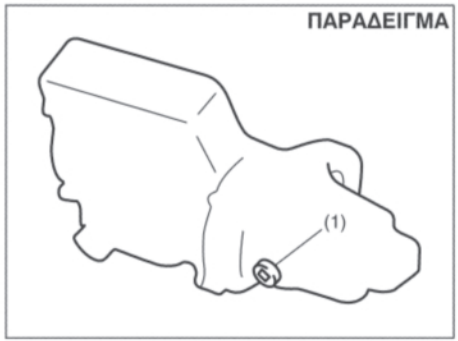
Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε:
SUZUKI GEAR OIL 75W-85 για μετάδοση κίνησης (4WD) και πίσω διαφορικού (4WD).

Λάδι μετάδοσης κίνησης (4WD)
Λάδι πίσω διαφορικού (4WD)



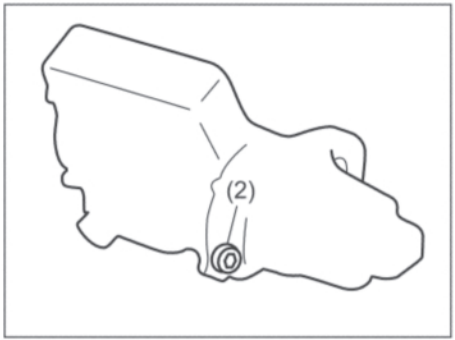
Έλεγχος στάθμης λαδιού κιβωτίου

Μηχανικό κιβώτιο 5 ταχυτήτων



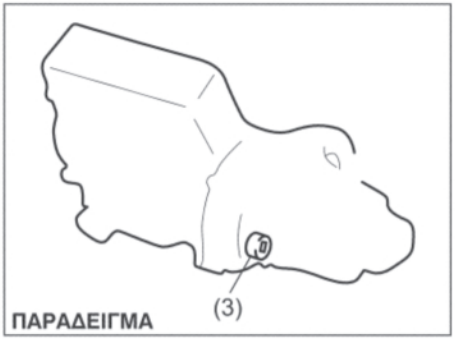
(1) Τάπα πλήρωσης και ελέγχου στάθμης

Μηχανικό κιβώτιο 6 ταχυτήτων
Κινητήρας K14C



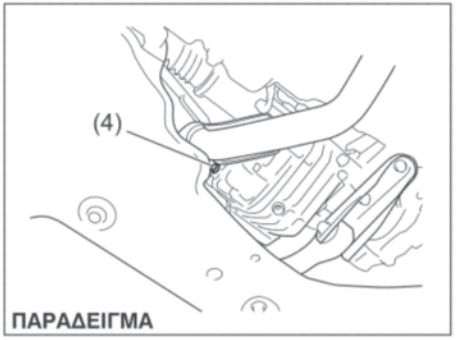
(2) Τάπα πλήρωσης και ελέγχου στάθμης

Κινητήρας D16AA



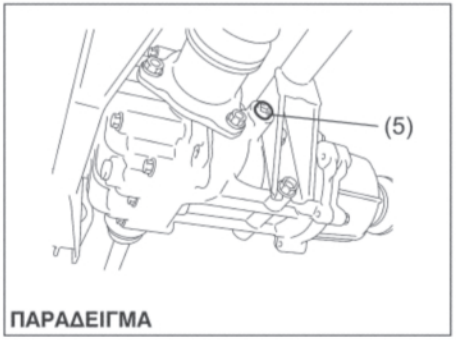
(3) Τάπα πλήρωσης και ελέγχου στάθμης

Μετάδοση (4WD)



(4) Τάπα πλήρωσης και ελέγχου στάθμης

Πίσω διαφορικό (4WD)



(5) Τάπα πλήρωσης και ελέγχου στάθμης

Για να ελέγξετε την στάθμη λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1) Σταθμεύστε το αυτοκίνητο σε επίπεδη επιφάνεια και ενεργοποιήστε το χειρόφρενο.
2) Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης και την τάπα ελέγχου στάθμης.

Για μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων:

3) Εάν τρέξει λάδι από την οπή ελέγχου στάθμης, η στάθμη είναι σωστή. Επανατοποθετήστε την τάπα. Εάν δεν τρέξει λάδι, συμπληρώστε μέσω της οπής πλήρωσης μέχρις αυτό να τρέξει από την οπή ελέγχου.

Για μετάδοση και πίσω διαφορικό

3) Ελέγξτε το εσωτερικό της οπής με το δάκτυλο σας. Εάν η στάθμη λαδιού βρίσκεται το κάτω μέρος της οπής, είναι σωστή. Σε αυτή την περίπτωση, επανατοποθετήστε την τάπα.
4) Εάν η στάθμη είναι χαμηλή, συμπληρώστε λάδι μέχρις η στάθμη να φθάσει στο κάτω μέρος της οπής. Στην συνέχεια, επανατοποθετήστε την τάπα.

Ροπή σύσφιξης για τάπα πλήρωσης και τάπα ελέγχου

Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων (1) ή (3):
21 Nm (2.1 kg-m, 15.5 lb-ft)
Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων (1):
27 Nm (2.7 kg-m, 19.5 lb-ft)
Μετάδοση (4) /Πίσω διαφορικό (5):
23 Nm (2.3 kg-m, 17.0 lb-ft)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μετά από την οδήγηση του αυτοκινήτου, η θερμοκρασία των λαδιών του κιβωτίου θα είναι αρκετά υψηλή και υπάρχει κίνδυνος να σας προκαλέσουν έγκαυμα. Πριν ελέγξετε τα λάδια του κιβωτίου περιμένετε μέχρι η τάπα πλήρωσης λαδιού να κρυώσει αρκετά ώστε να μπορείτε να τα αγγίξετε με γυμνά χέρια.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν σφίγγετε την τάπα, για να αποφύγετε διαρροή λαδιού εφαρμόστε το παρακάτω στεγανοποιητικό ή αντίστοιχο στο σπείρωμα της τάπας.
SUZUKI Bond No. "1216E" ή "1217G"

Αλλαγή λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων

Επειδή απαιτούνται ειδικά εργαλεία και εξοπλισμός, συνιστάται να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει αυτή την εργασία.

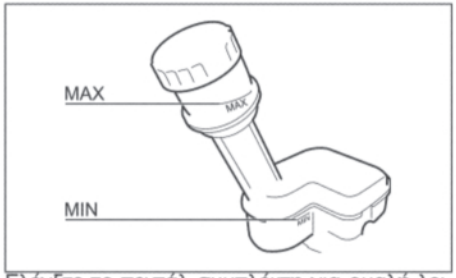
Δοχείο υγρών ενεργοποίησης συμπλέκτη TCSS

Έλεγχος στάθμης, προσθήκη ή αλλαγή υγρών

Επειδή απαιτούνται ειδικές διαδικασίες, συνιστάται να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη Suzuki για αυτή την εργασία.

Πεντάλ συμπλέκτη

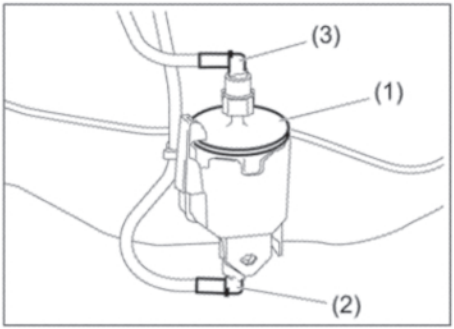
Έλεγχος στάθμης υγρών συμπλέκτη



Ελέγξτε το πεντάλ συμπλέκτη για ομαλή λειτουργία και την στάθμη υγρών συμπλέκτη σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Εάν γίνεται αισθητό ένα σύρσιμο στο πεντάλ όταν αυτό πατιέται πλήρως απευθυνθείτε σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο. Εάν η στάθμη υγρών συμπλέκτη είναι κοντά στο σημάδι MIN, συμπληρώστε μέχρις αυτή να φθάσει στο σημάδι MAX με υγρό φρένων SAE J1704 ή DOT4.

Φίλτρο καυσίμου

Μοντέλο Βραζιλίας



Το φίλτρο καυσίμου βρίσκεται στην σωλήνωση καυσίμου.

(1) Φίλτρο καυσίμου
(2) Είσοδος
(3) Έξοδος

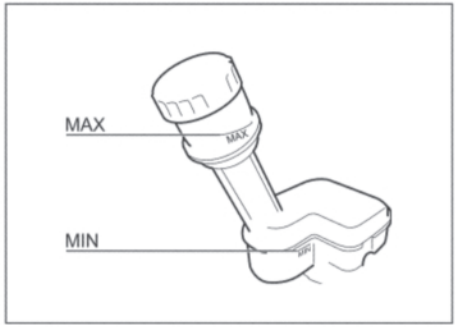
Αντικατάσταση φίλτρου καυσίμου
Επειδή απαιτούνται ειδικές διαδικασίες, συνιστάται να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη Suzuki για αυτή την εργασία.

Φίλτρο καυσίμου (για πετρελαιοκινητήρες)

Εάν η προειδοποιητική λυχνία φίλτρου καυσίμου ανάψει ενώ οδηγείτε το αυτοκίνητο, υπάρχει πιθανότητα να έχει εισχωρήσει νερό στο φίλτρο. Αποστραγγίστε το νερό το συντομώτερο δυνατόν. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Φρένα

Υγρά φρένων



Ελέγξτε τη στάθμη των υγρών φρένων στο δοχείο που βρίσκεται στο χώρο του κινητήρα. Ελέγξτε εάν η στάθμη βρίσκεται ανάμεσα στα σημάδια «MAX» και «MIN». Αν η στάθμη των υγρών φρένων είναι κοντά στο σημάδι «MIN» συμπληρώστε μέχρι το σημάδι «MAX» με υγρά φρένων SAE J1704 ή DOT4.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη συμμόρφωση με τις παρακάτω οδηγίες μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμού ή σοβαρής ζημιάς στο σύστημα φρένων.

- **Αν η στάθμη των υγρών φρένων στο δοχείο πέσει κάτω από μια ορισμένη στάθμη τότε θα ανάψει η προειδοποιητική λυχνία φρένων στο ταμπλό οργάνων (ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί με το χειρόφρενο απενεργοποιημένο). Αν ανάψει η λυχνία θα πρέπει να ελέγξετε αμέσως το σύστημα φρένων σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.**
- **Μια ξαφνική απώλεια υγρών σημαίνει διαρροή στο σύστημα φρένων και πρέπει να ελεγχθεί αμέσως σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.**
- **Μη χρησιμοποιείτε υγρά φρένων διαφορετικά από αυτά του τύπου SAE J1704 ή DOT4. Μη χρησιμοποιείτε παλιά υγρά φρένων ή υγρά αποθηκευμένα σε παλαιά ή ανοιχτά δοχεία. Είναι σημαντικό να μην εισέλθουν στο δοχείο υγρών φρένων ξένα σωματίδια ή άλλα υγρά.**

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα υγρά φρένων μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό στα μάτια και ζημιά στις βαμμένες επιφάνειες. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν χειρίζεστε υγρά φρένων.

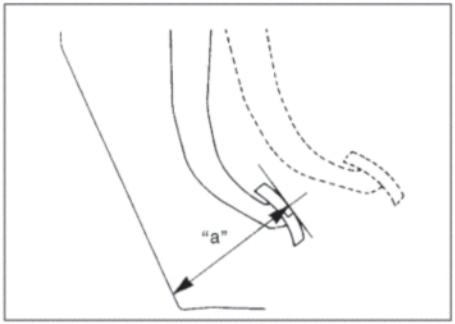
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα υγρά φρένων είναι επικίνδυνα αν καταποθούν, καθώς και αν έρθουν σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Αν καταποθούν, μην προκαλείτε εμετό. Πρέπει να έρθετε αμέσως σε επαφή με ένα κέντρο δηλητηριάσεων ή γιατρό. Αν τα υγρά φρένων έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε τα μάτια με νερό και απευθυνθείτε σε γιατρό. Ξεπλύνετε καλά μετά από τη χρήση. Το διάλυμα μπορεί να είναι δηλητηριώδες για τα ζώα. Φυλάξτε το μακριά από παιδιά και ζώα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Σε σύστημα φρένων με δισκόφρενα, η στάθμη υγρών σταδιακά μειώνεται λόγω της φθοράς των τακακιών.

Πεντάλ φρένων

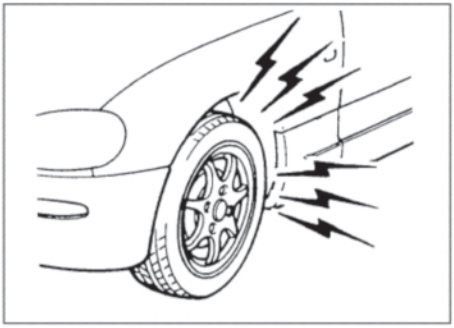
Ελέγξτε το πεντάλ των φρένων εάν όταν το πατάτε τερματίζει στο κανονικό ύψος και ότι δεν έχει «σπογγώδη» αίσθηση. Σε διαφορετική περίπτωση θα πρέπει να ελέγξετε το σύστημα φρένων σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Αν έχετε αμφιβολία σχετικά με το σωστό ύψος του πεντάλ των φρένων, ελέγξτε τα εξής:



Ελάχιστη απόσταση πεντάλ - πατώματος "a": 59 χιλ. (2.3 ίν)

Με τον κινητήρα σε λειτουργία, μετρήστε την απόσταση ανάμεσα στο πεντάλ φρένων και το πάτωμα όταν το πεντάλ πιέζεται με δύναμη περίπου 30 κιλών. Η ελάχιστη απόσταση που απαιτείται είναι η παραπάνω. Επειδή το σύστημα φρένων του αυτοκινήτου σας είναι αυτορυθμιζόμενου τύπου δεν απαιτείται καμμιά ρύθμιση του πεντάλ των φρένων.
Αν η μετρούμενη απόσταση του πεντάλ από το πάτωμα είναι μικρότερη από την ελάχιστη απαιτούμενη, θα πρέπει να ελέγξετε το αυτοκίνητό σας σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

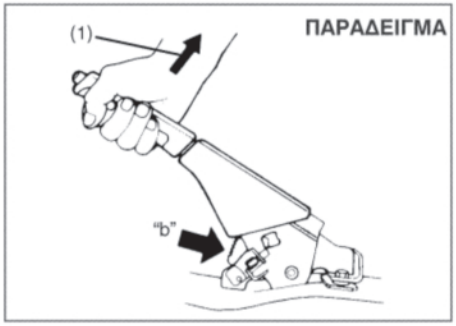
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Κατά τη μέτρηση της απόστασης ανάμεσα στο πεντάλ φρένων και το πάτωμα, βεβαιωθείτε ότι δεν περιλαμβάνεται στη μέτρηση η μοκέτα ή το πατάκι.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν εντοπίσετε οποιοδήποτε από τα παρακάτω στο σύστημα φρένων θα πρέπει να ελέγξετε αμέσως το αυτοκίνητό σας στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.
- **Μειωμένη απόδοση φρεναρίσματος.**
- **Ανομοιόμορφο φρενάρισμα (τα φρένα δεν λειτουργούν ομοιόμορφα σε όλους τους τροχούς).**
- **Πολύ μεγάλη διαδρομή του πεντάλ.**
- **Σκορτσάρισμα φρένων.**
- **Υπερβολικός θόρυβος.**

Χειρόφρενο



Προδιαγραφές δοντιών καστάνιας «b»:
4ο – 9ο
Δύναμη ώθησης μοχλού (1):
200 N (20 κιλά)

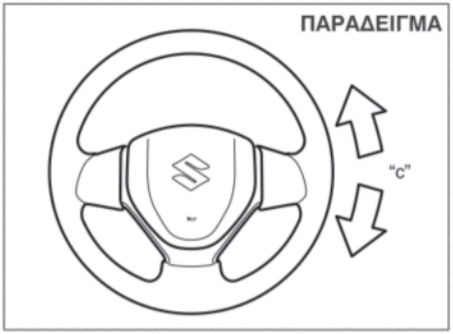
Ελέγξτε αν το χειρόφρενο είναι σωστά ρυθμισμένο μετρώντας τον αριθμό των «κλικ» που ακούγονται από την καστάνια καθώς τραβάτε προς τα πάνω το μοχλό του χειρόφρενου μέχρι το σημείο που τερματίζει. Ο μοχλός του χειρόφρενου πρέπει να σταματά ανάμεσα στον προβλεπόμενο αριθμό δοντιών και οι πίσω τροχοί πρέπει να έχουν μπλοκάρει με ασφάλεια. Αν το χειρόφρενο δεν είναι σωστά ρυθμισμένο ή αν τα φρένα σκορτσάρουν όταν λυθεί τελείως το χειρόφρενο, θα πρέπει να ελέγξετε και/ή να ρυθμίσετε το χειρόφρενο σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Δίσκοι φρένων

Θέση φρένου	Ελάχιστο πάχος
Εμπρός τροχοί	20.0 χιλ. (0.8 ίν)
Πίσω τροχοί	8.0 χιλ. (0.3 ίν)

Εάν το πάχος ή η εσωτερική διάμετρος είναι εκτός των παραπάνω ορίων, οι δίσκοι αυτοί θα πρέπει να αντικατασταθούν με καινούργιους. Ο τρόπος μέτρησης περιλαμβάνει την αποσυναρμολόγηση κάθε ενός φρένου και την χρήση ενός μικρόμετρου και θα πρέπει να πραγματοποιείται βάσει των αναλυτικών οδηγιών που περιγράφονται στο αντίστοιχο εγχειρίδιο συντήρησης και επισκευών.

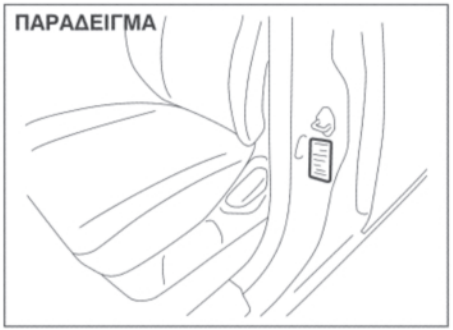
Σύστημα διεύθυνσης



Τζόγος τιμονιού «c»:
0 – 30 χιλ.

Ελέγξτε τον τζόγο του τιμονιού στρέφοντάς το αριστερά και δεξιά και μετρήστε την απόσταση που μετακινείται μέχρι να νιώσετε μια μικρή αντίσταση. Ο τζόγος πρέπει να βρίσκεται ανάμεσα στις προβλεπόμενες τιμές.
Ελέγξτε αν το τιμόνι στρίβει εύκολα και ομαλά χωρίς κραδασμούς στρέφοντάς το σε όλη του τη διαδρομή από τα δεξιά προς τα αριστερά και οδηγώντας πολύ αργά σε ανοιχτό χώρο. Αν ο τζόγος είναι εκτός των προδιαγραφών ή εντοπίσετε οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα, θα πρέπει να ελέγξετε το σύστημα διεύθυνσης σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Ελαστικά



Οι προδιαγραφές για τις πιέσεις των εμπρός και πίσω ελαστικών του αυτοκινήτου σας αναγράφονται στην Ετικέτα πληροφοριών για ελαστικά. Και τα τέσσερα ελαστικά έχουν συγκεκριμένες τιμές πίεσης.
Παρακαλούμε σημειώστε ότι οι τιμές αυτές δεν αφορούν την ρεζέρβα (προαιρετικός εξοπλισμός).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Η πίεση των ελαστικών μπορεί να διαφοροποιηθεί ανάλογα με τις αλλαγές της ατμοσφαιρικής πίεσης, της θερμοκρασίας περιβάλλοντος ή την θερμοκρασία των ελαστικών κατά την διάρκεια της οδήγησης. Για να ελαχιστοποιήσετε τις πιθανότητες να ανάψει η προειδοποιητική λυχνία (προαιρετικός εξοπλισμός) λόγω φυσιολογικής αλλαγής στην θερμοκρασία και την ατμοσφαιρική πίεση είναι σημαντικό να ελέγχετε και να ρυθμίζετε την πίεση των ελαστικών του αυτοκινήτου σας όταν αυτά είναι κρύα. Ελαστικά που ελέγχονται μετά από οδήγηση μπορεί να δείχνουν κανονική τιμή πίεσης γιατί έχουν ζεσταθεί και μόλις κρυώσουν η τιμή πίεσης να μειωθεί. Επίσης, η πίεση ελαστικών που έχει ελεγχθεί όταν το αυτοκίνητο βρίσκεται σε έναν ζεστό χώρο μπορεί να είναι χαμηλότερη όταν αυτό βρεθεί σε κρύο περιβάλλον. Εάν ρυθμίσετε την πίεση των ελαστικών με το αυτοκίνητο μέσα σε ένα ζεστό γκαράζ, όταν αυτό βγει σε εξωτερικό χώρο με χαμηλότερη θερμοκρασία η πίεση θα είναι μειωμένη. Για κάθε διαφορά θερμοκρασίας περιβάλλοντος κατά 0.8°C θα πρέπει να προσθέτετε 1Kpa πίεσης στα ελαστικά.

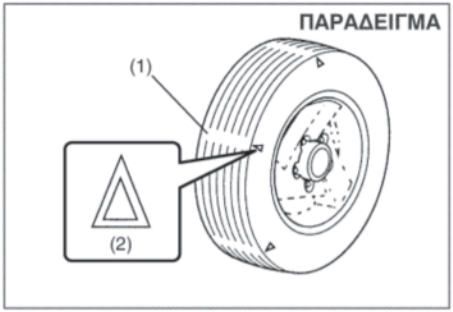
Έλεγχος ελαστικών

Να ελέγχετε τα ελαστικά του αυτοκινήτου σας τουλάχιστον μία φορά το μήνα, πραγματοποιώντας τους παρακάτω ελέγχους:

1) Μετρήστε την πίεση του αέρα με μετρητή πίεσης. Ρυθμίστε την πίεση, αν χρειάζεται. Θυμηθείτε να ελέγξετε και την ρεζέρβα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Η πίεση του αέρα πρέπει να ελέγχεται όταν τα ελαστικά είναι κρύα, γιατί διαφορετικά μπορεί να έχετε λανθασμένες ενδείξεις.**
- **Από καιρό σε καιρό, ελέγχετε την πίεση αέρα καθώς φουσκώνετε το ελαστικό σταδιακά, μέχρι να φτάσει στην ενδεδειγμένη πίεση.**
- **Μη φουσκώνετε ποτέ λιγότερο ή περισσότερο τα ελαστικά.**
  Αν τα φουσκώνετε λιγότερο, μπορεί να έχετε προβλήματα στο κράτημα του αυτοκινήτου ή μπορεί η ζάντα να «καθίσει» πάνω στα τοιχώματα του ελαστικού, με αποτέλεσμα να προκληθεί ατύχημα ή ζημιά στη ζάντα και στο ελαστικό.
  Αν τα φουσκώνετε περισσότερο, μπορεί να διαρραγούν και να προκαλέσουν τον τραυματισμό σας. Μπορεί, επίσης, να παρουσιαστούν προβλήματα στο κράτημα του αυτοκινήτου και να προκληθεί ατύχημα.



(1) Δείκτης φθοράς πέλματος ελαστικού
(2) Σημάδι θέσης δείκτη

2) Ελέγξτε αν το βάθος του πέλματος υπερβαίνει τα 1,6 χιλ. Για να διευκολυνθείτε, στα ελαστικά υπάρχουν ανάγλυφοι δείκτες φθοράς. Όταν οι δείκτες εμφανίζονται στην επιφάνεια του πέλματος, το υπολειπόμενο βάθος είναι 1,6 χιλ. ή λιγότερο και τα ελαστικά θα πρέπει να αντικατασταθούν.
3) Ελέγξτε για ασυνήθιστη φθορά, σκασίματα και ζημιές. Ελαστικά με σκασίματα και ζημιές πρέπει να αντικαθίστανται. Αν κάποια ελαστικά παρουσιάζουν μη φυσιολογική φθορά, ελέγξτε τα στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν ανεβαίνετε σε κράσπεδα ή οδηγείτε πάνω από πέτρες, μπορεί να προκληθούν ζημιές στα ελαστικά και να επηρεαστεί η ευθυγράμμιση των τροχών. Βεβαιωθείτε ότι ελέγχετε περιοδικά τα ελαστικά και την ευθυγράμμιση των τροχών στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

4) Ελέγξτε μήπως έχουν λασκάρει τα μπουλόνια.
5) Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν καρφιά, πέτρες ή άλλα αντικείμενα σφηνωμένα στα ελαστικά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Το SUZUKI σας είναι εξοπλισμένο με ελαστικά ίδιου τύπου και μεγέθους. Αυτό είναι σημαντικό για να εξασφαλιστεί η σωστή κατευθυντικότητα και το σωστό κράτημα του αυτοκινήτου. Μην τοποθετείτε ποτέ στο αυτοκίνητο ελαστικά διαφορετικού μεγέθους ή τύπου. Ο τύπος και το μέγεθος των ελαστικών πρέπει να είναι ο εγκεκριμένος από τη SUZUKI.**
- **Η αντικατάσταση των τροχών και των ελαστικών του αυτοκινήτου σας, μπορεί να αλλάξει σημαντικά τα χαρακτηριστικά οδήγησης και διεύθυνσης του αυτοκινήτου σας.**
- **Γι' αυτό το λόγο, να χρησιμοποιείτε μόνον ελαστικά εγκεκριμένα από την SUZUKI για το αυτοκίνητο σας.**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

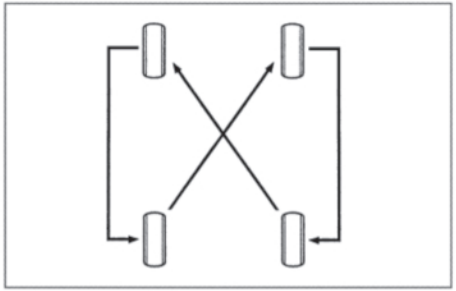
Η αντικατάσταση των ελαστικών με ελαστικά άλλου μεγέθους μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα λανθασμένες ενδείξεις στο ταχύμετρο ή στο χιλιομετρητή. Συμβουλευτείτε τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI πριν αγοράσετε νέα ελαστικά με διαφορετικό μέγεθος από τα κανονικά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για τα μοντέλα με τετρακίνηση (4WD), η αντικατάσταση ενός ελαστικού με άλλο διαφορετικού μεγέθους ή η χρήση διαφορετικής μάρκας ελαστικών στους τέσσερις τροχούς, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο σύστημα μετάδοσης.

Εναλλαγή Ελαστικών

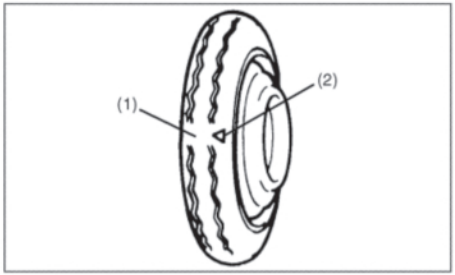
Εναλλαγή 4 ελαστικών



Για να αποφύγετε την ανομοιόμορφη φθορά των ελαστικών σας και για να επιμηκύνετε τη διάρκεια ζωής τους, εναλλάξτε τη θέση τους όπως φαίνεται στην εικόνα. Τα ελαστικά πρέπει να εναλλάσσονται κάθε 10.000 χλμ.(6000 μίλια). Μετά την εναλλαγή, ρυθμίστε την πίεση των εμπρός και των πίσω ελαστικών σύμφωνα με τις τιμές που αναγράφονται στην Ετικέτα Πληροφοριών Ελαστικών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
(Για μοντέλο Μεξικού)
Για επιπρόσθετες οδηγίες, ανατρέξτε στο "ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ" στο τέλος αυτού του εγχειριδίου.

Ρεζέρβα (προαιρετικός εξοπλισμός)



(1) Δείκτης φθοράς πέλματος ελαστικού
(2) Σημάδι θέσης δείκτη

Το αυτοκίνητο, σας παραδίδεται με μία ρεζέρβα ανάγκης. Η ρεζέρβα έχει σχεδιαστεί για να μην καταλαμβάνει πολύ χώρο στο χώρο αποσκευών, ενώ το μικρότερο βάρος του τον καθιστά πιο εύκολο στην τοποθέτηση σε περίπτωση που κάποιο ελαστικό του αυτοκινήτου κλατάρει. Προορίζεται μόνο για προσωρινή χρήση σε περίπτωση ανάγκης, μέχρι να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί το κανονικό ελαστικό. Η πίεση αέρα της ρεζέρβας πρέπει να ελέγχεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Χρησιμοποιήστε έναν καλής ποιότητας μετρητή πίεσης αέρα, και ρυθμίστε την πίεση στα 420 kPa (60 psi). Ταυτοχρόνως, ελέγξτε αν το ελαστικό έχει αποθηκευτεί σωστά με ασφάλεια. Αν όχι, ασφαλίστε το στη θέση του. Σημειώστε ότι δεν μπορείτε να χρησιμοποιείτε ταυτοχρόνως στο αυτοκίνητο δύο ή περισσότερες ρεζέρβες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

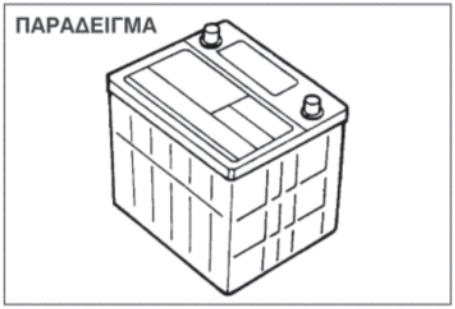
Η ρεζέρβα έχει σχεδιαστεί για προσωρινή χρήση σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Η συνεχής χρήση αυτής, μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ελαστικό και απώλεια ελέγχου του αυτοκινήτου.
Πριν χρησιμοποιήσετε την ρεζέρβα, δώστε προσοχή στα παρακάτω:

- **Το αυτοκίνητο θα συμπεριφέρεται διαφορετικά με την ρεζέρβα.**
- **Μην υπερβαίνετε την ταχύτητα των 80 χλμ./ώρα (50 μίλια/ώρα).**
- **Αντικαταστήστε την ρεζέρβα με έναν κανονικό τροχό, το συντομότερο δυνατό.**
- **Η χρήση της ρεζέρβας μειώνει την απόσταση από το έδαφος.**
- **Η ενδεδειγμένη πίεση του αέρα για την ρεζέρβα είναι 420 kPa (60 psi).**
- **Μη τοποθετείτε χιονοαλυσίδες στην ρεζέρβα. Αν πρέπει να τοποθετήσετε χιονοαλυσίδες στο αυτοκίνητο, εναλλάξτε τους τροχούς, ώστε στον μπροστινό άξονα να υπάρχουν κανονικοί τροχοί και ελαστικά.**
- **Η διάρκεια ζωής του πέλματος της ρεζέρβας είναι πολύ μικρότερη απ' ό,τι των κανονικών ελαστικών του αυτοκινήτου σας. Αντικαταστήστε το ελαστικό αμέσως μόλις εμφανιστεί ο δείκτης φθοράς πέλματος.**
- **Όταν αλλάζετε το ελαστικό της ρεζέρβας, χρησιμοποιήστε ένα ακριβώς ίδιου μεγέθους και τύπου.**

Μπαταρία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Οι μπαταρίες παράγουν εύφλεκτο αέριο υδρογόνο. Μην πλησιάζετε τις μπαταρίες σε φλόγες ή σπινθήρες, για να μην προκληθεί έκρηξη. Μην καπνίζετε ποτέ όταν δουλεύετε κοντά σε μπαταρία.**
- **Όταν ελέγχετε ή επισκευάζετε την μπαταρία, αποσυνδέστε το αρνητικό πόλο της. Προσέξτε να μην προκαλέσετε βραχυκύκλωμα αφήνοντας μεταλλικά αντικείμενα να έρθουν σε επαφή με τους πόλους της μπαταρίας και με το αυτοκίνητο ταυτοχρόνως.**
- **Προσέξτε να μην τραυματιστείτε ή να μην προκαλέσετε ζημιά στο αυτοκίνητο ή την μπαταρία. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ» αν πρέπει να εκκινήσετε τον κινητήρα, παίρνοντας ρεύμα από μπαταρία άλλου αυτοκινήτου.**
- **Τα υγρά της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα και να οδηγήσουν σε τύφλωση εάν έρθουν σε επαφή με τα μάτια. Όταν χειρίζεστε την μπαταρία του αυτοκινήτου σας να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και γάντια. Εάν έρθουν σε επαφή με τα μάτια σας υγρά μπαταρίας, πλύνετε με άφθονο νερό και απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό. Κρατήστε την μπαταρία μακριά από παιδιά.**



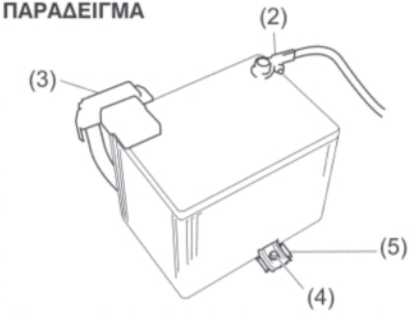
Το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με μπαταρία που δεν χρειάζεται συχνή συντήρηση. Δεν θα χρειαστεί ποτέ να προσθέσετε απεσταγμένο νερό. Περιοδικά, πάντως, πρέπει να ελέγχετε την μπαταρία, τους πόλους της και την βάση στήριξης, μήπως έχουν οξειδωθεί. Αφαιρέστε τη σκουριά με μια σκληρή βούρτσα και μείγμα αμμωνίας και νερού ή με μαγειρική σόδα διαλυμένη σε νερό. Αφού αφαιρέσετε τη σκουριά, ξεπλύνετε με καθαρό νερό.

Αν το αυτοκίνητό σας δεν πρόκειται να κινηθεί για διάστημα ενός μήνα ή μεγαλύτερο, αποσυνδέστε το καλώδιο από τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας για να την προστατέψετε από αποφόρτιση.

Αντικατάσταση μπαταρίας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
(Για πετρελαιοκινητήρες)
Για να προσεγγίσετε την μπαταρία, ξεσφίξτε τις βίδες, αφαιρέστε τις ασφάλειες και τραβήξτε τον αυλό εισαγωγής (1).

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



Για να αφαιρέσετε την μπαταρία:
1) Αποσυνδέστε τον αρνητικό πόλο (1).
2) Αποσυνδέστε τον θετικό πόλο (2).
3) Αφαιρέστε τα παξιμάδια (3) της βάσης συγστήριξης (4) και αφαιρέστε την.
4) Αφαιρέστε την μπαταρία.

Για να τοποθετήσετε την μπαταρία:
1) Τοποθετήστε την μπαταρία ακολουθώντας την αντίστροφη διαδικασία από αυτήν της αφαίρεσης.
2) Σφίξτε γερά τα παξιμάδια της βάσης στήριξης και τα καλώδια της μπαταρίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Όταν η μπαταρία αποσυνδεθεί, μερικές από τις λειτουργίες του αυτοκινήτου θα επανέλθουν στις αρχικές τους ρυθμίσεις ή/και θα απενεργοποιηθούν. Αυτές οι λειτουργίες πρέπει να ρυθμιστούν εκ νέου μόλις επανασυνδεθεί η μπαταρία.*
- *Μην αποσυνδέετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας για τουλάχιστον ένα λεπτό αφότου κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη ή πατήσετε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "LOCK" (OFF).*

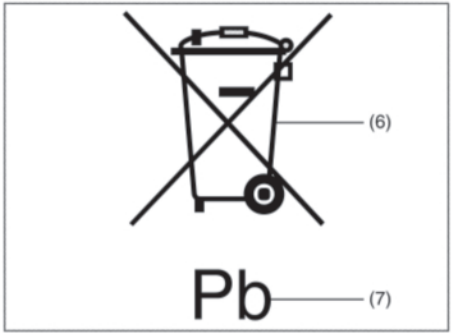
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι μπαταρίες περιέχουν τοξικές ουσίες όπως θειικό οξύ και μόλυβδο. Ενδέχεται να έχουν αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την υγεία. Η κάθε χρησιμοποιημένη μπαταρία πρέπει να απορρίπτεται ή να ανακυκλώνεται σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία και ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε να μην αναποδογυρίζετε την μπαταρία όταν την αφαιρείτε από το αυτοκίνητο. Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει διαρροή θειικού οξέος και να τραυματιστείτε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν σβήσει ο κινητήρας η κεντρική μονάδα συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο. Γιαυτό, για να αποσυνδέσετε τους πόλους της μπαταρίας να περιμένετε για τουλάχιστον ένα λεπτό αφότου κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη ή πατήσετε τον διακόπτη κινητήρα στην θέση "LOCK" (OFF).

(Ετικέτα μπαταρίας)



(5) Διαγραμμένο σύμβολο τροχήλατου κάδου
(6) Χημικό σύμβολο "Pb").

Το σύμβολο διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμάτων (5) πάνω στην ετικέτα της μπαταρίας, επισημαίνει ότι η χρησιμοποιημένη μπαταρία θα πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά από τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα.
Το χημικό σύμβολο "Pb" (6) υποδηλώνει πως η μπαταρία περιέχει μόλυβδο σε ποσοστό μεγαλύτερο από 0,004%.
Διασφαλίζοντας ότι η χρησιμοποιημένη μπαταρία απορρίπτεται ή ανακυκλώνεται σωστά, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία που, σε διαφορετική περίπτωση, θα προκαλούνταν από την ακατάλληλη απόρριψη της μπαταρίας. Η ανακύκλωση υλικών βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων.
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη ή την ανακύκλωση της χρησιμοποιημένης μπαταρίας, συμβουλευθείτε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Ασφάλειες

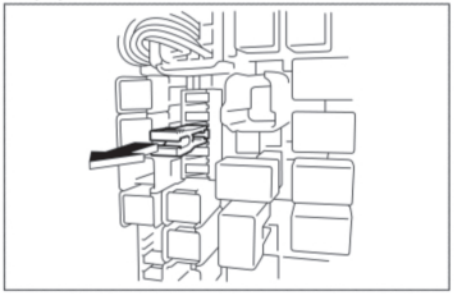
Το αυτοκίνητό σας έχει τρία είδη ασφαλειών, όπως περιγράφονται παρακάτω:

Κεντρική ασφάλεια
Η κεντρική ασφάλεια τροφοδοτείται με ρεύμα απευθείας από την μπαταρία.

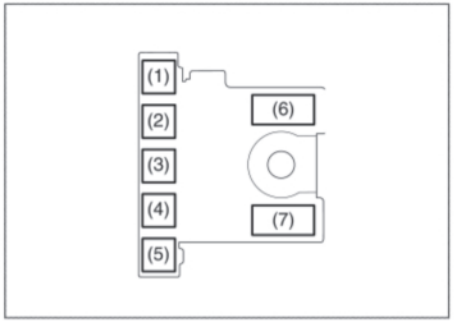
Κύριες ασφάλειες
Αυτές οι ασφάλειες βρίσκονται ανάμεσα στην κεντρική ασφάλεια και στις μεμονωμένες ασφάλειες και ελέγχουν ομάδες ηλεκτρικών φορτίων.

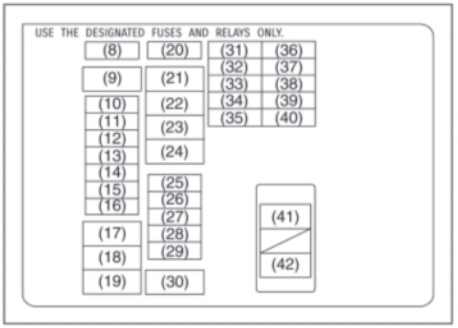
Μεμονωμένες ασφάλειες
Αυτές οι ασφάλειες ελέγχουν μεμονωμένα ηλεκτρικά κυκλώματα.

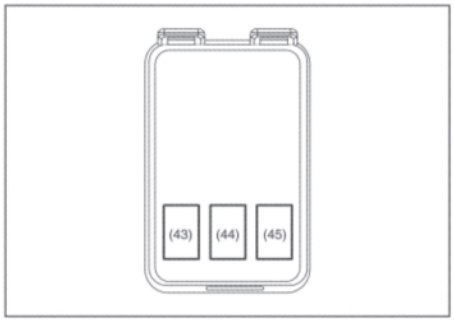
Για να αφαιρέσετε μια ασφάλεια χρησιμοποιείστε το εργαλείο που υπάρχει στην ασφαλειοθήκη.



Ασφάλειες στον χώρο κινητήρα



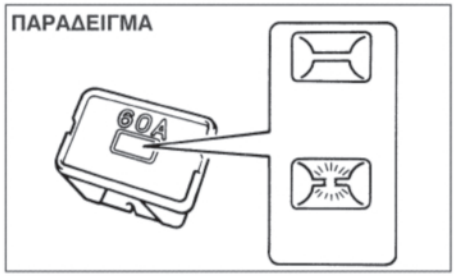




ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ΚΥΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΕΣ		
(1)	50A	FL7 *1
	60A	FL7 *2
(2)	50A	FL6 *1
	80A	FL6 *2
(3)	100A	FL5
(4)	80A	FL4
(5)	100A	FL3
(6)	60A	FL2 *1
	100A	FL2 *2
(7)	100A	FL1 *1
	120A	FL1 *2
(8)	7.5A	Ανάφλεξης-1 σήματος 2
(9)	30A	Βεντιλατέρ 2
(10)	20A	Εμπρός φώτα ομίχλης
(11)	7.5A	Προβολείς 2
(12)	25A	Προβολείς 23
(13)	25A	Μονάδα ελέγχου ESP®
(14)	25A	Προβολείς
(15)	30A	Αξεσουάρ
(16)	30A	DCDC 2
(17)	40A	Κεντρικός διακόπτης
(18)	40A	Μοτέρ ESP®
(19)	30A	Μίζα
(20)	7.5A	Αξονας 3
(21)	30A	Θερμαντήρας καυσίμου
(22)	30A	Βεντιλατέρ
(23)	30A	Αξονας 2
(24)	40A	Αντλία HY
(25)	30A	DCDC
(26)	30A	Κύρια FI *4, *5
(27)	20A	FI *3
		Αντλία καυσίμου *4, *5
(28)	10A	Συμπιεστής αέρα
(29)	15A	Αξονας 1
(30)	30A	Ανεμιστήρας
(31)	15A	Αξονας 4
(32)	15A	Αξονας 5
(33)	7.5A	Σήμα μίζας
(34)	15A	Προβολέας (αριστερός)
(35)	15A	Μεγάλη σκάλα (αριστερά)
(36)	7.5A	FI 2 *4
(37)	20A	INJ DRV
(38)	15A	FI
(39)	15A	Προβολέας (δεξιός)
(40)	15A	Μεγάλη σκάλα (δεξιά)
(41)	50A	Κεντρικός διακόπτης 2 *5
(42)	50A	Μπαταρία *5
(43)	40A	Θερμαντήρας *5
(44)	40A	Θερμαντήρας 3 *5
(45)	40A	Θερμαντήρας 2 *5

*1: Βενζινοκινητήρας
*2: Πετρελαιοκινητήρας
*3: Κινητήρας M16A
*4: Κινητήρας K14C
*5: Κινητήρας D16AA

Η κεντρική ασφάλεια, οι κύριες ασφάλειες και ορισμένες μεμονωμένες ασφάλειες βρίσκονται στο χώρο του κινητήρα. Αν καεί η κεντρική ασφάλεια, δεν θα λειτουργήσει κανένα ηλεκτρικό εξάρτημα. Αν καεί μια κύρια ασφάλεια, δεν θα λειτουργήσει κανένα εξάρτημα της συγκεκριμένης ομάδας που τροφοδοτείται από αυτήν. Όταν αντικαθιστάτε την κεντρική, μια κύρια ή μια μεμονωμένη ασφάλεια, να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες ασφάλειες SUZUKI.
Για να αφαιρέσετε μια ασφάλεια, χρησιμοποιήστε το εργαλείο που υπάρχει στην ασφαλειοθήκη. Η τιμή έντασης ρεύματος κάθε ασφάλειας αναγράφεται στο πίσω μέρος του καλύμματος της ασφαλειοθήκης.

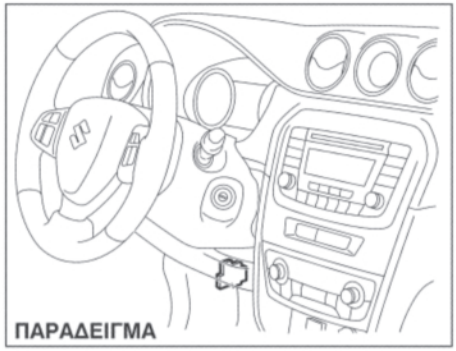


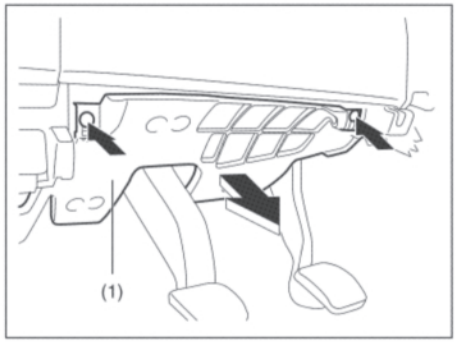
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν καεί η κεντρική ή μια κύρια ασφάλεια, ελέγξτε το αυτοκίνητο στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Να χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια ανταλλακτικά SUZUKI. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ υποκατάστατα όπως καλώδια, ακόμα και προσωρινά, γιατί μπορεί να προκληθεί εκτεταμένη ηλεκτρολογική βλάβη ή πυρκαγιά.

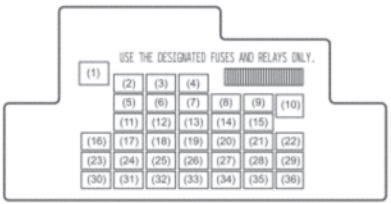
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Σιγουρευτείτε ότι πάντα υπάρχουν εφεδρικές ασφάλειες στην ασφαλειοθήκη.

Ασφάλειες κάτω από το ταμπλό

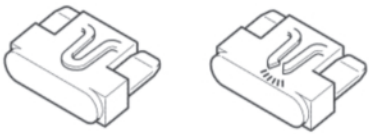




ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Για να προσεγγίσετε τις ασφάλειες, αφαιρέστε τις βίδες και το κάλυμα (1).



ΚΥΡΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑ		
(1)	30A	Ζώνη ασφαλείας
(2)	20A	Ηλεκτρικά παράθυρα
(3)	15A	Κλειδαριά τιμονιού
(4)	20A	Ξεθάμπωμα πίσω παρμπρίζ
(5)	20A	Ηλιοροφή
(6)	10A	Φώτα ημέρας
(7)	10A	Θερμαινόμενος καθρέπτης
(8)	7.5A	Σήμα μίζας
(9)	15A	Υποδοχή παροχής τάσης 2
(10)	30A	Ηλεκτρικά παράθυρα
(11)	10A	Αλαρμ
(12)	7.5A	BCM
(13)	15A	Πολλαπλασιαστής
(14)	10A	Μονάδα ελέγχου ABS
(15)	15A	Υποδοχή παροχής τάσης
(16)	10A	Ελεγκτής A-STOP
(17)	15A	Κόρνα
(18)	10A	Φώτα φρένων
(19)	10A	Αερόσακος
(20)	10A	Φώτα όπισθεν
(21)	15A	Υαλοκαθαριστήρας/πλυστική συσκευή
(22)	30A	Εμπρός υαλοκαθαριστήρας
(23)	10A	Φώτα καμπίνας
(24)	15A	4WD
(25)	7.5A	Πίσω φώτα ομίχλης
(26)	-	Κενή
(27)	7.5A	Ανάφλεξη-1 σήμα
(28)	15A	Ραδιόφωνο 2
(29)	10A	Υποδοχή παροχής τάσης 3
(30)	15A	Ραδιόφωνο
(31)	10A	Φως φρένων
(32)	20A	D/L
(33)	7.5A	Cruise control
(34)	10A	Μετρητής
(35)	7.5A	Ανάφλεξη-2 σήμα
(36)	20A	Θερμαινόμενα καθίσματα



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν πρόκειται να αντικαταστήσετε μια καμένη ασφάλεια, να βεβαιώνεστε πάντα ότι η καινούργια έχει την ίδια ισχύ σε Αμπέρ. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ υποκατάστατα, όπως αλουμινόχαρτο ή καλώδια, για να αντικαταστήσετε μια καμένη ασφάλεια. Αν αντικαταστήσετε μια ασφάλεια και η καινούργια καεί πολύ σύντομα, ίσως αντιμετωπίζετε σοβαρό ηλεκτρολογικό πρόβλημα. Ελέγξτε αμέσως το αυτοκίνητο στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Δέσμη προβολέων

Επειδή απαιτούνται ειδικά εργαλεία και εξοπλισμός, συνιστάται να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει αυτή την εργασία.

Αντικατάσταση λυχνιών

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

• Οι λυχνίες μπορεί να είναι πολύ καυτές και να σας κάψουν τα δάχτυλα, αν τις ακουμπήσετε μόλις σβήσουν. Αυτό ισχύει κυρίως για τις λυχνίες αλογόνου των προβολέων. Αντικαταστήστε τις λυχνίες αφού κρυώσουν αρκετά.
• Οι λυχνίες των προβολέων είναι γεμάτες με πεπιεσμένο αέριο αλογόνου. Μπορεί να εκραγούν και να σας τραυματίσουν, αν χτυπήσουν κάπου ή αν τις πετάξετε. Προσέξτε όταν τις κρατάτε.
• Για την αποφυγή τραυματισμού από τα αιχμηρά άκρα του σώματος μίας λυχνίας, να φοράτε γάντια όταν την αντικαθιστάτε.

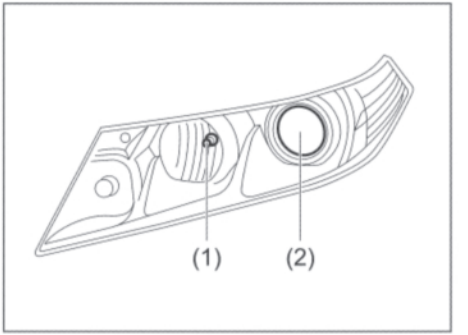
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το λίπος του δέρματός σας μπορεί να προκαλέσει την υπερθέρμανση και την έκρηξη μιας λυχνίας αλογόνου, αν είναι αναμμένα τα φώτα. Κρατήστε τις καινούριες λυχνίες με ένα καθαρό πανί.

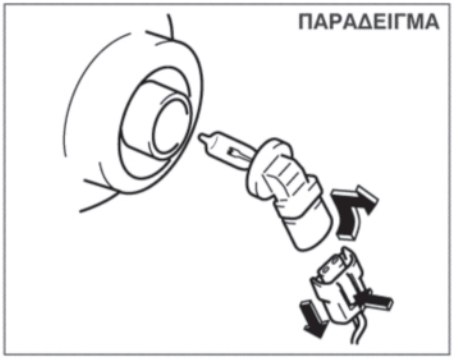
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η συχνή αντικατάσταση μιας λυχνίας υποδεικνύει την ανάγκη ελέγχου του ηλεκτρικού συστήματος. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να γίνει στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Προβολείς

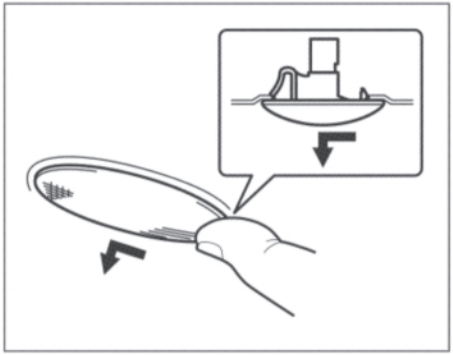


(1) Προβολείς (μεγάλη σκάλα)
(2) Προβολείς (μικρή σκάλα) (προαιρετικός εξοπλισμός)



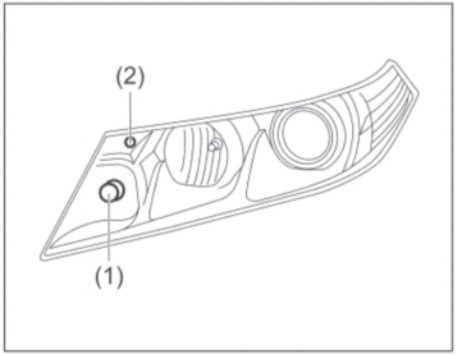
Ανοίξτε το καπό κινητήρα. Αποσυνδέστε το φις πιέζοντας την ασφάλεια του. Στρέψτε αριστερόστροφα την βάση της λυχνίας και αφαιρέστε την.

Πλαϊνά φλας (προαιρετικός εξοπλισμός)

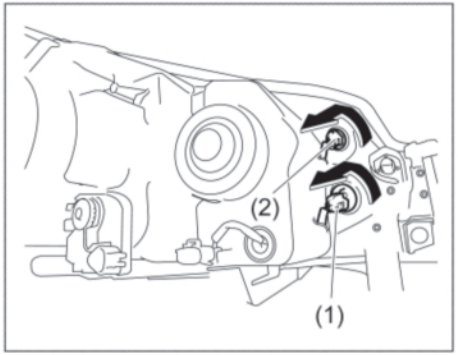


Καθώς η λυχνία αποτελεί ενιαίο τμήμα, θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φλας. Αφαιρέστε το σύροντας το προς τα αριστερά με το δάκτυλο σας.

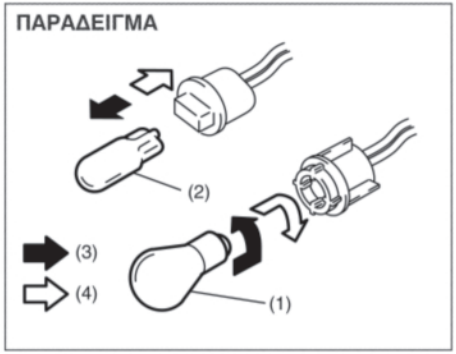
Εμπρός φλας Εμπρός φώτα θέσεως



(1) Εμπρός φλας
(2) Εμπρός φώτα θέσεως



1) Ανοίξτε το καπό κινητήρα. Για να αφαιρέσετε την βάση της λυχνίας του εμπρός φλας (1) ή των εμπρός φώτων θέσεως (2) από το καβούκι του προβολέα, στρέψτε την βάση αριστερόστροφα και τραβήξτε την προς τα έξω.

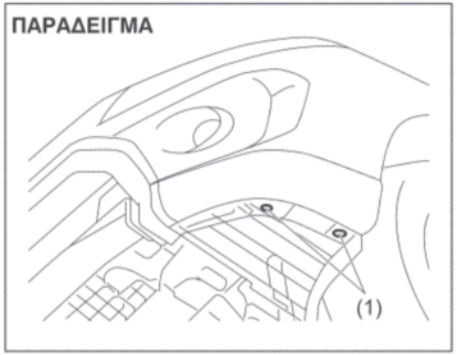


(3) Αφαίρεση
(4) Τοποθέτηση

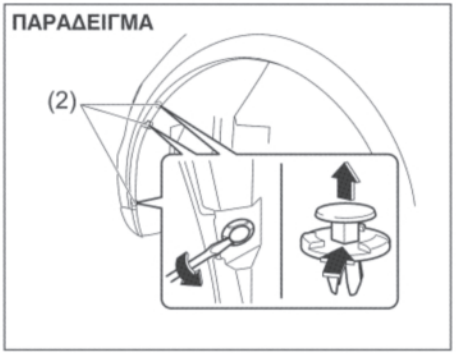
2) Για να αφαιρέσετε την λυχνία του εμπρός φλας (1) από την βάση της, πιέστε προς τα μέσα την λυχνία και στρέψτε την αριστερόστροφα. Για να τοποθετήσετε καινούργια λυχνία, πιέστε την μέσα και στρέψτε την δεξιόστροφα.
Για να αφαιρέσετε και να τοποθετήσετε την λυχνία φώτων θέσεως (2), απλά τραβήξτε την ή πιέστε την.

Εμπρός φώτα ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός)

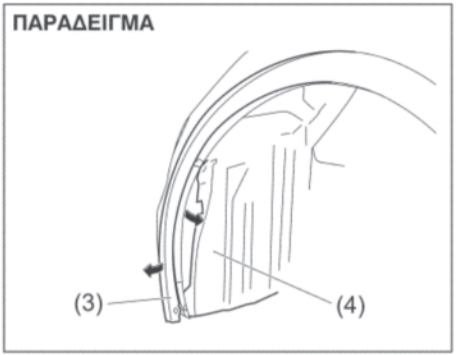
1) Εκκινήστε τον κινητήρα. Στρέψτε το τιμόνι προς την αντίθετη πλευρά από εκείνη που βρίσκεται η λυχνία προς αντικατάσταση. Στην συνέχεια, σβήστε τον κινητήρα.



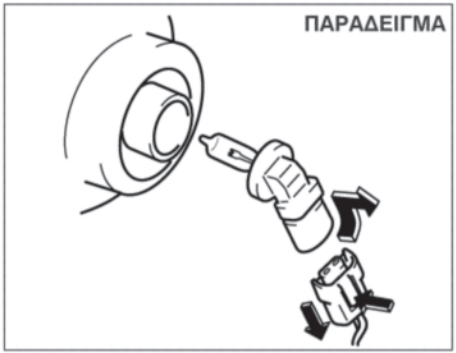
2) Αφαιρέστε τις βίδες (1).



3) Αφαιρέστε τα κλιπ (2) ανασηκώνοντας τα με ένα ίσιο κατσαβίδι όπως υποδεικνύεται στο σχήμα.



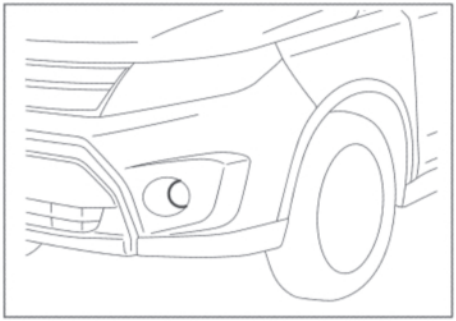
4) Ανοίξτε το άκρο του καλύματος στο εσωτερικό του φτερού.



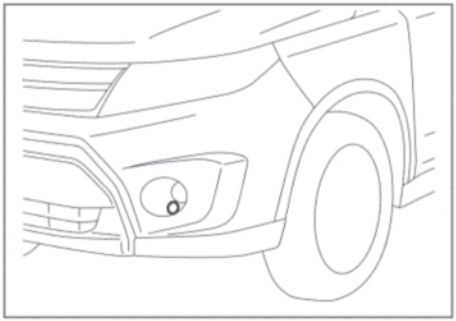
5) Αποσυνδέστε το φις πιέζοντας την ασφάλεια του. Στρέψτε την βάση της λυχνίας αριστερόστροφα και αφαιρέστε την.

Φώτα ημέρας (προαιρετικός εξοπλισμός)

Μοντέλα χωρίς εμπρός φώτα ομίχλης

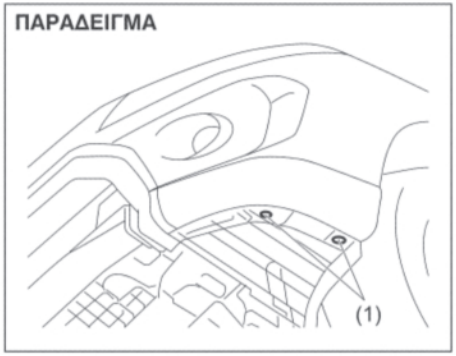


Μοντέλα με εμπρός φώτα ομίχλης



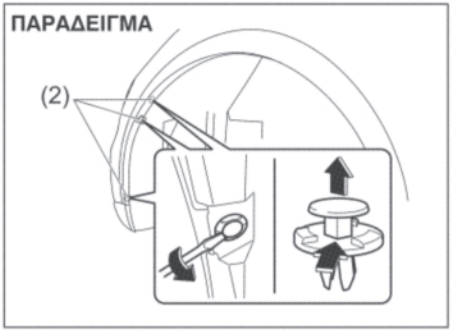
1) Εκκινήστε τον κινητήρα. Στρέψτε το τιμόνι προς την αντίθετη κατεύθυνση από το φως ομίχλης που θα αντικαταστήσετε. Στην συνέχεια σβήστε τον κινητήρα.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

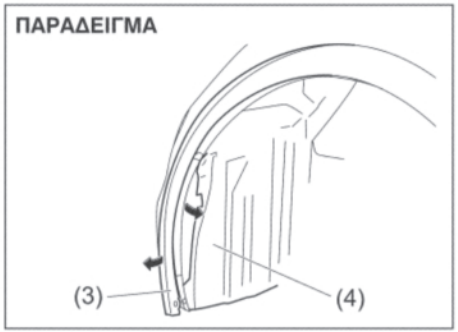


2) Αφαιρέστε τις βίδες (1).

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



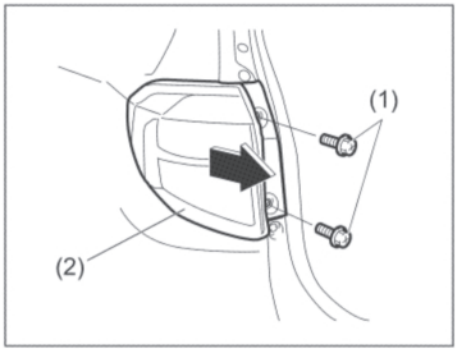
3) Αφαιρέστε τα κλιπ (2) ανασηκώνοντας τα με ένα ίσιο κατσαβίδι όπως υποδεικνύεται στο σχήμα.



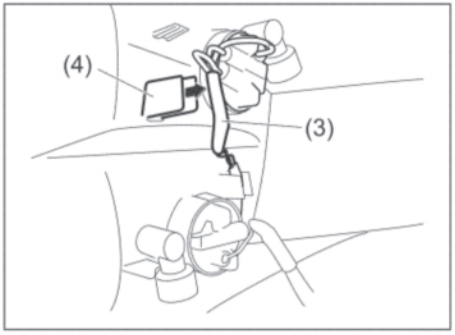
4) Αφαιρέστε το άκρο του καλύματος (3) του μπροστινού φτερού και ανοίξτε το άκρο του καλύματος (4) στο εσωτερικό του φτερού.

5) Αποσυνδέστε το φις πατώντας την ασφάλεια του. Στρέψτε την βάση της λυχνίας αριστερόστροφα και αφαιρέστε την.

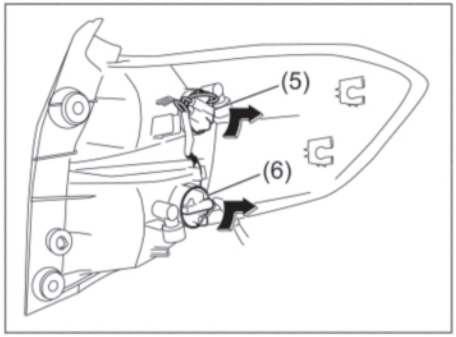
Πίσω φώτα



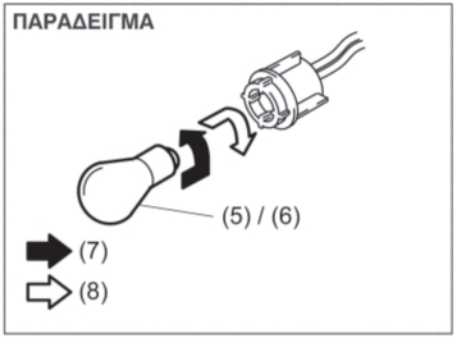
1) Αφαιρέστε τις βίδες (1) και τραβήξτε το κέλυφος (2) προς τα έξω.



2) Αφαιρέστε το καλώδιο (3) του πίσω φλας από τον σφικτήρα (4).

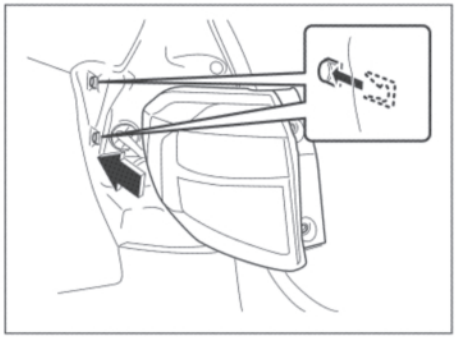


3) Για να αφαιρέσετε την λυχνία πίσω φλας (5) ή πίσω φώτων/φώτων φρένων (6) από την βάση, πιέστε την προς τα μέσα και στρέψτε την αριστερόστροφα.



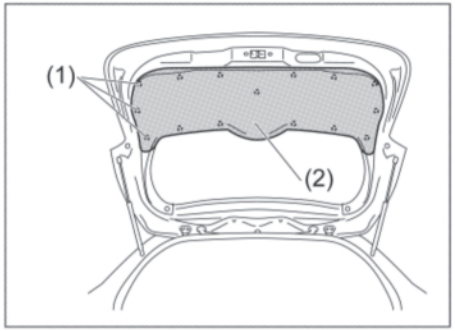
(7) Αφαίρεση
(8) Τοποθέτηση

4) Για να αφαιρέσετε την λυχνία πίσω φλας (5) ή πίσω φώτων/φώτων φρένων (6) από την βάση, πιέστε την προς τα μέσα και στρέψτε την αριστερόστροφα. Για να τοποθετήσετε καινούργια λυχνία, πιέστε την μέσα και στρέψτε την δεξιόστροφα.

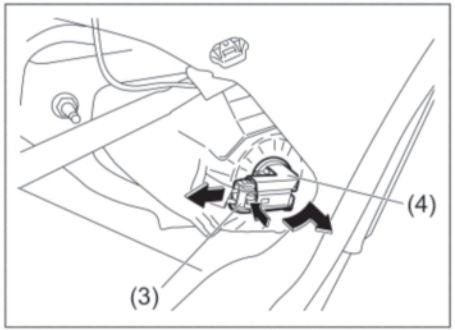


ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν επανατοποθετείτε το κέλυφος, βεβαιωθείτε ότι τα κλιπ έχουν ασφαλίσει σωστά στις θέσεις τους.

Φως όπισθεν

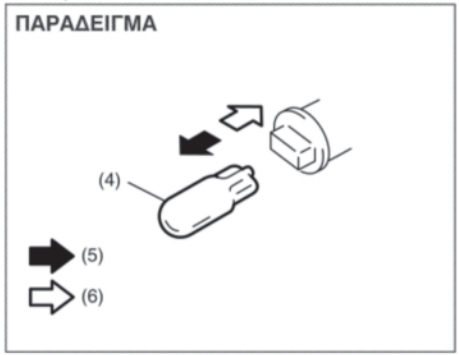


1) Ανοίξτε την πόρτα χώρου αποσκευών. Αφαιρέστε τα 15 κλιπ (1) και στην συνέχεια αφαιρέστε την επένδυση (2).



2) Αποσυνδέστε το φις (3) πατώντας την ασφάλεια του. Στρέψτε την βάση της λυχνίας (4) αριστερόστροφα και αφαιρέστε την.

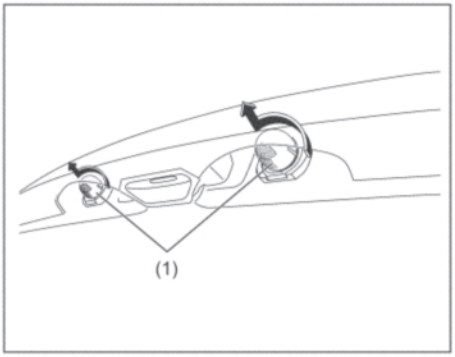
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



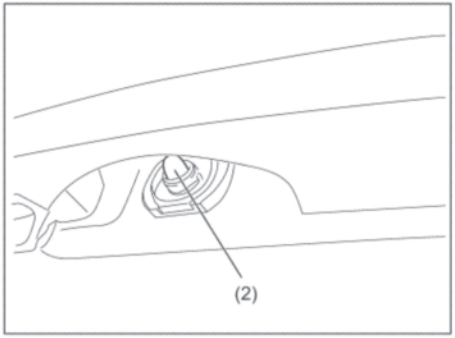
(5) Αφαίρεση
(6) Τοποθέτηση

3) Για να αφαιρέστε και να τοποθετήσετε την λυχνία φώτων όπισθεν (4), τραβήξτε την ή πιέστε την.

Φως πινακίδας κυκλοφορίας

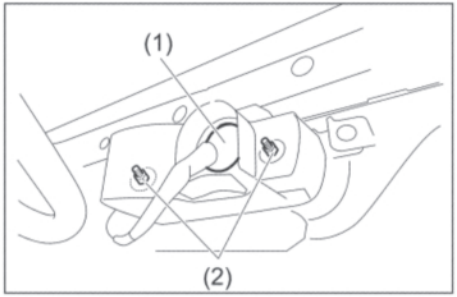


1) Στρέψτε το κάλυμα (1) αριστερόστροφα και αφαιρέστε το.

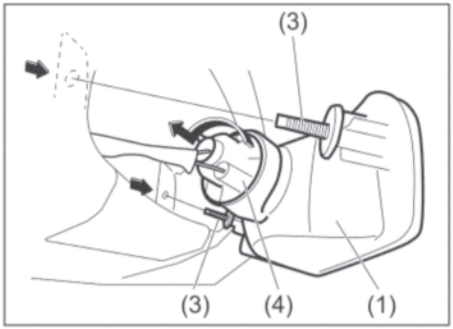


2) Για να αφαιρέσετε και να τοποθετήσετε την λυχνία φωτισμού πινακίδας (2), απλά τραβήξτε την ή πιέστε την.

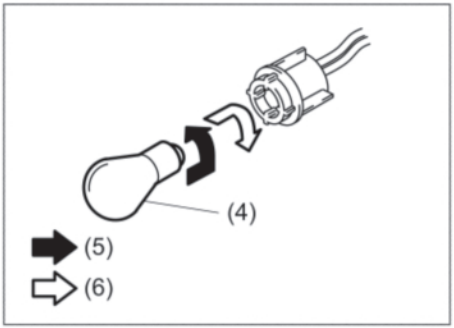
Πίσω φώτα ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός)



1) Βάλτε το χέρι σας από το πίσω μέρος του προφυλακτήρα. Αφαιρέστε τα δύο παξιμάδια (2) που συγκρατούν το κέλυφος (1) στην θέση του.



2) Αφαιρέστε το κέλυφος (1) πιέζοντας τις βίδες (3). Για να αφαιρέσετε την βάση της λυχνίας (4), στρέψτε την αριστερόστροφα και τραβήξτε την.



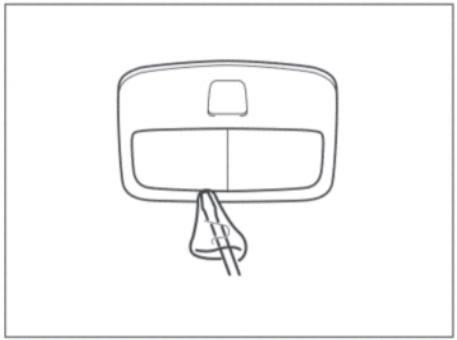
(5) Αφαίρεση
(6) Τοποθέτηση

3) Για να αφαιρέσετε και να τοποθετήσετε την λυχνία (4), από την βάση, πιέστε την προς τα μέσα και στρέψτε την αριστερόστροφα. Για να τοποθετήσετε καινούργια λυχνία, πιέστε την μέσα και στρέψτε την δεξιόστροφα.

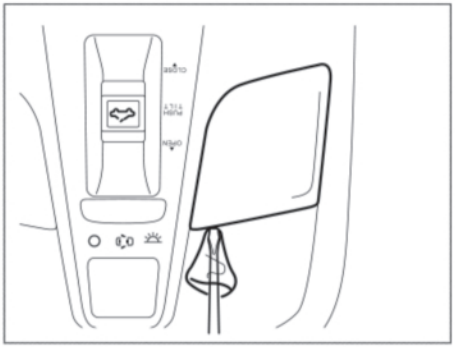
Εσωτερικός φωτισμός καμπίνας

Αφαιρέστε το κάλυμα με ένα ίσιο κατσαβίδι που έχετε τυλίξει την άκρη του με ένα μαλακό πανί όπως υποδεικνύεται. Για να το τοποθετήσετε, απλά πιέστε το προς τα μέσα.

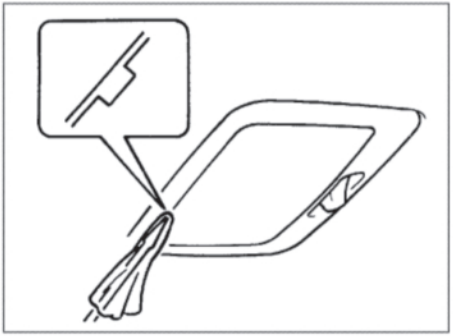
Εμπρός (χωρίς κονσόλα οροφής)



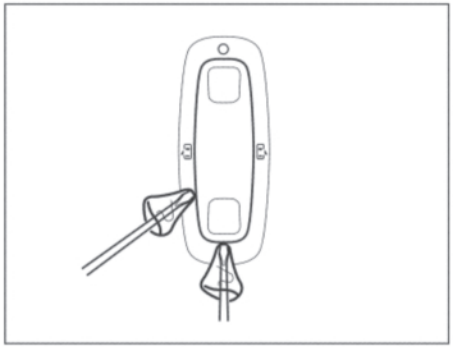
Εμπρός (με κονσόλα οροφής)



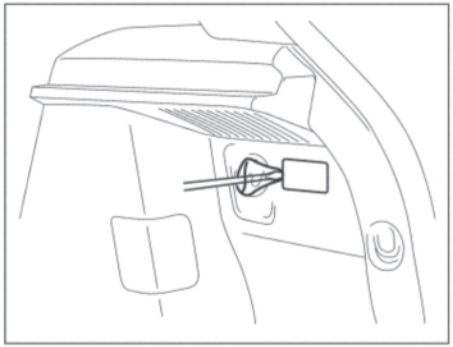
Κέντρο (χωρίς ηλιοροφή)



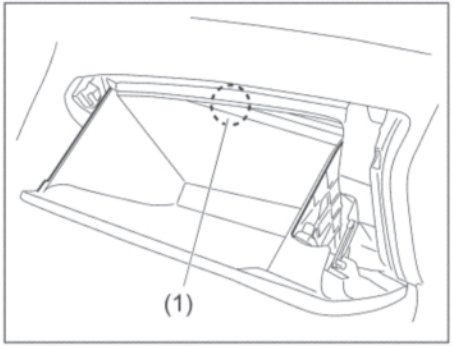
Κέντρο (με ηλιοροφή)



Χώρος αποσκευών (προαιρετικός εξοπλισμός)



Ντουλαπάκι (προαιρετικός εξοπλισμός)



Για να αφαιρέσετε και να τοποθετήσετε την λυχνία (1), απλά τραβήξτε την ή πιέστε την.

Μάκτρα υαλοκαθαριστήρων

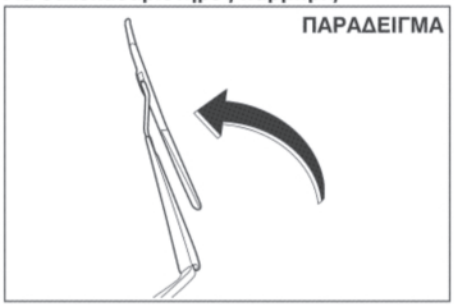
Αν τα μάκτρα των υαλοκαθαριστήρων αρχίσουν να φθείρονται ή παρουσιάζουν ζημιά ή αφήνουν ίχνη όταν καθαρίζουν, αντικαταστήστε τα.
Για να τοποθετήσετε καινούργια μάκτρα, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να μη χαράξετε ή να μη σπάσετε το παρμπρίζ, μην αφήνετε τους βραχίονες των υαλοκαθαριστήρων να χτυπήσουν το παρμπρίζ ενώ αντικαθιστάτε τα μάκτρα.

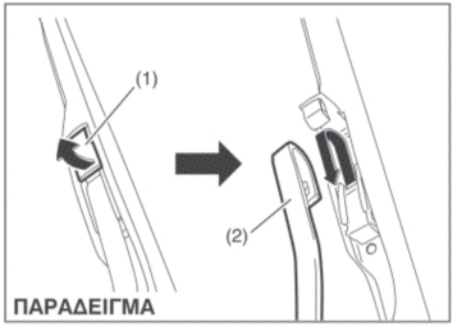
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Μερικά μάκτρα ίσως είναι διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται εδώ, ανάλογα με τις τεχνικές προδιαγραφές του αυτοκινήτου. Αν συμβαίνει αυτό, για την αντικατάσταση των μάκτρων, συμβουλευτείτε τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Για υαλοκαθαριστήρες παρμπρίζ

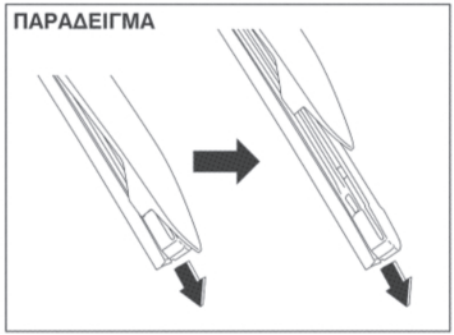


1) Κρατήστε το βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα μακριά από το παρμπρίζ.

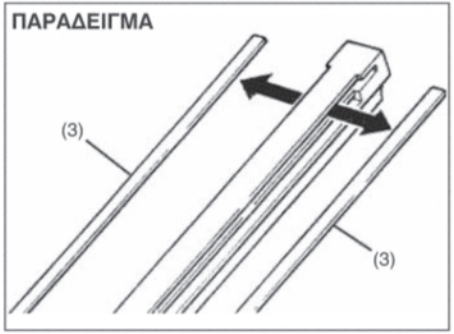
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν ανυψώνετε και τους δύο εμπρός βραχίονες υαλοκαθαριστήρων, τραβήξτε πρώτα το βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα οδηγού.
Όταν επαναφέρετε τους βραχίονες υαλοκαθαριστήρων, κατεβάστε πρώτα το βραχίονα υαλοκαθαριστήρα του συνοδηγού.
Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να εμπλακούν μεταξύ τους οι βραχίονες υαλοκαθαριστήρων.



2) Πιέστε την ασφάλεια (1) προς το βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα (2) και αφαιρέστε το μάκτρο του υαλοκαθαριστήρα από το βραχίονα, όπως υποδεικνύεται στο σχήμα.

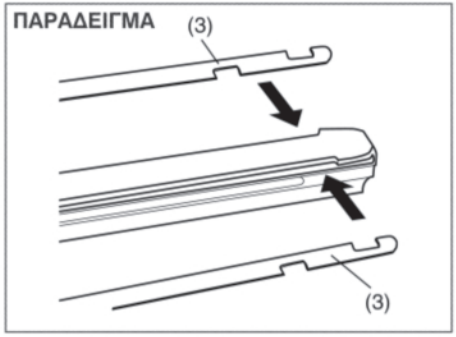


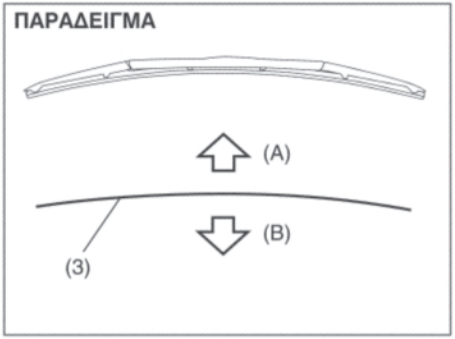
3) Απασφαλίστε την άκρη της ασφάλειας του μάκτρου και τραβήξτε το λάστιχο προς τα έξω, όπως υποδεικνύεται στο σχήμα.



(3) Ασφάλεια

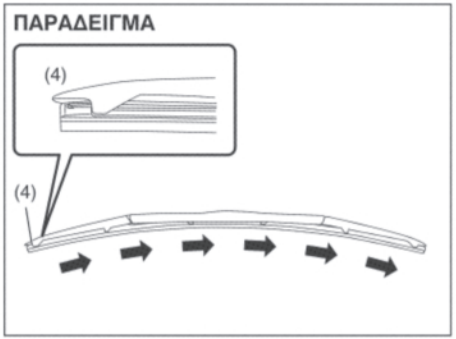
4) Εάν το καινούργιο μάκτρο δεν συνοδεύεται από τις δύο ασφάλειες (3), χρησιμοποιήστε τις υπάρχουσες.





(A) Πάνω
(B) Κάτω

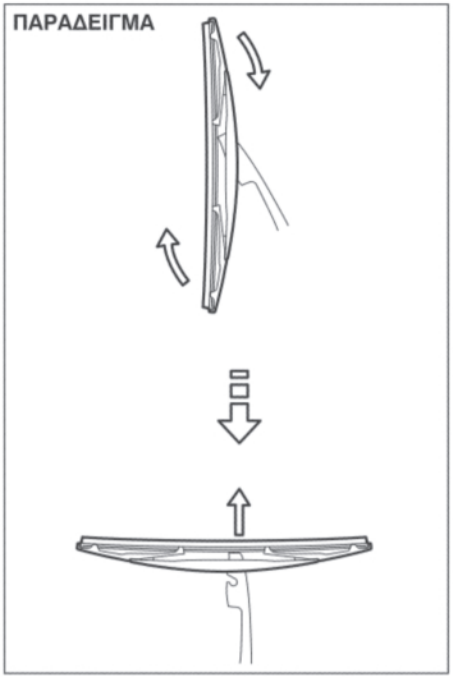
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν τοποθετείτε τις μεταλλικές ασφάλειες (3), βεβαιωθείτε ότι η φορά τους είναι όπως υποδεικνύεται στο παραπάνω σχήμα.



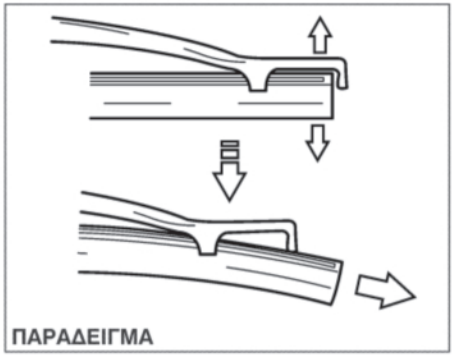
(4) Προεξοχή

5) Τοποθετήστε το καινούργιο μάκτρο ακολουθώντας αντίστροφα την διαδικασία αφαίρεσης, προσέχοντας ώστε η προεξοχή (4) να βλέπει προς τον βραχίονα. Βεβαιωθείτε ότι το μάκτρο συγκρατείται από όλα τα άγγιστρα. Ασφαλίστε το άκρο στην θέση του.
6) Επανατοποθετήστε το πλαίσιο στον βραχίονα επιβεβαιώνοντας ότι ασφάλισε σωστά σε αυτόν.

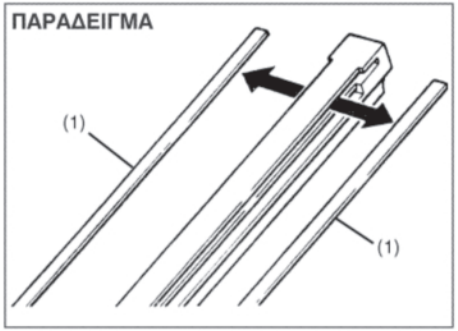
Για πίσω υαλοκαθαριστήρα



1) Κρατήστε τον βραχίονα μακρυά από το τζάμι.
2) Αφαιρέστε το πλαίσιο από τον βραχίονα όπως υποδεικνύεται.
3) Σύρετε το μάκτρο όπως υποδεικνύεται.



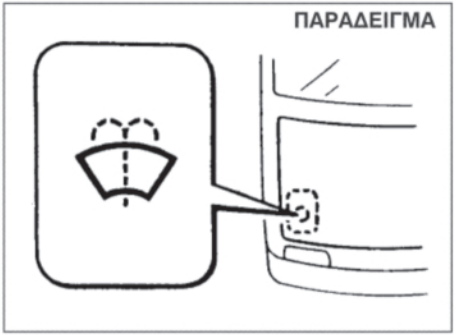
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Μην λυγίσετε το πλαίσιο του μάκτρου περισσότερο από όσο απαιτείται γιατί μπορεί αυτό να σπάσει.

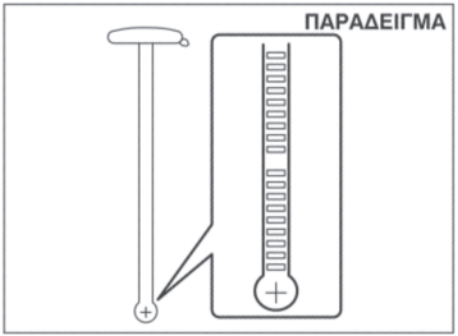


(1) Ασφάλεια

4) Εάν το καινούργιο μάκτρο δεν συνοδεύεται από τις δύο ασφάλειες, χρησιμοποιήστε τις υπάρχουσες.
5) Τοποθετήστε το καινούργιο μάκτρο ακολουθώντας αντίστροφα την διαδικασία αφαίρεσης.
6) Επανατοποθετήστε το πλαίσιο στον βραχίονα ακολουθώντας αντίστροφα την διαδικασία αφαίρεσης.

Υγρό καθαρισμού πλυστικής συσκευής παρμπρίζ





Ελέγξτε εάν υπάρχει υγρό καθαρισμού στο δοχείο. Εάν χρειάζεται, συμπληρώστε. Χρησιμοποιείτε υγρό καθαρισμού καλής ποιότητας διαλυμένο σε νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε αντιψυκτικό υγρό στο δοχείο υγρών καθαρισμού παρμπρίζ. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την ορατότητα όταν ψεκαστεί και να προκαλέσει ζημιά στο χρώμα του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

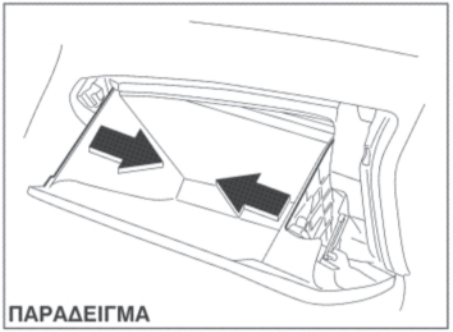
Εάν λειτουργήσετε την πλυστική συσκευή χωρίς υγρά στο δοχείο της, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο μοτέρ.

Σύστημα Κλιματισμού

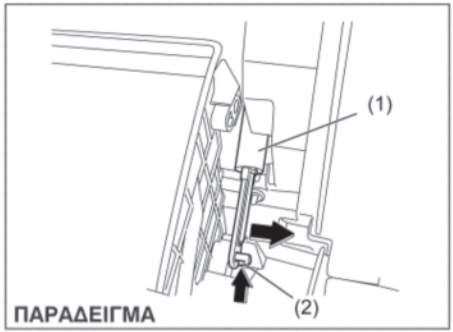
Εάν δεν χρησιμοποιήσετε τον κλιματισμό για μεγάλο χρονικό διάστημα, όπως κατά τη διάρκεια του χειμώνα, μπορεί να μην έχει τη μέγιστη απόδοση όταν τον ξαναχρησιμοποιήσετε. Για να διατηρηθεί η ιδανική απόδοση και διάρκεια ζωής του κλιματιστικού πρέπει αυτό να λειτουργεί σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Λειτουργήστε τον κλιματισμό τουλάχιστον μία φορά το μήνα και για ένα λεπτό με τον κινητήρα στο ρελαντί. Μ' αυτόν τον τρόπο κυκλοφορεί το ψυκτικό μέσο και το λάδι και βοηθά στην προστασία των εσωτερικών εξαρτημάτων.

Αντικατάσταση φίλτρου συστήματος κλιματισμού (προαιρετικός εξοπλισμός)

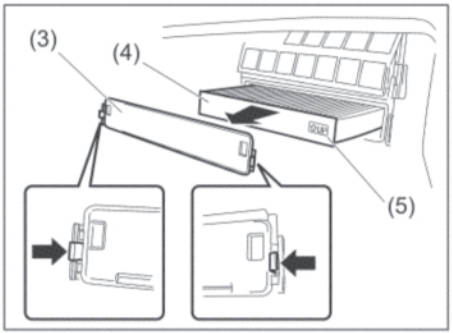
Επειδή απαιτούνται ειδικές διαδικασίες για την αντικατάσταση του φίλτρου, συνιστάται να απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να πραγματοποιήσει αυτή την εργασία.



1) Για να έχετε πρόσβαση στο φίλτρο του συστήματος κλιματισμού, θα πρέπει να αφαιρέσετε το ντουλαπάκι. Πιέστε και στις δύο πλευρές προς τα μέσα για να το αφαιρέσετε.



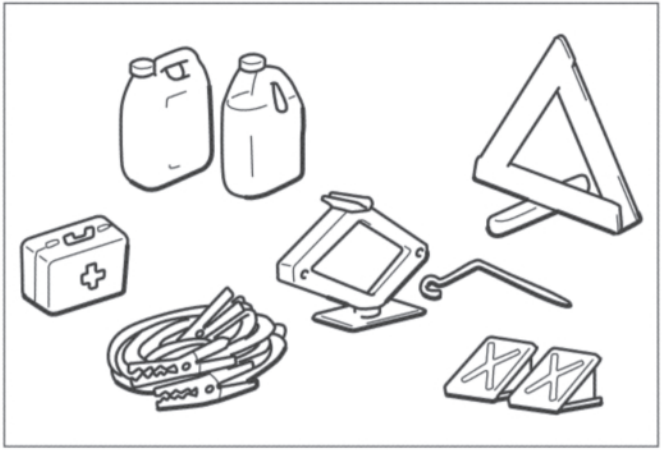
2) Για να αφαιρέσετε το ντουλαπάκι, αφαιρέστε το αμορτισέτ (1) (προαιρετικός εξοπλισμός) ανασηκώνοντας το προς τα δεξιά καθώς πιέζετε την προεξοχή (2).



3) Αφαιρέστε το κάλυμα (3) και τραβήξτε έξω το φίλτρο (4).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όταν τοποθετείτε ένα καινούργιο φίλτρο, βεβαιωθείτε ότι το σημάδι UP (5) βλέπει προς τα πάνω.

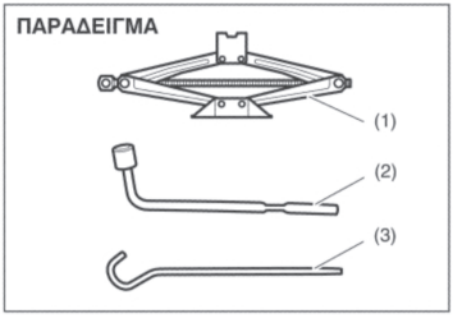
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ



ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ

Εργαλεία αντικατάστασης τροχού 8-1
Οδηγίες χρήσης γρύλου 8-1
Κιτ επισκευής ελαστικών (προαιρετικός εξοπλισμός) 8-5
Οδηγίες εκκίνησης με καλώδια 8-8
Ρυμούλκηση 8-10
Εάν η μίζα δεν λειτουργεί 8-11
Εάν ο κινητήρας μπουκώσει 8-11
Εάν ο κινητήρας υπερθερμανθεί 8-12

Εργαλεία αντικατάστασης τροχού



(1) Γρύλος
(2) Μπουζονόκλειδο
(3) Χειρολαβή γρύλου

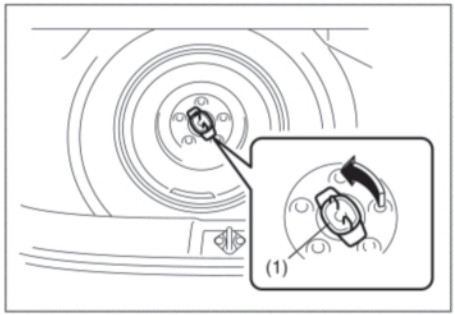
Τα εργαλεία αντικατάστασης τροχού βρίσκονται στον χώρο αποσκευών. Ανατρέξτε στο "Χώρος αποσκευών" στο κεφάλαιο "ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ".

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μετά την χρήση των εργαλείων, τοποθετήστε τα και πάλι στην θέση τους στον χώρο αποσκευών.

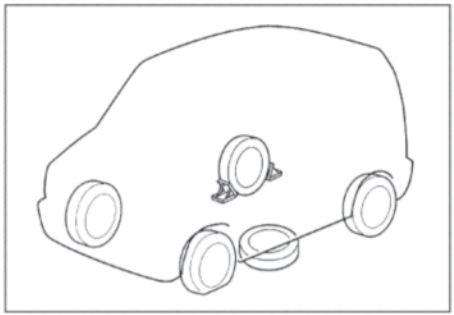
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο γρύλος θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την αντικατάσταση τροχού. Πριν χρησιμοποιήσετε τον γρύλο διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης του στο κεφάλαιο αυτό.



Για να αφαιρέσετε την ρεζέρβα (προαιρετικός εξοπλισμός) στρέψτε αριστερόστροφα την βίδα συγκράτησης της (1).

Οδηγίες χρήσης γρύλου

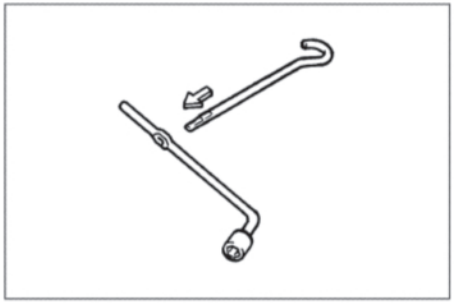


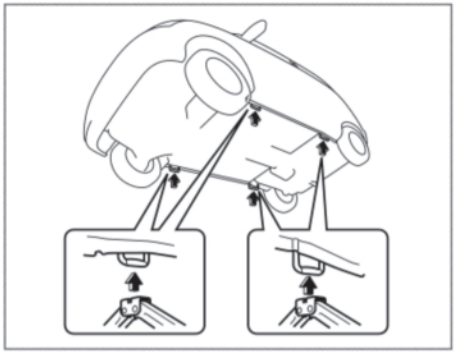
1) Σταθμεύστε το αυτοκίνητο σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.
2) Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και επιλέξτε την θέση "P" εάν το όχημα σας έχει αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS, ή επιλέξτε Όπισθεν (R) εάν το όχημα σας έχει μηχανικό κιβώτιο.

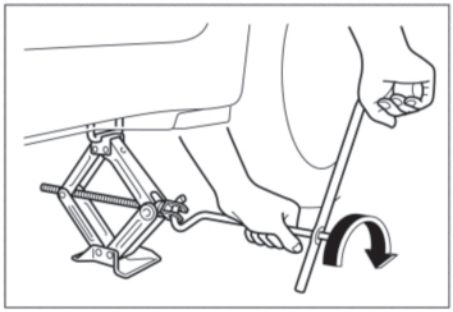
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει την θέση "P" (για οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS) ή την Όπισθεν (R) για μηχανικό κιβώτιο, όταν πρόκειται να ανυψώσετε με γρύλο τα αυτοκίνητο σας.**
- **Ποτέ νην ανυψώνετε το αυτοκίνητο σας με τον μοχλό επιλογής στην θέση νεκράς ("N"), γιατί μπορεί να μετακινηθεί και να προκληθεί ατύχημα.**

3) Εάν έχετε σταθμεύσει κοντά σε δρόμο κυκλοφορίας, ενεργοποιήστε τα αλαρμ.
4) Τοποθετήστε τάκους στον εμπρός και πίσω τροχό, διαγώνια από εκείνο που θέλετε να ανυψώσετε.
5) Τοποθετήστε την ρεζέρβα κοντά στον τροχό που θα ανυψώσετε όπως υποδεικνύεται στην εικόνα για την περίπτωση που γλυστρήσει ο γρύλος.







6) Τοποθετήστε τον γρύλο υπό γωνία όπως υποδεικνύεται στην εικόνα και ανυψώστε τον στρέφοντας την χειρολαβή δεξιόστροφα μέχρις η κεφαλή του γρύλου να εφαρμόσει στο αυλάκι που βρίσκεται στο κάτω μέρος του πλαισίου του αυτοκινήτου.
7) Συνεχίστε να ανυψώνετε τον γρύλο μέχρις το ελαστικό να μην ακουμπά στο έδαφος. Μην ανυψώσετε το αυτοκίνητο περισσότερο από όσο χρειάζεται.

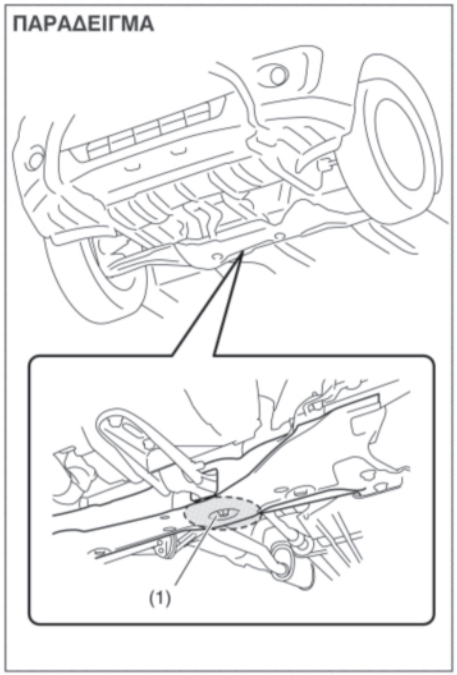
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Χρησιμοποιήστε τον γρύλο μόνο για να αντικαταστήσετε ένα τροχό και πάντοτε σε επίπεδο και σκληρό έδαφος.**
- **Ποτέ μην ανυψώνετε το αυτοκίνητο σας σε επικλινές έδαφος.**
- **Ποτέ μην τοποθετείτε τον γρύλο για να ανυψώσετε το αυτοκίνητο σε θέση διαφορετική από την συγκεκριμένη (που υποδεικνύεται και στην εικόνα) και πάντοτε κοντά στον τροχό που θα αντικαταστήσετε.**
- **Βεβαιωθείτε ότι έχετε ανυψώσει κατά περίπου 25 χιλ. (1 ίντσα) τον γρύλο προτού εφαρμόσετε την κεφαλή του στο ειδικό αυλάκι.**
- **Ποτέ μην επιτρέψετε σε κάποιο άτομο να ξαπλώσει κάτω από το αυτοκίνητο όταν αυτό είναι ανυψωμένο με γρύλο.**
- **Ποτέ μην λειτουργείτε τον κινητήρα όταν το αυτοκίνητο είναι ανυψωμένο σε γρύλο και μην επιτρέπετε να παραμένουν σε αυτό επιβάτες.**

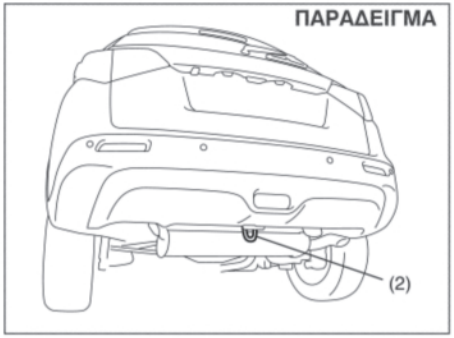
Ανύψωση αυτοκινήτου με γρύλο συνεργείου

- Τοποθετήστε τον γρύλο συνεργείου σε ένα από τα υποδεικνυόμενα σημεία.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε υποστηρίγματα όταν ανυψώνετε ένα αυτοκίνητο με γρύλο συνεργείου.

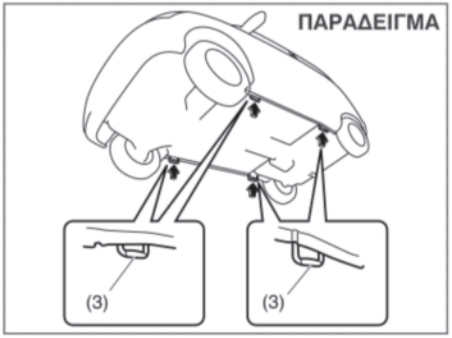
Εμπρός σημείο τοποθέτησης γρύλου συνεργείου (1)



Πίσω σημείο τοποθέτησης γρύλου συνεργείου (2)



Σημεία τοποθέτησης υποστηριγμάτων (3) ή μπράτσων ανυψωτικής ράμπας



ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ποτέ μη τοποθετείτε ένα γρύλο συνεργείου στην εξάτμιση, σε πλαϊνό σπόϊλερ (προαιρετικός εξοπλισμός), στην ποδιά του κινητήρα ή στην πίσω αντιστρεπτική δοκό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε σε έναν Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Αντικατάσταση τροχού

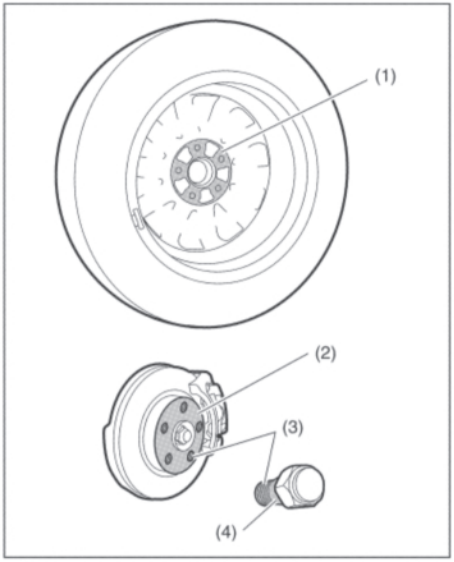
Για να αντικαταστήσετε έναν τροχό, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

1) Αφαιρέστε τον γρύλο, τα εργαλεία και την ρεζέρβα από τον χώρο αποσκευών του αυτοκινήτου.
2) Ξεσφίξτε τα μπουλόνια του τροχού χωρίς όμως να τα αφαιρέσετε.
3) Ανυψώστε το αυτοκίνητο (ακολουθήστε τις οδηγίες που περιγράφονται σε αυτό το κεφάλαιο).

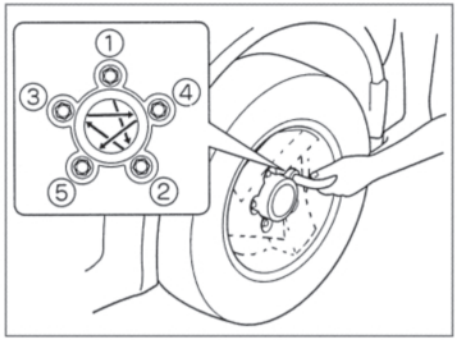
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει την θέση "P" (για οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ή συμπλέκτη TCSS) ή την Όπισθεν (R) για μηχανικό κιβώτιο, όταν πρόκειται να ανυψώσετε με γρύλο τα αυτοκίνητο σας.**
- **Ποτέ μην ανυψώνετε το αυτοκίνητο έχοντας επιλέξει την θέση νεκράς (N) στο κιβώτιο, γιατί μπορεί να προκληθεί ατύχημα.**

4) Αφαιρέστε τα μπουλόνια και τον τροχό.



5) Προτού τοποθετήσετε τον καινούργιο τροχό, καθαρίστε από σκόνες και λάσπες την επιφάνεια (1), την πλήμνη (2), το σπείρωμα (3) και τα μπουλόνια (4), με ένα καθαρό πανί. Καθαρίστε την πλήμνη με προσοχή γιατί μπορεί αυτή να είναι ζεστή από την οδήγηση.
6) Τοποθετήστε τον καινούργιο τροχό και τα μπουλόνια σφίγγοντας με το χέρι σας κάθε ένα από αυτά μέχρις να "καθίσει" ο τροχός σωστά στην πλήμνη.



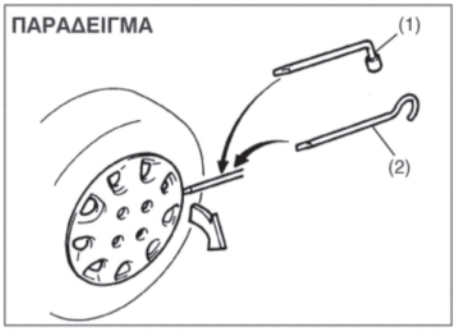
Ροπή σύσφιξης μπουλονιών τροχού 100 Nm (10.2 kg-m, 74.0 lb-ft)

7) Χαμηλώστε τον γρύλο και σφίξτε τα μπουλόνια σταυρωτά με το μπουζονόκλειδο όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

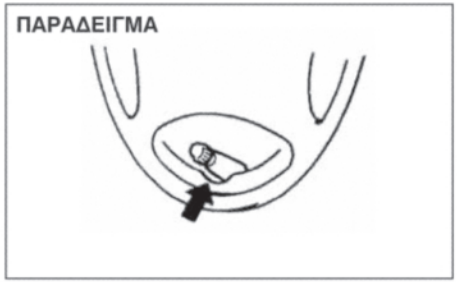
Να χρησιμοποιείτε πάντοτε γνήσια μπουλόνια τροχών και να τα σφίγγετε στην προβλεπόμενη ροπή. Εάν χρησιμοποιήσετε διαφορετικού τύπου μπουλόνια ή τα σφίξετε λανθασμένα μπορεί αυτά να ξεβιδωθούν και να προκληθεί ατύχημα. Εάν δεν διαθέτετε ροπόκλειδο απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI να ελέγξει την ροπή σύσφιξης.

Τάσι τροχού (προαιρετικός εξοπλισμός)



(1) ή (2) Εργαλείο με επίπεδο άκρο.

Στο αυτοκίνητο σας υπάρχουν δύο εργαλεία, ένα μπουζονόκλειδο και η χειρολαβή του γρύλου, και τα δύο διαθέτουν επίπεδα άκρα. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο με το επίπεδο άκρο για να αφαιρέσετε το τάσι του τροχού όπως υποδεικνύεται στην παραπάνω εικόνα.



Όταν τοποθετείτε το τάσι, βεβαιωθείτε ότι αυτό τοποθετήθηκε σωστά και δε κρύβει την βαλβίδα πλήρωσης ελαστικού.

Κιτ επισκευής ελαστικών (προαιρετικός εξοπλισμός)

Το κιτ επισκευής ελαστικών βρίσκεται αποθηκευμένο στον χώρο αποσκευών. Ανατρέξτε στο "ΧΩΡΟΣ ΑΠΟΣΚΕΥΩΝ" στο κεφάλαιο ΕΙΚΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ".

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες για την χρήση του κιτ επισκευής ελαστικών που περιγράφονται στο κεφάλαιο αυτό, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος απώλειας ελέγχου του αυτοκινήτου σας και πρόκληση ατυχήματος.
Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Το κιτ επισκευής ελαστικών δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις παρακάτω περιπτώσεις. Στις περιπτώσεις αυτές καλέστε Οδική βοήθεια ή συμβουλευθείτε τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

- **Κοψίματα ή τρύπες στο πέλμα του ελαστικού μεγαλύτερα από 4 χιλ.**
- **Κοψίματα στις πλευρές του ελαστικού.**
- **Ζημιά στο ελαστικό που οφείλεται σε οδήγηση με χαμηλή πίεση αέρα σε αυτό.**
- **Το ελαστικό έχει ξεμονταριστεί από την ζάντα.**
- **Ζημιά στην ζάντα.**

Μικρές τρύπες στο πέλμα του ελαστικού που οφείλονται σε τρυπήματα από καρφιά και βίδες μπορούν να επισκευαστούν με το Κιτ επισκευής ελαστικών.

Μην αφαιρείτε τα καρφιά ή τις βίδες όταν προχωράτε σε επισκευή.

Περιεχόμενα κιτ επισκευής ελαστικού

(1) Αντλία αέρα
(2) Συσκευασία στεγανωτικού
(3) Αυτοκόλλητο ένδειξης περιορισμένης ταχύτητας
(4) Σωλήνας
(5) Πρίζα

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

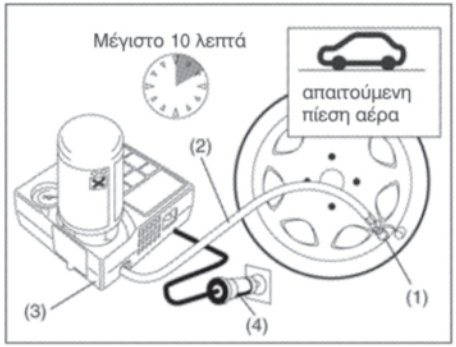
Το στεγανωτικό επισκευής ελαστικών είναι επικίνδυνο εάν καταποθεί ή έρθει σε επαφή με το δέρμα και τα μάτια. Εάν καταποθεί, μην προκαλέσετε εμετό. Χορηγήστε μεγάλη ποσότητα νερού και απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό. Εάν το στεγανωτικό έρθει σε επαφή με τα μάτια ξεπλύνετε με άφθονο νερό και απευθυνθείτε σε γιατρό. Να πλένεστε καλά μετά την χρήση του. Κρατήστε το μακρυά από παιδιά και ζώα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αντικαταστήσει το στεγανωτικό πριν από την ημερομηνία λήξης του που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευασίας του. Για την αγορά καινούργιας συσκευασίας απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Διαδικασία επισκευής ελαστικού

1) Σταθμεύστε το αυτοκίνητο σε επίπεδο και σταθερό έδαφος. Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και επιλέξτε την θέση “P” στον μοχλό επιλογής εάν το αυτοκίνητο σας είναι με αυτόματο κιβώτιο, ή Όπισθεν εάν είναι με μηχανικό κιβώτιο.
   Εάν έχετε σταθμεύσει κοντά σε δρόμο κυκλοφορίας, ενεργοποιήστε τα αλαρμ.
   Τοποθετήστε τάκους στο εμπρός και πίσω τροχό, διαγώνια από εκείνο που θέλετε να ανυψώσετε.
2) Αφαιρέστε το μπουκάλι του στεγανωτικού και την αντλία αέρα.
3) Στο πάνω τμήμα της αντλίας, αφαιρέστε το καπάκι που καλύπτει την υποδοχή για το μπουκάλι του στεγανωτικού, και βιδώστε στην υποδοχή το μπουκάλι.
4) Αφαιρέστε την τάπα από την βαλβίδα του ελαστικού.
5) Συνδέστε τον σωλήνα της αντλίας στην βαλβίδα του ελαστικού.
6) Συνδέστε την πρίζα παροχής της αντλίας στην υποδοχή. Ανοίξτε την αντλία. Φουσκώστε το ελαστικό στην σωστή τιμή πίεσης.



(1) Βαλβίδα ελαστικού
(2) Σωλήνας
(3) Αντλία
(4) Πρίζα παροχής

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην λειτουργείτε την αντλία για περισσότερο από 10 λεπτά, γιατί μπορεί αυτή να υπερθερμανθεί.

Εάν η απαιτούμενη τιμή πίεσης αέρα δεν μπορεί να επιτευχθεί μέσα σε 5 λεπτά, μετακινήστε το αυτοκίνητο μερικά μέτρα μπροστά και πίσω για να απλωθεί το στεγανωτικό μέσα στο ελαστικό. Στην συνέχεια, συνεχίστε το φούσκωμα.

Εάν δεν μπορείτε να φουσκώσετε το ελαστικό στην απαιτούμενη πίεση αέρα, μπορεί αυτό να έχει σοβαρή ζημιά. Στη περίπτωση αυτή, το Κιτ επισκευής δεν μπορεί να επισκευάσει την ζημιά. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI ή σε Οδική βοήθεια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν φουσκώσετε το ελαστικό περισσότερο από το κανονικό, ξεφουσκώστε το ξεσφίγγοντας την βίδα στον σωλήνα.

7) Κολλήστε το αυτοκόλλητο περιορισμού ταχύτητας σε εμφανές σημείο στην πλευρά του οδηγού.
8) Οδηγήστε μία μικρή απόσταση αμέσως μετά την επισκευή. Οδηγείτε προσεκτικά με ταχύτητα μικρότερη από 80 χλμ/ώρα (50 μίλια/ώρα).
9) Οδηγήστε στο πλησιέστερο βουλκανιζατέρ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην κολλήσετε το αυτοκόλλητο περιορισμού ταχύτητας στον αερόσακο καθώς επίσης στο ταχύμετρο ή στην ένδειξη αλαρμ.

10) Μετά από οδήγηση 10 περίπου χλμ., ελέγξτε την πίεση του ελαστικού με τον μετρητή πίεσης της αντλίας. Εάν η ένδειξη είναι μεγαλύτερη από 220 kPa (2.2 bar), η επισκευή έχει ολοκληρωθεί. Αλλά, εάν η πίεση είναι μικρότερη, διορθώστε την φουσκώνοντας το ελαστικό στην απαιτούμενη τιμή πίεσης. Εάν η πίεση είναι μικρότερη από 130 kPa (1.3 bar), το κιτ επισκευής δεν μπορεί να επισκευάσει την ζημιά. Μην συνεχίσετε την οδήγηση του αυτοκινήτου σας. Καλέστε τον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI ή Οδική βοήθεια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ελέγξατε την πίεση του ελαστικού και επιβεβαιώσατε την ολοκλήρωση της επισκευής του μετά από οδήγηση 10 χλμ. (6 μίλια).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αντικαταστήστε το ελαστικό, απευθυνόμενοι στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI. Για την επισκευή του ελαστικού απευθυνθείτε σε βουλκανιζατέρ.
Ο τροχός μπορεί να χρησιμοποιηθεί αφού προηγουμένως καθαρίσετε με ένα πανί το στεγανωτικό από αυτόν για να μην σκουριάσει, όμως η βαλβίδα ελαστικού και ο αισθητήρας του συστήματος παρακολούθησης πίεσης ελαστικού θα πρέπει να αντικατασταθούν.
Απορρίψτε το μπουκάλι του στεγανωτικού βάσει των οδηγιών.
Μετά την χρήση του στεγανωτικού, αντικαταστήστε το με καινούργιο που θα προμηθευτείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

Πως να χρησιμοποιήσετε την αντλία του κιτ επισκευής για να φουσκώσετε ένα ελαστικό

1) Σταθμεύστε το αυτοκίνητο σε επίπεδο και σταθερό έδαφος. Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και επιλέξτε την Όπισθεν (R) στο κιβώτιο.
2) Αφαιρέστε την αντλία αέρα από το κιτ επισκευής.
3) Αφαιρέστε την τάπα από την βαλβίδα του ελαστικού.
4) Συνδέστε τον σωλήνα της αντλίας στην βαλβίδα του ελαστικού.
5) Συνδέστε την πρίζα παροχής της αντλίας στην υποδοχή. Εκκινήστε τον κινητήρα. Ανοίξτε την αντλία. Φουσκώστε το ελαστικό στην σωστή τιμή πίεσης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην λειτουργείτε την αντλία για περισσότερο από 10 λεπτά, γιατί μπορεί αυτή να υπερθερμανθεί.

Οδηγίες εκκίνησης με καλώδια

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

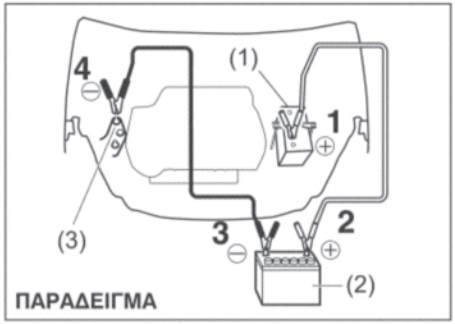
- **Ποτέ μην επιχειρήσετε να εκκινήσετε το αυτοκίνητο σας με καλώδια εάν η μπαταρία δείχνει παγωμένη. Οι μπαταρίες σε τέτοια κατάσταση μπορεί να εκραγούν.**
- **Όταν συνδέετε καλώδια για να εκκινήσετε το αυτοκίνητο, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας και τα καλώδια δε είναι κοντά σε ιμάντες, τροχαλίες ή φτερωτές.**
- **Οι μπαταρίες παράγουν υδρογόνο το οποίο είναι έυφλεκτο. Μην πλησιάζετε στην μπαταρία φλόγες ή σπινθήρες γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη. Ποτέ μην καπνίζετε όταν βρίσκεστε κοντά στην μπαταρία του αυτοκινήτου.**
- **Εάν η μπαταρία που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε για την εκκίνηση του αυτοκινήτου σας βρίσκεται σε άλλο αυτοκίνητο, βεβαιωθείτε ότι τα δύο αυτοκίνητα δεν έρχονται σε επαφή μεταξύ τους.**
- **Εάν η μπαταρία του αυτοκινήτου σας αποφορτίζεται συχνά και χωρίς προφανή αιτία, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο.**
- **Για την αποφυγή τραυματισμού ή ζημιάς στο αυτοκίνητο ή την μπαταρία, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω. Εάν έχετε απορίες, καλέστε Οδική βοήθεια.**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το αυτοκίνητο σας δεν πρέπει να εκκινήσει με σπρώξιμο ή ρυμούλκηση. Μια τέτοια μέθοδος εκκίνησης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον καταλύτη.
Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια για να εκκινήσετε το αυτοκίνητο σας εάν έχει αποφορτισθεί η μπαταρία του.

Διαδικασία εκκίνησης με καλώδια:

1) Χρησιμοποιήστε μόνο 12V μπαταρία για να εκκινήσετε το αυτοκίνητο σας. Τοποθετήστε την καλά φορτισμένη μπαταρία κοντά ώστε τα καλώδια να φθάνουν και στις δύο μπαταρίες. Όταν χρησιμοποιείτε την μπαταρία ενός άλλου αυτοκινήτου προσέξτε ΝΑ ΜΗΝ ΑΚΟΥΜΠΟΥΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥΣ ΤΑ ΔΥΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ. Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και στα δύο αυτοκίνητα.
2) Σβήστε όλα τα ηλεκτρικά αξεσουάρ του αυτοκινήτου εκτός από τα απολύτως απαραίτητα, όπως τα αλαρμ.



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

3) Συνδέστε τις μπαταρίες μεταξύ τους ως εξής:

   1. Συνδέστε το ένα άκρο του πρώτου καλωδίου στον (+) πόλο της αποφορτισμένης μπαταρίας (1).
   2. Συνδέστε το άλλο άκρο του στον (+) πόλο της φορτισμένης μπαταρίας.
   3. Συνδέστε το ένα άκρο του δεύτερου καλωδίου στον (-) πόλο της φορτισμένης μπαταρίας (2).
   4. Συνδέστε το άλλο άκρο του δεύτερου καλωδίου σε ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου με την αποφορτισμένη μπαταρία (π.χ. στον γάντζο του κινητήρα(3)) (1).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην συνδέετε το άκρο του καλωδίου (-) στον αρνητικό πόλο της αποφορτισμένης μπαταρίας γιατί μπορεί να προκληθεί έκρηξη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Συνδέστε το άκρο του καλωδίου στην βάση του κινητήρα σωστά. Εάν αυτό απουνδεθεί εξαιτίας κραδασμών κατά την εκκίνηση του κινητήρα, μπορεί να μπερδευτεί στους ιμάντες και να προκληθεί ζημιά.

4) Εάν η μπαταρία που χρησιμοποιείτε βρίσκεται σε άλλο αυτοκίνητο, εκκινήστε τον κινητήρα του και λειτουργήστε τον σε μεσαίες στροφές.
5) Εκκινήστε τον κινητήρα του αυτοκινήτου με την αποφορτισμένη μπαταρία.
6) Αφαιρέστε τα καλώδια με τον αντίστροφο τρόπο από εκείνον που τα τοποθετήσατε.

Ρυμούλκηση

Εάν το αυτοκίνητο σας χρειάζεται να ρυμουλκηθεί, απευθυνθείτε σε Οδική βοήθεια. Ο Επίσημος Συνεργάτης SUZUKI μπορεί να σας ενημερώσει σχετικά και να σας παρέχει αναλυτικές πληροφορίες για τον τρόπο ρυμούλκησης του αυτοκινήτου σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε αυτοκίνητα εξοπλισμένα με αισθητήρες υποβοήθησης φρένων, εάν πρόκειται να ρυμουλκήσετε τρέϊλερ, απενεργοποιήστε το αισθητήρα από τον αντίστοιχο διακόπτη. Εάν δεν απενεργοποιήσετε το σύστημα, μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες κατά την ρυμούλκηση του αυτοκινήτου σας.

- **Για την αποφυγή ζημιάς στο αυτοκίνητο σας κατά την ρυμούλκηση, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος εξοπλισμός και η σωστή διαδικασία.**
- **Ρυμουλκήστε το αυτοκίνητο σας από το άγγιστρο πλαισίου μόνο σε ασφαλτοστρωμένους δρόμους για μικρή απόσταση και με χαμηλή ταχύτητα.**

Δικίνητο αυτοκίνητο (2WD) με αυτόματο κιβώτιο

Τα αυτοκίνητα με αυτόματο κιβώτιο μπορούν να ρυμουλκηθούν με τους παρακάτω δύο τρόπους:

1) Από μπροστά, με τους εμπρός τροχούς ανασηκωμένους και τους πίσω στο δρόμο. Πριν την ρυμούλκηση βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι απενεργοποιημένο.
2) Από πίσω, με τους πίσω τροχούς ανασηκωμένους και τους εμπρός τροχούς σε ρυμούλκησης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ρυμούλκηση του οχήματος με τους εμπρός τροχούς στο οδόστρωμα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο αυτόματο κιβώτιο.

Δικίνητο αυτοκίνητο (2WD) με μηχανικό κιβώτιο

Τα αυτοκίνητα με μηχανικό κιβώτιο μπορούν να ρυμουλκηθούν με τους παρακάτω δύο τρόπους:

1) Από μπροστά, με τους εμπρός τροχούς ανασηκωμένους και τους πίσω στο δρόμο. Πριν την ρυμούλκηση βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο είναι απενεργοποιημένο.
2) Από πίσω, με τους πίσω τροχούς ανασηκωμένους και τους εμπρός στο δρόμο εφόσον το τιμόνι και η μετάδοση δεν έχουν βλάβη. Πριν την ρυμούλκηση βεβαιωθείτε ότι στο κιβώτιο έχει επιλεγεί νεκρά, το τιμόνι είναι ξεκλείδωτο (αυτοκίνητα χωρίς σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί - ο διακόπτης κινητήρα πρέπει να βρίσκεται στην θέση "ACC") (αυτοκίνητα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί - ο διακόπτης κινητήρα πρέπει να βρίσκεται στην θέση "ACC") και το τιμόνι ασφαλισμένο με την ειδική συσκευή ρυμούλκησης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το τιμόνι δεν είναι αρκετά ισχυρό για να αντέξει σε δυνατά κτυπήματα που μεταδίδονται από τους εμπρός τροχούς κατά την ρυμούλκηση. Βεβαιωθείτε ότι το τιμόνι δεν είναι κλειδωμένο πριν την ρυμούλκηση του αυτοκινήτου.

Τετρακίνητο αυτοκίνητο (4WD)

Το αυτοκίνητο μπορεί να ρυμουλκηθεί με τους παρακάτω δύο τρόπους:

1) Με πλατφόρμα μεταφοράς.
2) Με ανασηκωμένους τους εμπρός ή πίσω τροχούς και τους άλλους σε πλατφόρμα ρυμούλκησης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ρυμούλκηση ενός τετρακίνητου (4WD) οχήματος με αυτόματο κιβώτιο και με τους τέσερις τροχούς του στο οδόστρωμα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο αυτόματο κιβώτιο και/ή στο σύστημα τετρακίνησης (4WD).

Εάν η μίζα δεν λειτουργεί

1) Προσπαθήστε να γυρίσετε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “START” με τους προβολείς του αυτοκινήτου αναμένους για να ελέγξετε την κατάσταση της μπαταρίας. Εάν η ένταση των προβολέων ειναι χαμηλή, συνήθως σημαίνει είτε ότι η μπαταρία του αυτοκινήτου είναι αποφορτισμένη ή δεν είναι σωστή η σύνδεση της. Φορτίστε την μπαταρία ή συνδέστε σωστά τους πόλους της.
2) Εάν η ένταση των προβολέων είναι σωστή, ελέγξτε τις ασφάλειες. Εάν δεν βρεθεί κάτι εμφανές, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI για να ελέγξει το αυτοκίνητο σας.

Εάν ο κινητήρας μπουκώσει

(Αυτοκίνητα χωρίς σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)

Εάν ο κινητήρας μπουκώσει με καύσιμο, μπορεί να δυσκολευτεί να εκκινήσει. Εάν αυτό συμβεί, πατήστε το πεντάλ γκαζιού πλήρως και κρατήστε το όσο λειτουργείτε την μίζα.

- Για αυτοκίνητα με βενζινοκινητήρα μην λειτουργείτε την μίζα για περισσότερο απο 12 δευτερόλεπτα.
- Για αυτοκίνητα με πετρελαιοκινητήρα μην λειτουργείτε την μίζα για περισσότερο απο 30 δευτερόλεπτα.

(Αυτοκίνητα με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί)

Εάν ο κινητήρας μπουκώσει με καύσιμο, μπορεί να δυσκολευτεί να εκκινήσει. Εάν αυτό συμβεί, πατήστε το πεντάλ γκαζιού πλήρως και κρατήστε το όσο λειτουργείτε την μίζα.

- Για αυτοκίνητα με βενζινοκινητήρα μην λειτουργείτε την μίζα για περισσότερο απο 12 δευτερόλεπτα.
- Για αυτοκίνητα με πετρελαιοκινητήρα μην λειτουργείτε την μίζα για περισσότερο απο 30 δευτερόλεπτα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν ο κινητήρας δεν εκκινεί, η μίζα σταματά αυτόματα μετά από ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα.

Εάν η μίζα σταματήσει αυτόματα, ή υπάρχει κάποια δυσλειτουργία, η μίζα λειτουργεί μόνο εάν κρατήσετε τον διακόπτη κινητήρα πατημένο.

Εάν ο κινητήρας υπερθερμανθεί

Ο κινητήρας μπορεί να υπερθερμανθεί προσωρινά κάτω από δύσκολες συνθήκες οδήγησης. Εάν η ένδειξη θερμοκρασίας ψυκτικού υγρού δείξει υπερθέρμανση κατά την οδήγηση:

1) Κλείστε το σύστημα κλιματισμού.
2) Σταθμεύστε το αυτοκίνητο σε ασφαλές σημείο.
3) Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για μερικά λεπτά και μέχρις η ένδειξη στον μετρητή επιστρέψει στα φυσιολογικά επίπεδα και ανάμεσα στις ενδείξεις "H"και "C".

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν δείτε ή ακούσετε ατμό να διαρέει, σταματήστε το αυτοκίνητο σε ασφαλές σημείο και σβήστε αμέσως τον κινητήρα αφήνοντας τον να κρυώσει. Μην ανοίξετε το καπό του κινητήρα όταν υφίσταται διαρροή ατμού. Όταν σταματήσει η διαρροή ανοίξτε το καπό και ελέγξτε το ψυκτικό υγρό. Εάν αυτό είναι σε κατάσταση βρασμού, θα πρέπει να περιμένετε μέχρις ότου κρυώσει.

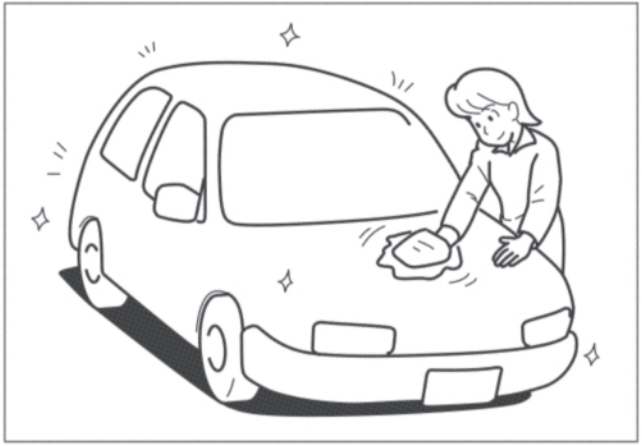
Εάν ο δείκτης θερμοκρασίας δεν επιστρέψει στα φυσιολογικά επίπεδα:

1) Σβήστε τον κινητήρα και ελέγξτε ότι ο ιμάντας και οι τροχαλίες της αντλίας νερού δεν έχουν ζημιά. Εάν βρεθεί οτιδήποτε, αντικαταστήστε το ελαττωματικό εξάρτημα.
2) Ελέγξτε την στάθμη ψυκτικού υγρού στο δοχείο διαστολής. Εάν η στάθμη του είναι χαμηλότερη από την ένδειξη "LOW" ελέγξτε για τυχόν διαρροή στο ψυγείο και στους σωλήνες του συστήματος θέρμανσης. Εάν βρεθεί οτιδήποτε μην λειτουργήσετε τον κινητήρα εφόσον δεν αποκαταστήσετε την ζημιά.
3) Εάν δεν βρεθεί κάποια διαρροή, προσεκτικά προσθέστε ψυκτικό υγρό στο δοχείο και στην συνέχεια στο ψυγείο εάν είναι απαραίτητο. (Ανατρέξτε στο "Ψυκτικό υγρό κινητήρα" στο κεφάλαιο "ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ").

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν ο κινητήρας υπερθερμανθεί και δεν μπορείτε να βρείτε την αιτία, απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Είναι επικίνδυνο να αφαιρέσετε την τάπα του ψυγείου (ή την τάπα του δοχείου διαστολής για έναν πετρελαιοκινητήρα) όταν η θερμοκρασία του νερού είναι πολύ υψηλή, γιατί μπορεί να διαφύγει βραστό νερό και ατμός υπό πίεση. Η τάπα θα πρέπει να αφαιρείται μόνο όταν η θερμοκρασία του ψυκτικού έχει χαμηλώσει.**
- **Για να αποφύγετε προσωπικό τραυματισμό, κρατήστε μακριά τα χέρια σας, τα εργαλεία και τα ρούχα σας από τη φτερωτή του κινητήρα και του κλιματιστικού (αν διατίθεται). Αυτές οι ηλεκτρικές φτερωτές μπορούν να ξεκινήσουν αυτόματα χωρίς προειδοποίηση.**



ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΑΜΑΞΩΜΑΤΟΣ

Αντισκωριακή προστασία 9-1
Καθαρισμός αυτοκινήτου 9-2

Αντισκωριακή προστασία

Είναι σημαντικό να φροντίζετε σωστά το αυτοκίνητό σας ώστε να το προστατεύετε από την σκουριά. Παρακάτω υπάρχουν οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση του αυτοκινήτου σας ώστε να προστατεύεται από σκουριά.
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

Σημαντικές Πληροφορίες για τη σκουριά

Κοινές αιτίες σκουριάς

1) Η συσσώρευση αλατιού, βρωμιάς, υγρασίας ή χημικών, σε σημεία που είναι δύσκολα προσβάσιμα, όπως το κάτω μέρος ή το πλαίσιο του αυτοκινήτου.
2) Αποξέσεις, γρατσουνιές και οποιαδήποτε ζημιά σε επιστρωμένες ή βαμμένες μεταλλικές επιφάνειες λόγω μικροατυχημάτων ή χτυπημάτων από πέτρες και χαλίκια.

Συνθήκες περιβάλλοντος που επιταχύνουν τη διάβρωση

1) Αλάτι, χημικά ελέγχου σκόνης, θαλασσινός αέρας ή βιομηχανική ρύπανση. Όλα τα παραπάνω επιταχύνουν τη σκουριά του μετάλλου.
2) Η υψηλή υγρασία αυξάνει το βαθμό σκουριάς, ιδιαίτερα όταν η θερμοκρασία είναι μόλις πάνω από το σημείο παγετού.
3) Η παρουσία υγρασίας για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ορισμένα σημεία του αυτοκινήτου ακόμη κι αν άλλα τμήματα του αμαξώματος είναι στεγνά.
4) Οι υψηλές θερμοκρασίες επιταχύνουν το βαθμό σκουριάς σε σημεία του αυτοκινήτου που δεν αερίζονται σωστά ώστε να στεγνώνουν γρήγορα.

Οι πληροφορίες αυτές υπογραμμίζουν την ανάγκη να παραμένει το αυτοκίνητο (ιδιαίτερα το κάτω μέρος) όσο πιο καθαρό και στεγνό γίνεται. Εξίσου σημαντικό είναι να επισκευάζεται οποιαδήποτε ζημιά στη βαφή ή στην προστατευτική επίστρωση, το συντομότερο δυνατό.

Πώς να Αποφεύγετε τη σκουριά

Να πλένετε συχνά το αυτοκίνητό σας

Ο καλύτερος τρόπος για να προστατεύετε τη βαφή του αυτοκινήτου σας και να βοηθάτε στην αποφυγή της σκουριάς, είναι να το διατηρείτε καθαρό πλένοντάς το συχνά.
Πρέπει να πλένετε το αυτοκίνητό σας τουλάχιστον μία φορά μέσα στο χειμώνα και μία φορά αμέσως μετά το χειμώνα. Διατηρήστε το αυτοκίνητό σας, και ιδιαίτερα το κάτω μέρος του, όσο πιο καθαρό και στεγνό γίνεται. Αν οδηγείτε συχνά σε δρόμους με αλάτι, το αυτοκίνητό σας πρέπει να πλένεται τουλάχιστον μία φορά κάθε μήνα κατά τη διάρκεια του χειμώνα. Αν μένετε κοντά στη θάλασσα, θα πρέπει να πλένετε το αυτοκίνητό σας τουλάχιστον μία φορά το μήνα για όλη τη διάρκεια του χρόνου.

Για οδηγίες πλυσίματος, δείτε το κεφάλαιο «Καθαρισμός Αυτοκινήτου».

Αφαιρέστε τις επικαθίσεις ξένων σωματιδίων

Τα ξένα σωματίδια όπως αλάτι, χημικά, λάδια, πίσσα ή ρετσίνι, ακαθαρσίες πουλιών και βιομηχανικά κατάλοιπα, αν παραμείνουν στις βαμμένες επιφάνειες μπορεί να καταστρέψουν τη βαφή του αυτοκινήτου σας. Αφαιρέστε αυτού του είδους τις επικαθίσεις το συντομότερο δυνατό. Αν δυσκολεύεστε να απομακρύνετε αυτές τις επικαθίσεις μπορεί να απαιτηθεί η χρήση ενός πρόσθετου καθαριστικού. Βεβαιωθείτε ότι το καθαριστικό που χρησιμοποιείτε δεν επηρεάζει τη βαφή και είναι ειδικό για τη συγκεκριμένη χρήση.
Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή όταν χρησιμοποιείτε τέτοια ειδικά καθαριστικά.

Επισκευάζετε τις ζημιές στη βαφή

Ελέγξτε προσεκτικά το αυτοκίνητό σας για ζημιές στις βαμμένες επιφάνειες. Αν βρείτε οποιαδήποτε απόξεση ή γρατσουνιά στη βαφή, καλύψτε με χρώμα το συντομότερο δυνατό για να αποφύγετε την εμφάνιση διάβρωσης. Αν η απόξεση ή η γρατσουνιά έχει αποκαλύψει γυμνό μέταλλο, θα πρέπει η επισκευή να γίνει σε ένα εξουσιοδοτημένο φανοποιείο.

Διατηρείτε καθαρούς τους χώρους των επιβατών και των αποσκευών

Κάτω από τα πατάκια στο δάπεδο μπορεί να συγκεντρωθεί υγρασία, βρωμιά ή λάσπη προκαλώντας σκουριά. Περιοδικά πρέπει να ελέγχετε κάτω από τα πατάκια ώστε να βεβαιώνεστε ότι η περιοχή αυτή είναι καθαρή και στεγνή. Όταν το αυτοκίνητο χρησιμοποιείται εκτός δρόμου ή σε υγρό καιρό, θα πρέπει να ελέγχετε το αυτοκίνητο συχνότερα.

Μερικά φορτία όπως χημικά, λίπασμα, καθαριστικά, αλάτι κ.λπ. είναι εξαιρετικά διαβρωτικά από τη φύση τους. Τα προϊόντα αυτά πρέπει να μεταφέρονται μέσα σε στεγανά δοχεία. Αν εμφανιστεί υπερχείλιση ή διαρροή, καθαρίστε και στεγνώστε αμέσως την περιοχή.

Σταθμεύετε το αυτοκίνητό σας σε στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο

Μη σταθμεύετε το αυτοκίνητό σας σε υγρό, κακά αεριζόμενο χώρο. Αν πλένετε συχνά το αυτοκίνητό σας στο γκαράζ ή αν οδηγείτε συχνά με υγρό καιρό, το γκαράζ μπορεί να συγκεντρώσει υγρασία. Η υψηλή υγρασία στο χώρο του γκαράζ μπορεί να προκαλέσει ή να επιταχύνει τη σκουριά. Ένα υγρό αυτοκίνητο μπορεί να διαβρωθεί ακόμη και σε θερμαινόμενο γκαράζ αν ο εξαερισμός είναι κακός.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην καλύπτετε με πρόσθετη επίστρωση ή αντισκωριακό τα σημεία επάνω και γύρω από τα εξαρτήματα της εξάτμισης όπως ο καταλύτης, οι σωλήνες εξάτμισης κ.λπ. Μπορεί να προκληθεί φωτιά μόλις τα υλικά επίστρωσης υπερθερμανθούν.

Καθαρισμός αυτοκινήτου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν καθαρίζετε το εσωτερικό ή το εξωτερικό του αυτοκινήτου, ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ εύφλεκτα καθαριστικά όπως διαλυτικά χρωμάτων, βενζίνη, βενζόλιο ή καθαριστικά υλικά όπως λευκαντικά ή ισχυρά οικιακά καθαριστικά. Τα υλικά αυτά μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή ζημιά στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζοντας το εσωτερικό

Επένδυση δερματίνης

Προετοιμάστε ένα διάλυμα σαπουνιού ή μαλακού απορρυπαντικού με χλιαρό νερό. Χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι ή μαλακό πανί καλύψτε τη δερματίνη με το διάλυμα και αφήστε να μουλιάσει για λίγα λεπτά ώστε να μαλακώσει η βρωμιά.

Τρίψτε την επιφάνεια με ένα καθαρό υγρό πανί ώστε να αφαιρέσετε τη βρωμιά και το διάλυμα σαπουνιού. Αν παραμείνουν ίχνη βρωμιάς στην επιφάνεια επαναλάβατε τη διαδικασία.

Υφασμάτινη επένδυση

Αφαιρέστε τη βρωμιά χρησιμοποιώντας ηλεκτρική σκούπα. Χρησιμοποιώντας ένα μαλακό διάλυμα σαπουνιού τρίψτε τις λεκιασμένες περιοχές με ένα καθαρό υγρό πανί. Για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα του σαπουνιού τρίψτε ξανά τη περιοχή με ένα υγρό (μόνο σε νερό) πανί. Επαναλάβατε τη διαδικασία αυτή μέχρι να απομακρυνθεί ο λεκές ή χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό υφασμάτων για δύσκολους λεκέδες που διατίθεται στο εμπόριο. Αν χρησιμοποιείτε καθαριστικό υφασμάτων ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Επένδυση δέρματος
Αφαιρέστε τη βρωμιά χρησιμοποιώντας ηλεκτρική σκούπα. Χρησιμοποιώντας ένα μαλακό διάλυμα σαπουνιού τρίψτε τις λεκιασμένες περιοχές με ένα καθαρό υγρό πανί. Για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα του σαπουνιού τρίψτε ξανά τη περιοχή με ένα υγρό (μόνο σε νερό) πανί. Επαναλάβατε τη διαδικασία αυτή μέχρι να απομακρυνθεί ο λεκές ή χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό υφασμάτων για δύσκολους λεκέδες που διατίθεται στο εμπόριο.
Αν χρησιμοποιείτε καθαριστικό υφασμάτων ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Για να διατηρηθούν οι δερμάτινες επενδύσεις σε καλή κατάσταση θα πρέπει να τις καθαρίζετε τουλάχιστον δύο φορές τον μήνα.*
- *Εάν η δερμάτινη επένδυση υγρανθεί, σκουπίστε αμέσως με ένα μαλακό καθαρό πανί. Το νερό μπορεί να κάνει το δέρμα να σκληρύνει και να συρρικνωθεί εάν δεν σκουπιστεί αμέσως.*
- *Εάν παρκάρετε σε εξωτερικούς χώρους, με ηλιοφάνεια, προσπαθήστε να βρείτε ένα σκιερό μέρος ή χρησιμοποιήστε κουκούλα. Η διαρκής επαφή της δερμάτινης επένδυσης με την ηλιακή ακτινοβολία θα έχει σαν αποτέλεσμα την αλλοίωση του χρωματισμού της.*

Ζώνες ασφαλείας
Καθαρίστε τις ζώνες ασφαλείας χρησιμοποιώντας ένα μαλακό διάλυμα σαπουνιού και νερό. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό στις ζώνες ασφαλείας. Εξασθενεί τους ιμάντες της ζώνης.

Πατάκια δαπέδου
Η συνηθισμένη βρωμιά μπορεί να αφαιρεθεί από τα πατάκια χρησιμοποιώντας νερό ή μαλακό διάλυμα σαπουνιού. Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα για να απομακρύνετε τη βρωμιά.
Μόλις απομακρυνθεί η βρωμιά ξεπλύνετε τα πατάκια καλά με νερό και στεγνώστε τα σε σκιερό μέρος.

Μοκέτες
Αφαιρέστε βρωμιά και χώματα όσο καλύτερα γίνεται χρησιμοποιώντας ηλεκτρική σκούπα.
Χρησιμοποιώντας ένα μαλακό διάλυμα σαπουνιού τρίψτε τις λεκιασμένες περιοχές με ένα καθαρό, υγρό πανί. Για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα του σαπουνιού τρίψτε ξανά τις περιοχές με ένα υγρό (μόνο σε νερό) πανί.
Επαναλάβατε τη διαδικασία αυτή μέχρι να απομακρυνθεί ο λεκές ή χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό υφασμάτων του εμπορίου για δύσκολους λεκέδες. Αν χρησιμοποιείτε καθαριστικό υφασμάτων ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Πίνακας οργάνων
Αφαιρέστε την σκόνη με ηλεκτρική σκούπα. Καθαρίστε με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί. Επαναλάβετε την διαδικασία μέχρις να αφαιρεθεί πλήρως η βρωμιά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά που περιέχουν σιλικόνη για να καθαρίσετε ηλεκτρικά εξαρτήματα όπως το σύστημα κλιματισμού, το ηχοσύστημα, το σύστημα πλοήγησης ή τους διακόπτες γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά.

Καθαρισμός του αμαξώματος

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Είναι σημαντικό να παραμένει το αυτοκίνητό σας καθαρό, χωρίς βρωμιές. Αν το αυτοκίνητό σας δεν παραμένει καθαρό μπορεί να ξεθωριάσει η βαφή ή να προκληθεί σκουριά σε διάφορα σημεία του.

Φροντίδα ζαντών αλουμινίου
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- *Μην χρησιμοποιείτε αλκαλικά καθαριστικά ή καθαριστικά που περιέχουν οξέα για να καθαρίσετε τις ζάντες αλουμινίου. Αυτού του είδους τα καθαριστικά δημιουργούν μόνιμους λεκέδες, αποχρωματισμό και ρηγματώσεις στις επιφάνειες.*
- *Μην χρησιμοποιείτε σκληρές βούρτσες ή καθαριστικά που περιέχουν γυαλιστικά. Αυτού του είδους τα καθαριστικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στις επιφάνειες.*

Πλύσιμο

Πλύσιμο με το χέρι

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μην επιχειρήσετε ποτέ να πλύνετε και να κερώσετε το αυτοκίνητό σας με τον κινητήρα σε λειτουργία.**
- **Όταν καθαρίζετε το κάτω μέρος του αμαξώματος και των φτερών όπου μπορεί να υπάρχουν σημεία με αιχμηρές άκρες, θα πρέπει να φοράτε γάντια και μπλούζα με μακριά μανίκια για να προστατεύετε τα χέρια και τα μπράτσα σας από κοψίματα.**
- **Μετά το πλύσιμο του αυτοκινήτου σας, ελέγξτε προσεκτικά τα φρένα σας για να βεβαιωθείτε ότι έχουν διατηρήσει την κανονική τους απόδοση.**

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν το αυτοκίνητο σας είναι εξοπλισμένο με αισθητήρες βροχής, μετακινήστε τον μοχλό των υαλοκαθαριστήρων στην θέση "OFF". Εάν αφήσετε τον μοχλό στην θέση "AUTO" οι υαλοκαθαριστήρες μπορεί να λειτουργήσουν απροσδόκητα και να προκληθεί ζημιά ή και τραυματισμός.

Όταν πλένετε το αυτοκίνητο, σταθμεύστε το σε μέρος χωρίς απευθείας έκθεση στον ήλιο και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1) Ξεπλύνετε με νερό υπό πίεση το κάτω μέρος του αμαξώματος και τους θόλους για να αφαιρέσετε λάσπη και επικαθίσεις. Χρησιμοποιήστε άφθονο νερό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν πλένετε το αυτοκίνητο:

- **Αποφύγετε να κατευθύνετε ατμό ή καυτό νερό με θερμοκρασία πάνω από 80°C (176°F) στα πλαστικά μέρη.**
- **Για να αποφύγετε ζημιά σε εξαρτήματα του κινητήρα, μη χρησιμοποιείτε νερό υπό πίεση στο χώρο του κινητήρα.**

2) Ξεπλύνετε το αυτοκίνητο για να μαλακώσει η βρωμιά. Αφαιρέστε με τρεχούμενο νερό, βρωμιές και λάσπες από την εξωτερική επιφάνεια του αμαξώματος. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα μαλακό σφουγγάρι ή βούρτσα. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά υλικά που μπορεί να χαράξουν τη βαφή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να αποφύγετε ζημιά στο χρώμα ή στις πλαστικές επιφάνειες, μη σκουπίζετε τη βρωμιά χωρίς να έχετε προηγουμένως ρίξει άφθονο νερό. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε την παραπάνω διαδικασία.

3) Πλύνετε ολόκληρη την εξωτερική επιφάνεια του αυτοκινήτου με ένα μαλακό απορρυπαντικό ή σαμπουάν αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας σφουγγάρι ή μαλακό πανί. Θα πρέπει να μουσκεύετε συχνά το σφουγγάρι ή το πανί στο διάλυμα σαπουνιού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε ένα προϊόν καθαρισμού του εμπορίου ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά οικιακά απορρυπαντικά.

4) Μόλις απομακρυνθεί τελείως η βρωμιά ξεπλύνετε το καθαριστικό με άφθονο τρεχούμενο νερό.
5) Μετά το ξέπλυμα σκουπίστε όλο το αμάξωμα με ένα υγρό δέρμα σαμουά ή πανί και αφήστε το να στεγνώσει στη σκιά.

6) Ελέγξτε προσεκτικά τις βαμμένες επιφάνειες για ζημιά. Αν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά καλύψτε τη με χρώμα ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία:
   1. Καθαρίστε όλα τα σημεία που έχουν ζημιά και αφήστε τα να στεγνώσουν.
   2. Ανακινήστε καλά το χρώμα και καλύψτε τα σημεία χρησιμοποιώντας ένα μικρό πινελάκι.
   3. Αφήστε το χρώμα να στεγνώσει τελείως.

Πλύσιμο σε αυτόματο πλυντήριο

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν χρησιμοποιείτε αυτόματο πλυντήριο αυτοκινήτων, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να υποστούν ζημιά μέρη του αμαξώματος τους αυτοκινήτου σας, όπως τα σπόιλερ. Αν αμφιβάλλετε, μπορείτε να συμβουλευτείτε τον υπεύθυνο του πλυντηρίου.

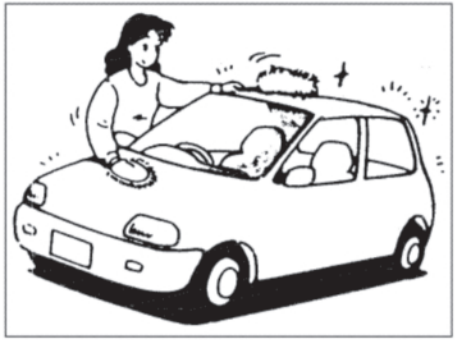
Πλύσιμο με συσκευή υψηλής πίεσης

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν χρησιμοποιείτε συσκευή υψηλής πίεσης για το καθαρισμό του αυτοκινήτου σας κρατήστε τον ψεκαστήρα σε αρκετή απόσταση από αυτό.

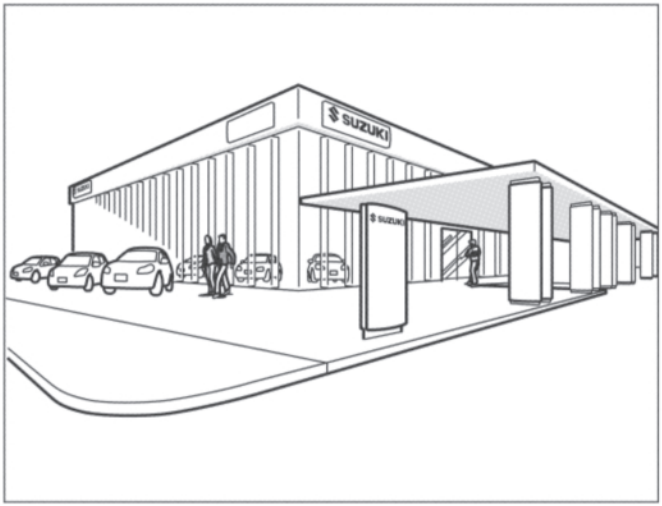
- **Εάν πλησιάσετε τον ψεκαστήρα πολύ κοντά μπορεί να προκληθεί ζημιά στο αμάξωμα εξαιτίας της υψηλής πίεσης.**
- **Μην κατευθύνετε τον ψεκαστήρα στα λάστιχα των παραθύρων, των θυρών ή της ηλιοροφής (προαιρετικός εξοπλισμός) γιατί μπορεί να περάσει νερό στην καμπίνα.**

Κέρωμα



Μετά το πλύσιμο του αυτοκινήτου συνιστάται το κέρωμα και το γυάλισμα για μεγαλύτερη προστασία και καλύτερη εμφάνιση.

- Χρησιμοποιείτε μόνο καλής ποιότητας κεριά και γυαλιστικά.
- Όταν χρησιμοποιείτε κερί ή γυαλιστικό ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.



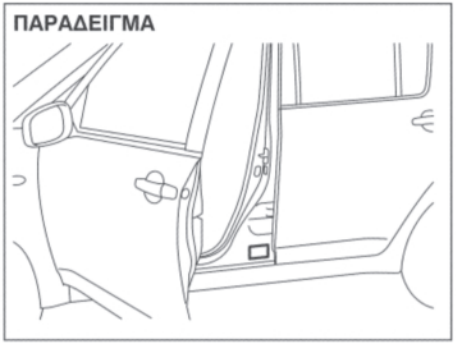
ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Στοιχεία αναγνώρισης αυτοκινήτου 10-1
Κατανάλωση καυσίμου (Ευρωπαϊκές προδιαγραφές Euro VI) 10-2

Στοιχεία αναγνώρισης αυτοκινήτου

Αριθμός πλαισίου

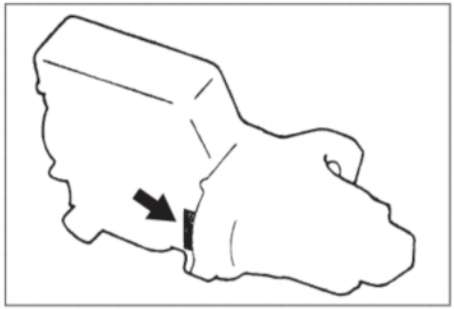
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ



ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ (ορισμένα μοντέλα)

Ο αριθμός πλαισίου και/ή ο αριθμός κινητήρα χρησιμοποιούνται για την έκδοση άδειας κυκλοφορίας του αυτοκινήτου.
Χρησιμοποιούνται, επίσης, για να βοηθούν τον Εξουσιοδοτημένο Συνεργάτη SUZUKI στις παραγγελίες ή όταν ανατρέχει σε ειδικές τεχνικές πληροφορίες.
Κάθε φορά που απευθύνεστε στον Εξουσιοδοτημένο Συνεργάτη SUZUKI θα πρέπει να αναγνωρίζετε το αυτοκίνητό σας με αυτόν τον αριθμό. Αν δυσκολεύεστε να διαβάσετε τον αριθμό μπορείτε να τον βρείτε, επίσης, και στο ταμπελάκι του κατασκευαστή.

Αριθμός Κινητήρα



Ο αριθμός κινητήρα είναι χαραγμένος στον κορμό του κινητήρα, όπως φαίνεται στην εικόνα.

Κατανάλωση καυσίμου (Ευρωπαϊκές προδιαγραφές Euro VI)

M/T: Μηχανικό κιβώτιο
A/T: Αυτόματο κιβώτιο
TCSS: Σύστημα διπλού συμπλέκτη Suzuki

2WD: Δικίνητο αυτοκίνητο
4WD: Τετρακίνητο αυτοκίνητο

		M16A με σύστημα ENG-A STOP		K14C με σύστημα ENG-A STOP		D16AA με σύστημα ENG-A STOP	
		2WD	4WD	2WD	4WD	2WD	4WD
Αστικός κύκλος (L/100χλμ.)/CO2 (g/χλμ.)	M/T	6.3/145	6.5/151	6.1/142	6.3/147	4.6/120	4.7/124
	A/T	6.6/152	6.7/155	6.2/144	6.4/150	-	-
	TCSS	-	-	-	-	-	5.2/136
Υπεραστικός κύκλος (L/100χλμ.)/CO2 (g/χλμ.)	M/T	4.8/111	5.1/118	4.7/109	5.0/116	3.7/98	4.0/104
	A/T	4.9/113	5.1/118	4.7/109	5.0/115	-	-
	TCSS	-	-	-	-	-	4.1/108
Μικτός κύκλος (L/100χλμ.)/CO2 (g/χλμ.)	M/T	5.3/123	5.6/130	5.2/121	5.4/127	4.0/106	4.2/111
	A/T	5.5/127	5.7/131	5.2/122	5.5/128	-	-
	TCSS	-	-	-	-	-	4.5/118

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Επειδή οι παραπάνω τιμές επιτυγχάνονται υπό συγκεκριμένες συνθήκες μέτρησης, η πραγματική κατανάλωση καυσίμων του αυτοκινήτου σας μπορεί να διαφέρει από τις τιμές αυτές.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση

M/T: Μηχανικό κιβώτιο
A/T: Αυτόματο κιβώτιο
TCSS: Σύστημα διπλού συμπλέκτη SuzukiM/T

Βενζίνη: Βενζινοκινητήρας
Πετρέλαιο: Πετρελαιοκινητήρας

2WD: Δικίνητο αυτοκίνητο
4WD: Τετρακίνητο αυτοκίνητο

ΕΙΔΟΣ: Διαστάσεις	**ΜΟΝΑΔΑ: χιλ. (ίν)**	
Συνολικό μήκος		4175 (164.4)
Συνολικό πλάτος		1775 (69.9)
Συνολικό ύψος		1610 (63.4)
Μεταξόνιο		2500 (98.4)
Μετατρόχιο	Εμπρός	1535 (60.4)
	Πίσω	1505 (59.3)
Απόσταση από το έδαφος		185 (7.3)

ΕΙΔΟΣ:Βάρος	**ΜΟΝΑΔΑ: κιλά (λίμπρες)**		**Κινητήρας M16A**	**Κινητήρας K14C**	**Κινητήρας D16AA**
Συνολικό βάρος	M/T	2WD	1075 - 1180 (2370 - 2601)	1140 - 1165 (2513 - 2568)	1230 - 1295 (2712 - 2855)
		4WD	1160 - 1245 (2557 - 2745)	1210 - 1235 (2668 - 2772)	1295 - 1360 (2855 - 2998)
	A/T	2WD	1120 - 1180 (2469 - 2601)	1160 - 1185 (2557 - 2612)	-
		4WD	1185 - 1245 (2612 - 2745)	1235 - 1260 (2772 - 2778)	-
	TCSS	4WD	-	-	1325 - 1390 (2921 -3064)
Μικτό βάρος			1730 (3814)		1870 (4123)
Μέγιστο βάρος ανά άξονα		Εμπρός	1040 (2293)		1040 (2293)
		Πίσω	910 (2006)		910 (2006)

ΕΙΔΟΣ: Κινητήρας			
Τύπος	M16A (DOHC)	K14C	D16AA (DOHC)
Αριθμός κυλίνδρων	4	4	4
Διάμετρος	78.0 χιλ. (3.07 ίν)	73.0 χιλ. (2.087 ίν)	79.5 χιλ. (3.12 ίν)
Διαδρομή	83.0 χιλ. (3.27 ίν)	82.0 χιλ. (3.23 ίν)	80.5 χιλ. (3.16 ίν)
Κυβισμός	1586 κ.ε. (1586cc, 96.9 κ.ίν)	1373 κ.ε. (1373cc, 9683.8 κ.ίν)	1598 κ.ε. (1598cc, 97.5 κ.ίν)
Σχέση συμπίεσης	11.0:1	9.9:1	16.5:1

ΕΙΔΟΣ: Ηλεκτρικά			
Μπουζί κανονικού τύπου	Βενζινοκινητήρας	χωρίς σύστημα ENG A-STOP	DENSO K16HPR-U11
		με σύστημα ENG A-STOP	NGK SILFR6A11
	Κινητήρας K14C		NGK ILZKR7D8
Μπαταρία	Βενζινοκινητήρας	χωρίς σύστημα ENG A-STOP	Θερμές περιοχές: 12V 36Ah 300A (EN) Ψυχρές περιοχές: 12V 44Ah 350A (EN)
		με σύστημα ENG A-STOP	12V 60Ah 30540A (EN)
	Πετρελαιοκινητήρας	χωρίς σύστημα ENG A-STOP	12V 60Ah 30620A (EN)
		με σύστημα ENG A-STOP	12V 72Ah 630A (EN)
Ασφάλειες		Ανατρέξτε στο κεφάλαιο “ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ”	

ΕΙΔΟΣ: Φώτα			WATT	ΤΥΠΟΣ ΛΑΜΠΤΗΡΑ
Προβολείς	Μικρή σκάλα	Χωρίς αυτόματα φώτα	12V 55W	H11
		Με αυτόματα φώτα	LED	-
	Μεγάλη σκάλα		12V 60W	HB3
Εμπρός φώτα ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός)			12V 55W	H11
			12V 35W	H8
Φώτα θέσεως			12V 5W	W5W
Φώτα ημέρας (προαιρετικός εξοπλισμός)			12V 13W	P13W
			LED	-
Φλας	Εμπρός		12V 21W	PY21W
	Πίσω		12V 21W	P21W
Πλευρικά φλας			12V 5W	WY5W
			LED	-
Πίσω φώτα/φώτα φρένων			12V 21/5W	P21/5W
Πίσω μεσαίο φως φρένων			LED	-
Φως όπισθεν			12V 16W	W16W
Φως πινακίδας κυκλοφορίας			12V 5W	W5W
Πίσω φώτα ομίχλης (προαιρετικός εξοπλισμός)			12V 21W	P21W
Εσωτερικός φωτισμός	Ντουλαπάκι (προαιρετικός εξοπλισμός)		12V 1.4W	-
	Φώς χώρου ποδιών (προαιρετικός εξοπλισμός)		LED	-
	Κεντρικό φωτιστικό (χωρίς ηλιοροφή)		12V 10W	-
	Άλλα φώτα		12V 5W	W5W
Φως καθρέπτη ανεξήλιου			12V 3W	-

ΕΙΔΟΣ: ΤΡΟΧΟΙ ΚΑΙ ΕΛΑΣΤΙΚΑ	
Μέγεθος ελαστικών, εμπρός και πίσω	215/60R16 95H*1, 215/55R17 894V*1
Μέγεθος ζαντών	Ελαστικά 215/60R16: 16X6 1/2J Ελαστικά 215/55R17: 17X6 1/2J
Πίεση ελαστικών	Για πληροφορίες σχετικά με την πίεση ελαστικών, ανατρέξτε στην ετικέτα πληροφοριών για ελαστικά στην κολώνα της πλευράς οδηγού.
	Για μοντέλα Ε.Ε. Όταν επιβαίνουν μέχρι και 4 επιβάτες η οικονομική τιμή για τις πιέσεις ελαστικών που συνιστούνται για την επίτευξη οικονομίας στην κατανάλωση καυσίμου.[1)] Εμπρός 280kPa (2.80 kg/cm^2, 41 psi) Πίσω 260kPa (2.60 kg/cm^2, 38 psi)
Συνιστώμενες χιονοαλυσίδες (για Ευρώπη)	Ακτινικό πάχος: 10 χιλ., αξονικό πάχος: 10 χιλ.
Συνιστώμενα χιονολάστιχα	215/60R16*2 ή 215/55R17 *2

*ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**
1) Αν μεταφέρετε περισσότερα από 4 άτομα, τηρήστε τις προβλεπόμενες πιέσεις που αναφέρονται στην ετικέτα πληροφοριών για Ελαστικά.

*1 Εάν δεν μπορείτε να προμηθευτείτε ελαστικά για το συγκεκριμένο όριο φορτίου και ταχύτητας, προμηθευτείτε ελαστικά με μεγαλύτερο όριο φορτίου και ταχύτητας.
*2 Εάν τοποθετείτε χιονολάστιχα:
- Βεβαιωθείτε ότι αυτά είναι ιδίου μεγέθους, δομής και ορίου φορτίου με τα ελαστικά του αυτοκινήτου σας.
- Να γνωρίζετε ότι η μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα των χιονοελαστικών είναι μικρότερη από εκείνων του αυτοκινήτου σας.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI.

ΕΙΔΟΣ: Συνιστώμενα Καύσιμα/Λιπαντικά και Χωρητικότητες				
Καύσιμο			Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΚΑΥΣΙΜΟ"	47 L (10.3 Imp gal)
Λάδι κινητήρα	Κινητήρας M16A	Εκτός μοντέλου Βραζιλίας	Κατηγοριοποίηση: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5 API SL, SM ή SN ILSAC GF-3, GF-4 ή GF-5 Πυκνότητα: SAE 0W-20	3.9 L (6.9 Imp pt) (με αντικατάσταση φίλτρου)
		Για μοντέλο Βραζιλίας	Κατηγοριοποίηση: API SL, SM ή SN ILSAC GF-3, GF-4 ή GF-5 Πυκνότητα: SAE 5W-30	
	Κινητήρας K14C	Εκτός μοντέλου Βραζιλίας	Κατηγοριοποίηση: ACEA A1/B1, A3/B3, A3/B4, A5/B5 API SL, SM ή SN ILSAC GF-3, GF-4 ή GF-5 Πυκνότητα: SAE 5W-30	3.3 L (5.8 Imp pt) (με αντικατάσταση φίλτρου)
		Για μοντέλο Βραζιλίας	Κατηγοριοποίηση: API SL, SM ή SN ILSAC GF-3, GF-4 ή GF-5 Πυκνότητα: SAE 5W-30	
	Πετρελαιοκινητήρας		Κατηγοριοποίηση: ACEA C2 Πυκνότητα: SAE 0W-30	5.65 L (9.9 Imp pt) (με αντικατάσταση φίλτρου)
Ψυκτικό υγρό	Κινητήρας M16A	M/T	SUZUKI LLC: Super (μπλε)	5.8 L (10.2 Imp pt) (συμπεριλαμβανομένου του δοχείου διαστολής)
		A/T		6.2 L (10.9 Imp pt) (συμπεριλαμβανομένου του δοχείου διαστολής)
	Κινητήρας K14C	M/T		5.5 L (9.7 Imp pt) (συμπεριλαμβανομένου του δοχείου διαστολής)
		A/T		5.7 L (10.0 Imp pt) (συμπεριλαμβανομένου του δοχείου διαστολής)
	Πετρελαιοκινητήρας			7.2 L (12.7 Imp pt) (συμπεριλαμβανομένου του δοχείου διαστολής)

ΕΙΔΟΣ: Συνιστώμενα Καύσιμα/Λιπαντικά και Χωρητικότητες				
Λάδι μηχανικού κιβωτίου	5M/T		SUZUKI GEAR OIL 75W	2.5 L (4.4 Imp pt)
	Κινητήρας D16AA	6M/T		2.1 L (3.7 Imp pt)
	Κινητήρας K14C			2.8 L (4.9 Imp pt)
Λάδι αυτόματου κιβωτίου	Κινητήρας M16A		SUZUKI AT OIL AW-1	5.8 L (10.2 Imp pt)
	Κινητήρας K14C			6.2 L (10.9 Imp pt)
Λάδι συμπλέκτη TCSS			TCSS “SUZUKI TCSS GEAR OIL 0001” ή “PETRONAS TUTELA TRANSMISSION GEARFORCE”	2.1 L (3.7 Imp pt)
Υγρά ενεργοποίησης συμπλέκτη TCSS			TCSS “SUZUKI TCSS ACTUATOR FLUID 1001” ή PETRONAS TUTELA CS SPEED”	0.8 L (1.4 Imp pt)
Λάδι μετάδοσης	4WD		SUZUKI GEAR OIL 75W- 85	0.93 L (1.6 Imp pt)
Λάδι διαφορικού	4WD		SUZUKI GEAR OIL 75W- 85	0.8 L (1.4 Imp pt)
Υγρά φρένων/συμπλέκτη			SAE J1704 ή DOT4	Συμπληρώστε βάσει των οδηγιών του κεφαλαίου “ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗ-ΡΗΣΗ”.

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ

Μοντέλο για Αυστραλία 12-1
Μοντέλο για Σαουδική Αραβία 12-3
Μοντέλο για Μεξικό 12-5
Μοντέλο για χώρες Ε.Ε., Μεξικό, Αργετινή και Νότια Αφρική 12-6
Μοντέλο για Βραζιλία 12-10
Μοντέλο για Ταϊβάν 12-11
Μοντέλο για Χιλή, Κόστα Ρίκα και Παναμά 12-12

Μοντέλο για Αυστραλία

Ημερομηνία κατασκευής

Η ημερομηνία κατασκευής βρίσκεται στην πινακίδα αναγνώρισης του αυτοκινήτου. Ημερομηνία κατασκευής είναι το έτος και ο μήνας συναρμολόγησης και ολοκλήρωσης της γραμμής παραγωγής του αυτοκινήτου.

Χρήση ρεζέρβας ελαστικού έκτακτης ανάγκης

Μέγεθος ελαστικού	T135/90R16 102M
Μέγεθος ζάντας	16 X 4J
Πίεση (όταν είναι κρύο)	420 kPa (60 psi)

Η ρεζέρβα ελαστικού έκτακτης ανάγκης που ταιριάζει στο αυτοκίνητο σας πρέπει να έχει ένδειξη για ελάχιστο βάρος 850 κιλών ή ένδειξη φορτίου “102” και ελάχιστη κατηγορία ταχύτητας “M” (130 χλμ/ώρα).
Εάν έχετε τοποθετήσει ρεζέρβα έκτακτης ανάγκης οδηγείτε προσεκτικά. Αντικαταστήστε την με κανονικό ελαστικό το συντομώτερο δυνατόν.

Παιδικό κάθισμα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα άγγιστρα στήριξης είναι σχεδιασμένα να συγκρατούν τα σωστά τοποθετημένα παιδικά καθίσματα. Σε καμμιά περίπτωση αυτά δεν μπορεί να χρησιμοποιηθούν σαν υποκατάστατα ζωνών ασφαλείας για ενήλικες ή για την συγκράτηση άλλων αντικειμένων.

Τοποθέτηση παιδικού καθίσματος με πάνω ιμάντα

Μερικά συστήματα παιδικών καθισμάτων απαιτούν την χρήση πάνω ιμάντα. Τα άγγιστρα στήριξης του βρίσκονται στις βάσεις που υποδεικνύονται στην εικόνα. Ο αριθμός των βάσεων αυτών εξαρτάται από τις προδιαγραφές του αυτοκινήτου.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Αφαιρέστε το προσκέφαλο προτού τοποθετήσετε τον πάνω ιμάντα. Μετά την τοποθέτηση του, βεβαιωθείτε ότι ο πάνω ιμάντας είναι στην θέση που υποδεικνύεται στην εικόνα.
Για να αφαιρέσετε το παιδικό κάθισμα, ακουλουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.
Παρακαλούμε ανατρέξτε στο "Ζώνες ασφαλείας και συστήματα παιδικών καθισμάτων" στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ" για λεπτομέρειες.

Ανάποδο παιδικό κάθισμα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετείτε ένα ανάποδο παιδικό κάθισμα σε κάθισμα του αυτοκινήτου που προστατεύεται από αερόσακο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετείτε ένα ανάποδο παιδικό κάθισμα στη θέση του συνοδηγού. Εάν ο αερόσακος του συνοδηγού ενεργοποιηθεί, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή και θάνατος στο παιδί. Η πλάτη του παιδικού καθίσματος μπορεί να βρίσκεται πολύ κοντά στον αερόσακο που ενεργοποιήθηκε.

Εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα παιδικό κάθισμα στην θέση του συνοδηγού μετακινήστε την θέση όσο πιο πίσω είναι δυνατόν. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο "Ζώνες ασφαλείας και συστήματα παιδικών καθισμάτων" στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ" για λεπτομέρειες.

Επεξήγηση συμβόλου αερόσακου

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ

Μπορεί να υπάρχει αυτή η ετικέτα στο σκιάδιο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε ένα ανάποδο παιδικό κάθισμα σε θέση που προστατεύεται από ενεργό αερόσακο, γιατί σε περίπτωση ατυχήματος μπορεί να προκληθεί ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ ή και ΘΑΝΑΤΟΣ στο παιδί που κάθεται σε αυτό.

Προειδοποίηση για ζώνες ασφαλείας

Λάβετε υπόψη σας την παρακάτω προειδοποίηση καθώς και τις οδηγίες για τις ζώνες ασφαλείας που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι ζώνες ασφαλείας είναι σχεδιασμένες για να εφαρμόζουν σωστά στο ανθρώπινο σώμα και θα πρέπει να φοριούνται με το οριζόντιο τμήμα τους όσο πιο χαμηλά στους γοφούς, αποφεύγοντας την περιοχή της κοιλιάς.

- **Οι ζώνες ασφαλείας θα πρέπει να ρυθμίζονται έτσι ώστε να μην ενοχλούν και ταυτόχρονα να παρέχουν την προστασία για την οποία είναι αυτές σχεδιασμένες. Μια χαλαρή ζώνη ασφαλείας μπορεί να μειώσει σημαντικά την προστασία που προσφέρει στον χρήστη της.**
- **Οι ζώνες ασφαλείας πρέπει να μην έρχονται σε επαφή με λιπαντικά, γυαλιστικά ή άλλου είδους χημικά και ιδιαίτερα με υγρά μπαταρίας. Ο καθαρισμός της ζώνης ασφαλείας μπορεί να πραγματοποιείται με μαλακό σαπούνι και νερό. Εάν ο ιμάντας της έχει ξεφτίσει ή καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί η ζώνη ασφαλείας.**

(συνεχίζεται)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

(συνέχεια)

- **Είναι απαραίτητη η αντικατάσταση του μηχανισμού της ζώνης ασφαλείας εφόσον αυτή χρησιμοποιήθηκε κατά την διάρκεια ατυχήματος ακόμα και εάν δεν υπάρχει εμφανής ζημιά σε αυτή.**
- **Οι ζώνες ασφαλείας δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται με στριμένους τους ιμάντες τους.**
- **Κάθε ζώνη ασφαλείας πρέπει να χρησιμοποιείται από ένα μόνο άτομο. Είναι πολύ επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε ζώνη ασφαλείας σε παιδιά.**

Στην περίπτωση που το “Ζώνη ασφαλείας” ενσωματώνεται στο “Αυτόματη ρύθμιση και ασφάλιση ζώνης ασφαλείας”.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Ο χρήστης δεν θα πρέπει να πραγματοποιεί τροποποιήσεις ή προσθήκες στην ζώνη ασφαλείας και στα συστήματα της.**
- **Ρυθμίστε την ζώνη ασφαλείας όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο αυτό, έτσι ώστε αυτή να εφαρμόζει σωστά και άνετα στο σώμα σας.**

Μοντέλο για Σαουδική Αραβία

Προδιαγραφές
1.6L
Μέγιστη ισχύς: 86kW/6000 σ.α.λ.
Μέγιστη ροπή: 151Nm/4400 σ.α.λ.
Μέγιστη ταχύτητα: 180 χλμ/ώρα

البطارية

⚠ تحذير

تنتج البطاريات غاز الهيدروجين الملتهب. لهذا أبعد اللهب والشرر عن البطارية والا قد يحدث انفجار. كذلك لا تدخن أبداً حين العمل قرب البطارية.

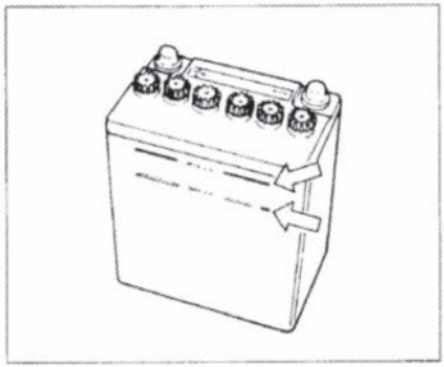
⚠ تحذير

عند فحص أو صيانة البطارية، افصل الكبل السالب. احرص ألا تسبب دائرة قصر بترك أجسام معدنية تمس أقطاب البطارية والسيارة في نفس الوقت.

⚠ تحذير

لتجنب الأذى الشخصي أو اتلاف السيارة أو البطارية، اتبع تعليمات بدء الحركة بكبلات العبور المذكورة في قسم خدمة الطوارىء من هذا الدليل اذا كان من الضروري بدء حركة السيارة بكبلات العبور.

بطارية بأغطية في الأعلى



يجب ابقاء مستوى محلول البطارية بين خطي المستوى العلوي "UPPER" والسفلي "LOWER" في كل الأوقات. اذا وجدت أن المستوى هو تحت خط المستوى"LOWER" ، عندها أضف ماء مقطراً الى خط المستوى "UPPER" . ينبغي أن تفحص دورياً البطارية وأطراف وصل البطارية ومسند تثبيت البطارية بالنسبة للصدأ. أزل الصدأ مستعملاً فرشاة قاسية ونشادر ممزوجاً بالماء، أو صودا الخبز الممزوجة بالماء. بعد ازالة الصدأ، اشطف بماء نظيف.

اذا كان لن يتم قيادة سيارتك لشهر أو أطول، عندها افصل الكبل من الطرف السالب للبطارية للمساعدة في منع التفريغ.

احتياطات في اعادة شحن البطارية

حيث أن غاز الهيدروجين الملتهب يتولد في البطارية ويخرج منها عند الشحن، لهذا تأكد من اتباع الاجراءات أدناه قبل اعادة الشحن.

١ ـ انزع المفتاح من مفتاح الاشعال وأوقف تشغيل كل الملحقات.

٢ ـ افصل الكبل من الطرف السالب للبطارية اذا كانت البطارية في السيارة.

٣ ـ انزع أغطية البطارية اذا كانت الأغطية مزودة وتيار الشحن الكهربائي هو ٦ أمبير أو اكثر. في هذه الحالة لا تتجاوز ١٥ أمبير.
استعمل تياراً كهربائياً ٥ أمبير أو أقل حين عدم نزع الأغطية أو اذا كانت البطارية غير مزودة بالأغطية أصلاً.

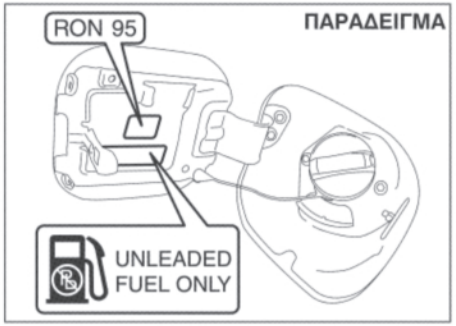
٤ ـ أوقف تشغيل الشاحن عند وصل وفصل كبلات الشاحن من البطارية.

⚠ تحذير

لا تشحن البطارية أبداً في مناطق محصورة مثل المرآب. أبعد اللهب والشرر عن البطارية والا قد يحدث انفجار. كذلك لا تدخن أبداً حين العمل قرب البطارية.

Μοντέλο για Μεξικό

Συστάσεις για καύσιμο



Μοντέλα με κινητήρα M16A
Το αυτοκίνητο σας χρησιμοποιεί απλή αμόλβδη βενζίνη με ελάχιστο αριθμό οκτανίων 87 (μέθοδος (R+M)/2). Σε ορισμένες περιοχές, τα μόνα διαθέσιμα καύσιμα είναι τα οξυγονωμένα καύσιμα.

Μοντέλα με κινητήρα K14C
Το αυτοκίνητο σας χρησιμοποιεί απλή αμόλβδη βενζίνη με ελάχιστο αριθμό οκτανίων 91 (μέθοδος (R+M)/2). Σε ορισμένες περιοχές, τα μόνα διαθέσιμα καύσιμα είναι τα οξυγονωμένα καύσιμα.

Αυτού του είδους τα καύσιμα έχουν την ελάχιστη απαιτούμενη ποσότητα οκτανίων και μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο αυτοκίνητο σας. Τα παρακάτω μπορούν να χρησιμοποιηθούν χωρίς να έρχονται σε αντίθεση με την Εγγύηση του Οχήματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Οξυγονωμένα καύσιμα είναι τα καύσιμα που περιέχουν συμπληρώματα οξυγόνου όπως η αλκοόλη και το MTBE.
Εάν υπάρχει η ετικέτα "RON95" θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη με ελάχιστο αριθμό οκτανίων 91 (μέθοδος (R+M)/2).

Βενζίνη που περιέχει MTBE

Αμόλυβδη βενζίνη που περιέχει MTBE μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο αυτοκίνητο σας εφόσον η περιεκτικότητα σε MTBE δεν ξεπερνά το 15%. Αυτό το συγκεκριμένο καύσιμο δεν περιέχει αλκοόλη.

Μίγμα Βενζίνης-αιθανόλης
Μίγματα βενζίνης και αιθανόλης γνωστά και σαν gasohol μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο αυτοκίνητο σας, εφόσον η περιεκτικότητα σε αιθανόλη δεν ξεπερνά το 10%.

Μίγμα Βενζίνης-μεθανόλης
Βενζίνη που περιέχει 5% ή λιγότερο μεθανόλη (ξυλόπνευμα) είναι κατάλληλη για χρήση στο αυτοκίνητο σας εφόσον περιέχει αντιδιαβρωτικά πρόσθετα. Μην χρησιμοποιείτε καύσιμα που περιέχουν περισσότερο από 5% μεθανόλη σε καμμία περίπτωση. Βλάβη στο σύστημα ψεκασμού ή προβλήματα στις επιδόσεις του αυτοκινήτου σας δεν καλύπτονται από την Εγγύηση του Οχήματος.

Σηματοδότηση αντλίας παροχής καυσίμου

Σε ορισμένες χώρες οι αντλίες παροχής οξυγονωμένων καυσίμων απαιτείται να σημαδοτούνται με ειδικές ετικέτες που αναγράφουν τον τύπο και το ποσοστό περιεκτικότητας καθώς και των πρόσθετων που περιέχουν τα καύσιμα. Αυτές οι ετικέτες παρέχουν επαρκή πληροφόρηση για να καθορίσετε εάν το συγκεκριμένο καύσιμο είναι εντός των παραπάνω προδιαγραφών. Σε άλλες χώρες, μπορεί να μην υπάρχει η σηματοδότηση αυτή. Για να είστε σίγουροι για την καταλληλότητα του καυσίμου απευθυνθείτε στον υπεύθυνο του σταθμού ανεφοδιασμού.

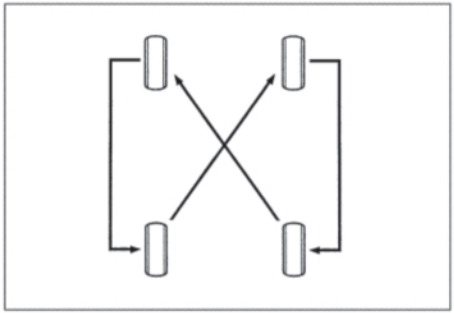
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Για την προστασία του περιβάλλοντος, η SUZUKI συνιστά την χρήση οξυγονωμένων καυσίμων. Εάν δεν είστε ικανοποιημένοι από τις επιδόσεις και την οικονομία από την χρήση οξυγονωμένων καυσίμων μπορείτε να χρησιμοποιήσετε απλή αμόλυβδη βενζίνη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Προσέξτε ιδιαίτερα να μην χυθεί βενζίνη κατά τον ανεφοδιασμό του αυτοκινήτου σας. Εάν χυθεί βενζίνη σε βαμένες επιφάνειες, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο χρώμα. Σε τέτοια περίπτωση δεν καλύπτεται από την Εγγύηση του Οχήματος.

Εναλλαγή Ελαστικών

Εναλλαγή 4 ελαστικών



Για να αποφύγετε την ανομοιόμορφη φθορά των ελαστικών του αυτοκινήτου σας και για να επιμηκύνετε τη διάρκεια ζωής τους, εναλλάξτε τη θέση τους όπως φαίνεται στην εικόνα. Τα ελαστικά πρέπει να εναλλάσσονται όπως υποδεικνύεται στην περιοδική συντήρηση του αυτοκινήτου. Μετά την εναλλαγή, ρυθμίστε την πίεση των εμπρός και πίσω ελαστικών βάσει της πινακίδας πληροφοριών του αυτοκινήτου σας.

Για χώρες Ε.Ε., Μεξικό, Αργετινή και Νότια Αφρική

Σύστημα συναγερμού

Το σύστημα συναγερμού του αυτοκινήτου ενεργοποιείται περίπου 20 δευτερόλεπτα αφότου κλειδώσουν οι πόρτες.
(Για αυτοκίνητα με προδιαγραφές Ε.Ε., το σύστημα δεν ενεργοποιείται όταν το καπό κινητήρα είναι ανοικτό).
Σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί - Χρησιμοποιήστε τον πομποδέκτη ή πατήστε το μπουτόν στην χειρολαβή της πόρτας του οδηγού, πόρτας συνοδηγού, ή πόρτας χώρου αποσκευών.
Σύστημα εισόδου χωρίς κλειδί - Χρησιμοποιήστε τον πομποδέκτη.
Μόλις το σύστημα ενεργοποιηθεί, οποιαδήποτε προσπάθεια να ανοίξετε μία πόρτα με διαφορετικό τρόπο (*) από τον πομποδέκτη, τον διακόπτη στις χειρολαβές θα έχει σαν αποτέλεσμα να ηχήσει ο συναγερμός.
*Περιλαμβάνονται τα ακόλουθα:
- Το κλειδί
- Το μπουτόν στην χειρολαβή κάποιας πόρτας
- Τον διακόπτη ασφάλισης πόρτας.

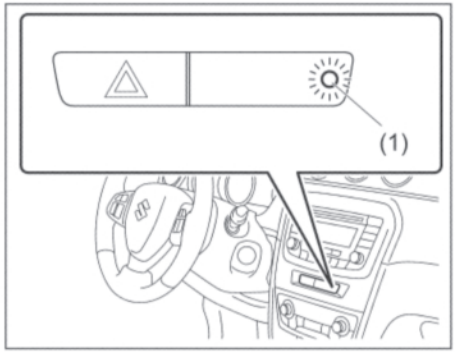
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Το σύστημα συναγερμού ηχεί όταν μία από τις προηγούμενες περιπτώσεις ισχύσει. Παρόλα αυτά, το σύστημα δεν διαθέτει κάποια λειτουργία που να εμποδίζει την παραβίαση του αυτοκινήτου σας.*
- *Πάντοτε να χρησιμοποιείτε τον πομποδέκτη του συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί, τον διακόπτη στην χειρολαβές της πόρτας ή τον πομποδέκτη συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί για να απασφαλίσετε τις πόρτες, όταν το σύστημα συναγερμού είναι ενεργοποιημένο. Εάν χρησιμοποιήσετε αντί αυτών το κλειδί ο συναγερμός θα ηχήσει.*
- *Εάν κάποιος που δεν γνωρίζει το σύστημα συναγερμού του αυτοκινήτου σας πρόκειται να το οδηγήσει, θα πρέπει να του εξηγήσετε τον τρόπο λειτουργίας του συστήματος συναγερμού. Η κατά λάθος ενεργοποίηση του συναγερμού μπορεί να δημιουργήσει ενόχληση σε άλλους.*
- *Ακόμα και εάν είναι ενεργοποιημένο το σύστημα συναγερμού, θα πρέπει να είστε προσεκτικοί για περιπτώσεις παραβίασης του αυτοκινήτου σας. Μην αφήνετε αντικείμενα αξίας ή χρήματα μέσα στο αυτοκίνητο σας.*

Πως να οπλίσετε το σύστημα συναγερμού

Κλειδώστε όλες τις πόρτες (συμπεριλαμβανομένης και του χώρου αποσκευών) χρησιμοποιώντας το πομποδέκτη του συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί, τον διακόπτη στις χειρολαβές των πορτών ή το πομποδέκτη του συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί. Η ενδεικτική λυχνία (1) θα αρχίσει να αναβοσβήνει και το σύστημα θα ενεργοποιηθεί σε περίπου 20 δευτερόλεπτα.

Όσον το σύστημα είναι οπλισμένο η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει σε διαστήματα των 2 δευτερολέπτων.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Για να μην ηχήσει ο συναγερμός κατά λάθος, αποφύγετε να τον οπλίζετε όταν κάποιος βρίσκεται μέσα στο αυτοκίνητο. Ο συναγερμός θα ηχήσει εάν κάποιος που βρίσκεται μέσα στο αυτοκίνητο επιχειρήσει να απασφαλίσει κάποια πόρτα ή το καπό του κινητήρα.*
- *Το σύστημα συναγερμού δεν οπλίζει όταν όλες οι πόρτες κλειδώσουν με το κλειδί ή με τον διακόπτη κλειδώματος από το εσωτερικό του αυτοκινήτου.*
- *Εάν κάποια από τις πόρτες δεν ανοίξει μέσα σε 30 δευτερόλεπτα αφότου τις ξεκλειδώσετε χρησιμοποιώντας τον πομποδέκτη συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί, τους διακόπτες στις χειρολαβές ή τον πομποδέκτη συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί, θα ξανακλειδώσουν αυτόματα. Μετά από 20 δευτερόλεπτα θα οπλίσει και το σύστημα συναγερμού.*

Πως να αφοπλίσετε το σύστημα συναγερμού
Απλά ξεκλειδώστε τις πόρτες χρησιμοποιώντας τον πομποδέκτη συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί, τους διακόπτες στις χειρολαβές ή τον πομποδέκτη συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί. Η ενδεικτική λυχνία του συναγερμού θα σβήσει επιβεβαιώνοντας την αφόπλιση του συστήματος.

Πως να σταματήσετε τον συναγερμό
Εφόσον ο συναγερμός ηχήσει κατά λάθος, ξεκλειδώστε τις πόρτες του αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας το πομποδέκτη του συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί, τον διακόπτη στις χειρολαβές των πορτών ή το πομποδέκτη του συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί ή γυρίστε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “ON”. Ο συναγερμός θα σταματήσει να ηχεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Ακόμα και εάν ο συναγερμός σταματήσει να ηχεί, όταν κλειδώσετε τις πόρτες χρησιμοποιώντας το πομποδέκτη του συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί, τον διακόπτη στις χειρολαβές των πορτών ή το πομποδέκτη του συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί αυτός θα επανοπλιστεί με μία καθυστέρηση 20 δευτερολέπτων.*
- *Εάν αποσυνδέσετε την μπαταρία και ο συναγερμός είναι οπλισμένος ή σε λειτουργία, αυτός θα ενεργοποιηθεί ή επανεργοποιηθεί μόλις η μπαταρία συνδεθεί και πάλι. Στην τελευταία περίπτωση ο συναγερμός θα σταματήσει να ηχεί για όσο η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη.*
- *Ακόμα και όταν ο συναγερμός σταματήσει να ηχεί θα ξαναενεργοποιηθεί εάν κάποια πόρτα ή το καπό κινητήρα (για μοντέλα Ε.Ε.) ανοίξουν χωρίς προηγουμένως να έχει αφοπλιστεί.*

Έλεγχος τυχόν ενεργοποίησης του συναγερμού όσο τα αυτοκίνητο ήταν σταθμευμένο
Εάν ο συναγερμός ήχησε λόγω παραβίασης και γυρίσετε τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “ON”, η ενδεικτική του λυχνία θα αναβοσβήσει γρήγορα για περίπου 8 φορές και θα ηχήσει ο βομβητής 4 φορές μέσα σε αυτό το διάστημα. Σε αυτή την περίπτωση ελέγξτε το αυτοκίνητο σας για τυχόν παραβίαση.

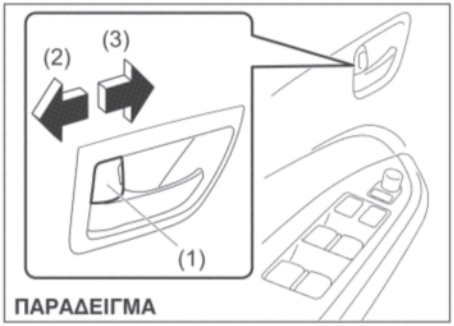
Οπλίζοντας και αφοπλίζοντας το σύστημα συναγερμού
Το σύστημα συναγερμού μπορεί να οπλίσει ή να αφοπλιστεί.

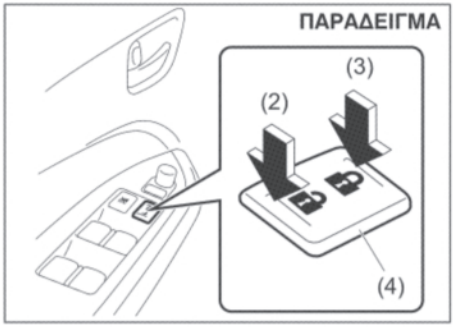
Όταν είναι ενεργοποιημένος (εργοστασιακή ρύθμιση)
Όταν το σύστημα είναι ενεργοποιημένο, τα αλαρμ θα αναβοσβήσουν για περίπου 40 δευτερόλεπτα εάν ισχύσει κάποια από τις καταστάσεις ενεργοποίησης του. Επίσης ο βομβητής θα ηχήσει διακοπτώμενα για περίπου 10 δευτερόλεπτα και στην συνέχεια θα ηχήσει η κόρνα για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Σε όλη την διάρκεια, η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει.

Όταν είναι απενεργοποιημένος
Όταν το σύστημα είναι απενεργοποιημένο ο συναγερμός θα παραμένει αφοπλισμένος ακόμα και εάν προσπαθήσετε να τον οπλίσετε.

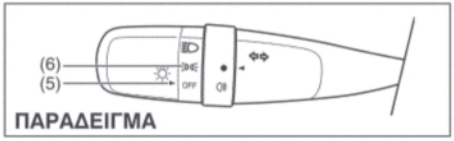
Εναλλαγή κατάστασης λειτουργίας συστήματος συναγερμού

Μπορείτε να διαφοροποιήσετε το σύστημα συναγερμού από ενεργοποιημένο σε ανενεργό και αντίστροφα με τον παρακάτω τρόπο.





(2) ΞΕΚΛΕΙΔΩΝΕΙ
(3) ΚΛΕΙΔΩΝΕΙ



1) Με τον κεντρικό διακόπτη ή τον διακόπτη κινητήρα στην θέση “ON”, κλείστε όλες τις πόρτες (συμπεριλαμβανομένου και του καπό στα μοντέλα για Ε.Ε.) και στρέψτε την ασφάλεια (1) στην πόρτα του οδηγού στην φορά ξεκλειδώματος (2). Στρέψτε το διακόπτη φώτων στην θέση “OFF” (5).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Όλες οι λειτουργίες που περιλαμβάνονται στα παρακάτω βήματα 2) και 3) θα πρέπει να ολοκληρωθούν μέσα σε 15 δευτερόλεπτα.

2) Στρέψτε τον διακόπτη φώτων στην θέση ΞΟΟΞ (6) και στην συνέχεια στην θέση “OFF” (5). Επαναλάβετε την διαδικασία αυτή για 4 φορές και στην συνέχεια στρέψτε τον διακόπτη φώτων στην θέση “OFF”.
3) Πατήστε την ασφάλεια (3) στον διακόπτη πόρτας (4) για να κλειδώσετε τις πόρτες και στην συνέχεια ξεκλειδώστε τις (2). Επαναλάβετε την διαδικασία αυτή 3 φορές και στην συνέχεια κλειδώστε τις πόρτες.

Κάθε φορά που πραγματοποιείτε τα παραπάνω, η κατάσταση του συστήματος συναγερμού αλλάζει από την επιλεγμένη κατάσταση στην αντίθετη. Μπορείτε να ελέγξετε εάν το σύστημα είναι ενεργοποιημένο ή απενεργοποιημένο από τον αριθμό των ήχων του βομβητή στο τέλος της διαδικασίας.

Κατάσταση συστήματος	Αριθμός ήχων
Απενεργοποιημένο (Κατάσταση A)	Μια φορά
Ενεροποιημένο (Κατάσταση B)	4 φορές

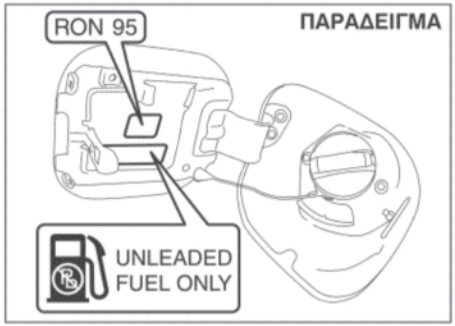
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- *Δεν μπορείτε να απενεργοποιήσετε το σύστημα συναγερμού όταν αυτός είναι οπλισμένος.*
- *Εάν δεν προλάβετε να πραγματοποιήσετε τα βήματα 2) και 3) μέσα σε 15 δευτερόλεπτα, θα πρέπει να επαναλάβετε την διαδικασία από την αρχή.*
- *Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πόρτες είναι κλειστές όταν προτίθεστε να πραγματοποιήσετε την παραπάνω διαδικασία.*

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Μπορείτε να αλλάξετε την κατάσταση του συστήματος συναγερμού και μέσω της οθόνης πληροφοριών. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο "Οθόνη Πληροφοριών", στο κεφάλαιο "ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ".

Μοντέλο Βραζιλίας

Συστάσεις για καύσιμο



Εάν το όχημα σας δεν είναι εξοπλισμένο με μειωτήρα στο αυλό πλήρωσης καυσίμου μπορείτε να χρησιμοποιήσετε βενζίνη με μόλυβδο ή αμόλυβδη με αριθμό οκτανίων (RON) 85 ή μεγαλύτερο. Σημειώστε ότι συνιστάται η χρήση αμόλυβδης βενζίνης.

Εάν το όχημα σας είναι εξοπλισμένο με μειωτήρα στον αυλό εισαγωγής θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων (RON) 91 ή υψηλότερο (ή RON 95 ή υψηλότερο εάν αναγράφεται στο αυτοκόλητο στο πορτάκι του ρεζερβουάρ).
Αυτά τα οχήματα αναγνωρίζονται από ένα αυτοκόλητο που υπάρχει κοντά στον αυλό πλήρωσης και αναγράφει: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN', "ENDAST BLYFRI BENZIN" ή "SOLO GASOLINA SIN PLOMO".
Εάν υπάρχει αυτοκόλητο "RON 95" θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων RON 95 ή υψηλότερο.

Μίγμα Βενζίνης-αιθανόλης
Μίγματα αμόλυβδης βενζίνης και αιθανόλης γνωστά και σαν gasohol υπάρχουν διαθέσιμα σε μερικές περιοχές. Αυτού του είδους τα καύσιμα μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο αυτοκίνητο σας, εφόσον η περιεκτικότητα σε αιθανόλη δεν ξεπερνά το 27%. Βεβαιωθείτε ότι αυτού του είδους τα καύσιμα δεν έχουν χαμηλότερο αριθμό οκτανίων από τον αριθμό οκτανίων που συνιστάται για βενζίνη.

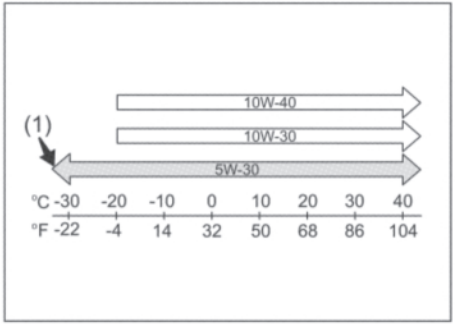
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το ρεζερβουάρ διαθέτει ένα χώρο με αέρα ο οποίος επιτρέπει την διαστολή του καυσίμου όταν ο καιρός είναι ζεστός. Εάν συνεχίσετε την πλήρωση με καύσιμο αφού διακοπεί η παροχή αυτόματα από τη μάνικα ή εμφανιστεί μια επιστροφή αερίων, τότε ο θάλαμος αέρα θα γεμίσει. Εάν το ρεζερβουάρ έχει γεμίζει πλήρως με αυτό τον τρόπο, η ζέστη μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου λόγω της διαστολής του. Για να αποφύγετε αυτή την κατάσταση σταματήστε τον ανεφοδιασμό μόλις διακοπεί αυτόματα η παροχή από την μάνικα ή μόλις σημειωθεί μια αρχική επιστροφή αερίων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά τον ανεφοδιασμό προσέξτε να μην χυθεί καύσιμο που περιέχει αλκοόλη. Αν χυθεί καύσιμο πάνω στο αμάξωμα, σκουπίστε το αμέσως. Τα καύσιμα που περιέχουν αλκοόλη μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη βαφή, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση του οχήματος.

Λάδι κινητήρα



(1) Προτεινόμενο

Βεβαιωθείτε ότι το λάδι κινητήρα που χρησιμοποιείτε καλύπτει τις παρακάτω προδιαγραφές:

- API SL, SM, SN
- ILSAC GF-3, GF-4, GF-5

Επιλέξτε το κατάλληλο λάδι βάσει του παραπάνω πίνακα.

Η καλύτερη επιλογή είναι λάδι SAE 5W-30 για οικονομία καυσίμου και εύκολη εκκίνηση σε κρύα κλίματα.

Μοντέλο Ταϊβάν

Επεξήγηση συμβόλου αερόσακου

Υπάρχει αυτό το αυτοκόλλητο στο σκιάδιο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην τοποθετείτε σύστημα παιδικού καθίσματος στο κάθισμα του συνοδηγού που προστατεύεται από ενεργό αερόσακο.

- **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ανάποδο παιδικό κάθισμα στην θέση του συνοδηγού.**
- **Εάν είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε παιδικό κάθισμα στη θέση του συνοδηγού απενεργοποιήστε τον αερόσακο συνοδηγού.**

Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί ΘΑΝΑΤΟΣ ή ΣΟΒΑΡΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ.

Η Suzuki συνιστά την τοποθέτηση συστήματος παιδιού καθίσματος στο πίσω κάθισμα. Βάσει των στατιστικών ατυχημάτων, τα παιδιά είναι ασφαλή όταν κάθονται σε σωστά τοποθετημένα παιδικά καθίσματα στο πίσω κάθισμα του οχήματος.

Το όχημα σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα απενεργοποίησης του αερόσακου συνοδηγού. Εάν πρόκειται να τοποθετήσετε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος στη θέση του συνοδηγού, θα πρέπει προηγουμένως να απενεργοποιήσετε τον αερόσακο.

Ανατρέξτε στα κεφάλαια “Ζώνες ασφαλείας και συστήματα παιδικών καθισμάτων”, Τοποθέτηση με ζώνη ασφαλείας” και στο “ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ” για λεπτομέρειες σχετικά με την σωστή τοποθέτηση ενός συστήματος παιδικού καθίσματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

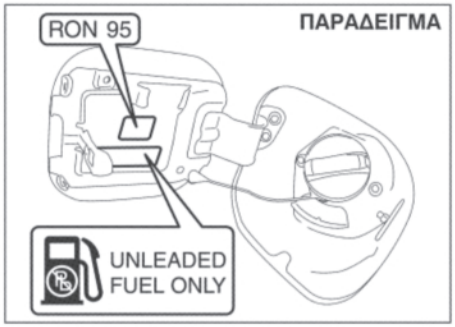
Όταν χρησιμοποιείτε ένα σύστημα παιδικού καθίσματος στην θέση συνοδηγού θα πρέπει ο αερόσακος να έχει απενεργοποιηθεί.
Σε διαφορετική περίπτωση εάν ο αερόσακος λειτουργήσει μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή και θάνατο του παιδιού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο αερόσακος συνοδηγού ειναι ενεργοποιημένος και η ένδειξη “ΑΕΡΟΣΑΚΟΣ ΣΥΝΟΔΗΓΟΥ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ” είναι αναμένη όταν δεν έχετε τοποθετήσει σύστημα παιδικού καθίσματος στην θέση συνοδηγού.

Μοντέλο για Χιλή, Κόστα Ρίκα και Παναμά

Συστάσεις για καύσιμο



Κινητήρας M16A
Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αμόλβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων RON 91 ή υψηλότερο.
Αυτά τα οχήματα αναγνωρίζονται από ένα αυτοκόλητο που υπάρχει κοντά στον αυλό πλήρωσης και αναγράφει: “UNLEADED FUEL ONLY”, “NUR UNVERBLEITES BENZIN’, “ENDAST BLYFRI BENZIN” ή “SOLO GASOLINA SIN PLOMO”.

Κινητήρας K14C
Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αμόλβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων RON 95 ή υψηλότερο.
Αυτά τα οχήματα αναγνωρίζονται από ένα αυτοκόλητο που υπάρχει κοντά στον αυλό πλήρωσης και αναγράφει: "UNLEADED FUEL ONLY", "NUR UNVERBLEITES BENZIN', "ENDAST BLYFRI BENZIN" ή "SOLO GASOLINA SIN PLOMO".

Εάν υπάρχει η ετικέτα "RON95" θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη με ελάχιστο αριθμό οκτανίων 95 (μέθοδος (R+M)/2).

Μίγμα Βενζίνης-αιθανόλης
Μίγματα αμόλυβδης βενζίνης και αιθανόλης γνωστά και σαν gasohol υπάρχουν διαθέσιμα σε μερικές περιοχές. Αυτού του είδους τα καύσιμα μπορούν να χρησιμοποιηθούν στο αυτοκίνητο σας, εφόσον η περιεκτικότητα σε αιθανόλη δεν ξεπερνά το 10%. Βεβαιωθείτε ότι αυτού του είδους τα καύσιμα δεν έχουν χαμηλότερο αριθμό οκτανίων από τον αριθμό οκτανίων που συνιστάται για βενζίνη.

Μίγμα Βενζίνης-μεθανόλης
Βενζίνη που περιέχει 5% ή λιγότερο μεθανόλη (ξυλόπνευμα) είναι κατάλληλη για χρήση στο αυτοκίνητο σας εφόσον περιέχει αντιδιαβρωτικά πρόσθετα. Μην χρησιμοποιείτε καύσιμα που περιέχουν περισσότερο από 5% μεθανόλη σε καμμία περίπτωση. Βλάβη στο σύστημα ψεκασμού ή προβλήματα στις επιδόσεις του αυτοκινήτου σας δεν καλύπτονται από την Εγγύηση του Οχήματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εάν δεν είστε ευχαριστημένοι από τις επιδόσεις και την οικονομία καυσίμου του οχήματος σας όταν χρησιμοποιείτε καύσιμο βενζίνης- αιθανόλης, να χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το ρεζερβουάρ διαθέτει ένα χώρο με αέρα ο οποίος επιτρέπει την διαστολή του καυσίμου όταν ο καιρός είναι ζεστός. Εάν συνεχίσετε την πλήρωση με καύσιμο αφού διακοπεί η παροχή αυτόματα από τη μάνικα ή εμφανιστεί μια επιστροφή αερίων, τότε ο θάλαμος αέρα θα γεμίσει. Εάν το ρεζερβουάρ έχει γεμίζει πλήρως με αυτό τον τρόπο, η ζέστη μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου λόγω της διαστολής του. Για να αποφύγετε αυτή την κατάσταση σταματήστε τον ανεφοδιασμό μόλις διακοπεί αυτόματα η παροχή από την μάνικα ή μόλις σημειωθεί μια αρχική επιστροφή αερίων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά τον ανεφοδιασμό προσέξτε να μην χυθεί καύσιμο που περιέχει αλκοόλη. Αν χυθεί καύσιμο πάνω στο αμάξωμα, σκουπίστε το αμέσως. Τα καύσιμα που περιέχουν αλκοόλη μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη βαφή, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση του οχήματος.

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

Α

Άγγιστρα για ρούχα 5-11
Άγγιστρα για τοποθέτηση διχτυού αποσκευών..... 5-17
Άγγιστρα ρυμούλκησης 5-20
Άγγιστρα χώρου αποσκευών..... 5-16
Άγγιστρο για σακούλες..... 5-16
Αισθητήρες παρκαρίσματος..... 3-81
Ακρόαση CD..... 5-57
Ακρόαση συσκευής iPod® 5-67
Ακρόαση δίσκων CD τύπου MP3/WMA/AAC..... 5-60
Ακρόαση αρχείων αποθηκευμένων σε συσκευή USB 5-64
Ακρόαση ραδιοφώνου..... 5-50, 5-52
Αλλαγή λαδιού και φίλτρου..... 7-59
Αλλαγή λαδιού κιβωτίου..... 7-69
Αλλαγή φίλτρου λαδιού..... 7-60
Αναδιπλούμενα πίσω καθίσματα..... 2-26
Αντικατάσταση ελαστικών και/ή τροχών.....3-108
Αντικατάσταση λυχνιών 7-82
Αντικατάσταση μπαταρίας..... 2-14, 7-76
Αντικατάσταση ψυκτικού υγρού..... 7-64
Αντικλεπτικό σύστημα 5-83
Αντισκωριακή προστασία 9-1
Αριθμός κινητήρα..... 10-1
Αριθμός πλαισίου 10-1
Ασφάλειες 7-78
Ασφάλειες κάτω από το ταμπλό 7-80
Ασφάλειες στον χώρο κινητήρα 7-78
Αυτόματο κιβώτιο 6 ταχυτήτων 3-21
Αυτόματη λειτουργία φώτων 2-107
Αυτόματο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού 5-32

Β

Βενζινοκινητήρας 1-1
Βενζίνη που περιέχει MTBE..... 12-5
Βομβητής υπενθύμισης φώτων 2-109

Δ

Διακόπτης ESP® OFF 3-95
Διακόπτης αλαρμ 2-113
Διακόπτης αναδίπλωσης εξωτερικών καθρεπτών 2-20
Διακόπτης εμπρός φώτων ομίχλης.....2-110
Διακόπτης ηχοσυστήματος στο τιμόνι 5-81
Διακόπτης θερμαινόμενου πίσω παρμπρίζ
και εξωτερικών καθρεπτών 2-118
Διακόπτης κινητήρα 3-5
Διακόπτης ρύθμισης ύψους προβολέων 2-111
Διακόπτης συστήματος ελέγχου κατάβασης..... 3-97
Διακόπτης υαλοκαθαριστήρα/πλυστικής
συσκευής πίσω παρμπρίζ 2-116
Δοχείο υγρών ενεργοποίησης συμπλέκτη TCSS 7-69

Ε

Εάν η μίζα δεν λειτουργεί 8-11
Εάν ο κινητήρας μπουκώσει 8-11
Εάν ο κινητήρας υπερθερμανθεί 8-12
Εάν το αυτοκίνητο κολλήσει 4-5
Εκκινώντας τον κινητήρα
(με σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί) 3-14
Εκκινώντας τον κινητήρα
(χωρίς σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί) 3-13
Ελαστικά 7-73

Έλεγχος ελαστικών 7-73
Έλεγχος ζώνης ασφαλείας 2-37
Έλεγχος στάθμης λαδιού 7-57
Έλεγχος στάθμης λαδιού κιβωτίου 7-67
Έλεγχος στάθμης ψυκτικού υγρού 7-62
Έλεγχος υγρών συμπλέκτη 7-59
Εμπρός αερόσακοι 2-51
Εμπρός θήκη μπουκαλιών 5-14
Εμπρός καθίσματα 2-21
Εμπρός ποτηροθήκη 5-14
Εμπρός φλας 7-83
Εμπρός φώτα θέσεως 7-83
Εμπρός φώτα ομίχλης 7-84
Εναλλαγή ελαστικών 7-75
Εναλλαγή τροχών 8-4
Ενδεικτική λυχνία ESP® OFF 2-95, 3-95
Ενδεικτική λυχνία “AIRBAG” 2-51, 2-96
Ενδεικτική λυχνία αντικλεπτικής προστασίας 2-16
Ενδεικτική λυχνία διαστήματος αλλαγής λαδιού 2-102
Ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας 2-97
Ενδεικτική λυχνία μεγάλης σκάλας φώτων 2-101
Ενδεικτική λυχνία πίσω φώτων ομίχλης 2-100
Ενδεικτική λυχνία συστήματος ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης 2-99
Ενδεικτική λυχνία φλας 2-101
Ενδεικτική λυχνία συστήματος ελέγχου κατάβασης 2-95
Ενδεικτική λυχνία OFF ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης 2-100
Ενδεικτική λυχνία “ENG A-STOP” 2-104
Ένδειξη κιβωτίου ταχυτήτων 2-71, 3-34
Εξωτερικοί καθρέπτες 2-20
Επιλογή ψυκτικού υγρού 7-62
Εργαλεία αντικατάστασης τροχού 8-1
Εσωτερικός καθρέπτης 2-20
Εσωτερικός φωτισμός 5-5, 7-91

Ζ

Ζώνη ασφαλείας 2-45
Ζώνη ασφαλείας με αφαιρούμενο σύνδεσμο 2-31

Η

Ηλεκτρικοί καθρέπτες 2-20
Ηλιοροφή 5-9
Ημερήσιος χιλιομετρητής 2-72
Ημερομηνία κατασκευής 12-1
Ηχοσύστημα 5-40
Ηχοσύστημα Bluetooth® 5-78

Θ

Θερμαινόμενα εμπρός καθίσματα 2-23
Θερμόμετρο 2-67
Θέση κιβωτίου 2-71
Θήκη πίνακα οργάνων 5-14
Θήκη πλάτης εμπρός καθίσματος 5-14
Θήκη χώρου αποσκευών 5-15
Θύρα σύνδεσης USB 5-9

Ι

Ιμάντας κίνησης 7-55

Κ

Καθαρισμός αυτοκινήτου 9-2
Καθρέπτες 2-20
Κάλυμα τροχού 8-5
Κάλυμα χώρου αποσκευών 5-18
Κάμερα οπισθοπορείας 3-88
Καπό κινητήρα 5-2
Καταλύτης 4-1

Κατανάλωση καυσίμου 10-2
Κατανάλωση λαδιού 3-2
Κατάσταση οδήγησης 3-23
Κεντρική προειδοποιητική λυχνία 2-97
Κεντρικός διακόπτης 3-3
Κεραία ραδιοφώνου 5-38
Κέρωμα 9-5
Κιτ επισκευής ελαστικών 8-5
Κλειδαριές πλαϊνών πορτών 2-2
Κλειδαριές πορτών 2-2
Κλειδιά 2-1
Κονσόλα οροφής 5-12
Κόρνα 2-118

Λ

Λάδι διαφορικού 7-67
Λάδι κιβωτίου 7-67
Λάδι και φίλτρο κινητήρα 7-46
Λάδι μετάδοσης 7-57
Λάδι μηχανικού κιβωτίου ταχυτήτων 7-57
Λειτουργία φλας 2-112
Λειτουργία φώτων 2-106
Λίστα καθημερινών ελέγχων 3-1
Λυχνία ηλεκτρικού τιμονιού 2-98
Λυχνία πίεσης λαδιού 2-95
Λυχνία φόρτισης 2-96
Λυχνία “ENG A-STOP” 2-105

Μ

Μάκτρο υαλοκαθαριστήρων 7-93
Μέση κατανάλωση καυσίμου 2-67
Μέση ταχύτητα 2-67
Μετάδοση κίνησης (4WD) 3-38
Μετρητής θερμοκρασίας 2-65
Μετρητής καυσίμου 2-64
Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων 3-20
Μίγμα βενζίνης/αιθανόλης 1-1,12-5
Μίγμα βενζίνης/μεθανόλης 1-1, 12-5
Μοντέλο Αυστραλίας 12-1
Μοντέλο Βραζιλίας 12-10
Μοντέλο Χιλής, Κόστα Ρίκα και Παναμά 12-12
Μοντέλο χωρών Ε.Ε., Μεξικού, Αργεντινής
και Νότιας Αφρικής 12-6
Μοντέλο Μεξικού 12-5
Μοντέλο Σαουδικής Αραβίας 12-3
Μοντέλο Ταϊβάν 12-11
Μοχλός ρύθμισης γωνίας πλάτης καθίσματος 2-22, 2-25
Μοχλός ρύθμισης θέσης καθίσματος 2-22
Μοχλός ρύθμισης ύψους καθίσματος 2-22
Μοχλός ρύθμισης ύψους τιμονιού 2-117
Μοχλός υαλοκαθαριστήρων και
πλυστικής συσκευής παρμπρίζ 2-113
Μοχλός φλας 2-111
Μοχλός φώτων 2-105
Μοχλός χειροφρένου 3-10
Μπαταρία 7-76
Μπουζί 7-65

Ν

Ντουλαπάκι 5-12

Ο

Οδήγηση σε ανηφορικούς δρόμους 4-3
Οδήγηση σε αυτοκινητοδρόμους 4-3

Οδήγηση σε ολισθηρούς δρόμους..... 4-4
Οδηγίες εκκίνησης με καλώδια..... 8-8
Οδηγίες χρήσης γρύλου 8-1
Οδηγός πίσω ζώνης ασφαλείας..... 2-36
Οδόμετρο 2-72
Οθόνη πληροφοριών..... 2-66,3-60,3-63
Οικονομία καυσίμου..... 4-2

Π

Παιδικό κάθισμα..... 2-40,12-1
Παράθυρα 2-16
Πατάκια 5-16
Πεντάλ 3-12
Πεντάλ γκαζιού 3-12
Πεντάλ συμπλέκτη 3-12,7-69
Πεντάλ φρένων..... 3-12,7-71
Περιοριστής ταχύτητας 3-62
Πετρελαιοκινητήρας 1-2
Πίνακας οργάνων 2-63
Πίσω θήκη μπουκαλιών 5-14
Πίσω καθίσματα 2-24
Πίσω φώτα..... 7-87
Πλαϊνά φλας 7-83
Πλευρικός αερόσακος και αερόσακος κουρτίνα 2-55
Πλύσιμο 9-4
Πομποδέκτης συστήματος εισόδου χωρίς κλειδί 2-6,2-13
Πόρτα χώρου αποσκευών 2-5
Ποτηροθήκη και αποθηκευτικός χώρος 5-13
Πρίζα παροχής 5-8
Πρόγραμμα ηλεκτρονικής σταθερότητας ESP® 3-93
Πρόγραμμα περιοδικής συντήρησης 7-2
Πρόγραμμα περιοδικής συντήρησης
(εκτός μοντέλων Ε.Ε, Ισραήλ και Βραζιλίας)..... 7-3
Πρόγραμμα περιοδικής συντήρησης
(μοντέλο Βραζιλίας) 7-45
Πρόγραμμα περιοδικής συντήρησης (μοντέλο Ε.Ε. και Ισραήλ) 7-25
Πρόγραμμα συντήρησης για δύσκολες συνθήκες
(εκτός μοντέλων Ε.Ε, Ισραήλ και Βραζιλίας)..... 7-19
Πρόγραμμα συντήρησης για δύσκολες συνθήκες
(μοντέλο Βραζιλίας) 7-50
Πρόγραμμα συντήρησης για δύσκολες συνθήκες
(μοντέλο Ε.Ε και Ισραήλ) 7-30
Προειδοποίηση καυσαερίων 3-1
Προειδοποιητικά και Ενδεικτικά μηνύματα 2-75,3-39,3-87
Προειδοποιητικές και Ενδεικτικές λυχνίες 2-91
Προειδοποιητική λυχνία ABS 2-94
Προειδοποιητική λυχνία ESP® 2-94,3-95
Προειδοποιητική λυχνία ανοικτής πόρτας 2-98
Προειδοποιητική λυχνία για φίλτρο καυσίμου
(πετρελαιοκινητήρας) 2-104
Προειδοποιητική λυχνία καυσίμου..... 2-98
Προειδοποιητική λυχνία κιβωτίου..... 2-97
Προειδοποιητική λυχνία συστήματος immobilizer/
εκκίνησης χωρίς κλειδί 2-98
Προειδοποιητική λυχνία συστήματος αυτόματης
ρύθμισης ύψους προβολέων 2-100
Προειδοποιητική λυχνία συστήματος φρένων 2-93
Προειδοποιητική λυχνία φίλτρου
σωματιδίων πετρελαίου (DPF®) 2-104
Προειδοποιητική λυχνία χαμηλής πίεσης ελαστικών 2-91,3-100
Προειδοποιητική λυχνία 4WD.....2-102
Προεντατήρες ζώνης ασφαλείας 2-48
Προσκέφαλα 2-23,2-26
Πως λειτουργεί το σύστημα ABS 3-93

Ρ

Ράγες ή άγγιστρα οροφής..... 5-19
Ράφι χώρου αποσκευών..... 5-18

Ρεζέρβα 7-75
Ρολόϊ 2-67,5-15
Ροντάρισμα 4-1
Ρύθμιση καθίσματος 2-21,2-24
Ρυθμιστής ύψους ζώνης ασφαλείας 2-36
Ρυμούλκηση 8-10
Ρυμούλκηση τρέϊλερ 6-1

Σ

Σημεία τοποθέτησης κοτσαδόρου 6-6
Σκίαστρο 5-4
Στιγμιαία κατανάλωση καυσίμου 2-67
Στοιχεία αναγνώρισης αυτοκινήτου 10-1
Στροφόμετρο 2-64
Συμπλήρωμα λαδιού 7-61
Συμπληρωματικό σύστημα συγκράτησης (αερόσακοι) 2-50
Συμπλήρωση ψυκτικού 7-62
Συστάσεις για καύσιμο 1-1,12-5,12-10,12-12
Σύστημα Bluetooth® hands free 5-78
Σύστημα Cruise Control 3-59
Σύστημα ENG A-STOP 3-44
Σύστημα immobilizer 2-1
Σύστημα RDS 5-54
Σύστημα αντιμπλοκαρίσματος τροχών (ABS) 3-92,3-94
Σύστημα προειδοποίησης φρεναρίσματος 3-56
Σύστημα απενεργοποίησης αερόσακου συνοδηγού 2-60
Σύστημα απενεργοποίησης ασφαλειών 2-4
Σύστημα ασφαλείας για παιδιά 2-5
Σύστημα διεύθυνσης 7-72
Σύστημα διπλού συμπλέκτη TCSS 3-26
Σύστημα εκκίνησης χωρίς κλειδί 3-7
Σύστημα ελέγχου κατάβασης 3-97
Σύστημα ελέγχου πρόσφυσης 3-94
Σύστημα ηλεκτρονικής σταθερότητας 3-94
Σύστημα θέρμανσης 5-25
Σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού 5-23
Σύστημα κεντρικού κλειδώματος 2-3
Σύστημα κλιματισμού 7-97
Σύστημα παιδικών καθισμάτων 2-40
Σύστημα παιδικών καθισμάτων για χώρες που ισχύει
ο κανονισμός UN No.16 2-40
Σύστημα παρακολούθησης πίεσης ελαστικών (TPMS) 3-100
Σύστημα συγκράτησης σε ανηφόρα 3-99
Σύστημα συναγερμού 12-6
Σύστημα τετρακίνησης 4WD 3-38
Σύστημα υποβοήθησης φρένων 3-92
Σύστημα ανιχνευτή υποστήριξης πέδησης 3-64
Σύστημα φώτων ημέρας 2-110

Τ

Τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου 5-1
Ταχύμετρο 2-64
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ 11-1
Τηλεχειριστήριο συστήματος εκκίνησης χωρίς κλειδί 2-6
Τοποθέτηση με άγγιστρα τύπου ISOFIX 2-46
Τοποθέτηση με ζώνες ασφαλείας 2-45
Τοποθέτηση παιδικού καθίσματος
με πάνω ιμάντα στήριξης 2-47
Τοποθέτηση πομπών ραδιοσυχνοτήτων 5-39

Υ

Υαλοκαθαριστήρες 2-113

Υαλοκαθαριστήρες με αισθητήρα βροχής 2-114
Υγρά φρένων 7-70
Υγρό καθαρισμού παρμπρίζ 7-96
Υπενθύμιση κλειδιού 2-2
Υπενθύμιση χρήσης ζώνης ασφαλείας 2-96
Υποβοηθούμενα φρένα 3-91
Υποπόδιο 5-15

Φ

Φίλτρο αέρα 7-64
Φίλτρο και λάδι κινητήρα 7-56
Φίλτρο καυσίμου 7-69
Φίλτρο σωματιδίων πετρελαίου (DPF®) 3-18
Φόρτωμα αυτοκινήτου 6-1
Φρένα 7-70
Φρενάρισμα 3-91
Φως ντουλαπιού 5-6,7-92
Φως όπισθεν 7-89
Φως πινακίδας κυκλοφορίας..... 7-90
Φώτα χώρου ποδιών 5-6

Χ

Χειριστήρια ηλεκτρικών παραθύρων 2-17
Χειροκίνητο σύστημα θέρμανσης και κλιματισμού 5-27
Χειρολαβές 5-11
Χειρόφρενο 7-72
Χιονοαλυσίδες..... 4-4
Χρησιμοποιώντας το κιβώτιο 3-20
Χώρος αποσκευών 5-7

Ψ

Ψυκτικό υγρό κινητήρα 7-62

Declaration of C onformity (Doc)

Please refer to the following for Declarat ion of Conformity (Doc) in each language.

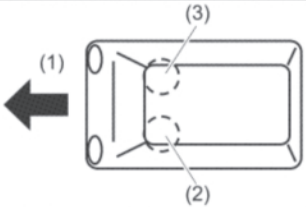
English	Hereby, Panasonic Corporation, declares that this YEP0PTA606A0 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Bulgarian	С настоящето, Panasonic Corporation, декларира, че YEP0PTA606A0 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Czech	Panasonic Corporation tímto prohlašuje, že YEP0PTA606A0 splňuje základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/ES.
Danish	Undertegnede Panasonic Corporation erklærer herved, at følgende udstyr YEP0PTA606A0 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
German	Hiermit erklärt Panasonic Corporation, dass sich das Gerät YEP0PTA606A0 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Estonian	Käesolevaga kinnitab Panasonic Corporation seadme YEP0PTA606A0 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ Panasonic Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ YEP0PTA606A0 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ
Spanish	Por la presente, Panasonic Corporation, declara que este YEP0PTA606A0 cumple con los requisitos esenciales y otras exigencias relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
French	Par la présente, Panasonic Corporation déclare que l'appareil YEP0PTA606A0 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italian	Con la presente Panasonic Corporation dichiara che questo YEP0PTA606A0 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latvian	Ar šo Panasonic Corporation deklarē, ka YEP0PTA606A0 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lithuanian	Šiuo Panasonic Corporation deklaruoja, kad šis YEP0PTA606A0 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas
Hungarian	A Panasonic Corporation ezzennel kijelenti, hogy a YEP0PTA606A0 típusú berendezés teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.
Dutch	Hierbij verklaart Panasonic Corporation dat het toestel YEP0PTA606A0 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Polish	Niniejszym Panasonic Corporation deklaruje że YEP0PTA606A0 jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi właściwymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Portuguese	Eu, Panasonic Corporation, declaro que o YEP0PTA606A0 cumpre os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.
Romanian	Prin prezenta, Panasonic Corporation, declară că aparatul YEP0PTA606A0 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Slovak	Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že YEP0PTA606A0 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Slovenian	Panasonic Corporation izjavlja, da je ta YEP0PTA606A0 v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Finish	Panasonic Corporation vakuuttaa täten että YEP0PTA606A0 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Swedish	Härmed intygar Panasonic Corporation att denna YEP0PTA606A0 står i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EC.

Για χώρες στις οποίες ισχύει η αναθεωρημένη τρίτη έκδοση της Οδηγίας No.10 της Ε.Ε.

Εγκατάσταση πομπού ραδιοσυχνοτήτων (RF)

Το αυτοκίνητο σας είναι συμβατό με την αναθεωρημένη τρίτη έκδοση της Οδηγίας No. 10 της Ε.Ε.
Εάν προτίθεστε να χρησιμοποιείτε στο αυτοκίνητο σας πομπό ραδιοσυχνοτήτων (RF), σας συνιστούμε να επιλέξετε μοντέλο το οποίο είναι συμβατό με την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα σας. Απευθυνθείτε στον Επίσημο Συνεργάτη SUZUKI ή σε εξειδικευμένο τεχνικό για συμβουλές.

Πίνακας: Εγκατάσταση και χρήση πομπού ραδιοσυχνοτήτων RF

Συχνότητες (MHz)		Θέση κεραίας στο αυτοκίνητο*	Μέγιστη ισχύς εξόδου (W)
144 - 146	Συχνότητα ερασιτεχνών		50
430 - 440	Συχνότητα ερασιτεχνών		50
1200 - 1300	Συχνότητα ερασιτεχνών		10

(1) Εμπρός
(2) Θέση τοποθέτησης κεραίας: εμπρός αριστερά στην οροφή
(3) Θέση τοποθέτησης κεραίας: εμπρός δεξιά στην οροφή

* Το σχέδιο είναι παράδειγμα ενός μοντέλου “hatchback”.

Ιδιαίτερες καταστάσεις για την τοποθέτηση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
1) Το καλώδιο της κεραίας θα πρέπει να τοποθετείται όσο μακρύτερα είναι δυνατόν από τις ηλεκτρονικές συσκευές και την καλωδίωση του αυτοκινήτου.
2) Το καλώδιο παροχής τάσης του πομπού θα πρέπει να συνδεθεί σωστά στην μπαταρία του αυτοκινήτου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Πριν χρησιμοποιήσετε το αυτοκίνητο σας, ελέγξτε ότι δεν υφίστανται παρεμβολές στις ηλεκτρονικές του συσκευές τόσο στην κατάσταση STAND BY όσο και στην TRANSMITTING του πομπού RF.

CE

WARNING

Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

[Czech]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že tento [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
[Danish]	Undertegnede OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[German]	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass sich das Gerät [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
[Estonian]	Käesolevaga kinnitab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. seadme [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
[English]	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that this [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
[Spanish]	Por medio de la presente OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. declara que el [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
[Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
[French]	Par la présente OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. déclare que l'appareil [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
[Italian]	Con la presente OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. dichiara che questo [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
[Latvian]	Ar šo OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. deklarē, ka [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
[Lithuanian]	Šiuo OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. deklaruoja, kad šis [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
[Dutch]	Hierbij verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. dat het toestel [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
[Maltese]	Hawnhekk, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., jiddikjara li dan [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
[Hungarian]	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. nyilatkozom, hogy a [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
[Polish]	[OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.] niniejszym oświadcza, że [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.
[Portuguese]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. declara que este [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
[Slovenian]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. izjavlja, da je ta [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
[Slovak]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

[Finnish]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. vakuuttaa täten että [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
[Swedish]	Härmed intygar OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. att denna [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
[Icelandic]	Hér með lýsir OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. yfir því að [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
[Norwegian]	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved at utstyret [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
[Romania]	„Noi OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. declarăm că aparatul [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi relevante ale Hotărârii Guvernului nr.88/2003 şi Directivei 1999/5/EC.
[Bulgarian]	С настоящия документOMRON Automotive Electronics Co. Ltd. декларира, че [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC.
[Turkish]	İşbu belge ile OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., bu [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0]'in 1995/5/EC Yönetmeliği esas gereksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder.
[Croatian]	Ovime, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. izjavljuje da je ovaj [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] sukladan s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama direktive 1999/5/EZ.
[Macedonian]	Со ова, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. објавува дека овој [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] е во согласност со суштинските услови и други релевантни одредби од Директивата 1999/5/E3.
[Montenegrin]	Ovim, OMRON Automotive Electronics Co.Ltd., izjavljuje da je ova [S79M0, S54P0, R79M0, R64M0, 37290-79M0, 37290-54P0, I54P0, T68L0] u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EZ.

Request for the complete form of Declaration of Conformity

By mail: address

The contact person of radio equipment
type approval affairs (R&TTE DoC request)

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.
6368 Nenjo-zaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802
JAPAN

By e-mail:

To:
oae_denpaninsho@oae.omron.co.jp

МОДЕЛ: S79M0

МОДЕЛ: S54P0

МОДЕЛ: R64M0

МОДЕЛ: 37290-54P0

МОДЕЛ: I54P0

И005 14

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.

כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .

ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.

מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.

ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Type : S79M0
Numéro d'agrément : MR9235 ANRT 2014
Date d'agrément : 05/05/2014

Type : 37290-54P0
Numéro d'agrément : MR9231 ANRT 2014
Date d'agrément : 05/05/2014

Type : R64M0
Numéro d'agrément : MR9234 ANRT 2014
Date d'agrément : 05/05/2014

Type : S54P0
Numéro d'agrément : MR9233 ANRT 2014
Date d'agrément : 05/05/2014

Type : I54P0
Numéro d'agrément : MR9232 ANRT 2014
Date d'agrément : 05/05/2014

Type : T68L0
Numéro d'agrément : MR5587 ANRT 2010
Date d'agrément : 20/05/2010

Type : 40398036
Numéro d'agrément : MR5837 ANRT 2010
Date d'agrément : 08/10/2010

Type : S180052024
Numéro d'agrément : MR4498 ANRT 2008
Date d'agrément : 31/10/2008

DECLARATION of CONFORMITY

TA-2014/61 3

APPROVED

TA-2014/614

APPROVED

TA-2014/615

APPROVED

TA-2014/1018

APPROVED

DECLARATION of CONFORMITY

TA-2014/1016

APPROVED

TA-2014/1017

APPROVED

TA-2010/1182

APPROVED

DECLARATION of CONFORMITY

Approved by TRA

S79M0

TRA
REGISTERED No : ER0126613/14
DEALER No : 0033578/10

R64M0

TRA
REGISTERED No : ER0130467/14
DEALER No : 0033578/10

T68L0

TRA
REGISTERED No : ER0038720/10
DEALER No : 0033578/10

S54P0

TRA
REGISTERED No : ER0034156/14
DEALER No : 0033578/10

I54P0

TRA
REGISTERED No : ER0034157/14
DEALER No : 0033578/10

37290-54P0

TRA
REGISTERED No : ER0034158/14
DEALER No : 0033578/10

DECLARATION of CONFORMITY

Approved by TRA

S180052024

TRA

REGISTERED No : ER37742/15

DEALER No : DA36975/14

40398036

TRA

REGISTERED No : ER38555/15

DEALER No : DA36975/14

DECLARATION of CONFORMITY

Approved by OMAN-TRA

S79M0

OMAN-TRA
R/1727/14
D100428

R64M0

OMAN-TRA
R/1783/14
D100428

I54P0

OMAN-TRA
R/1985/14
D100428

37290-54P0

OMAN-TRA
R/1986/14
D100428

S54P0

OMAN-TRA
R/1992/14
D100428

S180052024

OMAN-TRA
R/1293/10
D090258

T68L0

OMAN-TRA
R/1352/10
D090258

40398036

OMAN-TRA
R/1445/10
D090258

YEP0PTA606A0

OMAN-TRA
R/1813/14
D100428

Resolução 506 – ANATEL:

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é,
não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e
não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primario.

ANATEL

MODELO: S79M0

2018-15-1669

(01)07898913254497

ANATEL

MODELO: R64M0

2015-15-1669

(01)07898913254510

ANATEL

MODELO: I54P0

2017-15-1669

(01)07898913254527

ANATEL

MODELO: 37290-54P0

2016-15-1669

(01)07898913254541

operação de frequência: 433,92MHz;
intensidade de campo: 6000µV/m (3metro);
tipo de modulação: FSK;

Manufacturer: Continental Automotive GmbH

Address: Seimensstrasse12

D-93055 Regensburg

Germany

Radio Transmitter: S180052024 and Radio Receiver: 40398036

cs Česky [Czech]	Continental tímto prohlašuje, že tento Radio Transmitter and Receiver je ve shod ě se základními požadavky a dalšími p říslušnými ustanoveními sm ěrnice 1999/5/ES.
da Dansk [Danish]	Undertegnede Continental erklærer herved, at følgende udstyr Radio Transmitter and Receiver overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
de Deutsch [German]	Hiermit erklärt Continental, dass sich das Gerät Radio Transmitter and Receiver in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
et Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Continental seadme Radio Transmitter and Receiver vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
en English	Hereby, Continental declares that this Radio Transmitter and Receiver is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
es Español [Spanish]	Por medio de la presente Continental declara que el Radio Transmitter and Receiver cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
el Ελληνική [Greek]	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Continental ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙRadio Transmitter and Receiver ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ ΕΚ.
fr Français [French]	Par la présente Continental déclare que l'appareil Radio Transmitter and Receiver est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
it Italiano [Italian]	Con la presente Continental dichiara che questo Radio Transmitter and Receiver è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
lv Latviski [Latvian]	Ar šo Continental deklarē, ka Radio Transmitter and Receiver atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām pras ībām un citiem ar to saist ītajiem noteikumiem.

lt Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Continental deklaruoja, kad šis Radio Transmitter and Receiver atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
nl Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Continental dat het toestel Radio Transmitter and Receiver in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
mt Malti [Maltese]	Hawnhekk, Continental, jiddikjara li dan Radio Transmitter and Receiver jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti o ħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
hu Magyar [Hungarian]	Alulírott, Continental nyilatkozom, hogy a Radio Transmitter and Receiver megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
pl Polski [Polish]	Niniejszym Continental oświadcza, że Radio Transmitter and Receiver jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
pt Português [Portuguese]	Continental declara que este Radio Transmitter and Receiver está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
sl Slovensko [Slovenian]	Continental izjavlja, da je ta Radio Transmitter and Receiver v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi dolo čili direktive 1999/5/ES.
sk Slovensky [Slovak]	Continental týmto vyhlasuje, že Radio Transmitter and Receiver spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
fi Suomi [Finnish]	Continental vakuuttaa täten että Radio Transmitter and Receiver tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
sv Svenska [Swedish]	Härmed intygar Continental att denna Radio Transmitter and Receiver står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Continental yfir því að Radio Transmitter and Receiver er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
no Norsk [Norwegian]	Continental erklærer herved at utstyret Radio Transmitter and Receiver er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

MODEL No : S54PB, S54P0, R54P1, 37290-54P00, I54P0, T68L0

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

EU-Konformitätserklärung

EC-Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité de la CE
Dichiarazione di conformità CE

Hersteller / Verantwortliche Person: **Robert Bosch GmbH , Juergen Hildebrandt**
Manufacturer / responsible person
Constructeur / personne en charge
Costruttore / parte notificante

Adresse / *Address/Adresse / Indirizzo*: **Daimlerstrasse 6**
71229 Leonberg
Germany

Erklärt, dass das Produkt / *Declares that the product / Déclare, que le produit / si dichiara che il prodotto*:

Typ / *type / tipo*: **MRR1Plus**

Modell / *model / modèle / modello*: **see above**

Verwendungszweck: **motion detector for RTTT application**
Intended use / Utilisation prévue / uso previsto

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entspricht und dass die folgenden Normen angewandt wurden:
complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive, if used for its intended use and that the following standards has been applied:
répond aux exigences essentielles du Article 3 de la directive R&TTE 1999/5/EC, prévu qu'il soit utilisé selon sa destination, et qu'il répond aux standards suivants:
soddisfa tutti i requisiti secondo l'art. 3 della direttiva R&TTE 1999/5/EC qualora venga utilizzato per l'uso previsto e che le seguenti norme siano applicate:

1 Gesundheit (Artikel 3.1.a der R&TTE-Richtlinie)
Health (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)
Santé (Article 3.1.a de la Directive R&TTE)
Salute (Articolo.3.1 a della Direttiva R&TTE)

angewendete Norm(en) **IEC 62479** Ausgabe **2007**
applied standard(s) / standard(s) appliqué(s) / norma(e) applicata(e) *issue/édition/pubblicato*

2 Sicherheit (Artikel 3.1.a der R&TTE-Richtlinie)
Safety (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)
Sécurité électrique (Article 3.1.a de la Directive R&TTE)
Sicurezza elettrica (Articolo 3.1 a della Direttiva R&TTE)

angewendete Norm(en) **IEC 60950-1; Am1** Ausgabe **2005**
applied standard(s) / standard(s) appliqué(s) / norma(e) applicata(e) *issue/édition /pubblicato*

3 Elektromagnetische Verträglichkeit (Artikel 3.1.b der R&TTE-Richtlinie)
Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive)
Compatibilité Electromagnétique(Article 3.1.b de la Directive R&TTE)
Compatibilità Elettromagnetica (Articolo 3.1 b della Direttiva R&TTE)

angewendete Norm(en) **EN 301 489 -1 , EN 301 489-3** Ausgabe **2011 and 2012**
applied standard(s) / standard(s) appliqué(s) / norma(e) applicata(e) *issue/édition/pubblicato*

4 Effiziente Nutzung des Funkfrequenzspektrums (Artikel 3.2 der R&TTE-Richtlinie)
efficient use of the radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive)
Efficacité du spectre radio (Article 3.2 de la Directive R&TTE)
Effettivo uso dello spettro radio (Articolo 3.2 della Direttiva R&TTE)

angewendete Norm(en) **EN 301 091-1 V1.3.3, EN 301 091-2 V1.3.2** Ausgabe **2006-11**
applied standard(s) / standard(s) appliqué(s) / norma(e) applicata(e) *issue/édition/ pubblicato*

Leonberg 07.02.2013
(Ort und Datum der Konformitätserklärung)
(Place and date of the declaration of conformity)
(lieu et date de la déclaration de conformité)
l'uogo e data della dichiarazione di conformità)

(Name und Unterschrift)
(Name and signature)
(Nom et signature)
(Nome, cognome e firma)

ROBERT BOSCH GMBH
Geschäftsbereich CC
Fahrerassistenzsysteme
Postfach 1661 D-71226 Leonberg
Daimlerstr. 6 D-71229 Leonberg

Declaration of Conformity CE

1. Manufacturer/s :
a) Model/s : 81A
RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama 350-0214 JAPAN

b) Model/s : 55L, 72K, 54L, 77K
CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

2. Legal person authorised to compile the technical file :
Suzuki International Europe GmbH
Service Automobile
Suzuki-Allee 7
64625 Bensheim GERMANY

3. Product : Pantograph jack

4. Function : Lifting motor vehicle

5. Model	6. Type
55L	Suzuki Type- I
72K	Suzuki Type- II
54L	Suzuki Type- III
81A	Suzuki Type-IV
77K	Suzuki Type- V

7. The undersigned, Mr. Ryoichi Hiraki, representing the manufacturers, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of :
・The EC-directive 2006/42/EC on machinery

8. References to harmonized standards : EN1494:2000+A1:2008

9. Other standards or specifications : —

10. Date : 7 Aug, 2013

11. Signature : Ryoichi Hiraki

12. Name : Ryoichi Hiraki

13. Position : President

Note: This declaration becomes invalid, if technical or operational modifications are introduced without the manufacturers consent.

Български (Bulgarian)

Декларация за съответствие

1. Производител(и):
а) Модел(и) б) Модел(и)
2. Юридическо лице, упълномощено да съставя техническия файл
3. Продукт : Пантографен крик
4. Функция : Повдигане на автомобил
5. Модел
6. Тип
7. Долуподписаният, г-н Риочи Хираки, представящ производителите, с настоящото декларира, че описаното по-долу механично оборудване отговаря на всички приложими изисквания на:
• Директива 2006/42/ЕО относно машините
8. Справки с хармонизирани стандарти
9. Други стандарти и спецификации
10. Дата
11. Подпис
12. Име
13. Длъжност : Президент

Hrvatski (Croatian)

Izjava o sukladnosti

1. Proizvođači
a) Model/i b) Model/i
2. Pravna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničkog lista
3. Proizvod : pantografska dizalica
4. Funkcija : podizanje motornih vozila
5. Model
6. Tip
7. Ja, g. Ryoichi Hiraki, kao predstavnik proizvođača, ovime izjavljujem da stroj opisan u nastavku ispunjava sve relevantne odredbe:
• Direktive EZ 2006/42/EZ o strojevima
8. Upućivanje na usklađene norme
9. Druge norme ili specifikacije
10. Datum
11. Potpis
12. Ime i prezime
13. Funkcija : Predsjednik

Česky (Czech)

Prohlášení o shodě

1. Výrobce/ci
a) Model/y b) Model/y
2. Oprávněná osoba, která smí vyhotovit technický soubor
3. Výrobek : Zvedák
4. Funkce : Zvedání motorových vozidel
5. Model
6. Typ
7. Níže podepsaná osoba, p. Ryoichi Hiraki, jako zástupce výrobců tímto prohlašuje, že níže uvedené zařízení splňuje všechna nezbytná ustanovení:
• Směrnice ES 2006/42/ES o strojírenství
8. Odkazy na harmonizované normy
9. Další normy nebo parametry
10. Datum
11. Podpis
12. Jméno
13. Funkce : Prezident

Dansk (Danish)

Overensstemmelseserklæring

1. Fabrikant(er)
a) Model(ler) b) Model(ler)
2. Juridisk person med bemyndigelse til at samle det tekniske dossier
3. Produkt : Saksedonkraft
4. Funktion : Løft af motorkøretøj
5. Model
6. Type
7. Undertegnede, Hr. Ryoichi Hiraki, der repræsenterer fabrikanterne, erklærer hermed, at den herunder beskrevne maskine er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i:
• EF-direktiv 2006/42/EF om maskiner
8. Henvisninger til harmoniserede standarder
9. Øvrige standarder eller specifikationer
10. Dato
11. Underskrift
12. Navn
13. Stilling : Direktør

Nederlands (Dutch)

Conformiteitsverklaring

1. Fabrikant(en)
a) Model(len) b) Model(len)
2. Persoon die wettelijk gemachtigd is om het technische dossier samen te stellen
3. Product : Schaarkrik
4. Functie : Opkrikken van auto
5. Model
6. Type
7. Ondergetekende, Mr. Ryoichi Hiraki, hiertoe door de fabrikanten gemachtigd, verklaart dat de uitrusting die hieronder staat beschreven voldoet aan alle relevante voorwaarden van:
• de EG machinerichtlijn 2006/42/EC
8. Referenties naar de geharmoniseerde normen
9. Andere normen of specificaties
10. Datum
11. Handtekening
12. Naam
13. Functie : President

Eesti (Estonian)

Vastavusdeklaratsioon

1. Tootjaid
a) Mudel/id b) Mudel/id
2. Tehnilise dokumentatsiooni koostamise õigusega juriidiline isik
3. Toode : pantograafiungraud
4. Funktsioon : mootorsõiduki tõstmine
5. Mudel
6. Tüüp
7. Allakirjutanu, Hr. Ryoichi Hiraki, kes esindab tootjat, kinnitab käesolevaga, et allpool kirjeldatud seade vastab kõikidele asjakohastele sätetele:
• EÜ masinadirektiiv 2006/42/EÜ
8. Viited ühtlustatud standarditele
9. Muud standardid või spetsifikatsioonid
10. Kuupäev
11. Allkiri
12. Nimi
13. Ametikoht : president

Suomi (Finnish)

Vaatimustenmukaisuusilmoitus

1. Valmistaja(t)
a) Malli(t) b) Malli(t)
2. Henkilö, joka on valtuutettu kokoamaan tekninen eritelmä
3. Tuote : Saksitunkki
4. Toiminta : Moottorinajoneuvon nosto
5. Malli
6. Tyyppi
7. Allekirjoittanut, herra Ryoichi Hiraki, valmistajan edustaja, ilmoittaa täten, että alla kuvattu kone täyttää seursavien direktiivien vaatimukset:
• EY-konedirektiivi 2006/42/EY
8. Käytetyt yhdenmukaistetut standardit
9. Muut käytetyt standardit ja spesifikaatiot
10. Aika
11. Allekirjoitus
12. Nimi
13. Asema : Presidentti

Français (French)

Déclaration de conformité

1. Fabricant(s)
a) Modèle(s) b) Modèle(s)
2. Personne légalement autorisée à compiler le dossier technique
3. Produit : Cric à parallélogramme
4. Fonction : Lever un véhicule motorisé
5. Modèle
6. Type
7. Je soussigné, M. Ryoichi Hiraki, représentant des fabricants, déclare par les présentes que le dispositif ci-dessous répond à toutes les dispositions correspondantes de :
• La directive européenne 2006/42/CE relative aux machines
8. Références à des normes harmonisées
9. Autres normes ou spécifications
10. Date
11. Signature
12. Nom
13. Fonction : Président

Deutsch (German)

Konformitätserklärung

1. Hersteller
a) Modell(e) b) Modell(e)
2. Verantwortlicher für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen
3. Produkt : Scherenheber
4. Funktion : Hebemotor Fahrzeug
5. Modell
6. Typ
7. Der Unterzeichnete, Herr Ryoichi Hiraki, Vertreter des Herstellers, erklärt hiermit, dass die im Folgenden beschriebene Maschine die relevanten Vorgaben der Folgenden Normen erfüllt:
• EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
8. Anlehnung an harmonisierte Normen
9. Sonstige Normen oder Spezifikationen
10. Datum
11. Unterschrift
12. Name
13. Position : Direktor

Ελληνικά (Greek)

Δήλωση Πιστότητας

1. Κατασκευαστής/-ές
   α) Μοντέλο/-α β) Μοντέλο/-α
2. Νομικό πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο
3. Προϊόν : Γρύλος παντογράφου
4. Λειτουργία : Ανύψωση μηχανοκίνητου ανήλματος
5. Μοντέλο
6. Είδος
7. Ο υπογράφων, κ. Ryoichi Hiraki, εκπροσωπώντας τους κατασκευαστές, δηλώνει ότι τα παρόντος ότι τα μηχανήματα που περιγράφονται καταπίπτουν πλήρούν όλες τις σχετικές διατάξεις της:
   • Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2006/42/ΕΚ σχετικά με τα μηχανήματα
8. Αναφορές σε εναρμονισμένα πρότυπα
9. Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές
10. Ημερομηνία
11. Υπογραφή
12. Ονομα
13. Θέση : Πρόεδρος

Magyar (Hungarian)

Megfelelőségi nyilatkozat

1. Gyártó(k)
   a) Modell(ek) b) Modell(ek)
2. A műszaki fájl összeállításáért felelős jogi személy
3. Termék : Pantograph emelő
4. Funkció : Motoros járművek emelése
5. Modell
6. Típus
7. Alulírott, Mr. Ryoichi Hiraki a gyártók képviseletében ezennel kijelentem, hogy az alább leírt gép megfelel az alábbi rendeletek minden követelményének:
   • Az Európai Közösség 2006/42/EK irányelve a gépekről
8. Hivatkozások harmonizált szabványokra
9. Egyéb szabványok vagy specifikációk
10. Dátum
11. Aláírás
12. Név
13. Beosztás : Elnök

Italiano (Italian)

Dichiarazione di Conformità

1. Fabbricante/i
   a) Modello/i b) Modello/i
2. Persona giuridica autorizzata a compilare il fascicolo tecnico
3. Prodotto : Cric a pantografo
4. Funzione : Sollevamento di veicolo a motore
5. Modello
6. Tipo
7. Il sottoscritto, Ryoichi Hiraki, che rappresenta i produttori, dichiara con la presente che la macchina descritta qui sotto soddisfa tutti i requisiti pertinenti di:
   • Direttiva CE 2006/42/CE relativa alle macchine
8. Norme armonizzate di riferimento
9. Altre norme o specifiche
10. Data
11. Firma
12. Nome
13. Posizione : Presidente

Slovensko (Slovene)

Izjava o skladnosti

1. Proizvajalec/i
   a) Model/i b) Model/i
2. Pravna oseba pooblaščena za sestavljanje tehnične datoteke
3. Izdelek : Pantografska dvigalka
4. Namen : Dvigovanje motornega vozila
5. Model
6. Tip
7. Spodaj podpisani g. Ryoichi Hiraki, kot predstavnik proizvajalca s tem izjavlja, da spodaj opisana naprava izpolnjuje vse zahtevane predpise:
   • Direktivo ES 2006/42/ES o strojih
8. Sklicevanje na usklajene standarde
9. Drugi standardi in specifikacije
10. Datum
11. Podpis
12. Ime
13. Položaj : Predsednik

Español (Spanish)

Declaración de conformidad

1. Fabricante(s)
   a) Modelo(s) b) Modelo(s)
2. Persona legalmente autorizada para constituir el expediente técnico
3. Producto : gato elevador de tijera
4. Función : elevación de vehículo de motor
5. Modelo
6. Tipo
7. El abajo firmante, Sr. Ryoichi Hiraki, en representación de los fabricantes, declara por la presente que la máquina que se describe a continuación cumple todas las disposiciones pertinentes de:
   • La Directiva europea 2006/42/CE relativa a las máquinas
8. Las referencias a las normas armonizadas
9. Otras normas o especificaciones
10. Fecha
11. Firma
12. Nombre
13. Cargo : Presidente

Svenska (Swedish)

Konformitetsförklaring

1. Tillverkare
   a) Modell/er b) Modell/er
2. Juridisk person som är behörig att fylla i den tekniska filen
3. Produkt : Pantografdomkraft
4. Funktion : Lyfta motorfordon
5. Modell
6. Typ
7. Undertecknade, Ryoichi Hiraki, som företräder tillverkarna, förklarar härmed att maskinen som beskrivs nedan uppfyller alla relevanta bestämmelser i:
   • EG-direktivet 2006/42/EG om maskiner
8. Referenser till harmoniserade standarder
9. Andra standarder eller specifikationer
10. Datum
11. Underskrift
12. Namn
13. Titel : VD

Latviešu (Latvian)

Atbilstības deklarācija

1. Ražotāja(-i)
   a) Modelis(-ši) b) Modelis(-ši)
2. Juridiskā persona, kurai ir atļauts sagatavot tehnisko datni
3. Produkts : Pantogrāfa domkrats
4. Funkcija : Mehānisko transportlīdzekļu paceļšana
5. Modelis
6. Tips
7. Apakšā parakstījies Rioidi Hiraki (Ryoichi Hiraki), kas pārstāv ražotājus, ar šo dokumentu paziņo, kas turpmāk aprakstītā iekārta atbilst visiem paredzētajiem nosacījumiem:
   • EK Direktīva Nr. 2006/42/EK par mašīnām;
8. atsauces uz saskaņotajiem standartiem;
9. citi standarti vai specifikācijas.
10. Datums
11. Paraksts
12. Vārds
13. Amats : Prezidents

Lietuviškai (Lithuanian)

Atitikties deklaracija

1. Gamintojas (-ai):
   a) Modelis (-iai) b) Modelis (-iai)
2. Juridinis asmuo, įgaliotas ruošti techninį dokumentą
3. Gaminys : trapeciniis domkratas
4. Funkcija : motorinių transporto priemonių kėlimas
5. Modelis
6. Tipas
7. Žemiau pasirašęs, P. Ryoichi Hiraki, atstovaujantis gamintojus, šiuo pareiškia, kad žemiau aprašyti įrenginiai atitinka visas susijusias šių teisės aktų nuostatas:
   • ES direktyva 2006/42/EB dėl mašinų
8. Nuorodos į harmonizuotus standartus
9. Kiti standartai arba specifikacijos
10. Data
11. Parašas
12. Vardas, pavardė
13. Pareigos : prezidentas

Polski (Polish)

Deklaracja zgodności

1. Producent/producenci:
   a) Model(e) b) Model(e)
2. Osoba prawna upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej
3. Produkt : podnośnik trapezowy
4. Funkcja : podnoszenie pojazdów mechanicznych
5. Model
6. Typ
7. Niżej podpisany, reprezentujący producentów Ryoichi Hiraki niniejszym oświadcza, że opisane poniżej urządzenie spełnia wszystkie stosowne wymogi:
   • Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE
8. Odniesienia do norm zharmonizowanych
9. Inne normy lub specyfikacje
10. Data
11. Podpis
12. Imię i nazwisko
13. Stanowisko : Prezes

Türkçe (Turkish)

Uygunluk Beyanı

1. Üreticiler
   a) Modeller b) Modeller
2. Teknik dosyayı düzenlemeye yetkili tüzel kişi
3. Ürün : Kriko
4. İşlev : Motorlu araç kaldırma
5. Model
6. Tip
7. Üreticileri temsil eden ve aşağıda imzası bulunan Bay Ryoichi Hiraki iş bununla yukarıda tanımlanan makinenin,
   • AT 2006/42/EC Makine direktifinin tüm şartlarını karşıladığını beyan eder
8. Uyumlandırılmış standartlara olan referanslar
9. Diğer standart veya şartnameler
10. Tarih
11. İmza
12. Adı ve Soyadı
13. Konumu : Başkan

Português (Portuguese)

Certificado de Conformidade

1. Fabricante/s
   a) Modelo/s b) Modelo/s
2. Pessoa legalmente autorizada a redigir a ficha técnica
3. Produto : Macaco Pantográfico
4. Função : elevar veículos a motor
5. Modelo
6. Tipo
7. O representante dos fabricantes, Sr. Ryoichi Hiraki, certifica pela presente que o equipamento aqui identificado está conforme e satisfaz todos os requisitos de acordo com:
   • A Diretiva CE 2006/42/CE no âmbito dos Equipamentos Mecânicos
8. Referências de normas aplicáveis
9. Outras normas ou especificações
10. Data
11. Assinatura
12. Nome
13. Encargo : O Diretor Geral

Română (Romanian)

Declaraţie de conformitate

1. Fabricant/Fabricanţi
   a) Model/e b) Model/e
2. Persoana juridică autorizată să redacteze dosarul tehnic
3. Produs : Cric manual
4. Funcţie : Ridicarea vehiculului motorizat
5. Model
6. Tip
7. Subsemnatul, dl. Ryoichi Hiraki, reprezentant al fabricanţilor, declar prin prezenta faptul că echipamentul tehnic descris mai jos respectă cerinţele esenţiale din:
   • Directiva CE 2006/42/CE privind echipamentele tehnice
8. Trimiteri la standardele armonizate
9. Alte standarde sau specificaţii
10. Data
11. Semnătura
12. Nume
13. Funcţia : Preşedinte

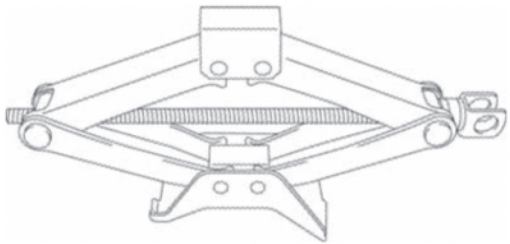
Slovensky (Slovak)

Vyhlásenie o zhode

1. Výrobca/Výrobcovia:
   a) Model/Modely b) Model/Modely
2. Právnická osoba oprávnená vypracovať súbor technickej dokumentácie
3. Výrobok : Pantografický zdvihák
4. Funkcia : Zdvíhanie motorového vozidla
5. Model
6. Typ
7. Dolu podpísaný zástupca výrobcov, pán Ryoichi Hiraki, týmto prehlasuje, že toto popísané strojné zariadenie spĺňa všetky príslušné ustanovenia:
   • smernice o strojoch a strojných zariadeniach č. 2006/42/ES.
8. Odkazy na harmonizované normy
9. Ďalšie technické normy alebo špecifikácie
10. Dátum
11. Podpis
12. Meno
13. Funkcia : prezident

PANTOGRAPH JACK
INSTRUCTION MANUAL

CE



Manufacturers:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan
Tel: 049-248-1661
Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA
Tel: 0519-327-5284
Fax:0519-327-0811

Please read this INSTRUCTION MANUAL before operation!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

Attention and warning

- The JACK may be used only for replacing tyres, not for any other purpose.
- Use the JACK no more than 50 times.
- No-loading person.
- Never get under vehicle raised by jack.
- Use of defective or inadequately maintained jacks is extremely dangerous.

Meaning of pictogram on caution label

This symbol indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.

This symbol indicates you never get under the vehicle when it is supported by the jack.

Parts name of Pantograph Jack

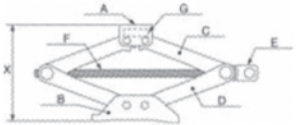
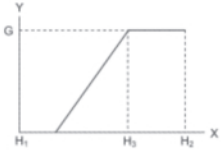


FIG 1

A : TOPHOLDER
B : BASE
C : UPPER ARM
D : LOWER ARM
E : HANDLE JOINT
F : JACK SCREW
G : NOMINAL LOAD (t)
H_1: MINIMUM HEIGHT (mm)
H_2: MAXIMUM HEIGHT (mm)
H_3: PERFORMANCE ASSURANCE HEIGHT (mm)
X : JACK HEIGHT (mm)
Y : LOAD (t)
M : MODEL
T : TYPE

Technical Data and Application



M	T	G	H_1	H_2	H_3
55L	Suzuki Type- Ⅰ	0.95	89	327	208
72K	Suzuki Type- Ⅱ	0.95	70	281	175.5
54L	Suzuki Type-Ⅲ	0.95	80	318	199
81A	Suzuki Type-Ⅳ	1.0	85.5	344	214.75
77K	Suzuki Type- Ⅴ	1.25	100.8	436.3	268.55

FIG 2

No-Using Conditions

- When temperature under -40℃.
- On miring or sand ground.
- On big gradient road.
- In extreme nature condition: rainstorm, typhoon, cyclone, snowstorm, thunder-storm, etc.
- Loading dangerous heavy, for instance: melted metal, acidity substance, radioactivity substance or specially crisp goods.
- Contact with hood directly.
- Using on boat.
- The ground with difference in level.

Operation instructions

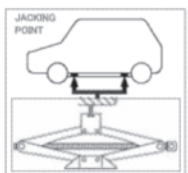
Whenever a wheel is changed, always remove any corrosion that may be present on inside of wheel and wheel mounting surface on vehicle.

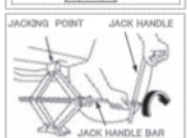
Details:

Please operate according to the “operation instructions”.

Operate the jack on the level ground while checking the jack and the load.

Mustn’t operate under raising load, unless the load is fastened surely.





- Park the car on the flat, level ground and apply the brake firmly.
- Set transmission in “reverse”(automatic transmission in “park”).
- Turn on the hazard warning flasher.
- Remove jacking tools and spare tire from stowage area.
- Block front and rear of wheel diagonally opposite wheel being removed before operating jack.
- Loosen, but do not remove wheel nuts by turning wrench counter clockwise.
- Raise jack until jack-head groove fits boss of frame see illustrations.
- Operate jack with slow, smooth motion, using jack handle.
- Raise vehicle so an inflated tire will just clear surface, remove nuts and wheel.
- Install wheel, then slightly tighten each nut, wheel must be seated on hub.
- Lower vehicle, and fully tighten wheel nuts in across-cross sequence by turning wrench clockwise.

Maintenance

- Please prevent the JACK SCREW from accretion of dirt.
- Check the nameplate, keep the shape same as original.
- No-rejigger the jack’s construction privately.
- After any use, consult immediately your Suzuki Dealer or Service Partner for inspection and maintenance of the jack.
- If the label (sticker) is damaged, please consult your Suzuki Dealer or Service Partner.

Български (Bulgarian)

ПАНТОГРАФЕН КРИК
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

CE

Производител:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Япония
Тел: 049-248-1661
Факс:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu КИТАЙ
Тел: 0519-327-5284
Факс:0519-327-0811

Моля, прочетете това РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ преди работа!

Стандарт: EN 1494:2000+A1:2008

Обозначения за повишено внимание и предупреждения

- КРИКЪТ може да се използва само за смяна на гуми, а не за други цели.
- Използвайте КРИКА не повече от 50 пъти.
- Не повдигайте автомобил, в който се намират хора.
- Никога не влизайте под автомобил, повдигнат на крик.
- Използването на повредени или неправилно поддържани крикове е изключително опасно.

Значение на пиктограмите на предупредителните етикети

Този символ означава потенциална опасност, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

Този символ показва, че никога не трябва да влизате под автомобил, повдигнат на крик.

Наименования на частите на пантографен крик

Виж FIG. 1. на страницата на английски език

Технически характеристики и приложение

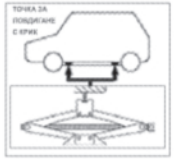
Виж FIG. 2. на страницата на английски език.

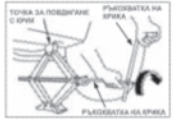
A	: ГОРЕН ДЪРЖАЧ	F	: ВИНТ НА КРИКА	X	: ВИСОЧИНА НА КРИКА (мм)
B	: ОСНОВА	G	: НОМИНАЛЕН ПОДЕМЕН КАПАЦИТЕТ (т)	Y	: ПОДЕМЕН КАПАЦИТЕТ (т)
C	: ГОРНО РАМО	H_1	: МИНИМАЛНА ВИСОЧИНА (мм)	M	: МОДЕЛ
D	: ДОЛНО РАМО	H_2	: МАКСИМАЛНА ВИСОЧИНА (мм)	T	: ТИП
E	: РЪКОХВАТКА	H_3	: РАБОТНА ВИСОЧИНА НА КРИКА (мм)		

Условия, в които не трябва да се използва

- При температури под -40°C.
- Върху неустойчив или песъчлив терен.
- Върху наклонен път.
- В екстремни природни условия: пороен дъжд, тайфуни, циклони, силен снеговалеж, гръмотевична буря и др.
- Опасен товар, например: стопен метал, разяждащи киселинни или радиоактивни вещества или особено крехки товари.
- В пряк контакт с купето.
- Използване на лодка.
- Върху наклонен терен с разлика в нивата.

Инструкции за работа





При смяна на колело винаги отстранявайте следите от корозия, натрупали се от вътрешната страна на джантата и монтажната повърхност на главината на колелото.
Информация:
Моля, работете в съответствие с "Инструкции за експлоатация".
Поставете крика върху равна повърхност и следете както крика, така и товара.
Не работете под повдигания товар, освен ако товарът не е устойчиво закрепен.

- Паркирайте автомобила на равна, хоризонтална повърхност и изтеглете докрай ръчната спирачка.
- Включете на „задна" предавка (при автоматични трансмисии, поставете в положение „Park").
- Включете предупредителните сигнални светлини.
- Извадете крика и принадлежностите му и резервната гума отмястото за съхранение.
- Преди да работите с крика, блокирайте предното и задно колело по диагонал и от противоположната страна на колелото, което ще сваляте.
- Разхлабете, без да развивате докрай, колесните гайки със завъртане на ключа обратно на часовника.
- Повдигнете крика, докато канала върху главата на крика обхване изпъкналата част на рамата – виж илюстрацията.
- Работете с крика с бавни, плавни движения, като използвате ръкохватката.
- Повдигнете автомобила, така че надутата гума едва да се отлепи от повърхността, след което развийте гайките и свалете колелото.
- Поставете колелото и леко завийте всяка от гайките, колелото трябва добре да легне върху главината.
- Спуснете автомобила и затегнете докрай колесните гайки в последователност на кръст, като въртите ключа по часовника.

Поддръжка

- Не допускайте натрупване на замърсявания върху ВИНТА НА КРИКА .
- Проверете данните върху табелката с технически характеристики, поддържайте крика в изправно състояние.
- Не предприемайте опити сами да преправяте конструкцията на крика.
- След всяко използване незабавно се свържете с Вашия Suzuki дилър или сервизен партньор за преглед и поддръжка на крика.
- Ако етикетът (стикерът) е повреден, моля свържете се с Вашия Suzuki дилър или сервизен партньор.

Hrvatski (Croatian)

Pantografska dizalica
UPUTE ZA UPORABU

CE

Proizvođači:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan
Tel: 049-248-1661
Faks:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINA
Tel: 0519-327-5284
Faks:0519-327-0811

Prije uporabe pročitati UPUTE ZA UPORABU!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

Obavijesti i upozorenja

- DIZALICA se može koristiti samo za zamjenu guma, ne u bilo koju drugu svrhu.
- DIZALICU je dozvoljeno upotrijebiti najviše 50 puta.
- U vozilu se ne smiju nalaziti putnici.
- Nikada ne zalazite ispod vozila podignutog dizalicom.
- Korištenje neispravnih ili nepravilno održavanih dizalica je izuzetno opasno.

Značenje piktograma na naljepnici upozorenja

Ovaj simbol označava potencijalnu opasnost od ozbiljnih ozljeda i smrti.

Ovaj simbol označava zabranu zalaženja ispod vozila podignutog dizalicom.

Nazivi dijelova pantografske dizalice

Vidi FIG. 1. na stranici na engleskom jeziku.

Tehnički podaci i primjena

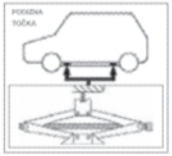
Vidi FIG. 2. na stranici na engleskom jeziku.

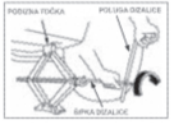
A : NOSAČ	F : OPRUGA DIZALICE	X : VISINA DIZALICE (mm)
B : BAZA	G : NAZIVNA NOSIVOST (t)	Y : NOSIVOST (t)
C : GORNJI KRAK	H_1 : MINIMALNA VISINA (mm)	M : MODEL
D : DONJI KRAK	H_2 : MAKSIMALNA VISINA (mm)	T : TIP
E : ZGLOB ZA POLUGU	H_3 : OPTIMALNA VISINA (mm)	

Uvjeti u kojima je zabranjena uporaba dizalice

- Temperatura niža od -40°C.
- Klizavo i pjeskovito tlo.
- Cesta s velikim nagibom.
- Ekstremni vremenski uvjeti: pljusak, tajfun, ciklon, snježna mećava, grmljavinsko nevrijeme i sl.
- Vozila s opasnim i teškim teretom, primjerice: rastaljeni metal, kiseline, radioaktivne tvari ili osobito lomljiv teret.
- Izravan kontakt s poklopcem motora vozila.
- Na brodu.
- Neravno tlo.

Upute za rad





Kod zamjene kotača uvijek provjerite ima li na unutrašnjem dijelu kotača ili površini za postavljanje kotača ostataka korozije.
Dodatne upute:
Molimo vas da se pridržavate uputa za rad.
Nakon provjere dizalice i opterećenja dizalicu upotrijebite na ravnoj podlozi.
Vozilo ne smijete podizati ako je pod opterećenjem, osim ako teret nije stabiliziran.

- Vozilo parkirajte na ravnoj površini i čvrsto pritegnite ručnu kočnicu.
- Mjenjač postavite u vožnju unatrag (vozila s automatskim prijenosom postavite u položaj za parkiranje).
- Upalite sva četiri pokazivača smjera.
- Iz prtljažnika izvadite alat za dizalicu i rezervni kotač.
- Prije uporabe dizalice blokirajte prednji i stražnji dio kotača koji se nalazi dijagonalno u odnosu na kotač koji mijenjate.
- Okretanjem francuskog ključa suprotno od kazaljke na satu olabavite vijke na kotaču, ali ih nemojte ukloniti.
- Podižite dizalicu dok udubina na nosaču ne legne u izbočinu podvozja, kako je prikazano na ilustraciji.
- Dizalicom upravljajte polaganim, ravnomjernim pokretima polugom.
- Vozilo podignite od tla tek toliko da probušena guma malo odstoji od tla pa uklonite vijke i kotač.
- Postavite kotač, a potom lagano pričvrstite vijke, kotač mora sjesti na glavčinu.
- Spustite vozilo pa do kraja zategnite vijke okretanjem francuskog ključa u smjeru kazaljke na satu.

Održavanje

- Spriječite nakupljanje prljavštine na OPRUZI DIZALICE.
- Provjerite nazivnu pločicu, mora zadržati svoj izvorni oblik.
- Nemojte samostalno obavljati promjene na dizalici.
- Nakon svake uporabe, odmah kontaktirajte vašeg Suzuki dobavljača ili servisnog partnera za pregled i održavanje dizalice.
- Ako je oznaka (naljepnica) oštećena, molimo kontaktirajte svog Suzuki dobavljača ili servisnog partnera.

Česky (Czech)

NŮŽKOVÝ ZVEDÁK
NÁVOD K POUŽITÍ

CE

Výrobce:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonsko
Tel: 049-248-1661
Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu ČÍNA
Tel: 0519-327-5284
Fax:0519-327-0811

Před zahájením činnosti si tento NÁVOD K POUŽITÍ pečlivě přečtěte!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

Upozornění a varování

- ZVEDÁK se smí používat pouze k výměně pneumatik a k žádným jiným účelům.
- ZVEDÁK nepoužívejte více než padesátkrát.
- Nezvedejte osoby.
- Nikdy nevstupujte pod vozidlo zvednuté pouze zvedákem.
- Používání vadných či nedostatečně udržovaných zvedáků je nesmírně nebezpečné.

Významy symbolů na štítku pro upozornění

Tento symbol označuje možné riziko, které by mohlo vést k úmrtí nebo vážnému zranění.

Tento symbol označuje zákaz vstupování pod vozidlo podepřené zvedákem.

Názvy součástí zvedáku Pantograph

Viz FIG. 1 na anglické stránce

Technické údaje a použití

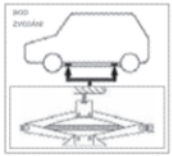
Viz FIG. 2 na anglické stránce.

A : HORNÍ DRŽÁK	F : ŠROUB ZVEDÁKU	X : VÝŠKA ZVEDÁKU (mm)
B : ZÁKLADNA	G : NOMINÁLNÍ ZATÍŽENÍ (t)	Y : ZATÍŽENÍ (t)
C : HORNÍ RAMENO	H_1 : MINIMÁLNÍ VÝŠKA (mm)	M : MODEL
D : DOLNÍ RAMENO	H_2 : MAXIMÁLNÍ VÝŠKA (mm)	T : TYP
E : DRŽADLO	H_3 : VÝŠKA PRO ZAJIŠTĚNÍ VÝKONNOSTI (mm)	

Podmínky, při nichž se výrobek nemá používat

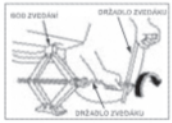
- Při teplotě pod -40°C.
- Na štěrku nebo na písku.
- Na silnici s velkým sklonem.
- V extrémních přírodních podmínkách: bouře, tajfun, cyklon, sněhová bouře, bouře s deštěm atd.
- Zvedání nebezpečných nákladů, například: svařovaný kov, kyseliny, radioaktivní látky nebo speciální křehké zboží.
- Přímý kontakt s kapotou.
- Používání na lodi.
- Země s odlišnou výškou.

Provozní pokyny



Při výměně kol vždy odstraňte korozi, která může být na vnitřku kola a povrchu pro upevnění kola na vozidle.
Podrobnosti:
Používejte podle „pokynů k použití".
Zvedák používejte na rovné ploché zemi a kontrolujte zvedák i náklad.
Nevstupujte pod zvednutý náklad, pokud náklad není bezpečně upevněn.

- Zaparkujte vůz na rovné ploché zemi a zatáhněte parkovací brzdu.
- Zařaďte zpátečku (automatickou převodovku do stupně „park").
- Zapněte výstražná světla.
- Vyjměte zvedák a náhradní pneumatiku.
- Zajistěte přední a zadní kola úhlopříčně proti demontovanému kolu, než zvedák použijete.
- Matice kola povolte, ale nevyndávejte je - otočte klíčem doleva.
- Zvedněte zvedá, dokud se drážka nedostane do styku s rámem, viz obrázky.
- Používejte zvedák pomalu, plynule pomocí držadla.
- Zvedněte vozidlo tak, aby nahuštěná pneumatika byla těsně nad zemí, demontujte matice a kolo.
- Nainstalujte kolo, pak mírně utáhněte každou matici, kolo musí být nasazeno na náboji.
- Spusťte vozidlo a utáhněte matice křížem proti sobě, otáčejte klíčem doprava.



Údržba

- Zabraňte tomu, aby se na ŠROUBU ZVEDÁKU usadily nečistoty.
- Zkontrolujte jmenný štítek a tvar udržujte stejný jako původně.
- Neupravujte konstrukci zvedáku sami.
- Po jakémkoli použití se obraťte na prodejce Suzuki či na servisního partnera, aby provedl prohlídku a údržbu zvedáku.
- Pokud se štítek (nálepka) poškodí, obraťte se prosím na svého prodejce Suzuki nebo servisního partnera.

Dansk (Danish)

DONKRAFT
BRUGSANVISNING

CE

Fabrikanter:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan
Tel: 049-248-1661
Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA
Tel: 0519-327-5284
Fax:0519-327-0811

Læs denne BRUGSANVISNING før brug!

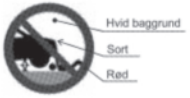
Standard: EN 1494:2000+A1:2008

Advarsel

- DONKRAFTEN må kun anvendes til udskiftning af dæk, ikke til andre formål.
- Brug ikke DONKRAFTEN flere end 50 gange.
- Løft aldrig mennesker.
- Kravl aldrig ind under et køretøj, der er løftet med en donkraft.
- Brug af defekte eller utilstrækkeligt vedligeholdte donkrafte, er ekstremt farligt.

Betydning af piktogrammet på advarselsmærket

Dette symbol angiver en mulig fare, der kan medføre dødsfald eller alvorlig skade.



Dette symbol betyder, at du aldrig må kravle ind under et køretøj, der er løftet med donkraften.

Delenes betegnelse for Saksedonkraft

Se FIG 1 på den engelsksprogede side.

Tekniske data og anvendelse

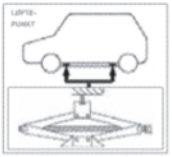
Se FIG 2 på den engelsksprogede side.

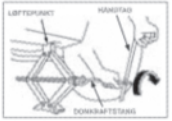
A	: LØFTEBAKKE	F	: DONKRAFTENS SKRUE	X	: LØFTEHØJDE (mm)
B	: BASE	G	: NOMINEL LØFTEKAPACITET (t)	Y	: BELASTNING (t)
C	: ØVRE ARM	H_1	: MINIMUMSHØJDE (mm)	M	: MODEL
D	: NEDRE ARM	H_2	: MAKSIMUMSHØJDE (mm)	T	: TYPE
E	: HÅNDTAGETS LED	H_3	: HØJDE FOR SIKKER BETJENING (mm)		

Betingelser, hvor donkraften ikke må bruges

- Temperatur under -40 °C.
- På mudret eller sandet underlag.
- På stærkt hældende veje.
- Under ekstreme vejrforhold: kraftigt regnvejr, tyfon, cyklon, snestorm, tordenvejr mv.
- Tungt eller farligt gods, fx: smeltet metal, syrer, radioaktive stoffer eller særligt skrøbelige varer.
- Direkte kontakt med køretøjets understel.
- På et skib.
- På underlag med niveauforskelle.

Brugsanvisning





Når du skifter hjul, skal du altid fjerne eventuel rust,
der måtte findes inde i hjulet eller på køretøjets hjulmonteringsoverflade.
Nærmere anvisninger:
Gå frem ifølge brugervejledningen.
Brug donkraften på et jævnt underlag, og hold øje med både donkraften og lasten.
Du må ikke foretage indgreb under en løftet last, med mindre lasten er gjort sikkert fast.

- Parker køretøjet på et fladt, jævnt underlag, og træk bremsen godt.
- Sæt gearkassen i bakgear (en automatisk gearkasse sættes på "parkering").
- Tænd katastrofeblinket.
- Tag donkraftens redskaber og reservehjulet ud af deres opbevaringsrum.
- Bloker foran og bag på det hjul, der sidder diagonalt i forhold til det hjul, der fjernes, inden donkraften bruges.
- Løsn hjulmøtrikkerne uden at fjerne dem ved at dreje skruenøglen mod uret.
- Løft donkraften, indtil rillerne i donkraftens løftebakke passer til rammen - se illustrationerne.
- Betjen donkraften ved hjælp af donkraftens håndtag med langsomme, jævne bevægelser.
- Løft køretøjet, så et oppustet dæk netop vil være frit af underlaget. Fjern møtrikkerne, og tag hjulet af.
- Sæt det nye hjul på plads, og stram hver møtrik lidt. Hjulet skal sidde på et nav.
- Sænk køretøjet ned, og stram hjulmøtrikkerne fuldstændigt skiftevis i en overfor/diagonalt-sekvens ved at dreje skruenøglen med uret.

Vedligeholdelse

- Pas på at undgå, at DONKRAFTENS SKRUE samler snavs.
- Tjek typeskiltet. Bevar den originale form.
- Det er forbudt selv at foretage ændringer på donkraftens konstruktion.
- Efter ethvert brug, skal du øjeblikkeligt konsultere din Suzuki-forhandler eller servicepartner, for eftersyn og vedligeholdelse af donkraften.
- Hvis mærkaten (etiketten) er beskadiget, skal du rådføre dig med din Suzuki-forhandler eller servicepartner.

Nederlands (Dutch)

SCHAARKRIK
GEBRUIKERSHANDLEIDING

CE

Fabrikanten:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan
Tel: 049-248-1661
Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA
Tel: 0519-327-5284
Fax:0519-327-0811

Lees deze GEBRUIKERSHANDLEIDING voor gebruik!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

Let op en waarschuwing

- De krik mag alleen worden gebruikt voor het vervangen van banden, niet voor andere doeleinden.
- Niet meer dan 50 maal gebruiken.
- Er mag niemand in de auto zitten.
- Ga nooit onder een voertuig dat door een krik is opgetild.
- Gebruik van defecte of onvoldoende onderhouden krikken is zeer gevaarlijk.

Betekenis van het pictogram op het waarschuwingslabel

Dit symbool geeft potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.

Dit symbool geeft aan dat u nooit onder een apparaat moet gaan dat door de krik opgetild is.

Naam van de onderdelen van de Schaarkrik

Zie FIG 1 op de Engelse pagina.

Technische gegevens en toepassing

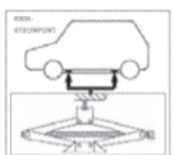
Zie FIG 2 op de Engelse pagina.

A	: BOVENKANT	F	: KRIKSCHROEF	X	: HOOGTE KRIK(mm)
B	: BASIS	G	: NOMINALE LADING (t)	Y	: LADING (t)
C	: BOVENARM	H_1	: MINIMUMHOOGTE (mm)	M	: MODEL
D	: ONDERARM	H_2	: MAXIMUMHOOGTE (mm)	T	: TYPE
E	: SCHARNIER VAN DE HENDEL	H_3	: WERKHOOGTE (mm)		

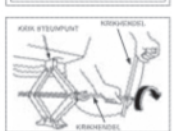
Niet gebruiken in de volgende gevallen

- Wanneer de temperatuur lager is dan -40°C.
- Op een gladde of zanderige ondergrond.
- Op een sterk hellende weg.
- Bij extreme weersomstandigheden: regen en storm, tyfoon, tornado, sneeuwstorm, onweer, etc.
- Voor het laden van gevaarlijke stoffen, bijv.: gesmolten metaal, zure stoffen, radioactieve stoffen en fragiele goederen.
- In direct contact met de motorkap.
- Op een boot.
- Op een onregelmatige ondergrond.

Gebruiksaanwijzing



Als een wiel wordt gewisseld, verwijder dan altijd eerst corrosie die op de wiel of de wielas van het voertuig aanwezig is.
Details:
Volg de "gebruiksaanwijzing" nauwkeurig op.
Zet de krik op een stabiele ondergrond, controleer hem en controleer de lading.
Mag niet onder een stijgende lading worden gebruikt, tenzij de lading bevestigd is



- Parkeer de wagen op een vlakke, egale ondergrond en trek de handrem stevig aan.
- Zet de versnelling in de "achteruit" (automatische versnellingsbak in "parkeerstand").
- Zet het alarmknipperlicht aan.
- Neem het gereedschap en het reservewiel uit de daarvoor bestemde ruimte.
- Blokkeer de voor- en achterkant van het wiel dat tegenover het te verwijderen wiel ligt voordat u de krik gebruikt.
- Draai de moeren tegen de klok in los.
- Schroef de krik omhoog totdat de uitsparing in het kriksteunpunt past, zie illustraties.
- Bedien de krik met langzame, vloeiende bewegingen, met behulp van de hendel.
- Krik de auto zover op dat de opgeblazen band niet de ondergrond zal raken, verwijder de moeren en het wiel.
- Breng het andere wiel aan, schroef de moeren licht vast, het wiel moet op de wielas vastzitten.
- Laat de wagen zakken en draai de moeren kruiselings en klokgewijs geheel aan. .

Onderhoud

- Zorg ervoor dat de krik niet vuil wordt.
- Check het naamplaatje, sla de krik in de oorspronkelijke vorm op.
- Demonteer de krik niet zelf.
- Na ieder gebruik dient u onmiddellijk uw Suzuki-dealer of Servicepartner te raadplegen voor de inspectie en het onderhoud van de krik.
- Als het label (de sticker) beschadigd is, neemt u contact op met uw Suzuki-dealer of Servicepartner.

Eesti (Estonian)

PANTOGRAPH-TUNGRAUD
KASUTUSJUHEND

CE

Tootjad:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Jaapan
Tel: 049-248-1661
Faks: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
Nr. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu HIINA
Tel: 0519-327-5284
Faks: 0519-327-0811

Palun lugege seda KASUTUSJUHENDIT enne kasutamist!

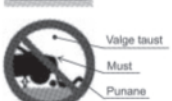
Norm: EN 1494:2000+A1:2008

Tähelepanu ja hoiatus

- Antud TUNGRAUD on kasutamiseks ainult rehvivahetuseks ja mitte mistahes muul eesmärgil.
- Ärge kasutage TUNGRAUDA rohkem kui 50 korda.
- Sõidukis ei tohi viibida inimesi.
- Ärge kunagi ronige tungrauaga tõstetud sõiduki alla.
- Vigaste või korralikult hooldamata tungraudade kasutamine on äärmiselt ohtlik.

Piktogrammi tähendus hoiataval sildil.

See märk viitab võimalikule ohule, mis võib lõppeda tõsise vigastuse või surmaga.



See märk hoiatab, et tungraua kasutamise ajal ei tohi ronida sõiduki alla.

Pantograaf tungraua detailid

Vaadake ingliskeelselt lehelt FIG. 1

Tehniline info ja rakendamine

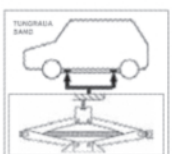
Vaadake ingliskeelselt lehelt FIG. 2

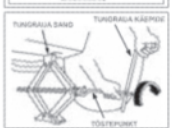
A : ÜLEMINE KINNITI	F : JÕUKRUVI	X : KRUVI KÕRGUS (mm)
B : ALUS	G : NOMINAALKOORMUS (t)	Y : KOORMUS (t)
C : ÜLEMINE ÕLG	H_1 : MINIMAALNE KÕRGUS (mm)	M : MUDEL
D : ALUMINE ÕLG	H_2 : MAKSIMAALNE KÕRGUS (mm)	T : TÜÜP
E : SANGA LIIGEND	H_3 : JÕUDLUSE TAGATUD KÕRGUS (mm)	

Kasutada ei tohi alljärgnevatel tingimustel:

- kui temperatuur on alla -40°C
- mudasel või liivasel pinnal
- kallakul
- äärmuslikes loodustingimustes: vihmasadu, taifuun, tsüklon, lumetorm, äikesetorm, jne
- ohtliku koorma korral, näiteks: sulatatud metall, happeline aine, radioaktiivne aine või kergesti purunevad kaubad
- otsene kontakt lükanduksega
- kasutamine paadis
- erineva kõrgusega põrandad.

Kasutamise juhised





Igakordsel ratta vahetamisel tuleb alati eemaldada korrosioon, mida võib leiduda ratta siseküljel või sõidukil rattapaigalduse kohal.
Detailid.
Palun kasutage seadet vastavalt „kasutamise juhistele".
Kasutage tungrauda horisontaalsel pinnal, kontrollides sõidukit ja tungrauda.
Kasutamine ei ole lubatud koorma tõstmisel, enne kui koorem ei ole kindlalt kinnitatud.

- Parkige sõiduk tasasel horisontaalsel pinnal ning tõmmake käsipidur kindlalt peale.
- Jätke sisse „tagurdamise käik" (automaatkäigukasti korral „parkimine").
- Lülitage sisse ohutuled.
- Võtke hoiupaigast tungraud ja selle juurde kuuluvad tööriistad ning tagavararatas.
- Vahetatava ratta suhtes diagonaalselt paiknevad esimene ja tagumine ratas tuleb tõkestada enne tungraua kasutamist.
- Keerates mutrivõtmega vastupäeva, lödvestage, kuid ärge eemaldage ratta mutreid.
- Tõstke tungrauda kõrguseni, kus tungrauapea renn sobitub juhtraamiga, vaata jooniseid.
- Kasutage tungrauda aeglaste, ühtlaste liigutustega, kasutades tungraua käepidet.
- Tõstke sõidukit kuni vahetatav ratas on maast lahti, eemaldage mutrid ja ratas.
- Paigaldage ratas, siis pingutage kergelt iga mutrit, ratas peab sobituma rattarummule.
- Laske sõiduk alla ja pingutage mutrid tugevalt risti üle ühe, keerates mutrivõtit päripäeva.

Hooldus

- Palun vältige TUNGRAUA KRUVI määrdumist.
- Kontrollige andmeplaati, säilitage originaalvorm.
- Mitte muuta iseseisvalt tungraua konstruktsiooni.
- Pärast iga kasutamist pöörduge tungraua ülevaatuses ja hoolduseks viivitamatult oma Suzuki edasimüüja või teenindusesindaja poole.
- Kahjustatud sildi (kleebise) korral pöörduge oma Suzuki edasimüüja või teenindusesindaja poole.

Suomi (Finnish)

SAKSITUNKKI
KÄYTTÖOHJE

CE

Valmistajat:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan
Puh.: 049-248-1661
Faksi: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA
Puh.: 0519-327-5284
Faksi: 0519-327-0811

Lue tämä KÄYTTÖOHJE ennen käyttöä!

Standardi: EN 1494:2000+A1:2008

Huomautukset ja varoitukset

- TUNKKIA voi käyttää ainoastaan renkaiden vaihtoon, ei mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- Käytä TUNKKIA alle 50 kertaa.
- Ei saa käyttää henkilöiden nostoon.
- Älä koskaan mene pelkän tunkin varassa olevan auton alle.
- Viallisten tai puutteellisesti ylläpidettyjen tunkkien käyttö on erittäin vaarallista.

Varotuskuvakkeiden merkitys

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

Osoittaa kieltoa mennä auton alle, kun se on pelkän tunkin varassa.

Saksitunkin osat

Katso FIG. 1 englanninkieliseltä sivulta.

Tekniset tiedot ja käyttö

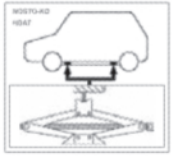
Katso FIG. 2 englanninkieliseltä sivulta.

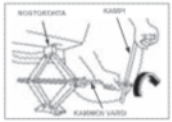
A : NOSTIN	F : SÄÄTÖRUUVI	X : TUNKIN KORKEUS (mm)
B : ALUSTA	G : NIMELLINEN NOSTOKYKY (t)	Y : NOSTOVOIMA (t)
C : YLÄVARSI	H_1 : ALIN KORKEUS (mm)	M : MALLI
D : ALAVARSI	H_2 : YLIN KORKEUS (mm)	T : TYYPPI
E : KAMMEN PAIKKA	H_3 : NOSTOKORKEUS (mm)	

Ei saa käyttää seuraavissa tapauksissa

- Kun lämpötila on alle -40 °C.
- Lieju- tai hiekkamaastossa.
- Jyrkällä mäellä.
- Äärimmäisissä ilmasto-olosuhteissa: sademyrsky, pyörremyrsky (sykloni, taifuuni), lumimyrsky, ukonilma jne.
- Vaarallisten raskaiden lastien kuljetuksessa, kuten: sulametalli, happamat aineet, radioaktiiviset aineet tai eritoten irtotavarat.
- Suorassa kosketuksessa koriin.
- Laivalla, veneellä jne.
- Epätasaisella maaperällä.

Käyttöohjeet





Kun pyörä vaihdetaan, puhdista aina ruoste, jota voi olla pyörän sisäpinnoilla ja pyörän asennuspinnalla autossa.
Yksityiskohdat:
Toimi "käyttöohjeiden" mukaisesti.
Käsittele tunkkia tasaisella maaperällä, kun tarkistat sitä ja kuormaa.
Älä työskentele ylös nostetun kuorman alla, ellei sitä ole tuettu varmalla tavalla.

- Pysäköi auto tasaiselle, vaakasuoralle pinnalle ja kiristä jarru.
- Kytke vaihteisto peruutusvaihteelle (automaattivaihteistossa pysäköintiasentoon).
- Sytytä varoitusvalot.
- Ota nostotyökalut ja varapyörä esille.
- Aseta kiilat vaihdettavaa pyörää vinosti vastapäätä olevan pyörän eteen ja taakse ennen kuin käytät tunkkia.
- Löysää pyöränmutterit (älä poista niitä) kääntämällä avainta vastapäivään.
- Nosta tunkkia, kunnes tunkin päässä oleva ura asettuu auton runkorakenteessa olevaan kohoumaan (katso kuvista).
- Nosta tunkkia hitaasti ja tasaisesti kampea käyttäen.
- Nosta autoa, kunnes rengas nousee irti maasta ja irrota mutterit ja pyörä.
- Asenna varapyörä ja kiristä mutterit kevyesti. Pyörän on oltava hyvin napakeskiöllä.
- Laske auto alas ja kiristä pyöränmutterit kunnolla ristiin, myötäpäivään.

Huolto

- Pidä TUNKIN SÄÄTÖRUUVI puhtaana.
- Tarkista nimikilpi. pidä se alkuperäisessä kunnossa.
- Tunkkiin ei saa tehdä rakennemuutoksia itse.
- Minkä tahansa käytön jälkeen kysy heti lisäohjeita Suzuki-jälleenmyyjältäsi tai huoltokumppaniltasi tunkin tarkastukseen ja huoltoon liittyvissä asioissa.
- Jos etiketti (tarra) on vahingoittunut, ota yhteys Suzuki-jälleenmyyjääsi tai huoltokumppaniin.

Français (French)

CRIC PANTOGRAPHE
MANUEL D'UTILISATION

CE

Fabricants :

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japon
Tél : 049-248-1661
Fax : 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINE
Tél : 0519-327-5284
Fax : 0519-327-0811

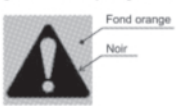
Lire attentivement le présent MANUEL D'INSTRUCTION avant toute utilisation !

Norme : EN 1494:2000+A1:2008

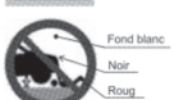
Attention et avertissement

- Le CRIC ne doit être utilisé que pour remplacer les pneus, pas à d'autres fins.
- Ne pas utiliser le CRIC plus de 50 fois.
- Ne pas utiliser le cric lorsqu'une personne est dans le véhicule.
- Ne jamais se glisser sous le véhicule mis sur cric.
- L'utilisation de crics défectueux ou mal entretenus peut se révéler extrêmement dangereuse.

Signification des pictogrammes sur l'étiquette d'avertissement



Ce symbole indique un danger potentiel pouvant causer des blessures ou un décès.



Ce symbole indique de ne jamais se glisser sous le véhicule lorsqu'il est monté sur cric.

Désignation des pièces du cric à parallélogramme

Voir FIG 1. du document anglais.

Données techniques et application

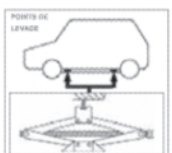
Voir FIG 2. du document anglais.

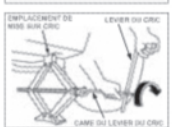
A : PLATEFORME DE SUPPORT CHARGE	F : CRIC À VIS	X : HAUTEUR CRIC (mm)
B : EMBASE	G : CHARGE NOMINALE (tonne)	Y : CHARGE (tonne)
C : BRAS SUPÉRIEUR	H_1 : HAUTEUR MINIMALE (mm)	M : MODÈLE
D : BRAS INFÉRIEUR	H_2 : HAUTEUR MAXIMALE (mm)	T : TYPE
E : LEVIER D'ARTICULATION	H_3 : HAUTEUR OPTIMALE (mm)	

Utilisation interdite dans les conditions suivantes

- Lorsque la température est inférieure à -40° C.
- Sur sol boueux ou sablonneux.
- Sur une forte pente.
- Dans des conditions naturelles extrêmes : tempête, typhon, cyclone, tempête de neige, orage, etc.
- En cas de chargement lourd ou dangereux, par exemple : métal en fusion, substance acide, substance radioactive ou marchandises particulièrement friables.
- Contact direct avec le capot.
- Utilisation sur un bateau.
- Sur un sol irrégulier.

Instructions d'utilisation





Lors du remplacement d'une roue, toujours éliminer toute corrosion détectée à l'intérieur de la roue et sur la surface d'installation de la roue sur le véhicule.
Remarques :
Respecter les "instructions d'utilisation".
Utiliser le cric sur un sol plat sans oublier de contrôler le cric et la charge.
Ne pas utiliser le cric en cas de charge supplémentaire, sauf si la charge est correctement fixée.

- Garer la voiture sur un sol plat et mettre correctement le frein à main.
- Mettre la boîte de vitesses sur marche arrière (sur "parking" sur une boîte automatique).
- Allumer les feux de détresse.
- Sortir les outils du cric et la roue de rechange du compartiment de stockage.
- Mettre des cales à l'avant et à l'arrière de la roue opposée en diagonale à la roue à changer avant d'utiliser le cric.
- Desserrer, mais ne pas retirer les écrous en tournant la clé dans le sens antihoraire.
- Monter le cric jusqu'à ce que la tête dentelée du cric entre en contact avec la partie du châssis prévue à cet effet. Voir illustrations.
- Actionner le cric avec des mouvements lents et fluides, à l'aide du levier.
- Soulever le véhicule de sorte qu'un pneu gonflé frôle juste le sol, déposer les écrous et la roue.
- Installer la roue, puis resserrer légèrement chaque écrou, la roue doit reposer sur l'essieu.
- Descendre le véhicule et serrer complètement les écrous en étoile (en serrant un à un les écrous opposés) en tournant la clé dans le sens horaire.

Maintenance

- Éviter toute accumulation de saleté sur le CRIC À VIS.
- Vérifier la plaque signalétique, s'assurer que la forme est restée inchangée.
- Ne pas modifier la structure du cric.
- Après toute utilisation, consultez immédiatement votre concessionnaire ou le service après-vente partenaire Suzuki pour procéder au contrôle et à l'entretien du cric.
- Si l'étiquette (autocollant) est endommagée, veuillez consulter votre concessionnaire ou le service après-vente partenaire Suzuki.

Deutsch (German)

SCHERENWAGENHEBER
BEDIENUNGSANLEITUNG

CE

Hersteller:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan
Tel: 049-248-1661
Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA
Tel: 0519-327-5284
Fax:0519-327-0811

Bitte lesen Sie diese BEDIENUNGSANLEITUNG vor Gebrauch!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

Achtung und Warnung

- Der WAGENHEBER darf nur für den Reifenwechsel verwendet werden, nicht für andere Zwecke.
- Verwenden Sie den WAGENHEBER nicht öfter als 50-mal.
- Keine Personen befördern.
- Begeben Sie sich niemals unter ein Fahrzeug in angehobener Position.
- Die Verwendung von beschädigten oder nicht ausreichend gewarteten Wagenhebern ist extrem gefährlich.

Bedeutung der Piktogramme auf dem Warnschild

Hintergrund orange

Schwarz

Dieses Symbol weist auf eine mögliche Gefahr hin, die zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.

Weißer Hintergrund

Schwarz

Rot

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie sich niemals unter das Fahrzeug begeben dürfen, wenn es angehoben ist.

Teilename Scherenwagenheber

Siehe FIG. 1 auf der englischen Seite.

Technische Daten und Anwendung

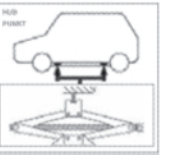
Siehe FIG. 2 auf der englischen Seite.

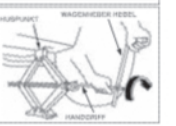
A : OBENHALTERUNG	F : HUBSPINDEL	X : HUBHÖHE (mm)
B : BASIS	G : NENNLAST (t)	Y : LAST (t)
C : OBERER ARM	H_1 : MINDESTHÖHE (mm)	M : MODELL
D : UNTERER ARM	H_2 : MAXIMALE HÖHE (mm)	T : TYP
E : GRIFFGELENK	H_3 : LEISTUNGSGARANTIE HÖHE (mm)	

Nicht unter folgenden Bedingungen verwenden

- Bei Temperaturen unter -40°C.
- Auf Schmutz oder Sandboden.
- Straßen mit starker Neigung.
- Extreme Wetterbedingungen: Regensturm, Taifun, Zyklon, Schneesturm, Gewitter, usw.
- Laden von gefährlichen schweren Materialien, z.B.: geschmolzenes Metall, säurehaltige Substanz, radioaktiven Substanzen oder besonders körnige Waren.
- Direkter Kontakt mit der Motorhaube.
- Verwendung auf einem Boot.
- Unebener Boden.

Bedienungsanleitung





Wenn ein Reifen gewechselt wird, entfernen Sie immer den Rost, der sich innen am Rad und an der Montagefläche am Fahrzeug befinden kann.
Details:
Bitte gemäß "Bedienungsanleitung" verwenden.
Verwenden Sie den Wagenheber auf ebenem Boden und prüfen den Hub und die Last.
Nicht unter angehobener Last verwenden, es sei denn die Last
Ist sicher befestigt.

- Parken Sie das Auto auf einem flachen, ebenen Boden und ziehen die Bremse fest an.
- Legen Sie den Rückwärtsgang ein (Automatikgetriebe in "Park" Stellung).
- Stellen sie die Warnblinkanlage ein.
- Holen Sie den Wagenheber und den Ersatzreifen aus dem Stauraum.
- Blockieren Sie vor Verwendung des Wagenhebers die Vorder- und Hinterräder, die sich diagonal gegenüberliegen.
- Lösen Sie die Radmuttern durch Drehen des Schraubschlüssels gegen den Uhrzeigersinn, aber entfernen Sie die Muttern nicht.
- Heben Sie den Wagenheber, bis die Nut des Wagenheberkopfs in den Bolzenrahmen passt, s. Abb.
- Bedienen Sie den Wagenheber mit langsamer, ruhiger Bewegung mit dem Hebel.
- Heben Sie das Fahrzeug so an, dass ein aufgepumpter Reifen sich soeben vom Boden abhebt, entfernen Sie Muttern und Rad.
- Installieren Sie das Rad, ziehen leicht jede Mutter fest, das Rad muss auf der Nabe sitzen.
- Senken Sie das Fahrzeug und ziehen die Radmuttern in kreuzweiser Reihenfolge durch Drehen des Schraubenschlüssels im Uhrzeigersinn fest.

Wartung

- Bitte schützen Sie die HUBSPINDEL vor Schmutzansammlung.
- Prüfen Sie das Typenschild, Originalformat bewahren.
- Die Konstruktion des Wagenhebers nicht selbst verändern.
- Wenden Sie sich nach jeglichem Gebrauch umgehend an Ihren Suzuki-Vertragshändler oder Servicepartner für die Inspektion und Wartung des Wagenhebers.
- Wenn das Etikett (der Aufkleber) beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Suzuki-Vertragshändler oder Servicepartner.

Ελληνικά (Greek)

ΓΡΥΛΟΣ ΠΑΝΤΟΓΡΑΦΟΥ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

CE

Κατασκευαστές:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Ιαπωνία
Τηλ.: 049-248-1661
Φαξ: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINA
Τηλ.: 0519-327-5284
Φαξ: 0519-327-0811

Διαβάστε αυτό το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ προσεκτικά πριν από τη χρήση.

Πρότυπο: EN 1494:2000+A1:2008

Προσοχή και προειδοποίηση

- Ο ΓΡΥΛΟΣ μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο για αντικατάσταση ελαστικών, όχι για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ΓΡΥΛΟ παραπάνω από 50 φορές.
- Μην ανυψώνετε το όχημα με άτομο μέσα σε αυτό.
- Δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεστε κάτω από το όχημα που έχει ανυψωθεί με γρύλο.
- Η χρήση ελαττωματικών ή ανεπαρκώς συντηρημένων γρύλων είναι εξαιρετικά επικίνδυνη.

Σημασία εικονογράμματος σε ετικέτα προφύλαξης

Το σύμβολο υποδεικνύει ότι πρόκειται για δυνητικό κίνδυνο, ο οποίος θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

Το σύμβολο υποδεικνύει ότι δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεστε κάτω από το όχημα όταν αυτό στηρίζεται στον γρύλο.

Ονόματα εξαρτημάτων του γρύλου παντογράφου

Ανατρέξτε στο FIG. 1 στην αγγλική σελίδα.

Τεχνικά δεδομένα και εφαρμογή

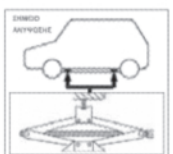
Ανατρέξτε στο FIG. 2 στην αγγλική σελίδα.

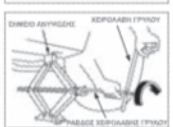
A	: ΒΑΣΗ ΚΟΡΥΦΗΣ	F	: ΚΟΧΛΙΑΣ ΓΡΥΛΟΥ	X	: ΥΨΟΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΔΑΦΟΣ (mm)
B	: ΒΑΣΗ	G	: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΟ ΦΟΡΤΙΟ (t)	Y	: ΦΟΡΤΙΟ (t)
C	: ΑΝΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ	H_1	: ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΥΨΟΣ (mm)	M	: ΜΟΝΤΕΛΟ
D	: ΚΑΤΩ ΒΡΑΧΙΟΝΑΣ	H_2	: ΜΕΓΙΣΤΟ ΥΨΟΣ (mm)	T	: ΤΥΠΟΣ
E	: ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ	H_3	: ΥΨΟΣ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ (mm)		

Συνθήκες απαγόρευσης χρήσης

- Όταν η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από -40°C.
- Σε λασπωμένο ή αμμώδες έδαφος.
- Σε δρόμο με μεγάλη κλίση.
- Σε ακραίες καιρικές συνθήκες: καταιγίδα, τυφώνας, κυκλώνας, χιονοθύελλα, καταιγίδα με κεραυνούς, κ.λπ.
- Όταν το φορτίο περιλαμβάνει επικίνδυνα αντικείμενα ή ουσίες, για παράδειγμα: λιωμένο μέταλλο, δέρνη ουσία, ραδιενεργή ουσία ή ιδιαίτερα κοφτερά αντικείμενα.
- Όταν βρίσκεται σε άμεση επαφή με το καπό.
- Όταν χρησιμοποιείται σε βάρκα.
- Σε έδαφος που παρουσιάζει διαφορές στο ύψος.

Οδηγίες χρήσης





Όποτε αλλάζετε τροχό, απομακρύνετε πάντα οποιαδήποτε διάβρωση υπάρχει στο εσωτερικό του τροχού και στην επιφάνεια σκελετού του τροχού του οχήματος.

Λεπτομέρειες:

Να χρησιμοποιείτε τον γρύλο σύμφωνα με τις «Οδηγίες χρήσης».

Να χρησιμοποιείτε τον γρύλο σε επίπεδο έδαφος κατά τον έλεγχο του γρύλου και του φορτίου.

Απαγορεύεται η χρήση του κάτω από ανυψωμένο φορτίο, το οποίο δεν έχει δεθεί ασφαλώς.

- Σταθμεύστε το αυτοκίνητο σε ίσιο, επίπεδο έδαφος και τραβήξτε το χειρόφρενο γερά.
- Ρυθμίστε το κιβώτιο ταχυτήτων στην «όπισθεν» (σε αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων στη «στάθμευση»).
- Ανάψτε τα φώτα κινδύνου.
- Απομακρύνετε τα εργαλεία ανύψωσης και τον επιπλέον τροχό από την περιοχή αποθήκευσης.
- Πριν τη χρήση του τροχού, κλείστε το μπροστινό και οπίσθιο μέρος του τροχού διαγωνίως απέναντι από τον τροχό που θα αλλαχθεί.
- Χαλαρώστε, αλλά μην απομακρύνετε τα περικόχλια γυρίζοντας το κλειδί αριστερόστροφα.
- Σηκώστε τον γρύλο μέχρι η εσοχή της κεφαλής του γρύλου να εφαρμόσει με την εγκοπή του σκελετού (δείτε εικόνες).
- Χρησιμοποιήστε τον γρύλο με αργή, απαλή κίνηση με τη βοήθεια της χειρολαβής.
- Ανυψώστε το όχημα ώστε να υπάρχει χώρος για την τοποθέτηση του φουσκωμένου ελαστικού, αφαιρέστε τα περικόχλια και τον τροχό.
- Εγκαταστήστε τον τροχό και μετά σφίξτε ελαφρά κάθε περικόχλιο έτσι ώστε κάθε τροχός να τοποθετηθεί στην πλήμνη.
- Χαμηλώστε το όχημα και σφίξτε πλήρως τα περικόχλια σε κατά μήκος διασταυρούμενη ακολουθία γυρίζοντας το κλειδί δεξιόστροφα.

Συντήρηση

- Προφυλάξτε τον κοχλία του γρύλου από συγκέντρωση ακαθαρσιών.
- Να ελέγχετε την πινακίδα και να διατηρείτε το σχήμα στην αρχική του μορφή.
- Απαγορεύεται η επαναρρύθμιση της κατασκευής του γρύλου από την πλευρά σας.
- Μετά από κάθε Χρήση, συμβουλευτείτε άμεσα τον Αντιπρόσωπο της Suzuki ή τον Συνεργάτη Service για τον έλεγχο και τη συντήρηση του γρύλου.
- Εάν η Ετικέτα (αυτοκόλλητο) έχει υποστεί ζημιά, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον Αντιπρόσωπο της Suzuki ή τον Συνεργάτη Service.

Magyar (Hungarian)

PANTOGRÁF EMELŐ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

CE

Gyártók:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japán
Tel.: 049-248-1661
Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu KÍNA
Tel.: 0519-327-5284
Fax: 0519-327-0811

Kérjük, a működtetés előtt olvassa el ezt a HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

Szabvány: EN 1494:2000+A1:2008

Figyelemfelhívás és figyelmeztetés

- Az EMELŐ csak kerékcseréhez használható, egyéb műveletre nem.
- Az EMELŐT ne használja több mint 50 alkalommal.
- Ne emelje meg személyel együtt.
- Soha ne másszon az emelővel megemelt jármű alá.
- A hibás vagy nem megfelelően karbantartott emelő használata rendkívül veszélyes.

A figyelmeztető címkén lévő piktogram jelentése

Narancsszínű háttér

Fekete

Ez a szimbólum olyan lehetséges veszélyt jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

Fehér háttér

Fekete

Piros

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy soha ne másszon be a jármű alá, amikor azt az emelő tartja meg.

A pantográfos emelő alkatrészeinek neve

Lásd az FIG 1 az angol nyelvű oldalon.

Műszaki adatok és alkalmazás

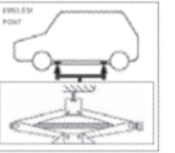
Lásd az FIG 1 az angol nyelvű oldalon.

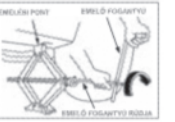
A : FELSŐ TARTÓ	F : EMELŐCSAVAR	X : EMELÉSI MAGASSÁG (mm)
B : ALAP	G : NÉVLEGES TERHELÉS (t)	Y : TERHELÉS (t)
C : FELSŐ KAR	H_1 : MINIMUM MAGASSÁG (mm)	M : MODELL
D : ALSÓ KAR	H_2 : MAXIMUM MAGASSÁG (mm)	T : TÍPUS
E : FOGANTYÚ CSUKLÓ	H_3 : A TELJESÍTŐKÉPESSÉGET BIZTOSÍTÓ MAGASSÁG (mm)	

A használatot kizáró körülmények

- -40°C alatti hőmérséklet.
- Ingoványos vagy homokos talaj.
- Erősen emelkedő út.
- Szélsőséges természeti körülmények: vihar, tájfun, ciklon, hóvihar, villámlással járó vihar stb.
- Veszélyes, nehéz rakomány, például: olvasztott fém, savas anyag, radioaktív anyag vagy határozottan törékeny termékek.
- Közvetlen érintkezés a motorháztetővel.
- Hajón való használat.
- Egyenetlen talaj.

Használati utasítások





Valahányszor kereket cserél, mindig távolítsa el a korróziót, ami a kerék belsejében és a kerék járműre szerelendő felületén található.
Részletek:
Kérjük, a "használati utasításoknak" megfelelően működtesse.
Az emelőt egyenes talajon működtesse, ellenőrizve az emelőt és a terhelést.
Ne működtesse rakománnyal együtt, hacsak a rakomány nincs biztonságosan rögzítve.

- Parkolja az autót sima, egyenes talajra, és húzza be a féket szorosan.
- Állítsa a váltót "hátramenetbe" (az automata váltót "parkoló" állásba).
- Kapcsolja be a vészvillogót.
- Vegye elő az emelőszerszámokat és a pótkereket a rakodótérből.
- Az emelő működtetése előtt blokkolja elölről és hátulról az eltávolítandó kerékkel átellenes kereket.
- A kulcsot az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva lazítsa ki, de ne távolítsa el a kerékanyákat.
- Emelje meg az emelőt, amíg az emelőfej vájatai el nem érik a váz munkalécét, lásd ábrák.
- Az emelőt lassú, sima mozdulatokkal működtesse, az emelő fogantyú segítségével.
- Emelje fel a járművet éppen annyira, hogy egy felfújt abroncs épp csak a talaj fölé emelkedjen, távolítsa el az anyákat és a kereket.
- Szerelje fel a kereket, utána enyhén szorítsa meg az összes anyát; a keréknek az agyra kell illeszkednie.
- Eressze le a járművet, majd teljesen szorítsa meg a kerékanyákat keresztirányban haladva, a kulcs óramutató járása szerinti irányba fordításával.

Karbantartás

- Kérjük, akadályozza meg, hogy az EMELŐCSAVARBAN kosz halmozódjon fel.
- Ellenőrizze az adattáblát, őrizze meg az eredeti alakját.
- Ne szerelje szét az emelő szerkezetét.
- Minden használat után azonnal vegye fel a kapcsolatot egy Suzuki-értékesítővel vagy szervizpartnerrel az emelő bevizsgálásához és karbantartásához.
- Amennyiben a címke (matrica) sérült, kérjük forduljon a Suzuki forgalmazójához vagy szervizpartneréhez.

Italiano (Italian)

CRIC A PANTOGRAFO
MANUALE D'ISTRUZIONI

CE

Fabbricanti:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Giappone
Tel: 049-248-1661
Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu CINA
Tel: 0519-327-5284
Fax:0519-327-0811

Leggere il presente MANUALE D'ISTRUZIONI prima di utilizzare il prodotto!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

Avvertenze di sicurezza

- Il CRIC può essere utilizzato solo per la sostituzione di pneumatici, non per qualsiasi altro scopo.
- Utilizzare il CRIC non più di 50 volte.
- Non sollevare persone.
- Non infilarsi mai sotto un veicolo sollevato con il crick.
- L'uso di cric difettosi o non adeguatamente tenuti in efficienza è estremamente pericoloso.

Significato del pittogramml delle etichette di avvertenza

Questo simbolo indica un potenziale pericolo che può causare la morte o gravi lesioni.

Questo simbolo indica che non si deve mai infilarsi sotto il veicolo quando è sollevato con il cric.

Nome dei componenti del Cric a pantografo

Vedi FIG 1 pagina in inglese.

Dati tecnici e applicazione

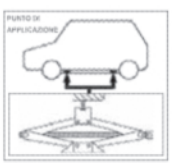
Vedi FIG 2 pagina in inglese.

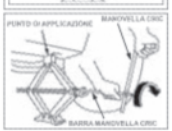
A : SUPPORTO	F : VITE CRIC	X : ALTEZZA CRIC (mm)
B : BASE	G : PORTATA NOMINALE (t)	Y : PORTATA (t)
C : BRACCIO SUP.	H_1 : ALTEZZA MIN (mm)	M : MODELLO
D : BRACCIO INF.	H_2 : ALTEZZA MAX (mm)	T : TIPO
E : GIUNTO MANOVELLA	H_3 : ALTEZZA DI PRESTAZIONE GARANTITA (mm)	

Condizioni di non utilizzo

- Temperature inferiori a -40 °C.
- Su terreno sabbioso o fangoso.
- Su strada con elevata pendenza.
- In condizioni climatiche estreme: temporali, tifoni, cicloni, bufere di neve, tempeste, etc.
- Sollevamento di oggetti molto pericolosi, ad esempio: metallo fuso, sostanze acide, sostanze radioattive o merci particolarmente fredde.
- A diretto contatto col vano motore.
- Su un'imbarcazione.
- Su terreno con dislivelli.

Istruzioni di funzionamento





Ogni volta che si cambia una ruota, togliere sempre tutte le tracce di corrosione eventualmente presenti all'interno della ruota e sulla superficie di montaggio della ruota sul veicolo.
Particolari:
Effettuare le operazioni seguendo le "istruzioni di funzionamento".
Usare il cric su un terreno livellato controllando sia il cric che il carico.
Non operare al di sotto di un carico sollevato, a meno che il carico non sia stato fissato saldamente.

- Parcheggiare il veicolo su un terreno livellato e in piano; azionare il freno a fondo.
- Mettere il cambio in "retromarcia" (cambio automatico in posizione "parcheggio").
- Accendere le luci di emergenza.
- Tirare fuori gli attrezzi di sollevamento e la ruota di scorta dall'alloggiamento.
- Prima di inserire il cric, bloccare anteriormente e posteriormente la ruota diagonalmente opposta a quella da togliere.
- Allentare ma non togliere i bulloni ruota con una chiave girandola in senso antiorario.
- Sollevare il cric finché la scanalatura della sua parte superiore si inserisce nell'incavo del telaio, vedi figure.
- Azionare il cric con movimenti lenti e uniformi, utilizzando la manovella del cric.
- Sollevare il veicolo in modo che uno pneumatico gonfiato si stacchi appena da terra; togliere i bulloni e la ruota.
- Installare la ruota e poi serrare un po' ciascun bullone in modo che la ruota resti in sede sul mozzo.
- Abbassare il veicolo e serrare a fondo i bulloni in ordine incrociato girando la chiave in senso orario.

Manutenzione

- Evitare che sulla VITE DEL CRIC si formino accumuli di sporcizia.
- Controllare la targhetta identificativa, mantenere la stessa forma dell'originale.
- Non riconvertire la costruzione del cric da soli.
- Dopo ogni utilizzo, consultare immediatamente il proprio rivenditore Suzuki o un partner di assistenza per l'ispezione e la manutenzione del cric.
- Se l'etichetta (adesivo) è danneggiata, consultare un rivenditore Suzuki o un partner di assistenza.

Latviešu valoda (Latvian)

DOMKRATS-PANTOGRĀFS
LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

CE

Ražotāji:

„RIKENKAKI CO., LTD."
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214, Japāna
Tālr.: 049-248-1661
Fakss: 049-284-4340

„CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD."
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu, ĶĪNA
Tālr.: 0519-327-5284
Fakss: 0519-327-0811

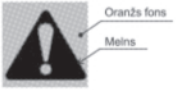
Lūdzam pirms darbību uzsākšanas izlasīt šo LIETOŠANAS ROKASGRĀMATU!

Standarts: EN 1494:2000+A1:2008

Brīdinājumi!

- DOMKRATU drīkst izmantot vienīgi riepu nomaiņai, nevis jebkādiem citiem nolūkiem.
- Neizmantojiet DOMKRATU vairāk par 50 reizēm.
- Nav paredzēts cilvēku pacelšanai.
- Nekad nelieniet zem transportlīdzekļa, kas pacelts ar domkratu.
- Defektīvu domkratu vai domkratu, kuriem nav veikta atbilstoša tehniskā apkope, izmantošana ir ārkārtīgi bīstama.

Brīdinājuma uzlīmes piktogrammas nozīme



Šis simbols apzīmē potenciālu bīstamību, kas var izraisīt nāvi vai radīt smagus ievainojumus.

Šis simbols nozīmē, ka Jūs nekādā gadījumā nedrīkstat līst zem transportlīdzekļa, ja tas ir pacelts ar domkratu.

Pantogrāfa domkrata detaļas nosaukums

Skat FIG. 1 attēlu lapā angļu valodā.

Tehniskie dati un izmantojums

Skat FIG. 2 attēlu lapā angļu valodā.

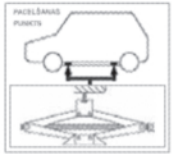
A: AUGŠĒJAIS TURĒTĀJS	F: DOMKRATA SKRŪVE	X: DOMKRATA AUGSTUMS (mm)
B: PAMATNE	G: NOMINĀLĀ SLODZE (t)	Y: SLODZE (t)
C: AUGŠĒJĀ SVIRA	H_1: MINIMĀLAIS AUGSTUMS (mm)	M: MODELIS
D: APAKŠĒJĀ SVIRA	H_2: MAKSIMĀLAIS AUGSTUMS (mm)	T: TIPS
E: ROKTURA SAVIENOJUMS	H_3: IZPILDĪJUMA NODROŠINĀJUMA AUGSTUMS (mm)	

Apstākļi, kādos izmantošana ir aizliegta

- Ja temperatūra ir zemāka par -40°C.
- Uz dubļainas vai smilšainas virsmas.
- Stāvā nogāzē.
- Ekstremālos laikapstākļos: lietusgāzes, taifūna, ciklona, sniegputeņa, pērkona negaisa utt. laikā.
- Nedrīkst celt bīstamas kravas, piemēram: izkausētu metālu, skābas vielas, radioaktīvas vielas vai īpaši trauslas preces.
- Nedrīkst tieši saskarties ar pārsegu.
- Nedrīkst lietot uz kuģa.
- Nedrīkst izmantot uz nelīdzenas virsmas.

Lietošanas instrukcija

Ik reizi mainot riteni, notīriet koroziju riteņa iekšpusē un uz transportlīdzekļa riteņa montēšanas virsmas.
Papildu informācija:
Lūdzu, rīkojieties tā, kā norādīts "Lietošanas instrukcijā".
Pārbaudot domkratu un paceļamo kravu, novietojiet domkratu uz līdzenas virsmas.
Papildu kravu drīkst pacelt vienīgi tad, ja tā ir droši nostiprināta.



- Novietojiet automobili uz gludas, līdzenas virsmas un iedarbiniet stāvbremzi.
- Pārnesumkārbas sviru novietojiet pozīcijā „atpakaļgaita" (automātiskās pārnesumkārbas sviru pozīcijā „park").
- Ieslēdziet avārijas gaismas.
- No glabāšanas nodalījuma izņemiet domkrata aprīkojumu un rezerves riteni.
- Pirms domkrata izmantošanas, no priekšas un aizmugures nobloķējiet riteni, kas atrodas pa diagonāli no maināmā riteņa.
- Atbrīvojiet, bet nenoskrūvējiet uzgriežņus, atslēgu pagriežot pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Paceliet domkratu līdz domkrata galviņas rieva ietilpst rāmī, skat. attēlu.
- Darbiniet domkratu lēni un piesardzīgām kustībām, izmantojot domkrata rokturi.
- Paceliet transportlīdzekli tā, lai tukšā riepa nedaudz atrautos no zemes, noņemiet uzgriežņus un riteni.
- Uzstādiet riteni un viegli piegrieziet katru uzgriezni, ritenim ir jānostiprinās uz rumbas.
- Nolaidiet transportlīdzekli un pievelciet uzgriežņus krusteniskā secībā, atslēgu griežot pulksteņrādītāja virzienā.

Apkope

- Raugieties, lai uz DOMKRATA SKRŪVES nekrātos netīrumi.
- Pārbaudiet nosaukuma plāksni, jo tai ir jāsaglabājas sākotnējā formā.
- Nedrīkst patstāvīgi veikt domkrata izjaukšanu.
- Pēc jebkuras izmantošanas nekavējoties sazinieties ar Suzuki dīleri vai servisa partneri, lai veiktu domkrata apskati un tehnisko apkopi.
- Ja etiķete (uzlīme) ir bojāta, lūdzu, sazinieties ar Suzuki dīleri vai servisa partneri.

lietuviškai (Lithuanian)

TRAPECINIS DOMKRATAS
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

CE

Gamintojai:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonija
Tel.: 049-248-1661
Faks.:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
Nr. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINIJA
Tel.: 0519-327-5284
Faks.:0519-327-0811

Perskaitykite šį INSTRUKCIJŲ VADOVĄ prieš naudodami gaminį!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

Perspėjimas ir įspėjimas

- DOMKRATAS naudojamas tik padangų keitimui, jis netinka naudoti kitais tikslais.
- DOMKRATĄ naudokite ne daugiau kaip 50 kartų.
- Keliamame automobilyje neturi būti žmonių.
- Niekada neljskite po domkratu pakeltu automobiliu.
- Ypač pavojinga naudoti sugedusį ar netinkamai prižiūrimą domkratą.

Perspėjimo etiketės piktogramų reikšmė

Šis simbolis nurodo galimą pavojų, kuris gali būti mirtinas arba sukelti sunkius sužalojimus.

Šis simbolis rodo, kad niekada neturėtumėte lįsti po automobiliu, kai jį laiko domkratas.

Trapecinio domkrato dalių pavadinimas

Žr. 1 FIG. angliškame puslapyje.

Techniniai duomenys ir naudojimas

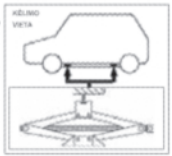
Žr. 2 FIG. angliškame puslapyje.

A	: VIRŠUTINIS LAIKIKLIS	F	: DOMKRATO SRAIGTAS	X	: DOMKRATO AUKŠTIS (mm)
B	: PAGRINDAS	G	: VARDINĖ APKROVA (t)	Y	: APKROVA (t)
C	: VIRŠUTINIS PETYS	H_1	: MAŽIAUSIAS AUKŠTIS (mm)	M	: MODELIS
D	: APATINIS PETYS	H_2	: DIDŽIAUSIAS AUKŠTIS (mm)	T	: TIPAS
E	: RANKENOS JUNGTIS	H_3	: EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ UŽTIKRINIMO AUKŠTIS (mm)		

Netinkamos naudojimo sąlygos

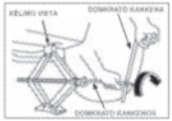
- Kai temperatūra žemesnė kaip -40°C.
- Ant purvo ar smėlėto grindinio.
- Ant kelio su dideliu nuolydžiu.
- Sudėtingomis gamtinėmis sąlygomis: liūtis su audra, taifūnas, ciklonas, pūga, audra ir t. t.
- Kelti pavojingą krovinį, pvz.: lydytą metalą, rūgštines, radioaktyvias medžiagas ar itin birias medžiagas.
- Tiesioginis kontaktas su gaubtu.
- Naudoti laive.
- Ant skirtingų lygių paviršiaus.

Eksploatavimo instrukcijos



Keičiant ratą visuomet pašalinkite koroziją, kuri gali būti ratų viduje ir ant rato tvirtinimo paviršiaus.
Detali informacija:
Dirbkite laikydamiesi „eksploatavimo instrukcijų".
Naudokite domkratą ant lygaus paviršiaus, patikrindami domkratą ir keliamą krovinį.
Negalima dirbti po pakeltu kroviniu, nebent krovinys yra saugiai pritvirtintas.

- Pastatykite automobilį ant lygaus, horizontalaus paviršiaus ir įjunkite stabdį.
- Įjunkite atbulinę pavarą („stovėjimo" padėtį, jei automobilis yra su automatine pavarų dėže).
- Įjunkite įspėjamąsias mirksinčias šviesas.
- Išimkite kėlimo įrankius ir atsarginę padangą iš saugojimo vietos.
- Prieš naudodami domkratą užblokuokite įstrižai priešais nuimamą ratą esančio rato priekį ir galą.
- Atlaisvinkite rato veržles, bet jų neišimkite, sukdami raktą prieš laikrodžio rodyklę.



- Kelkite domkratą, kol jo galvutės griovelis įsistatys į iškilimą rėme, žr. iliustracijas.
- Rankena sukite domkratą lėtais, sklandžiais judesiais.
- Kelkite automobilį tiek, kad pripūsta padanga šiek tiek pakiltų nuo paviršiaus, ištraukite veržles ir nuimkite ratą.
- Uždėkite ratą, po to šiek tiek priveržkite kiekvieną veržlę, ratas turi prisispausti ant stebulės.
- Nuleiskite automobilį ir iki galo kryžmiškai priveržkite rato veržles, sukdami raktą pagal laikrodžio rodyklę.

Priežiūra

- Saugokite DOMKRATO SRAIGTĄ, kad ant jo nesusikauptų nešvarumai.
- Patikrinkite duomenų lentelę, išsaugokite originalią formą.
- Nekeiskite domkrato konstrukcijos patys.
- Jei taip atsitiktų, iš karto kreipkitės į „Suzuki" pardavimo atstovą ar Techninės priežiūros partnerį, kad apžiūrėtų ir pataisytų domkratą.
- Jei etiketė (lipdukas) pažeistas, kreipkitės į „Suzuki" pardavimo atstovą ar Techninės priežiūros partnerį.

Polski (Polish)

PODNOŚNIK TRAPEZOWY
INSTRUKCJA OBSŁUGI

CE

Producenci:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonia
Tel.: 049-248-1661
Faks: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu, CHINY
Tel.: 0519-327-5284
Faks: 0519-327-0811

Przed użyciem produktu przeczytaj tę INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

Ważne informacje i ostrzeżenia

- PODNOŚNIK może być używany wyłącznie w celu wymiany opon, w żadnych innych celach.
- Nie używaj PODNOŚNIKA więcej niż 50 razy.
- Zabrania się podnoszenia samochodów z ludźmi w środku.
- Nigdy nie wchodź pod pojazd podniesiony podnośnikiem.
- Używanie uszkodzonych lub niewłaściwie konserwowanych podnośników jest bardzo niebezpieczne.

Znaczenie piktogramu na naklejce ostrzegawczej

Ten symbol oznacza potencjalne zagrożenie, które może skutkować śmiercią lub poważnymi urazami.

Ten symbol oznacza, że nie należy nigdy wchodzić pod pojazd podniesiony podnośnikiem.

Nazwy części podnośnika trapezowego

Patrz FIG. 1 na stronie w języku angielskim.

Dane techniczne i zastosowanie

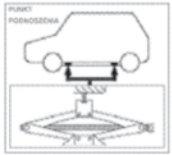
Patrz FIG. 1 na stronie w języku angielskim.

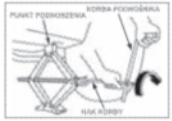
A : GŁOWICA	F : ŚRUBA PODNOŚNIKA	X : WYSOKOŚĆ PODNOSZENIA (mm)
B : PODSTAWA	G : OBCIĄŻENIE NOMINALNE (t)	Y : OBCIĄŻENIE (t)
C : GÓRNE RAMIĘ	H_1 : MINIMALNA WYSOKOŚĆ (mm)	M : MODEL
D : DOLNE RAMIĘ	H_2 : MAKSYMALNA WYSOKOŚĆ (mm)	T : TYP
E : UCHWYT KORBY	H_3 : WYSOKOŚĆ SKUTECZNA PODNOSZENIA (mm)	

Kiedy nie wolno używać podnośnika

- Jeśli temperatura jest niższa niż -40°C.
- Na mokrym podłożu lub piachu.
- Na bardzo nachylonych drogach.
- W skrajnych warunkach pogodowych: burze z deszczem, tajfuny, cyklony, burze śnieżne, burze z piorunami itp.
- Do podnoszenia niebezpiecznych, ciężkich obiektów, np.: roztopiony metal, kwasy, substancje radioaktywne lub wyjątkowo kruche przedmioty.
- W przypadku bezpośredniego kontaktu z maską samochodu.
- Na łodziach.
- Jeśli podłoże jest nierówne.

Instrukcja obsługi





Zawsze przed wymianą koła usuwaj wszelkie ślady korozji obecne po wewnętrznej stronie koła lub na powierzchni montażowej pojazdu.
Szczegóły:
Obsługuj podnośnik zgodnie z instrukcją obsługi.
Używaj podnośnika na płaskim podłożu i monitoruj podnośnik oraz obciążenie.
Nie wchodź pod podnoszone obciążenie, chyba że obciążenie zostało odpowiednio zabezpieczone.

- Zaparkuj samochód na płaskiej, równej powierzchni i mocno zaciągnij hamulec.
- Ustaw bieg na „wsteczny" (w przypadku skrzyni automatycznej na „parkowanie").
- Włącz światła awaryjne.
- Wyjmij podnośnik i zapasowe koło z bagażnika.
- Przed użyciem podnośnika zablokuj przód i tył koła po przekątnej od wymienianego koła.
- Poluzuj (ale nie usuwaj) nakrętki koła, obracając klucz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Podnieś podnośnik, tak aby rowek w głowicy objął występ ramy, jak pokazano na rysunkach.
- Obsługuj podnośnik powolnymi i płynnymi uchami za pomocą korby.
- Podnieś pojazd na taką wysokość, aby napompowana opona nieznacznie odstawała od podłoża. Zdejmij nakrętki i koło.
- Załóż koło, następnie delikatnie dokręć każdą nakrętkę. Koło musi spoczywać na piaście.
- Opuść pojazd i całkowicie dokręć nakrętki w kolejności po przekątnej, obracając klucz w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Konserwacja

- Usuwaj ze ŚRUBY PODNOŚNIKA wszelki nagromadzony brud.
- Sprawdzaj tabliczkę znamionową. Zachowaj oryginalny kształt.
- Nie modyfikuj samodzielnie konstrukcji podnośnika.
- Po każdym Użyciu, należy natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą Suzuki lub partnerem serwisowym w celu kontroli lub konserwacji podnośnika.
- Jeśli etykieta (naklejka) jest uszkodzona, należy skontaktować się ze sprzedawcą Suzuki lub Partnerem serwisowym.

Português (Portuguese)

MACACO PANTOGRÁFICO
MANUAL DE INSTRUÇÕES

CE

Fabricantes:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japão
Tel.: 049-248-1661
Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA
Tel.: 0519-327-5284
Fax: 0519-327-0811

Por favor leia o manual de instruções antes da utilização!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

Cuidado e perigo

- O macaco apenas pode ser usado para substituir pneus e nunca para qualquer outro propósito.
- Não utilize o macaco mais de 50 vezes.
- Não utilizar para elevar pessoas.
- Nunca fique debaixo de um veículo elevado por um macaco.
- O uso de macacos defeituosos ou com manutenção inadequada é extremamente perigoso.

Significado do pictograma na etiqueta de perigo

Este símbolo assinala um perigo potencial que pode resultar em morte ou ferimentos graves.

Este símbolo assinala a interdição de se colocar debaixo de um veículo quando este está a ser elevado por um macaco.

Designação das peças do macaco pantográfico

Ver FIG. 1 nas instruções em inglês.

Dados Técnicos e Utilização

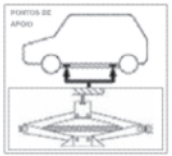
Ver FIG. 2 nas instruções em inglês.

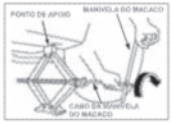
A : PLATAFORMA SUPERIOR	F : EIXO DO MACACO	X : ALTURA DO MACACO (mm)
B : BASE	G : CARGA NOMINAL (tonelada)	Y : CARGA (tonelada)
C : BRAÇO SUPERIOR	H_1 : ALTURA MÍNIMA (mm)	M : MODELO
D : BRAÇO INFERIOR	H_2 : ALTURA MÁXIMA (mm)	T : TIPO
E : JUNTA DE ARTICULAÇÃO	H_3 :ALTURA DE UTILIZAÇÃO SEGURA (mm)	

Não usar nas seguintes condições

- Temperaturas abaixo dos -40°C.
- Chão instável ou de areia.
- Estradas muito inclinadas
- Condições meteorológicas extremas: tempestade, furacão, ciclone, nevão, trovoadas, etc.
- Cargas perigosas e pesadas tais como: metal fundido, substâncias ácidas, substâncias radioativas ou materiais frágeis.
- Em contacto direto com a carroçaria.
- Dentro de um barco.
- Chão desnivelado.

Instruções de utilização





Ao trocar uma roda, remova qualquer vestígio de ferrugem presente no interior da roda ou na superfície de montagem da roda do veículo.
Descrição:
Por favor siga as instruções de acordo com as "instruções de utilização".
Utilize o macaco num chão nivelado enquanto o instala e verifique a carga.
Não deve utilizar o macaco com cargas muito pesadas salvo se estas estiverem amarradas de forma segura.

- Estacione o carro num local plano, chão nivelado e trave o carro de forma segura.
- Coloque a transmissão em "marcha-atrás" (transmissão automática em "estacionar (P)").
- Ligue os quatro piscas.
- Retire as peças do macaco e a roda suplente da mala.
- Trave a roda da frente e de trás diagonalmente opostas à roda que vai trocar antes de colocar o macaco.
- Solte, mas não retire completamente as porcas parafusos da roda no sentido dos ponteiros do relógio.
- Eleve o macaco até chegar à altura necessária de acordo com o indicado na tabela da figura acima.
- Manuseie o macaco com precaução, movimentos lentos, ao utilizar a manivela do macaco.
- Eleve o veículo até conseguir retirar a roda de forma a não raspar o chão, retire as porcas parafusos e a roda.
- Instale a roda, aperte levemente cada porca parafuso, a roda deve ficar bem centrada.
- Depois de descer o veículo, aperte firmemente as porcas parafusos uma por uma no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

Manutenção

- Por favor mantenha o EIXO DO MACACO limpo e sem sujidade acumulada.
- Verifique a placa de identificação, mantenha a forma original.
- Não altere por sua iniciativa a estrutura do macaco.
- Depois de qualquer Utilização, consulte imediatamente o seu Concessionário Suzuki ou Parceiro de Assistência para inspeção ou manutenção do Macaco.
- Se a Etiqueta (autocolante) estiver danificada, por favor, consulte o seu Concessionário Suzuki ou Parceiro de Assistência.

Română (Romanian)

CRIC PANTOGRAF
MANUAL DE INSTRUCŢIUNI

CE

Fabricanţi:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonia
Tel.: 049-248-1661
Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA
Tel.: 0519-327-5284
Fax: 0519-327-0811

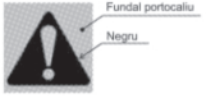
Citiţi acest MANUAL DE INSTRUCŢIUNI înainte de utilizare!

Norma: EN 1494:2000+A1:2008

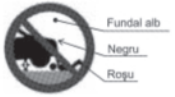
Atenţionări şi avertismente

- CRICUL poate fi folosit doar pentru înlocuirea anvelopelor, nu în alte scopuri.
- Utilizaţi CRICUL de cel mult 50 de ori.
- În vehicul nu trebuie să se afle nicio persoană.
- Nu intraţi niciodată sub vehiculul ridicat pe cric.
- Utilizarea cricurilor defecte sau întreţinute necorespunzător este extrem de periculoasă.

Semnificaţia pictogramelor de pe eticheta de atenţionare



Acest simbol indică un pericol potenţial care ar putea duce la moarte sau la accidentare gravă.



Acest simbol vă interzice să intraţi sub vehicul când vehiculul este ridicat pe cric.

Denumirea pieselor cricului manual

Consultaţi FIG 1 pe pagina în engleză.

Date tehnice şi utilizare

Consultaţi FIG 2 pe pagina în engleză.

A: PLATFORMA	F: ŞURUBUL CRICULUI	X: ÎNĂLŢIMEA CRICULUI (mm)
B: TALPA	G: SARCINA NOMINALĂ (t)	Y: SARCINA (t)
C: BRAŢUL SUPERIOR	H_1: ÎNĂLŢIMEA MINIMĂ (mm)	M: MODELUL
D: BRAŢUL INFERIOR	H_2: ÎNĂLŢIMEA MAXIMĂ (mm)	T: TIPUL
E: ARTICULAŢIA PT. LEVIER	H_3: ÎNĂLŢIMEA PENTRU ATINGEREA PERFORMANŢEI (mm)	

Condiţii în care este interzisă utilizarea

- Când temperatura este sub -40°C.
- Pe teren noroios sau nisipos.
- Pe o pantă abruptă.
- În condiţii meteorologice extreme: furtună cu ploaie, taifun, ciclon, furtună de zăpadă, furtună cu descărcări electrice etc.
- Dacă vehiculul este încărcat cu produse grele sau periculoase, cum ar fi: metal topit, acid, substanţe radioactive sau produse fragile.
- Contact direct cu capota.
- Utilizarea pe o ambarcaţiune.
- Teren denivelat.

Instrucţiuni de utilizare

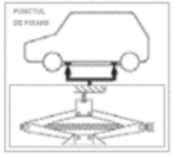
Când înlocuiţi o roată, îndepărtaţi întotdeauna rugina care poate fi prezentă pe interiorul roţii şi pe suprafaţa de montare a roţii pe vehicul.

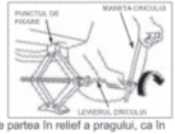
Detalii:

Utilizaţi cricul conform instrucţiunilor de utilizare.

Utilizaţi cricul pe un teren plan, verificând cricul şi sarcina.

Nu utilizaţi cricul dacă vehiculul este încărcat, decât dacă încărcătura este bine fixată.





- Parcaţi maşina pe un teren orizontal şi plan şi acţionaţi ferm frâna de mână.
- Aduceţi transmisia în marşarier (transmisia automată în poziţia de parcare).
- Porniţi luminile de avarie.
- Scoateţi instrumentele pentru cric şi roata de rezervă din compartimentul acestora.
- Înainte de a utiliza cricul, blocaţi partea din faţă şi din spate a roţii care este diagonal opusă faţă de roata care urmează a fi desfăcută.
- Destrângeţi, dar nu înlăturaţi prizoanele rotind cheia în sens antiorar.
- Ridicaţi cricul până când adâncitura de pe capul cricului se potriveşte pe partea în relief a pragului, ca în ilustraţii.
- Acţionaţi cricul cu o mişcare lentă şi lină, folosind maneta cricului.
- Ridicaţi vehiculul astfel încât anvelopa umflată să fie doar puţin ridicată de la sol, iar apoi îndepărtaţi prizoanele şi roata.
- Montaţi roata, iar apoi strângeţi uşor fiecare prizon; roata trebuie să se afle pe butuc.
- Coborâţi vehiculul şi strângeţi complet prizoanele în cruce, rotind cheia în sens orar.

Întreţinerea

- Nu lăsaţi să se adune murdărie pe ŞURUBUL CRICULUI.
- Verificaţi plăcuţa cu denumirea şi păstraţi forma iniţială.
- Nu dezasamblaţi şi nu reasamblaţi cricul.
- După fiecare utilizare, consultaţi imediat dealerul Suzuki sau partenerul de service pentru verificarea şi întreţinerea cricului.
- Dacă eticheta (autocolantul) este deteriorată, vă rugăm să consultaţi dealerul Suzuki sau partenerul de service.

Slovensky (Slovak)

PANTOGRAFICKÝ ZVIHÁK
NÁVOD NA POUŽITIE

CE

Výrobcovia:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonsko
Tel.: 049-248-1661
Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu, ČÍNA
Tel.: 0519-327-5284
Fax:0519-327-0811

Pred používaním si prečítajte tento NÁVOD NA OBSLUHU!

Technická norma: EN 1494:2000+A1:2008

Upozornenia a výstrahy

- Zdvihák je nie je možné použiť na žiadne iné účely okrem výmeny pneumatík.
- Tento zdvihák nepoužívajte viac ako 50-krát.
- Nesmie sa používať na zdvihanie osôb.
- Nikdy nepracujte pod vozidlom, keď je zdvihnutè pomocou zdviháka.
- Používanie vadných alebo nedostatočne udržiavaných zdvihákov je veľmi nebezpečné.

Význam piktogramov a výstražných štítkov

Tento symbol označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktoré by mohlo mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Tento symbol znamená zákaz pracovať pod vozidlom, keď je zdvihnutè pomocou zdviháka.

Názvy dielov pantografického zdviháka

Pozri FIG. 1 v anglickom texte.

Technické parametre a použitie

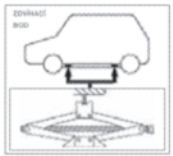
Pozri FIG. 2 v anglickom texte.

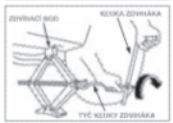
A : HORNÁ PODPERA	F : SKRUTKA ZDVIHÁKA	X : VÝŠKA ZDVIHÁKA (mm)
B : ZÁKLADNÁ DOSKA	G : MENOVITÉ ZAŤAŽENIE (v tonách)	Y : ZAŤAŽENIE (v tonách)
C : HORNÉ RAMENO	V_1 : MINIMÁLNA VÝŠKA (mm)	M : MODEL
D : SPODNÉ RAMENO	V_2 : MAXIMÁLNA VÝŠKA (mm)	T : TYP
E : KĽB KĽUKY	V_3 : PREVÁDZKOVÁ VÝŠKA (mm)	

Podmienky, za ktorých sa zdvihák nesmie používať

- Pri teplote pod -40°C.
- Na rozbahnenej alebo piesčitej pôde.
- Na ceste s veľkým sklonom.
- Pri extrémnych klimatických podmienkach: búrka, tajfún, cyklón, snehová búrka, búrka s prítomnosťou bleskov, atď.
- Zdvíhanie veľmi ťažkých predmetov, napríklad: roztavený kov, kyselinové látky, rádioaktívne látky alebo mimoriadne krehké predmety.
- Priamy kontakt s kapotou.
- Používanie na lodi.
- Nerovný povrch.

Návod na používanie





Pri výmene kolesa vždy odstráňte koróziu, ktorá môže byť prítomná na vnútornej strane kolesa a na náboji kolesa.
Podrobnosti:
Pri práci postupujte podľa „návodu na obsluhu".
Funkčnosť zdviháka a bremeno kontrolujte na rovnom povrchu.
Pri používaní sa záťaž nesmie zvyšovať, ak bremeno nie je riadne upevnené.

- Vozidlo zaparkujte na rovnom a pevnom povrchu a zatiahnite parkovaciu brzdu.
- V prípade ručnej prevodovky zaraďte „spiatočku" (v prípade automatickej prevodovky páku prepnite do polohy „Park").
- Zapnite výstražné svetlá.
- Z batožinového priestoru vyberte nástroje na zdvíhanie a rezervné koleso.
- Pred zdvíhaním zaistite koleso nachádzajúce sa uhlopriečne od kolesa, ktoré sa bude zdvíhať tak, že spredu a zozadu vložite kliny.
- Matice uvoľnite otáčaním kľúča na matice doľava, ale neodstraňujte ich.
- Zdvihák zdvíhajte, kým zúbkovaná podpera ložnej plochy zapadne do rámu (pozri obrázok).
- Zdvihák zdvíhajte pomalým a plynulým otáčaním kľuky zdviháka.
- Vozidlo zdvihnite do takej výšky, aby koleso s nahustenou pneumatikou bolo mierne nad povrchom, odstráňte matice a koleso.
- Založte koleso, potom mierne utiahnite každú maticu tak, aby koleso pevne dosadalo na náboj kolesa.
- Vozidlo spustite a matice úplne dotiahnite nakríž otáčaním kľúča doprava.

Údržba

- Na SKRUTKE ZDVIHÁKA nesmú byť žiadne nečistoty.
- Zdvihák uchovávajte v pôvodnom tvare. Pozrite si typový štítok.
- Používateľ nesmie upravovať konštrukciu zdviháka.
- Po každom použití sa okamžite obráťte na vášho dodávateľa alebo servisného partnera Suzuki kvôli kontrole a údržbe zdviháka.
- V prípade poškodenia štítka (nálepky) sa obráťte na svojho dodávateľa alebo servisného partnera Suzuki.

Slovensko (Slovene)

DVIGALKA S PANTOGRAFSKIM SISTEMOM
NAVODILA ZA UPORABO

CE

Proizvajalca:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonska
Tel.: 049-248-1661
Faks: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu KITAJSKA
Tel.: 0519-327-5284
Faks: 0519-327-0811

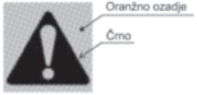
Prosimo preberite pred uporabo ta NAVODILA ZA UPORABO!

Standard: EN 1494:2000+A1:2008

Obvestilo in opozorilo

- DVIGALKO lahko uporabljate le za menjavo pnevmatik in ne za druge namene.
- DVIGALKO lahko uporabite največ 50-krat.
- Ne dvigujte, kadar so v vozilu osebe.
- Nikoli se ne zadržujte pod vozilom, dvignjenim z dvigalko.
- Uporaba okvarjenih ali neustrezno vzdrževanih dvigalk je zelo nevarna.

Pomen znakov na opozorilnih etiketah



Ta simbol opozarja na morebitni nevarnost, ki lahko povzroči resne ali smrtno nevarne poškodbe.

Ta simbol opozarja, da ne smete biti nikoli pod vozilom, ki je dvignjeno z dvigalko.

Nazivi delov dvigalke

Glejte FIG. 1 v angleškem delu navodil.

Tehnični podatki in lastnosti

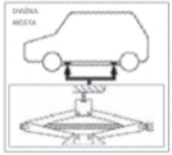
Glejte FIG. 2 v angleškem delu navodil.

A : ZGORNJI NOSILEC	F : VIJAK DVIGALKE	X: VIŠINA DVIGALKE (mm)
B : PODNOŽJE	G : NAZIVNA OBREMENITEV (t)	Y: OBREMENITEV (t)
C : ZGORNJA ROČICA	H_1 : MINIMALNA VIŠINA (mm)	M : MODEL
D : SPODNJA ROČICA	H_2 : NAJVEČJA VIŠINA (mm)	T : TIP
E : ZGLOB ROČICE	H_3 : VIŠINA Z ZAGOTOVLJENO ZMOGLJIVOSTJO (mm)	

Pogoji, pri katerih uporaba ni dovoljena

- Ko je temperatura nižja od -40°C
- Na blatni ali peščeni podlagi
- Na cesti z velikim naklonom.
- V izrednih vremenskih razmerah: neurje, tajfun, tornado, snežni vihar, nevihta itd.
- Dvigovanje nevarnih bremen, na primer stopljene kovine, kislin, radioaktivnih snovi ali posebno krhkih snovi.
- Neposreden stik z motornim pokrovom
- Uporaba na plovilih
- Uporaba na terenu z različnimi nivoji

Navodila za uporabo

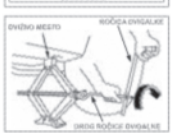


Kadarkoli zamenjate kolo, vedno odstranite rjo, ki se nahaja na površini platišča ali pesta vozila

Podrobnosti:

Prosimo uporabljajte napravo kot je navedeno v navodilih za uporabo.
Dvigalko uporabljajte na ravni površini, preverite dvigalko in breme.
Ne upravljajte pod dvignjenim bremenom, razen če je slednji varno pritrjen.

- Parkirajte vozilo na ravni površini in dobro pritegnite ročno zavoro.
- Prestavite menjalnih v vzvratno prestavo (položaj "park" pri avtomatskih menjalnikih)
- Vklopite varnostne utripalke.
- Vzemite orodje za dviganje in rezervno kolo iz njegovega ležišča.
- Še preden uporabite dvigalko, blokirajte prednji in zadnji del kolesa, ki je diagonalno nasproti kolesa, ki ga nameravate menjati.
- Z vrtenjem ključa v nasprotni smeri urnih kazalcev razrahljajte, vendar ne odstranite kolesnih vijakov.
- Dvigajte dvigalko, dokler njena glava ne doseže šasije - glejte slike.
- Dvigajte z enakomernimi, počasnimi gibi ročice dvigalke.
- Dvignite vozilo toliko, da se pnevmatika malo dvigne od površine, odstranite matice in kolo.
- Zamenjajte kolo in nato rahlo privijte vsako matico, pri čemer mora kolo nasesti na pesto.
- Spustite vozilo, z vrtenjem ključa v smeri urnih kazalcev do konca privijte matice po navzkrižnem zaporedju



Vzdrževanje

- Prosimo preprečite kopičenje nečistoč na DVIGALKI
- Preverite ploščico s podatki, ohranite prvotno obliko.
- Prepovedano je spreminjanje konstrukcije dvigalke.
- Po vsaki uporabi se takoj obrnite na prodajalca opreme Suzuki ali servisnega partnerja za pregled in vzdrževanje dvigalke.
- Če je etiketa (nalepka) poškodovana, se obrnite na prodajalca opreme Suzuki ali servisnega partnerja.

Español (Spanish)

GATO PANTÓGRAFO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

CE

Fabricantes:

RIKENKAKI CO.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japón
Tel.: 049-248-1661
Fax:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO Machinery Co., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA
Tel.: 0519-327-5284
Fax:0519-327-0811

Por favor, ¡lea este MANUAL DE INSTRUCCIONES antes de usar el equipo!

Norma: EN 1494:2000 + A1: 2008

Atención y advertencias

- El GATO debe usarse exclusivamente para cambiar neumáticos, no para ningún otro propósito.
- No utilice el GATO más de 50 veces.
- Ninguna persona a bordo.
- Nunca se meta debajo del vehículo elevado con el gato.
- Usar gatos averiados o inapropiadamente mantenidos es extremadamente peligroso.

Significado del pictograma en la etiqueta de precaución

Este símbolo indica un peligro potencial que puede causar la muerte o lesiones graves.

Este símbolo indica que nunca se meta debajo del vehículo cuando esté sostenido por el gato

Nombre de las piezas del gato elevador de tijera

Consulte FIG 1 en la página en inglés.

Datos técnicos y aplicación

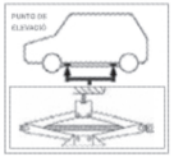
Consulte FIG 2 en la página en inglés.

A: SOPORTE SUPERIOR	F: TORNILLO DEL GATO	X: ALTURA DEL GATO (mm)
B: BASE	G: CARGA NOMINAL (ton)	Y: CARGA (ton)
C: BRAZO SUPERIOR	H_1: ALTURA MÍNIMA (mm)	M: MODELO
D: BRAZO INFERIOR	H_2: ALTURA MÁXIMA (mm)	T: TIPO
E: MANIVELA	H_3: ALTURA DE GARANTÍA DE RENDIMIENTO (mm)	

No utilizar en estas condiciones:

- Cuando la temperatura sea inferior a -40°C.
- En un terreno con barro o de arena.
- En una carretera con mucha pendiente.
- En condiciones meteorológicas extremas: tormenta, tifón, ciclón, tormenta de nieve, tormenta eléctrica, etc.
- Carga peligrosa, pesada, por ejemplo: metal fundido, sustancia ácida, sustancia radiactiva o mercancía especialmente frágil.
- Contacto con el capó directamente.
- Uso en un barco.
- Terreno con desnivel.

Instrucciones de uso



Cada vez que se cambia una rueda, elimine siempre la corrosión que pueda presentar en su interior y en la superficie de montaje de la rueda en el vehículo.
Detalles:
Por favor, siga las "Instrucciones de uso".
Utilice el gato sobre un terreno llano, mientras hace las comprobaciones del mismo y de la carga.
No debe utilizarse añadiendo una carga, a menos que la carga se sujete de forma segura

- Aparque el coche en un terreno plano y llano y eche el freno de mano con firmeza.
- Ponga la marcha en "marcha atrás" (cambio automático en "aparcar").
- Encienda las luces de emergencia.
- Retire las herramientas del gato y la rueda de repuesto de la zona de colocación.
- Antes de utilizar el gato, bloquee la parte delantera y trasera de la rueda situada en diagonal con la rueda que se ha de retirar.
- Afloje, pero sin retirar las tuercas de las ruedas, girando la llave en sentido contrario a las agujas de un reloj.
- Eleve el gato hasta que la ranura de la cabeza del gato encaje en el reborde del bastidor, vea las ilustraciones.
- Utilice el gato con un movimiento lento y suave, usando el mango del gato.
- Eleve el vehículo de tal manera que un neumático inflado justo quede por encima de la superficie, retire las tuercas y la rueda.
- Instale la rueda y apriete ligeramente cada tuerca, la rueda debe estar apoyada en el cubo central de la misma.
- Baje el vehículo y apriete completamente las tuercas de la rueda en una secuencia lineal de cruz girando la llave en el sentido de las agujas de un reloj.

Mantenimiento

- Por favor, evite que se acumule suciedad en el TORNILLO DEL GATO.
- Compruebe la placa de características, mantenga la misma forma que tenía en origen.
- No haga cambios en la construcción del gato si es usted un particular.
- Después de cualquier uso, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Suzuki o con un servicio técnico asociado para que realicen las tareas de inspección y mantenimiento del gato.
- Si la etiqueta (pegatina) está dañada, consulte con su concesionario Suzuki o con un servicio técnico asociado.

Svenska (Swedish)

DOMKRAFT
BRUKSANVISNING

CE

Tillverkare:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japan
Tel: 049-248-1661
Fax: 049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu KINA
Tel: 0519-327-5284
Fax: 0519-327-0811

Läs denna BRUKSANVISNING före användning!

Norm: EN 1494:2000+A1:2008

Säkerhetsnormer och varningar

- DOMKRAFTEN får endast användas till att byta däck, inget annat.
- Använd DOMKRAFTEN högst 50 gånger.
- Lyft aldrig upp personer med den.
- Stå aldrig under ett fordon som lyfts upp med domkraft.
- Användning av en defekt eller bristfälligt underhållen domkraft är extremt farligt.

Betydelse v symbolen på varningsetiketten

Denna symbol indikerar en potentiell risk som kan leda till livsfara eller allvarliga skador.

Denna symbol betyder att du aldrig ska stå under fordonet när det är upplyft av domkraften.

Nomenklatur för pantografdomkraften

Se FIG 1 på den engelska sidan.

Tekniska data och tillämpning

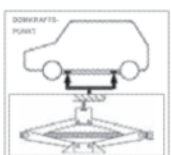
Se FIG 2 på den engelska sidan.

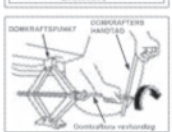
A	: TOPPHÅLLARE	F	: DOMKRAFTSSKRUV	X	: DOMKRAFTSHÖJD (mm)
B	: BAS	G	: NOMINELL BELASTNING (t)	Y	: LAST (t)
C	: ÖVRE ARM	H_1	:MIN. HÖJD (mm)	M	: MODELL
D	: UNDRE ARM	H_2	: MAX. HÖJD (mm)	T	: TYP
E	: HANDTAGSFOG	H_3	: HÖJD SOM GARANTERAR PRESTANDAN (mm)		

Förhållanden då domkraften inte får användas

- Då temperaturen understiger -40°C.
- På lerig eller sandig mark.
- På vägar som lutar mycket.
- I extrema naturförhållanden: regnstorm, tyfon, cyklon, snöstorm, åskstorm osv.
- Last av farliga eller tunga ämnen som: smält metall, syror, radioaktiva substanser eller mycket sköra föremål.
- Direktkontakt med huven.
- Användning på båtar.
- Mark med olika nivåer.

Användningsinstruktioner





När du byter ett hjul, ska du alltid avlägsna eventuell rost som kan finnas på insidan av hjulet och hjulets monteringsyta.
Detaljer:
Utför åtgärderna i "användningsinstruktioner".
Använd domkraften på jämn mark så att du kan kontrollera domkraften och lasten.
Arbeta inte under upplyft last om inte lasten är fäst ordentligt.

- Parkera bilen på platt, jämn mark och dra åt bromsen ordentligt.
- Ställ växelspaken på "backväxeln" (automatisk växellåda på "parkering").
- Sätt på varningslampan.
- Ta bort domkraftsverktygen och reservdäcket från förvaringsutrymmet.
- Blockera hjulet diagonal motsatt hjulet som ska tas bort bade framtill och baktill innan du använder domkraften.
- Lossa men ta inte bort hjulmuttrarna genom att vrida nyckeln medurs.
- Lyft upp domkraften till dess skåra passar in i ramens utrymme som i illustrationerna.
- Använd domkraften med långsamma, mjuka rörelser genom att veva.
- Lyft fordonet så att ett pumpat däck är precis ovanför marken. Ta bort muttrarna och hjulet.
- Installera hjulet och dra sedan åt varje mutter något. Hjulet ska sitta på navet.
- Sänk ner fordonet och dra åt hjulmuttrarna ordentligt i en korssekvens genom att vrida nyckeln medurs.

Underhåll

- Se till att DOMKRAFTSSKRUVEN inte blir smutsig.
- Kontrollera märkplåten och se till att formen förblir som den var ursprungligen.
- Ändra inte på domkraftens konstruktion själv.
- Efter varje användning, kontakta omedelbart din Suzuki-återförsäljare eller servicepartner för inspektion och underhåll av domkraften.
- Om etiketten (dekalen) är skadad, kontakta din Suzuki-återförsäljare eller servicepartner.

Türkçe (Turkish)

PANTOGRAF KRİKO
KULLANIM KILAVUZU

CE

İmalatçılar:

RIKENKAKI CO., LTD.
5-6-12 Chiyoda, Sakado-shi, Saitama, 350-0214 Japonya
Tel: 049-248-1661
Faks:049-284-4340

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD.
No. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu ÇİN
Tel: 0519-327-5284
Faks:0519-327-0811

Lütfen çalıştırmadan önce bu KULLANIM KILAVUZUNU okuyun.

Standart: EN 1494:2000+A1:2008

Dikkat ve uyarı

- KRİKO yalnızca lastikleri değiştirmek için kullanılabilir, herhangi başka bir amaç için kullanılamaz.
- KRİKOYU 50 defadan fazla kullanmayın.
- Üzerinde insan taşınamaz.
- Asla kriko ile kaldırılan bir aracın altına girmeyin.
- Kusurlu veya yetersiz bakım yapılan krikoların kullanılması son derece tehlikelidir.

Uyarı etiketlerinin üzerindeki resimlerin anlamları

Bu simge, ölüm ya da ciddi yaralanmalara neden olabilecek olası bir tehlikeyi ifade etmektedir.

Bu simge, kriko ile desteklenen bir aracın altına girmemeniz gerektiğini ifade etmektedir.

Pantograf Krikonun Parçalarının Adları

İngilizce sayfadaki FIG. 1'e başvurun.

Teknik Veriler ve Uygulamalar

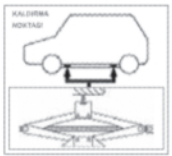
İngilizce sayfadaki FIG. 2'ye başvurun.

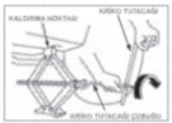
A : ÜST DESTEK	F : KRİKO VİDASI	X : KRİKO YÜKSEKLİĞİ (mm)
B : TABAN	G : NOMİNAL YÜK (t)	Y : YÜK (t)
C : ÜST KOL	H_1 : ASGARİ YÜKSEKLİK (mm)	M : MODEL
D : ALT KOL	H_2 : AZAMİ YÜKSEKLİK (mm)	T : TÜR
E : TUTACAK BİRLEŞME NOKTASI	H_3 : PERFORMANS GÜVENCESİ VERİLEN YÜKSEKLİK (mm)	

Ürünün Kullanılmaması Gereken Koşullar

- Sıcaklık -40°C'nin altında olduğunda.
- Çamurlu ya da kumlu zemin üzerinde.
- Yüksek eğimli yollarda.
- Fırtına, tayfun, kasırga, tipi, gök gürültülü fırtına gibi ağır doğal koşullarda.
- Erimiş metal, asitli madde, radyoaktif madde gibi tehlikeli ağırlıklar ya da kırılgan maddeler yüklenmesi.
- Doğrudan kaporta ile temas ettirilmesi.
- Tekne üzerinde kullanılması.
- Farklı seviyeli zeminlerde.

Çalıştırma talimatları





Bir tekerleği değiştirirken, tekerlek içerisinde ya d araç üzerindeki tekerlek monte etme alanında oluşmuş olabilecek paslanma durumlarını ortadan kaldırın.
Ayrıntılar:
Lütfen "çalıştırma talimatlarına" uygun şekilde kullanın.
Krikoyu, kriko ve yükü kontrol ederek, düz zemin üzerinde çalıştırın.
Yüklerin sağlam bir şekilde sabitlenmediği durumlarda, yük kaldırma amaçlı olarak kullanılmamalıdır.

- Arabayı düz bir zemine park edin ve el frenini sıkıca çekin.
- Aracı "geri vitese" alın (otomatik viteste "park" konumu).
- Tehlike ikaz flaşörlerini açın.
- Kaldırma araçları ile yedek lastiği bagaj alanından çıkarın.
- Krikoyu çalıştırmadan önce çıkarılacak lastiğin karşısındaki tekerleklerin önüne ve arkasına takoz yerleştirin.
- İngiliz anahtarını saat yönünün tersine çevirerek tekerlek somunlarını gevşetin, ancak çıkarmayın.
- Krikonun üst kısmı şasinin alt kalıbına gelecek şekilde krikoyu kaldırın. Çizimlere göz atın.
- Krikoyu, tutacağı kullanarak yavaş ve yumuşak hareketlerle çalıştırın.
- Aracı, patlamış olan lastiğin çıkabileceği kadar kaldırın, somunları ve tekerleği çıkarın.
- Tekerleği takın ve somunları teker teker sıkıştırın, tekerleğin yuvaya tam olarak oturması gerekmektedir.
- Aracı indirin ve ingiliz anahtarını saat yönünde çevirerek tekerlek somunlarını çapraz sırayla giderek tamamen sıkıştırın.

Bakım

- Lütfen KRİKO VİDASINDA kir birikmesini engelleyin.
- İsimliği kontrol edin, ürünün orijinal şeklini koruyun.
- Krikonun yapısını özel olarak değiştirmeyin.
- Herhangi bir Kullanımdan sonra, Krikonun kontrol ve bakım işlemleri için hemen Suzuki Satıcınıza veya Hizmet Ortağına danışın.
- Eğer etiket (çıkartma) hasar görürse, lütfen Suzuki Satıcınıza veya Hizmet Ortağına danışın.